

FORD **TOURNEO CONNECT** Manual de utilizare



FORD **TOURNEO CONNECT** Manual de utilizare

Manual de utilizare
FORD TOURNEO CONNECT
V1, R1, ro_RO
Ediția: 20.04.2022
Romană: 2022.06
numar de piesa: 2KF012714AB



2KF012714AB

Informațiile cuprinse în această publicație erau corecte la momentul intrării în tipar. În interesul unei dezvoltări continue, ne rezervăm dreptul de modificare în orice moment a specificațiilor, a proiectării sau a echipamentelor, fără preaviz sau fără a ne asuma vreo responsabilitate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, transmisă,

stocată între-un sistem de stocare a datelor sau tradusă în orice limbă, în orice formă sau prin orice mijloace fără acordul nostru scris. Cu excepția erorilor și omisiunilor.

© Ford Motor Company 2022

Toate drepturile rezervate.

Introducere



AVERTIZARE

Distragerea în timpul conducerii poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului, având drept consecință accidente sau răniri grave. Vă recomandăm stringent să utilizați dispozitivele respectiv funcțiile care vă distrag atenția de la trafic, numai cu deosebită atenție. Cea mai importantă sarcină a dumneavoastră este conducerea în siguranță a autovehiculului. Vă recomandăm să nu utilizați dispozitive portabile în timp ce conduceți, să vă recomandăm să utilizați, pe cât posibil, sisteme cu comandă vocală. În plus, familiarizați-vă cu legile și prevederile naționale și locale relevante, care se aplică în ceea ce privește utilizarea dispozitivelor electronice în timp ce conduceți.

Vă mulțumim că ați ales un Ford. Vă recomandăm să vă familiarizați cu autovehiculul dumneavoastră, citind această publicație. Exploatarea în siguranță a autovehiculului crește siguranța și vă oferă mai multă plăcere în timp ce conduceți.



Exploatați autovehiculul conform tuturor reglementărilor și legilor în vigoare.



Înmânați manualul de utilizare complet, atunci când vindeți autovehiculul.

Funcții și opțiuni



Această publicație descrie caracteristici de produs și opțiuni disponibile pentru toate modelele existente - uneori chiar și înainte de introducerea lor pe piață. Este posibil să fie descrise opțiuni cu care nu este echipat autovehiculul achiziționat de dumneavoastră.

Imagini



Unele imagini cuprinse în această publicație prezintă posibile caracteristici ale altor modele, ele pot arăta deci diferit la autovehiculul dumneavoastră.



Cuprins

Prezentare generală a autovehiculului

– Vedere din față	8
– Vedere din spate	9
– Ușa șoferului	10
– Partea șoferului	12
– Consola centrală	13
– Partea pasagerului față	15
– Elementele de comandă din capitonajul plafonului	15

Informații pentru șofer

– Simboluri în panoul de bord	16
– Mesajele de avertizare și informative	19
– Introducere panou de bord	20
– Panou de bord digital	20
– Panou de bord analogic	25
– Turometrul	28
– Indicator rezervă de combustibil	28
– Indicator de temperatură pentru lichidul de răcire al motorului	29
– Afișaj multifuncțional	30
– Service	32
– Ora și data	33
– Meniu de ieșire	33
– Meniul setărilor autovehiculului	34
– Driver Alert	35
– Recunoaștere indicatoare rutiere	36

Protecția datelor

– Înregistrarea datelor	39
-------------------------	----

Siguranța

– Indicații cu caracter general	42
– Poziția în scaun	44
– Centurile de siguranță	47
– Sistemul airbag	54
– Transportul în siguranță al copiilor	63
– Pentru situațiile de urgență	75

Deschiderea și închiderea

– Cheia autovehiculului	80
– Keyless Entry	83
– Portierele și butonul pentru închiderea centralizată	85
– Instalația de alarmă antifurt	91
– Monitorizarea habitacului și protecția la tractare	91
– Hayonul	92
– Geamurile	94

Volanul

– Reglarea poziției volanului	96
-------------------------------	----

Scaunele și tetierele

– Scaunele față	97
– Scaunele din spate	100
– Tetierele	106
– Funcțiile scaunelor	109

Lumini

– Semnalizator	110
– Sistemul de iluminare	110
– Faza lungă	113
– Lămpi de parcare	115
– Farurile	116
– Iluminare interioară	117

Vizibilitatea

– Ștergătoarele de parbriz	118
– Oglinzile	121
– Jaluzele	125

Încălzirea și instalația de climatizare

– Încălzirea, aerisirea, răcirea	125
– Încălzirea și ventilarea în staționare	132
– Telecomandă radio pentru încălzirea și ventilarea în staționare	135

Conducerea

– Indicații de conducere	137
– Pornirea și oprirea motorului	144
– Auto Start Stop	150
– Transmisia manuală	152
– Transmisie automată	154
– Conducerea în rampă	159
– Mecanismul de direcție	160

Sistemele de asistență a șoferului

– Sistem de reglare a vitezei	162
– Limitatorul de viteză	164
– Asistența Eco	166
– Sistem adaptiv de reglare a vitezei	167
– Asistent frânare de urgență	173
– Sistem de menținere a benzii	178
– Sistem adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii	182
– Driver State Assist	185
– Asistent schimbare bandă	186

Parcarea și manevrele

– Parcarea	189
------------	-----

— Frâna de parcare	190
— Avertizare la părăsirea autovehiculului	194
— Indicații generale cu privire la sistemele de parcare	195
— Senzori de parcare	200
— Camera de marșarier (Rear View)	202
— Asistența de parcare activă	204
— Pro Trailer Backup Assist	208
— Avertizare trafic transversal	210
— Sistemele de asistență la frânare	211

Dotări practice

— Compartimentele de depozitare	214
— Scrumieră și brichetă	217
— Prizele	218

Servicii mobile online

— Securitate cibernetică	221
— Actualizarea sistemului	222
— Autovehicul conectat	224

Sistemul Infotainment – Informații cu caracter general

— Introducere	226
— Indicații de siguranță	226
— Indicații de utilizare	229
— Curățarea ecranului	230
— Mărci, licențe, drepturi de autor	231

Sistemul Infotainment

— Primii pași	232
— Modul Radio	238
— Modul Media	241
— Navigație	244
— Interfața pentru telefon	251
— Comandă vocală	257
— Conexiuni prin cablu și wireless	259
— WLAN-Hotspot	262
— Aplicații mobile	264

Transportarea

— Depozitarea încărcăturii	268
— Capac compartiment de încărcare	269
— Peretele despărțitor de plasă	271
— Echiparea compartimentului de depozitare	274
— Dispozitiv de remorcare	276
— Regimul de tractare remorcă	280
— Sistem de susținere spate (suport biciclete)	286
— Suportul pentru sarcini pe acoperiș	287

Combustibilul și evacuarea gazelor arse

— Indicații de siguranță în manipularea combustibilului	291
— Tipurile de combustibil și alimentarea	291
— Purificarea gazelor arse	295

Ajută-te singur

— Trusa de scule	303
— Lamelele ștergătoare de parbriz	304
— Înlocuirea mijloacelor de iluminare	306
— Înlocuirea siguranțelor fuzibile	310
— Pornirea asistată	316
— Remorcare	319

Verificarea și completarea

— În compartimentul motor	323
— Lichidele de lucru și substanțele consumabile	327
— Lichidul de spălare a geamurilor	328
— Uleiul de motor	329
— Lichidul de răcire a motorului	333
— Lichidul de frână	336
— Bateria de 12 V a autovehiculului	338

Roțile și anvelopele

— Sisteme de monitorizare al presiunii în anvelope	342
— De reținut despre jante și anvelope	348
— Capacele de roți	366
— Înlocuirea roții	367
— Setul de pană	372

Întreținerea

— Îngrijirea autovehiculului	377
— Accesorii, piese de schimb, reparații și modificări tehnice	383

Informații pentru clienți

— Autocolantele și plăcuțele	386
— Lichidele din instalația de climatizare	386
— Sistemul Infotainment și antene	387
— Protecția componentelor	387
— Informații conform Regulamentului Uniunii Europene privind substanțele chimice REACH	387
— Evacuarea la deșeuri a bateriilor uzate și dispozitivelor electronice	387
— Reciclare produs	388
— Declarația de conformitate	388
— Informații despre drepturile de autor ale terților	389

— Preluarea autovehiculelor uzate și casarea	389
— Informații referitoare la echipamentele radio	390
— Declarație de conformitate pentru sisteme radio în țări din afara Uniunii Europene (UE)	407

Date tehnice

— Indicații privind datele tehnice	421
— Numărul de identificare a autovehiculului	422
— Plăcuța de identificare tip	422
— Certificatul de securitate	423
— Dimensiuni	423
— Cantitățile de umplere	424
— Motoare pe benzină	425
— Motoare diesel	427

Index de abrevieri	434
---------------------------	------------

Index	436
--------------	------------

Despre acest manual de utilizare

Acest manual de utilizare este valabil pentru toate versiunile și variantele constructive ale modelelor și modelelor de an Ford pe care îl dețineți. Manualul de utilizare descrie toate echipările și modelele, fără a fi indicate ca dotări speciale sau variante de modele. Astfel pot fi descrise echipări care nu sunt disponibile pe autovehiculul dumneavoastră sau care sunt disponibile numai pe câteva piețe. Informații privind dotarea efectivă a autovehiculului dumneavoastră găsiți în documentele de achiziție sau, pentru informații mai detaliate, adresați-vă unui atelier autorizat. În acest sens se recomandă un dealer autorizat.

În plus, eficiența sistemelor poate fi afectată semnificativ dacă au fost montate ulterior componente și sisteme, de ex. de către carosier. De aceea, la autovehiculele cu echipamente speciale sau conversii poate fi afectată sau adaptată funcționarea corespunzătoare a sistemelor. Solicitați confirmarea funcționării corespunzătoare a sistemelor din partea carosierului.

Toate indicațiile din acest Manual de utilizare corespund nivelului de informare disponibil în momentul încheierii redactării. Datorită dezvoltării continue a autovehiculului, sunt posibile diferențe între autovehicul și indicațiile din acest Manual de utilizare. În baza diferitelor indicații, imagini și descrieri, nu poate fi emisă nicio solicitare.

Un [index](#) alfabetic și un [index de abrevieri](#) care explică abrevierile și denumirile de specialitate, ajută la orientare și înțelegere.

[Definițiile scurte](#) colorate care apar înaintea unor secțiuni, rezumă subiectul respectiv. Informații suplimentare privind sistemele și echipamentele, precum și caracteristicile, condițiile și limitele acestora se găsesc în alineatele conexe. <

Explicații

În continuare sunt explicate formulările și termenii manualului de utilizare pentru o mai bună înțelegere.

Indicații referitoare la direcție

Indicațiile referitoare la direcție, precum stânga, dreapta, față sunt raportate de regulă la sensul de deplasare, atât timp cât nu se specifică altceva.

Dimensiuni și viteze

Informațiile cu privire la mile în loc de kilometri sau mph în loc de km/h se referă la panourile de bord sau sistemele Infotainment specifice țărilor.

Imagini

Imaginile servesc orientării și trebuie considerate imagini de referință. Imaginile pot diferi față de autovehiculul dumneavoastră.

Acest Manual de utilizare este realizat pentru autovehicule cu volanul pe partea stângă. În cazul *autovehiculelor cu volan pe dreapta*, elementele de comandă sunt dispuse parțial în alt mod decât cel prezentat în imagini sau descris în text.

Forma de adresare

Pentru facilitarea citirii s-a folosit forma de adresare la masculin. Aceasta subînțelege toate sexele. Formele prescurtate ale cuvintelor s-au folosit din motive redacționale și nu prezintă altă valoare.

Termenii utilizați și semnificația lor:

Service autorizat Atelierele service autorizate sunt ateliere în care lucrează personal instruit sau calificat și care sunt specializate să efectueze lucrări de service la autovehicule. Un atelier autorizat poate să fie atât un dealer autorizat, cât și un atelier independent.

Dealer autorizat Dealerii autorizați sunt ateliere aflate într-o relație contractuală cu Ford Motor Company. Prin relația contractuală sunt disponibile alte informații și, în plus, există un canal de comunicare direct cu producătorul.


Adresați-vă unui service autorizat În anumite situații este necesar să vă deplasați cu autovehiculul la un service autorizat pentru a solicita verificarea acestuia.

Solicitarea de asistență de specialitate

Dacă vreodată nu mai este posibilă continuarea deplasării cu autovehiculul, este necesară solicitarea unei verificări de specialitate a autovehiculului la locul respectiv. În urma controlului se va decide, în funcție de situație, dacă autovehiculul își poate continua deplasarea sau trebuie tractat. <

Explicarea simbolurilor



Marchează o trimitere spre un fragment cu informații importante și indicații de siguranță  din cadrul unui capitol, care trebuie în permanență respectate.



Săgeata marchează sfârșitul unui capitol.



Simbolul indică situațiile în care autovehiculul trebuie oprit în cel mai scurt timp posibil.

TM

Simbolul semnifică „Trademark” și desemnează o marcă recunoscută, însă care nu a fost (încă) înregistrată oficial. Lipsa acestui simbol nu reprezintă o garanție pentru folosirea necondiționată a acestor echipamente.



Simbolul indică o marcă înregistrată. Lipsa acestui simbol nu reprezintă o garanție pentru folosirea necondiționată a acestor echipamente.



Simbolul semnifică „Copyright” și înseamnă că toate drepturile de utilizare sunt deținute de Ford Motor Company. Îndeosebi orice reproducere, multiplicare, stocare și publicare sunt interzise fără acordul prealabil al Ford Motor Company.



Simbolurile de acest tip fac referire la instrucțiuni de avertizare din cadrul aceluiași fragment sau de pe pagina respectivă, pentru a indica pericole potențiale de accident și rănire și modul în care acestea pot fi evitate.
Notă de trimitere spre o posibilă daună materială în cadrul aceleiași secțiuni sau pe pagina indicată.

PERICOL

Textele cu acest simbol indică situații periculoase care vor cauza răniri grave sau mortale în cazul nerespectării.

AVERTIZARE

Textele cu acest simbol indică situații periculoase care pot cauza răniri grave sau mortale în cazul nerespectării indicațiilor.

ATENȚIE

Textele cu acest simbol indică situații periculoase care pot cauza răniri ușoare sau

moderate în cazul nerespectării indicațiilor.

INDICAȚIE

Textele cu acest simbol indică situații periculoase care pot cauza avariarea autovehiculului în cazul nerespectării indicațiilor.



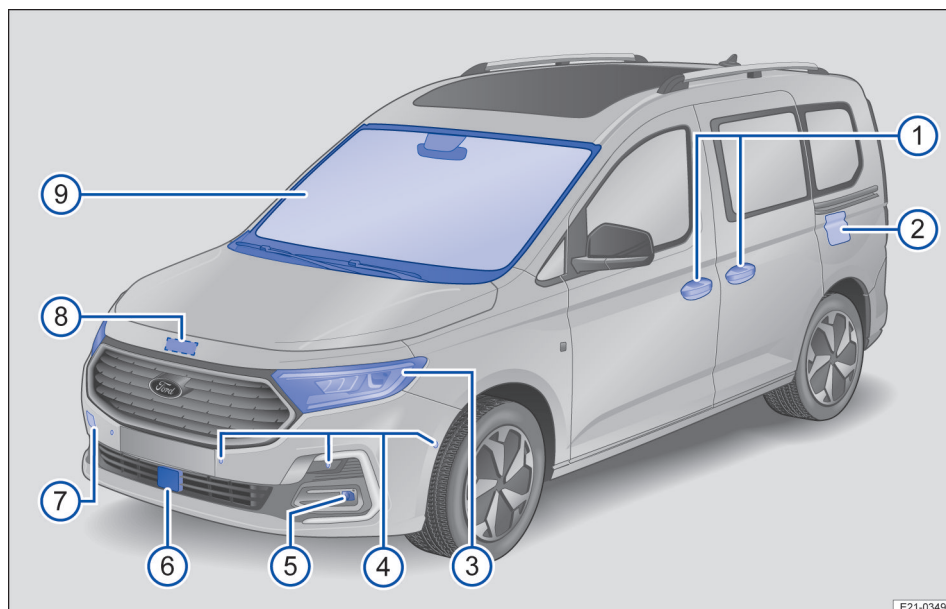
Textele însoțite de acest simbol conțin indicații referitoare la protecția mediului înconjurător.



Textele însoțite de acest simbol conțin informații suplimentare.

Prezentare generală a autovehiculului

Vedere din față



E21-0349

Fig.1 Prezentare generală a părții din față a autovehiculului.

① Mânere portiere	85
② Clapeta rezervorului de combustibil	291
③ Farurile față	306
④ Senzori pentru sistemele de asistență	379
⑤ Aprindeți lampa de ceață spate	306
⑥ Senzor radar pentru sistemele de asistență	379
⑦ Sub un capac: locaș pentru inel de remorcare	319
⑧ Maneta de deschidere a capotei față	326
⑨ Parbrizul:	
— cu numărul de identificare al autovehiculului	421
— cu parbriz cu încălzire	130
— cu ștergător de parbriz	118
— cu vizor cameră video pentru sistemele de asistență	379
— cu senzorul de ploaie și lumină în zona oglinzii interioare	120, 379

Vedere din spate

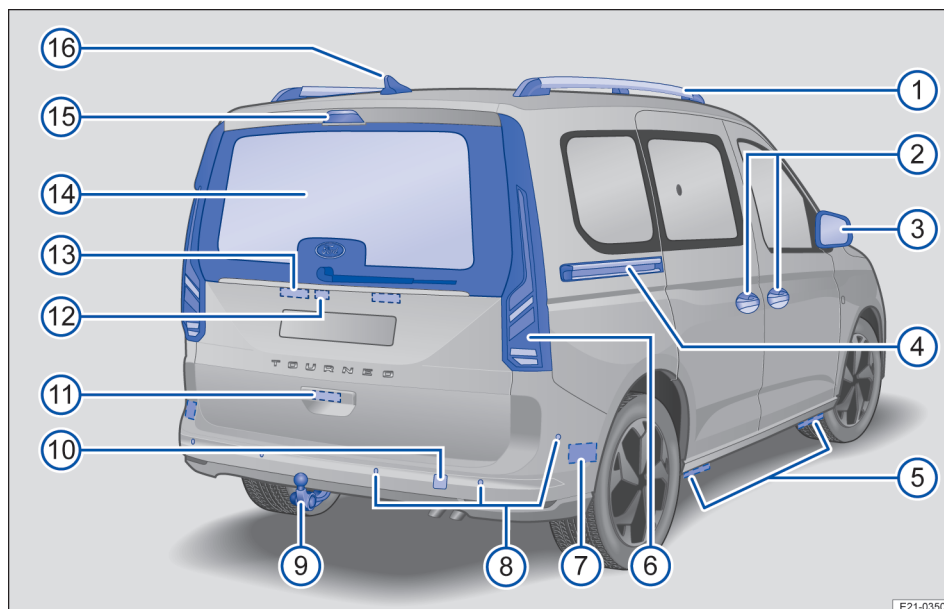


Fig. 2 Prezentarea generală a părții din spate a autovehiculului.

①	Barele de plafon	287, 290
②	Mânere portiere	85
③	Oglinzile exterioare	123
④	Șina ușii glisante laterale	
⑤	Puncte pentru fixarea cricului	367
⑥	Lumini de poziție spate și reflectoare	110, 306
⑦	În spatele barei de protecție: senzorul radar pentru sistemele de asistență	379
⑧	Senzori pentru sistemele de asistență	379
⑨	Dispozitiv de remorcare (în funcție de țară)	280
⑩	Sub un capac: locaș pentru inel de remorcare	319
⑪	Buton pentru deschiderea hayonului	92
⑫	Camera pentru sistemele de parcare	202, 379
⑬	Lampa pentru numărul de înmatriculare	306
⑭	Luneta:	
	– cu încălzire	125
	– cu ștergător de lunetă	118
⑮	Lampa superioară de frână	
⑯	Antena de pe plafon	

Ușa șoferului

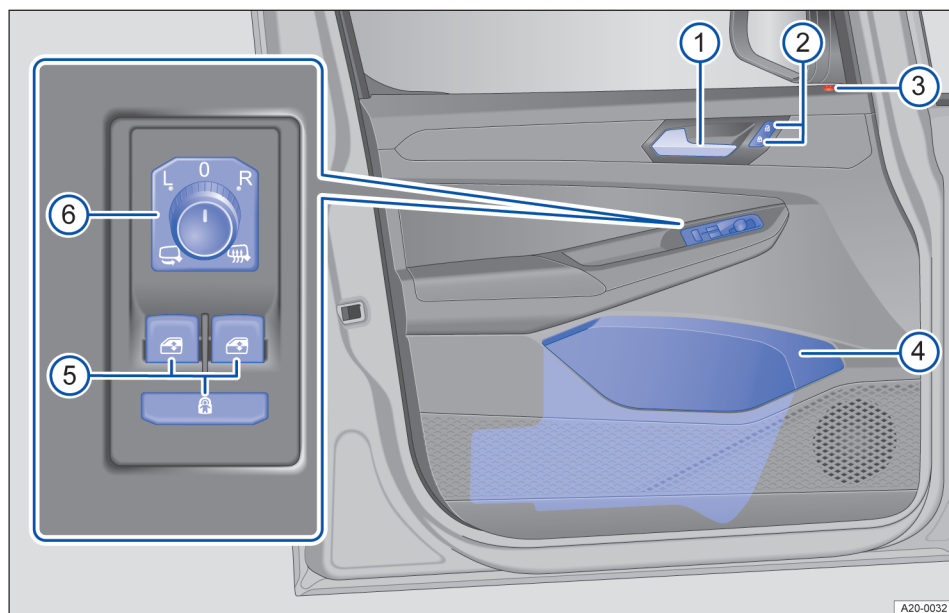


Fig. 3 Imagine de ansamblu elemente de comandă ușă șofer (autovehicule cu volan pe stânga).

①	Mânerul portierei	
②	Butoane de închidere centralizată pentru încuierea și descuierea autovehiculului	86
③	Lampă de control a închiderii centralizate	86
④	Compartiment de depozitare cu posibilitate de păstrare pentru o vestă reflectorizantă	76
⑤	Butoane:	
	— pentru operarea macaralelor electrice ale geamurilor	94
	— pentru siguranța electrică pentru copii	87
⑥	Buton rotativ pentru reglarea și funcțiile oglinzilor exterioare	123

2KF012714AB

Partea șoferului

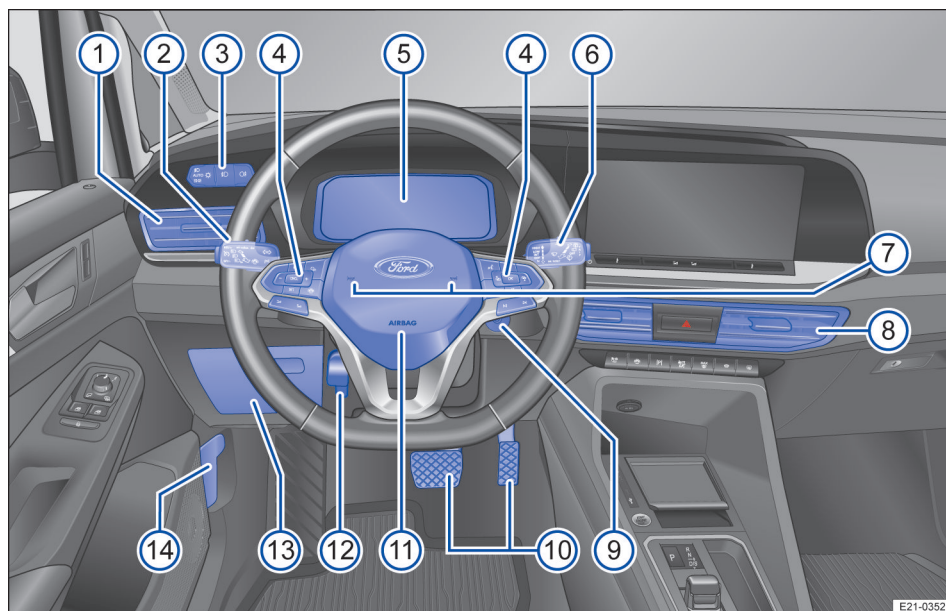


Fig. 4 Prezentare generală a părții șoferului (autovehicul cu volan pe stânga).

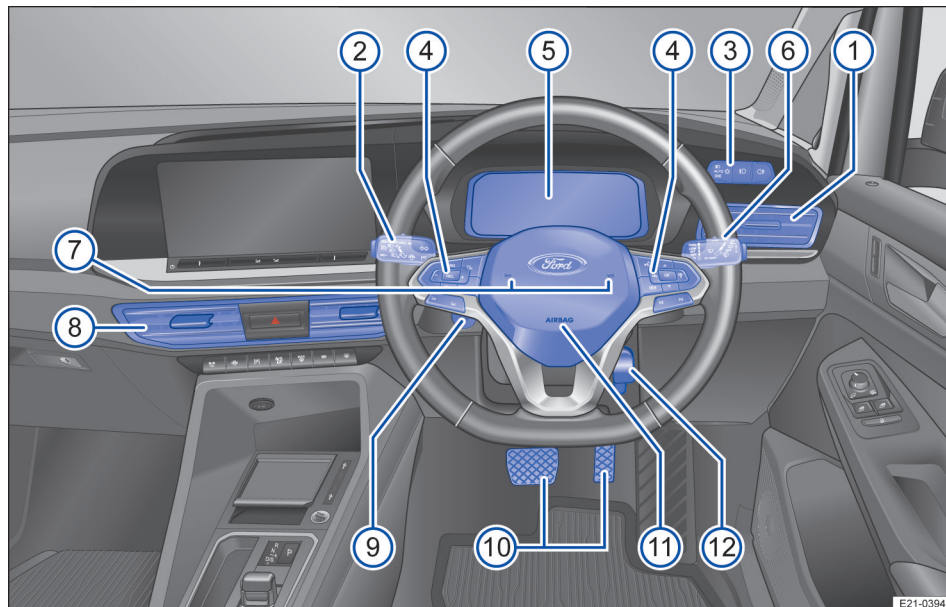


Fig. 5 Prezentare generală a părții șoferului (autovehicul cu volan pe dreapta).

①	Fantele de ventilație	125
②	Maneta de semnalizare și pentru faza lungă	110, 113
③	Panou de comandă: – pentru funcțiile luminilor	110
	– pentru încălzirea geamurilor și ventilație	125
④	Elemente de operare pe volanul multifuncțional: – pentru sistemele de asistență ale șoferului	162
	– pentru selecții în meniu	34
	– pentru preluarea apelurilor telefonice	226
	– pentru audio, navigație	226
	– pentru reglarea volumului sonor	226
	– pentru activarea comenzii vocale	226
	– pentru comutarea între meniul actual și cel anterior	34
⑤	Panoul de bord	20
	– cu lămpi de avertizare și control	16
⑥	Maneta pentru ștergătoarele de parbriz și instalația de spălare a parbrizului	118
	– cu butoane pentru operarea meniurilor	34
⑦	Claxon	
⑧	Fantele de ventilație	125
⑨	Butucul de contact	144
⑩	Pedalier	137
⑪	Amplasarea airbagului frontal al șoferului	54
⑫	Manetă pentru reglarea poziției coloanei volanului	96
⑬	Compartimentul de depozitare	214
⑭	Maneta de deblocare a capotei față (la autovehicule cu volan pe stânga și autovehicule cu volan pe dreapta pe partea stângă).....	326 ◀

Consola centrală

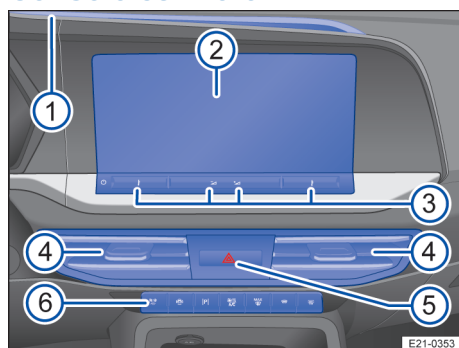



Fig. 6 Prezentare generală a părții superioare a consolei centrale (autovehicule cu volan pe stânga).

①	Raft de depozitare	214
---	--------------------------	-----

②	Sistemul Infotainment	232
③	Elementele de comandă:	
	— pentru activarea și dezactivarea sistemului Infotainment	232, 233
	— pentru setarea de temperatură a instalației de climatizare resp. a sistemului de încălzire și ventilație	125
	— pentru reglarea volumului	232
④	Fantele de ventilație	125
⑤	Buton pentru activarea și dezactivarea luminilor de avarie ▲	75
⑥	Elementele de comandă:	
	— pentru sistemele de asistență ale șoferului	162
	— pentru sistemul de aer condiționat, sistemul de încălzire și aer proaspăt	125
	— pentru sistemele de asistență pentru parcare și manevrare 	189

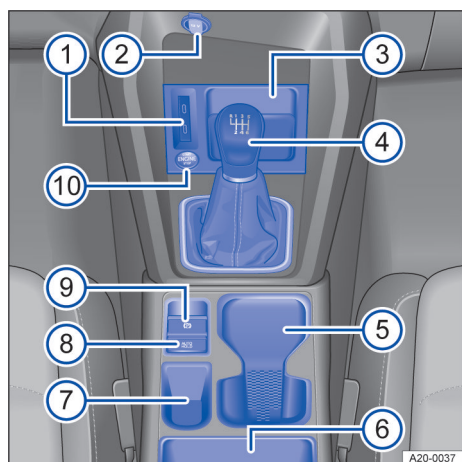
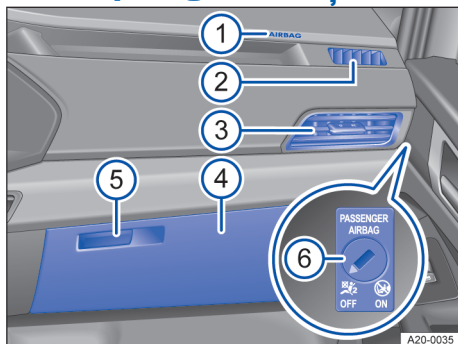


Fig. 7 Prezentare generală a părții inferioare a consolei centrale (autovehicule cu volan pe stânga).

①	Mufe USB	260
②	Brichetă sau priză de 12 V	217
③	Compartimentul de depozitare	214
④	Maneta:	
	— pentru cutia de viteze manuală	152
	— pentru transmisia automată	154
⑤	Suport pentru pahare sau scumieră	217
⑥	Compartiment de depozitare sub cotiera centrală	214
⑦	Compartimentul de depozitare	214
⑧	Buton pentru funcția Auto-Hold	192
⑨	Frâna de parcare	190
⑩	Contact de pornire și oprire a motorului	145

Partea pasagerului față



a planșei de bord (la autovehiculele cu volan pe dreapta, imaginea este în oglindă).

Fig. 8 Partea pasagerului față (autovehicul cu volan pe stânga): prezentare generală

①	Amplasare airbagului frontal al pasagerului față în planșa de bord	58
②	Fante de ventilație	125
③	Fantă de ventilație reglabilă	125
④	Torpedou sau compartiment de depozitare deschis	214
⑤	Manetă de deschidere a torpedoului	214
⑥	În partea laterală a panoului de bord: comutatorul cu cheie pentru dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față	54

Elementele de comandă din capitonajul plafonului

Simbol	Semnificație
 REAR 	Butoane pentru lumini interioare și lămpi de lectură → pagina 117.
ON OFF	Lampa de control pentru dezactivarea airbagului frontal al pasagerului din față → pagina 54.
SOS	Buton pentru sistemul de apel de urgență → pagina 77

Informații pentru șofer

Simboluri în panoul de bord


Lămpile de avertizare și control indică avertizări, perturbații sau anumite funcții. Unele lămpi de avertizare și control se aprind la cuplarea contactului și trebuie să se stingă după un timp.





















Lămpile de control care se aprind în comutatorul de lumini sunt descrise în capitoul „Lumini” → pagina 110.


















⚠️ AVERTIZARE





















Ignorarea lămpilor de avertizare aprinse și a mesajelor text poate cauza defectarea în trafic, accidente și răni grave.

- Nu ignorați niciodată lămpile de avertizare aprinse și mesajele text.
- Opriți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.

Simbol	Semnificație
	Nu continuați deplasarea!
	Lampa de avertizare centrală → pagina 19, → pagina 20, → pagina 30
	Centura de siguranță nu este aplicată → pagina 48
	Frâna de parcare cuplată → pagina 191, → pagina 192
	Nu continuați deplasarea!
	Sistemul de frânare disfuncțional → pagina 144
	 Nu continuați deplasarea!
	Nivelul lichidului de frână redus → pagina 337
	Nu continuați deplasarea!
	Servofrână electromecanică defectă → pagina 213















Simbol	Semnificație
	 Nu continuați deplasarea! Sistem lichid de răcire motor perturbat → pagina 30
	Acționați pedala de frână! → pagina 167
	Nivelul uleiului de motor prea scăzut → pagina 332
	 Nu continuați deplasarea! Presiunea uleiului de motor prea scăzută → pagina 332
	 Nu continuați deplasarea! Sistemul de răcire al motorului este defect → pagina 335
	 Nu continuați deplasarea! Mecanismul de direcție disfuncțional → pagina 161
	Unitatea de comandă a motorului este disfuncțională → pagina 149, → pagina 152
	 Nu continuați deplasarea! Bateria de 12 V a autovehiculului → pagina 342
	Avertizarea la coliziune → pagina 175
	Preluăți imediat conducerea → pagina 184
	Sistemul SCR disfuncțional → pagina 301
	Nivel de umplere AdBlue® prea scăzut → pagina 301
	Sistemul SCR disfuncțional → pagina 301
	Lampă centrală de avertizare → pagina 19, → pagina 213
	Indicatorul pentru centura de siguranță este perturbat → pagina 49



Simbol	Semnificație
	Sistem airbag sau dispozitiv de pretensionare a centurii de siguranță dezactivat cu testul de diagnoză → pagina 56
	Sistemul airbag sau al dispozitivelor de pretensionare a centurii de siguranță perturbat → pagina 49, → pagina 56
OFF 	Airbagul frontal al pasagerului față decuplat → pagina 56
ON 	Airbagul frontal al pasagerului față activat → pagina 56
SOS 	Sistemul de apel de urgență disfuncțional → pagina 79
	Frână de parcare perturbată → pagina 192
	Clipește: controlul electronic al stabilității (ESC) sau controlul tracțiunii (TCS) intervine → pagina 212
	Aprins: controlul electronic al stabilității (ESC) dezactivat condiționat de sistem → pagina 213
	Controlul tracțiunii (TCS) dezactivat → pagina 213
(ABS) 	Sistemul de antiblocare frâne (ABS) defect → pagina 213
	Sistemul de lubrifiere a motorului este disfuncțional → pagina 333
	Nivelul uleiului de motor prea scăzut → pagina 333
	Nivelul uleiului de motor prea ridicat → pagina 333
	Sistemul de lubrifiere a motorului este disfuncțional → pagina 333
	Rezervor aproape gol → pagina 29
	Apă în motorină → pagina 295
	Sistemul de iluminare defect → pagina 112

Simbol	Semnificație
	Lampă de ceață spate aprinsă → pagina 111
	Ștergătoare disfuncționale → pagina 120
	Nivelul lichidului de spălare prea scăzut → pagina 120
	Mecanismul de direcție disfuncțional → pagina 161
	Nu continuați deplasarea!
	Presiunea din anvelope scăzută → pagina 346, → pagina 347
	Nu continuați deplasarea!
	Sistemul de control al presiunii din anvelope defect → pagina 346, → pagina 348
	Asistența pre-coliuzie este indisponibilă sau este disponibilă limitat → pagina 178
	Asistență pre-coliuzie dezactivată → pagina 177
LIM 	Limitator de viteză indisponibil → pagina 165
	Sistem de reglare a vitezei perturbat → pagina 163
	Sistem adaptiv de reglare a vitezei indisponibil → pagina 172
	Sistem de menținere a benzii indisponibil → pagina 181
	Sistem de menținere a benzii indisponibil → pagina 181
	Sistemul de menținere a benzii intervine → pagina 180
	Driver State Assist intervine → pagina 185
	Sistemul de menținere a benzii intervine → pagina 180
	Driver State Assist intervine → pagina 185
	Asistent schimbare bandă perturbat → pagina 188

Simbol	Semnificație
	Avertizarea trafic transversal frânează → pagina 210
	Avertizare trafic transversal perturbată → pagina 211
	Sistem adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii perturbat → pagina 184
	Sistemul de evacuare a gazelor defect → pagina 302
	Motorul diesel se preîncălzește → pagina 150, → pagina 302
	Driver State Assist indisponibil → pagina 186
	Filtrul de particule colmatat cu funingine → pagina 301
	Turația motorului limitată → pagina 149
	Sistemul SCR disfuncțional → pagina 301
	Sistemul SCR disfuncțional → pagina 301
	Cutia de viteze disfuncțională → pagina 153, → pagina 158
	Încălzire în staționare → pagina 133
	Acționați pedala de frână! → pagina 158
	Funcție Auto-Hold activă → pagina 193
AUTO HOLD	Funcția Auto-Hold activă → pagina 193
	Semnalizator → pagina 112
	Semnalizatoarele remorcii → pagina 112
	Viteză memorată, intervenție activă → pagina 162, → pagina 164, → pagina 171
	Sistemul de reglare a vitezei pornit, reglarea este activă → pagina 162
	Sistem de menținere a benzii activ → pagina 180

Simbol	Semnificație
	Sistem adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii activ → pagina 182
	Sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine, nu a fost recunoscut niciun autovehicul care rulează în față → pagina 171
	Sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine, a fost recunoscut un autovehicul care rulează în față → pagina 171
	Sistem de menținere a benzii activ → pagina 180
	Limitatorul de viteză pornit, reglarea este activă → pagina 164
	Faza lungă sau semnalizarea cu farurile → pagina 113
	Temperatura exterioară mică de +4 °C (+39 °F). → pagina 23
	Auto Start Stop activ → pagina 150
	Auto Start Stop indisponibil → pagina 150
	Regim de deplasare economic → pagina 24
	Service scadent → pagina 33
	Reglarea fazei lungi activă → pagina 114
	Preluăți conducerea → pagina 184
	Asistența pre-coliziune pornește → pagina 177
	Avertizarea de distanță → pagina 174
	Sistemul de reglare a vitezei pornit, reglarea este activă → pagina 162
	Sistem de reglare a vitezei perturbat → pagina 163

Simbol	Semnificație
	Sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine, nu a fost recunoscut niciun autovehicul care rulează în față → pagina 171
	Sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine, a fost recunoscut un autovehicul care rulează în față → pagina 171
	Limitatorul de viteză pornit, reglarea este activă → pagina 164
	Limitare viteză activă → pagina 24
	Nivel AdBlue® prea scăzut → pagina 301
	AdBlue în zona normală de funcționare → pagina 297
	Telefon mobil conectat prin Bluetooth® → pagina 25
	Nivelul de încărcare a bateriei telefonului mobil → pagina 25
	Indicație referitoare la informațiile din manualul de utilizare → pagina 20
	Sistem adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii activ, reglarea distanței activă, menținerea benzii pasivă → pagina 182
	Luați piciorul de pe pedala de accelerație → pagina 166
	leșire de pe autostradă înainte → pagina 166
	Pantă în față → pagina 166
	Sens giratoriu înainte → pagina 166
	Intersecție înainte → pagina 166
	Curbă la stânga înainte → pagina 166
	Curbă la dreapta înainte → pagina 166


Simbol	Semnificație
	Restricție de viteză în față, exemplificativă → pagina 166
	Autovehicul în față → pagina 166

Mesajele de avertizare și informative

La cuplarea contactului sau în timpul merului sunt verificate unele funcții sau componente ale autovehiculului cu privire la starea acestora. Anomaliile în funcționare sunt semnalizate în afișajul panoului de bord prin intermediul simbolurilor de avertizare de culoare roșie sau galbenă însoțite de mesaje text și eventual și de semnale sonore. În funcție de varianta constructivă a panoului de bord, reprezentarea textelor și simbolurilor poate varia.

Suplimentar, anomaliile momentane în funcționare pot fi accesate manual. Pentru aceasta se apelează meniul **Stare autovehicul** sau **Autovehicul** → pagina 34.

Mesaj de avertizare prioritate 1

Lampa de avertizare centrală roșie clipește sau se aprinde parțial împreună cu sunete de avertizare sau cu simboluri suplimentare.  **Nu continuați deplasarea!** Este periculos. Verificați funcția nefuncțională și remediați cauza. După caz, solicitați în acest scop asistenta unei unități specializate, autorizate.

Mesaj de avertizare prioritate 2


Lampa de avertizare centrală galbenă clipește sau se aprinde parțial împreună cu sunete de avertizare sau cu simboluri suplimentare. Funcționările defectuoase sau lichidele de lucru insuficiente pot cauza defecțiuni la autovehicul și pot conduce la avarierea acestuia. Verificați cât mai curând posibil funcția afectată. După caz, solicitați în acest scop asistenta unei unități specializate, autorizate.


Indicație cu privire la informații din manualul de utilizare

În manualul de utilizare găsiți indicații suplimentare referitoare la prezentul mesaj de avertizare.

Mesaj de informare

Informații cu privire la diverse procese la nivelul autovehiculului.

 Dacă există mai multe mesaje de avertizare, simbolurile sunt afișate consecutiv, timp de câteva secunde. Simbolurile sunt afișate până când este remediată defecțiunea.

 Dacă la cuplarea contactului sunt semnalizate anomalii în funcționare, eventualele setări sau afișarea unor informații nu se pot face conform descrierii. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

Introducere panou de bord

Autovehiculul poate fi dotat cu un panou de bord analogic sau cu unul digital. Panoul de bord afișează informații de bază, de ex. viteza.

Suplimentar, în funcție de echipare, sunt disponibile următoarele funcții, între altele:

- Diferite meniuri, de ex. pentru sistemele de asistență a șoferului.
- Indicatoare de stare pentru sistemele de asistență a șoferului.
- Mesaje de display.
- Lămpi de avertizare și control.

Panou de bord digital

Imagine de ansamblu panou de bord digital

Digital Cockpit este un panou de bord digital, cu un afișaj color TFT de înaltă rezoluție. Prin selectarea diferitelor afișaje secundare, pot fi reprezentate, suplimentar față


— Informații despre consum și autonomie. În meniuri pot fi adaptate individual conținuturile și efectuate setări.

AVERTIZARE


În cazul în care șoferului îi este distrasă atenția în timpul deplasării, acest lucru poate conduce la accidente și răni grave.


- Nu operați niciodată setări în panoul de bord în timp ce conduceți.
- Efectuați toate setările în panoul de bord și în sistemul Infotainment atunci când autovehiculul este în staționare.

AVERTIZARE

Dacă există o defecțiune gravă la panoul de bord, afișajul se poate dezactiva. Suplimentar se poate aprinde lampa de control .

- Parcați autovehiculul în siguranță.
- Adresați-vă pentru unui atelier autorizat în acest sens.

 După pornirea motorului cu bateria de 12 V descărcată complet sau înlocuită, ori după o pornire asistată, unele setări ale sistemului, de ex. setările personale confort și programările, pot fi dereglate sau șterse. Verificați și corectați setările, după ce bateria de 12 V a autovehiculului este din nou încărcată suficient.

 La temperaturi exterioare joase, este posibil ca afișarea valorilor pe ecranul panoului de bord să se realizeze cu întârziere, comparativ cu situația în care temperatura ambientă este ridicată.

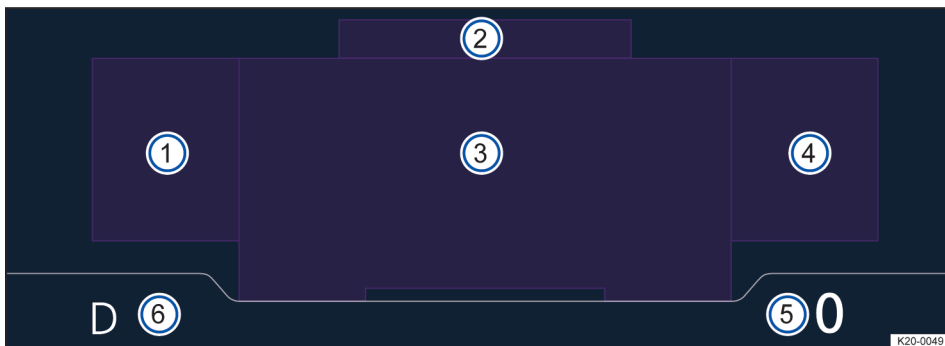


Fig. 9 Panoul de bord digital din planșa de bord (imagine de referință).

- ① Afișaje secundare.
- ② Pop-up-uri.
- ③ Zona de afișare principală.
- ④ Afișaje secundare.
- ⑤ Indicator digital de viteză.
- ⑥ Viteza cuplată la momentul actual sau treapta schimbătorului de viteze.

Operarea panoului de bord digital

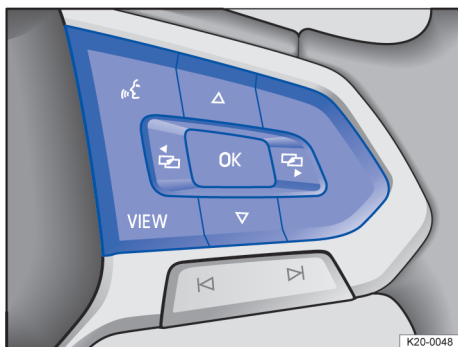


Fig. 10 Partea dreaptă a volanului multifuncțional: butoane pentru operarea meniurilor și a afișajelor informative din panoul de bord.

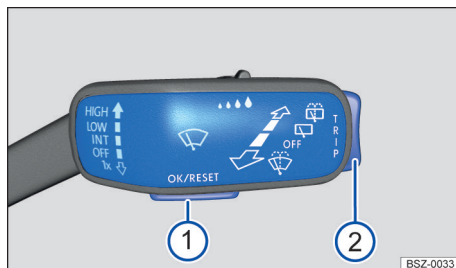


Fig. 11 Pe coloana de direcție, în dreapta: butoane pe maneta ștergătorului de parbriz (imagine de referință).

La autovehiculele cu volan multifuncțional lipsesc butoanele de pe maneta ștergătoarelor de parbriz. Afișajul multifuncțional este operat în acest caz exclusiv prin intermediul butoanelor de pe volanul multifuncțional. Funcțiile butoanelor de pe volanul multifuncțional depind de echipare.

Autovehicule cu volan multifuncțional: Atât timp cât este afișat un mesaj de avertizare de prioritate 1, nu pot fi apelate meniuri → pagina 19. Unele mesaje de avertizare pot fi confirmate, respectiv ascunse de la

butonul **OK** → fig. 10 de pe volanul multifuncțional.

Autovehicule fără volan multifuncțional: Atât timp cât este afișat un mesaj de avertizare de prioritate 1, nu pot fi apelate meniuri. Unele mesaje de avertizare pot fi confirmate și ascunse cu butonul **OK/RESET** → fig. 11 ①.

Indicații afișate în zona de afișare

Ecranul principal poate fi comutat prin apăsarea butonului **VIEW** → fig. 10. Reprezentarea din zona de afișare poate arăta următoarele ecrane:

Sinteză După oprirea motorului: ecran cu informații despre starea autovehiculului, de ex. distanța parcursă.

Basic Reprezentare cu indicatorul digital de viteză.

Clasic Reprezentarea clasică a ceasurilor.

Navigație Hartă de navigație și indicații legate de ghidarea pe traseu.

Sistemele de asistență a șoferului Reprezentarea sistemelor de asistență șofer active.

Special În funcție de echipare, aici pot fi afișate reprezentări alternative, de ex. afișaje sport.

I Indicațiile în funcție de situație, de ex. indicații despre navigație, sunt afișate ca pop-up-uri.

Selectarea meniului sau a afișajului informativ

Autovehicule cu volan multifuncțional:

1. Cuplați contactul.
2. În cazul în care este afișat un mesaj sau pictograma autovehiculului, apăsați, după caz, de mai multe ori butonul **OK** → fig. 10.
3. Pentru afișarea meniurilor și pentru răsfoirea prin meniu, apăsați butonul **☰** → fig. 10 sau **☲** → fig. 10.
4. Pentru a apela meniul afișat sau afișajul cu informații, apăsați butonul **OK** → fig. 10 sau așteptați până când meniul sau afișajul cu informații se deschide automat după câteva secunde.

Autovehicule fără volan multifuncțional:

1. Cuplați contactul.

2. În cazul în care este afișat un mesaj sau pictograma autovehiculului, apăsați, după caz, de mai multe ori butonul **OK/RESET** → fig. 11 ①.
3. Pentru afișarea meniurilor → pagina 23 sau pentru a reveni dintr-un meniu sau dintr-un afișaj cu informații, mențineți apăsat butonul basculant **TRIP** → fig. 11 ②.
4. Pentru a răsfoi prin meniuri, apăsați butonul basculant în sus sau în jos.
5. Pentru a apela meniul afișat sau afișajul cu informații, apăsați butonul **OK/RESET** → fig. 11 ① sau așteptați câteva secunde până când meniul sau afișajul cu informații se deschide automat.

Selectarea afișajelor secundare

Afișajele secundare pot fi configurate sau ascunse independent unele față de celelalte. Pe afișajele secundare pot fi prezentate diferite date de deplasare, indicații de navigație sau informații legate de redarea audio sau interfața pentru telefon.

1. Selectați zona de afișare secundară din dreapta sau din stânga, cu butonul **☰** → fig. 10 sau **☲** → fig. 10 de pe volanul multifuncțional.
2. Selectați afișajul secundar dorit cu butoanele săgeată **△** → fig. 10 sau **▽** → fig. 10.
3. Confirmați selecția cu butonul **OK** → fig. 10.


Setările operate în meniuri

Autovehicule cu volan multifuncțional:

1. În meniul afișat, apăsați butoanele săgeată **△** sau **▽**, până când este marcată opțiunea de meniu dorită.
Marcarea este indicată printr-un cadru.
2. Pentru a efectua modificările dorite, apăsați butonul **OK** → fig. 10.
O bifă marchează că funcția respectivă este activă.

Autovehicule fără volan multifuncțional:

1. În meniul afișat, apăsați butonul basculant **TRIP** → fig. 10, → fig. 10 în sus sau în jos, până când este marcat punctul de meniu dorit.

- Marcarea este indicată printr-un cadru.
- Pentru a efectua modificările dorite, apăsați butonul **OK/RESET** → fig. 11 .
- O bifă marchează că funcția respectivă este activă.

Revenirea la selectarea meniului

Autovehicule cu volan multifuncțional:

- Apăsați butonul  sau  → fig. 10.

Autovehicule fără volan multifuncțional:

- Selectați punctul de meniu **Înapoi**.



Buton **(VIEW)** pe volanul multifuncțional


- Pentru comutarea între meniul actual și cel anterior, apăsați butonul **(VIEW)** → fig. 10.
- Pentru a afișa și ascunde afișajele secundare, mențineți apăsat butonul **(VIEW)** → fig. 10.

Hartă de navigație în panoul de bord digital

În funcție de echipare, panoul de bord digital poate prezenta o hartă de navigație detaliată. Pentru aceasta, selectați zona de afișare **Navigație** de pe panoul de bord digital, prin apăsarea butonului **(VIEW)** → fig. 10 de pe volanul multifuncțional.

Dimensiunea hărții de navigație poate fi reglată liniar.

- Pentru a mări sau micșora imaginea, apăsați butonul săgeată  sau  → fig. 10 de pe volanul multifuncțional.

 Dacă la cuplarea contactului sunt semnalizate anomalii în funcționare, eventualele setări sau afișarea unor informații nu se pot face conform descrierii. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

AVERTIZARE

În cazul în care șoferului îi este distrasă atenția în timpul deplasării, acest lucru poate conduce la accidente și răni grave.

- Nu operați niciodată setări în panoul de bord în timp ce conduceți.
- Efectuați toate setările în panoul de bord și în sistemul Infotainment atunci când autovehiculul este în staționare.

Indicatoare informative panou de bord digital


Conținutul meniului și al indicatoarelor de informare depinde de sistemul electronic al autovehiculului și de nivelul de echipare.

Un atelier autorizat poate programa sau modifica funcții suplimentare, în funcție de echiparea autovehiculului.


Unele opțiuni de meniu pot fi apelate numai cu autovehiculul staționat.

Indicatoare posibile în zona de afișare principală a ecranului panoului de bord

În zona de afișare principală a panoului de bord digital → pagina 20 pot fi afișate diverse informații, în funcție de echiparea autovehiculului:

- Temperatură exterioară.
- Data și ora → pagina 33.
- Indicatoarele rutiere recunoscute de recunoașterea indicatoarelor rutiere → pagina 36.
- Sistemele de asistență a șoferului.
- Recomandare pentru treapta de viteză → pagina 138.
- Portierele, capota față și hayonul deschise.
- Avertizare viteză pentru anvelopele de iarnă.
- Limitare viteză maximă.
- Postfuncționare ventilator radiator.
- Codul motorului (MKB).
- Indicații radio și de navigație.
- Autonomie.
- Indicatorul intervalelor de service → pagina 32.
- Starea sistemului Auto StartStopp → pagina 150.
- Regim de deplasare economic .
- Mesajele de avertizare și informare.
- Poziție selector de viteze pentru cutia de viteze automată.

Indicatorul de temperatură exterioară

La temperaturi exterioare sub +4 C (+39°F) apare pe afișaj, suplimentar față de temperatura exterioară, simbolul .

Acest simbol este aprins până când temperatura exterioară crește peste +6 °C (+43 °F).



În următoarele situații, temperatura afișată poate fi mai ridicată decât temperatura exterioară reală, din cauza radiațiilor termice de la motor:

- Când autovehiculul staționează.
- Dacă este pornită încălzirea în staționare.
- Dacă viteza de deplasare este foarte mică.

Domeniul de măsură este între -45 °C (-49 °F) și +76 °C (+169 °F).

AVERTIZARE

Pe străzi și pe poduri pot exista depuneri de gheață chiar și atunci când temperatura exterioară este peste punctul de îngheț.

- Simbolul  indică un posibil pericol de polei.
- Poleiul se poate instala și la temperaturi exterioare de peste +4°C (+39 F), când simbolul  nu este afișat.
- Nu vă bazați niciodată numai pe indicatorul temperaturii exterioare!

Recomandarea pentru treapta de viteză

În timpul deplasării poate apărea o recomandare pentru selectarea unei trepte de viteză care să permită economisirea combustibilului → pagina 138.

Portiere, capota față și hayonul deschise

După descuierea autovehiculului și în timpul deplasării, pe afișajul panoului de bord se vor afișa eventualele portiere deschise ori capota față sau hayonul deschise și, dacă este cazul, se vor semnala și acustic.


Avertizare viteză pentru anvelopele de iarnă

Se afișează depășirea vitezei maxime setate.

Setările pentru avertizarea vitezei pot fi realizate la setările autovehiculului din sistemul Infotainment → pagina 34.

Limitare viteză maximă

Limitarea vitezei maxime specifice clientului, limitează viteza autovehiculului la o viteză maximă fixă, ce nu poate fi depășită. Această viteză maximă poate fi configurată numai într-un atelier specializat.

Dacă porniți motorul când este setată limitarea vitezei maxime, pe ecranul panoului de bord se afișează lampa de control . Suplimentar se afișează un mesaj text cu viteza maximă setată.

AVERTIZARE

Limitarea vitezei maxime poate îngreuna un proces de depășire. Acest lucru poate conduce la accidente și răni grave.

- Adaptați-vă întotdeauna viteza și stilul de conducere la viteza maximă setată.
- Limitarea vitezei maxime nu poate fi anulată printr-un kick-down.

Postfuncționare ventilator radiator

Acest indicator apare după oprirea motorului, atunci când ventilatorul radiatorului se află în regim de postfuncționare.


Postfuncționarea ventilatorului radiatorului poate fi condiționată de:

- Tratarea gazelor arse, de ex. în timpul regenerării filtrului de particule.
- Răcirea activă a frânelor, după coborârea unei pante.
- Evacuarea căldurii generate de motor, după o solicitare puternică.

Cod motor (MKB)

1. Accesați meniul Service → pagina 32.
2. Selectați punctul de meniu **Cod motor**.

Regim de deplasare economic

În timpul deplasării se afișează dacă autovehiculul se află într-un regim de deplasare economic .

Poziție selector de viteze pentru cutia de viteze automată

Treapta de deplasare cuplată și programul de deplasare cuplat vor fi indicate atât la maneta selectorului, cât și pe afișajul panoului de bord, în funcție de programul de deplasare selectat. Schema de schimbare a treptelor de viteză este afișată pe panoul

de bord la apăsarea frânei sau la acționarea manetei selectorului de viteze.

Afișaje secundare posibile pe panoul de bord digital

Prin intermediul unui meniu de configurare, în zona de afișare secundară a panoului de bord digital pot fi configurate și afișate ecrane suplimentare, în funcție de echipare → pagina 20:

- Temperaturi de funcționare.
- Data și ora → pagina 33.
- Afișajul multifuncțional, de ex. **Durăță deplasare/distanță parcursă** → pagina 30.
- Indicatorul busolei.
- Presiune de supraalimentare.
- Putere.
- Distribuția cuplului.
- Indicații de navigație.
- Informații privind telefonul.
- Informații privind destinația.

Temperaturi de funcționare

În afișajul secundar **Temperaturi de funcționare** se afișează, în funcție de echipare, următoarele temperaturi de funcționare:

- Ulei de motor.
- Lichid de răcire.
- Cutie de viteze.

Indicatorul busolei

Dacă este activ afișajul secundar **Busolă**, afișajul indică direcția cardinală în care vă deplasați momentan (săgeata albastră) prin intermediul reprezentării autovehiculului în combinație cu o busolă.

Distribuția cuplului

În afișajul secundar **Distribuția cuplului** se afișează cuplul actual de la fiecare roată.

Indicații de navigație

Dacă este activă ghidarea în traseu, se prezintă direcția de deplasare în afișajul secundar **Indicații navigație**, prin intermediul unor săgeți.

O săgeată < sau > lângă înregistrarea din meniul de configurare indică un submeniu.

În submeniu există adresa de domiciliu și o listă a ultimelor destinații. Ghidarea în traseu poate fi inițiată prin apăsarea butonului **OK**.

Informații privind telefonul

Dacă este activ afișajul secundar **Telefon** și este conectat un telefon mobil prin Bluetooth®, pe ecranul panoului de bord se afișează simbolul ☎.


În plus, simbolul 🔋 indică nivelul de încărcare al bateriei telefonului mobil.


O săgeată < sau > lângă înregistrarea din meniul de configurare indică un submeniu.

În submeniu se afișează o listă cu ultimele convorbiri telefonice, fiind posibilă apelarea contactelor afișate.

Informații privind destinația

Dacă este activă ghidarea în traseu, pe afișajul secundar **Informații destinație** se afișează durata preconizată a călătoriei și distanța față de destinație, în km.

 Există diverse tipuri de panouri de bord, din acest motiv pot varia indicațiile și variantele de afișare. La afișajul fără indicarea mesajelor de avertizare sau de informare, defecțiunile sunt semnalizate exclusiv prin intermediul lămpilor de control.

 Unele indicatoare de pe panoul de bord pot fi suprapuse de evenimente apărute brusc, de exemplu apeluri telefonice. <

Panou de bord analogic

Imagine de ansamblu panou de bord

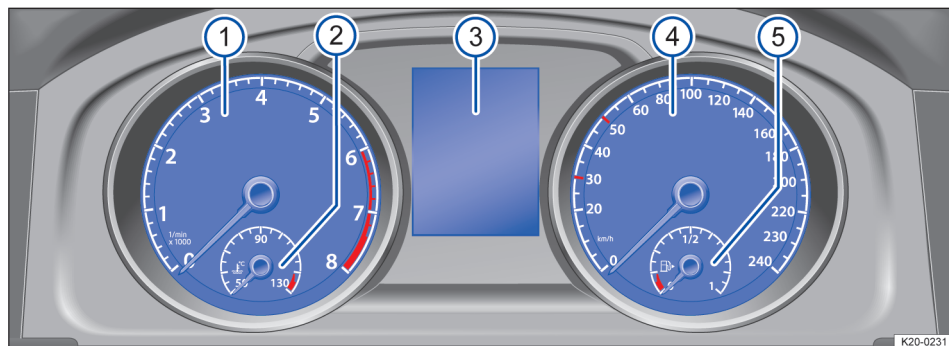


Fig. 12 Panoul de bord analogic din planșa de bord.

- ① Turometru (număr de rotații x 1000 pe minut ale motorului în funcțiune) → pagina 28.
- ② Indicatorul de temperatură al lichidului de răcire a motorului → pagina 29.
- ③ Indicatoare de pe afișaj → pagina 28.
- ④ Vitezometrul (indicatorul de viteză).
- ⑤ Indicatorul rezervei de combustibil → pagina 28.

Operarea panoului de bord analogic

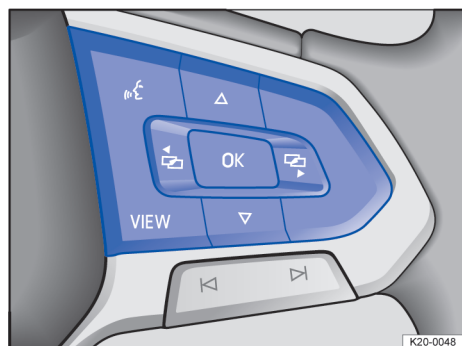


Fig. 13 Partea dreaptă a volanului multifuncțional: butoane pentru operarea meniurilor și a afișajelor informative din panoul de bord.

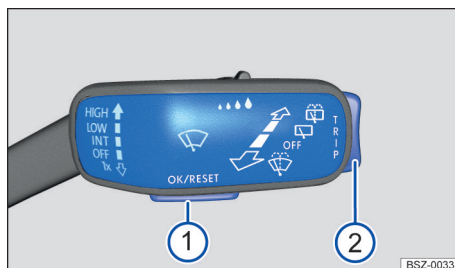


Fig. 14 Pe coloana de direcție, în dreapta: butoane pe maneta ștergătorului de parbriz (imagine de referință).



La autovehiculele cu volan multifuncțional lipsesc butoanele de pe maneta ștergătoarelor de parbriz. Afișajul multifuncțional este operat în acest caz exclusiv prin intermediul butoanelor de pe volanul multifuncțional.

Atât timp cât este afișat un mesaj de avertizare de prioritate 1, nu pot fi apelate meniuri → pagina 19. Unele mesaje de avertizare pot fi confirmate, respectiv ascunse de la butonul **OK** → fig. 13 de pe volanul multifuncțional.

Autovehicule fără volan multifuncțional: Atât timp cât este afișat un mesaj de avertizare de prioritate 1, nu pot fi apelate meniuri. Unele mesaje de avertizare pot fi confirmate și ascunse cu butonul **OK/RESET** → fig. 14 ①.

Selectarea meniului sau a afișajului informativ

Autovehicule cu volan multifuncțional:



1. Cuplați contactul.
2. În cazul în care este afișat un mesaj sau pictograma autovehiculului, apăsați, după caz, de mai multe ori butonul **OK** → fig. 13.
3. Pentru afișarea meniurilor și pentru răsfoirea prin meniu, apăsați butonul  sau  → fig. 13.
4. Pentru a apela meniul afișat sau afișajul cu informații, apăsați butonul **OK** → fig. 13 sau așteptați până când meniul sau afișajul cu informații se deschide automat după câteva secunde.

Autovehicule fără volan multifuncțional:

1. Cuplați contactul.
2. În cazul în care este afișat un mesaj sau pictograma autovehiculului, apăsați, după caz, de mai multe ori butonul **OK/RESET** → fig. 14 ①.
3. Pentru afișarea meniurilor → pagina 28 sau pentru a reveni dintr-un meniu sau dintr-un afișaj cu informații, mențineți apăsat butonul basculant TRIP → fig. 14 ②.
4. Pentru a răsfoi prin meniuri, apăsați butonul basculant TRIP → fig. 14 ② în sus sau în jos.
5. Pentru a apela meniul afișat sau afișajul cu informații, apăsați butonul **OK/RESET** → fig. 14 ① sau așteptați câteva secunde până când meniul sau afișajul cu informații se deschide automat.

Setările operate în meniuri

Autovehicule cu volan multifuncțional:

1. În meniul afișat, apăsați butoanele săgeată  sau , până când se marchează opțiunea de meniu dorită → fig. 13.
Marcarea este indicată printr-un cadru.

2. Pentru a efectua modificările dorite, apăsați butonul **OK** → fig. 13.

O bifă marchează că funcția respectivă este activă.

Autovehicule fără volan multifuncțional:

1. În meniul afișat, apăsați butonul basculant TRIP → fig. 14 ② în sus sau în jos, până se marchează punctul de meniu dorit.

Marcarea este indicată printr-un cadru.

2. Pentru a efectua modificările dorite, apăsați butonul **OK/RESET** → fig. 14 ①.

O bifă marchează că funcția respectivă este activă.

Revenirea la selectarea meniului

Autovehicule cu volan multifuncțional:

1. Apăsați butonul  sau  → fig. 13.


Autovehicule fără volan multifuncțional:

1. Selectați punctul de meniu **Înapoi**.

Buton **VIEW** pe volanul multifuncțional

— Pentru comutarea între meniul actual și cel anterior, apăsați butonul **VIEW** → fig. 13, → pagina 25.

— Pentru a afișa și ascunde afișajele secundare, mențineți apăsat butonul **VIEW**.

 Dacă la cuplarea contactului sunt semnalizate anomalii în funcționare, eventualele setări sau afișarea unor informații nu se pot face conform descrierii. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

AVERTIZARE

În cazul în care șoferului îi este distrasă atenția în timpul deplasării, acest lucru poate conduce la accidente și răni grave.

- Nu operați niciodată panoul de bord analogic în timp ce conduceți.
- Conduceți mereu atent și responsabil. <

Afișare informative panou de bord analogic

Conținutul meniului și al afișajelor de informare depinde de sistemul electronic al autovehiculului și de nivelul de echipare.

Un atelier autorizat poate programa sau modifica funcții suplimentare, în funcție de echiparea autovehiculului.

Unele opțiuni de meniu pot fi apelate numai cu autovehiculul staționat.

Meniuri în panoul de bord analogic

- Asistența.
- Audio.
- Date deplasare → pagina 30.
- Stare autovehicul → pagina 19.
- Navigație.
- Telefon.


Turometrul

Începutul zonei roșii marcată pe tuometru reprezintă pentru toate treptele de viteze turația maximă admisă a motorului în condiții normale.

Înainte de atingerea zonei roșii, trebuie să se schimbe în treapta superioară de viteză, să se selecteze poziția D/S a selectorului sau trebuie să se ridice piciorul de pe pedala de accelerație.

INDICAȚIE

- Evitați turațiile ridicate, accelerarea puternică și solicitarea intensă a motorului, când acesta este rece.
- Pentru a evita producerea defecțiunilor la motor, indicatorul tuometrului se poate afla numai scurt timp în zona roșie a scalei.

 Schimbarea timpurie în treapta superioară de viteze contribuie la economisirea combustibilului și la reducerea zgomotelor în funcționare.

Indicator rezervă de combustibil

Indicator digital rezervă combustibil

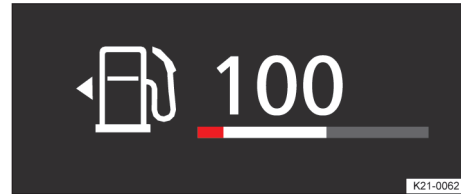



Fig. 15 Indicatorul de rezervă combustibil din panoul de bord digital (imagine de referință).

 Săgeata mică din dreptul simbolului din indicatorul de rezervă de combustibil indică partea pe care se află clapeta rezervorului de combustibil.

Indicator analogic rezervă combustibil

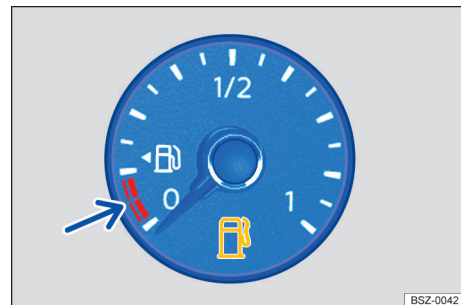



Fig. 16 Indicatorul de rezervă combustibil în panoul de bord analogic (imagine de referință).


 Săgeata mică din dreptul simbolului din indicatorul de rezervă de combustibil indică partea pe care se află clapeta rezervorului de combustibil.

Remedierea problemelor

Rezervorul de combustibil aproape gol

Lampa de control se aprinde în galben. Se consumă cantitatea de rezervă (marcaj roșu).

1. Alimentați rezervorul cu proxima ocazie → pagina 294.

În funcție de echipare: La aprinderea lămpii de control , încălzirea în staționare și agregatul de încălzire suplimentară pe bază de combustibil se opresc automat.

AVERTIZARE

Conducerea atunci când rezerva de combustibil este prea mică poate cauza imobilizarea în trafic, accidente și răniri grave.

- O rezervă de combustibil prea mică poate determina alimentarea neregulată a motorului cu combustibil, în special la conducerea în rampe sau pante.
- Mecanismul de direcție, toate sistemele de asistență a șoferului și sistemele de asistență la frânare nu funcționează când motorul „se îneacă” sau se oprește din cauza lipsei de combustibil sau a admisiei neregulate a combustibilului.
- Alimentați cu combustibil când rezervorul este plin 1/4 din capacitate, pentru a evita imobilizarea autovehiculului în trafic din cauza lipsei de combustibil.

INDICAȚIE

Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de carburant din rezervor. Datorită alimentării neregulate cu combustibil se pot produce rateuri, iar combustibil nears poate ajunge în instalația de evacuare a gazelor arse.

Indicator de temperatură pentru lichidul de răcire al motorului

Indicator digital de temperatură pentru lichidul de răcire al motorului

Indicatorul pentru temperatura lichidului de răcire poate fi afișat pe afișajele secundare din panoul de bord digital → pagina 20. <

Indicator analogic de temperatură pentru lichidul de răcire al motorului

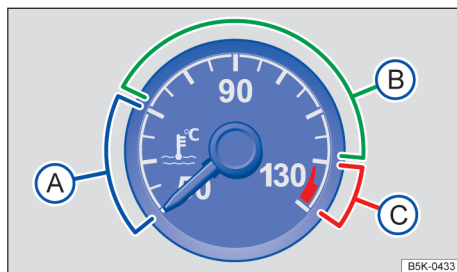



Fig. 17 Indicator de temperatură pentru lichidul de răcire al motorului în panoul de bord analogic (imagine de referință).

- A** Zona rece. Motorul nu a atins temperatura de funcționare. Evitați turajile și solicitările ridicate ale motorului, atât timp cât motorul nu a atins temperatura de funcționare.
- B** Zona normală.
- C** Domeniul de avertizare. Dacă se solicită puternic motorul - în special când temperatura exterioară este ridicată - acul indicatorului poate devia mult în zona de avertizare.

Remedierea problemelor

și lichid de răcire motor

Lampa de avertizare centrală  este aprinsă. Suplimentar, se afișează un mesaj text pe ecranul panoului de bord.

Nivelul lichidului de răcire a motorului nu este corect sau sistemul lichidului de răcire a motorului este perturbat.

Nu continuați deplasarea!





1. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
2. Verificați nivelul lichidului de răcire a motorului → pagina 335.
3. Dacă lampa de avertizare nu se stinge, cu toate că nivelul lichidului de răcire a motorului este în ordine, solicitați asistența unei unități specializate, autorizate.

Afișaj multifuncțional

Indicatorul datelor de deplasare (afișajul multifuncțional) indică diferite valori de deplasare și de consum.


În funcție de echiparea autovehiculului pot fi selectate diferite date de deplasare. Datele de deplasare afișate depind de maniera de conducere actuală, de starea autovehiculului (de ex. regenerare filtrului de particule) și de situația actuală de deplasare, de ex. trafic urban. Datele de deplasare sunt determinate ca valoare medie pe distanțe cu lungime diferită, motiv pentru care valoarea afișată actual poate diferi de valoarea medie reală.


Resetarea afișajelor multifuncționale în panoul de bord digital

1. Apăsați butonul  sau .
2. Selectați afișajul multifuncțional corespunzător în meniul de configurare, prin butoanele săgeată  sau .




O săgeată lângă înregistrarea din meniul de configurare indică un submeniu.

3. Selectați în submeniu **Resetare date** și confirmați cu butonul .



 În cazul întreruperii deplasării pentru mai mult de 2 ore, memoria este resetată la valoarea **De la pornire**. Memoria **De la alimentare** este resetată la alimentare. Memoria **Termen lung** nu este resetată automat.

 Memoria înregistrează valorile de parcurs până la o durată de deplasare de 19 ore și 59 minute, respectiv 99 ore și 59 minute, sau o distanță parcursă de 1999.9 km, respectiv 9999.9 km. La depășirea uneia dintre aceste limite, memoria se șterge. Limitele maxime diferă în funcție de varianta panoului de bord.

Comutare între indicatoare, în panoul de bord analogic

1. *Autovehicule cu volan multifuncțional:*
Apăsați butonul  sau .
1. *Autovehicule fără volan multifuncțional:*
Apăsați butonul basculant  de pe maneta ștergătoarelor de parbriz.

Comutarea memoriei, la panoul de bord analogic

1. *Autovehicule cu volan multifuncțional:*
Apăsați butonul .
1. *Autovehicule fără volan multifuncțional:*
Apăsați butonul  de pe maneta ștergătoarelor de parbriz.

Memorie De la pornire

Memoria cumulează datele de parcurs și consum de la cuplarea și până la decuplarea contactului. Dacă deplasarea se întrerupe mai mult de 2 ore, valorile memorate se șterg.

Memorie De la alimentare

Afișarea și memorarea valorilor cumulate de parcurs și consumul. La alimentarea cu combustibil, memoria se va șterge.

Memorie Pe termen lung

Memoria înregistrează valorile de parcurs până la o durată de deplasare de 19 ore și 59 minute, respectiv 99 ore și 59 minute, sau 1999.9 km (mi), respectiv 9999 km (mi). La depășirea uneia dintre aceste limite, memoria se șterge. Limitele maxime diferă în funcție de varianta panoului de bord.

Ștergerea memoriei datelor de deplasare în panoul de bord analogic

Selectați memoria care urmează să fie ștearsă.

1. *Autovehicule cu volan multifuncțional:*
Mențineți butonul **OK** apăsat pentru circa 2 secunde.
1. *Autovehicule fără volan multifuncțional:*
Mențineți apăsat butonul **OK/RESET** de pe maneta ștergătoarelor de parbriz, pentru circa 2 secunde.

Setarea avertizării de viteză în panoul de bord analogic

1. *Autovehicule cu volan multifuncțional:*
Selectați afișajul **Avertizare la --- km/h** sau **Avertizare la --- mph**.
2. Pentru a memora viteza curentă și a activa avertizarea, apăsați butonul **OK** de pe volanul multifuncțional.
3. În interval de aproximativ 5 secunde, setați viteza de la butoanele **▲** sau **▼** de pe volanul multifuncțional.
4. Apăsați butonul **OK** de pe volanul multifuncțional sau așteptați câteva secunde.
Viteza este memorată și avertizarea este activată.
5. Pentru dezactivare, apăsați din nou butonul **OK** de pe volanul multifuncțional.
Viteza memorată este ștearsă.
1. *Autovehicule fără volan multifuncțional:*
Selectați afișajul **Avertizare la --- km/h** sau **Avertizare la --- mph**.
2. Pentru a memora viteza curentă și pentru a activa avertizarea, apăsați butonul **OK/RESET** de pe maneta ștergătoarelor de parbriz.
3. În interval de aproximativ 5 secunde, setați viteza de la butonul basculant **TRIP** de pe maneta ștergătoarelor de parbriz.
4. Apăsați butonul **OK/RESET** de la maneta ștergătoarelor de parbriz sau așteptați câteva secunde.
Viteza este memorată și avertizarea este activată.

5. Pentru dezactivare, apăsați din nou butonul **OK/RESET** de pe maneta ștergătoarelor de parbriz.

Viteza memorată este ștearsă.

Avertizarea se poate regla pentru viteze între 30 km/h (18 mph) și 250 km/h (155 mph).

În funcție de țara de desfacere, la o viteză de peste circa 80 km/h (circa 50 mph) se emite un singur semnal acustic de avertizare, iar de la circa 120 km/h (circa 75 mph), se emite un sunet de avertizare continuu. Această avertizare este prevăzută prin lege și nu poate fi modificată.

Selectarea indicatoarelor în panoul de bord analogic

Datele de deplasare ce urmează să fie afișate pot fi setate în setările autovehiculului din sistemul Infotainment → pagina 34.

Indicator ØViteză

Viteza medie este indicată după aproximativ 100 m (circa 328 ft). Până atunci sunt afișate linii.

Indicator ØConsum

Consumul mediu de combustibil este indicat după aproximativ 300 m (circa 984 ft). Până atunci sunt afișate linii.

Afișajul Distanța accesibilă

Distanța aproximativă în km (mi) care mai poate fi parcursă, menținându-se aceeași manieră de conducere.

Indicator Autonomie SCR sau Autonomie

Distanță aproximativă în kilometri (mile), ce poate fi parcursă cu agentul AdBlue® existent în rezervor, în aceeași manieră de conducere. În funcție de echipare, indicatorul apare numai când autonomia rămasă este de circa 2000 km (circa 1243 de mile) sau 2400 km (circa 1491 de mile) și nu poate fi deselectat.

Consumator Confort

Enumerare a sistemelor confort active, care conduc la creșterea consumului de energie, de ex. instalația de climatizare.

Afișajul indică valorile orientative ale respectivului consumator.

Service

Meniul de service

În meniul de service pot fi făcute setări, în funcție de echiparea autovehiculului.

Accesarea meniului service din panoul de bord analogic

1. Selectați profilul informativ **Autonomie** în panoul de bord analogic → pagina 28.
2. Mențineți apăsat butonul **OK** de pe volanul multifuncțional, pentru circa 5 secunde.
3. Navigați prin meniu, cu butoanele de pe volanul multifuncțional.

Accesarea meniului service în panoul de bord digital

1. Selectați profilul de informare **Durăță deplasare/distanță parcursă** în afișajele secundare.
2. În funcție de zona de afișare secundară selectată, mențineți apăsat butonul **↩** sau **↪** de pe volanul multifuncțional, pentru circa 6 secunde.

Accesarea stării intervalului de service

1. Selectați meniul **Service** în meniul Service.
O prezentare generală a distanței și a zilelor rămase până la următoarea întreținere sau schimb de ulei este afișată pe afișajul panoului de bord.

Resetare întreținere

1. Selectați meniul **Resetare întreținere**.
2. Urmați indicațiile de pe afișajul panoului de bord.

Resetare service pentru schimbul de ulei

1. Selectați meniul **Resetare service pentru schimbul de ulei**.
2. Urmați indicațiile de pe afișajul panoului de bord.

Afișarea codului motor (MKB)

1. Selectați meniul **Coduri motor**.
Codul motorului (MKB) este afișat pe afișajul panoului de bord.

Setarea orei

1. Selectați meniul **Oră**.
2. Setăți ora corectă cu ajutorul butoanelor săgeată **↶** și **↷**.

Accesarea informațiilor referitoare la drepturile de autor

1. Selectați meniul **Copyright**.

Indicatorul intervalelor de service

Afișarea evenimentelor de service se realizează pe afișajul panoului de bord și în sistemul Infotainment.

Panourile de bord și sistemele Infotainment sunt de diferite tipuri, de aceea modelele și variantele de afișaje pot varia.

La autovehiculele cu interval de service la termen fix pentru schimbul de ulei, sunt prevăzute intervalele de service.

La autovehiculele cu interval de service la termen flexibil pentru schimbul de ulei, intervalele de service sunt determinate individual. Service-ul pentru schimbul de ulei se efectuează numai atunci când autovehiculul necesită acest tip de service. Pentru aceasta se iau în calcul și condițiile individuale de utilizare sau stilul personal de condus. Avertismentul de service apare prima dată cu 30 zile înainte de termenul scadent de service. Distanța rămasă este rotunjită în permanență la 100 km și timpul rămas, la zile întregi.

Notificările de service

Când se apropie termenul scadent de service pentru schimbul de ulei sau pentru o lucrare de întreținere, la cuplarea contactului apare o notificare de service.

Numărul de kilometri sau timpul indicat reprezintă distanța sau timpul rămas până la următorul service scadent.

Eveniment de service

La un termen scadent de service pentru schimbul de ulei sau la o lucrare de întreținere scadentă, la cuplarea contactului se emite un semnal acustic, iar pentru câteva secunde pe afișajul panoului de bord poate apărea simbolul unei chei fixe ↗ însoțit de unul din următoarele afișaje:

- **Întreținere scadentă!**
- **Schimb de ulei scadent!**
- **Schimb de ulei și întreținere scadente!**

Interogarea termenului de service

Cu contactul cuplat, motorul oprit și autovehiculul staționat puteți interoga termenul de service curent:

1. Atingeți suprafața de comandă funcții **(Autovehicul)**.
2. Pentru a afișa informațiile de service, selectați opțiunea de meniu **(Stare)** și atingeți suprafața de comandă funcții **(Service)**.

Termenul de service poate fi interogat și prin intermediul meniului Service → pagina 32.


Resetarea indicatorului intervalelor de service


Dacă indicatorul intervalului de service nu a fost resetat după service sau întreținere, indicatorul poate fi resetat după cum urmează:

Afișarea intervalelor de service poate fi resetată doar prin intermediul meniului Service → pagina 32.

Nu reșetați indicatorul intervalelor de service între intervalele de service, deoarece se vor afișa informații false.

Dacă service-ul pentru schimbul de ulei a fost resetat manual, afișarea intervalelor de service se va comuta pe intervalul fix de service, chiar și la autovehiculele cu service flexibil pentru schimbul de ulei.

 Mesajul de service dispare după câteva secunde cu motorul pornit sau prin apăsarea butonului **(OK)** de pe volanul multifuncțional.

 Dacă bateria de 12 V a autovehiculului cu intervale de service flexibile a fost

decuplată un timp mai îndelungat, nu este posibilă calcularea perioadei pentru următorul service scadent. Afișarea intervalelor de service poate indica astfel estimări eronate. În acest caz, respectați intervalele de întreținere maxim permise. <

Ora și data

Setarea orei în panoul de bord digital


1. Accesați meniul Service → pagina 32.
2. Selectați meniul **Oră**.
3. Setati ora cu ajutorul butonului săgeată **(▲)** și **(▼)**.

Setarea orei în panoul de bord analogic

1. Selectați profilul de informare **Autonomie**.
2. Mențineți apăsat butonul **(OK)** de pe volanul multifuncțional, pentru 5 secunde. Meniul de service apare pe afișajul din panoul de bord.
3. Selectați meniul **Oră**.
4. Setati ora corectă cu butonul **(OK)**.

Reglarea orei și datei prin sistemul Infotainment

1. Atingeți suprafața de comandă funcții **(Setup)** → pagina 34.
2. Pentru a seta ora și data, selectați punctul de meniu **(Ora și data)**.
3. Selectarea sursei de timp:
 - **Automat**
 - **Manual**

 Data este afișată exclusiv în sistemul Infotainment. <

Meniu de ieșire


În meniul de ieșire puteți realiza setări pentru câteva funcții, înainte de a părăsi autovehiculul. La decuplarea contactului, în Infotainment se afișează meniul de ieșire.

Înregistrările afișate depind de nivelul de echipare a autovehiculului și sunt disponibile numai în anumite condiții. Dintre funcțiile care se pot seta pot face parte:

- Încălzirea și ventilarea în staționare.
- Supravegherea interiorului.
- Afișarea stării autovehiculului.



Ascunderea afișajului

La părăsirea autovehiculului, meniul de ieșire se închide automat. În funcție de echipare, este posibil ca meniul de ieșire să mai rămână afișat câteva minute.

1. Pentru a ascunde manual meniul de ieșire, atingeți .

Reglare

În funcție de echipare, puteți adapta ordinea înregistrărilor afișate.

1. Atingeți .
2. Aranjați înregistrările după dorință.
3. Atingeți din nou .

Meniul setărilor autovehiculului

Sistemul Infotainment unește mai multe sisteme importante ale autovehiculului într-o unitate centrală de operare, de ex. setările de meniu, sistemul radio sau de navigație. În setările autovehiculului din sistemul Infotainment puteți activa și dezactiva funcții și sisteme individuale, sau puteți realiza setări.

 În funcție de echipare, meniul poate diferi de setările autovehiculului.

Generalități privind operarea

Alineatul de mai jos cuprinde informațiile relevante pentru setările în meniul **Autovehicul**.


Funcțiile activate vor fi evidențiate colorat.

Accesarea meniului **Setări autovehicul**

1. Cuplați contactul.
2. După caz, cuplați sistemul Infotainment.

3. În funcție de versiune, atingeți suprafața de comandă funcții **Autovehicul**.

Sau: apăsați butonul **CAR**.

4. Pentru a apela submeniuri în cadrul meniului **Setări autovehicul** sau pentru a opera setări în cadrul opțiunilor de meniu, atingeți suprafețele de comandă funcții dorite.
5. Accesați meniul dorit și efectuați setarea.
6. Pentru a reveni la ecranul principal, atingeți butonul .

Sau: apăsați butonul **CAR**.

Setările sistemului și afișarea informațiilor privind autovehiculul



După apăsarea suprafeței de comandă funcții **Autovehicul** puteți solicita afișarea informațiilor sau efectua setări prin apăsarea suprafețelor de comandă funcții respective.

- Setările autovehiculului → pagina 34.
- Starea autovehiculului.
- Informații despre deplasare.

AVERTIZARE

Când atenția șoferului este distrasă, se pot produce accidente și răni.

- Nu operați niciodată meniurile din afișajul panoului de bord sau din sistemul Infotainment în timp ce conduceți.

 După pornirea motorului cu o baterie de 12 V descărcată profund sau una de schimb, unele setări ale sistemului, de ex. ora, data, setările personale confort și programările și conturile de utilizator, pot fi de-reglate sau șterse. Verificați și corectați setările, după ce bateria de 12 V a autovehiculului este din nou încărcată suficient. 

Driver Alert

Introducere



Fig. 18 Pe ecranul panoului de bord: simbol Driver Alert.

Driver Alert informează șoferul, atunci când comportamentul acestuia conduce la concluzia de oboseală.

Driver Alert înregistrează la începutul călătoriei stilul de conducere al șoferului și calculează astfel o estimare a stării de oboseală. Funcția de recunoaștere a stării de oboseală va fi comparată în mod continuu cu stilul actual de conducere. Când sistemul recunoaște starea de oboseală în manevrele șoferului, avertizează acustic și optic pe afișajul panoului de bord printr-un simbol, în combinație cu un mesaj text → fig. 18. Mesajul de pe afișajul panoului de bord este afișat pentru aproximativ 5 secunde și după caz, se mai repetă o dată. Ultimul mesaj emis, este memorat de sistem.

Condiții de funcționare


Comportamentul de deplasare poate fi evaluat numai la viteze mai mari de circa 60 km/h (circa 37 mph) până la circa 200 km/h (circa 125 mph).


AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a Driver Alert nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Oferta de confort sporită oferită de Driver Alert nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile. În cazul călătoriilor lungi, faceți pauze regulate și suficient de lungi.

- Responsabilitatea pentru propria capacitate de a conduce revine întotdeauna șoferului.

- Nu conduceți autovehiculul dacă sunteți obosit.
- Sistemul nu recunoaște starea de oboseală a șoferului în toate cazurile. Țineți cont de informațiile din capitolul Limite de funcționare.
- În unele situații, sistemul poate interpreta greșit o manevră intenționată de conducere, ca oboseală din partea șoferului.
- Nu se emit avertizări în caz de scurtă adormire la volan!
- Țineți cont de mesajele de pe afișajul panoului de bord și urmați instrucțiunile acestora.

 Driver Alert este concepută numai pentru conducerea pe autostrăzi sau drumuri bine consolidate.

 În cazul unei anomalii în sistem, adresați-vă unui atelier specializat și solicitați verificarea sistemului. <

Limitele Driver Alert

 **Țineți cont de de la începutul acestui capitol, la pagina 35.**

Limitele de funcționare

Driver Alert are limite condiționate de sistem. Următoarele condiții pot avea ca efect funcționarea limitată sau nefuncționarea Driver Alert:

- Viteze mai mici de cca. 60 km/h (circa 37 mph).
- Viteze mai mari de cca. 200 km/h (circa 125 mph).
- Porțiuni de drum cu viraje.
- Șantiere.
- Drumuri de slabă calitate.
- Condiții meteorologice nefavorabile.
- Conducerea într-o manieră sportivă.
- Deplasări cu remorcă → pagina 280.
- Atenția șoferului este distrasă în mod evident.

Driver Alert este resetat în următoarele situații:

- Contactul este întrerupt.
- Centura de siguranță a șoferului nu este fixată și portiera șoferului este deschisă.
- Autovehiculul staționează mai mult de circa 15 minute.

În cazul unei deplasări mai lungi cu viteză redusă, sub circa 60 km/h (circa 37 mph), estimarea stării de oboseală este resetată automat de către sistem. La deplasarea ulterioară mai rapidă, comportamentul de conducere este evaluat din nou.

Operarea Driver Alert

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 35.**

Ascunderea mesajului

Mesajul de pe ecranul panoului de bord poate fi dezactivat în modul următor:

1. Apăsați butonul **OK** de pe volanul multifuncțional.

Activarea și dezactivarea

1. În sistemul Infotainment, accesați meniul **Sisteme de asistență** → pagina 34.
2. Activarea și dezactivarea Driver Alert.

După pornirea motorului se activează automat Driver Alert.

Recunoaștere indicatoare rutiere

📖 Introducere

Recunoașterea indicatoarelor rutiere înregistrează prin intermediul camerei din piciorul oglinzii retrovizoare indicațiile rutiere standardizate și informează cu privire la restricțiile de viteză, interdicțiile de depășire și indicatoarele de pericol recunoscute. În limitele sistemului, acesta afișează și indicatoare suplimentare, de exemplu, restricțiile limitate în timp sau restricțiile pentru carosabilul umed sau ceață. Chiar și pe rutele fără indicatoare rutiere, sistemul poate să afișeze, dacă este cazul, restricțiile de viteză valabile în prezent.

În Germania, pe autostrăzi, recunoașterea indicatoarelor rutiere afișează suplimentar față de restricțiile de viteză și de depășire, de asemenea, indicatorul pentru anularea tuturor restricțiilor de trafic. În toate celelalte țări în care sistemul funcționează, în locul acestora se afișează restricția de viteză valabilă în prezent.

Indicatoarele rutiere înregistrate de sistemul de recunoaștere a indicatoarelor rutiere sunt afișate pe panou de bord, în funcție de profilul de informare ales. În funcție de sistemul Infotainment montat în autovehicul, indicatoarele rutiere pot fi afișate și acolo.

Recunoașterea indicatoarelor rutiere este activă întotdeauna când este cuplat contactul.

Afișarea indicatoarelor rutiere

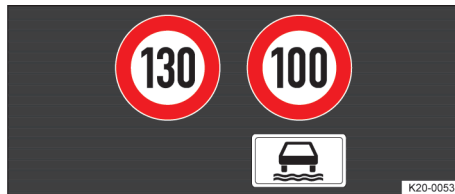


Fig. 19 Pe afișajul din panoul de bord: exemple de restricții de viteză recunoscute, cu indicatoarele suplimentare aferente.

După verificarea și evaluarea informațiilor de la cameră, din sistemul Infotainment și a datelor actuale ale autovehiculului, recunoașterea indicatoarelor rutiere activată afișează, în funcție de poziția de afișare, până la două indicatoare rutiere valabile cu indicatoarele suplimentare aferente → fig. 19:

Poziția 1: Indicatorul rutier valabil momentan pentru șofer apare pe afișaj în partea stângă, de exemplu o interdicție de viteză **130 km/h (80 mph)**.

Poziția 2: Un alt indicator rutier poate fi afișat pe al doilea loc, de ex. un indicator de pericol, o interdicție de depășire sau o restricție alternativă de viteză.

Indicator suplimentar: Un indicator suplimentar detectat, de ex. în cazul umidității sau a limitărilor de timp, este afișat sub indicatorul rutier valabil.

Afișarea semnelor pentru zone periculoase nu este disponibilă în toate țările și este posibil să nu poată fi înregistrate de către sistem toate indicatoarele de pericol.

Avertizare privind interdicții de intrare

Dacă recunoașterea indicatoarelor rutiere detectează o interdicție de intrare pe un drum cu sens unic sau la o intrare pe autostradă, avertizează acustic sau optic printr-un mesaj pe afișajul panoului de bord.

AVERTIZARE

Tehnologia inteligentă a recunoașterii indicatoarelor rutiere nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului.

Oferta de confort sporită oferită de recunoașterea indicatoarelor rutiere nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile. Sistemul nu poate înlocui atenția șoferului.

- Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Condițiile slabe de vizibilitate, întunericul, ninsoarea, ploaia și ceața pot conduce la nerecunoașterea sau recunoașterea defectuoasă de către sistem a indicatoarelor rutiere.

- Dacă zona de vizibilitate a camerei video este murdară, acoperită sau deteriorată, funcționarea recunoașterii indicatoarelor rutiere poate fi afectată.

AVERTIZARE

Recomandările de deplasare și indicatoarele rutiere afișate de recunoașterea indicatoarelor rutiere pot fi diferite de situația reală din trafic.

- Nu toate indicatoarele rutiere pot fi recunoscute de sistem și afișate corect.
- Indicatoarele rutiere de pe șosea și prevederile legale au prioritate față de recomandările pentru șofer și de afișajele recunoașterii indicatoarelor rutiere.

Limitele recunoașterii indicatoarelor rutiere

Țineți cont de de la începutul acestui capitol, la pagina 36.

Mesaje de eroare

Nu sunt disponibile indicatoare rutiere.

Sistemul se află în faza de inițializare.

Sau:

Camera nu a identificat niciun indicator de restricționare sau interdicție.

Eroare: recunoaștere indicatoare rutiere.

Anomalie sistem. Adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

Avertizare viteză indisponibilă momentan.

Avertizarea pentru viteză din cadrul recunoașterii indicatoarelor rutiere este disfuncțională. Adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

Recunoaștere indicatoare rutiere: curățati parbrizul!

Parbrizul este murdar în zona camerei sau vizibilitatea camerei este perturbată de condițiile meteo. Curățați parbrizul → pagina 379.

Recunoașterea indicatoarelor rutiere este momentan limitată.

Nu există transfer de date de la sistemul Infotainment. Verificați dacă sistemul Infotainment dispune de hărți valabile.

Sau:

Autovehiculul se află într-o zonă care nu este cuprinsă pe harta sistemului Infotainment.

Nu există date. Recunoașterea indicatoarelor rutiere nu este suportată în țara în care vă aflați momentan.

Limitele de funcționare

Recunoașterea indicatoarelor rutiere este supusă limitelor condiționate de sistem. Următoarele condiții pot avea ca efect funcționarea limitată sau nefuncționarea recunoașterii indicatoarelor rutiere:

- Vizibilitate slabă, de ex. în cazul depunerilor de zăpadă.
- În caz de orbire, de exemplu trafic din față sau radiație solară.
- Viteze ridicate.
- Obiectivul camerei acoperit sau murdar.
- Indicatoare rutiere în afara zonei de vizibilitate a camerei.
- Indicatoare rutiere acoperite parțial sau total, de exemplu de copaci, zăpadă, murdărie sau alte autovehicule.
- În cazul indicatoarelor rutiere care nu corespund normelor.
- Indicatoare rutiere deteriorate sau îndoite.
- În cazul indicatoarelor rutiere alternante de pe portaluri (afișare variabilă a indicatoarelor rutiere prin LED sau alte mijloace de iluminare).
- Conținut învechit al hărților din sistemul Infotainment.
- În cazul etichetelor de pe autovehicule, care reprezintă indicatoare rutiere, de exemplu restricții de viteză de pe camioane.

acustic sau optic cu un mesaj pe afișajul panoului de bord.

Funcția de avertizare referitoare la viteză poate fi activată sau complet dezactivată în meniul sistemelor de asistență din sistemul Infotainment → pagina 34. Avertizarea de viteză se poate regla la valorarea de 0 km/h (0 mph), 5 km/h (3 mph) sau 10 km/h (5 mph).

Regimul de tractare

În cazul autovehiculelor dotate cu dispozitiv de remorcă montat din fabricație și cu o remorcă racordată electric, se poate activa și dezactiva afișarea indicatoarelor rutiere relevante remorcării în setările pentru autovehicul, în sistemul Infotainment, de exemplu restricțiile de viteză valabile și restricțiile de depășire pentru autovehicule cu remorcă → pagina 34.

Pentru regimul de tractare, notificarea privind restricțiile valide de viteză poate fi adaptată la tipul remorcii și la prevederile legale. Setarea se efectuează în pași de 10 km/h (5 mph) în cadrul unui interval cuprins între 60 km/h (35 mph) și 130 km/h (80 mph). Dacă se setează o viteză mai mare decât cea permisă pentru deplasarea cu remorcă în țara de destinație, recunoașterea indicatoarelor rutiere avertizează automat deja la limita superioară de viteză impusă de lege, de exemplu, în Germania la 80 km/h (50 mph). <

Utilizarea recunoașterii indicatoarelor rutiere

📖 **Țineți cont de ▲ de la începutul acestui capitol, la pagina 36.**

Avertizare pentru viteză

Dacă recunoașterea indicatoarelor rutiere detectează faptul că s-a depășit o restricție de viteză valabilă, aceasta avertizează

Protecția datelor

Înregistrarea datelor

Introducere


AVERTIZARE


Nu conectați dispozitive plug-in fără fir la mufa de diagnoză. Este posibil ca persoane neautorizate să obțină acces la datele autovehiculului și să perturbe funcționalitatea sistemelor relevante pentru siguranță.

- Permiteți conectarea dispozitivelor la mufa de diagnoză numai atelierelor de reparație care urmează instrucțiunile noastre de service și reparație.

Vă respectăm și protejăm sfera privată. Informațiile cuprinse în această publicație erau corecte în momentul bunului de tipar; însă deoarece tehnologia se dezvoltă rapid, vă recomandăm să vizitați pagina web Ford a țării dumneavoastră, pentru a obține cele mai noi informații.

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu unități de comandă electronice, care dispun de funcții de înregistrare a datelor și capabilitatea de a memora date permanente sau temporare. Aceste date pot conține informații referitoare la condiția și starea autovehiculului dumneavoastră, precum și referitor la solicitări de întreținere, evenimente și defecțiuni. În această secțiune sunt descrise tipurile de date colectate. Unele din datele colectate sunt memorate în jurnalele de evenimente și eroare.

 Jurnalul de eroare sunt șterse după o lucrare de întreținere sau reparație.

 Putem pune informațiile la dispoziția organelor de urmărire penală, altor autorități sau terților care au o autoritate legală sau iau acțiuni legale. Aceste informații pot fi utilizate de respectivul petent în proceduri judiciare.

Printre datele colectate se numără următoarele:

- stările de funcționare a componentelor sistemului, de exemplu nivelul de com-

bustibil, presiunea în anvelope și nivelul de încărcare al bateriei autovehiculului.

- starea autovehiculului și componentelor, de exemplu turația roților, decelerare, accelerația transversală și starea centurii de siguranță.
- evenimente sau erori în sisteme importante, de ex. faruri și frâne.
- reacția sistemului la situații de rulare, de ex. declanșarea airbagurilor și controlul stabilității.
- condiții de mediu, de ex. temperatura.

Unele din aceste date pot fi puse în legătură cu alte informații, de ex. un proces verbal de accident, daune la autovehicul sau declarații ale martorilor, persoane reale.

Servicii puse la dispoziție de noi

Când utilizați serviciile noastre, colectăm și utilizăm date prin care puteți fi identificat, de ex. informații bancare, locație și comportamentul de rulare al autovehiculului. Noi transferăm aceste date printr-o conexiune dedicată, protejată. Noi colectăm și utilizăm aceste date exclusiv pentru a vă permite utilizarea serviciilor la care v-ați abonat, numai cu acordul dumneavoastră și dacă este permis din punct de vedere legal. Informații suplimentare găsiți în condițiile contractuale ale serviciilor la care sunteți abonat.

Informații suplimentare cu privire la directiva de protecție a datelor găsiți pe pagina web Ford în țara dumneavoastră.

Servicii puse la dispoziție de terți


Vă recomandăm să verificați condițiile contractuale și informațiile de protecție a datelor pentru toate serviciile cu care este echipat autovehiculul dumneavoastră sau pe care le abonați. Nu preluăm nici un fel de responsabilitate pentru serviciile puse la dispoziție de terți. <

Date despre întreținere

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 39.**

Dealerii noștri înregistrează date despre întreținere prin intermediul mufelor de diag-

noză din autovehiculul dumneavoastră. Ei utilizează datele despre întreținere, de ex. jurnalele de defecte, pentru asistență în cadrul reparațiilor. Dacă este necesar, ei partajează aceste informații cu echipa noastră de tehnicieni, pentru a simplifica diagnoza. Pe lângă utilizarea în scopuri de diagnoză și reparație, transmitem datele despre întreținere și furnizorilor noștri, în scopul îmbunătățirii continue, de ex. furnizorilor de piese de schimb, dacă acest lucru este necesar și permis din punct de vedere legal; în plus, transmitem alte date existente ale dumneavoastră, de ex. informații de contact, pentru a permite acestor furnizori de servicii să vă ofere produse și servicii care v-ar putea interesa, în limitele legale și conform preferințelor dumneavoastră. Furnizorii noștri terți sunt obligați legal să protejeze datele dumneavoastră și să respecte directivele de păstrare a datelor.

 Atelierele terților pot înregistra, de asemenea, date prin intermediul muzei de diagnoză.

Informații de setare

 **Tineți cont de de la începutul acestui capitol, la pagina 39.**

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu unități de comandă electronice, care au capacitatea de a stoca date, pe baza setărilor dumneavoastră personalizate. Datele sunt stocate local în autovehicul sau pe dispozitivele pe care le conectați acolo, de exemplu un suport de date USB sau un player de muzică digital. Puteți șterge unele din aceste date și puteți selecta dacă doriți să partajați aceste date prin intermediul serviciilor la care sunteți abonat → pagina 225.

Date în sistemul de confort și comoditate

Printre datele colectate se numără următoarele:

- poziția scaunului și volanului.
- setările climatizării habitaculului.
- butoanele pentru posturile radio.


Date în sistemul Infotainment

Printre datele colectate se numără următoarele:


- muzica, clipurile video și copertele de album.
- contactele și înregistrările aferente din agendă.
- Destinații de navigație. <


Date ale autovehiculului conectat


 **Tineți cont de de la începutul acestui capitol, la pagina 39.**

 Modemul conține o cartelă SIM. Modemul a fost activat în timpul producției autovehiculului și transmite regulat mesaje, pentru a menține conexiunea cu rețeaua de telefonie mobilă, a primi actualizări software automate și a transmite către noi date referitoare la autovehicul, de ex. date de diagnoză. Aceste mesaje pot conține informații care identifică autovehiculul și cartela SIM precum și seria electronică a modemului. Operatorii rețelelor de telefonie mobilă pot avea acces la informații suplimentare, de exemplu identificarea respectivului rețea de telefonie mobilă. Informații suplimentare cu privire la directiva de protecție a datelor găsiți pe pagina web Ford în țara dumneavoastră sau pe:

www.FordConnected.com

 Modemul transmite aceste informații în mod continuu, cu excepția cazului în care dezactivați modemul sau încheiați transmiterea datelor prin modem, modificând setările modemului → pagina 225.

 Serviciul poate fi indisponibil sau întrerupt din diverse motive, de exemplu din motive ambientale sau topografice, sau din cauza acoperirii serviciului de date.

 Pentru a stabili dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu un modem, vizitați:

www.FordConnected.com <

Date referitoare la dispozitivul mobil

Țineți cont de ▲ de la începutul acestui capitol, la pagina 39.

Când conectați un dispozitiv mobil la autovehicul, puteți afișa date de pe acest dispozitiv, de ex. muzică și coperte de album, pe ecranul tactil. Prin intermediul sistemului puteți autoriza datele autovehiculului pentru aplicații mobile, pe dispozitivul dumneavoastră mobil → pagina 265.

Funcția pentru aplicații mobile funcționează prin intermediul dispozitivului conectat și transferă date către noi, în SUA. Datele sunt criptate; ele cuprind, de exemplu, numărul de identificare al autovehiculului, numărul de kilometri parcurși, aplicațiile compatibile cu sistemul, statistici de utilizare și informații de depanare. Noi stocăm aceste date numai cât este necesar pentru punerea la dispoziție a serviciului, pentru efectuarea măsurilor de remediere a defectelor, efectuarea de măsuri de îmbunătățire continuă a produselor și serviciilor precum și pentru a vă oferi, dacă este permis din punct de vedere legal, conform preferințelor, produse și servicii care vă pot interesa.

Când conectați un telefon mobil la sistem, acesta generează un profil asociat cu acest telefon mobil. Acest profil permite utilizarea unor funcții de telefonie mobilă suplimentare și exploatarea eficientă. Acest profil conține, printre altele, date din agenda telefonică, mesajele text citite și necitite precum și o listă de apeluri, inclusiv o listă cu apelurile care au avut loc în timp ce telefonul dumneavoastră mobil nu era conectat la sistem.


În cazul în care conectați un dispozitiv de redare media, sistemul generează și memorează un index al conținuturilor memorate pe dispozitivul media. Sistemul memorează și un scurt jurnal de diagnoză, de circa 10 minute, cu ultimele activități ale sistemului.

Profilul de telefonie mobilă, indexul dispozitivului media și jurnalul de diagnoză rămân memorate în autovehicul, până când sunt șterse; în plus, ele pot fi, în mod normal, accesate doar în autovehicul, când co-

nectați dispozitivul mobil sau dispozitivul media. Dacă nu mai doriți să utilizați sistemul sau autovehiculul, vă recomandăm să efectuați o resetare generală, pentru a șterge toate informațiile memorate → pagina 254.

Accesul la datele sistemului este posibil numai cu echipament special și acces fizic la modulul autovehiculului.

Informații suplimentare cu privire la directiva de protecție a datelor găsiți pe pagina web Ford în țara dumneavoastră.

 Pentru a stabili dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu tehnologii de conectivitate, vizitați:

www.FordConnected.com

Datele sistemului de apel de urgență

Țineți cont de ▲ de la începutul acestui capitol, la pagina 39.

Când este activ sistemul de apel de urgență, acesta poate transmite centralei de apel de urgență că autovehiculul a fost implicat într-un accident, în cadrul căruia a fost declanșat airbagul sau a fost activată dezactivarea pompei de combustibil. Unele versiuni sau actualizări ale sistemului de apel de urgență pot raporta serviciului de salvare și electronic sau verbal locația autovehiculului și/sau detalii cu privire la autovehicul sau accident, pentru a permite serviciului de salvare să inițieze măsurile de urgență corespunzătoare. Dacă nu doriți transmiteră acestor informații, nu activați sistemul de apel de urgență.

Pot fi transmise, printre altele, următoarele date:

- numărul de identificare al autovehiculului.
- tipul de combustibil pentru autovehicul.
- ora actuală.
- locația și sensul de deplasare.
- dacă apelul de urgență a fost inițiat automat sau manual.
- categoria autovehiculului.

— numărul de pasageri din autovehicul.




Sistemele de apel de urgență impuse legal nu pot fi dezactivate.

Siguranța

◀ Indicații cu caracter general

În funcție de locul de utilizare a autovehiculului, poate fi utilă montarea unui scut pentru grupul de propulsie de către un atelier specializat în acest sens. Un scut pentru grupul de propulsie poate reduce riscul de avariere a părții inferioare a autovehiculului și a băii de ulei, dacă de exemplu treceți peste borduri sau intrări în curți, respectiv dacă vă deplasați pe drumuri neasfaltate.

Pregătirea călătorilor și siguranța în trafic

Pentru siguranța proprie, pentru siguranța tuturor pasagerilor și a celorlalți participanți la trafic, înainte și în timpul conducerii se vor respecta următoarele puncte → :

- ✓ Verificați funcționarea ireproșabilă a instalației de iluminare și a lămpilor de semnalizare.
- ✓ Verificați presiunea în anvelope → pagina 353.
- ✓ Verificați rezerva de combustibil → pagina 28.
- ✓ Verificați nivelul lichidului de răcire → pagina 333.
- ✓ Verificați nivelul lichidului de spălare → pagina 328.
- ✓ Asigurați o vizibilitate clară și bună prin toate geamurile → pagina 379.
- ✓ Este interzisă împiedicarea alimentării cu aer a motorului și acoperirea motorului cu păături sau cu materiale de amortizare → pagina 323.
- ✓ Fixați obiectele în siguranță în compartimentele de depozitare, în compartimentul de marfă și eventual pe plafon → pagina 268.
- ✓ Pedalele trebuie să poată fi apăstate întotdeauna fără probleme.
- ✓ Asigurați copiii în autovehicul cu un sistem de reținere corespunzător greutateii și taliei acestora → pagina 63, → pagina 63.
- ✓ Reglați corect scaunele din față, tetierele și oglinzile, în funcție de talia ocupantului → pagina 44.

- ✓ Încălțați pantofi care să ofere picioarelor o stabilitate bună la apăsarea pe pedale.
- ✓ Covorașul din spațiul pentru picioare pe partea șoferului trebuie așezat astfel încât să nu împiedice acționarea pedalelor și să fie bine fixat.
- ✓ Ocupați o poziție corectă în scaun înainte de a porni la drum și mențineți-o în timpul deplasării. Acest lucru este valabil de asemenea pentru toți pasagerii → pagina 44.
- ✓ Fixați corect centura de siguranță înaintea deplasării și păstrați poziția corectă a centurii de siguranță în timpul deplasării. Acest lucru este valabil de asemenea pentru toți pasagerii → pagina 47.
- ✓ Luați la bord numai atâtea persoane, câte locuri și centuri de siguranță sunt disponibile.
- ✓ Nu vă urcați la volan dacă vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor.
- ✓ Nu vă lăsați distrași de la trafic, de exemplu prin setarea și apelarea meniurilor, de către pasageri sau apeluri telefonice.
- ✓ Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- ✓ Respectați regulile de circulație și limitele de viteză impuse.
- ✓ În timpul deplasărilor lungi faceți pauze la intervale regulate - cel puțin la fiecare două ore.
- ✓ Asigurați animalele din autovehicul cu un sistem corespunzător greutății și măririi lor.

Deplasări în străinătate

În anumite țări sunt în vigoare standarde speciale de siguranță și norme, care diferă în funcție de starea constructivă a autovehiculului. Se recomandă să vă informați înaintea unei călătorii în străinătate cu privire la reglementările în vigoare și la următoarele aspecte din țara vizitată:

- ✓ Trebuie pregătit autovehiculul din punct de vedere tehnic pentru conducerea în

străinătate, de exemplu, trebuie acoperite sau reglate farurile?

- ✓ Sunt disponibile uneltele necesare, aparatele de diagnoză și piesele de schimb pentru lucrările de service și reparații?
- ✓ Există în țara vizitată un atelier de specialitate autorizat?
- ✓ Sunt disponibile lichidele de lucru adecvate, în conformitate cu specificațiile producătorului, în țara în care urmează a se efectua deplasarea?
- ✓ Funcționează funcția de navigație a sistemului infotainment montat din fabrică în țara vizitată cu datele de navigație disponibile?
- ✓ Sunt necesare anvelope speciale pentru deplasarea în țara de destinație?
- ✓ Este impus prin lege un extingtor în țara în care urmează a se efectua deplasarea?
- ✓ Ce fel de cerințe trebuie luate în considerare privind vestele reflectorizante?
- ✓ Combustibilul este disponibil în calitate adecvată → pagina 291?

Verificări la alimentarea cu combustibil

Executați personal lucrări la motor și în compartimentul motor numai dacă sunteți familiarizat cu acțiunile necesare, precum și cu măsurile de siguranță general valabile și numai dacă aveți la dispoziție mijloacele și lichidele necesare funcționării, precum și sculele necesare → pagina 323! În caz contrar, solicitați efectuarea tuturor lucrărilor la o unitate specializată, autorizată. Verificați la intervale regulate următoarele:

- ✓ Nivelul lichidului de spălare → pagina 328.
- ✓ Nivelul uleiului de motor → pagina 329, → pagina 330.
- ✓ Nivelul lichidului de răcire a motorului → pagina 333.
- ✓ Nivelul lichidului de frână → pagina 336.
- ✓ Presiunea în anvelope → pagina 342.
- ✓ Sistemul de iluminare al autovehiculului, necesar pentru siguranța în circulație:

— Luminile de semnalizare.

- Luminile de poziție, faza scurtă și faza lungă.
- Bloc optic spate.
- Lămpile de frână.
- Lampa de ceață spate.
- lampa pentru numărul de înmatriculare.

Informații despre înlocuirea becurilor → pagina 306.

⚠ PERICOL

Respectați indicațiile importante de siguranță referitoare la airbagul frontal al pasagerului față → pagina 65.

⚠ AVERTIZARE

Conducerea sub influența alcoolului, drogurilor, medicamentelor și anestezelor poate cauza accidente grave și răni mortale.

- Alcoolul, drogurile, medicamentele și anestezele pot influența considerabil percepția, timpul de reacție și siguranța în trafic, ceea ce poate avea ca urmare pierderea controlului asupra autovehiculului.

⚠ AVERTIZARE

Eficiența sistemelor poate fi afectată semnificativ dacă au fost montate ulterior componente și sisteme, de ex. de către carosier. De aceea, la autovehiculele cu echipamente speciale sau conversii poate fi afectată sau adaptată funcționarea corespunzătoare a sistemelor.

- Solicitați confirmarea funcționării corespunzătoare a sistemelor din partea carosierului.

⚠ AVERTIZARE

Respectați întotdeauna regulile actuale de circulație și limitele de viteză și circulați preventiv. Estimarea corectă a situației de trafic poate face diferența între ajungerea în siguranță la destinație și un accident cu urmări grave.

⚠ AVERTIZARE

Comportamentul de drum precum și efectul de frânare se modifică semnifica-

tiv în cazul transportării unor obiecte cu suprafață mare și grele.

- Adaptați-vă întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Accelerați cu deosebită atenție și precauție.
- Evitați manevre bruște de frânare și conducere.
- Frânați mai devreme decât în mod obișnuit.

! INDICAȚIE

Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daune aduse autovehiculului care apar din cauza unui combustibil de calitate inferioară, unui service insuficient sau lipsei disponibilității pieselor de schimb originale.

i Lucrările de service regulate nu servesc numai întreținerii autovehiculului, ci și menținerii siguranței în funcționare și în trafic. De aceea, solicitați efectuarea lucrărilor de service conform directivelor Ford. În condiții grele de circulație, anumite lucrări de service ar trebui realizate înaintea datei următorului termen de service. Prin condiții grele de circulație înțelegem, de exemplu, deplasarea preponderentă în trafic Stop-and-go sau deplasarea în zone cu mult praf. Solicitați informații suplimentare la o unitate specializată, autorizată. ◀

Poziția în scaun

📖 Introducere

Imagine de ansamblu a locurilor pe scaune (scaune omologate și autorizate pentru montarea în autovehicul)

	Autovehicule cu 5 locuri	Autovehicule cu 7 locuri
Primul rând de scaune	2	2
Al 2-lea rând de scaune	3	3
Al 3-lea rând de scaune	–	2

Numărul de locuri din autovehicul

Numărul locurilor pe scaune depinde de configurația scaunelor din autovehicul și de diversele dotări ale autovehiculului.

Fiecare loc este prevăzut cu o centură de siguranță.

Echiparea ulterioară cu scaune

În funcție de posibilitățile existente se pot monta scaune suplimentare, atâta timp cât nu se depășește numărul de locuri - corespunzător actelor autovehiculului. Pentru aceasta este necesar să se fixeze în poadea autovehiculului puncte pentru fixarea scaunului, conform indicațiilor producătorului, într-un atelier autorizat.

De asemenea, și pentru aceste scaune montate ulterior trebuie să existe puncte de ancorare a centurilor de siguranță și centuri de siguranță.

AVERTIZARE

O poziție incorectă în scaunele din autovehicul poate crește riscul unor răni grave sau mortale în cazul unor manevre bruște de conducere sau frânare, în cazul unui accident și al declanșării airbagurilor.

- Înainte de a porni la drum, toți pasagerii trebuie să ocupe o poziție corectă în scaun și să o mențină în timpul deplasării. Acest lucru este valabil și pentru fixarea centurii de siguranță.
- Nu luați niciodată cu dumneavoastră mai multe persoane decât numărul de locuri prevăzute cu centuri de siguranță disponibile în autovehicul.
- Nu înclinați niciodată spătarele scaunelor foarte mult pe spate.
- În timpul deplasărilor, țineți picioarele întotdeauna în spațiul pentru picioare. Nu puneți niciodată picioarele, de exemplu, pe scaun sau pe planșa de bord. Nu scoateți niciodată picioarele pe geam. Airbagul și centura de siguranță nu pot oferi protecție în acest caz, dimpotrivă, pot mări riscul de rănire în cazul producerii unui accident.

Pericolul pe care îl reprezintă o poziție incorectă în scaun

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 44.**

În cazul în care centurile de siguranță nu sunt fixate sau au fost poziționate incorect, crește riscul unor răni grave sau mortale. Centurile de siguranță pot asigura protecția optimă numai dacă aranjarea centurii de siguranță s-a făcut corect. O poziție incorectă în scaun influențează considerabil efectul protector al centurilor de siguranță. Pot rezulta răni grave sau chiar mortale. Riscul accidentărilor grave sau mortale se mărește și mai tare când, la declanșarea unui airbag, acesta lovește un pasager care are o poziție incorectă în scaun. Șoferul poartă întreaga responsabilitate pentru toți pasagerii, și îndeosebi pentru copiii transportați în autovehicul.

În continuare sunt enumerate exemplificativ câteva dintre pozițiile pe scaun care pot fi periculoase pentru toți ocupanții autovehiculului.

Întotdeauna când autovehiculul se află în mișcare:

- Nu stați în picioare în autovehicul.
- Nu stați în picioare pe scaune.
- Nu stați în genuchi pe scaune.
- Nu înclinați spătarele scaunelor foarte mult spre înapoi.
- Nu vă sprijiniți de planșa de bord.
- Nu stați întins pe locurile din habitacul.
- Nu stați numai pe partea din față a pernei scaunului.
- Nu vă înclinați în lateral.
- Nu vă sprijiniți pe geamuri în afară.
- Nu scoateți picioarele pe geamuri.
- Nu așezați picioarele pe planșa de bord.
- Nu țineți picioarele pe perna scaunelor sau pe spătare.
- Nu călătoriți în spațiul pentru picioare.
- Nu stați niciodată pe cotiere.
- Nu călătoriți dacă nu ați fixat centura de siguranță.

— Nu stați în spațiul de încărcare sau pe suprafața de depozitare.

⚠️ AVERTIZARE

Orice poziție incorectă în scaunele autovehiculului poate mări riscul unor răni grave sau mortale în cazul unui accident și al manevrelor bruște de conducere sau frânare.

- Toți ocupanții autovehiculului trebuie să păstreze în timpul deplasării poziția corectă în scaun și trebuie să folosească centura de siguranță corect.
- Din cauza pozițiilor incorecte în scaun, a necuplării centurii de siguranță sau a menținerii unei distanțe prea mici față de airbag, ocupanții sunt expuși unor riscuri de accidentare foarte grave sau mortale, îndeosebi în cazul în care airbagurile se declanșează și lovesc un ocupant care a adoptat o poziție incorectă în scaun.

Poziția corectă în scaun

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 44.**

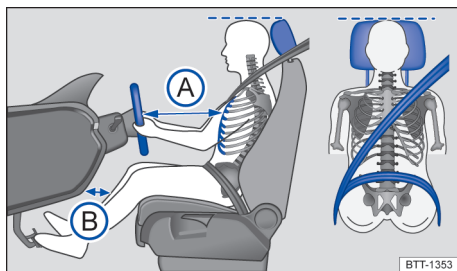


Fig. 20 Imagine de referință: Distanța corectă a șoferului față de volan, aranjarea corectă a centurii de siguranță și reglarea corectă a tetierei șoferului.

În cele ce urmează, sunt prezentate pozițiile corecte în scaun ale șoferului și pasagerilor.

Persoanele care nu pot sta corect în scaun datorită conformației corpului, ar trebui să se informeze la un service autorizat în acest sens, cu privire la posibile echipări speciale. Numai cu poziția corectă în scaun obțineți

efectul protector optim al centurii de siguranță și al airbagului.

Pentru propria dumneavoastră siguranță și pentru a reduce riscul de rănire în cazul efectuării unei manevre bruște de frânare sau al producerii unui accident, adoptați următoarele poziții în scaun:

Valabil pentru toți pasagerii:

- Reglați tetiera astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle pe cât posibil la aceeași înălțime cu partea superioară a capului - totuși nu mai jos de nivelul ochilor. Așezați partea din spate a capului cât mai aproape de tetieră → [fig. 20](#).
- În cazul persoanelor scunde: Împingeți tetiera complet în jos, chiar dacă, în acest caz, capul se află sub marginea superioară a tetierei.
- În cazul persoanelor înalte: Împingeți tetiera până la capăt, în sus.
- În timpul deplasării, țineți ambele picioare în spațiul pentru picioare.
- Reglați și fixați corect centurile de siguranță → [pagina 47](#).

Valabil suplimentar pentru șofer:

- Reglați volanul astfel încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm → [fig. 20](#) **(A)** și să puteți ține volanul de marginea exterioară a zonei laterale, cu ambele mâini și brațele ușor flexate.
- Volanul reglat trebuie să fie întotdeauna orientat spre torace, și nu spre fața șoferului.
- Reglați spătarul într-o poziție verticală, astfel încât spatele să se sprijine complet de spătar.
- Reglați scaunul șoferului în lungime, astfel încât să puteți acționa pedalele cu genunchii ușor îndoiți, iar distanța genunchilor față de planșa de bord să fie de cel puțin 10 cm în zona gambelor → [fig. 20](#) **(B)**.
- Reglați scaunul șoferului pe înălțime, astfel încât punctul volanului aflat cel mai sus să poată fi atins.

— Țineți ambele picioare în spațiul pentru picioare, pentru a putea păstra controlul asupra autovehiculului, în orice moment.

Valabil suplimentar pentru pasagerul față:

- Dacă este posibil, reglați spătarul într-o poziție verticală, astfel încât spatele să se sprijine complet de spătar.
- Dacă este posibil, împingeți scaunul pasagerului față cât mai mult spre înapoi, astfel încât airbagul să-și poată exercita pe deplin efectul protector.

Centurile de siguranță

📖 Introducere în temă

Verificați în mod regulat starea tuturor centurilor de siguranță. În cazul deteriorării țesăturii centurii, a elementelor de fixare, a dispozitivului de retractare automată și a cataramei, solicitați neîntârziat înlocuirea respectivei centuri de siguranță la un atelier autorizat în acest sens → ⚠️. Atelierul trebuie să utilizeze piesele de schimb adecvate, care să corespundă autovehiculului, echipării acestuia și modelului.

⚠️ AVERTIZARE

Centurile de siguranță nefixate sau poziționate incorect pot crește riscul unor răni grave sau mortale.

- Fiecare ocupant al autovehiculului trebuie să ocupe o poziție corectă în scaun înainte de a porni la drum, să-și pună corect centura de siguranță corespunzătoare locului și să o mențină regulamente în timpul deplasării.
- Înainte de fiecare deplasare și în timpul deplasării, copiii trebuie să fie asigurați cu un sistem de reținere corespunzător masei și taliei acestora, precum și prin intermediul centurilor de siguranță ale autovehiculului, fixate în mod corect → pagina 63.
- Introduceți limba centurii de siguranță numai în catarama centurii din scaunul respectiv și fixați-o sigur. Utilizarea unei cataramă care nu aparține locului res-

pectiv reduce efectul protector și poate conduce la răni grave.

- Nu vă scoateți niciodată centura de siguranță în timpul deplasării.
- Cu o centură de siguranță se va asigura o singură persoană.
- Nu țineți niciodată copii sau bebeluși în brațe și nu treceți niciodată centura de siguranță peste aceștia și persoana care îi ține în brațe.
- Nu purtați haine foarte largi, descheiate, de exemplu, palton peste sacou, deoarece astfel sunt influențate fixarea fermă și funcționarea centurii de siguranță.

⚠️ AVERTIZARE

Centurile de siguranță deteriorate cresc riscul unor accidente grave sau mortale. Dacă țesătura centurii de siguranță sau alte componente ale acestuia sunt deteriorate, centurile de siguranță se pot rupe în caz de accident sau la o manevră bruscă de frânare.

- Nu deteriorați niciodată centura de siguranță prin zădărnici încercări de a o scoate din portieră sau în mecanismul scaunului.
- În cazul deteriorării țesăturii centurii, a elementelor de fixare, a dispozitivului de retractare automată și a cataramei sau respectivului element de fixare a centurii de siguranță, efectuați imediat înlocuirea respectivei centuri de siguranță la un service autorizat în acest sens. Unitatea specializată, autorizată trebuie să utilizeze piesele de schimb adecvate, care să corespundă autovehiculului, echipării acestuia și modelului.
- Nu niciodată să reparați, să modificați sau să demontați singur centurile de siguranță sau elementele de fixare ale acestora. Solicitați efectuarea tuturor reparațiilor la centurile de siguranță, dispozitivele de retractare automată sau cataramă numai la un service autorizat în acest sens. Unitatea service autorizată în acest sens poate înlocui centura de siguranță doar cu o centură de siguranță omologată pentru locul respectiv.
- Centurile de siguranță care au fost solicitate și tensionate într-un accident,

trebuie înlocuite la un service autorizat în acest sens. Înlocuirea poate fi necesară, chiar dacă nu se observă deteriorări evidente. Verificați de asemenea sistemele de ancorare ale centurilor de siguranță.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a centurilor de siguranță crește riscul unor răni grave sau mortale.

- Asigurați-vă în mod regulat că centurile de siguranță și componentele aferente sunt în stare ireproșabilă.
- Mențineți întotdeauna centurile de siguranță curate.
- Nu lăsați niciodată să ajungă corpuri străine și lichide în fantele și în cataramele centurilor de siguranță. Acestea pot împiedica funcționarea corectă a ghidajelor, închizătoarelor și centurilor de siguranță.
- Nu blocați niciodată chinga centurii de siguranță. Nu deteriorați niciodată chinga centurii și nu o lăsați să frece de mușchii ascuțiți.

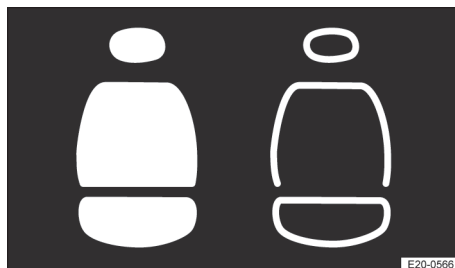





Fig. 22 Pe afișajul panoului de bord: afișarea stării centurii de siguranță pentru locurile din spate.



Lampa de avertizare roșie  este aprinsă cu contactul cuplat și dacă pasagerii autovehiculului nu au centura cuplată.


Când plecați la drum sau dacă centurile de siguranță sunt decuplate în timpul deplasării, iar viteza este mai mare de 25 km/h (15 mph), se emite un semnal acustic. Suplimentar, clipește lampa de avertizare roșie  → fig. 21.

Lampa de avertizare roșie  se stinge când contactul este cuplat și toți pasagerii și-au cuplat centura de siguranță.

Indicatorul centurii de siguranță pentru locurile din spate

La cuplarea contactului, indicatorul centurii de siguranță indică șoferului numărul de locuri ocupate pe ecranul panoului de bord. Suplimentar, prin intermediul unui simbol negru sau alb, se afișează dacă pe locurile din spate se află pasageri adulți → fig. 22. Simbolul negru indică numărul de locuri neocupate. Simbolul alb plin indică numărul de locuri ocupate. Indicatorul se stinge după circa 60 de secunde.

Indicatorul centurii de siguranță pentru locurile din spate funcționează pe baterie, prin radio . Alte sisteme radio, de exemplu stații de emisie recepție, pot perturba sistemul → .

Înainte de a pleca la drum, șoferul trebuie să verifice dacă numărul de locuri afișat în panoul de bord corespunde cu numărul de scaune din spate → . Dacă numărul nu corespunde, solicitați verificarea sistemului la un atelier specializat în acest sens → pagina 49.

Solicitare de cuplare a centurii de siguranță și indicator de stare a centurii

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 47.**



Fig. 21 Pe afișajul panoului de bord: Lampă de avertizare.

AVERTIZARE

Utilizarea neatență a indicatorului de stare pentru centura de siguranță poate conduce la accidentări grave. Sistemul nu poate înlocui atenția șoferului.

- Înainte de a pleca la drum, verificați întotdeauna dacă numărul de locuri afișat în panoul de bord corespunde cu numărul de scaune din spate.
- Înainte de a pleca la drum, verificați întotdeauna dacă toți pasagerii și-au fixat corect centura de siguranță.

AVERTIZARE

Solicitarea pentru fixarea centurii este concepută pentru detectarea persoanelor adulte. Ocuparea locurilor de persoane mai ușoare, în special copii, nu va fi semnalizată întotdeauna. Solicitarea pentru fixarea centurii nu va reacționa în cazul lor, sau va reacționa limitat la utilizarea scaunelor pentru copii sau a înălțătoarelor.

- Asigurați-vă întotdeauna că toți ocupanții autovehiculului, în special copiii, și-au fixat corect centura de siguranță aferentă lor.

i Scaunele demontate care se află în apropierea autovehiculului pot fi eventual detectate de autovehicul.

i Dacă se înlocuiesc sau se echipează ulterior scaune, indicatorul pentru centurile de siguranță trebuie activat de către o unitate autorizată în acest sens → pagina 105, → pagina 49.

Remedierea problemelor

i **Țineți cont de** **!** **de la începutul acestui capitol, la pagina 47.**

! **Indicator centură de siguranță perturbat**

Lampa de control galbenă rămâne aprinsă. Suplimentar, pe afișajul panoului de bord se poate afișa un mesaj.

La cel puțin un scaun, bateria sistemului radio este prea slabă.

1. Adresați-vă unui service autorizat.

2. Verificați scaunele spate și solicitați înlocuirea bateriei.

! **Indicator centură de siguranță defect**

Lampa de control galbenă rămâne aprinsă. Suplimentar, pe afișajul panoului de bord se poate afișa un mesaj.

1. Adresați-vă unui service autorizat.

! **Indicator centură de siguranță perturbat**

Lampa de control rămâne aprinsă. Suplimentar, pe afișajul panoului de bord se poate afișa un mesaj.

La cel puțin un scaun, bateria sistemului radio este prea slabă.

1. Adresați-vă unui service autorizat.
2. Verificați scaunele spate și solicitați înlocuirea bateriei.

Fixarea sau desfacerea centurii de siguranță

i **Țineți cont de** **!** **de la începutul acestui capitol, la pagina 47.**

Fixarea centurii de siguranță

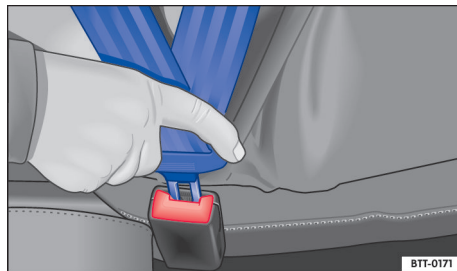


Fig. 23 Introducerea limbii centurii în catarama centurii de siguranță.

Fixați centura de siguranță înainte de a porni la drum.

1. Reglați corect scaunul și tetiera → pagina 44.
2. Fixați spătarul scaunului în poziție verticală.

3. Prindeți centura de siguranță și trageți-o uniform peste piept și bazin. **Nu** răsuciți centura de siguranță.
4. Introduceți ferm limba centurii în catarama centurii de siguranță aferentă locului respectiv → [fig. 23](#).
5. Verificați prin tragere dacă s-a fixat corect limba centurii în catarama centurii de siguranță.

Desfacerea centurii de siguranță



Fig. 24 Desfacerea limbii centurii din catarama centurii de siguranță.

Desfaceți centura de siguranță numai cu autovehiculul staționat.

1. Apăsați butonul roșu din catarama centurii de siguranță → [fig. 24](#). Limba centurii de siguranță sare afară.
2. Ghidați manual centura înapoi, pentru ca centura de siguranță să se retracteze mai ușor, să nu se răsucească și să nu deterioreze capitonajul.

Centura de siguranță răsucită

Dacă centura de siguranță nu poate fi scoasă decât cu greutate din ghidajul centurii, este posibil ca centura de siguranță să se fi răsucit în interiorul capitonajului lateral, din cauza retractării prea rapide a centurii de siguranță, atunci când a fost eliberată:

1. Extindeți complet centura de siguranță, încet și cu atenție, ținând de limba centurii.
2. Eliminați răsucirea chingii centurii de siguranță și introduceți manual centura la loc.
3. Dacă răsucirea chingii centurii de siguranță nu poate fi eliminată, fixați-vă totuși centura de siguranță.

În acest caz, răsucirea nu trebuie să se afle într-o zonă a centurii care se află direct pe corp!

4. Pentru a solicita eliminarea răsucirii, adresați-vă neîntârziat unui atelier service autorizat în acest sens.

Aranjarea centurii de siguranță

Țineți cont de de la începutul acestui capitol, la pagina 47.

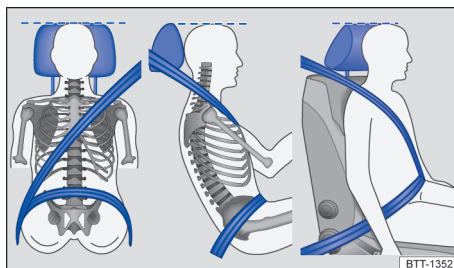


Fig. 25 Aranjarea corectă a centurii de siguranță și reglarea corectă a tetierei.

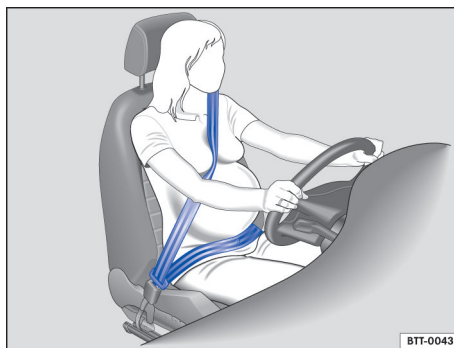


Fig. 26 Aranjarea corectă a centurii de siguranță la femeile însărcinate.

Centurile de siguranță oferă o protecție optimă și reduc riscul unor răni grave sau mortale în cazul unui accident numai atunci când așezarea centurii de siguranță este corectă. În plus, așezarea corectă a centurii de siguranță ține pasagerul în poziție, astfel încât airbagul care se declanșează poate oferi o protecție maximă. De aceea, fixați întotdeauna centura de siguranță și asigurați așezarea corectă a acesteia → [fig. 25](#).

O poziție incorectă în scaun poate cauza răniri grave sau mortale → pagina 44.

Aranjarea corectă a centurii de siguranță

- Porțiunea diagonală a centurii de siguranță trebuie să treacă întotdeauna peste mijlocul umărului și niciodată peste gât, peste braț, pe sub braț sau după spate.
- Porțiunea transversală a centurii de siguranță trebuie să treacă întotdeauna peste bazin și niciodată peste abdomen.
- Așezați centura de siguranță întotdeauna mulată ferm pe corp. Eventual tensionați centura de siguranță.

În cazul **femeilor însărcinate**, centura de siguranță trebuie să treacă uniform peste piept și cât mai jos posibil peste bazin, pentru a nu exercita presiune asupra abdomenului - și aceasta pe toată perioada sarcinii → fig. 26.

Adaptarea aranjării centurii de siguranță la talia ocupantului

Aranjarea centurii de siguranță poate fi adaptată cu următoarele dotări:

- Reglarea pe înălțime a centurilor de siguranță pentru locurile din față → pagina 52.
- Scaunele din față reglabile pe înălțime → pagina 97.

⚠ AVERTIZARE

O centură de siguranță dispusă incorect poate provoca răniri grave în cazul producerii unui accident, sau în cazul manevrelor bruște de frânare sau conducere.

- Efectul optim de protecție al centurilor de siguranță este asigurat numai dacă spătarul scaunului se află în poziție verticală și centura de siguranță este corect fixată.
- Centura de siguranță însăși, sau o centură de siguranță nefixată poate produce răniri grave dacă se deplasează de pe părțile tari ale corpului, pe cele moi, de exemplu, pe abdomen.
- Așezați centura de siguranță strâns peste piept.

- Porțiunea transversală a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, niciodată peste abdomen. Așezați centura de siguranță strâns pe bazin. Tensionați puțin banda centurii, dacă este necesar.
- În cazul femeilor însărcinate, centura de siguranță trebuie să treacă uniform peste piept și cât mai jos posibil peste bazin, pe întreaga perioadă a sarcinii, pentru a nu exercita presiune asupra abdomenului.
- Nu răsuciți banda centurii de siguranță, în timp ce o purtați.
- Nu țineți niciodată centura de siguranță lărgită, departe de corp.
- Nu treceți centura de siguranță peste obiecte dure sau fragile, de exemplu peste ochelari, pixuri sau chei.
- Nu modificați niciodată aranjarea centurii de siguranță cu ajutorul unor clip-suri pentru centuri de fixare, inele de ancorare sau altele asemănătoare.

i Persoanele care nu își pot aranja optim centura de siguranță datorită conformației corpului, ar trebui să se informeze la o unitate specializată, autorizată, cu privire la posibile echipări speciale și a garanția astfel efectul optim de protecție al centurii de siguranță și al airbagurilor. <

Reglarea pe înălțime a centurii de siguranță

📖 **Țineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 47.**

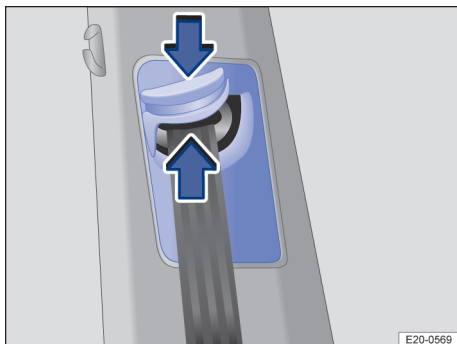


Fig. 27 Lângă locurile din față: reglarea pe înălțime a centurii.

Cu ajutorul reglajului pe înălțime al centurii de siguranță pentru locurile din față, aranjarea centurilor de siguranță poate fi adaptată în zona umerilor conform taliei ocupantului, astfel încât să permită fixarea corectă a centurilor:

1. Apăsați elementul de reglare a centurii pe înălțime în sensul săgeții și țineți-l astfel → fig. 27.
2. Împingeți reglajul pe înălțime al centurii în sus sau în jos, până când centura de siguranță este reglată peste centrul umărului → pagina 50.
3. Eliberați elementul de reglare a centurii pe înălțime.
4. Verificați prin tragere bruscă de centura de siguranță dacă elementul de reglare centură pe înălțime s-a fixat în poziție.

⚠ AVERTIZARE

Înălțimea reglată incorect a centurii poate crește riscul unor accidente grave sau mortale.

- Reglați întotdeauna înălțimea centurii, înainte de a porni la drum, corespunzător poziției corecte de ședere.
- Nu utilizați niciodată reglarea pe înălțime a centurii în timp ce autovehiculul se află în mișcare.

Dispozitivul de retractare automată a centurii de siguranță, dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță, limitatorul forței centurii de siguranță

📖 **Țineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 47.**

Centurile de siguranță din autovehicul sunt parte componentă a conceptului de siguranță a autovehiculului → pagina 57 care constă din următoarele funcții importante:

Dispozitivul de retractare automată a centurii de siguranță

Centurile de siguranță de la scaunele față, precum și centurile de siguranță ale locurilor din spate, în funcție de echipare, sunt echipate cu un retractor automat al centurii de siguranță. Dacă centura de siguranță este trasă ușor sau la o deplasare normală, libertatea de mișcare a porțiunii diagonale a centurii de siguranță este maximă. Dacă centura de siguranță este trasă cu forță, la frânări bruște, în pante, în viraje și la accelerări, dispozitivul automat de retractare blochează centura de siguranță.

Dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță

Următoarele centuri de siguranță sunt dotate cu dispozitive de pretensionare a centurii de siguranță, în funcție de echipare:

- Scaune față.
- Locurile exterioare din al doilea rând de scaune.

Dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță sunt activate de senzori în cazul accidentelor frontale, laterale și din spate de gravitate mai mare și tensionează centura de siguranță, împiedicând extragerea centurii de siguranță. O centură de siguranță mai lejeră este retractată, putând astfel reduce deplasarea spre înainte a pasagerilor și deplasarea pasagerilor în direcția impactului. În funcție de echipare, dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță funcționează împreună cu sistemul airbag.

În timpul declanșării se poate produce un praf fin. Acest lucru este perfect normal și

nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autovehicul.


AVERTIZARE

Funcția de protecție a dispozitivului de pretensionare a centurii de siguranță este suficientă pentru o singură declanșare a dispozitivului de pretensionare a centurii de siguranță. Dacă s-au declanșat dispozitivele de pretensionare a centurii de siguranță, sistemul trebuie înlocuit.

- Dispozitivele de pretensionare a centurii de siguranță declanșate și sistemele aferente trebuie înlocuite imediat cu componente noi, omologate pentru autovehiculul dumneavoastră.
- Solicitați efectuarea reparațiilor și modificărilor la autovehicul, numai unei unități de specialitate autorizate. Unitățile specializate, autorizate, au la dispoziție sculele necesare, aparatura corespunzătoare de diagnostică, informațiile necesare efectuării unei reparații și personalul calificat.
- Nu montați niciodată în autovehicul componente ale dispozitivelor de pretensionare a centurii de siguranță demontate de la autovehicule uzate, sau colectate de la reciclare.
- Nu efectuați niciodată modificări la oricare din componentele dispozitivului de pretensionare a centurii de siguranță.

Limitatorul forței centurii

În funcție de echipare, centurile de siguranță sunt dotate cu limitatoare ale forței centurii de siguranță. Limitatorul forței centurii reduce forța centurii de siguranță care acționează asupra corpului în caz de accidente.

 La casarea autovehiculului sau a componentelor sistemului trebuie respectate toate normele de siguranță. Aceste prevederi sunt cunoscute unităților de specialitate autorizate în acest sens.

Reparația și eliminarea dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 47.**


În timpul lucrărilor la dispozitivul de tensiune a centurii de siguranță, precum și în timpul demontării și montării altor componente ale autovehiculului, este posibil ca centura de siguranță să fie avariată din neatenție. Acest lucru poate determina nefuncționarea sau funcționarea defectuoasă a dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță în cazul producerii unui accident.

Pentru a nu reduce eficacitatea dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță și pentru ca piesele demontate să nu provoace accidente sau poluarea mediului, trebuie respectate normele în vigoare. Aceste prevederi sunt cunoscute unităților de specialitate autorizate în acest sens.

AVERTIZARE

Manipularea necorespunzătoare, precum și reparațiile efectuate la centurile de siguranță, dispozitivele de retractare automată a centurilor de siguranță și dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță măresc riscul unor răni grave sau mortale. Dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță ar putea să nu se declanșeze, deși ar trebui, sau s-ar putea declanșa accidental.

- Nu efectuați din proprie inițiativă reparațiile, reglajele, precum și demontarea și montarea de componente la dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță sau la centurile de siguranță, deoarece acestea trebuie efectuate doar de către un service autorizat în acest sens → pagina 383.
- Centurile de siguranță, dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță și dispozitivele de retractare automată a centurilor de siguranță nu pot fi reparate, ci trebuie înlocuite.

 Modulele de airbag și dispozitivele de pretensionare a centurii de siguranță

pot conține perclorat. Respectați prevederile legale cu privire la eliminare. <

Sistemul airbag

Introducere în temă

În funcție de echipare, autovehiculul este echipat cu câte un airbag frontal pentru șofer și pentru pasagerul față. Airbagurile frontale oferă protecție suplimentară pentru toracele și capul șoferului și al pasagerului față, cu condiția ca scaunul, centura de siguranță, tetierele și, pentru șofer, volanul, sunt reglate și utilizate corect. Airbagurile sunt prevăzute numai pentru o protecție suplimentară. Airbagurile nu înlocuiesc centurile de siguranță, care trebuie fixate întotdeauna, chiar și atunci când locurile din față sunt echipate cu airbaguri frontale.

AVERTIZARE

Nu vă bazați numai pe sistemul airbag, atunci când vine vorba de protecție.

- Un airbag declanșat are doar o funcție de protecție auxiliară.
- Sistemul airbag protejează cel mai bine în combinație cu centurile de siguranță fixate corect și reduce riscul de accidente.
- Fiecare ocupant al autovehiculului trebuie să ocupe o poziție corectă în scaun înainte de a porni la drum, să-și pună corect centura de siguranță corespunzătoare locului și să o mențină regulamentul în timpul deplasării. Acest lucru este valabil pentru toți pasagerii, chiar și în traficul urban.

AVERTIZARE

Atunci când între pasageri și zona de desfacere a airbagului se află diverse obiecte, riscul de rănire crește, odată cu declanșarea airbagului. Aceste obiecte vor modifica poziția de desfacere a airbagului, sau ele vor fi proiectate înspre corpurile pasagerilor din autovehicul.

- În timpul deplasării, nu țineți niciodată obiecte în mâini sau în brațe.

- Nu transportați niciodată obiecte pe scaunul pasagerului față. La o manevră bruscă de frânare sau virare, obiectele ar putea ajunge în zona de desfacere a airbagului și ar putea fi proiectate în mod periculos prin autovehicul, la declanșarea airbagului.
- Între ocupanții locurilor din față, precum și ai locurilor exterioare din spate și din zonele de acțiune a airbagurilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. Asigurați-vă că aceste aspecte sunt respectate și de copiii și adulții aflați în autovehicul.

AVERTIZARE

Sistemul airbag asigură protecție doar pentru o singură declanșare. Dacă s-au declanșat airbagurile o dată, trebuie înlocuit sistemul.

- Airbagurile declanșate și sistemele aferente trebuie înlocuite imediat cu componente noi, omologate de către producătorul autovehiculului dumneavoastră.
- Solicitați efectuarea reparațiilor și modificărilor la autovehicul, numai în cadrul unei unități de specialitate autorizate. Unitățile specializate, autorizate, au la dispoziție sculele necesare, aparatura de diagnostică corespunzătoare, informațiile necesare efectuării unei reparații și personalul calificat.
- Nu montați niciodată în autovehicul piese de airbag demontate de la autovehicule vechi, sau adunate de la reciclare.
- Nu efectuați niciodată modificări la oricare din componentele sistemului airbag.

AVERTIZARE

Declanșarea airbagurilor poate fi însoțită de eliberarea unui praf fin sau de aburi. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autovehicul.

- Praful fin poate irita pielea și mucoasa ochilor și poate cauza probleme de respirație, în special persoanelor care suferă sau au suferit de astm sau de alte boli respiratorii. Pentru a reduce problemele

mele de respirație, coborâți din autovehicul sau deschideți geamurile sau portierele, pentru a respira aer curat.

- La contactul cu praful, spălați-vă mâinile și fața cu un săpun delicat și apă, înainte de servirea următoarei mese.
- Împiedicați pătrunderea prafului în ochi sau în rănilile deschise.
- Clătiți ochii cu apă, dacă a pătruns praf în ei.

⚠️ AVERTIZARE

Prin folosirea detergenților cu solvenți, suprafața modulelor airbag devine poroasă. În cazul unui accident cu declanșarea airbagurilor, componentele din material plastic care se desprind pot provoca răni grave.

- Nu tratați niciodată planșa de bord și suprafața modulelor airbag cu soluții de curățare cu solvenți.

Tipul sistemului de airbag frontal pentru pasagerul față


📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 54.**

În funcție de echipare poate fi montat un **sistem Airbag** sau un **sistem Airbag cu dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față**.

Sistemul airbag

Airbagul frontal al pasagerului față poate fi dezactivat numai de către o unitate specializată, autorizată.




Caracteristici ale sistemului airbag:

- Airbagul frontal al pasagerului față în planșa de bord.
- Lampa de control  pe afișajul din panoul de bord.

Sistemul airbag cu dezactivare a airbagului frontal al pasagerului față

Airbagul frontal al pasagerului față poate fi dezactivat manual prin intermediul unui comutator cu cheie → pagina 59.

Caracteristici ale sistemului airbag cu dezactivare a airbagului frontal al pasagerului față:

- Airbagul frontal al pasagerului față în planșa de bord.
- Lampa de control  pe afișajul din panoul de bord.
- Lampă de control pentru PASSENGER AIR BAG **OFF**  în consola plafonului.
- Lampă de control pentru PASSENGER AIR BAG **ON**  în consola plafonului.
- Comutator cu cheie pe partea pasagerului față.

Lampa de control

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 54.**

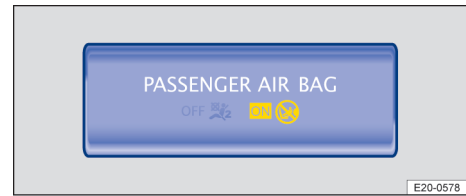


Fig. 28 În consola din plafon: Lampa de control pentru airbagul frontal al pasagerului din față activat.

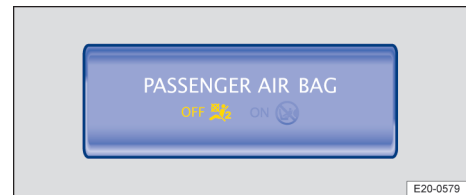








Fig. 29 În consola din plafon: Lampa de control pentru airbagul frontal al pasagerului din față dezactivat.

 Lampa de control galbenă se aprinde pe ecranul panoului de bord, după cuplarea contactului, pentru verificarea funcțională, și se stinge după câteva secunde.

OFF  Airbagul frontal al pasagerului față decuplat. Lampa de con-

trol galbenă din consola din plafon este aprinsă permanent → fig. 29.

ON  Airbagul frontal al pasagerului față conectat. Lampa de control galbenă din consola din plafon se stinge de la sine după cca. 60 secunde de la cuplarea contactului, respectiv după activarea airbagului frontal al pasagerului față de la comutatorul cu cheie → fig. 28.

Dacă, atunci când airbagul frontal al pasagerului față este **dezactivat**, lampa de control PASSENGER AIR BAG OFF  din consola plafonului **nu este aprinsă permanent** sau este aprinsă împreună cu lampa de control  de pe afișajul din panoul de bord, poate fi vorba de o defecțiune a sistemului airbag → .

AVERTIZARE

În cazul unei defecțiuni a sistemului airbag, este posibil ca airbagul să nu se declanșeze corect sau deloc, respectiv să se declanșeze accidental, ceea ce poate avea ca urmare răniiri grave sau chiar mortale.

- Solicitați imediat verificarea sistemului airbag la o unitate specializată, autorizată.
- Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe locul pasagerului față. Scoateți un scaun pentru copii existent! În ciuda defecțiunii, airbagul pasagerului față se poate declanșa în cazul unui accident.

Remedierea problemelor

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 54.**

 **Sistemul airbag și dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță perturbate**

Lampa de control galbenă rămâne aprinsă. Suplimentar, pe afișajul panoului de bord se poate afișa un mesaj.

La cel puțin un airbag sau un dispozitiv de pretensionare a centurilor de siguranță a fost detectată o defecțiune.

1. Adresați-vă unei unități specializate, autorizate în acest sens, și solicitați verificarea sistemului de airbaguri și a dispozitivului de pretensionare a centurii de siguranță.

 **Sistem airbag sau dispozitiv de pretensionare a centurii de siguranță dezactivat cu testerul de diagnoză**

Lampa de control galbenă se aprinde aproximativ patru secunde după cuplarea contactului și apoi clipește timp de douăsprezece secunde. Suplimentar, pe afișajul panoului de bord se poate afișa un mesaj.

Cel puțin un airbag sau un dispozitiv de pretensionare a centurii de siguranță a fost dezactivat cu un aparat de diagnoză.

1. Adresați-vă unei unități specializate, autorizate în acest sens și solicitați să se verifice dacă sistemul de airbaguri sau dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță trebuie să rămână dezactivat.

OFF  **Airbagul frontal al pasagerului față decuplat**

Lampa de control galbenă pentru airbagul frontal al pasagerului din față dezactivat este aprinsă permanent.


Airbagul frontal al pasagerului față a fost dezactivat.

1. Verificați dacă airbagul frontal al pasagerului față trebuie să rămână dezactivat, de exemplu în cazul utilizării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului față.

ON  **Airbagul frontal al pasagerului față activat**

Lampa de control galbenă pentru airbagul pasagerului față activat se aprinde pentru circa 60 de secunde de la cuplarea contactului sau după activarea airbagului frontal al pasagerului față de la comutatorul cu cheie.

Airbagul frontal al pasagerului față a fost activat.

1. Verificați dacă airbagul frontal al pasagerului față trebuie să rămână activat. 

Descrierea și funcționarea airbagurilor

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 54.**

Airbagul poate proteja ocupanții autovehiculului în cazul unui accident, prin amortizarea mișcării ocupanților în cazul unui impact frontal sau lateral în sensul acestuia.

Fiecare airbag declanșat este umplut prin intermediul unui generator de gaz. Astfel, capacele de mascare ale airbagurilor respective se deschid, iar airbagurile se desfășoară în raza de acțiune în urma unei forțe crescute, într-un interval de câteva milisecunde. În momentul în care pasagerii asigurați de centurile de siguranță se afundă în airbagul umflat, gazul din acesta iese, pentru a prelua pasagerii și a-i frâna. Astfel poate fi redus riscul unor răniri grave și mortale. Nu pot fi excluse alte răniri, cum ar fi umflături, contuzii și abraziuni ale pielii datorate declanșării airbagului. La declanșarea airbagului se poate degaja căldură.

Airbagurile nu oferă protecție pentru brațe și părțile inferioare ale corpului.

Cei mai importanți factori pentru declanșarea airbagului sunt tipul accidentului, unghiul de impact, viteza de deplasare a autovehiculului și structura obiectului de care se lovește autovehiculul. De aceea, airbagurile nu se declanșează la fiecare avariere vizibilă a autovehiculului.

Declanșarea sistemului airbag depinde de rata de decelerare a autovehiculului, provocată de un impact, înregistrată de unitatea electronică de comandă. Dacă această rată de decelerare se află sub valoarea de referință memorată în unitatea de comandă, airbagurile nu se declanșează chiar dacă autovehiculul este avariat puternic ca urmare a unei coliziuni. Avariile la autovehicul, costurile de reparație sau chiar inexistența avariilor la autovehicul nu constituie un indicator cu privire la necesitatea de declanșare a unui airbag. Deoarece situațiile în care se produc coliziunile sunt foarte variate, nu se poate defini o gamă de viteze ale autovehiculului și nici niște valori de referință. De aceea, nu este posibil să se acopere orice tip imaginabil și orice unghi posi-

bil de impact, care să conducă întotdeauna la declanșarea airbagului. Factori importanți pentru declanșarea airbagului sunt, printre altele, conformația (dur sau moale) obiectului cu care are loc impactul, unghiul de impact, precum și viteza autovehiculului.




Airbagurile servesc doar ca o completare a centurii de siguranță automate cu fixare în trei puncte, în unele tipuri de coliziune, atunci când decelerarea autovehiculului este suficientă pentru a declanșa airbagul. Airbagurile se declanșează o singură dată și doar în anumite condiții. Centura de siguranță servește întotdeauna pentru a oferi protecție în situațiile în care nu se declanșează airbagurile, sau în cazul în care acestea s-au declanșat deja. De exemplu, dacă după prima coliziune autovehiculul intră în coliziune cu un alt autovehicul, sau dacă este lovit de un alt autovehicul.

Sistemul airbag este parte componentă a conceptului de siguranță pasivă a autovehiculului. Cel mai bun efect de protecție al sistemului airbag poate fi obținut numai prin combinația centurilor de siguranță corect așezate și poziției corecte în scaun ⚠️ → pagina 44.

Componentele conceptului de siguranță a autovehiculului

Următoarele dotări de siguranță ale autovehiculului formează împreună conceptul de siguranță a autovehiculului pentru reducerea rănirilor grave sau mortale. În funcție de echipare, este posibil ca unele dotări să nu fie montate pe autovehicul sau chiar să nu fie disponibile pe anumite piețe.

- Centurile de siguranță optimizate pentru toate locurile.
- Dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță pentru șofer și pasagerul față în combinație cu airbaguri laterale.
- Reglarea pe înălțime a centurilor de siguranță pentru locurile din față.
- Lampa de avertizare roșie 🚨 și, eventual, indicatorul de stare al centurii.
- Airbagurile frontale pentru șofer și pasagerul față.
- Airbagurile laterale pentru șofer, pasagerul față și, după caz, pentru locurile laterale din spate.

- Airbagurile cortină din stânga și din dreapta.
- Airbag central între șofer și pasagerul față.
- Lampa galbenă de control pentru airbag .
- Lampa de control galbenă PASSENGER AIR BAG **ON**  din consola din plafon.
- Lampa de control galbenă PASSENGER AIR BAG **OFF**  din consola din plafon.
- Unitățile de comandă și senzorii.
- Tetierele optimizate pentru impact din spate, reglabile pe înălțime.
- Coloana de direcție reglabilă.
- După caz, puncte de ancorare a scaunelor pentru copii pe locurile exterioare din habitacul, precum și pe scaunul pasagerului față.
- După caz, puncte de fixare pentru chinga superioară de fixare (Top Tether) pentru scaunele pentru copii.

Situații în care airbagurile frontale, laterale, central și cortină nu se declanșează:

- Dacă în timpul unei coliziuni este decuplat contactul.
- Dacă întârzierea măsurată de unitatea de comandă este prea mică.
- La coliziunile laterale ușoare.
- La coliziunile din spate.
- Dacă dinamica măsurată de unitatea de comandă în situația unei răsturnări este prea mică.
- Dacă viteza de impact este mai mică decât valoarea de referință necesară din unitatea de comandă.

Airbagurile frontale

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 54.**

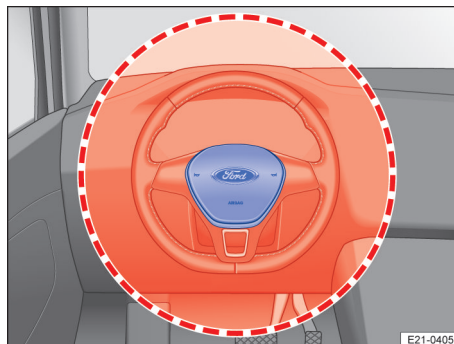


Fig. 30 Locul de amplasare și zona de desfacere a airbagului frontal al șoferului (imagini de referință).

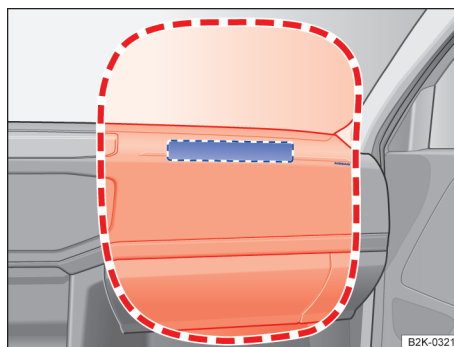


Fig. 31 Locul de amplasare și zona de desfacere a airbagului frontal al pasagerului față (imagini de referință).

◀ Sistemul de airbaguri frontale oferă, în completare față de centurile de siguranță, o protecție suplimentară pentru zona capului și a pieptului șoferului și pasagerului față, în cazul coliziunilor frontale de o gravitate mai mare. Trebuie păstrată întotdeauna cea mai mare distanță posibilă față de airbagul frontal → pagina 44. Astfel, în cazul unui accident, airbagurile frontale se pot umfla complet în cazul unei declanșări, oferind o protecție maximă.

Airbagul frontal al șoferului este situat în volan → [fig. 30](#) iar airbagul frontal al pasa-

gerului față este situat în planșa de bord → fig. 31. Locurile de montare sunt marcate cu inscripția „AIRBAG“.

Zonele încadrate cu culoare roșie sunt acoperite la declanșare de airbagurile frontale (zona de desfacere). De aceea, în aceste zone nu trebuie niciodată depozitate sau fixate obiecte → ⚠. Componentele montate din fabricație nu se ating la declanșarea airbagului șoferului și pasagerului față.

În momentul deschiderii airbagurilor frontale ale șoferului și pasagerului față, capacele de mascare sunt rabatate în afară. Capacele airbagurilor rămân atașate de volan, respectiv de planșa de bord.

⚠ PERICOL

Umflarea unui airbag declanșat are loc în câteva fracțiuni de secundă, cu o viteză foarte mare.

- Lăsați întotdeauna libere zonele de desfacere ale airbagurilor frontale.
- Nu fixați niciodată obiecte pe capacele de mascare, precum și în raza de desfacere a modulelor airbag, de exemplu suporturi pentru pahare sau suporturi pentru telefonul mobil.
- Între persoanele aflate pe scaunele din față și zonele de desfășurare ale airbagului nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. Asigurați-vă că aceste aspecte sunt respectate și de copii și pasageri.
- Nu este permisă fixarea de obiecte pe parbriz, deasupra airbagului frontal de pe partea pasagerului față, de exemplu dispozitive mobile de navigație.
- Nu lipiți autocolante pe și nu acoperiți modulul airbag al volanului precum și suprafața planșei de bord din zona de desfacere a airbagului pasagerului față, și nu o prelucrați în alt mod.

⚠ AVERTIZARE

Airbagurile frontale se umflă în fața volanului → fig. 30 și a planșei de bord → fig. 31.

- Țineți volanul în timp ce conduceți întotdeauna cu ambele mâini din lateral, de circumferință: poziția ora nouă și ora trei.

- Reglați scaunul șoferului, astfel încât între torace și centrul volanului să existe o distanță de cel puțin 25 cm (circa 10 inci). Dacă nu puteți îndeplini această cerință din cauza conformației corporale, adresați-vă neapărat unei unități specializate, autorizate.
- Reglați scaunul pasagerului față, astfel încât distanța dintre pasagerul față și planșa de bord să fie maximă.

Dezactivarea și activarea airbagului frontal al pasagerului față

📖 Țineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 54.



Fig. 32 În partea frontală a planșei de bord: Înterupător cu cheie pentru dezactivarea și activarea airbagului frontal al pasagerului din față.


Dacă fixați scaunul pentru copii pe scaunul pasagerului față orientat cu spatele la direcția de mers, trebuie să dezactivați airbagul frontal al pasagerului față!

Activarea airbagului frontal al pasagerului față


1. Decuplați contactul.
2. Deschideți portiera pasagerului față.
3. Scoateți cheia de urgență din cheia cu telecomandă.
4. Introduceți tija cheii în comutatorul cu cheie până la cel de-al doilea punct de rezistență → fig. 32. Tija cheii este astfel introdusă cca. 3/4 în comutatorul cheie → ⓐ.

5. Rotiți cheia de urgență în poziția **ON**, fără a folosi prea multă forță.

6. Scoateți cheia de urgență din comutatorul cu cheie și introduceți-o la loc în cheia cu telecomandă.

Lampa de control galbenă PASSENGER AIR BAG  **ON** din consola din plafon se aprinde și se stinge după aproximativ 60 de secunde.

7. Închideți portiera pasagerului față.


8. Verificați dacă lampa de control PASSENGER AIR BAG **OFF**  din consola plafonului **nu** este aprinsă atunci când contactul este decuplat → pagina 55.

Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față

1. Decuplați contactul.


2. Deschideți portiera pasagerului față.


3. Scoateți cheia de urgență din cheia cu telecomandă.

4. Introduceți tija cheii în comutatorul cu cheie până la cel de-al doilea punct de rezistență → [fig. 32](#). Tija cheii este astfel introdusă cca. 3/4 în comutatorul cheie → .


5. Rotiți cheia de urgență în poziția **OFF**, fără a folosi prea multă forță.



6. Închideți portiera pasagerului față.

7. Lampa de control PASSENGER AIR BAG **OFF**  din consola plafonului este aprinsă permanent atunci când contactul este cuplat → pagina 55.

Atunci când airbagul frontal al pasagerului față este dezactivat, **nu** este permis transportul unei persoane pe locul pasagerului față. Nu este permisă decât utilizarea scaunelor pentru copii orientate spre spate → .

Caracteristica de identificare pentru airbagul frontal al pasagerului față dezactivat

Un airbag frontal dezactivat al pasagerului față este indicat **numai** prin lampa de control PASSENGER AIR BAG **OFF**  aprinsă permanent în consola plafonului → pagina 55.

Dacă lampa de control **OFF**  din consola din plafon **nu este aprinsă permanent** sau împreună cu lampa de control  din panoul de bord, nu este permisă montarea unui sistem de reținere pentru copii pe scaunul pasagerului față, din motive de siguranță. Airbagul pasagerului față se poate declanșa în cazul unui accident.

PERICOL

Respectați indicațiile de siguranță importante pentru airbagul frontal al pasagerului față → pagina 65.

PERICOL

Airbagul frontal al pasagerului față poate fi dezactivat numai în cazuri speciale.

- Pentru a evita daune la sistemul airbag, cuplați și decuplați airbagul frontal al pasagerului față numai cu contactul decuplat.
- Șoferul autovehiculului poartă răspunderea pentru poziția corectă a comutatorului cu cheie.
- Dezactivați airbagul frontal al pasagerului față numai dacă, în situații excepționale, pe scaunul pasagerului față este fixat un scaun pentru copii orientat spre spate.
- Activați din nou airbagul frontal al pasagerului față imediat ce scaunul pentru copii orientat spre spate, de pe scaunul pasagerului față, nu mai este utilizat.

AVERTIZARE

Nu lăsați cheia cu telecomandă în comutatorul cu cheie în timpul deplasării.

- În urma vibrațiilor, cheia cu telecomandă se poate roti în mod nedorit în comutatorul cu cheie, putând activa airbagul frontal al pasagerului din față.
- Airbagul frontal al pasagerului față se poate declanșa atunci pe neașteptate, ceea ce poate provoca răni grave sau mortale.

INDICAȚIE

O tijă a cheii insuficient introdusă poate deteriora comutatorul cu cheie la rotire.

! INDICAȚIE

Nu lăsați cheia cu telecomandă introdusă în comutatorul cu cheie, deoarece, la închiderea ușii, se pot deteriora atât comutatorul cu cheie, cât și cheia cu telecomandă.

Airbagurile laterale

📖 **Țineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 54.**

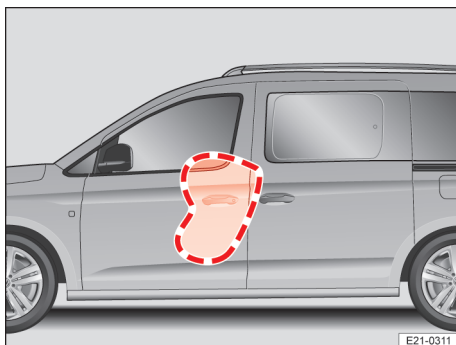


Fig. 33 Pe partea stângă a autovehiculului: zona de umflare a airbagului lateral.



Fig. 34 Lateral, în scaunul din față: Locul de amplasare al airbagului lateral.

În funcție de echipare, sunt montate airbaguri laterale pentru șofer și pasager.

Airbagurile laterale se află în pernele exterioare ale spătarelor scaunelor șoferului și eventual ale pasagerului față → fig. 34.

Locurile de amplasare sunt marcate prin inscripția „AIRBAG”.

Zona încadrată cu roșu va fi cuprinsă de airbagul lateral declanșat (zona de acțiune) → fig. 33. De aceea, în această zonă nu trebuie niciodată depozitate sau fixate obiecte → ⚠.

În cazul unei coliziuni laterale, airbagurile laterale se declanșează pe partea autovehiculului pe care a avut loc impactul și reduc astfel pericolul de accidentare a pasagerilor pe partea corpului expusă impactului.

⚠ AVERTIZARE

Umflarea unui airbag declanșat are loc în câteva fracțiuni de secundă, cu o viteză foarte mare.

- Lăsați întotdeauna libere zonele de umflare ale airbagurilor laterale.
- Între persoanele aflate pe scaunele din față și zonele de desfășurare ale airbagului nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. Asigurați-vă că aceste aspecte sunt respectate și de copii și pasageri.
- De cărligele pentru haine din autovehicul, susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu lăsați obiecte grele sau ascuțite în buzunare.
- Nu montați accesoriile pe portiere.
- Folosiți doar huse sau protecții pentru scaune, care au fost omologate în mod explicit pentru utilizarea în autovehicul. În caz contrar, este posibil ca airbagul lateral să nu se umfle în cazul unei declanșări.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a scaunului șoferului și pasagerului față poate împiedica funcționarea corespunzătoare a airbagurilor laterale și poate provoca răni grave.

- Nu demontați niciodată scaunele față din autovehicul și nu modificați elementele ale acestora.
- Dacă asupra spătarelor scaunelor vor acționa puteri prea mari, este posibil ca airbagurile să nu se declanșeze corect, să nu se declanșeze deloc sau să se declanșeze accidental.

- Solicitați neîntârziat remedierea deteriorărilor huselor scaunelor originale sau ale cusăturii din zona modulelor airbagurilor laterale de către o unitate specializată, autorizată.

Airbagul central

📖 **Țineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 54.**

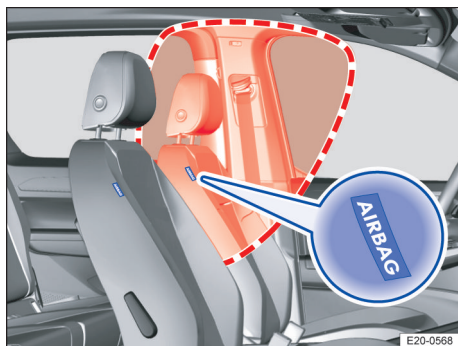


Fig. 35 În interiorul pernei spătarului scaunului șoferului: airbagul central.

În funcție de echipare, este montat un airbag central pentru șofer și pasager.

Airbagul central se află în interiorul pernei spătarului scaunului șoferului.

Amplasarea airbagului central este marcată prin inscripția "AIRBAG" → fig. 35.

Zona încadrată de linia roșie este zona de umflare a airbagului central la declanșarea acestuia → fig. 35. De aceea, în această zonă nu trebuie niciodată depozitate sau fixate obiecte → ⚠.

În cazul unei coliziuni laterale sau la o răsturnare a autovehiculului, se declanșează airbagul central și se reduce astfel pericolul de rănire a pasagerilor.

⚠ AVERTIZARE

Umflarea unui airbag declanșat are loc în câteva fracțiuni de secundă, cu o viteză foarte mare.

- Lăsați întotdeauna liberă zona de umflare a airbagului central.

- Nu fixați niciodată obiecte pe capacul și în zona de umflare a airbagului central.
- Între persoanele aflate pe scaunele din față și zonele de desfășurare ale airbagului nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. Asigurați-vă că aceste aspecte sunt respectate și de copii și pasageri.
- Folosiți doar huse sau protecții pentru scaune, care au fost omologate în mod explicit pentru utilizarea în autovehicul. În caz contrar, este posibil ca airbagul lateral să nu se umfle în cazul unei declanșări.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a scaunului șoferului și pasagerului față poate împiedica funcționarea corespunzătoare a airbagului central și poate provoca răni grave.

- Nu demontați niciodată scaunele față din autovehicul și nu modificați elementele ale acestora.
- Dacă asupra spătarelor scaunelor vor acționa forțe prea mari, este posibil ca airbagul central să nu se declanșeze corect, să nu se declanșeze deloc sau să se declanșeze accidental.
- Solicitați neîntârziat remedierea deteriorărilor huselor scaunelor originale sau ale cusăturii din zona modulelor airbagului central de către o unitate specializată, autorizată.

Airbagurile cortină

📖 **Țineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 54.**

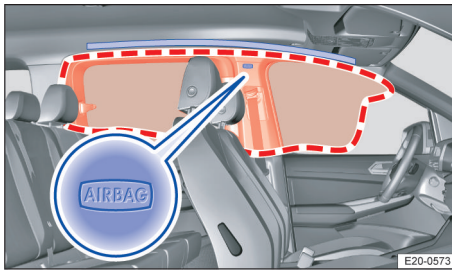


Fig. 36 Pe partea stângă a șoferului: amplasarea și zona de desfacere a airbagului cortină (autovehicul cu 5 locuri).

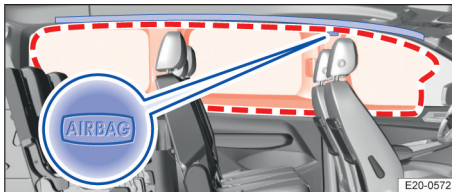


Fig. 37 Pe partea stângă a șoferului: amplasarea și zona de desfacere a airbagului cortină (autovehicul cu 7 locuri).

În funcție de echipare, sunt montate airbaguri cortină pe partea șoferului și eventual pe partea pasagerului față.

Amplasarea airbagurilor cortină este în habitacul, deasupra portierelor. Locul de amplasare este marcat prin inscripțiile „AIR-BAG” → fig. 36.

Zona încadrată de linia roșie este integrată de airbagul cortină la declanșarea acestuia (zonă de umflare). De aceea, în această zonă nu trebuie niciodată depozitate sau fixate obiecte → ⚠.

În cazul unei răsturnări a autovehiculului, precum și în cazul coliziunii laterale și la anumite coliziuni frontale, se declanșează airbagurile cortină de pe ambele părți.

Airbagurile cortină reduc pericolul de accidentare a ocupanților locurilor din față și ai locurilor laterale din spate, la răsturnarea autovehiculului și la coliziuni laterale precum și la anumite coliziuni frontale.

⚠ AVERTIZARE

Umflarea unui airbag declanșat are loc în câteva fracțiuni de secundă, cu o viteză foarte mare.

- Lăsați întotdeauna libere zonele de umflare ale airbagurilor cortină.
- Nu fixați niciodată obiecte pe capacul și în zona de umflare a airbagului cortină.
- Între ocupanții locurilor din față, precum și ai locurilor exterioare din spate și din zonele de acțiune a airbagurilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. Asigurați-vă că aceste aspecte sunt respectate și de copiii și pasageri.
- Susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare de cârligele pentru haine din autovehicul. Nu lăsați obiecte grele sau ascuțite în buzunare.
- Nu montați accesorii pe portiere.
- Nu montați pe geamurile laterale rulouri parasolare care nu au fost omologate în mod explicit pentru utilizarea în respectivul autovehicul.
- Rabatați parasolarele spre geamurile laterale, numai dacă pe parasolar nu sunt fixate obiecte, de exemplu pixuri sau telecomenzi pentru garaje.

Transportul în siguranță al copiilor

📖 Introducere

În cazul unui accident, scaunele pentru copii reduc riscul de rănire. De aceea, transportați copiii întotdeauna în scaune pentru copii!

Luați în considerare:

- În funcție de înălțimea, vârsta și greutatea copilului, scaunele pentru copii se împart în diferite grupe.
- Fixarea scaunelor pentru copii în autovehicul se poate realiza cu diferite sisteme de fixare.

Din motive de siguranță, se recomandă ca scaunele pentru copii să fie montate întotdeauna pe locurile din spate → pagina 65.

⚠ AVERTIZARE

Copiii neasigurați sau asigurați insuficient pot suferi răni grave sau mortale. De aceea, luați în considerare:

- Este interzis transportul copiilor mai mici de 12 ani sau mai scunzi de 150 cm, fără un scaun pentru copii adecvat. Respectați standardele în vigoare din țara dumneavoastră.
- Asigurați întotdeauna copiii cu un scaun pentru copii adecvat. Scaunele pentru copii trebuie să corespundă vârstei și greutateii copilului.
- La fixarea scaunului pentru copii în autovehicul și pentru asigurarea copilului în scaunul pentru copii, respectați indicațiile producătorului scaunului pentru copii.
- Nu fixați niciodată cu centura mai mulți copii pe un scaun pentru copii.
- Sub nicio formă nu țineți copiii sau bebelușii în poală, în timpul deplasării.
- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în scaunul pentru copii.
- Nu permiteți copiilor să călătorească neasigurați, să se ridice în picioare, să stea în genunchi pe scaune în timpul deplasării sau să adopte o poziție incorrectă pe parcursul deplasării. Acest lucru este valabil mai ales la copiii care sunt transportați pe scaunele pentru copii. În cazul unui accident, copiii și alte persoane se pot răni mortal.
- Pentru garantarea unei protecții maxime a scaunului pentru copii, dispunerea centurii de siguranță este de mare importanță. Pentru așezarea corectă a centurii la folosirea scaunului pentru copii, luați în considerare instrucțiunile producătorului. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răniri, chiar și în cazul unor accidente ușoare.
- În cazul unui accident, înlocuiți scaunul pentru copii folosit, deoarece este posibil să fi apărut daune ascunse.

Tipuri de scaune pentru copii

📖 **Țineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 63.**



Fig. 38 Reprezentare pentru exemplificare a scaunelor pentru copii.

Utilizați numai scaunele pentru copii, care sunt omologate și potrivite copilului.

Norme pentru scaunele pentru copii

În Uniunea Europeană sunt valabile următoarele reglementări în privința scaunelor pentru copii: CEE-R 44 sau CEE-R 129. Ambele reglementări sunt valabile în paralel. Scaunele pentru copii verificate conform acestei norme, poartă sigiliul de control CEE. Sigiliul de verificare CEE poate cuprinde, între altele, următoarele informații referitoare la scaunul pentru copii:

- Clasa de greutate.
- Clasa de mărime.
- Categoria de omologare (universal, semi-universal, specific autovehiculului sau i-Size).
- Numărul de omologare.

La scaunele pentru copii omologate conform Reglementării CEE-R 44, numărul de omologare compus din opt caractere de pe sigiliul de verificare CEE, trebuie să înceapă cu 03 sau 04. Acest lucru arată, că scaunul este omologat. Scaunele pentru copii mai vechi, al căror număr de omologare începe cu 01 sau 02, nu sunt admise.

Scaune pentru copii în funcție de greutate

Clasa	Greutatea copilului
Grupa 0	până la 10 kg
Grupa 0+	până la 13 kg

Clasa	Greutatea copilului
Grupa 1	9 până la 18 kg
Grupa 2	15 până la 25 kg
Grupa 3	22 până la 36 kg

- **Clasa de gabarit 0/0+:** De la naștere până la vârsta de cca 18 luni sunt cele mai potrivite scoicile pentru bebeluși orientate cu spatele spre sensul de deplasare → fig. 38 din grupa 0/0+ sau 0/1.
- **Clasa de gabarit 1:** După atingerea limitei de greutate, cele mai potrivite scaune pentru copii din grupa 1 (până la cca. 4 ani) și din grupa 1/2 (până la cca. 7 ani) sunt cele cu sistem de centuri integrat.
- **Clasa de gabarit 2/3:** La grupele 2 și 3 se numără scaunele pentru copii cu spătar și pernele de ridicare a poziției de ședere fără spătar. Scaunele pentru copii cu spătar conferă o protecție mai bună decât pernele de ridicare a poziției de ședere fără spătar, datorită aranjării integrate a centurii de siguranță. Se recomandă utilizarea scaunelor pentru copii cu spătar. Scaunele pentru copii din grupa 2 sunt potrivite pentru grupa de vârstă de până la cca. 7 ani, scaunele pentru copii din grupa 3 de la cca. 7 ani.

Nu orice copil poate sta bine în scaunul pentru grupa sa de greutate. De asemenea, nu orice scaun se potrivește în orice autovehicul. De aceea, verificați întotdeauna, dacă copilul încapă corect în scaunul pentru copii și dacă acest scaun se poate fixa sigur în autovehicul.

Scaune pentru copii după categoriile de omologare

Scaunele pentru copii se pot încadra în categoriile de omologare „universal“, „semi-universal“, „specific autovehiculului“ (toate conform Regulamentului CEE-R 44) sau „i-Size“ (conform Regulamentului CEE-R 129).

- **Universal:** Scaunele pentru copii cu omologarea „universal“ sunt admise pentru montarea în toate autovehiculele. Nu este necesară o listă a tipurilor. La omologarea universală pentru ISOFIX, scaunul pentru copii se va prinde suplimentar cu o centură superioară (Top Thether).

- **Semi-universal:** O omologare „semi-universală“ necesită, pe lângă cerințele standard ale omologării universale, dispozitive de siguranță pentru fixarea scaunului pentru copii, care necesită teste suplimentare. Scaunele pentru copii cu omologarea „semi-universală“ corespund unei liste de tipuri, în care trebuie să fie inclus autovehiculul. Vă rugăm să consultați lista tipurilor de autovehicule a producătorului scaunului pentru copii pentru a afla dacă scaunul pentru copii poate fi montat în autovehicul.

- **Specific pentru autovehicul:** O omologare specifică pentru autovehicul prevede un test dinamic al scaunului pentru copii în autovehicul, separat pentru fiecare model de autovehicul. Scaunele pentru copii cu omologarea „specifică pentru autovehicul“ corespund, de asemenea, unei liste de tipuri. Vă rugăm să consultați lista tipurilor de autovehicule a producătorului scaunului pentru copii pentru a afla dacă scaunul pentru copii poate fi montat în autovehicul.

- **i-Size:** Scaunele pentru copii cu omologare i-Size trebuie să îndeplinească condițiile privind montajul și siguranța stipulate în Reglementarea CEE-R 129. Care sunt scaunele pentru copii omologate i-Size și destinate acestui autovehicul, aflați de la producătorul de scaune pentru copii.

Montarea și utilizarea scaunelor pentru copii


📖 **Țineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 63.**

Prevederi specifice țării

Există diferite norme și prevederi cu privire la utilizarea scaunelor pentru copii și posibilitățile de fixare a acestora. Transportarea copiilor pe locul pasagerului față nu este permis în toate țările. Normele și prevederile legale au prioritate în fața descrierilor din acest Manual de utilizare.

Indicații pentru montarea unui scaun pentru copii

La montarea unui scaun pentru copii, respectați următoarele indicații. Acestea sunt valabile pentru scaunele pentru copii cu orice fel de sistem de fixare.

- Citiți și respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii → .
- Cel mai bine, montați scaunul pentru copii în spatele scaunului pasagerului față, pe bancheta din spate, pentru a permite copilului să coboare pe partea dinspre trotuar.
- Reglați înălțimea centurii de siguranță în așa fel încât să rezulte un traseu natural, adaptat la scaunul pentru copii, fără devieri mari. Pentru scaunele pentru copii orientate cu spatele la sensul de deplasare, utilizați poziția inferioară a reglării pe înălțime a centurii de siguranță.
- Pentru montarea unui scaun pentru copii orientat în sens invers față de sensul de deplasare pe scaunul pasagerului din față, dezactivați airbagul frontal al pasagerului din față.
- La montarea pe scaunul pasagerului față, împingeți scaunul pasagerului față complet spre înapoi și reglați-l în poziția cea mai înaltă. Aduceți spătarul scaunului în poziție verticală → pagina 44.
- La montarea pe al doilea rând de scaune, aduceți spătarul scaunului în poziție verticală → pagina 44.
- Întotdeauna lăsați suficient spațiu liber în jurul scaunului pentru copii. Dacă este nevoie, reglați scaunul aflat în față. La această operațiune, țineți neapărat seama de poziția corectă a scaunului șoferului și al pasagerului față și respectați-o → pagina 44.
- Spătarul scaunului pentru copii trebuie să se așeze pe cât posibil complet pe spătarul scaunului autovehiculului. Reglați înclinația spătarului scaunului astfel, încât scaunul copilului să fie lipit complet de acesta. Dacă, după ce a fost montat, scaunul pentru copii atinge tetiera și astfel nu se poate lipi complet de spătarul scaunului autovehiculului, trageți tetiera în sus la maximum sau demontați-o și depozitați-o în siguranță în autovehicul → pagina 44.

Etichetă Airbag



Fig. 39 Imagine de referință: eticheta airbag pe parasolar.




Fig. 40 Imagine de referință: etichetă airbag pe coloana B.


În autovehicul se pot găsi etichete cu informații importante referitoare la airbagul pasagerului din față. Cuprinsul depinde de țară și poate varia. Etichetele pot fi aplicate în următoarele locuri:

— Pe parasolarul șoferului și eventual al pasagerului din față.


— Pe stâlpul B, pe partea pasagerului față.


Înainte de montarea unui scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers, respectați obligatoriu indicațiile de avertizare → .

Pericole la transportarea copiilor pe scaunul pasagerului din față

La utilizarea unui **scaun pentru copii orientat înapoi**, declanșarea unui airbag frontal al pasagerului din față poate avea urmări grave sau chiar mortale → .


Scaunele pentru copii cu spatele la direcția de mers se pot utiliza pe locul din dreapta șoferului, numai dacă sistemul airbag este dezactivat. Un airbag frontal al pasagerului față dezactivat este indicat prin lampa de

control PASSENGER AIR BAG **OFF**  aprinsă permanent în consola din plafon. Dezactivați airbagul frontal al pasagerului față → pagina 55.

La utilizarea unui **scaun pentru copii orientat spre înainte**, nu dezactivați airbagul pasagerului din față. La montarea scaunului pentru copii, asigurați cea mai mare distanță posibilă față de airbagul pasagerului din față. Un airbag frontal al pasagerului din față declanșat poate cauza răni grave → .

Nu orice scaun pentru copii este omologat pentru utilizarea pe scaunul pasagerului față. Scaunul pentru copii trebuie să fie omologat special de producător pentru a fi utilizat pe locul pasagerului față în autovehicule echipate cu airbaguri frontale și laterale.

Pericole pe care le reprezintă airbagurile laterale sau airbagurile centrale

La declanșarea airbagului lateral sau airbagului central, copilul poate fi lovit la cap și rănit grav de către airbag → .

PERICOL

Respectați indicațiile de siguranță importante pentru airbagul frontal al pasagerului față → pagina 59.

PERICOL

La utilizarea unui scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers pe scaunul pasagerului din față, crește riscul de accidentări grave sau mortale pentru copil, în cazul unui accident, putându-se ajunge chiar la deces.

- Nu instalați niciodată un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers, pe scaunul pasagerului din față.
- Dezactivați airbagul pasagerului din față. Dacă airbagul frontal al pasagerului față nu poate fi dezactivat, este interzisă utilizarea scaunelor pentru copii orientate cu spatele la sensul de mers.
- Reglați scaunul pasagerului din față cât mai în spate și în sus, pentru a obține cea mai mare distanță posibilă până la airbagul frontal al pasagerului din față.
- Aduceți spătarul în poziție dreaptă.

- Reglați înălțimea centurii de siguranță astfel încât să rezulte o aranjare naturală a centurii de siguranță, adaptată la scaunul pentru copii, fără o deviere puternică. Pentru scaunele pentru copii orientate cu spatele la sensul de deplasare, utilizați poziția inferioară a reglării pe înălțime a centurii de siguranță.
- Utilizați numai scaune pentru copii omologate de producător special pentru scaunul pasagerului față, în autovehiculele echipate cu airbaguri frontale și laterale.

AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza scaunelor pentru copii montate greșit.

- Respectați și urmați întotdeauna instrucțiunile de montare și indicațiile de avertizare furnizate de producătorului scaunului pentru copii.

AVERTIZARE

Pericol de rănire la utilizarea unui scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de mers, pe scaunul pasagerului din față.

- Reglați scaunul pasagerului din față cât mai în spate și în sus, pentru a obține cea mai mare distanță posibilă până la airbagul frontal al pasagerului din față.
- Aduceți spătarul în poziție dreaptă.
- Reglați înălțimea centurii de siguranță astfel încât să rezulte o aranjare naturală a centurii de siguranță, adaptată la scaunul pentru copii, fără o deviere puternică. Pentru scaunele pentru copii orientate cu spatele la sensul de deplasare, utilizați poziția inferioară a reglării pe înălțime a centurii de siguranță.
- Folosiți numai scaune pentru copii omologate de producător special pentru utilizarea pe scaunul pasagerului față, în autovehiculele echipate cu airbaguri frontale și laterale.

AVERTIZARE

Pentru a evita răniurile în urma declanșării unui airbag cortină sau lateral:

- Aveți grijă, să nu se afle copii în zona de desfacere a airbagului.

- Nu așezați obiecte în zona de desfacere a airbagului lateral.

i La fixarea unui scaun pentru copii pe un scaun individual cu funcție Easy-Entry, accesul spre scaunele din spate va fi îngreunat. Din acest motiv, se recomandă montarea unui scaun pentru copii pe un alt scaun din spate, pe cât posibil.

Sisteme de fixare

Țineți cont de ▲ de la începutul acestui capitol, la pagina 63.

În funcție de țară, se utilizează diferite sisteme de fixare pentru montarea în siguranță a scaunelor pentru copii.

Privire de ansamblu asupra sistemelor de fixare

— **ISOFIX:** ISOFIX este un sistem de fixare normat, pentru o fixare rapidă și sigură a scaunelor pentru copii în autovehicul. Sistemul de fixare ISOFIX reprezintă o legătură rigidă între scaunul pentru copii și caroserie.

Scaunul pentru copii dispune de două bride de fixare rigide, așa numite brațe de fixare. Brațele de fixare se prind în inelele ISOFIX, care se pot afla între scaun și spătar. Sistemele de fixare ISOFIX se utilizează în special în Europa → pagina 68. Sistemul de fixare ISOFIX se completează, după caz, cu o curea superioară (Top Tether) sau un picior de sprijin.

— **Centura de siguranță automată cu fixare în trei puncte:** În măsura în care este disponibilă, este de preferat fixarea scaunelor pentru copii cu ISOFIX, față de centura de siguranță automată cu fixare în trei puncte.

Fixări suplimentare:

— **Top Tether:** centura de fixare superioară se trece peste spătarul banchetei spate și se fixează cu un cârlig într-un punct de ancorare din portbagaj. Inelele de fixare Top Tether sunt marcate cu un simbol de ancoră → pagina 68.

◀ — **Piciorul de sprijin:** unele scaune pentru copii se sprijină cu un picior de podeaua autovehiculului. Piciorul de sprijin previne răsturnarea în față a scaunului pentru copii în cazul unui impact.

Sisteme de fixare ale scaunelor pentru copii recomandate

Scaunele pentru copii trebuie fixate în modul următor:

— **Scaun pentru sugari sau scaunul pentru copii orientat spre spate:** ISOFIX și piciorul de sprijin.

— **Scaun pentru copii orientat spre față:** ISOFIX și Top Tether și, după caz, piciorul de sprijin suplimentar.

⚠ AVERTIZARE

Punctele de fixare a sistemelor de reținere pentru copii sunt concepute numai pentru sarcini care apar numai la montarea corectă a sistemelor de reținere pentru copii. În niciun caz acestea nu trebuie utilizate pentru centurile de siguranță pentru adulți, pentru alte centuri sau pentru fixarea altor obiecte sau echipamente din autovehicul.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a piciorului de sprijin poate duce la răni grave sau mortale.

- Aveți grijă, ca piciorul de sprijin să fie montat corect și sigur.

Fixarea scaunelor pentru copii cu ISOFIX

Țineți cont de ▲ de la începutul acestui capitol, la pagina 63.

Prezentarea generală a montării cu ISOFIX și i-Size

Marcarea punctelor de ancorare ISOFIX sau i-Size depinde de echipare și de țară.

Următorul tabel prezintă modalitățile de montare ale scaunelor ISOFIX sau i-Size pentru copii, în punctele de ancorare ISOFIX ale locurilor individuale din autovehicul.

Grupa	Orientarea scaunului pentru copii	Clasa de mărime	Scaunul pasagerului față		Locurile exterioare din al doilea rând de scaune	Locul mijloc din al doilea rând de scaune	Locurile din al treilea rând de scaune
			airbagul frontal al pasagerului din față activat	airbagul frontal al pasagerului din față dezactivat			
Grupa 0: până la 10 kg	orientat cu spatele la sensul de mers	E/R1	X	X	IL-SU	X	X
Grupa 0+: până la 13 kg	orientat cu spatele la sensul de mers	E/R1	X	X	IL-SU	X	X
		D/R2	X	X		X	X
		C/R3	X	X		X	X
Grupa 1: 9 - 18 kg	orientat cu spatele la sensul de mers	D/R2	X	X	IL-SU IUF	X	X
		C/R3	X	X		X	X
	orientat cu fața la sensul de mers	B/F2X	X	X		X	IL-SU
		B1/F2X	X	X		X	IL-SU
	A/F3	X	X	X	IL-SU		
Grupa 2: 15 - 25 kg	orientat cu fața la sensul de mers	–	X	X	IL-SU	X	IL-SU
Grupa 3: 22 - 36 kg	orientat cu fața la sensul de mers	–	X	X	IL-SU	X	IL-SU
Sistemul de reținere i-Size	orientat cu spatele la sensul de mers	–/R2	X	X	i-U	X	X
	orientat cu fața la sensul de mers	–/B2, F2X	X	X			
Înălțător	orientat cu fața la sensul de mers	–/B2, B3	X	X	i-B	X	i-B

— **Clasa de mărime:** mențiunea privind clasa de mărime corespunde masei corporale admise pentru scaunul pentru copii. La scaunele pentru copii cu omologarea


„universal“ sau „semi-universal“, clasa de mărime este indicată pe sigiliul de verificare CEE. Mențiunea privind clasa de mă-


rime este aplicată pe fiecare scaun pentru copii.

- **X**: loc neadecvat fixării unui scaun ISOFIX sau i-Size pentru copii din această grupă.
- **IL-SU**: loc adecvat pentru montarea unui scaun pentru copii ISOFIX cu omologarea „semi-universal”. Țineți cont de lista autovehiculelor pusă la dispoziție de producătorul scaunului pentru copii.
- **IUF**: loc adecvat pentru montarea unui scaun pentru copii ISOFIX cu omologarea „universal”.
- **i-U**: loc adecvat pentru montarea unui scaun i-Size pentru copii, orientat spre înainte sau spre înapoi, cu omologare „universal”.
- **i-UF**: loc adecvat pentru montarea unui scaun i-Size pentru copii, orientat spre înainte, cu omologare „universal”.
- **i-B**: loc adecvat pentru montarea unui înălțător ISOFIX orientat spre înainte, din grupa 2/3, precum și a unui scaun pentru copii i-Size orientat spre înainte, pentru o înălțime a corpului de 100 – 150 cm.

Montarea scaunelor pentru copii cu sistem ISOFIX

Locul de montare a punctelor de ancorare ISOFIX este marcat printr-un simbol.

 Marcarea punctelor de ancorare ISOFIX pentru scaunele pentru copii pe locurile din spate.

 Marcarea punctelor de ancorare i-Size pentru scaunele pentru copii pe locurile din spate.

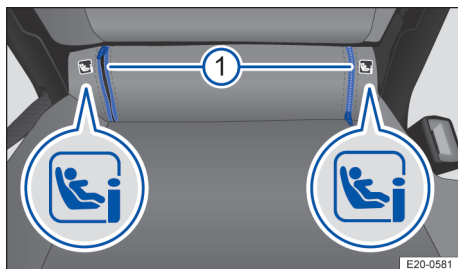


Fig. 41 La scaunul autovehiculului din rândul al doilea: variante de marcare a punctelor de ancorare ISOFIX pentru scaunele pentru copii.



Fig. 42 La scaunul autovehiculului din rândul al treilea: variante de marcare a punctelor de ancorare ISOFIX pentru scaunele pentru copii.



Fig. 43 Imagine de referință: Montarea scaunului pentru copii ISOFIX cu brațe de fixare.

1. Respectați și urmați indicațiile → pagina 65.
2. În funcție de echipare, scoateți capacele de protecție pentru punctele de ancorare ISOFIX sau deschideți fermoarele.
3. Împingeți brațele de fixare ale scaunului pentru copii în direcția săgeții pe ancorele ISOFIX → fig. 43. Scaunul pentru copii trebuie să se fixeze sigur, cu un clic.
4. Efectuați proba tragerii pe ambele laturi ale scaunului pentru copii, pentru a verifica dacă acesta este fixat corect.

Dacă scaunul pentru copii este echipat cu un picior de sprijin, atunci acesta trebuie fixat ferm pe podeaua autovehiculului. ◀

Fixarea scaunului pentru copii cu ajutorul curelei superioare (Top Tether)

📖 **Țineți cont de** ⚠️ **de la începutul acestui capitol, la pagina 63.**



Fig. 44 Imagine de referință: marcaj pentru punctul de fixare Top Tether.

Scaunele pentru copii ISOFIX cu omologare „universal” se vor fixa, în afară de punctele de ancorare ISOFIX, și cu o curea superioară (Top Tether).

Fixați cureaua numai în punctele de fixare prevăzute, adecvate pentru centura de fixare superioară Top Tether. Acestea sunt marcate cu un simbol și eventual cu inscripția „TOP TETHER” → fig. 44.

Scaunele pentru copii cu sistem ISOFIX și cu centură de fixare superioară pot fi montate numai pe locurile laterale ale celui de-al doilea rând de scaune sau, în funcție de echipare, ale celui de-al treilea rând de scaune sau pe locul pasagerului față.

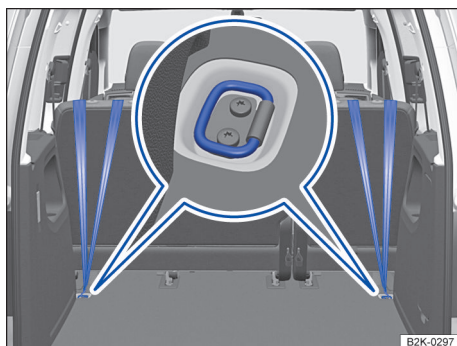


Fig. 45 Locurile exterioare din al doilea rând de scaune: chingi de fixare superioare agățate în compartimentul de marfă.

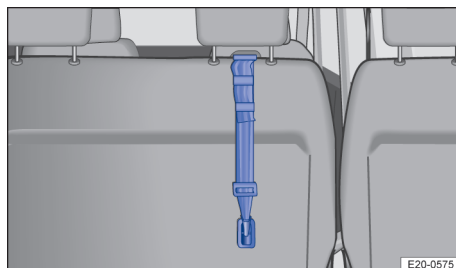


Fig. 46 Locul din mijloc din al doilea rând de scaune: chingă de fixare superioară agățată (în funcție de echipare).



Fig. 47 Al treilea rând de scaune: chingi de fixare superioare agățate (în funcție de echipare).

1. Respectați și urmați indicațiile → pagina 65.
2. Dacă este cazul, demontați peretele despărțitor de plasă.
3. Deplasați tetierele scaunului complet în sus sau demontați-le.
4. Împingeți brațele de fixare ale scaunului pentru copii în direcția săgeții pe ancorele ISOFIX → pagina 68. Scaunul pentru copii trebuie să se fixeze sigur, cu un declic.
5. După caz, demontați capacul portbagajului.
6. Ghidați centura superioară a scaunului pentru copii prin spatele scaunului și agățați-o în inelul de ancorare → fig. 45, → fig. 46 sau → fig. 47.
7. Tensionați cureaua, pentru ca scaunul pentru copii să fie lipit în partea superioară de spătarul banchetei din spate.
8. După caz, montați capacul portbagajului.

⚠️ AVERTIZARE

Fixați cureaua numai în inelele de ancorare special prevăzute. În caz contrar, pot rezulta răni grave.

- Fixați întotdeauna numai o chingă de fixare a unui scaun pentru copii de un inel de ancorare.
- Nu agățați niciodată chinga de fixare a scaunului pentru copii într-un inel de ancorare pentru bagaje.
- Nu agățați niciodată cureaua de fixare într-un alt punct, decât de inelele de prindere *înșurubate* lateral.

⚠️ AVERTIZARE

Obiectele din buzunarele din spate ale scaunelor pot deteriora chinga de fixare în caz de accident. Urmările pot fi răni grave.

- Nu păstrați obiecte în buzunarele din spate ale scaunelor atunci când utilizați chinga de fixare.

i În funcție de piață și model, în spatele spătarului banchetei din al doilea rând de scaune se pot afla două sau trei inele de ancorare. <

Fixarea scaunului pentru copii cu ajutorul centurii de siguranță

🔔 Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 63.

Dacă doriți să utilizați un scaun pentru copii în autovehiculul dvs., asigurați-vă de faptul că acesta este omologat pentru aceste locuri. Informații necesare găsiți pe sigiliul de

verificare CEE de culoare portocalie a scaunului pentru copii. Din următorul tabel extrageți posibilitățile de montare.

Grupa	Greutatea copilului	Scaunul pasagerului față ^{a)}		Locurile banchetei din spate (al doilea rând de scaune)	Locurile de pe bancheta din spate (al treilea rând de scaune)
		airbagul frontal al pasagerului din față activat	airbagul frontal al pasagerului din față dezactivat		
Grupa 0	până la 10 kg	x	u	u	x
Grupa 0+	până la 13 kg	x	u	u	L
Grupa 1	orientat cu spatele la sensul de mers	9 până la 18 kg	x	u	L
	orientat cu fața la sensul de mers	9 până la 18 kg	u	x	L
Grupa 2	15 până la 25 kg	u	x	u	L
Grupa 3	22 până la 36 kg	u	x	u	L

Grupa	Greutatea copilului	Scaunul pasagerului față ^{a)}		Locurile banchetei din spate (al doilea rând de scaune)	Locurile de pe bancheta din spate (al treilea rând de scaune)
		airbagul frontal al pasagerului din față activat	airbagul frontal al pasagerului din față dezactivat		

a) Posibil în funcție de țară. Vă rugăm să vă informați dacă este permisă fixarea unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din față.

u: universal; x: scaunul nu este adecvat pentru montarea unui scaun pentru copii din această grupă; L: scaun adecvat pentru montarea unui scaun pentru copii conform cu specificația L.

Fixarea scaunului pentru copii cu ajutorul centurii de siguranță

1. Respectați și urmați indicațiile → pagina 65.
2. La montarea pe scaunul pasagerului față, împingeți scaunul pasagerului față complet spre înapoi și reglați-l în poziția cea mai înaltă. Aduceți spătarul scaunului în poziție verticală.
3. Reglați înălțimea centurii de siguranță în așa fel încât să urmeze forma naturală a centurii, adaptată la scaunul pentru copii și cât mai dreaptă. Pentru scaunele pentru copii orientate în sens invers față de sensul de deplasare, utilizați poziția inferioară a reglării pe înălțime a centurii de siguranță.
4. Așezați centura de siguranță conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii și treceți-o prin scaunul pentru copii.
5. Asigurați-vă că centura de siguranță nu este răsucită.
6. Introduceți limba de fixare în catarama aferentă a centurii de siguranță, până când se fixează cu un zgomot specific.

Scaune pentru copii conform specificației L

Din cauza caracteristicilor constructive, specifice autovehiculului în al treilea rând de scaune pot fi montate numai anumite scaune pentru copii. În următoarea listă veți găsi o selecție de scaune pentru copii, care sunt adecvate pentru montarea în al treilea rând de scaune. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să vă adresați unui service de specialitate, autorizat în acest sens.

Grupa 0+

- BeSafe iZi Go.
- Britax Römer Baby-Safe² i-Size.
- Britax Römer Baby-Safe, cu suport de bază prins cu centura de siguranță.
- Britax Römer Baby-Safe Plus SHR II.
- Britax Römer First Class Plus.
- Britax Römer Primo.
- Britax Römer Primo cu suport de bază.
- Chicco Autofix.
- Chicco Autofix belted base.
- Chicco Cosmos RF.
- Chicco Keyfit.
- Chicco Oasys.
- Chicco Seat Up RF.
- Cybex Aton M i-Size.
- Cybex Cloud Z i-Size.
- Joie Gemm.
- Joie i-Gemm.
- MaxiCosi Cabriofix.
- Nuna Pippa.
- Recaro Avan.
- Recaro Guardia.
- Recaro Privia.
- Recaro Privia evo.
- Takata Mini.

Grupa 0/1

- Britax Römer Multi-Tech RF.
- Britax Römer Multi-Tech III RF.
- Joie Verso RF.

Grupa 0+/1/2

- Britax Römer Hi-WAY II.

Grupa 1

- Bébé Confort Axiss.
- Bébé Confort Tobì.
- Bébé Confort Priori.
- Bébé Confort PrioriFix.
- Bébé Confort Opal.
- BeSafe iZi Combi X4 Isofix (orientat cu fața la sensul de mers).
- Britax Römer Duo Plus.
- Britax Römer EVOLVA 1-2-3.
- Britax Römer EVOLVA PLUS.
- Britax Römer EVOLVA 1-2-3 SL SICT.
- Britax Römer FIRST CLASS PLUS.
- Britax Römer King II LS.
- Britax Römer King II ATS.
- Britax Römer SAFEFIX.
- Britax Römer VERSAFIX.
- Chicco Cosmos FF.
- Chicco Go-One.
- Chicco Gro-Up.
- Chicco Seat Up.
- Chicco Youniverse.
- MaxiCosi Tobì.
- MaxiCosi Priori.
- MaxiCosi PrioriFix.
- MaxiCosi Opal.
- MaxiCosi Axiss.
- RECARO Young Sport.
- RECARO Young Sport Hero.

Grupa 1/2

- Britax Römer Max Way.
- Britax Römer Max Way Plus.
- Britax Römer Multi Tech.
- Britax Römer Multi Tech III.

Grupa 1/2/3

- Britax Römer Advansafix.

Grupa 2

- Chicco Universe.

Grupa 2/3

- Bébé Confort RodiFix.
- Bébé Confort RodiFix Air Protect.
- Bébé Confort Rodi XP.
- Bébé Confort Rodi XR.
- Bébé Confort Rodi SPS.
- BeSafe iZi FlexFix iSize.
- Britax Römer Advansafix IV R.
- Britax Römer Advansafix IV M.
- Britax Römer Advansafix Z-Line.
- Britax Römer ADVENTURE.
- Britax Römer Discovery SL.
- Britax Römer EVOLVA 1-2-3.
- Britax Römer EVOLVA PLUS.
- Britax Römer EVOLVA 1-2-3 SL SICT.
- Britax Römer KIDFIX 2R.
- Britax Römer KIDFIX 2S.
- Britax Römer KIDFIX SL SICT.
- Britax Römer KIDFIX SL.
- Britax Römer KID II.
- Britax Römer KIDFIX III M.
- Britax Römer KIDFIX III S.
- Britax Römer KIDFIX Z-LINE.
- Britax Römer KidFix² M.
- Britax Römer KidFix XP.
- Chicco Gro-Up.
- Chicco Fold & Go.
- Chicco OASYS.
- Chicco Youniverse.
- Chicco Seat 4 Fix.
- Concord Transformer T.
- Concord Transformer Pro.
- Concord Transformer XT.
- Concord Transformer XT Pro.
- Concord Vario.
- Cybex Solutions S i-Fix.
- Cybex Solutions Z i-Fix.
- Joie Trillo LX.
- Joie Traver.
- Joie Bold.
- Joie Verso.

- Kiddy Guardianfix Pro.
- Kiddy Guardian Pro.
- Kiddy Guardianfix 3.
- Kiddy Cruiserfix 3.
- Kiddy Cruiser Pro.
- Kiddy Smartfix.
- MaxiCosi RodiFix.
- MaxiCosi RodiFix Air Protect.
- MaxiCosi Rodi XP.
- MaxiCosi Rodi XR.
- MaxiCosi Rodi SPS.
- RECARO Monza Nova.
- RECARO Monza.

- RECARO Monza Nova EVO.
- RECARO Monza Nova 2.
- RECARO Young Sport.
- RECARO Young Sport Hero.
- Takata Maxi.

Booster

- Graco Booster Basic.
- Osann Dream.
- Osann Junior.
- Osann Topo.
- Osann Up.
- PegPerego Viaggio 2-3 Shuttle.

Pentru situațiile de urgență

Protejarea personală și a autovehiculului

Respectați prevederile legale pentru asigurarea unui autovehicul care nu mai pornește. În multe țări sunt reglementate, de exemplu, activarea semnalizării de avarie și purtarea unei veste reflectorizante.

Lista de verificare

Pentru siguranța proprie și cea a pasagerilor, respectați următoarele puncte, în ordinea dată → ▲:

1. Parcați autovehiculul la o distanță sigură față de trafic și pe un teren adecvat.
2. Activați semnalizarea de avarie, apăsând butonul ▲.
3. Activați frâna de parcare.
4. Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră sau maneta selectorului de viteze în poziția **P**.
5. Opriiți motorul și scoateți cheia cu telecomandă din contact.
6. Toți pasagerii trebuie să coboare și să meargă într-un loc sigur, ferit de trafic, de exemplu, în spatele parapetului. Respectați prevederile naționale privind vestele reflectorizante.
7. Luați toate cheile cu telecomandă atunci când părăsiți autovehiculul.

8. Instalați triunghiul reflectorizant pentru a atrage atenția celorlalți participanți la trafic asupra autovehiculului.
9. Lăsați motorul să se răcească suficient și, după caz, apelați la asistență calificată de specialitate.

Când contactul este cuplat, puteți semnaliza schimbarea direcției sau a benzii prin acționarea manetei de semnalizare, și când semnalizarea de avarie este activă. Lumini-le de avarie se întrerup pentru moment.

Activarea semnalizării de avarie

Pentru a avertiza traficul care vine din spate, activați semnalizarea de avarie în următoarele situații:

- În cazul încetinerii bruște a traficului din față.
- Ajuungeți la un capăt de ambuteiaj.
- Se creează o situație de urgență.
- Când autovehiculul se defectează.
- La remorcare sau tractare.

Respectați prevederile locale referitoare la utilizarea semnalizării de avarie.

Dacă semnalizarea de avarie nu funcționează, trebuie să le atrageți într-un alt fel atenția participanților la trafic - conform măsurilor prevăzute prin lege - asupra autovehiculului rămas pe loc.

⚠️ AVERTIZARE

Un autovehicul care nu mai pornește reprezintă un risc însemnat de accident pentru pasageri și pentru alți participanți la trafic.

- Opriți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.
- Parcați autovehiculul la o distanță suficientă față de trafic.
- Porniți semnalizarea de avarie.
- Nu lăsați niciodată persoane, în special copii sau persoane cu dizabilități, singure în autovehicul. Cu atât mai mult, când portierele sunt încuiate. Persoanele încuiate în interiorul autovehiculului se pot expune unor temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute.

⚠️ AVERTIZARE

Nerespectarea listei de verificare, importantă pentru propria dumneavoastră siguranță, poate conduce la accidente și răni grave.

- Urmați întotdeauna operațiile din listă și respectați prevederile de siguranță general valabile.

⚠️ AVERTIZARE

Componentele instalației de evacuare devin foarte fierbinți. Astfel se pot produce incendii și accidentări grave.

- Parcați autovehiculul astfel încât nicio componentă a instalației de evacuare să nu ajungă în contact cu materiale ușor inflamabile aflate sub autovehicul, de exemplu iarbă uscată, combustibil.

📌 INDICAȚIE

La împingerea manuală a autovehiculului nu apăsați pe blocurile optice din spate precum și pe suprafețele din tablă. Astfel se poate deteriora autovehiculul.

i Bateria de 12 V a autovehiculului se descarcă dacă semnalizarea de avarie este aprinsă o perioadă îndelungată – chiar dacă este decuplat contactul.

i La unele autovehicule, în timpul unei frânări complete la o viteză de peste circa 80 km/h (50 mph), lămpile de frână

clipesc pentru a-i avertiza pe participanții la trafic aflați în spate. Dacă frânarea se continuă atunci când viteza ajunge sub circa 10 km/h (6 mph), se activează automat semnalizarea de avarie. Lămpile de frână rămân aprinse. Când se accelerează, semnalizarea de avarie se stinge automat. <

Dotarea pentru cazuri de urgență

Trusa de prim ajutor

Trusa de prim-ajutor trebuie să corespundă prevederilor legale. Respectați termenul de expirare al componentelor.

Setul de prim ajutor se poate afla în următoarele locuri:

- Sub scaunul pasagerului față.
- În capitonajul portierei din față.

După utilizare, înlocuiți componentele după caz, și păstrați la loc sigur trusa de prim-ajutor.

Triunghiul reflectorizant

Triunghiul reflectorizant trebuie să corespundă prevederilor legale.

Triunghiul reflectorizant se poate afla în următoarele locuri:

- Sub scaunul pasagerului față.
- În partea dreaptă în portbagaj, lateral în spatele unui capac.

Vesta de avertizare

În funcție de dotare, vesta de avertizare se poate afla într-un compartiment de depozitare din capitonajul ușii din față sau în torpedou.

Extinctorul

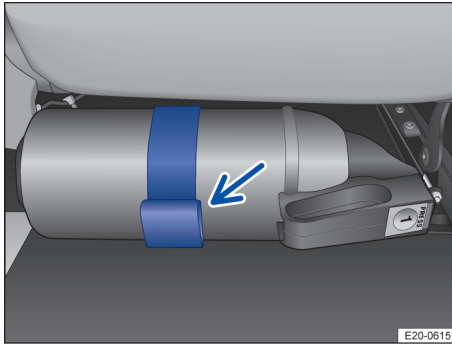


Fig. 48 Sub scaunul pasagerului față: Suport cu extingtor (imagine de referință).

În funcție de dotare, extingtorul se poate afla într-un suport din zona picioarelor pasagerului față.

Extingtorul trebuie să corespundă normelor legale corespunzătoare în vigoare, să fie mereu în stare de funcționare și trebuie verificat sau înlocuit la intervale regulate (consultați sigiliul de verificare sau data de expirare de pe extingtor).

După utilizare, depozitați din nou regulamentar extingtorul și înlocuiți-l cât mai repede.

Scoaterea și depozitarea extingtorului

Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu utilizarea extingtorului. Există instrucțiuni de utilizare pe extingtor.

1. Deschideți clema de fixare de la suport și scoateți extingtorul → fig. 48 (săgeata).
2. Introduceți extingtorul în suport. Treceți clema de fixare peste centură, apăsați clema de fixare în jos și închideți-o.

⚠️ AVERTIZARE

Obiectele nefixate pot fi proiectate prin habitacul în cazul unor manevre bruște de conducere sau de frânare, precum și în cazul unui accident și pot provoca răni grave.

- Fixați întotdeauna bine trusa de prim-ajutor, triunghiul reflectorizant și extingtorul în suporturile prevăzute din autovehicul.

- Păstrați vesta de avertizare la îndemână, într-un compartiment de depozitare.

Serviciul apel de urgență



Fig. 49 În consola plafonului: element de comandă pentru sistemul de apel de urgență eCall (în spatele capacului butonului).

 Serviciul de apel de urgență.

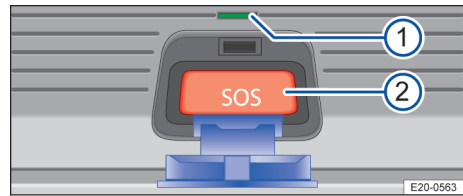


Fig. 50 Element de comandă pentru apel de urgență: lampă de control și buton.

- ① Lampa de control.
- ② Buton pentru serviciul de apel de urgență.

În funcție de dotare și țară, autovehiculul poate fi echipat cu un sistem de apel de urgență. În anumite țări, sistemul legal de apel de urgență eCall gratuit este activat ca echipare standard. Elementul de operare se află în consola plafonului.

Cu apelul de urgență puteți solicita ajutor rapid în situații de urgență. Se realizează o conexiune vocală cu centrala națională pentru apeluri de urgență. Partenerul de discuție comunică în limba țării în care se află autovehiculul. Suplimentar, sunt transferate automat date relevante pentru serviciul de urgență prevăzute legal, de ex. locația actuală a autovehiculului.

Baza legală pentru procesarea datelor sistemului legal de apel de urgență eCall se

află în conformitate cu legile specifice fiecărei țări, de ex. Regulamentul UE 2015/758. Țineți cont și de informațiile referitoare la memoria și serviciile de date.

Conexiunea necesară este realizată de o unitate de comandă montată din fabrică. Pentru a asigura funcționarea și după un accident grav, sunt necesare componente suplimentare, un microfon pentru apel de urgență, difuzor pentru apel de urgență și o altă baterie integrată, independentă de rețeaua de bord.

Lampă de control pentru serviciul de apel de urgență

În funcție de starea de operare, lampa de control este aprinsă în diferite culori și secvențe de iluminare → fig. 50 ①:

- Lampa de control nu este aprinsă: apelul de urgență este indisponibil.
- Lampa de control clipește roșu circa 20 de secunde după cuplarea contactului: apelul de urgență este deactivat.
- Lampa de control rămâne aprinsă roșu: eroare de sistem. Apelul de urgență este disponibil doar limitat sau nu este disponibil.
- Lampa de control este aprinsă verde: apelul de urgență este disponibil, sistemul este operațional.
- Lampa de control clipește verde: apelul de urgență este activ.


⚠️ AVERTIZARE

Următoarele condiții pot conduce la limitarea sau imposibilitatea declanșării unui apel de urgență manual sau automat:

- Dacă locația actuală din care se realizează apelul de urgență nu dispune de acoperire suficientă a telefoniei mobile.
- Sistemul de apel de urgență nu este disponibilă în unele țări.
- Serviciul de urgență nu este apt tehnic să recepționeze datele cazurilor de urgență.
- Componentele necesare realizării apelului de urgență manual sau automat sunt deteriorate sau cu alimentare electrică insuficientă.

- Contactul autovehiculului nu este cuplat.

Declanșarea manuală a apelului de urgență


1. Apăsăți scurt pe capacul butonului  și deschideți capacul butonului → fig. 49.
2. Țineți apăsat butonul pentru apel de urgență → fig. 50 ② timp de câteva secunde. Apelul de urgență se declanșează și se inițiază o conexiune vocală cu serviciul de urgență.

Dacă ați apăsat din greșeală butonul pentru apel de urgență, întrerupeți imediat apelul de urgență:

1. Apăsăți din nou butonul pentru apel de urgență până când lampa de control rămâne aprinsă în verde.

Declanșarea automată a apelului de urgență

Apelul de urgență automat se declanșează numai cu contactul cuplat.

Imediat după declanșarea airbagurilor sau a dispozitivelor de tensionare a centurilor de siguranță se inițiază o legătură cu centrula de apel de urgență. Apelul de urgență automat **nu** poate fi întrerupt prin apăsarea butonului de apel de urgență .

Dacă întrebările centralei de apel de urgență rămân fără răspuns, se inițiază automat măsuri de salvare.

Baterie integrată

Prin bateria integrată se asigură că sistemul legal de apel de urgență eCall funcționează în continuare un timp, dacă bateria de 12 V a autovehiculului a fost detașată sau este defectă.

Dacă bateria integrată este descărcată sau defectă, se afișează un mesaj corespunzător pe ecranul panoului de bord → pagina 79, *Remediarea problemelor*. Dacă se afișează mesajul respectiv, căutați imediat un service autorizat și solicitați înlocuirea bateriei integrate.

Transferul de date

În cazul unui apel de urgență sunt transmise către serviciul de urgență datele prescri-

se prin lege, pentru a determina măsurile necesare de salvare.

Datele despre locația autovehiculului sunt suprascrise constant, astfel încât stau la dispoziție doar ultimele trei locații stocate, necesare pentru funcționarea corespunzătoare a sistemului legal de apel de urgență eCall. Astfel autovehiculul nu poate fi urmărit în permanență.

Datele despre apelul de urgență sunt prelucrate exclusiv pentru garantarea funcționării corespunzătoare a sistemului legal de apel de urgență eCall. Datele transmise la apelul de urgență se vor șterge din sistem automat, la 13 ore după declanșarea apelului de urgență.

Printre altele sunt transmise următoarele date:


- Locația actuală a autovehiculului la momentul declanșării apelului de urgență.
- Alte două locații anterioare lansării apelului de urgență (traseul de deplasare, mai puțin de 100 m sau circa 328 ft)
- Seria de identificare a autovehiculului (FIN).
- Tipul propulsiei autovehiculului.
- Clasa autovehiculului.
- Tipul declanșării (automată sau manuală).
- Tipul apelului.
- Direcția în care se îndrepta autovehiculul la momentul declanșării apelului de urgență.
- Momentul impactului.
- Fiabilitatea datelor referitoare la locație.
- Versiunea setului de date.
- Contorul seturilor de date transmise per apel.
- Numărul estimat de pasageri per apel. <

plimentar, pe afișajul panoului de bord se poate afișa un mesaj.

Există o defecțiune a sistemului de apel de urgență eCall. Nu se pot realiza apeluri de urgență.

1. Adresați-vă imediat unui service autorizat în acest sens și solicitați remedierea defecțiunii.

Sistemul de apel de urgență eCall limitat


Lampa de control de pe butonul de apel de urgență este aprinsă permanent roșu . Suplimentar, pe afișajul panoului de bord se poate afișa un mesaj.

Funcția sistemului de apel de urgență eCall este disponibilă numai limitat. Eventual nu se pot realiza apeluri de urgență.

1. Adresați-vă imediat unui service autorizat în acest sens și solicitați remedierea defecțiunii. <

Remedierea problemelor

Sistemul de apel de urgență eCall disfuncțional

Lampa de control de pe butonul de apel de urgență este aprinsă permanent roșu . Su-

Deschiderea și închiderea

Cheia autovehiculului

Funcțiile cheii cu telecomandă

Butoanele de pe cheia cu telecomandă



Încuiați autovehiculul. Lămpile de semnalizare clipeșc *o dată*.



Descuierea autovehiculului. Toate lămpile de semnalizare clipeșc *de două ori*.



Descuiați separat hayonul. Toate lămpile de semnalizare clipeșc *de două ori*. În acest scop, mențineți butonul apăsat scurt.

Deschidere portieră individuală

Dacă este activă descuierea individuală a portierelor, la o apăsare a butonului de descuiere de pe telecomandă se va descuia numai portiera șoferului. Restul portierelor și hayonul rămân încuiați. La apăsarea rapidă de două ori a butonului de descuiere, se descuie tot autovehiculul, cu toate că este activă descuierea individuală a portierelor.

Descuierea individuală a portierelor poate fi configurată prin intermediul sistemului Infotainment:

- Apăsați meniul **Autovehicul**.
- Apăsați punctul de meniu **Închidere centralizată**.
- Apăsați punctul de meniu **Descuiere uși**.
- Selectați **Ușă individuală**, pentru a activa funcția.

Cheia de rezervă

Pentru procurarea unei chei de rezervă sau a unei chei suplimentare cu telecomandă, este necesară seria de caroserie a autovehiculului.

Fiecare cheie cu telecomandă nouă conține un microcip și trebuie codată cu datele imobilizatorului electronic al autovehiculului. O cheie cu telecomandă nu funcționează dacă nu conține un microcip codat. Acest lucru este valabil și pentru cheile cu telecomandă cu profilul corect.

Puteți procura chei cu telecomandă noi de la magazine specializate și service-uri de chei autorizate, calificate să confecționeze aceste chei cu telecomandă.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea neatentă sau nesupravegheată a cheilor cu telecomandă poate cauza accidente și răniri grave.

- Luați întotdeauna cu dumneavoastră toate cheile cu telecomandă când părăsiți autovehiculul. Copiii sau persoanele neautorizate ar putea bloca portierele și hayonul, porni motorul sau ar putea cupla contactul și astfel acționa dotările electrice, ca de exemplu geamurile acționate electric.
- Nu lăsați copii sau persoane cu dizabilități singure în autovehicul. Acestea nu pot părăsi singure autovehiculul și nu se pot descurca singure în cazul unei urgențe. În funcție de anotimp, într-un autovehicul închis se pot înregistra temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, care pot conduce la răniri grave și îmbolnăviri și chiar la deces, mai ales în cazul copiilor mici.
- Nu decuplați niciodată contactul, atât timp cât autovehiculul se află în mișcare. Blocarea coloanei de direcție se poate activa iar autovehiculul nu mai poate fi manevrat.

ⓘ INDICAȚIE

Fiecare cheie electrică cu telecomandă conține componente electronice. Protejați cheia cu telecomandă de deteriorări, umiditate și vibrații puternice. ◀

Cheia de urgență

În cheia cu telecomandă pentru Keyless Entry se află o cheie de urgență → fig. 51 ③ pentru descuierea și încuierea manuală a autovehiculului.

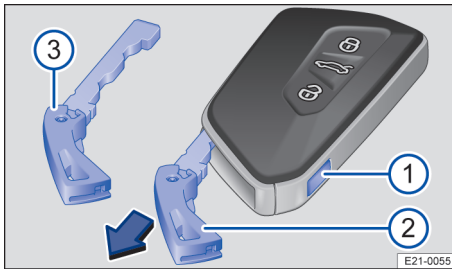


Fig. 51 Cheia cu telecomandă: deblocarea cheii de urgență.

- ① Apăsați scurt butonul de deblocare. Inelul cu cheie se deschide prin rabatare.
- ② Apăsați butonul de deblocare, scoateți cheia de urgență în sensul săgeții.
- ③ Cheia de urgență.

Acțiuni posibile

- Descuierea și încuierea manuală a autovehiculului → pagina 88.
- Activarea și dezactivarea airbagului pasagerului față → pagina 59.
- Încuierea și descuierea torpedoului cu blocare.

Înlocuirea bateriei

Înlocuirea bateriei din cheia cu telecomandă se poate realiza în două moduri, în funcție de echipare → fig. 52 și → fig. 53.

Înlocuirea bateriei tip pastilă poate fi realizată de o unitate de specialitate autorizată în acest sens → ①.

Înlocuirea bateriei (varianta 1)

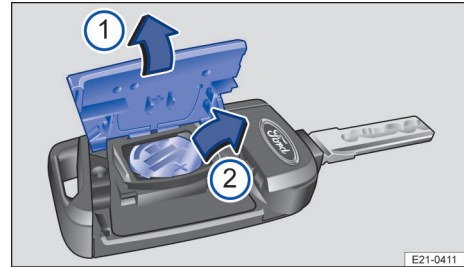


Fig. 52 Cheia cu telecomandă: înlocuirea bateriei tip buton.

1. Rabatați în afară tija cheii cu telecomandă.
2. Deschideți capacul în sus → fig. 52 ①.
3. Scoateți bateria din compartimentul bateriei ②.
4. Apăsați noua baterie cu aceleași specificații în compartimentul bateriei → ①.
5. Presați capacul pe carcasă, până când se fixează.
6. Eliminați bateria descărcată în mod ecologic.

◀ Înlocuirea bateriei (varianta 2)

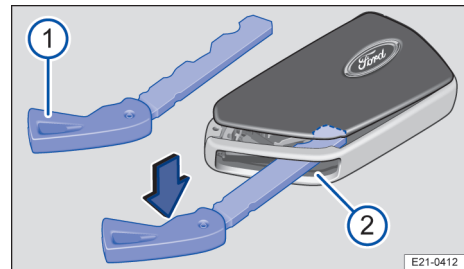


Fig. 53 Cheia cu telecomandă: deschiderea capacului compartimentului bateriei.

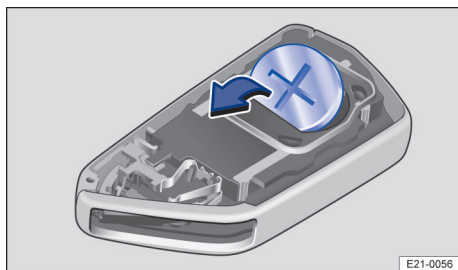


Fig. 54 Cheia cu telecomandă: înlocuirea bateriei tip buton.

1. Scoateți cheia de urgență → pagina 80.
2. Introduceți cheia de urgență în fantă → fig. 53 ②, apăsați în sensul săgeții și ridicați capacul.
3. Scoateți bateria din compartimentul bateriei → fig. 54.
4. Apăsați noua baterie cu aceleași specificații în compartimentul bateriei → ①.
5. Presați capacul pe carcasă, până când se fixează.
6. Depozitați cheia de urgență în carcasa cheii cu telecomandă → pagina 80.
7. Eliminați bateria descărcată în mod ecologic.

⚠ PERICOL

Dacă sunt înghițite baterii tip pastilă sau dacă acestea ajung în trahee, aceste pot avea ca urmare, în cel mai scurt timp, accidente grave sau chiar mortale, din cauza asfixierii sau arsurilor interne.

- Solicitați imediat asistență medicală de specialitate, dacă bănuieți că a fost înghițită o baterie tip pastilă.
- În cazul în care capacul bateriei nu poate fi închis, nu utilizați telecomanda.
- Păstrați telecomanda și brelocul cu baterii tip pastilă întotdeauna la distanță de copii.


ⓘ INDICAȚIE

Înlocuirea necorespunzătoare a bateriei tip pastilă sau o baterie necorespunzătoare pot deteriora cheia cu telecomandă.

- Înlocuiți o baterie tip pastilă descărcată numai cu o baterie tip pastilă nouă,

având aceeași tensiune, aceleași dimensiuni și aceeași specificație.


- La montarea bateriei, acordați atenție la polaritatea corectă.

 Bateriile de tipul celor utilizate în telecomanda cheii cu telecomandă a autovehiculului dvs. pot conține perclorat. Acesta poate necesita o manipulare specială. Respectați toate prevederile legale cu privire la manipulare și evacuarea la deșeurii a acestor baterii. Vă recomandăm să solicitați efectuarea acestui serviciu la un atelier autorizat. <


Sincronizarea cheilor cu telecomandă

Dacă autovehiculul nu poate fi descuiat sau încuiat cu cheia cu telecomandă, sincronizați cheia sau înlocuiți bateria tip buton → pagina 81.

Sincronizarea cheilor cu telecomandă:

1. Așezați-l lângă autovehicul.
2. Apăsați scurt butonul  de pe cheia cu telecomandă de două ori consecutiv.

Sau:

1. Scoateți complet lama cheii cu telecomandă sau scoateți cheia de urgență → pagina 80.
2. Apăsați butonul  de pe cheia cu telecomandă.
3. Descuiați autovehiculul cu cheia de urgență sau cu lama cheii cu telecomandă.
4. Deschideți ușa față stânga. Dacă autovehiculul este dotat cu instalație de alarmă antifurt, acesta se va declanșa imediat → pagina 91.
5. Cuplați contactul.
6. **Sau:** așezați cheia cu telecomandă în suportul de pahare din spate din consola centrală.

Sincronizarea este finalizată. <

Remedierea problemelor

Încuierea și descuierea nu sunt posibile.

Nu toate portierele sunt închise.

1. Închideți toate portierele.

Sau: senzorul cheii cu telecomandă este perturbat.

1. Verificați dacă senzorul din cheia cu telecomandă este perturbat, de ex. ca urmare a unor obstacole sau a unor emițătoare aflate în apropierea autovehiculului.
2. Sincronizați cheia cu telecomandă → pagina 82.

Sau: bateria cheii cu telecomandă este descărcată.

1. Înlocuiți bateria → pagina 81.

Sau: încuiați sau descuiați autovehiculul prin intermediul butucului încuietorii din portiera stânga față → pagina 88. Dacă autovehiculul este dotat cu instalație de alarmă antifurt, acesta se va declanșa imediat.

2. Cuplați contactul și descuiați autovehiculul prin intermediul butonului de închidere centralizată → pagina 86.

Sau: închiderea generală s-a dezactivat pentru scurt timp, pentru a proteja sistemul de suprasarcină.

1. Descuierea sau încuierea manuală a ușilor → pagina 88.
2. Descuierea sau încuierea manuală a hayonului → pagina 93.
3. Dacă problema persistă, adresați-vă unui atelier autorizat și solicitați verificarea sistemului.

Lampa de control din cheia cu telecomandă nu funcționează.

1. Înlocuiți bateria din cheia cu telecomandă → pagina 81.

Bateria de 12 Volt a autovehiculului este descărcată.

1. Descuiați autovehiculul prin intermediul butucului încuietorii din portiera stânga față → pagina 88.

Keyless Entry

Introducere

Keyless Entry permite descuierea și încuierea autovehiculului fără utilizarea activă a cheii. Pentru aceasta, trebuie ca în zona din apropierea autovehiculului să se afle o cheie cu telecomandă valabilă.

Dacă hayonul este deschis, în partea din față a autovehiculului trebuie să se afle o cheie cu telecomandă, pentru a putea cupla contactul sau a porni motorul. <

Descuierea sau încuierea cu Keyless Entry

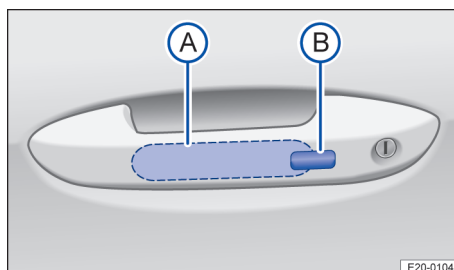


Fig. 55 În mânerul portierelor din față: suprafețele senzorilor.

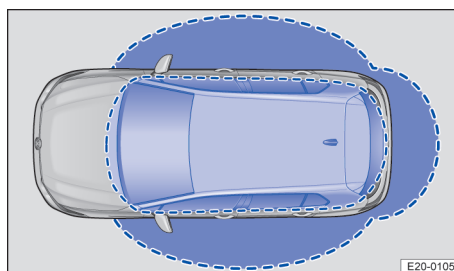


Fig. 56 Keyless Entry: zone de proximitate.

Configurarea Keyless Entry

Compartamentul Keyless Entry poate fi setat în meniul **Autovehicul** din sistemul Infotainment.

Dacă se dezactivează funcția Keyless Entry, pot apărea limitări funcționale ale funcției respective. <

Descuierea autovehiculului

1. Atingeți suprafața cu senzor → fig. 55 **A** de pe partea interioară a mânerului portierei. Toate lămpile de semnalizare clipeșc de două ori.

Dacă se atinge de două ori suprafața senzorului, se deblochează întregul autovehicul.

Descuierea completă a autovehiculului

Autovehiculul poate fi descuiat automat. Pentru aceasta trebuie să fie activată funcția în sistemul Infotainment și cheia cu telecomandă trebuie să se afle în apropierea autovehiculului.

1. La recunoașterea cheii cu telecomandă în zona de proximitate → fig. 56, autovehiculul se va descuia. Toate lămpile de semnalizare clipeșc de două ori.

Dacă autovehiculul nu este descuiat un timp mai îndelungat, funcția se dezactivează automat. La următoarea procedură de încuiere, funcția se reactivează.

La activarea descuierii individuale a portierelor în setările închiderii generale din sistemul Infotainment, pot apărea limitări la descuierea automată.

Descuierea și deschiderea ușii glisante

Dacă se apasă o dată butonul din mânerul ușii glisante atunci când autovehiculul este încuiat, se descuie autovehiculul.

Atunci când butonul este atins a doua oară, se deschide ușa glisantă.

Descuierea capotei portbagajului

Dacă autovehiculul este încuiat, iar în zona de proximitate a hayonului sau a ușii batante spate se află o cheie a cu telecomandă și funcția de descuiere automată este activată, acestea se descuie automat.

Dacă este activată funcția Passive Entry, hayonul sau ușa batantă spate se deblochează doar după deschiderea de la mânerul hayonului → pagina 93.

Încuierea autovehiculului

Autovehiculul poate fi încuiat numai prin intermediul mânerelor portierelor față, nu prin intermediul mânerului ușii glisante.

1. Parcați autovehiculul.

2. Atingeți suprafața cu senzor → fig. 55 **B** de pe partea exterioară a mânerului portierei. Toate lămpile de semnalizare clipeșc o dată.

Pentru a putea verifica dacă încuierea autovehiculului este eficientă, funcția de descuiere se dezactivează pentru câteva secunde.

Dezactivarea temporară a Keyless Entry

Pentru ca autovehiculul să nu poată fi descuiat și pornit prin efracție, funcția de descuiere a Keyless Entry poate fi dezactivată temporar:

1. Încuiați autovehiculul folosind butonul **A** de pe cheia cu telecomandă.
2. Atingeți o dată senzorul din partea exterioară a mânerului portierei în decurs de cinci secunde → fig. 55 **B**. Nu apucați mânerul cu mâna. Keyless Entry este dezactivat temporar.
3. Verificați dezactivarea, trăgând din nou de mânerul ușii după zece secunde. Portiera nu trebuie să se mai deschidă.

La următoarea descuiere, autovehiculul va putea fi descuiat numai cu cheia cu telecomandă. După următoarea descuiere, funcția Keyless Entry este din nou activă.

Dezactivarea permanentă a Keyless Entry

Pentru ca autovehiculul să nu poată fi descuiat și pornit prin efracție, Keyless Entry poate fi dezactivat și permanent în sistemul Infotainment. ◀

Remediarea problemelor

Keyless Entry nu funcționează

Funcționarea suprafețelor senzorilor poate fi limitată din cauza gradului ridicat de murdărire sau de îngheț.

1. Curățați suprafețele senzitive.

Toate lămpile de semnalizare clipeșc de patru ori

Ultima cheie cu telecomandă utilizată se află încă în autovehicul.

1. Scoateți cheia cu telecomandă și încuiați autovehiculul.

Deconectarea automată a suprafeței cu senzor

În următoarele condiții se dezactivează suprafețele senzitive:


- Dacă autovehiculul nu este descuiat sau încuiat timp mai îndelungat.
- Dacă o suprafață cu senzor este atinsă disproporționat de frecvent.


Reactivarea suprafețelor senzorilor:

1. Descuiați autovehiculul folosind butonul  de pe cheia cu telecomandă.

INDICAȚIE

Prin acțiunea unui jet puternic de apă sau vapori se poate activa suprafața senzitivă din mânerul portierelor, atunci când în zona de proximitate se află o cheie cu telecomandă valabilă. Dacă este deschis cel puțin un geam și se activează permanent suprafețele senzorilor din mânerul unei portiere, se închid toate geamurile. Dacă jetul de apă sau de abur este îndepărtat scurt de pe suprafața cu senzor dintr-un mâner de portieră și este îndreptat din nou asupra ei, este posibil să se deschidă toate geamurile → pagina 83.

 Dacă pe afișajul panoului de bord apare mesajul **Keyless defect.**, pot să apară anomalii în funcționarea sistemului Keyless Entry. Adresați-vă unui service autorizat.

 Dacă în interiorul autovehiculului nu se află o cheie cu telecomandă sau aceasta nu este recunoscută, pe afișajul panoului de bord va fi afișat un mesaj. Aceasta poate fi situația în care cheia cu telecomandă este perturbată printr-un alt semnal radio sau este acoperită de un obiect, de exemplu de o valiză de aluminiu. <

Portierele și butonul pentru închiderea centralizată


Introducere în temă

Portierele pot fi încuiate și parțial descuiate manual, de exemplu în cazul defectării cheii cu telecomandă sau a închiderii centralizate.

Închiderea centralizată permite o descuiere și încuiere centralizată a tuturor portierelor, a hayonului și a clapetei rezervorului.

Autovehiculul poate fi încuiat cu cheia cu telecomandă numai după decuplarea contactului sau dacă șoferul a părăsit autovehiculul, după ce a oprit motorul.

Când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cu dumneavoastră cheile cu telecomandă.

O reprezentare simbolică pe ecranul panoului de bord atrage atenția că una sau mai multe portiere sau capote nu sunt închise corect.  **Nu continuați deplasarea!** Închideți respectiva portieră sau capotă

→ .

Reprezentarea este vizibilă și cu contactul decuplat și se stinge la câteva secunde, după ce autovehiculul a fost încuiat cu portierele și capotele închise.

AVERTIZARE

Descuierea, deschiderea sau închiderea necorespunzătoare și nesupravegheată a portierelor poate cauza răni grave.

- Deschideți sau închideți ușile numai dacă nu se află nimeni în zona de deschidere.
- După închiderea ușilor, verificați dacă acestea au fost închise corect, pentru a preveni deschiderea în timpul deplasării. Portierele închise trebuie să se afle la același nivel cu componentele învecinate ale caroseriei.
- Închideți și încuiați ușile atunci când autovehiculul nu este utilizat. Asigurați-vă că nu rămâne nimeni în autovehicul.
- La un autovehicul încuiat din exterior, nu se pot deschide portierele și geamurile electrice din interior.

- În funcție de anotimp, într-un autovehicul închis se pot înregistra temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, care pot conduce, mai ales în cazul copiilor mici, la răniri grave și îmbolnăviri și chiar la deces.
- Nu lăsați niciodată persoane în autovehiculul încuiat. Aceste persoane nu pot părăsi singure autovehiculul și nu se pot descurca singure în cazul unei urgențe.
- Nu apăsați în niciun caz ușile cu mâna pe geam. Geamul se poate sparge și poate cauza accidentări.
- Țineți întotdeauna portierele de mâner, atunci când le deschideți și închideți.

AVERTIZARE

O portieră neînchisă corect se poate deschide accidental în timpul deplasării și poate cauza accidente grave.

- Opriți neîntârziat și închideți portiera.
- La închidere, asigurați-vă că portiera se închide sigur și complet. Portiera închisă trebuie să se afle la același nivel cu componentele învecinate ale caroseriei.
- Deschideți sau închideți ușile numai dacă nu se află nimeni în zona de rabatare.

AVERTIZARE

O portieră menținută deschisă cu limitatorul se poate închide singură în condiții de vânt puternic și în rampă și poate conduce la accidentări.

- Țineți întotdeauna portierele de mâner, atunci când le deschideți și închideți.

AVERTIZARE

Zona de funcționare a portierelor și hayonului este periculoasă și poate cauza accidente.

- Deschideți sau închideți ușile și hayonul, numai dacă nu se află nimeni în zona de deschidere.

INDICAȚIE

La efectuarea unei închideri sau deschideri de urgență, demontați componentele cu atenție și montați-le la loc în mod corect, pentru a evita deteriorarea autovehiculului. <

Lampa de control din portiera șoferului

 Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 85.

În portiera șoferului se află lampa de control a închiderii centralizate.

Lampa de control indică pentru circa 30 de secunde starea închiderii centralizate, după ce a fost încuiat autovehiculul.

Lampa roșie LED clipește pentru aproximativ 2 secunde, la intervale scurte.

În continuare, se afișează starea închiderii centralizate pentru circa 28 secunde:

Autovehicul cu încuiere SAFE (în funcție de echipare)

- Dacă lampa led roșie clipește la intervale lungi, autovehiculul este încuiat cu SAFE.
- Dacă lampa led roșie nu este aprinsă, autovehiculul este încuiat, dar fără SAFE.

Autovehicul fără încuiere SAFE

- Dacă lampa led roșie clipește la intervale lungi, autovehiculul este încuiat.

După circa 30 de secunde, lampa led clipește la intervale scurte. <




Butonul de închidere generală

 Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 85.

Butonul pentru închiderea generală se află în portiera șoferului.

Setările pentru închiderea generală pot fi efectuate în panoul de bord.


Butoanele de închidere generală



-  Încuiați autovehiculul.
-  Descuierea autovehiculului.
-  Descuierea hayonului. Toate portierele rămân încuiate.

Butoanele de închidere generală funcționează numai dacă toate portierele sunt închise.

Dacă autovehiculul a fost încuiat cu cheia cu telecomandă din exterior, butoanele pentru închiderea generală sunt scoase din funcțiune.

Descuierea și încuierea autovehiculului din interior


Dacă autovehiculul a fost încuiat de la butonul de închidere generală  din interior, se aplică:

- O portieră deschisă nu va fi încuiată.
- Când toate portierele și hayonul sunt închise și încuiate, se aprinde lampa de control galbenă  din buton.
- Nu este posibilă deschiderea portierelor și a hayonului din exterior.
- Din interior, portierele se pot deschide trăgând de mânerul portierei. Lampa de control  din buton se stinge. Portierele nedeschise și hayonul rămân încuiate și nu pot fi deschise din exterior.
- Instalația de alarmă antifurt **nu** este activată.

Încuiere SAFE

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 85.**

În funcție de dotare, autovehiculul poate dispune de încuiere SAFE.

Funcția de încuiere SAFE scoate din funcțiune mânerul portierei și butonul de închidere generală atunci când autovehiculul este încuiat, pentru a îngreuna încercările de pătrundere prin efracție în autovehicul. Portierele nu mai pot fi deschise din interior → .

Activarea încuierii SAFE

1. Apăsați butonul  de pe cheia cu telecomandă.

Autovehiculul se încuie. Încuierea SAFE a fost activată.

Dezactivarea încuierii SAFE

- Apăsați din nou butonul  de pe cheia cu telecomandă **în interval de 2 secunde**.
- Cuplați contactul.

— Înaintea încuierii autovehiculului, dezactivați funcția de monitorizare habitaclu din sistemul Infotainment → pagina 91.

— *La autovehicule cu Keyless Entry*: atingeți din nou suprafața cu senzor de pe partea exterioară a mânerului portierei într-un interval de două secunde → pagina 83.

Autovehiculul se încuie. Încuierea SAFE nu a fost activată.

Pe afișajul panoului de bord se semnalează o încuiere SAFE activată.



Dacă încuierea SAFE este dezactivată, se aplică următoarele:

- Autovehiculul poate fi descuiat și deschis din interior cu ajutorul mânerului portierei.
- Instalația de alarmă antifurt este activă.
- Monitorizarea habitaclului și protecția la tractare sunt dezactivate.

AVERTIZARE

Utilizarea neatentă sau nesupravegheată a încuierii SAFE poate cauza răniri grave.

- Nu lăsați niciodată persoane în autovehicul, dacă autovehiculul este încuiat cu cheia cu telecomandă. Atunci când încuierea SAFE este activă, portierele nu mai pot fi deschise din interior!

 Dacă portiera șoferului este descuiată  mecanic cu cheia cu telecomandă, se descuie numai portiera șoferului și nu tot autovehiculul. Numai la cuplarea contactului sunt deblocate toate portierele - însă nu sunt descuiate - și se activează butonul de închidere centralizată.

Siguranța electrică pentru copii

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 85.**

Siguranța electrică pentru copii împiedică deschiderea ușilor glisante din interior.

O ușă glisantă încuiată se descuie din interior prin tragerea manetei de deschidere, atunci când este activă siguranța pentru copii, astfel încât poate fi apoi deschisă din exterior. Siguranța electrică pentru copii ră-

mâne activă, aceasta înseamnă că deschiderea din interior nu este posibilă în continuare.

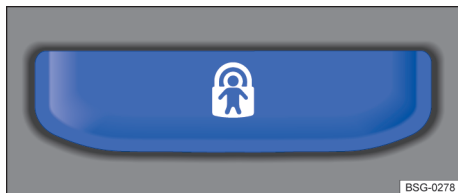





Fig. 57 În portiera șoferului: buton pentru siguranța electrică pentru copii.

Activarea sau dezactivarea siguranței pentru copii

1. Pentru activare: apăsați butonul  → fig. 57.
2. Pentru dezactivare: apăsați din nou butonul .

Lampa de control galbenă  se aprinde permanent în buton, atunci când funcția este activată.

AVERTIZARE


Când siguranța electrică pentru copii este activată, respectiva portieră nu poate fi deschisă din interior.

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane cu dezabilități în autovehicul, când portierele sunt încuiate. Astfel, se poate întâmpla să se încuie persoane în interiorul autovehiculului. Ele nu pot părăsi singure autovehiculul și nu se pot descurca singure în cazul unei urgențe. Persoanele încuiate în interiorul autovehiculului se pot expune unor temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute.
- În funcție de anotimp, într-un autovehicul închis se pot înregistra temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, care pot conduce, mai ales în cazul copiilor mici, la răniri grave și îmbolnăviri și chiar la deces.

Încuierea și descurierea automată

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 85.**

Încuierea automată (Auto Lock)


Începând cu o viteză de circa 15 km/h (9 mph), autovehiculul se poate încuia automat. Dacă autovehiculul este încuiat, se aprinde galben lampa de control  din butonul de închidere centralizată.

Dacă se descurie autovehiculul și nu se deschide nicio portieră sau hayonul, autovehiculul se încuie din nou automat după câteva secunde. Acest lucru împiedică descurierea permanentă și neintenționată a autovehiculului.

Descurierea automată (Auto Unlock)


Când se întrunește una dintre următoarele condiții, toate portierele și hayonul se descurie automat:



— Autovehiculul staționează și a fost scoasă cheia cu telecomandă din contact.

Sau: Autovehiculul staționează și a fost apăsat butonul  → pagina 86.

Sau: A fost tras mânerul portierei.

Sau: În cadrul unui accident s-au declanșat airbagurile → pagina 90.

 Descurierea automată permite accesul personalului în interiorul autovehiculului.

 În funcție de setarea închiderii centralizate, toate portierele și hayonul se vor descuria numai la o dublă apăsare a butonului . <

Încuierea și descurierea manuală a portierelor

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 85.**

portierele pot fi încuiate și descuriate manual, în cazul defectării cheii electrice cu telecomandă sau a închiderii centralizate.

Încuierea manuală a portierelor

Ușa față stânga cu butuc încuietoare:

1. Introduceți tija cheii cu telecomandă în butucul încuietorii portierei din stânga față.
2. Rotiți cheia cu telecomandă **în sens orar**.
3. Asigurați-vă că portiera este încuiată.

Ușa dreapta față fără butuc încuietoare:

1. Deschideți portiera.
2. Introduceți tija cheii cu telecomandă în butucul încuietorii deasupra încuietorii portierei.
3. Rotiți cheia cu telecomandă **în sens orar** până la limită.
4. Asigurați-vă că portiera este încuiată.

În funcție de echipare, la descuierea autovehiculului sau la deschiderea portierei din interior, portiera încuiată se descuie.

Descuierea manuală a portierelor

1. *Din interior (în funcție de echipare):* Trageți mânerul portierei.
2. *Din exterior:* Introduceți tija cheii cu telecomandă în butucul încuietorii portierei din stânga față.
3. Rotiți cheia cu telecomandă **în sens antiorar**.

Dacă se deschide portiera, se va declanșa alarma, în funcție de echipare. Cuplați imediat contactul cu cheia cu telecomandă valabilă pentru a dezactiva alarma.

AVERTIZARE

Deschiderea și închiderea manuală din neatenție a portierelor poate cauza accidente grave.

- În funcție de echipare, la un autovehicul încuiat din exterior, portierele și geamurile nu pot fi deschise din interior.
- Nu lăsați copii sau persoane ce necesită asistență să rămână singure în autovehicul. Acestea nu pot părăsi singure autovehiculul și nu se pot descurca singure în cazul unei urgențe.
- În funcție de anotimp, într-un autovehicul închis se pot înregistra temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, care pot conduce, mai ales în cazul copiilor

mici, la răni grave și îmbolnăviri și chiar la deces.

AVERTIZARE

Zona de funcționare a portierelor este periculoasă și poate cauza accidente.

- Deschideți sau închideți portierele numai dacă nu se află nimeni în zona de deschidere.


INDICAȚIE

La efectuarea unei deschideri sau închideri manuale, demontați componentele cu atenție și montați-le la loc corect, pentru a evita deteriorarea autovehiculului. <


Deschiderea și închiderea manuală a ușilor glisante

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 85.**


Deschiderea din exterior a ușii glisante

1. Când ușa glisantă este descuiată, trageți mânerul acesteia și deschideți-o complet → .

Deschiderea din interior a ușii glisante

1. Când ușa glisantă este descuiată, trageți maneta de deschidere a acesteia și deschideți-o complet → .

Închiderea ușii glisante

1. *Autovehicule fără asistent la închidere:* trageți de mânerul sau maneta de deschidere a portierei și închideți-o printr-un mic avânt. Asigurați-vă că ușa glisantă s-a închis complet → pagina 89.
2. *Autovehicule cu asistent la închidere:* trageți mânerul sau maneta de deschidere și închideți cu un ușor avânt ușa glisantă, până când se va închide automat prin intermediul asistentului la închidere → .

AVERTIZARE

O ușă glisantă neînchisă complet se poate închide accidental și poate cauza accidente grave.

- Deschideți și închideți întotdeauna complet ușile glisante.

AVERTIZARE

Pentru autovehiculele cu asistent la închidere: procesul automat de închidere al ușii glisante poate conduce la accidentări grave.

- În timpul procesului de închidere, asigurați-vă că zona de închidere a ușilor glisante este liberă.
- Procesul de închidere poate fi întrerupt în orice moment, trăgând de mâner sau maneta de deschidere.

INDICAȚIE

Autovehicul fără protecție la coliziune pentru clapeta de alimentare: clapeta deschisă a rezervorului de combustibil poate fi deteriorată la deschiderea ușii glisante din stânga.

- Înainte de deschiderea ușii glisante din stânga, asigurați-vă că este închisă clapeta rezervorului de combustibil.

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 85.**

Ledul roșu din portiera șoferului este aprins continuu

Lampa roșie LED a închiderii generale din portiera autovehiculului clipește la intervale scurte de timp și apoi rămâne aprins.

Există o defecțiune la sistemul de închidere.

1. Adresați-vă unui service autorizat și solicitați verificarea sistemului.


Lămpile de semnalizare nu clipeșc la încuiere

Lămpile de semnalizare nu clipeșc pentru confirmare la încuierea autovehiculului.

1. Închideți toate geamurile și portierele.
2. Închideți capota portbagajului.
3. În cazul în care lămpile de semnalizare nu clipeșc în continuare, adresați-vă unui service autorizat și solicitați verificarea sistemului.

Comportamentul la încuierea cu o a doua cheie cu telecomandă

Keyless Entry: cheia cu telecomandă din interior este blocată pentru pornirea motorului, dacă autovehiculul a fost încuiat din exterior cu o altă cheie.

1. Apăsăți butonul  de pe cheia cu telecomandă din interior, pentru a o autoriza pentru pornirea motorului → pagina 146.

Încuierea autovehiculului după o declanșare airbag

Dacă airbagurile se declanșează în cazul unui accident, se descuie întregul autovehicul. În funcție de gravitatea avarierii, autovehiculul poate fi încuiat după accident în modul următor:

1. Decuplați contactul.
2. Scoateți cheia cu telecomandă din butucul de contact.
3. Deschideți și închideți o dată o portieră a autovehiculului.
4. Încuiați autovehiculul cu cheia cu telecomandă.

Sau: apăsați butonul de închidere generală din portiera șoferului → pagina 80.

După declanșarea airbagului, ușile glisante nu mai pot fi încuiate. Pentru restabilirea funcționalității de încuiere, adresați-vă unui atelier specializat.

Deconectarea automată a suprafețelor senzitive

În următoarele condiții se dezactivează suprafețele senzitive:

- Dacă autovehiculul nu este descuiat sau încuiat timp mai îndelungat.
- Dacă o suprafață senzitivă este declanșată disproporționat de frecvent.

Reactivarea suprafețelor senzorilor:

1. Descuiați autovehiculul folosind butonul  de pe cheia cu telecomandă.

INDICAȚIE

Prin acțiunea unui jet puternic de apă sau vapori se poate activa suprafața senzitivă din mânerele portierelor, atunci când în zona de proximitate se află o cheie cu teleco-

mandă valabilă. Dacă este deschis cel puțin un geam și se activează permanent suprafețele senzorilor din mânerul unei portiere, se închid toate geamurile → pagina 83.

i Atunci când bateria de 12 V a autovehiculului sau bateria tip pastilă din cheia cu telecomandă este slabă sau descărcată, este posibil ca autovehiculul să nu poată fi încuiat sau descuiat prin intermediul Keyless Entry. Autovehiculul poate fi descuiat și încuiat manual → pagina 85.

i Dacă interiorul autovehiculului nu se află o cheie cu telecomandă valabilă sau aceasta nu este recunoscută, pe afișajul panoului de bord va fi afișat un mesaj corespunzător. Aceasta poate fi situația în care semnalul de la cheia cu telecomandă este perturbat de un alt semnal radio sau cheia este acoperită de un obiect, de exemplu de o cutie metalică → pagina 146.

Instalația de alarmă antifurt

În funcție de dotare, autovehiculul poate avea instalație de alarmă antifurt.

Instalația de alarmă antifurt este activată automat la încuierea autovehiculului cu cheia cu telecomandă.

Instalația de alarmă antifurt emite semnale acustice și optice timp de maxim cinci minute.

Când se declanșează alarma?


- La deschiderea unei portiere încuiate manual, fără cuplarea contactului.
- La deschiderea capotei față.
- La deschiderea hayonului.
- La cuplarea contactului cu o cheie cu telecomandă neautorizată.
- La deconectarea bateriei de 12 V a autovehiculului.

Autovehicule echipate cu monitorizarea interiorului și protecție la tractare:

- La mișcări în autovehicul.
- La ridicarea sau tractarea autovehiculului.

- La transportarea autovehiculului cu bacul sau cu trenul.
- La decuplarea unei remorci conectate la instalația de alarmă antifurt.

Dezactivarea alarmei

1. Descuierea autovehiculului de la butonul de deblocare  de pe cheia cu telecomandă.

Sau: cuplarea contactului cu o cheie cu telecomandă autorizată. Se poate produce o scurtă alarmă care să dureze cca. o secundă.

2. *La autovehicule cu Keyless Entry:* prindeți mânerul portierei.

i Atunci când bateria de 12 V a autovehiculului este slabă sau descărcată, instalația de alarmă antifurt nu funcționează corect.

Monitorizarea habitacului și protecția la tractare

În funcție de echipare, autovehiculul poate dispune de monitorizarea habitacului și de protecție la tractare.

Sistemul de monitorizare a habitacului declanșează alarma atunci când în interiorul unui autovehicul încuiat se detectează mișcări.

Protecția la tractare declanșează alarma, dacă se înregistrează o ridicare a autovehiculului.

Activarea monitorizării habitacului și a protecției la tractare

1. Încuiați autovehiculul.
2. Când este activată instalația de alarmă antifurt, se activează și monitorizarea habitacului și protecția la tractare.

În funcție de echipare, poate fi perturbată funcționarea monitorizării habitacului, la utilizarea unui perete despărțitor din plasă.

Dezactivarea temporară a monitorizării habitacului și a protecției la tractare

În funcție de echipare, monitorizarea habitacului și protecția la tractare pot fi dezactivate temporar în sistemul Infotainment, în

submeniul **Deschidere și închidere** → pagina 34. Monitorizarea habitaclului și protecția la tractare sunt dezactivate până la următoarea încuiere a autovehiculului.

Monitorizarea habitaclului și protecția la tractare pot fi dezactivate și din meniul de coborâre. În acest scop trebuie să fie decuplat contactul → pagina 144.

În următoarele situații, se recomandă dezactivarea monitorizării habitaclului și a protecției la tractare:


- Dacă în habitaclu se află persoane sau animale.
- Dacă autovehiculul urmează să fie încărcat pe un vehicul de transport.
- Dacă autovehiculul urmează să fie transportat.
- Dacă autovehiculul urmează să fie tractat cu puntea ridicată.
- Dacă autovehiculul urmează să fie parcat într-un garaj cu două nivele.
- Dacă autovehiculul urmează să fie lăsat într-o spălătorie automată.


Riscurile declanșării accidentale a alarmei monitorizării habitaclului


Funcționarea adecvată a monitorizării habitaclului este garantată numai dacă autovehiculul este complet închis. Respectați prevederile legale.

O alarmă falsă poate apărea în următoarele cazuri:

- Dacă unul sau mai multe geamuri sunt deschise complet sau parțial.
- Dacă în autovehicul rămân obiecte ușor de mișcat, cum ar fi foi de hârtie volante sau obiecte agățate de oglindă.
- Atunci când este activă alarma prin vibrații a unui telefon mobil.

 Dezactivarea permanentă a monitorizării habitaclului și a protecției la tractare nu este posibilă.

 Dacă la activarea instalației de alarmă antifurt mai există portiere deschise sau hayonul nu este închis, se activează numai instalația de alarmă antifurt. Numai după închiderea portierelor și hayonului se activează și monitorizarea habitaclului și protecția la tractare.


 Dacă se dezactivează monitorizarea habitaclului și protecția la tractare, se dezactivează și încuierea SAFE. <

Hayonul

Introducere

Hayonul se descuie și se încuie împreună cu portierele.

La autovehiculele cu Keyless Entry, hayonul se descuie automat la deschidere → pagina 83.

O reprezentare simbolică pe ecranul noului de bord atrage atenția atunci când hayonul nu este închis corect.  **Nu continuați deplasarea!** Închideți hayonul → pagina 92.

Reprezentarea este vizibilă și cu contactul decuplat și se stinge la câteva secunde, după ce autovehiculul a fost încuiat cu portierele și capotele închise.

AVERTIZARE

Descuierea, deschiderea sau închiderea necorespunzătoare și nesupravegheată a hayonului poate cauza accidente și răni grave.

- Deschideți și închideți hayonul numai dacă nu se află nimeni în zona de pivotare.
- După închiderea hayonului, verificați dacă acesta este închis corect. Hayonul închis trebuie să se afle la același nivel cu componentele învecinate ale caroseriei.
- În timpul deplasării, țineți întotdeauna hayonul închis.
- Nu deschideți niciodată hayonul, dacă pe acesta este fixată o încărcătură. Hayonul poate să coboare de la sine din cauza greutății proprii. Dacă este cazul, sprijiniți hayonul sau îndepărtați mai întâi încărcătura.
- Închideți și încuiați hayonul și toate portierele, atunci când autovehiculul nu este utilizat. Asigurați-vă că nu rămâne nimeni în autovehicul.

- Nu lăsați niciodată copiii să se joace lângă și în autovehicul, mai ales când hayonul este deschis. Copiii pot ajunge în habitacul, pot închide hayonul și se pot astfel încuia înăuntru. În funcție de anotimp, într-un autovehicul închis se pot înregistra temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, care pot conduce, mai ales în cazul copiilor mici, la răniri grave și îmbolnăviri și chiar la deces.

⚠️ AVERTIZARE

Nu închideți niciodată hayonul cu mâna, apăsând pe lunetă. Luneta se poate sparge și poate cauza accidentări.

📌 INDICAȚIE

Înainte de a deschide hayonul, verificați dacă există spațiu suficient pentru deschiderea și închiderea acestuia, de exemplu în garaje.

📌 INDICAȚIE

Nu utilizați niciodată ștergătorul de lunetă, amortizoarele cu gaz sau spoilerul spate pentru fixarea încărcăturii sau ca mâner. Se pot produce defecțiuni care pot avea ca urmare ruperea componentelor.

Deschiderea și închiderea manuală a hayonului

📖 **Țineți cont de ⚠️ și 📌 de la începutul acestui capitol, la pagina 92.**

Deschiderea manuală a hayonului

1. Pentru descrierea întregului autovehicul, apăsați butonul .

Sau: Apăsați butonul  pentru descrierea hayonului.


Portierele rămân încuiate.


2. Deschideți hayonul de mâner, până este susținut în poziția deschis.

În cazul în care hayonul nu este deschis după descriere în decurs de câteva minute, acesta se va încuia la loc de la sine.

Închiderea manuală a hayonului

1. *Autovehicule fără asistent la închidere:* Prindeți curelușa de la hayon. Trageți cu


putere hayonul în jos, până se fixează în încuietoare → .

2. *Autovehicule cu asistent la închidere:* Prindeți curelușa de la hayon. Trageți hayonul în jos cu putere, până când se închide automat prin intermediul asistentului la închidere → .
3. Verificați închiderea fermă a hayonului.
4. Prin intermediul închiderii centralizate, este încuiat și hayonul.

⚠️ AVERTIZARE

Deschiderea sau închiderea necorespunzătoare sau nesupravegheată a hayonului poate cauza răniri grave.

- La deschiderea hayonului, asigurați-vă că acesta se deschide complet în sus.
- La închiderea hayonului, asigurați-vă că luați la timp mâinile din zona de deschidere a hayonului.

 La temperaturi exterioare sub 0 °C (+32 °F), amortizoarele cu gaz nu pot ridica automat întotdeauna capota portbagajului. Eventual ridicați hayonul cu mâna. <

Remediarea problemelor

📖 **Țineți cont de ⚠️ și 📌 de la începutul acestui capitol, la pagina 92.**

Hayonul merge greu

La temperaturi exterioare în jurul punctului de îngheț mecanismul de deschidere nu poate ridica automat întotdeauna hayonul parțial deschis.

1. Deschideți hayonul mai departe cu mâna. <

Geamurile

Deschiderea și închiderea geamurilor

Butoanele pentru acționarea geamurilor se află în portiera șoferului → pagina 10.



Deschiderea geamului: apăsați butonul. Închiderea geamului: trageți de buton.

Închiderea și deschiderea automată

Închiderea și deschiderea automată permit o deschidere și închidere completă a geamurilor. Pentru aceasta, nu trebuie menținut acționat butonul respectiv de acționare a geamului.

Închiderea automată: trageți scurt butonul pentru geamul respectiv în sus, până în poziția a doua.

Deschiderea automată: apăsați scurt butonul pentru geamul respectiv în jos, până în poziția a doua.

Oprirea funcționării automate: apăsați sau trageți din nou butonul pentru geamul respectiv.

Deschidere și închidere generală

Când contactul este decuplat, geamurile pot fi deschise și închise din exterior folosind cheia cu telecomandă:

1. *La autovehicule cu Keyless Entry:* mențineți degetul câteva secunde pe suprafața senzorului pentru încuiere din mânerul portierei, până când se închid geamurile. În acest scop, cheia cu telecomandă trebuie să se afle în zona de apropiere.

Pentru a întrerupe funcția:

1. eliberați butonul de încuiere sau des-
cuiere de pe cheia cu telecomandă.
Sau: ridicați degetul de pe suprafața
senzorului.

Pentru aceasta, în zona de apropiere trebuie să se afle o cheie valabilă. Când toate geamurile sunt închise, clipește o dată toate lămpile de semnalizare, drept confirmare. Setările pentru descurierea generală se realizează din meniul **Setări autovehicul** din sistemul Infotainment.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea neatență sau nesupravegheată a geamurilor acționate electric poate cauza răniri grave.

- Deschideți sau închideți geamurile acționate electric numai dacă nu se află nimeni în zona de funcționare.
- Nu lăsați niciodată copii sau persoane cu dezabilități în autovehicul, când autovehiculul este încuiat. Geamurile nu se pot deschide într-o situație de urgență.
- Luați întotdeauna cu dumneavoastră toate cheile cu telecomandă, de fiecare dată când părăsiți autovehiculul. După decuplarea contactului, geamurile mai pot fi deschise sau închise timp de câteva minute prin intermediul butoanelor din portiere, atât timp cât nu se deschide portiera șoferului sau a pasagerului față.
- Atunci când transportați copii pe scaunele din spate, trebuie dezactivate întotdeauna macaralele geamurilor acționate electric din spate de la butonul de siguranță, pentru a nu permite deschiderea sau închiderea acestora.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a macaralelor geamurilor acționate electric poate conduce la strivirea membrelor.

- Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu macaralele geamurilor acționate electric.
- Supravegheați întotdeauna autovehiculul în timp ce operați funcțiile de deschidere și închidere generală.

ⓘ INDICAȚIE

Dacă geamurile sunt deschise, precipitațiile pornite brusc pot uda dotările interioare ale autovehiculului și pot deteriora autovehiculul.

i Dacă există o anomalie în funcționarea geamurilor acționate electric, nu funcționează corect închiderea și deschiderea automată, precum și dispozitivul de limitare a forței. Adresați-vă unui service autorizat.

i Deschiderea generală a geamurilor cu cheia cu telecomandă în încuietorea portierei este posibilă numai dacă autovehiculul a fost descuiat anterior cu cheia cu telecomandă.

Limitarea forței macaralelor geamurilor acționate electric

Limitarea forței macaralelor geamurilor poate reduce pericolul de accidentări prin strivire la închiderea geamului.

Dacă procesul de închidere a unui geam este îngreunat din cauza funcționării greoaie sau a unui obstacol, geamul se va redeschide imediat → **▲**.

1. Verificați de ce nu s-a închis geamul.
2. Încercați din nou să închideți geamul.

Dacă procesul de închidere a geamului se întrerupe din nou, limitarea forței este nefuncțională pentru câteva secunde.

Dacă geamul nu poate fi închis nici în continuare, el se oprește în poziția respectivă → **▲**.

Acționând încă o dată butonul în interval de câteva secunde, geamul se închide fără limitarea forței → **▲**.

Dacă totuși nu puteți închide geamurile nici acum, apelați la un atelier autorizat.

▲ AVERTIZARE

Utilizarea geamurilor acționate electric fără limitarea forței poate cauza răni grave.

- Închideți întotdeauna cu atenție macaralele geamurilor acționare electric.
- Nu trebuie să se afle nimeni în zona de funcționare a geamurilor acționate electric, mai ales dacă sunt închise fără limitarea forței.
- Limitarea forței nu împiedică presarea degetelor sau a altor părți ale corpului de rama geamului, acestea putând fi rănite.

i Limitarea forței are loc și la închiderea confort a geamurilor cu ajutorul cheii cu telecomandă.

Remediarea problemelor

Închiderea și deschiderea automată nu funcționează

◀ Dacă a fost decuplată bateria de 12 V a autovehiculului, sau dacă aceasta s-a descărcat când geamul nu era închis complet, închiderea și deschiderea automată a geamurilor este dezactivată și trebuie restabilită:

1. Cuplați contactul.
2. Închideți toate geamurile și portierele.
3. Trageți și mențineți câteva secunde butonul pentru geamul respectiv.
4. Eliberați butonul.
5. Trageți și mențineți din nou butonul.

Închiderea și deschiderea automată a geamurilor este din nou funcțională.

Închiderea și deschiderea automată a geamurilor pot fi restabilite în mod individual, respectiv pentru mai multe geamuri deodată.

Geamul nu poate fi închis

1. Verificați dacă în zona de funcționare se află un obstacol.
2. Într-un interval de câteva secunde, încercați din nou să închideți geamul prin tragerea și menținerea butonului tras.

Astfel, limitarea forței este dezactivată pentru o mică zonă de funcționare a procesului de închidere! Dacă procesul de închidere durează mai mult de câteva secunde, limitarea forței este din nou activă.

Geamul se va opri din nou în caz de funcționare greoaie sau datorită unui obstacol și se deschide automat din nou.

1. Dacă problema persistă, adresați-vă unui atelier autorizat și solicitați verificarea sistemului.

Panourile de comandă nu reacționează conform așteptărilor

Umezeala, murdăria și grăsimea etc. pot afecta funcționarea câmpurilor de comandă.

◀ — Mențineți întotdeauna câmpurile de comandă curate și uscate. ▶

Volanul

Reglarea poziției volanului

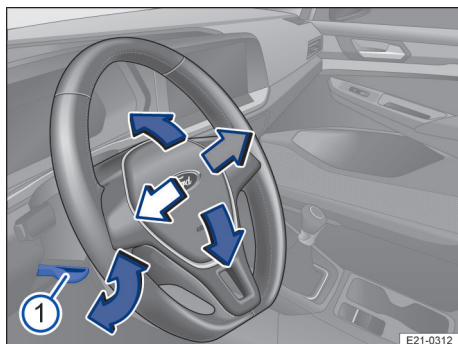


Fig. 58 Sub volan, în capitonajul coloanei de direcție: manetă pentru reglarea poziției volanului.

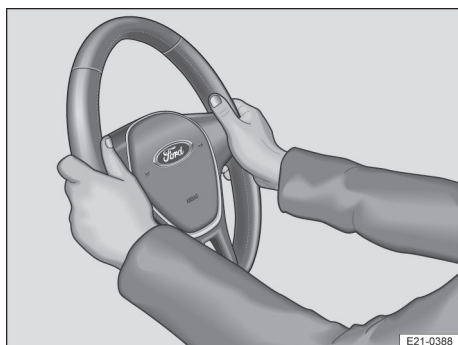


Fig. 59 Pe volan: pozițiile orei 9 și orei 3.

Reglați volanul înainte de a porni la drum și numai când autovehiculul staționează

→ ▲.

1. Apăsați maneta → fig. 58 ① în jos.
2. Reglați volanul astfel încât să poată fi ținut din lateral și cu ambele mâini și brațele ușor flexate pe circumferință (poziția orei nouă și a orei trei) → fig. 59.
3. Apăsați maneta → fig. 58 ① ferm în sus, până când se aliniază la nivel cu capitonajului coloanei de direcție → ▲.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea neconformă a reglării poziției volanului și reglarea greșită a acestuia pot cauza răniri grave și chiar mortale.

- După reglare, pivotați întotdeauna maneta ferm în sus, pentru ca volanul să nu-și schimbe accidental poziția în timpul deplasării.
- Nu reglați niciodată volanul în timpul deplasării. Dacă în timpul deplasării se constată că este necesar un reglaj, opriți în condiții de siguranță și reglați corect volanul.
- Volanul reglat trebuie să fie întotdeauna orientat spre torace, și nu spre fața șoferului, pentru a nu limita efectul protector al airbagului frontal al șoferului în cazul unui accident.
- În timpul deplasării, volanul trebuie ținut întotdeauna cu ambele mâini, de circumferință în poziția ora nouă și ora trei, pentru a reduce accidentările la declanșarea airbagului frontal al șoferului.
- Nu țineți niciodată mâinile pe volan în poziția orei douăsprezece sau în alt mod, de ex. de centrul volanului. La declanșarea airbagului frontal al șoferului se pot înregistra răniri grave ale brațelor, mâinilor și capului.

Scaunele și tetierele

Scaunele față

📖 Introducere

În continuare sunt descrise posibilitățile de reglare ale scaunelor față. Asigurați-vă că este reglată poziția corectă a scaunelor → pagina 44.

⚠️ AVERTIZARE

Înainte de pornirea în deplasare, reglați întotdeauna corect scaunele din față și asigurați-vă că toți pasagerii și-au fixat corect centura de siguranță.

- Împingeți scaunul pasagerului față cât mai mult spre spate.
- Reglați scaunul șoferului astfel încât între torace și centrul volanului să existe o distanță de cel puțin 25 cm (circa 10 inci). Reglați scaunul șoferului în lungime, astfel încât să puteți acționa pedalele având genunchii ușor îndoiți, iar distanța dintre genunchi și planșa de bord să fie de cel puțin 10 cm (circa 4 inci). Dacă această cerință nu poate fi îndeplinită din cauza conformației corpului, adresați-vă obligatoriu unei unități specializate, autorizate în acest sens, pentru o eventuală echipare specială.
- Nu conduceți niciodată cu spătarul scaunului înclinat excesiv pe spate. Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat în spate, cu atât mai mare este riscul unei accidentări, din cauza poziției incorecte a centurii și a șoferului în scaun.
- Nu conduceți niciodată cu spătarul scaunului înclinat în față. Declanșarea unui airbag frontal poate proiecta cu putere spătarul scaunului către spate și răni astfel pasagerii de pe bancheta din spate.
- Stați întotdeauna cu spatele lipit de spătar și cu scaunul din față reglat corect. Nu stați cu nicio parte a corpului direct, sau prea aproape de locul în care se află airbagul.

⚠️ AVERTIZARE

Reglarea necorespunzătoare a scaunelor poate cauza accidente și răniri grave.

- Reglați scaunele numai când autovehiculul staționează, deoarece scaunele și-ar putea modifica poziția pe neașteptate în timpul mersului și puteți pierde controlul asupra autovehiculului. În afară de aceasta, la reglare vă puteți afla într-o poziție incorectă în scaun.
- Reglați scaunele din față pe înălțime, ca înclinare și în sens longitudinal numai dacă nu se află nicio persoană în zona de reglaj a scaunelor.
- Zona de reglare a scaunelor nu trebuie să fie limitată prin diverse obiecte.
- Reglați scaunele din spate ca înclinare și în sens longitudinal numai dacă nu se află nicio persoană în zona de reglaj a scaunelor.
- Zonele de reglare și blocare ale scaunelor nu trebuie să fie murdare.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a huselor de scaune sau de protecție poate cauza acționarea accidentală a dispozitivului electric de reglare a scaunului și astfel, scaunele din față și-ar putea modifica poziția pe neașteptate, în timpul mersului. Ca urmare, se poate pierde controlul asupra autovehiculului. Aceasta poate provoca răniri grave și accidente. Mai mult, componentele electrice ale scaunelor din față se pot deteriora.

- Nu așezați niciodată huse de scaune sau protecții pe elementele de comandă electrice.
- Folosiți doar huse sau protecții pentru scaune, care au fost omologate în mod explicit pentru utilizarea în autovehicul.

⚠️ AVERTIZARE

Brichetele din autovehicul se pot deteriora sau aprinde pe neobservate. Aceasta poate provoca arsuri grave și deteriorarea autovehiculului.

- Înainte de reglarea scaunelor, asigurați-vă întotdeauna că în zona acționării scaunelor nu se află nicio brichetă.

INDICAȚIE

Marginile ascuțite pot deteriora scaunele.

- Nu atingeți scaunele cu obiecte cu margini ascuțite. Accesoriile cu muchii ascuțite, cum ar fi fermoarele, niturile îmbrăcăminteii sau curelele pot deteriora suprafețele. Totodată, și sistemele de prindere tip velcro pot provoca deteriorări.

Reglarea mecanică a scaunului față

Țineți cont de ▲ și ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 97.

În continuare sunt descrise toate elementele de comandă. În funcție de tipul scaunului, numărul elementelor de comandă poate varia.

Elementele de comandă sunt dispuse în aceeași ordine și la scaunul din dreapta.

Elementele mecanice și electrice de comandă de pe scaun pot fi combinate.

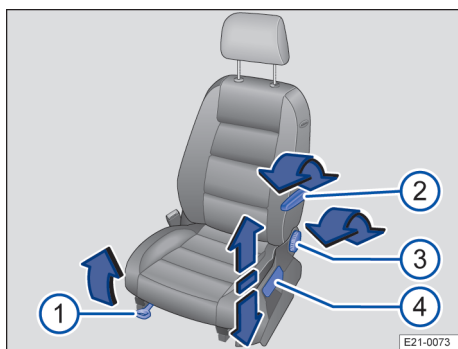


Fig. 60 La scaunul din stânga față: elemente de operare (varianta 1).

- ① Trageți de manetă, pentru a deplasa scaunul față spre față sau spate. După eliberarea manetei, scaunul din față trebuie să se blocheze!
- ② Pentru reglarea suportului lombar, acționați maneta.
- ③ Ridicați spatele de pe spătar și rotiți roza, pentru a regla spătarul.

- ④ Deplasați maneta de mai multe ori în sus sau în jos, după caz, pentru a regla înălțimea scaunului.

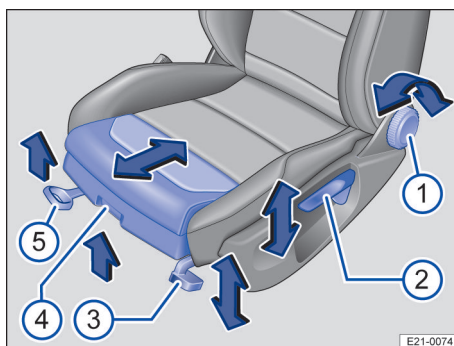


Fig. 61 La scaunul din stânga față: elemente de operare (varianta 2).

- ① Ridicați spatele de pe spătar și rotiți rozeta, pentru a regla spătarul.
- ② Deplasați maneta de mai multe ori în sus sau în jos, după caz, pentru a regla înălțimea scaunului.
- ③ Trageți sau apăsați de mai multe ori maneta, pentru a regla înclinația pernei scaunului.
- ④ Ridicați mânerul pentru a împinge suprafața de ședere spre înainte sau înapoi.
- ⑤ Trageți de manetă, pentru a deplasa scaunul față spre față sau spate. După eliberarea manetei, scaunul din față trebuie să se blocheze!

Reglarea electrică a scaunului din față

Țineți cont de ▲ și ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 97.

Elementele de comandă sunt dispuse în aceeași ordine și la scaunul din dreapta.

Elementele mecanice și electrice de comandă de pe scaun pot fi combinate.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea neatență sau nesupravegheată a geamurilor din față acționate electric poate cauza răniri grave.

- Reglajul electric al scaunelor față funcționează și cu contactul luat. Nu lăsați copii sau persoane cu dizabilități singure în autovehicul.
- În caz de urgență, întrerupeți reglajul electric prin apăsarea unui alt comutator.

📌 INDICAȚIE

Pentru a nu deteriora componentele electrice din scaunele față, nu vă urcați cu genunchii pe scaunele față sau pe suprafața de ședere. Nu solicitați punctiform spătarul scaunului în orice alt mod.

i În cazul unui nivel prea redus de încărcare a bateriei de 12 V a autovehiculului, este posibil ca scaunul să nu poată fi reglat electric.

i La pornirea motorului este întreruptă o posibilă reglare a scaunelor.

Rabatarea spre înainte și înapoi a spătarului scaunului pasagerului față

📖 **Țineți cont de ⚠️ și 📌 de la începutul acestui capitol, la pagina 97.**

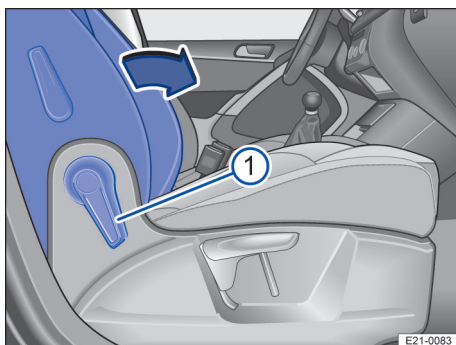


Fig. 62 Scaunul pasagerului față: Rabatarea spătarului spre înainte.

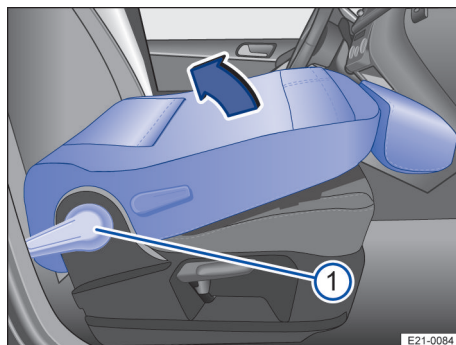


Fig. 63 Scaunul pasagerului față: Rabatarea spătarului spre înapoi.

Spătarul scaunului pasagerului față poate fi rabatat spre înainte și poate fi blocat într-o poziție orizontală (în funcție de echipare).

Dacă pe scaunul pasagerului față, rabatat înainte, vor fi transportate obiecte, este necesar ca airbagul frontal al pasagerului față să fie decuplat → pagina 54.

Rabatarea spre înainte a spătarului scaunului pasagerului față

1. Îndepărtați obiectele de pe perna scaunului pasagerului față → ⚠️.
2. Reglați înălțimea scaunului pasagerului față pe poziția cea mai coborâtă.
3. Împingeți scaunul pasagerului față cât mai mult posibil spre înapoi.
4. Împingeți tetierele complet în jos.
5. Trageți maneta → fig. 62 ① spre față, pentru a debloca spătarul scaunului pasagerului față.
6. Rabatați spătarul scaunului pasagerului față în sensul săgeții → fig. 62 spre înainte, în poziția orizontală.

Spătarul scaunului pasagerului față trebuie să se fixeze ferm în poziția rabatată în jos.

Rabatarea spre înapoi a spătarului scaunului pasagerului față

1. Țineți cont, ca la rabatarea înapoi să nu existe obiecte sau părți ale corpului în zona balamalelor.
2. Pentru rabatarea înapoi, apăsați maneta → fig. 63 ① în jos, pentru a debloca

din nou spătarul scaunului pasagerului față.

3. Rabatați spătarul scaunului pasagerului față în sensul săgeții → fig. 63 spre înapoi, în poziția verticală.

Spătarul scaunului pasagerului față trebuie să se fixeze ferm în poziția ridicată.

AVERTIZARE

Prin rabatarea necontrolată sau neatentă spre înainte sau înapoi a spătarului scaunului pasagerului față se pot produce răni grave.

- Rabatați și ridicați spătarul pasagerului față numai când autovehiculul staționează.
- La rabatarea spre față a spătarului pasagerului față, asigurați-vă că în zona spătarului nu se află persoane sau animale.
- Atât timp cât spătarul scaunului pasagerului față este rabatat înainte, airbagul frontal trebuie să fie dezactivat, iar lampa de control PASSENGER AIR BAG **OFF**  aprinsă.
- Feriți întotdeauna mâinile, degetele și picioarele sau alte părți ale corpului de zona funcțională a balamalelor scaunului și a mecanismului de fixare a scaunului, în timpul rabatării spre înainte și înapoi.
- Covorașele sau alte obiecte se pot prinde în balamalele spătarului scaunului pasagerului față. Acest lucru poate avea ca urmare fixarea nesigură a spătarului scaunului pasagerului față la ridicarea acestuia în poziția verticală.
- La rabatarea spre înapoi, spătarul scaunului pasagerului față trebuie să fie fixat ferm în poziția verticală. Un spătar fixat nesigur al scaunului pasagerului față se poate mișca brusc și poate conduce la răni grave.


AVERTIZARE

Ancorele și balamalele deschise ale spătarului rabatat al scaunului pasagerului față pot conduce la răni grave în cazul unei manevre de frânare sau al producerii unui accident.

- Nu transportați niciodată persoane sau copii pe locul pasagerului față, atunci când spătarul scaunului pasagerului față este rabatat.
- Când spătarul scaunului pasagerului față este basculat spre înainte, nu este permisă decât utilizarea locului de pe bancheta spate aflat în spatele șoferului. Acest lucru este valabil și pentru copiii din scaunele pentru copii.

AVERTIZARE

Obiectele neasigurate sau asigurate incorrect, pot duce la răni grave în cazul manevrelor bruște de frânare și conducere sau al accidentelor. Acest lucru este valabil atunci când obiectele sunt lovite un airbag declanșat, și sunt proiectate prin habitacul. Pentru a reduce pericolul producerii accidentărilor, respectați următoarele:

- Depozitați în siguranță toate obiectele din autovehicul. În acest scop, respectați prevederile legale.
- Atât timp cât spătarul scaunului pasagerului față este rabatat înainte, airbagul frontal trebuie să fie dezactivat, iar lampa de control PASSENGER AIR BAG **OFF**  aprinsă.

Scaunele din spate

Introducere

În continuare sunt descrise posibilitățile de reglare ale scaunelor spate. Asigurați-vă că este reglată poziția corectă a scaunelor → pagina 44.

PERICOL

Componentele din scaunele din spate conțin baterii și sunt accesibile cu scaunele spate rabatate sau demontate. Dacă înghițiți baterii, pot apărea foarte repede probleme grave sau chiar mortale.

- Țineți copiii întotdeauna la distanță de scaunele spate rabatate sau demontate.
- Dacă presupuneți înghițirea unei baterii, solicitați imediat asistență medicală.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a funcțiilor scaunului sau demontarea și montarea scaunelor din spate poate provoca accidente și răni grave.

- Feriți întotdeauna mâinile, degetele și picioarele sau alte părți ale corpului de zonele funcționale și de reglare ale scaunelor.
- Nu efectuați niciodată reglaje precum și demontarea și montarea în timpul deplasării, deoarece în caz contrar scaunele și-ar putea modifica poziția pe neașteptate. În afară de aceasta, la reglare poate fi aleasă o poziție incorectă în scaun.
- Efectuați reglările numai atunci când nu se află nimeni în zona de reglare a scaunelor spate.
- Toate scaunele din spate trebuie să fie fixate în suportii prevăzuți în acest sens.
- Toate spătarele scaunelor trebuie să se găsească într-o poziție verticală și să fie fixate ferm în timpul mersului, pentru a se asigura efectul protector al centurilor de siguranță pentru locurile din spate. Dacă este utilizat un loc și spătarul corespunzător nu este fixat ferm, în cazul unor manevre bruște de frânare sau de conducere, precum și în cazul accidentelor, ocupantul se va deplasa împreună cu spătarul spre înainte.
- Atenție ca la rabatarea spre spate a spătarului să nu prindeți sau deteriorați centura de siguranță.
- Asigurați-vă că la montarea și demontarea scaunelor din spate nu sunt deteriorate sau murdărite picioarele scaunelor.
- Covorașele sau alte obiecte se pot prinde în balamalele spătarului sau ale scaunului din spate. Acest lucru poate avea ca urmare fixarea nesigură a spătarului sau a scaunului din spate la ridicarea acestuia în poziția verticală.
- Dacă spătarul sau scaunul din spate este rabatat înainte sau nu este fixat ferm, nu este permisă transportarea persoanelor sau copiilor pe locurile respective.

⚠️ AVERTIZARE

Brichetele din autovehicul se pot deteriora sau aprinde pe neobservate. Aceasta poate provoca arsuri grave și deteriorarea autovehiculului.

- Înainte de reglarea scaunelor, asigurați-vă întotdeauna că în zona acționării scaunelor nu se află nicio brichetă.

📌 INDICAȚIE

Marginile ascuțite pot deteriora scaunele.

- Nu atingeți scaunele cu obiecte cu margini ascuțite. Accesoriile cu muchii ascuțite, cum ar fi fermoarele, niturile îmbrăcămintei sau curelele, pot deteriora suprafețele. Totodată, și sistemele de prindere tip velcro pot provoca deteriorări.

i Dacă se înlocuiesc sau se echează ulterior scaune, indicatorul pentru centurile de siguranță trebuie activat de către o unitate autorizată în acest sens → pagina 48. ◀

Reglarea spătarului în al doilea rând de scaune

📖 Țineți cont de ⚠️, ⚠️ și 📌 de la începutul acestui capitol, la pagina 100.

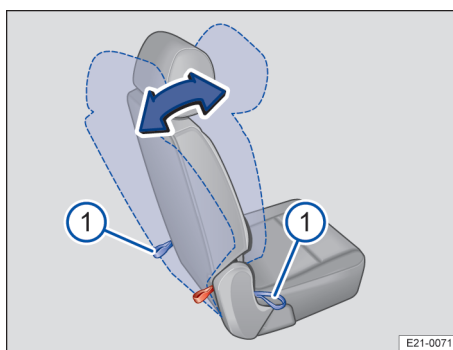


Fig. 64 Al doilea rând de scaune: Reglarea înclinării spătarului.

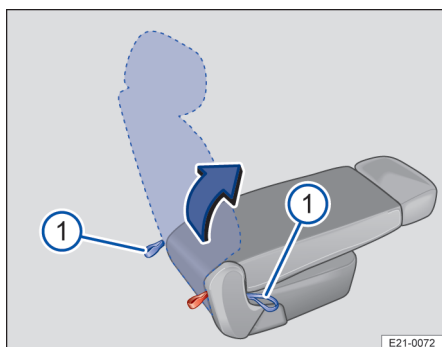


Fig. 65 Al doilea rând de scaune: Rabatarea spre înainte și înapoi a spătarului.



Fig. 66 Al doilea rând de scaune: Marcajul pentru spătarul scaunului nefixat corespunzător.

Scaunele din al doilea rând sunt fracționate într-un scaun individual și o banchetă de două locuri. Cele două spătare se pot regla independent.

Reglarea spătarului

1. Apăsați cu o mână pe spătarul unui loc individual sau pe bancheta cu două locuri și, simultan, cu mâna cealaltă, trageți chinga corespunzătoare → fig. 64 ①.
2. Aduceți spătarul în poziția dorită, cu mâna, învingând forța arcului.
3. Eliberați chinga și lăsați spătarul să se fixeze prin tragere sau împingere ușoară.

Rabatarea spătarului spre înainte

1. După caz, împingeți scaunele din față spre înainte.
2. Înlăturați obiectele din spațiul pentru picioare din fața și spatele scaunului din spate.
3. Împingeți tetierele complet în jos → pagina 44.
4. Trageți una dintre chingi → fig. 65 ① din spatele scaunului, respectiv din lateral, rabatați puțin spătarul către față și eliberați chinga.
5. Rabatați spătarul în continuare în jos, până se fixează ferm.

Rabatarea spătarului spre înapoi

1. Trageți una dintre chingi → fig. 65 ① din spatele scaunului, respectiv din lateral, ridicați puțin spătarul și eliberați chinga.
2. Rabatați spătarul în continuare înapoi, până se fixează ferm.
3. După rabatarea înapoi, verificați dacă spătarul scaunului este fixat în siguranță. Spătarul este fixat corect, dacă marcajul de culoare roșie → fig. 66 (săgeata) de pe chingă **nu** se vede → ⚠.
4. Reglați tetiera → pagina 44.

⚠ AVERTIZARE

Din cauza unui spătar nefixat corespunzător, se pot produce accidentări grave.

- Marcajul roșu de pe urechea de tragere semnalizează faptul că spătarul nu este fixat. Verificați întotdeauna ca marcajul roșu să nu fie vizibil niciodată, atunci când spătarul se află în poziție verticală.

ⓘ INDICAȚIE

Rabatarea înainte necorespunzătoare a spătarelor poate conduce la avarierea scaunelor.

- Înainte de a rabata în față spătarul scaunelor din față, reglați scaunele din față astfel încât tetiera sau perna spătarului să nu se lovească de scaunele din față. ◀

Rabatarea spre înainte și înapoi a scaunelor din al doilea rând

📖 **Țineți cont de** ⚠️, ⚠️ și ⓘ **de la începutul acestui capitol, la pagina 100.**

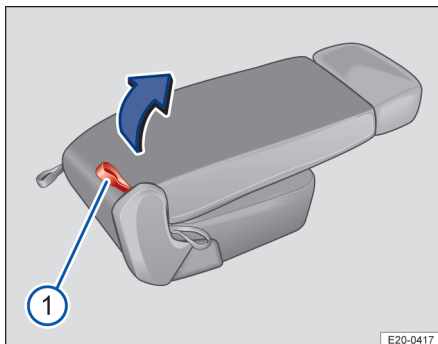


Fig. 67 Al doilea rând de scaune: Rabatați scaunul spre înainte.

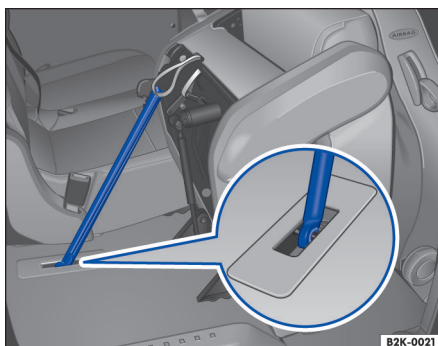


Fig. 68 Al doilea rând de scaune: asigurați scaunul rabatat în față cu tija de siguranță.

Scaunele din al doilea rând sunt fracționate într-un scaun individual și o banchetă de două locuri. Scaunul și bancheta pot fi rabatate individual spre înainte pentru a se mări compartimentul de marfă.

Plierea scaunului

1. Rabatați înainte spătarul scaunului respectiv și fixați-l în poziție → pagina 101.
2. Trageți urechea roșie de tragere a scaunului respectiv → fig. 67 ⓘ aflată pe spatele scaunului și rabatați scaunul spre față.

3. Desprindeți din suport tija de siguranță și apăsați cu putere în elementul de ancorare a scaunului, până ce tija se fixează → fig. 68.

Aducerea scaunului la poziția inițială

1. Desprindeți tija de siguranță din ancorajul scaunului.
2. Fixați tija de siguranță în suportul de sub scaun.
3. Rabatați scaunul complet înapoi, până se fixează în siguranță.
4. Rabatați spătarul spre înapoi → pagina 101.

⚠️ AVERTIZARE

Prin rabatarea necontrolată sau neatență spre înainte sau înapoi a scaunelor se pot produce răniri grave.

- Scaunul rabatat spre înainte trebuie asigurat întotdeauna cu tija de siguranță.

ⓘ INDICAȚIE

Rabaterea înainte necorespunzătoare a scaunelor poate conduce la avariarea scaunelor.

- Înainte de a rabata înainte bancheta de două locuri, închideți suportul pentru pahare dintre scaunele din față. <

Demontarea și montarea scaunelor din al doilea rând de scaune

📖 Țineți cont de ⚠️, ⚠️ și ⌚ de la începutul acestui capitol, la pagina 100.

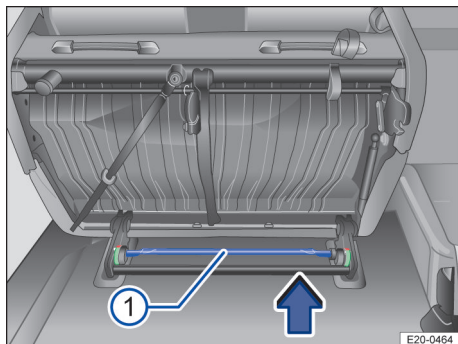


Fig. 69 Al doilea rând de scaune: demontarea banchetei cu două locuri.

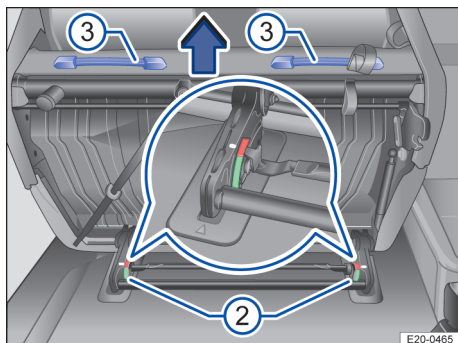


Fig. 70 Al doilea rând de scaune: demontarea banchetei cu două locuri.

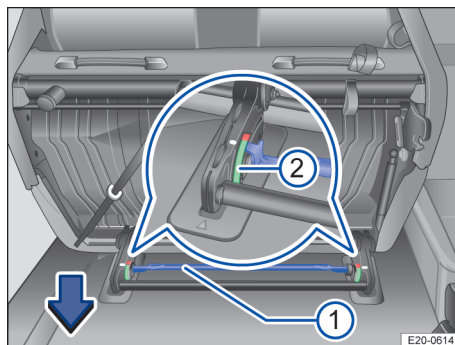


Fig. 71 Al doilea rând de scaune: montarea banchetei cu două locuri.

Scaunele din al doilea rând sunt fracționate într-un scaun individual și o banchetă de două locuri. Scaunul și bancheta se pot demonta separat, pentru a se mări compartimentul de marfă.

Montarea scaunului

1. Rabatați spătarul spre înainte → pagina 101.
2. Rabatați scaunul spre înainte → pagina 103.
3. Trageți tija → [fig. 69](#) ① în direcția indicată de săgeată până când ambele indicatoare de blocare → [fig. 70](#) ② se află în zona roșie.
Scaunul este deblocat.
4. Scoateți scaunul în sus, de mâner, din elementul de fixare ③.

Montarea scaunului

1. Introduceți scaunul în suport.
2. Apăsăți tija → [fig. 71](#) ① în jos în direcția indicată de săgeată, până când ambele indicatoare de blocare ② se află în zona verde.
Scaunul este blocat.
3. Aduceți scaunul în poziția inițială → pagina 103.
4. Rabatați spătarul spre înapoi → pagina 101.

⚠️ AVERTIZARE

Prin demontarea și montarea necontrolată sau neatentă a scaunului se pot produce răni grave.

- Indicatoarele de blocare semnalizează fixarea corectă a scaunului. Dacă cel puțin un indicator de blocare se află în zona roșie, înseamnă că scaunul nu este blocat în siguranță. Verificați întotdeauna ca ambele indicatoare de siguranță să se afle în zona verde când scaunul este montat.

Rabaterea spre înainte și înapoi a spătarului banchetei din al treilea rând

📖 **Țineți cont de ⚠️, ⚠️ și ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 100.**

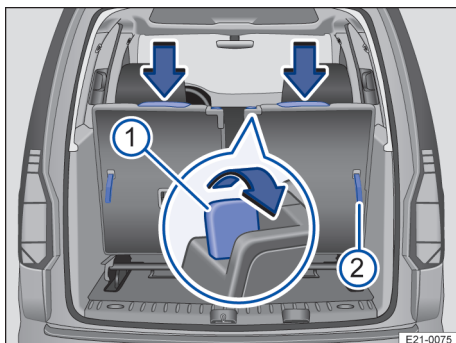


Fig. 72 Al treilea rând de scaune: rabaterea spre înainte a spătarelor.

- ① Maneta de deblocare.
- ② Ureche de tragere.

Rabaterea spătarului spre înainte

1. Împingeți tetiera complet în jos → fig. 72 (săgețile).
2. Trageți maneta de deblocare ① complet spre în spate, pentru a debloca spătarul.
3. Ghidați spătarul, cu mâna, în jos.

Când spătarul este rabatat spre înainte, nu este permisă transportarea persoanelor

sau copiilor pe respectivul loc din al treilea rând de scaune.

Rabaterea spătarului spre înapoi

1. Trageți urechea ② de la spătar, pentru a rabata spătarul înapoi.

Sau: rabatați manual înapoi spătarul scaunului, dinspre habitacul.

2. După rabaterea înapoi, verificați dacă spătarul scaunului este fixat în siguranță. Nu este permis să se mai vadă marcajul de culoare roșie de pe maneta de deblocare ① → ⚠️.
3. Reglați tetiera → pagina 44.

⚠️ AVERTIZARE

Din cauza unui spătar nefixat corespunzător, se pot produce accidentări grave.

- Marcajul roșu de pe maneta de deblocare semnalizează faptul că spătarul nu este fixat. Verificați întotdeauna ca marcajul roșu să nu fie vizibil niciodată, atunci când spătarul se află în poziție verticală.

Demontarea și montarea scaunelor din al treilea rând de scaune

📖 **Țineți cont de ⚠️, ⚠️ și ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 100.**

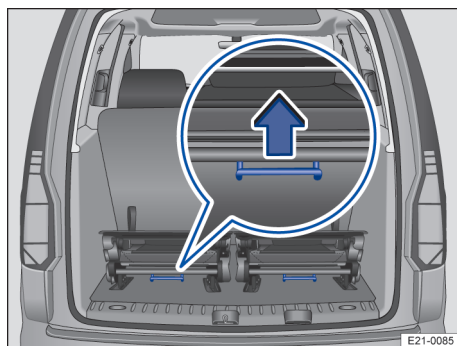


Fig. 73 Al treilea rând de scaune: Demontarea scaunelor.

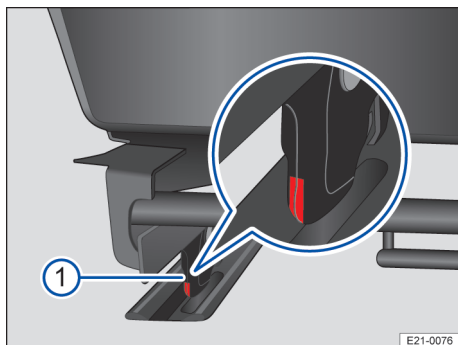


Fig. 74 Al treilea rând de scaune: Indicator blocare încuietorie podea.

Scaunele din al treilea rând sunt construite pentru respectiva parte a autovehiculului. Nu este permisă montarea lor pe partea opusă.

Montarea scaunului

1. Rabatați spătarul spre înainte → pagina 105.
2. Trageți maneta de sub scaun în sus → fig. 73 (lupă), pentru a debloca scaunul.
3. Ridicați scaunul puțin în față, pentru a-l scoate din blocarea încuietorii din podea.
4. Apucați în stânga și dreapta scaunului în degajări și scoateți scaunul.

Montarea scaunului

1. Așezați scaunul în cele două elemente de prindere din podea.
2. Apăsați scaunul în elementele de prindere, până când se fixează cu un sunet specific.

Scaunul este fixat corect, dacă marcajul de culoare roșie de la blocarea încuietorii din podea → fig. 74 ① **nu** este vizibil → ⚠.

3. Rabatați spătarul spre înapoi → pagina 105.

⚠ AVERTIZARE

Prin demontarea și montarea necontrolată sau neatență a scaunului se pot produce răni grave.

- Marcajele roșii de pe blocarea încuietorii din podea semnaleză faptul că scaunul nu este blocat. Verificați întotdeauna că nu sunt niciodată vizibile marcajele roșii atunci când scaunele sunt montate.

Tetierele

📖 Introducere în temă

În continuare sunt descrise posibilitățile de reglare și demontarea tetierelor. Asigurați-vă că este reglată poziția corectă a scaunelor → pagina 44.

Toate locurile sunt dotate cu tetiere. Tetierele scaunelor din față sunt proiectate numai pentru scaunele din față. În funcție de echipare, tetierele din spate au fost concepute pentru locurile sau rândurile de scaune respective. De aceea, nu montați tetierele în alte poziții.

În tije de susținere ale tetierelor sunt prevăzute creștături, astfel încât tetierele se pot fixa în diferite poziții. Numai tetierele montate corect se pot fixa în creștăturile din domeniul de reglare. Pentru a împiedica extragerea neintenționată a tetierelor după montare, în partea de sus și de jos a domeniului de reglare sunt prevăzute opritoare.

Reglarea corectă a tetierelor

Reglați tetiera astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle pe cât posibil la aceeași înălțime cu partea superioară a capului - totuși nu mai jos de nivelul ochilor. Așezați partea din spate a capului cât mai aproape de tetieră.

Reglarea tetierelor pentru persoanele scunde

Împingeți tetiera complet în jos, chiar dacă, în acest caz, capul se află sub marginea superioară a tetierei. În poziția cea mai de jos, între tetieră și spătar poate exista un mic spațiu.

Reglarea tetierelor pentru persoanele înalte

Împingeți tetiera până la capăt, în sus.

⚠️ AVERTIZARE

Conducerea cu tetierele demontate sau reglate incorect mărește riscul unor răniri grave sau mortale în cazul unui accident și al manevrelor bruște de conducere sau frânare.

- Conduceți întotdeauna cu tetiera montată și reglată corect dacă pe locul respectiv se află o persoană.
- Fiecare pasager trebuie să aibă tetiera reglată în funcție de înălțimea sa, pentru a reduce riscul de răniri în cazul producerii unui accident. Aceasta înseamnă că marginea superioară a tetierei trebuie să se afle pe cât posibil la același nivel cu partea de sus a capului – totuși nu mai jos de ochi. Așezați partea din spate a capului cât mai aproape și mai central de tetieră.
- Nu reglați niciodată tetiera în timpul deplasării.

⚠️ INDICAȚIE

La demontarea și montarea tetierei, aveți grijă ca aceasta să nu lovească capitonajul plafonului, spătarul scaunului față sau alte componente ale autovehiculului. În caz contrar, pot rezulta deteriorări.

Reglarea tetierei

📖 **Țineți cont de ⚠️ și ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 106.**

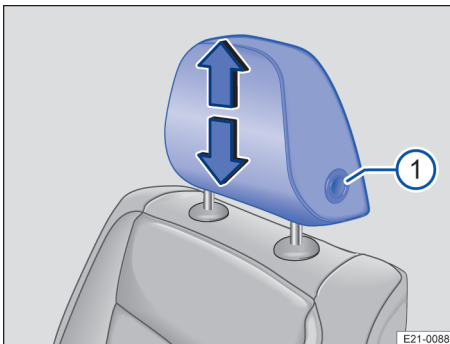


Fig. 75 Primul rând de scaune: Reglarea tetierei.

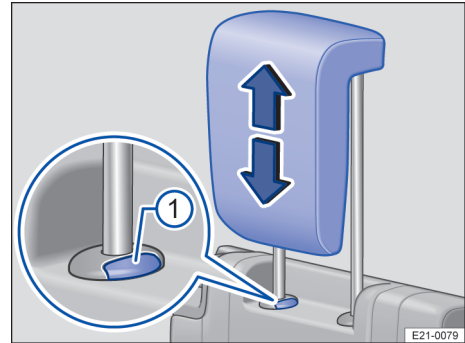


Fig. 76 Al treilea rând de scaune: Reglarea tetierei.

Reglarea înălțimii (primul rând de scaune)

1. Împingeți tetiera în sus sau în jos, menținând butonul → fig. 75 ① apăsat.

Tetiera trebuie să se fixeze ferm într-o poziție.

Reglarea înălțimii (al doilea rând de scaune)

1. Împingeți tetiera în sus sau în jos. Înălțimea tetierei poate fi reglată individual, în trepte.

Tetiera trebuie să se fixeze ferm într-o poziție.

Reglarea înălțimii (al treilea rând de scaune)

1. Împingeți tetiera complet în sus sau complet în jos.
2. Tetiera se fixează numai în poziția superioară.
3. Pentru a debloca tetiera din poziția blocată, apăsați butonul → fig. 76 ① și coborâți tetiera.

Demontarea și montarea tetierelor față

📖 **Țineți cont de ⚠ și ① de la începutul acestui capitol, la pagina 106.**

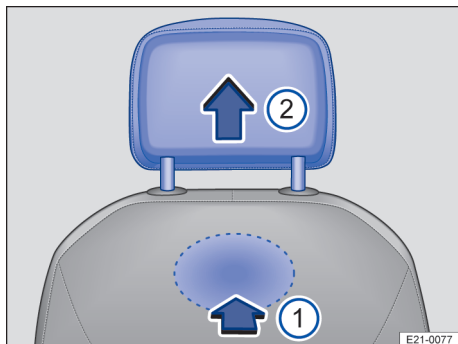


Fig. 77 Pe partea din spate a scaunelor față: demontarea tetierei.

Demontarea tetierelor față

1. Dacă este cazul, coborâți tetiera → pagina 107.
2. Pentru deblocarea tetierei, palpați adâncitura de pe partea din spate a spătarului în zona marcată și apăsați cu degetul în ea → fig. 77 ①.
3. La scaune cu compartiment de depozitare în spătar, trebuie apăsat prin gaura existentă din partea de sus, de sub banda din cauciuc a compartimentului de depozitare, utilizând un obiect lung → ①.
4. Extrageți complet tetiera în sensul săgeții → fig. 77 ②.

Montarea tetierelor față

1. Așezați tetiera în ghidajele din spătarul scaunului și introduceți tetiera.
2. Împingeți tetiera în jos, până când tije de ghidare se blochează.
3. Reglați tetiera conform poziției corecte în scaun.

ⓘ INDICAȚIE

Obiectele ascuțite pot provoca daune la perna scaunului și zgârieturi la compartimentul de depozitare din spătar.

- La autovehiculele cu compartiment de depozitare în spătarul scaunului, utilizați întotdeauna un obiect bont pentru demontarea tetierei.

📖 Demontarea și montarea tetierelor din primul rând de scaune trebuie realizată de un atelier specializat în acest sens. <

Demontarea și montarea tetierelor din spate

📖 **Țineți cont de ⚠ și ① de la începutul acestui capitol, la pagina 106.**

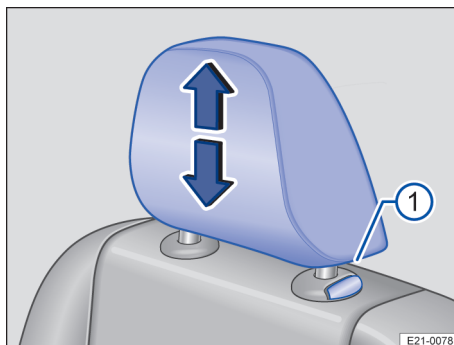


Fig. 78 Al doilea rând de scaune: demontarea tetierei.

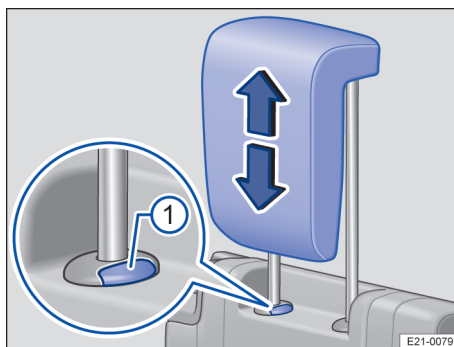


Fig. 79 Al treilea rând de scaune: demontarea tetierei.

Demontarea tetierelor din spate

- După caz, rabatați tetiera puțin spre față → pagina 101, → pagina 105.
- Împingeți tetiera complet în sus.

- Scoateți complet tetiera, menținând apăsat butonul → fig. 78 ① respectiv → fig. 79 ①.
- Rabatați spătarul scaunului spate spre înapoi și fixați-l în siguranță → pagina 101, → pagina 105.

Montarea tetierelor din spate

- Așezați tetiera în ghidajele din spătarul scaunului și introduceți tetiera.
- Împingeți tetiera în jos, până când tijele de ghidare se blochează.
- Reglați tetiera conform poziției corecte în scaun și blocați-o.

- Nu transportați niciodată o persoană sau un copil pe cotieră.

⚠ AVERTIZARE

Când cotiera din față nu este complet închisă sau când este deschisă, poate limita libertatea de mișcare a brațelor șoferului, favorizând astfel producerea accidentelor și accidentărilor grave.

- În timpul deplasării, țineți compartimentele de depozitare din cotiera întotdeauna închise.
- Nu transportați niciodată o persoană sau un copil pe cotieră. Această poziție greșită poate avea urmări grave.

Funcțiile scaunelor

Cotiera centrală

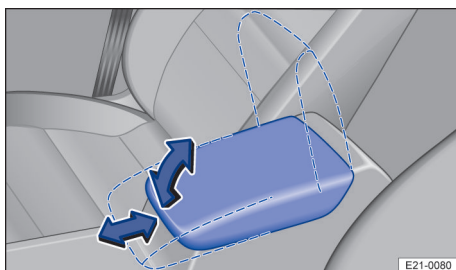


Fig. 80 Între scaunele din față: cotiera centrală.

Cotiera centrală poate fi reglată longitudinal și pe verticală.

Reglarea cotierei

1. *Ridicare*: trageți cotiera centrală pas cu pas în sus, în sensul săgeții → fig. 80.
2. *Coborâre*: Trageți cotiera centrală complet în sus. Apoi coborâți cotiera.
3. *Reglarea pe direcție longitudinală*: împingeți cotiera înainte, resp. înapoi → fig. 80.

⚠ AVERTIZARE

Transportarea unei persoane sau a unui copil pe cotiera centrală poate avea ca urmare accidente grave și accidentări importante și chiar fatale.

Lumini

Semnalizator

Activarea și dezactivarea semnalizatoarelor

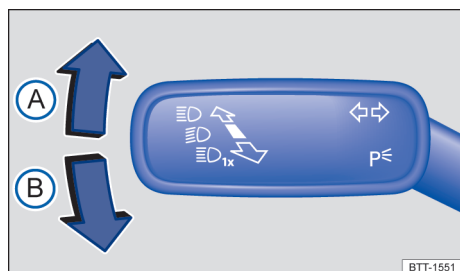


Fig. 81 Pe coloana de direcție stânga: Maneta de semnalizare și pentru faza lungă.

- Ⓐ Semnalizare la dreapta ➔.
- Ⓑ Semnalizare la stânga ➜.

Semnalizarea

1. Cuplați contactul.
2. Aduceți maneta din poziția centrală în poziția dorită → [fig. 81](#).
Pentru a opri semnalizarea, aduceți maneta în poziția de bază.

Atunci când nu se aude semnalul acustic când semnalizatoarele sunt activate, adresați-vă unui service specializat în acest sens și dispuneți verificarea autovehiculului.

Semnalizarea confort

1. Deplasați maneta în sus sau în jos numai până în punctul în care simțiți o opoziție, apoi eliberați-o.

Lampa de semnalizare va clipi de trei ori.


Pentru a întrerupe în avans semnalizarea Confort, deplasați maneta în sens opus, direct până în punctul de rezistență și apoi eliberați-o.

Semnalizarea confort se poate activa și dezactiva la setările autovehiculului din sistemul Infotainment → pagina 34.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a semnalizatoarelor, neutilizarea sau omiterea dezactivării semnalizatoarelor, poate duce la confuzia participanților la trafic. Aceasta poate cauza accidente și răniri grave.

- Semnalizați întotdeauna, în mod corespunzător și din timp manevra de schimbare a benzii, de depășire și de schimbare a direcției de deplasare.
- Opriți semnalizatorul după efectuarea completă a manevrei de schimbare a benzii, de depășire sau schimbare a direcției de deplasare.

 Instalația de semnalizare avarie funcționează și când contactul este decuplat.

Sistemul de iluminare

Aprinderea și stingerea luminilor

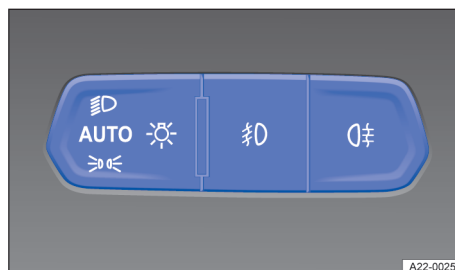





Fig. 82 Lângă volan: panou de comandă pentru activarea iluminării exterioare.

Activarea luminii

1. Cuplați contactul.
2. Atingeți repetat butonul , până când se aprind lămpile de control corespunzătoare.

AUTO Comanda automată a farurilor: Faza scurtă se activează sau se dezactivează în funcție de luminozitate → , → pagina 112.

 Lumina de poziție este aprinsă, lampa de control este aprinsă în verde. Începând de la viteza de circa 10 km/h (6 mph) sau după parcurgerea

unei distanțe de circa 100 m (328 ft) este activată comanda automată a farurilor **AUTO**.



Faza scurtă aprinsă. Lampa de control este aprinsă verde.

OFF

Afișare numai în panoul de bord: Lumini stinse. Începând de la viteza de circa 10 km/h (6 mph) sau după parcurgerea unei distanțe de circa 100 m (328 ft) este activată comanda automată a farurilor **AUTO**.

Stingerea luminii

1. Decuplați contactul.

AUTO

Iluminarea de orientare poate fi aprinsă → pagina 115.



Lumina de poziția sau lumina de parcare permanentă pe ambele părți este aprinsă. Lampa de control este aprinsă verde.

OFF

Afișare numai în panoul de bord: Lumini stinse.

Lumina de zi

Lumina de zi poate spori vizibilitatea autovehiculului dumneavoastră în trafic în timpul zilei.

Lumina de zi se cuplează automat la fiecare cuplare a contactului (când este recunoscută luminozitate).

Începând cu o distanță de circa 10 km/h (6 mph) sau o distanță parcursă de circa 100 m (328 ft), luminile de zi nu pot fi activate sau dezactivate manual.

AVERTIZARE

Pot fi provocate accidente și răniri grave în cazul în care șoseaua nu este iluminată suficient iar autovehiculul nu este reperat deloc sau foarte greu de alți participanți la trafic.

- Asistentul pentru lumini doar vă asistă, iluminarea autovehiculului pornită corect este responsabilitatea șoferului.
- Aprindeți întotdeauna faza scurtă când este întuneric, în timpul precipitațiilor sau în condiții de vizibilitate redusă.
- Verificați regulat funcționarea impecabilă a instalației de iluminare și a lămpilor de semnalizare.

AVERTIZARE

Luminile de poziție sau luminile de zi nu sunt suficient de puternice pentru a ilumina suficient carosabilul și pentru ca autovehiculul să poată fi reperat de ceilalți participanți la trafic.

- Aprindeți întotdeauna faza scurtă când este întuneric, în timpul precipitațiilor sau în condiții de vizibilitate redusă.
- Blocul optic spate nu este aprins odată cu luminile de zi. Un autovehicul cu lămpile de poziție spate stinse nu poate fi reperat de ceilalți participanți la trafic pe întuneric, în timpul căderii de precipitații și în condiții de vizibilitate redusă.

AVERTIZARE

Comanda automată a farurilor **AUTO** activează și dezactivează faza scurtă numai în cazul modificării luminozității.

- De aceea, aprindeți faza scurtă manual, în condiții meteorologice deosebite, de ex. pe ceață.



La cuplarea treptei marșarier, odată cu identificarea întunericului, se aprind farurile adaptive pe ambele părți ale autovehiculului, pentru a ilumina mai bine zona înconjurătoare în timpul manevrelor.

Activarea și dezactivarea lămpilor de ceață

Aprinderea farurilor de ceață

1. Cuplați contactul.
2. Apăsați butonul → pagina 110.
Lampa de control din buton este aprinsă verde.

Stingerea farurilor de ceață


1. Apăsați din nou butonul .


Aprinderea lămpii de ceață spate

1. Cuplați contactul.
2. Apăsați butonul → pagina 110.
Lampa de control din buton se aprinde, suplimentar se aprinde galben lampa de control din panoul de bord.

Stingerea lămpii de ceață spate

1. Apăsați din nou butonul .

 În cazul în care se aprinde lampa de ceață spate cu sistemul de iluminare stins **OFF**, lumina de poziție aprinsă \Rightarrow sau comanda automată a farurilor activă **AUTO**, se aprinde și faza scurtă, independent de lumina ambientală.

 *Autovehiculele echipate din fabricație cu dispozitiv de remorcare:* În cazul unei remorci conectate electric prevăzută cu lampă de ceață spate, lampa de ceață a autovehiculului nu este activată.

tă a direcției de deplasare sau în viraje foarte strânse.

Tonurile de avertizare pentru luminile lăsate aprinse

Dacă s-a luat contactul și dacă se deschide portiera șoferului se aud tonuri de avertizare în condițiile următoare:

- Cu luminile de parcare aprinse.
- Când luminile de poziție sunt aprinse \Rightarrow .

Când este activată iluminarea de orientare, la părăsirea autovehiculului nu se aude un ton de avertizare care să indice faptul că lumina este încă aprinsă.

Funcțiile luminilor

Lumina de poziție

Dacă lumina de poziție \Rightarrow este aprinsă, sunt aprinse ambele faruri cu lumină de poziție, unele părți din blocul optic spate, lampa numărului de înmatriculare, precum și butoanele din consola centrală și butoanele din planșa de bord. Începând cu o viteză de circa 10 km/h (6 mph) este activată comanda automată a farurilor.

Comanda automată a farurilor **AUTO**

Dacă este activă comanda automată a farurilor, sistemul de iluminare a autovehiculului, precum și iluminarea instrumentelor și a comutatoarelor se activează, în următoarele condiții:

- Senzorul de lumină a identificat întuneric.
- Ștergătoarele de parbriz sunt activate de multă vreme.

Când lumina este activată, lampa de control este aprinsă în galben.

Comanda automată a farurilor este doar un sistem de asistență și nu poate recunoaște satisfăcător toate situațiile din trafic.

În cazul echipării corespunzătoare, momentul de aprindere automată a farurilor poate fi setat în setările autovehiculului din sistemul Infotainment \rightarrow pagina 34.

Far adaptiv

Când este aprinsă faza scurtă, se aprinde automat un far adaptiv, la schimbarea len-

Remedierea problemelor



Lampa de control lumină de semnalizare

Lampa de control clipește verde.

Dacă una din lămpile de semnalizare ale autovehiculului se defectează, lampa de control va clipi de două ori mai repede.

1. Verificați sistemul de iluminare al autovehiculului și, dacă este cazul, înlocuiți respectivul bec defect \rightarrow pagina 306.
2. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.



Lampa de control lumină de semnalizare remorcă

Lampa de control clipește verde.

Lampa de control se stinge atunci când un o lampă de semnalizare a remorcii sau întregul sistem de iluminare al acesteia s-a defectat.

1. Verificați sistemul de iluminare al autovehiculului și, dacă este cazul, înlocuiți respectivul bec defect \rightarrow pagina 306.
2. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.



Sistemul de lumini defect

Lampa de control se aprinde galben.

Sistemul de lumini s-a defectat parțial sau total.

1. Verificați sistemul de iluminare al autovehiculului și, dacă este cazul, înlocuiți respectivul bec defect → pagina 306.
2. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

Senzorul de ploaie-lumină disfuncțional

În poziția comutatorului de lumini **AUTO**, iluminarea autovehiculului nu se aprinde sau stinge automat.

1. Decuplați și cuplați contactul.
2. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

i În condiții de vreme rece sau umedă, farurile, precum și lămpile de poziție spate și lămpile de semnalizare se pot aburi temporar în interior. Acest fenomen este normal și nu influențează în niciun fel durata de viață a instalației de iluminare a autovehiculului.

Faza lungă

Pornirea și oprirea fazei lungi

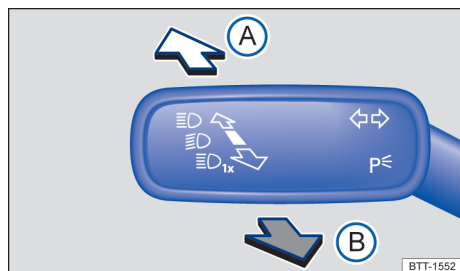




Fig. 83 Pe coloana de direcție stânga: Maneta de semnalizare și pentru faza lungă.

- A Porniți faza lungă .
- B Acționați claxonul luminos sau opriți faza lungă.

Dacă faza lungă sau semnalizarea cu farurile este activă, se aprinde lampa de control  albastră în panoul de bord.

Pornirea fazei lungi

1. Cuplați contactul și aprindeți faza scurtă.
2. Împingeți maneta din poziția de mijloc spre înainte → fig. 83.

Oprirea fazei lungi

1. Trageți maneta din poziția de mijloc spre înapoi → fig. 83.

Pornirea și oprirea claxonului luminos

1. Trageți maneta din poziția de mijloc spre înapoi și mențineți-o → fig. 83.

Pentru oprire, eliberați maneta.

Reglarea fazei lungi


În funcție de dotare, poate fi disponibilă reglarea automată a fazei lungi → pagina 113.

AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a fazei lungi poate provoca accidente și răni grave, deoarece faza lungă îi poate orbi pe ceilalți participanți la trafic.

Controlul automat al fazei lungi

Controlul automat al fazei lungi dezactivează automat farurile, atunci când sunt detectate autovehicule ce vin din față sau care rulează în față. În plus, controlul automat al fazei lungi detectează de regulă zonele luminate și dezactivează faza lungă pe durata de tranzit, de exemplu în localități.



Faza lungă se aprinde sau stinge automat în limitele sistemului, în funcție de condițiile de mediu și de trafic și de viteza de deplasare → .

În cazul echipării corespunzătoare, controlul automat al fazei lungi poate fi activat și dezactivat din setările autovehiculului din sistemul Infotainment → pagina 34.

Activarea controlului automat al fazei lungi

1. Cuplați contactul și porniți comanda automată a farurilor **AUTO**.

2. Împingeți maneta de semnalizare și pentru faza lungă din poziția de bază spre înainte.

Când controlul automat al fazei lungi este activ, se aprinde lampa de control  pe afișajul panoului de bord. Când controlul automat al fazei lungi este activ, se aprinde suplimentar lampa de control albastră  pentru faza lungă în panoul de bord.

Dezactivarea controlului automat al fazei lungi

1. Oprii comanda automată a farurilor **AUTO**.

Sau: controlul automat al fazei lungi pornit și activ: trageți maneta de semnalizare și fază lungă spre spate.

Sau: controlul automat al fazei lungi este pornit și **nu** este activ: împingeți maneta de semnalizare și fază lungă spre față, pentru a aprinde manual faza lungă. Trageți maneta de semnalizare și fază lungă spre spate, pentru a dezactiva manual, după caz, faza lungă.

Sau: decuplați contactul.

limitele sistemului

În următoarele condiții faza lungă trebuie dezactivată manual, deoarece prin controlul automat al fazei lungi nu este dezactivată la timp sau chiar deloc:

- Pe străzi slab iluminate, cu indicatoare puternic reflectorizante.
- Participanți la trafic cu iluminare insuficientă, de ex. pietoni, bicicliști.
- În viraje strânse, în rampe sau pante abrupte, sau în cazul traficului din sens opus pe jumătate acoperit.
- Dacă vin autovehicule din sensul opus pe străzi cu parapet pe mijloc, iar șoferul poate fi atenționat în mod clar cu privire la parapet, de exemplu, un șofer de camion.
- În condiții de ceață, zăpadă sau precipitații puternice.
- În condiții de praf sau nisip viscolit.
- În caz de deteriorare a parbrizului în zona de vizibilitate a camerei.
- Când parbrizul se aburește, se murdărește sau este acoperit de autocolante, ză-

padă și gheață în zona de vizibilitate a senzorului.

- Când camera video este defectă sau alimentarea cu curent este întreruptă.

AVERTIZARE



Confortul sporit oferit de controlul automat al fazei lungi nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile. Sistemul nu poate înlocui atenția șoferului.

- Controlați întotdeauna personal faza lungă și adaptați-o la condițiile de luminozitate, vizibilitate și trafic.
- Este posibil ca controlul automat al fazei lungi să nu recunoască exact toate situațiile de trafic și să funcționeze limitat în anumite situații.
- Dacă zona de vizibilitate a camerei video este murdară, acoperită sau deteriorată, funcționarea controlului automat al fazei lungi poate fi afectată. Aceasta este valabil și în cazul modificărilor la instalația de iluminare a autovehiculului, de ex. datorită farurilor montate suplimentar.

INDICAȚIE

Pentru a nu influența capacitatea de funcționare a sistemului, trebuie respectate următoarele puncte:

- Curățați periodic zona de vizibilitate a camerei video, păstrând-o curată, fără zăpadă și fără gheață.
- Nu acoperiți zona de vizibilitate a camerei video.
- Verificați parbrizul dacă prezintă deteriorări în zona de vizibilitate a camerei video.

 Obiectele emițătoare de lumină din raza de acțiune a camerei, de exemplu aparatele mobile de navigație, pot afecta funcționarea controlului automat al fazei lungi. 

Lămpi de parcare

Pornirea și oprirea luminii de parcare

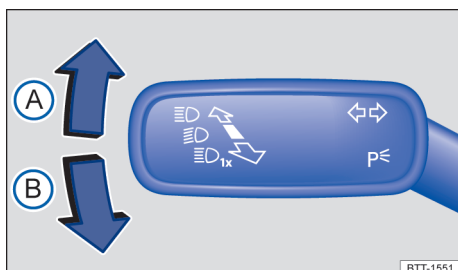


Fig. 84 La coloana de direcție stânga: maneta de semnalizare și pentru faza lungă.

- (A) Lumina de parcare dreapta activă.
- (B) Lumina de parcare stânga activă.

Aprinderea lămpii unilaterale de parcare

Când lumina de parcare este activă, se vor aprinde farurile cu lumina de poziție și anumite zone ale blocului optic spate, pe partea respectivă.

1. Decuplați contactul.
2. Aduceți maneta de semnalizare și pentru faza lungă din poziția centrală în poziția necesară → fig. 84.

Aprinderea lămpilor de parcare permanente pe ambele părți

Atunci când lumina de parcare continuă este aprinsă pe ambele părți, la ambele faruri se aprind luminile de poziție, precum și anumite zone din blocul optic spate.

1. Aprindeți lumina de poziție \Rightarrow \Leftarrow .
2. Decuplați contactul.
3. Încuiați din exterior autovehiculul.

Dezactivarea automată a luminilor de poziție sau a lămpilor de parcare

Autovehiculul detectează bateria de 12 V slabă și stinge lumina de staționare sau de parcare, astfel încât motorul să poată fi pornit - cel mai devreme după 2 ore.

Dacă nu este suficientă capacitatea bateriei pentru 2 ore de în care lumina de poziție sau de parcare este aprinsă, bateria de 12 V a autovehiculului poate fi descărcată până când motorul nu mai poate fi pornit



⚠️ AVERTIZARE

Dacă autovehiculul se parchează insuficient luminat, este posibil ca ceilalți participanți la trafic să nu-l observe sau să-l observe cu dificultate, lucru ce poate conduce la accidente și răniri grave.

- Parcați autovehiculul întotdeauna în siguranță și iluminat suficient, conform prevederilor legale specifice țării.
- Dacă iluminatul autovehiculului este necesar pe o perioadă de mai multe ore, aprindeți lampa de parcare din dreapta, resp. stânga în măsura posibilității. Durata de luminare a luminii de parcare unilaterale este de regulă de două ori mai lungă decât cea a lămpilor de parcare permanente bilaterale.

📌 INDICAȚIE

La utilizarea luminii de poziție, respectiv a luminilor de parcare, se descarcă bateria autovehiculului. Pentru a face posibilă repornirea motorului, luminile de poziție, respectiv luminile de parcare se vor stinge automat la un anumit nivel de descărcare a bateriei autovehiculului.

- Când nu mai este posibilă pornirea motorului, solicitați o pornire asistată și adresați-vă unui service autorizat pentru verificarea bateriei autovehiculului. <

Funcțiile „Coming home” și „Leaving home” (iluminarea de orientare)

Funcțiile „Coming home” și „Leaving home” luminează imediată vecinătate a autovehiculului, la urcare și coborâre, când afară e întuneric.

Funcția „Coming home” și „Leaving home” sunt comandate automat de un senzor de lumină.

Durata de postfuncționare poate fi setată în setările autovehiculului din sistemul Infotainment, iar funcția poate fi activată sau dezactivată → pagina 34.

Activarea funcției „Coming Home“

1. Decuplați contactul.

Iluminarea „Coming home“ este activată atunci când comanda automată a farurilor **AUTO** este activă iar senzorul de lumină recunoaște *întuneric*.

Temporizarea iluminării începe din momentul închiderii ultimei portiere a autovehiculului sau a hayonului.

Dezactivarea funcției „Coming Home“

1. Automat după scurgerea perioadei setate de postiluminare.

Sau: automat, dacă la aproximativ 30 secunde de la activare este încă deschisă o portieră sau hayonul.

Sau: apăsați comutatorul de lumini, până când se afișează setarea **OFF** în panoul de bord.

Sau: cuplați contactul.

Activarea funcției „Leaving Home“

1. Descuiați autovehiculul, când este activă comanda automată a farurilor **AUTO** și senzorul de lumină recunoaște *întuneric*.

Dezactivarea funcției „Leaving Home“

1. Automat după scurgerea perioadei de postiluminare.

Sau: încuiați autovehiculul.

Sau: apăsați comutatorul de lumini, până când se afișează setarea **OFF** în panoul de bord.

Sau: cuplați contactul.

Farurile

Sistem de reglare a înălțimii de luminare a farurilor


Cu ajutorul sistemului de reglare a înălțimii de luminare a farurilor se poate adapta

conul de lumină al fazei scurte, în funcție de nivelul de încărcare a autovehiculului. Astfel, șoferul are cele mai bune condiții de vizibilitate iar participanții la trafic care circulă din sens opus nu sunt orbiți → ⚠.

În funcție de echipare, distanța de luminare poate fi reglată în sistemul Infotainment.

Reglarea manuală a înălțimii de luminare a farurilor

Setări în sistemul Infotainment:

1. Apăsați butonul sau suprafața de comandă funcții **MENU**.
2. Atingeți suprafața de comandă funcții **(Autovehicul)**,  pentru a deschide meniul **Setări autovehicul**.
3. Atingeți suprafața de comandă funcții **(Lumini)** pentru a deschide meniul **Setări lumini**.
4. Atingeți suprafața de comandă funcții **(reglarea înălțimii de luminare a farurilor)**.
5. Atingeți valoarea de reglare necesară (nivel de încărcare exemplificativ al autovehiculului).

Valoare de setare în Infotainment

0	Locurile din față ocupate și compartimentul de marfă gol.
2	Toate locurile ocupate și compartimentul de marfă gol.
4	Toate locurile ocupate și compartimentul de marfă încărcat complet. Regimul de tractare cu sarcină redusă pe cupla de tractare.
6	Numai locul șoferului ocupat și compartimentul de marfă încărcat complet. Regim de tractare remorcă, cu sarcina maximă de sprijin.

Reglarea dinamică a înălțimii de luminare a farurilor

Reglarea manuală nu există la autovehiculele cu reglare dinamică a înălțimii de lumi-

nare a farurilor. La aprinderea farurilor, înălțimea fasciculului se adaptează automat la nivelul de încărcare a autovehiculului → ▲.

▲ AVERTIZARE

Obiectele grele din autovehicul pot conduce la aceea că farurile îi pot orbi și deranja pe ceilalți participanți la trafic. Aceasta poate cauza accidente și răni grave.

- Reglați fasciculul farurilor în funcție de nivelul de încărcare a autovehiculului, pentru a nu-i orbi pe participanții la trafic.

▲ AVERTIZARE

O defecțiune sau o anomalie în funcționarea sistemului de reglare dinamică a înălțimii de luminare a farurilor poate cauza orbirea și devierea altor participanți la trafic. Aceasta poate cauza accidente și răni grave.

- Solicitați imediat verificarea sistemului de reglare a înălțimii de luminare a farurilor la un service autorizat în acest sens.

Comutarea farurilor (modul călătorie)

În cazul călătoriilor în țări în care se conduce pe partea opusă a drumului față de țara de origine, faza scurtă poate orbi participanții la trafic care circulă din sens opus, la autovehicule cu reglare automată a înălțimii de luminare a farurilor. De aceea, orientarea farurilor poate fi adaptată în sistemul Infotainment, în setările autovehiculului, la autovehicule cu această echipare (mod călătorie) → pagina 34.

La autovehicule cu reglare manuală a înălțimii de luminare a farurilor, adaptarea farurilor nu este necesară.

Iluminare interioară

Iluminarea instrumentelor și comutatoarelor

În funcție de echiparea autovehiculului, luminozitatea iluminării instrumentelor și comutatoarelor poate fi setată în setările autovehiculului din sistemul Infotainment → pagina 34.

Luminozitatea setată se adaptează automat la luminozitatea ambientală aflată în continuă modificare din autovehicul.

La autovehiculele fără opțiune de reglare, iluminarea instrumentelor de bord și a comutatoarelor este constantă.

Când comanda automată a farurilor **AUTO** este activă, un senzor va activa și dezactiva automat faza scurtă și iluminarea instrumentelor și a comutatoarelor, în funcție de condițiile de lumină ambientală.



o Când luminile sunt stinse iar contactul i este pus, iluminarea instrumentelor de bord (indicatoare și scale) funcționează. La diminuarea luminozității ambientale, iluminarea scalelor se reduce automat și eventual se stinge complet. Această funcție are menirea de a-i aminti șoferului să aprindă la timp faza scurtă, de exemplu la traversarea tunelurilor.

Lămpile interioare și lămpile de lectură



Fig. 85 În consola din plafon: lămpi de lectură sensibile la atingere.

Atingeți simbolul corespunzător:

-  Activarea sau dezactivarea luminilor interioare sau reducerea intensității.
-  Funcție dezactivată: Luminile interioare se aprind automat la deschiderea autovehiculului, la deschiderea unei portiere sau la decuplarea contactului.


Lămpi de lectură tactile cu funcție de atenuare manuală

În consola din plafon și deasupra rândurilor de scaune se pot afla lămpi de lectură sensibile la atingere, în funcție de echipare → fig. 85. Prin atingerea dispersorului poate fi aprinsă sau stinsă respectiva lampă de lectură.

Pentru a activa funcția de atenuare manuală, atingeți dispersorul până când este atinsă treapta de iluminare dorită.

Iluminare torpedou și compartiment de marfă

La deschiderea și închiderea torpedoului sau a hayonului se aprinde sau se stinge iluminarea corespunzătoare.

 Lămpile se sting la închiderea autovehiculului sau la câteva minute după decuplarea contactului. Acest fapt împiedică descărcarea bateriei de 12 V a autovehiculului.

Vizibilitatea

Ștergătoarele de parbriz

Aționarea manetei ștergătoarelor de parbriz

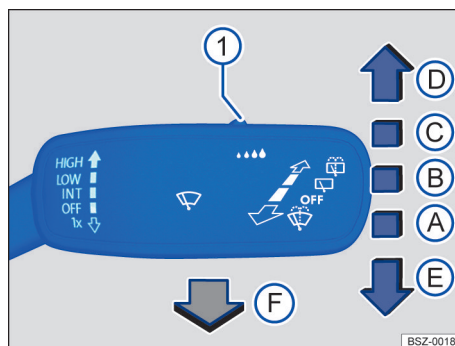




Fig. 86 În coloana volanului dreapta: Operația ștergătoarelor de parbriz.

- A OFF** Ștergătoarele de parbriz oprite.
- B INT** Ștergere intermitentă a parbrizului sau regim de funcționare cu senzor de ploaie. Ștergerea intermitentă a parbrizului are loc în funcție de viteza de deplasare a autovehiculului. Cu cât viteza de deplasare este mai mare, cu atât mai des acționează ștergătoarele de parbriz.
- C LOW** Ștergerea lentă.
- D HIGH** Ștergerea rapidă.
- E 1x** Ștergere secvențială – ștergere scurtă. Mențineți maneta apăsată pentru ștergerea mai rapidă.
- F**  Sistemul automat de ștergere și spălare pentru curățarea parbrizului cu maneta trasă. Instalația de climatizare automată comută pentru circa 30 de secunde pe recircularea aerului, pentru a preveni pătrunderea mirosului lichidului de spălare a parbrizului în habitacul.
- 1**  Reglați comutatorul pentru intervalele de ștergere (autovehicule fără senzor de ploaie și lumină) sau sensibilitatea senzorului de ploaie și lumină.

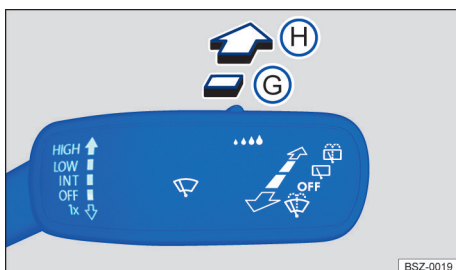


Fig. 87 În coloana volanului dreapta: Operarea ștergătorului de lunetă.

- Ⓒ Ștergerea intermitentă a lunetei. Ștergătorul execută câte o trecere la fiecare 6 secunde.
- Ⓗ Sistemul automat de ștergere și spălare pentru curățarea lunetei cu manta apăsată.

Ștergătoarele de parbriz funcționează numai cu contactul cuplat și cu capota față sau hayonul închise.

⚠️ AVERTIZARE

Fără o protecție antigel suficientă, lichidul de spălare poate îngheța pe geamuri, limitând astfel vizibilitatea.

- Utilizați instalația de spălare a parbrizului numai cu o protecție antigel suficientă, în cazul înregistrării unor temperaturi exterioare scăzute.
- Nu utilizați niciodată instalația de spălare a parbrizului la temperaturi exterioare scăzute, dacă parbrizul nu a fost încălzit cu sistemul de încălzire a parbrizului sau de ventilare. Amestecul de antigel poate îngheța pe parbriz și poate limita vizibilitatea.

⚠️ AVERTIZARE

Lamelele uzate sau murdare ale ștergătoarelor de parbriz reduc vizibilitatea și măresc riscul producerii accidentelor și rănilor grave.

- Înlocuiți întotdeauna lamelele ștergătoarelor de parbriz, atunci când sunt uzate sau deteriorate și nu mai curăță suficient geamul → pagina 304.

ⓘ INDICAȚIE

Manipularea necorespunzătoare a ștergătoarelor poate duce la deteriorarea parbrizului precum și a lamelelor ștergătoarelor de parbriz, cât și a motoarelor ștergătoarelor.

- Înainte de a porni la drum și înainte de a cupla contactul, asigurați-vă că manta ștergătoarelor de parbriz se află în poziția de bază.
- Îndepărtați zăpada și gheața de pe ștergătoare și de pe geamuri.
- Desprindeți întotdeauna cu atenție ștergătoarele de parbriz înghețate de pe parbriz.

ⓘ INDICAȚIE

Nu porniți ștergătoarele atunci când parbrizul este uscat. Trecerea uscată a lamelor ștergătoarelor de parbriz peste geam poate afecta calitatea acestuia.

- Nu utilizați ștergătoarele cu parbrizul uscat.

Treapta de ștergere activată comută temporar în treapta imediat inferioară, dacă autovehiculul este în staționare.

Dacă se parchează autovehiculul pe vreme rece, poate fi utilă poziția de service a ștergătoarelor de parbriz, pentru ca lamelele acestora să se desprindă mai bine de pe parbriz → pagina 304.

Funcționarea ștergătoarelor de parbriz

Funcția ștergere automată a ștergătorului de lunetă

Ștergătorul de lunetă pornește automat dacă ștergătoarele de parbriz sunt activate și este cuplată treapta marșarier. Activarea automată în marșarier se poate activa și dezactiva în setările autovehiculului din sistemul Infotainment → pagina 34.

Duze de spălare parbriz încălzite

Cu ajutorul încălzirii, se dezgheață duzele înghețate. Puterea de încălzire este reglată în mod automat, la cuplarea contactului, în funcție de temperatura ambiantă. Sistemul

de încălzire încălzește numai duzele de pulverizare, nu însă și furtunurile de lichid de spălare.

Senzorul de ploaie și lumină

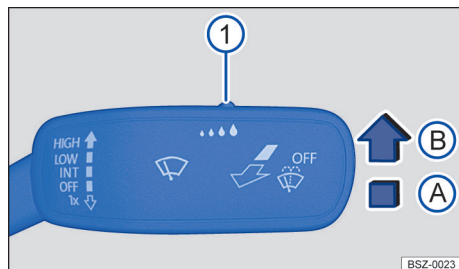


Fig. 88 La coloana volanului dreapta: maneta ștergătoarelor de parbriz.

- 1 Comutator pentru reglarea sensibilității senzorului de ploaie și lumină.
- A Senzorul de ploaie și lumină dezactivat.
- B Senzorul de ploaie activat, ștergere automată în funcție de necesități.

Senzorul de ploaie și lumină activat comandă autonom intervalele de ștergere ale ștergătoarelor, în funcție de intensitatea precipitațiilor.

Activarea sau dezactivarea senzorului de ploaie și lumină

1. Apăsați maneta în poziția dorită → fig. 88.

Ștergerea automată poate fi activată și dezactivată în setările autovehiculului din sistemul Infotainment → pagina 34.

Dacă ștergerea automată este dezactivată în sistemul Infotainment, intervalul de ștergere va fi setat în trepte fixe.

Reglarea sensibilității senzorului de ploaie și lumină

Sensibilitatea senzorului de ploaie și lumină se poate regla manual prin intermediul comutatorului din maneta ștergătoarelor

→ fig. 88 1 → ▲.

1. Pentru sensibilitate ridicată, reglați comutatorul spre dreapta.

Pentru sensibilitate redusă, reglați comutatorul spre stânga.

AVERTIZARE

Senzorul de ploaie nu poate recunoaște integral orice precipitație pentru a activa ștergătoarele.

- Dacă este necesar, porniți ștergătoarele de parbriz la timp manual, dacă apa de pe parbriz împiedică vizibilitatea.

Remediarea problemelor



Nivelul lichidului de spălare este prea scăzut

Lampa de control se aprinde în galben.

1. Umpleți rezervorul lichidului de spălare cu prima ocazie → pagina 328.



Ștergătoarele de parbriz defecte

Lampa de control se aprinde în galben.

Ștergătoarele de parbriz nu funcționează.

1. Decuplați și cuplați contactul.
2. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

Senzorul de ploaie-lumină disfuncțional

Ștergătoarele de parbriz nu pornesc automat pe timp de ploaie, în regim de funcționare cu senzorul de ploaie-lumină.

1. Decuplați și cuplați contactul.
2. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.


comportament modificat de declanșare a senzorului de ploaie și lumină

Cauzele posibile ale defecțiunilor și ale interpretărilor eronate în zona suprafeței sensibile a senzorului de ploaie și lumină → pagina 8 sunt, printre altele:

- **Lamelele deteriorate ale ștergătoarelor de parbriz:** o peliculă de apă sau urme de ștergere datorate lamelelor deteriorate ale ștergătoarelor pot prelungi durata de activare, pot scurta mult intervalele de ștergere sau pot avea ca efect o ștergere continuă.

- **Insecte:** lovirea parbrizului de către insecte poate activa ștergătoarele de parbriz.
- **Depunerile de sare:** iarna, depunerile de sare de pe parbriz pot determina o ștergere neobișnuit de lungă a parbrizului aproape uscat.
- **Murdărie:** praful uscat, ceara, peliculele de pe geamuri (efectul Lotus), reziduurile de detergenți (spălătorie auto) au tendința de a desensibiliza senzorul de ploaie sau pot avea ca efect reacția întârziată sau lipsa totală de reacție a acestuia. Curățați regulat suprafața sensibilă a senzorului de ploaie și lumină și verificați lamelele ștergătoarelor de parbriz cu privire la deteriorări → pagina 379.
- **Fisură în parbriz:** o lovitură de piatră declanșează un ciclu de ștergere atunci când senzorul de ploaie și lumină este activ. Ulterior, senzorul de ploaie și lumină recunoaște reducerea suprafeței sensibile și se adaptează în funcție de aceasta. În funcție de intensitatea loviturii de piatră, comportamentul de declanșare a senzorului se poate modifica.


Pentru îndepărtarea ceriei și pentru straturile de luciu, se recomandă folosirea unei soluții de curățare pe bază de alcool.

 Dacă ștergătorul întâlnește un obstacol pe parbriz, va încerca să îl îndepărteze. Dacă obstacolul blochează în continuare ștergătorul, acesta se oprește. Îndepărtați obstacolul și porniți din nou ștergătoarele.

Oglinzile

Introducere

Prin intermediul oglinzilor exterioare și a celei interioare, șoferul poate urmări traficul din spatele său și să adapteze stilul său de condus la ceea ce se află în urma sa.

Pentru siguranța în circulație este important ca șoferul să regleze corect oglinzile exterioare și oglinda interioară, înainte de a porni la drum → .

Imaginea oferită de oglinzile exterioare și de cea interioară nu reprezintă întregul perimetru lateral și posterior al autovehiculului. Aceste zone nevizualizate se află în așazisul unghi mort. În unghiul mort se pot afla alți participanți la trafic sau alte obiecte.

AVERTIZARE

Reglarea oglinzilor exterioare și a oglinzii retrovizoare interioare în timpul deplasării poate distra atenția șoferului. Aceasta poate cauza accidente și răni grave.

- Reglați oglinzile exterioare și oglinda retrovizoare numai când autovehiculul staționează.
- În timpul parcurii, schimbării benzii sau în cadrul manevrelor de depășire sau schimbare a direcției de mers observați întotdeauna cu atenția zona înconjurătoare, deoarece în unghiul mort se pot afla alți participanți la trafic sau obiecte.
- Asigurați-vă întotdeauna că oglinzile sunt reglate corect și vizibilitatea spre înapoi nu este limitată de gheață, zăpadă și condens sau alte obiecte.

AVERTIZARE

Estimarea inexactă a distanței față de autovehiculele care vin din spate poate avea ca urmare producerea de accidente și răni grave.

- Oglinzile curbate (convexe sau asferice) măresc raza vizuală și au efectul de micșorare și îndepărtare a obiectelor văzute în oglindă.
- Dacă utilizați oglinzi curbate pentru aproximarea distanței față de autovehiculul din spate la schimbarea benzii de circulație, estimarea este imprecisă și poate conduce la accidente și răni grave.
- Utilizați pe cât posibil oglinda interioară pentru a stabili distanța față de autovehiculele aflate în spate sau față de alte obiecte.
- Asigurați-vă că dispuneți de o vizibilitate suficientă în spate.

⚠️ AVERTIZARE

Oglinzile cu efect heliomat automat conțin un lichid electrolic, care se poate scurge dacă lentila oglinzii se sparge.

- Lichidul electrolic care se scurge poate irita pielea, ochii și organele respiratorii, îndeosebi la persoanele cu astm sau boli asemănătoare. Asigurați imediat aer curat suficient și coborâți din autovehicul sau, dacă nu este posibil, deschideți toate geamurile și portierele.
- Dacă ochii sau pielea dumneavoastră intră în contact cu lichidul electrolic, clătiți imediat locul respectiv cel puțin 15 minute cu multă apă și solicitați asistență medicală.
- Dacă încălțăminte sau îmbrăcămintea dumneavoastră intră în contact cu lichidul electrolic, clătiți-le imediat cel puțin 15 minute cu multă apă. Curățați temeinic încălțăminte și îmbrăcămintea înainte de reutilizare.
- Dacă ați înghițit lichid electrolic, clătiți imediat gura cel puțin 15 minute cu multă apă. Nu provocați vomă, atât timp cât nu a fost recomandată de medic. Solicitați imediat ajutor de specialitate.

📌 INDICAȚIE

La oglinzile cu efect heliomat automat, din lentila spartă se poate scurge lichid electrolic. Acest lichid atacă suprafețele din material plastic.

- Îndepărtați cât mai repede lichidul scurs, de ex. cu un burete umed.

Oglinda interioară

📖 **Țineți cont de ⚠️ și 📌 de la începutul acestui capitol, la pagina 121.**

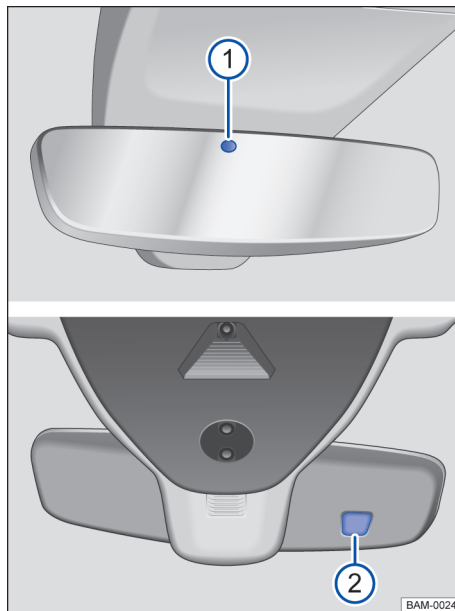


Fig. 89 La parbriz: oglindă interioară cu efect heliomat automat.

- ① Senzor pentru incidența luminii din spate.
- ② Senzor pentru incidența luminii din față.

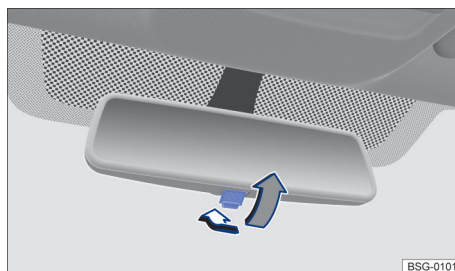


Fig. 90 La parbriz: oglindă interioară cu efect heliomat manual.

Oglinda interioară cu efect heliomat automat

Cu contactul cuplat, senzorii măsoară incidența luminii din spate → fig. 89 ① și din față ②.

În funcție de valorile măsurate, oglinda interioară se adaptează automat prin efectul heliomat.

Dacă intervine un obstacol sau se întrerupe lumina care cade pe senzori, de exemplu, printr-un ruloș parasolar sau obiecte agățate, oglinda interioară cu efect heliomat automat nu funcționează sau nu funcționează corect. De asemenea, aparatele de navigație mobile amplasate lângă parbriz sau în apropierea oglinzii interioare cu efect heliomat automat, pot influența senzorii → ⚠.

În anumite situații, efectul heliomat automat se dezactivează, de exemplu când se cuplează treapta marșarier.

Oglinda interioară cu reglare manuală cu efect heliomat

- Reglarea de bază: maneta de la marginea inferioară a oglinzii este orientată în față, spre parbriz.
- Pentru poziția heliomată, trageți maneta spre înapoi → fig. 90.

⚠ AVERTIZARE

Afișajul iluminat al unui aparat mobil de navigație poate conduce la anomalii în funcționarea oglinzii retrovizoare cu efect heliomat automat, și la producerea accidentelor și rănilor grave.

- Anomaliile în funcționarea efectului heliomat automat pot determina producerea de erori la stabilirea exactă a distanței față de autovehiculele care vin din spate sau față de alte obiecte.

Oglinzile exterioare

📖 **Țineți cont de ⚠ și Ⓜ de la începutul acestui capitol, la pagina 121.**

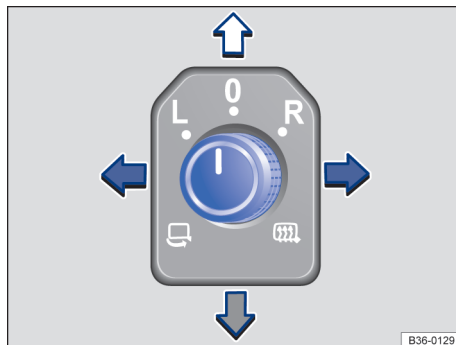


Fig. 91 Secțiune prin portiera șoferului: buton rotativ pentru oglinzile laterale.

În continuare sunt descrise funcțiile oglinzilor exterioare pentru autovehiculele cu volan pe stânga, poziția **L** corespunde oglinzii exterioare de pe partea șoferului și poziția **R** corespunde oglinzii exterioare de pe partea pasagerului față. La autovehiculele cu volan pe dreapta, se va proceda invers.

Oglinzi exterioare acționate electric

1. Cuplați contactul.
2. Rotiți butonul rotativ din ușa șoferului la simbolul dorit → fig. 91.
3. Mișcați butonul rotativ în direcția indicată de săgeată spre înapoi, în față, la dreapta sau la stânga, pentru a regla oglinzile exterioare.



Rabatați spre interior oglinzile exterioare acționate electric → ⚠. Oglinzile exterioare pot fi pliate până la o viteză de circa 50 km/h (circa 30 mph).



Activarea încălzirii oglinzilor exterioare.

L

Reglați oglinda exterioară din stânga.

R

Reglați oglinda exterioară din dreapta.

O

Poziția neutră. Oglinzile exterioare nu se pot regla și toate funcțiile sunt dezactivate.

În funcție de model, elementele de operare electrice pot fi combinate cu oglinzile exterioare, rabatabile mecanic.

Activarea funcțiilor oglinzilor exterioare

Următoarele funcții ale oglinzilor exterioare trebuie activate o dată în setările autovehiculului din sistemul Infotainment → pagina 34.

Reglarea sincronă a oglinzilor

Prin reglarea sincronizată a oglinzilor, oglinda exterioară dreapta se va regla automat la reglarea oglinzii exterioare stânga.

1. Rotiți butonul rotativ în poziția **L**.
2. Reglați oglinda exterioară din stânga. Oglinda exterioară din dreapta este reglată simultan (sincronizat).
3. Dacă este cazul, corectați setările oglinzii exterioare din dreapta: rotiți butonul rotativ în poziția **R** și reglați oglinda exterioară din dreapta.

Plierea oglinzilor exterioare în timpul parcării

Atunci când autovehiculul este încuiat sau descuiat din exterior, oglinzile exterioare se rabatează în mod automat. În acest scop, butonul rotativ trebuie să se afle în poziția **☰**, **L**, **R** sau **0**.

Când butonul rotativ al oglinzilor exterioare electrice se află în poziția **☰**, oglinzile exterioare rămân pliate.

AVERTIZARE

O rabatare neatență a oglinzilor exterioare poate provoca accidentări.

- Pliăți oglinzile exterioare numai dacă nu se află nimeni în zona de funcționare.
- Atenție să nu vă prindeți degetele între oglinda exterioară și piciorul oglinzii, în timpul mișcării oglinzilor exterioare.

AVERTIZARE

Estimarea inexactă a distanței față de autovehiculele care vin din spate poate avea ca urmare producerea de accidente și răni grave.

- Oglinzile curbate (convexe sau asferice) măresc raza vizuală și au efectul de

micșorare și îndepărtare a obiectelor văzute în oglindă.

- Dacă utilizați oglinzi curbate pentru apropierea distanței față de autovehiculul din spate la schimbarea benzii de circulație, estimarea este imprecisă și poate conduce la accidente și răni grave.
- Utilizați pe cât posibil oglinda interioară pentru a stabili distanța față de autovehiculele aflate în spate sau față de alte obiecte.
- Asigurați-vă că dispuneți de o vizibilitate suficientă în spate.

INDICAȚIE

- Pliăți întotdeauna oglinzile atunci când spălați autovehiculul la o spălătorie automată.
- Nu pliăți niciodată mecanic manual spre interior sau exterior oglinzile exterioare rabatabile electric, deoarece, în caz contrar, se poate avaria dispozitivul de acționare electrică.



Lăsați încălzirea oglinzilor exterioare să funcționeze numai atât timp cât este necesar. În caz contrar, se consumă inutil combustibil.



În cazul unei anomalii, oglinzile exterioare reglabile electric pot fi reglate manual prin apăsare pe marginea lentilei oglinzii.



Antenele autovehiculului se află în oglinzile exterioare. În cazul cromării metalice ulterioare a oglinzilor exterioare, de exemplu, prin folosirea de ornamente cromate, sunt de așteptat perturbații puternice, respectiv pierderea capacității de recepție și emisie a serviciilor de radio, telefonie mobilă și navigație. <

Jaluzele

Parasolare

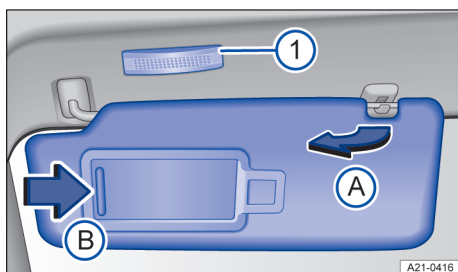


Fig. 92 Pe capitonajul plafonului față: parasolar.

- ① Lampă.
- Ⓐ Scoateți din suport.
- Ⓑ Deschideți capacul.

Posibilități de reglare a parasolarelor șoferului și pasagerului față:

1. Rabatarea spre parbriz.
2. Scoaterea din suport și rabatarea spre portieră → fig. 92 Ⓐ.

Oglinda de machiaj luminată

În parasolarul rabatat în jos se află eventual o oglindă de machiaj, protejată de un capac.

1. Deplasați capacul în sensul indicat de săgeată → fig. 92 Ⓑ.

Lampa → fig. 92 ① se stinge atunci când capacul oglinzii de machiaj este glisat la loc sau când parasolarul este ridicat la loc.

⚠️ AVERTIZARE

Parasolarele lăsate în jos și rulourile parasolare extinse pot reduce vizibilitatea.

- Când nu mai utilizați parasolarele și rulourile parasolare, conduceți-le întotdeauna înapoi în suporturi.

Încălzirea și instalația de climatizare

Încălzirea, aerisirea, răcirea

📖 Introducere

Următoarele echipamente pot fi instalate în autovehiculul dumneavoastră:

Sistemul de încălzire și aer proaspăt încălzește și ventilează habitacul. Sistemul de încălzire și ventilare nu poate răci.

Instalația de climatizare manuală încălzește, răcește și deumidifică aerul.

Instalația de climatizare automată încălzește, răcește și deumidifică aerul. Cu regimul de funcționare automată a instalației de climatizare automate se pot regla automat temperatura, distribuția și debitul de aer.

Sistemul de aer condiționat dă cel mai mare randament când în timpul funcționării acestuia geamurile autovehiculului sunt închise. În cazul căldurii acumulate în habitacul, aerisirea poate accelera procesul de răcire.

Afișarea funcțiilor activate

Simbolurile luminoase de pe butoane indică o funcție activă.

În setările climatizării din sistemul Infotainment, suprafețele de comandă funcții marcate cu o culoare indică o funcție activă.

Operarea instalației de climatizare prin comandă vocală

Unele funcții ale instalației de climatizare pot fi operate, în funcție de echipare, prin comandă vocală.

⚠️ AVERTIZARE

Vizibilitatea redusă prin geamurile autovehiculului crește riscul de coliziune și accidente, ceea ce poate determina producerea de răni grave.

- Asigurați-vă că geamurile sunt întotdeauna curate, fără gheață, zăpadă și aburi, pentru a menține o bună vizibilitate în exterior.

- Reglați sistemul de încălzire, instalația de climatizare și încălzirea lunetei astfel încât geamurile să nu condenseze.
- Plecați de pe loc numai atunci când geamurile sunt curate.
- Utilizați recircularea aerului numai pentru scurt timp. În caz contrar, geamurile se pot aburi foarte rapid și pot reduce mult condițiile de vizibilitate.
- Dezactivați recircularea aerului, atunci când nu mai este necesară.

AVERTIZARE

Aerul cu conținut scăzut de oxigen poate duce la o obosire rapidă și la pierderea concentrării șoferului și a pasagerilor, ceea ce poate cauza accidente și răni grave.

- Nu opriți ventilatorul un timp prea îndelungat și nu utilizați recircularea aerului o perioadă prea mare de timp, deoarece nu mai pătrunde aer proaspăt în autovehicul.

INDICAȚIE

Alimentele, medicamentele și obiectele sensibile la căldură sau la frig pot fi afectate sau distruse complet de aerul admis.

- Nu așezați alimente, medicamente sau alte obiecte sensibile la temperatură în fața fanțelor de ventilație.

INDICAȚIE

Nu introduceți obiecte în fanțele de ventilație. Fanțele de ventilație pot fi astfel deteriorate.

INDICAȚIE

Când instalația de climatizare nu funcționează, opriți-o imediat pentru a evita daunele secundare. Solicitați întotdeauna verificarea instalației de climatizare la o unitate de specialitate autorizată.

Prezentarea generală a funcțiilor

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 125.**

Unele funcții ale instalației de climatizare și meniuri din sistemul Infotainment depind de echipare.

În consola centrală de sus



Deschideți setările climatizării din sistemul Infotainment.



Activarea și dezactivarea încălzirii lunetei cu motorul pornit. Încălzirea lunetei se oprește automat cel târziu după 10 minute.



Funcția de degivrare eliberează parbrizul de gheață și condens. Aerul este dezumidificat iar ventilatorul este reglat la o turație ridicată.



Activați și dezactivați încălzirea parbrizului când motorul este pornit → pagina 130.

INDICAȚIE

Pentru a evita deteriorarea încălzirii lunetei, este interzisă lipirea autocolantelor pe filamentele încălzirii.



Pentru a economisi combustibil, opriți încălzirea lunetei cât mai repede posibil.

La volanul multifuncțional



Activarea și dezactivarea încălzirii volanului → pagina 131.

În sistemul Infotainment: marginea de sus a ecranului




Activare și dezactivare instalație de climatizare.

◀ — **Front**: efectuarea de setări pentru locurile din față.

— **Rear**: efectuarea setărilor pentru ventilatorul din plafon → pagina 130.


În sistemul Infotainment: marginea de jos a ecranului


■ ■ Setează temperatura. În funcție de echipare, puteți regla temperatura direct în sistemul Infotainment sau prin intermediul regulatorului senzitiv de sub sistemul Infotainment. Temperaturile reglate sunt afișate în sistemul Infotainment, la marginea de jos a ecranului.

 Activați și dezactivați încălzirea scaunelor → pagina 128.


În sistemul Infotainment: meniul Comfort


Când este activată o funcție **Comfort**, se activează și regimul automat. Funcția **Comfort** rămâne activă pentru scurt timp, după care regimul automat rămâne activat.


 Eliberarea parbrizului de gheață și condens.

 Dirijarea aerului cald în spațiul picioarelor.

 Dirijarea aerului cald spre volan.

 Dirijarea aerului rece în spațiul picioarelor.


 Dirijarea aerului proaspăt de afară în habitacul.


 Măriți pentru scurt timp puterea de instalației de răcire.


În sistemul Infotainment: meniul Standard


AUTO Temperatura setată a aerului este menținută constantă. Debitul aerului și distribuția aerului sunt setate automat. Puterea ventilatorului în regim automat poate fi setată prin intermediul profilelor de climatizare. Regimul automat se oprește atunci când se modifică manual turația ventilatorului.


A/C În regimul de răcire se usucă și se răcește aerul.


 Reglați turația ventilatorului.

 Activați și dezactivați recircularea aerului → pagina 128.

 Setările de temperatură pentru scaunul șoferului sunt preluate pentru restul scaunelor.

 Dirijarea aerului spre parbriz.

 Dirijarea aerului spre partea superioară a corpului.

 Dirijarea aerului în spațiul picioarelor.

În sistemul Infotainment: meniul Rec. aer

Ventilarea automată poate reduce pătrunderea impurităților și a alergenilor → pagina 128.

În sistemul Infotainment: meniul Setup

Setări instalație de climatizare:

— Recirculare automată a aerului → pagina 128.


— Încălzitor suplimentar automat → pagina 133.

— Încălzirea automată a parbrizului → pagina 130.

Setări la pornirea autovehiculului:

— Pentru a activa automat încălzirea în scaune în funcție de temperatura exterioră după pornirea motorului, atingeți suprafața de comandă.

În sistemul Infotainment: meniul Încălzire în staționare

 Deschideți meniul **Înc. staț.** din sistemul Infotainment → pagina 132. ◀

Recircularea aerului

📖 **Țineți cont de ⚠️ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 125.**

În regimul de recirculare a aerului nu intră aer din exterior în habitacul.

Activarea și dezactivarea recirculării aerului

1. Apăsați pe consola centrală superioară.
2. din sistemul Infotainment.

Ventilare automată

Ventilarea automată poate reduce pătrunderea impurităților și a alergenilor.

Dacă este activată ventilarea automată, regimul de recirculare al instalației de climatizare poate fi maximizat cât permite riscul de aburire al geamurilor, în funcție de umiditatea habitaculului și temperatura exterioră. Recircularea aerului este reglată automat și presupune o adaptare continuă, pentru a evita oboseala pasagerilor.

1. Apăsați pe consola centrală superioară.
2. Deschideți meniul **Rec. aer.**
3. Pentru a activa sau dezactiva funcția, apăsați suprafața de comandă funcției **Rec. aer.**

Regimul de recirculare se dezactivează automat

Regimul de recirculare se dezactivează când este întrunită una dintre următoarele condiții → ⚠️:

- Funcția de degivrare este pornită.
- Un senzor recunoaște posibilitatea de aburire a geamurilor.
- Plafonul din sticlă este deschis la viteze de deplasare mai mari.

⚠️ AVERTIZARE

Aerul închis poate duce la o oboseală rapidă și la pierderea concentrării șoferului, ceea ce poate cauza coliziuni, accidente și răni grave.

- Nu utilizați niciodată regimul de recirculare a aerului pe perioade mai lungi de

timp, deoarece nu mai pătrunde aer proaspăt în autovehicul.

- Utilizați recircularea aerului numai pentru scurt timp. În caz contrar, geamurile se pot aburi foarte rapid și pot reduce mult condițiile de vizibilitate.
- Dezactivați recircularea aerului, atunci când nu mai este necesară.

ⓘ INDICAȚIE

Nu fumați în autovehiculele cu instalație de climatizare când este activată recircularea aerului. Fumul se poate depune pe vaporizatorul instalației de răcire, precum și pe filtrul combinat activ și poate conduce la mirosuri persistente în timp.

Instalația de climatizare automată: Cu treapta marșarier cuplată sau în timpul funcționării ștergerii și spălării automate, este activată recircularea aerului, pentru a preveni pătrunderea mirosurilor în habitacul.

Instalația de climatizare manuală: În cazul temperaturilor exterioare foarte ridicate, activarea pentru scurt timp a regimului de recirculare ajută la răcirea mai rapidă a habitaculului. <

Încălzirea scaunelor

📖 **Țineți cont de ⚠️ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 125.**

Când motorul este în funcțiune, scaunele din față pot fi încălzite electric în trei trepte.

Treptele de încălzire ale încălzirii în scaune





Regimurile de funcționare ale încălzirii în scaune sunt evidențiate cromatic în sistemul Infotainment:

- Pe treapta de încălzire maximă, toate cele trei afișaje de la sau sunt colorate roșu în sistemul Infotainment.

Operarea încălzirii scaunului

1. Apăsați pe consola centrală superioară.
2. Pentru a porni încălzirea în scaune la treapta de încălzire maximă, apăsați <

sau  de pe marginea inferioară a ecranului.

3. Pentru a regla treapta de încălzire, apăsați în mod repetat  sau .
4. Pentru a opri încălzirea în scaune, apăsați în mod repetat  sau  până când simbol devine gri.

Sau: pentru a porni sau a opri încălzirea în scaune, atingeți cu două degete butonul tactil de pe partea șoferului sau a pasagerului față de sub sistemul Infotainment (în funcție de echipare).

Încălzirea în scaune pornește și se oprește automat


În cazul în care reporniți motorul în decurs de circa 10 minute, pentru scaunul șoferului se activează automat ultima treaptă de încălzire reglată. Dacă scaunul pasagerului față este ocupat, se activează automat ultima treaptă de încălzire reglată și pentru scaunul pasagerului față.

Dacă pasagerul din față își părăsește locul în timp ce încălzirea scaunului este activată și motorul este pornit, încălzirea scaunului pasagerului față se dezactivează automat. Afișajul din sistemul Infotainment este colorat gri după circa 2 secunde. Dacă pasagerul din față își reia locul în timp ce motorul este pornit în continuare, încălzirea scaunului pasagerului față se reactivează automat.

Dacă încălzirea în scaune se dezactivează automat, puteți reactiva manual încălzire în scaune, la nevoie, chiar și în cazul în care scaunul pasagerului față nu este ocupat.

Când nu ar trebui pornită încălzirea scaunelor?

Când se întrunește una din următoarele condiții, nu porniți încălzirea scaunului:

- Scaunul este ocupat de o persoană cu capacitate redusă de percepere a durerii sau temperaturii → .
- Scaunul nu este ocupat.
- Pe scaun se află un scaun pentru copii.
- Pe suprafața de ședere se află obiecte, de ex. huse de protecție, haine, păături sau genți.
- Suprafața de ședere este umedă sau udă.

— Temperatura interioară sau exterioară depășește +25 °C (77 °F).

AVERTIZARE

La operarea încălzirii în scaune, se generează câmpuri magnetice. În anumite cazuri, aceste câmpuri magnetice pot influența funcționarea implanturilor medicale active (de ex. stimulatoare de ritm cardiac).

- Înainte de operarea încălzirii în scaune, purtătorii de implanturi medicale active trebuie să discute cu medicul sau cu producătorul implanturilor respective.
- Dacă este cazul, atrageți atenția și pasagerilor din autovehicul cu privire la acest lucru.

AVERTIZARE

Persoanele cu percepție limitată sau cu lipsă de percepție a durerii sau a temperaturii, ca urmare a consumului de medicamente, a paraliziei sau a bolilor cronice, ca de exemplu, diabetul, pot căpăta, la utilizarea încălzirii în scaune arsuri pe spate, șezut și picioare, care pot avea o durată de vindecare foarte lungă sau nu se pot vindeca niciodată complet. Pentru nelămuriri privind starea sănătății dumneavoastră, consultați un medic.

- Nu este permisă utilizarea încălzirii în scaune de către persoane cu percepție limitată a durerii sau temperaturii.

AVERTIZARE

O husă a scaunului udă poate cauza disfuncționalități ale încălzirii în scaune și poate crește riscul de arsuri.


- Asigurați-vă că suprafața de ședere este uscată, înainte de a utiliza încălzirea în scaune.
- Nu vă așezați cu haine umede sau ude pe scaun.
- Nu așezați obiecte sau piese de îmbrăcăminte ude sau umede pe scaun.
- Nu vărsați lichide pe scaune.

INDICAȚIE

- Pentru a nu deteriora elementele încălzirii scaunelor, nu vă urcați cu genunchii pe

scaune și nu solicitați punctiform suprafețele de șezut ale scaunelor.

- Lichidele, obiectele ascuțite și materialele izolatoare, ca de exemplu o husă de protecție sau scaun pentru copii, pot deteriora încălzirea scaunului.
- Dacă simțiți miros, dezactivați imediat încălzirea în scaune și solicitați verificarea acesteia la un atelier autorizat în acest sens.
- Dacă husele originale ale scaunelor sunt înlocuite cu un alt material, încălzirea în scaune se poate supraîncălzi sau funcționarea încălzirii în scaune poate fi limitată.


 Pentru a economisi combustibil, opriți încălzirea în scaune cât mai repede posibil.

Încălzire parbriz

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 125.**


Încălzirea parbrizului funcționează numai cu motorul pornit.

Pornirea și oprirea încălzirii parbrizului

1. Atingeți  în câmpul de operare din partea de sus a consolei centrale.
Încălzirea parbrizului se decuplează în funcție de temperatura exterioară, dar cel târziu după aproximativ 8 minute.

Încălzirea automată a parbrizului

Încălzirea parbrizului pornește automat, atunci când un geam s-ar putea aburi.

1.  Apăsăți pe consola centrală superioară.
2. Activați sau dezactivați încălzirea automată a parbrizului prin **Setup** ▶ **Încălzire parbriz automată**.

Încălzirea automată a parbrizului este activă și cu instalația de climatizare dezactivată.

Încălzirea parbrizului prin intermediul funcției de degivrare

Când funcția de degivrare este pornită și senzorul recunoaște că parbrizul se poate aburi, se activează încălzirea parbrizului.

Încălzirea parbrizului se oprește automat

Încălzirea parbrizului se oprește automat când este îndeplinită una dintre următoarele condiții:


- Consumul de curent este prea ridicat.
- Instalația de climatizare este disfuncțională.
- Timpul prevăzut a expirat.

Ventilația din plafon

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 125.**

Ventilatorul din plafon ghidează aerul din partea din față în partea din spate a habitacului. Ventilatorul din plafon nu dispune de aspirație proprie a aerului proaspăt.

Deschiderea setărilor pentru ventilația din plafon

1.  Apăsăți pe consola centrală superioară.
2. Pentru a deschide meniul pentru locurile din spate, atingeți **Rear**.

Pornirea și oprirea ventilatorului din plafon

1. Atingeți **REAR OFF**.

Când este pornit ventilatorul din plafon, se dirijează permanent aer în partea din spate a habitacului, chiar și la cea mai mică treaptă a ventilatorului.

Regimul automat al ventilatorului din plafon

AUTO Treapta de ventilație este reglată automat. Regimul automat se oprește atunci când se modifică manual turația ventilatorului. Puterea ventilatorului în regim automat poate fi setată prin intermediul profilelor de climatizare.

! INDICAȚIE

Dacă ventilatorul din plafon este pornit când motorul este oprit, bateria autovehiculului de 12V se descarcă.

Încălzirea volanului




📖 **Țineți cont de ⚠ și ⌚ de la începutul acestui capitol, la pagina 125.**

Încălzirea volanului funcționează numai cu motorul pornit.



Treptele de încălzire ale volanului

Când activați încălzirea volanului, se afișează permanent treapta de încălzire actuală pe panoul de bord, sub formă de bare. Pe treapta maximă de încălzire, toate cele trei bare sunt pline.

Activarea și dezactivarea încălzirii volanului la volanul multifuncțional

1. Pentru a activa încălzirea volanului la treapta maximă de încălzire, apăsați .
2. Pentru a regla treapta de încălzire, apăsați repetat .
3. Pentru a activa încălzirea volanului, apăsați repetat , până când dispăre reprezentarea cu bare de pe afișajul panoului de bord.

Memorarea treptei de încălzire

1. Activați încălzirea volanului și reglați treapta de încălzire dorită.
2. Pentru a memora treapta de încălzire actuală, apăsați  circa 1 secundă.
Treapta de încălzire este memorată și încălzirea volanului este dezactivată.
3. Pentru a putea reactiva încălzirea volanului la ultima treaptă de încălzire memorată, țineți apăsat  circa 1 secundă.

Încălzirea volanului pornește automat

În cazul în care reporniți motorul în decurs de circa 10 minute, se activează automat ultima treaptă de încălzire setată.

Încălzirea volanului se oprește automat

Încălzirea volanului se oprește automat, când este îndeplinită una dintre următoarele condiții:

- Consumul de curent este prea ridicat.
- Sistemul încălzirii volanului este avariata. <

Aspirarea aerului proaspăt

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⌚ de la începutul acestui capitol, la pagina 125.**

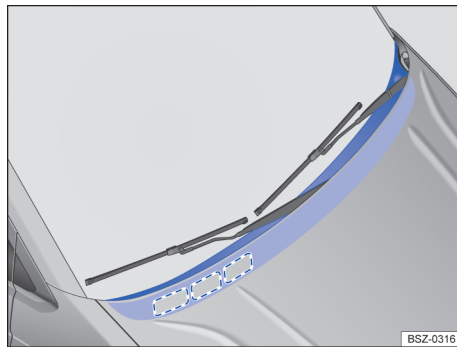


Fig. 93 Imagine de referință: zona de aspirație a aerului proaspăt din fața parbrizului, la autovehiculele cu volan pe stânga (la cele cu volanul pe dreapta, imagine în oglindă).

Autovehiculul are o priză de aer proaspăt în fața parbrizului → fig. 93.

! INDICAȚIE

Pătrunderea zăpezii poate deteriora autovehiculul.

- Înainte de fiecare deplasare, verificați ca în zona de aspirație aer proaspăt să nu fie zăpadă.
- Dacă este necesar, îndepărtați zăpada. <

Remedierea problemelor

📖 **Țineți cont de ⚠️ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 125.**

Regimul de răcire (A/C) sau încălzirea nu pornește sau funcționează doar limitat

Regimul de răcire (A/C) funcționează numai cu motorul pornit și la temperaturi ale aerului de peste +3 °C (+38 °F).

Dacă motorul este foarte cald sau la temperaturi exterioare extreme, regimul răcire (A/C), încălzirea și funcția de degivrare pot funcționa doar limitat.

- Cuplați ventilația.
- Verificați siguranța instalației de climatizare → pagina 310.
- Înlocuirea filtrului activ combinat.
- Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

Geamurile sunt aburite

Geamurile se aburesc când sunt mai reci decât temperatura înconjurătoare, și când aerul este foarte umed. Aerul rece captează mai puțină umiditate decât aerul cald, motiv pentru care geamurile se aburesc mai des în anotimpul rece.

1. Pentru a îmbunătăți capacitatea de încălzire și răcire, mențineți prizele de aer din fața parbrizului neacoperite de gheață, zăpadă și nea → pagina 377.
2. Pentru ca aerul să poată curge prin autovehicul din față spre spate, nu blocați fantele de ventilație din partea din spate a compartimentului de bagaje.
3. Activați funcția Defrost → pagina 126.

Unitatea de temperatură este modificată

1. Unitățile de temperatură pentru toate indicatoarele de temperatură din autovehicul se comută prin sistemul Infotainment → pagina 34.

Apă sau vapori de apă sub autovehicul

Când umiditatea și temperatura aerului ambiant sunt ridicate, poate picura apă de condens de la vaporizatorul instalației de răcire, iar sub autovehicul se poate forma

o baltă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neetanșeități!

Când umiditatea din aerul atmosferic este foarte ridicată, iar temperaturile ambiante sunt joase, este posibil ca apa de condens să fie vaporizată prin funcționarea încălzirii în staționare. În acest caz, de sub autovehicul poate ieși abur. Nu este vorba despre o defecțiune la autovehicul.

Panourile de comandă nu reacționează conform așteptărilor

Umezeala, murdăria și grăsimea etc. pot afecta funcționarea câmpurilor de comandă.

1. Mențineți întotdeauna câmpurile de comandă curate și uscate. <

Încălzirea și ventilarea în staționare

📖 Introducere

Cu încălzirea și ventilarea în staționare, habitacul poate fi încălzit iarna și ventilat vara. Parbrizul poate fi eliberat de gheață, condens și de un strat subțire de zăpadă. Încălzirea în staționare este alimentată de combustibilul din rezervorul de combustibil al autovehiculului și poate fi utilizată în staționare, cu contactul decuplat. Ventilația în staționare este alimentată de la bateria de 12 V a autovehiculului.

Regimul de funcționare al încălzirii în staționare (numai la instalație de climatizare automată)

Atunci când încălzirea în staționare este pornită, autovehiculul reglează automat regimul de funcționare **încălzire** sau **ventilare**, în funcție de temperatura exterioară. La temperaturi exterioare ridicate, ventilația în staționare alimentează habitacul cu aer proaspăt și împiedică acumularea căldurii.

Instalația de evacuare a gazelor a încălzirii în staționare

Gazele de eșapament generate de încălzirea în staționare sunt eliminate prin intermediul unei țevi de eșapament pe partea inferioară a autovehiculului. Țeava de evacuare a gazelor arse nu trebuie să fie blocată de zăpadă, noroi sau obiecte.

PERICOL

Gazele produse de încălzirea în staționare conțin, printre altele, monoxid de carbon, un gaz toxic, inodor și incolor. Monoxidul de carbon poate cauza pierderea cunoștinței și decesul.

- Când autovehiculul se află în spații neaerisite sau închise, nu porniți niciodată încălzirea în staționare și nu lăsați încălzirea în staționare să funcționeze în spații neaerisite sau închise.
- Nu programați niciodată încălzirea în staționare astfel încât să pornească și să funcționeze în spații neventilate sau închise.

AVERTIZARE

Componentele instalației de evacuare ale încălzirii în staționare pot deveni foarte fierbinți. Acest lucru poate conduce la incendii.

- Parcați autovehiculul astfel, încât nicio componentă a instalației de evacuare gaze arse să nu ajungă în contact cu materiale ușor inflamabile aflate sub autovehicul, de exemplu iarbă uscată.

INDICAȚIE

Alimentele, medicamentele și obiectele sensibile la căldură sau la frig pot fi afectate sau distruse complet de aerul admis.



- Nu așezați alimente, medicamente sau alte obiecte sensibile la temperatură în fața fanțelor de ventilație.

Activarea și dezactivarea încălzirii și ventilării în staționare


 **Țineți cont de ,  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 132.**

Încălzirea și ventilarea în staționare poate fi utilizată cu contactul cuplat sau decuplat.

Deschideți meniul *Încălzire în staționare*


1. Apăsați butonul Home .
2. Pentru a deschide meniul *Înc. staț.*, atingeți .

Pornirea încălzirii în staționare

1. Activați funcția încălzire rapidă  din meniul *Înc. staț.* din sistemul Infotainment sau din meniul de ieșire → pagina 33.


Sau: apăsați butonul de pe telecomandă → pagina 135.


Sau: programați ora de pornire → pagina 134.

Dacă este activă încălzirea în staționare, este aprins ledul galben  al încălzirii în staționare din panoul de bord.

În cazul în care bateria de 12 V a autovehiculului nu este încărcată suficient sau rezervorul este gol, încălzirea în staționare nu poate fi pornită.

Oprirea manuală a încălzirii în staționare

1. Dezactivați funcția încălzire rapidă  din meniul *Înc. staț.* din sistemul Infotainment sau din meniul de ieșire → pagina 33.

Sau: apăsați butonul  de pe telecomandă → pagina 135.

Utilizarea încălzirii în staționare ca și încălzire suplimentară

Dacă motorul a fost pornit, încălzirea în staționare poate continua să funcționeze ca măsură de încălzire suplimentară. Următoarele condiții trebuie să fie îndeplinite în acest scop:


- În setările climatizării din sistemul Infotainment este activă funcția Încălzire suplimentară automată.

— Temperatura exterioară este mai mică de +5 °C (+41 °F).


Măsura de încălzire suplimentară se dezactivează automat după o anumită perioadă.

Încălzirea în staționare se oprește automat


Încălzirea în staționare se oprește automat când este îndeplinită una dintre următoarele condiții:

- A fost atinsă ora de plecare programată sau durata de funcționare configurată a expirat → pagina 134.
- Este aprinsă lampa de control galbenă  (indicator rezervă combustibil) → pagina 28.
- Atunci când nivelul de încărcare al bateriei de 12 V a autovehiculului a scăzut prea mult.

Pentru a consuma combustibilul rămas din încălzirea în staționare, aceasta va funcționa încă o scurtă perioadă de timp după deactivarea manuală sau automată.

 Când autovehiculul staționează, încălzirea în staționare puteți activa succesiv de cel mult trei ori, la durata de funcționare maximă.

 În cazul unei încălziri în staționare activate se aud zgomote de funcționare.

 Dacă parcați în pantă cu o cantitate extrem de redusă de combustibil în rezervor (cu puțin peste cantitatea de rezervă), indicatorul rezervei de combustibil poate fi inexact și pot să apară perturbări în funcționarea încălzirii în staționare. <




Programarea încălzirii și ventilării în staționare


 **Țineți cont de   și  de la începutul acestui capitol, la pagina 132.**

Încălzirea în staționare se programează în Sistemul Infotainment.

Stabilirea duratei de funcționare a încălzirii în staționare

1. Deschideți meniul **Înc. staț.**



2. Pentru a deschide meniul **Setup**, apăsați .
3. Setează durata de funcționare prin intermediul suprafețelor de comandă funcții  sau .

Durata de funcționare configurată se aplică atunci când încălzirea în staționare este activată prin funcția de încălzire rapidă  sau prin telecomandă.

Durata maximă de funcționare a încălzirii în staționare este de 60 de minute.

Setarea temperaturii preferate

Temperatura dorită a încălzirii în staționare poate fi reglată numai la instalația de climatizare automată, în funcție de echipare.


1. Deschideți meniul **Înc. staț.**
2. Setează temperatura dorită prin intermediul suprafețelor de comandă funcții  sau .


Încălzirea în staționare încălzește habitacul în funcție de temperatura dorită. Habitacul este încălzit uniform.

Programarea orei de plecare

Activarea este valabilă întotdeauna numai pentru un proces de încălzire sau ventilare. Ora de pornire trebuie reactivată pentru fiecare nou start.

1. Înainte de programare, verificați ca ziua și ora să fie corect setate în autovehicul → pagina 33.
2. Deschideți meniul **Înc. staț.**
3. Atingeți una din pozițiile de memorare pentru o **oră de plecare**.
4. Setează ziua din săptămână și ora de plecare dorită.

Pentru a alege aceeași oră de plecare pentru fiecare zi din săptămână, atingeți suprafața de comandă funcții .

5. Atingeți suprafața de comandă funcții .
6. Pentru a activa ora de plecare, atingeți caseta de bifare.

Instalația de climatizare automată: Cu ora de plecare programată, autovehiculul calculează automat, în funcție de temperatura exterioară, momentul de începere a procesului de încălzire sau

ventilare, pentru atingerea temperaturii setate actual.

Ora de plecare programată mai devreme este afișată în meniul de ieșire din sistemul Infotainment și poate fi activată sau dezactivată de acolo.

Verificarea programării

Dacă este activată o oră de plecare, ledul galben din panoul de bord este aprins pentru circa 10 secunde după decuplarea contactului.

Remedierea problemelor

📖 **Țineți cont de** ⚠️, ⚠️ și ⚠️ **de la începutul acestui capitol, la pagina 132.**

Încălzirea în staționare nu pornește

— Atunci când nivelul de încărcare al bateriei de 12 V a autovehiculului a scăzut prea mult.

Dacă încălzirea în staționare funcționează o perioadă îndelungată, de mai multe ori, bateria de 12 V se descarcă. Pentru a reîncărca bateria de 12 V a autovehiculului, parcurgeți între timp distanțe suficiente de lungi cu autovehiculul.

— În rezervorul de combustibil se află doar cantitatea de combustibil de rezervă.

Vapori de apă sub autovehicul

Când umiditatea din aerul atmosferic este foarte ridicată, iar temperaturile ambiante sunt joase, este posibil ca apa de condens să fie vaporizată prin funcționarea încălzirii în staționare. În acest caz, de sub autovehicul poate ieși abur. Nu este vorba despre o defecțiune la autovehicul.

Telecomandă radio pentru încălzirea și ventilarea în staționare


Comanda de la distanță a încălzirii și ventilării în staționare

Cu telecomanda radio se poate activa și dezactiva încălzirea în staționare cu combustibil.



Fig. 94 Telecomanda radio pentru încălzirea în staționare.

Pornirea și oprirea încălzirii în staționare cu telecomanda

1. **Activare:** Apăsați butonul  timp de circa o secundă → fig. 94.
2. **Dezactivare:** Apăsați butonul **OFF** timp de circa o secundă → fig. 94.

Ledul din telecomandă

Ledul indică diferite stări după apăsarea butonului → fig. 94 ①.

aprinsă

- **verde:** încălzirea în staționare activată.
- **roșu:** încălzirea în staționare dezactivată.

clipește neregulat

- **verde:** încălzirea în staționare blocată. Rezervorul este aproape gol, tensiunea bateriei de 12 V a autovehiculului este prea redusă sau există o anomalie. Alimentați și deplasați-vă o distanță suficientă pentru a încărca bateria de 12 V a autovehiculului sau adresați-vă unui ate-

lier de specialitate autorizat în acest sens.

clipește regulat

— **roșu sau verde:** semnalul de activare sau dezactivare nereceptat. Reduceți distanța față de autovehicul.

aprinsă sau clipește

— **portocaliu:** bateria tip pastilă din telecomandă este slabă. Înlocuirea bateriei.

Raza de acțiune

Raza de acțiune a telecomenzii radio cu bateria încărcată și în condiții optime este de câteva sute de metri.

— Distanța dintre telecomanda și autovehicul trebuie să fie de cel puțin 2 metri (7 picioare).

— Evitați obstacolele dintre telecomandă și autovehicul.

— Țineți telecomanda cu antena perpendicular în sus → fig. 94 ①.

— Nu acoperiți antena.

Condițiile meteorologice nefavorabile, clădirile din apropiere sau bateria slăbită din telecomandă reduc considerabil raza de acțiune.

INDICAȚIE

În telecomandă se află componente electronice care se pot deteriora din cauza umezelii, vibrațiilor puternice și radiației solare directe.

- Protejați telecomanda de umezeală, vibrații puternice și de expunerea directă la radiația solară.

Înlocuirea bateriei din telecomandă

Dacă ledul nu se aprinde, trebuie înlocuită bateria tip pastilă din telecomandă.



Fig. 95 Înlocuirea bateriei din telecomandă.

Înlocuirea bateriei tip pastilă

1. Introduceți un obiect adecvat, de ex. o șurubelniță, în sensul săgeții în locașul din carcasa telecomenzii → fig. 95.
2. Ridicați capacul bateriei cu obiectul, până la eliberarea elementelor de fixare ale carcasei.
3. Împingeți ușor capacul bateriei în sensul săgeții.
4. Scoateți capacul bateriei.
5. Pentru a scoate bateria, introduceți cu atenție, de ex. o șurubelniță, în locașul bateriei.
6. Ridicați bateria cu șurubelnița, până când bateria se desprinde din locașul de fixare.
7. Scoateți bateria.
8. Introduceți o nouă baterie de același tip constructiv în așa fel încât să se fixeze în locașul de fixare. Țineți cont de indicația referitoare la polaritatea bateriei tip pastilă, care se află pe partea interioară a capacului bateriei.
9. Așezați capacul bateriei pe carcasa telecomenzii și apăsați ușor, până când se fixează capacul bateriei.

PERICOL

Dacă sunt înghițite baterii tip pastilă sau dacă acestea ajung în trahee, acestea pot avea ca urmare, în cel mai scurt timp, accidente grave sau chiar mortale, din cauza asfixierii sau arsurilor interne.

- Solicitați imediat asistență medicală de specialitate, dacă bănuți că a fost înghițită o baterie tip pastilă.
- În cazul în care capacul bateriei nu poate fi închis, nu utilizați telecomanda.
- Păstrați telecomanda și brelocul cu baterii tip pastilă întotdeauna la distanță de copii.

! INDICAȚIE

Bateriile tip pastilă necorespunzătoare pot deteriora telecomanda radio.

- Înlocuiți o baterie tip pastilă descărcate numai cu o baterie tip pastilă nouă, având aceeași tensiune, aceleași dimensiuni și aceeași specificație.
- Când montați bateria tip pastilă, țineți cont de polaritatea corectă.

🌿 Evacuați bateriile tip pastilă descărcate la deșeurii, în mod corespunzător.

🌿 Bateria tip pastilă din telecomandă poate conține perclorat. Țineți cont de reglementările legale cu privire la evacuarea la deșeurii.

Conducerea

Indicații de conducere

Pedaler

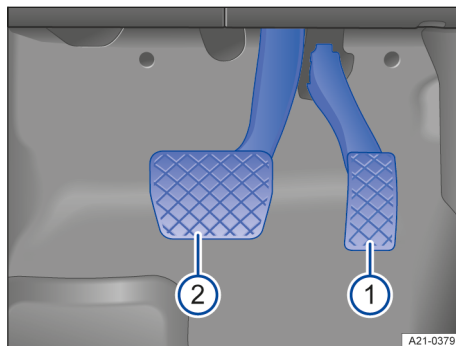


Fig. 96 În spațiul pentru picioare: pedale la autovehiculele cu cutie de viteze automată.

- ① Pedala de accelerație.
- ② Pedala de frână.

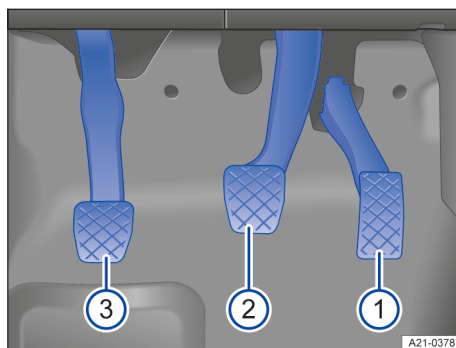


Fig. 97 În spațiul pentru picioare: pedale la autovehiculele cu cutie de viteze manuală.

- ① Pedala de accelerație.
- ② Pedala de frână.
- ③ Autovehicule cu cutie de viteze manuală: Pedala de ambreiaj.

Acționarea și libertatea de mișcare a tuturor pedalelor nu trebuie limitată niciodată de obiecte sau covorașe.

Utilizați numai covorașe care sunt decupate în zona pedalelor și sunt asigurate împotriva alunecării în spațiul pentru picioare.

⚠️ AVERTIZARE

Obiectele din spațiul pentru picioare al șoferului pot împiedica acționarea pedalelor. Aceasta poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului și la creșterea riscului de rănire gravă.

- Atenție ca toate pedalele să poată fi acționate nestingherit.
- Fixați întotdeauna covorașele în siguranță în spațiul pentru picioare.
- Nu așezați niciodată covorașe sau mochete suplimentare peste covorașul montat.
- Atenție ca în timpul deplasării să nu ajungă obiecte în spațiul pentru picioare al șoferului.
- Îndepărtați obiectele existente în spațiul pentru picioare din autovehiculul parcat.
- Încălțați întotdeauna pantofi care să ofere o stabilitate bună la apăsarea pe pedale.

⚠️ AVERTIZARE

Respectați întotdeauna regulile actuale de circulație și limitele de viteză și circulați preventiv. Estimarea corectă a situației de trafic poate face diferența între ajungerea în siguranță la destinație și un accident cu urmări grave.

- În timpul deplasărilor lungi, faceți pauze la intervale regulate - cel târziu la fiecare 2 ore.

📢 INDICAȚIE

Pedalele trebuie să poată fi apăsată întotdeauna fără probleme. Astfel, de exemplu, la defectarea unui circuit de frână, pentru a putea opri autovehiculul, cursa pedalei de frână este mai mare decât de obicei. Pedala de frână trebuie acționată mai profund și mai puternic decât de obicei.

Recomandarea pentru treapta de viteză

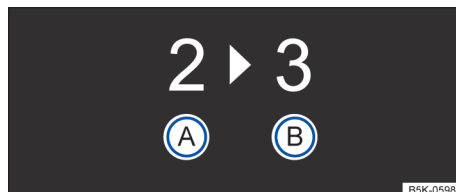


Fig. 98 Pe afișajul panoului de bord: recomandarea treptei de viteză.

- Ⓐ Viteza cuplată în momentul dat.
- Ⓑ Treapta de viteză recomandată.

În funcție de dotarea autovehiculului, pe ecranul panoului de bord se poate afișa în timpul deplasării o recomandare sub forma unei cifre, pentru selectarea unei trepte de viteze care să determine economisirea de combustibil → [fig. 98](#).

Autovehicule cu transmisie automată: Cutia de viteze trebuie să se găsească în programul manual de schimbare a treptelor → pagina 156.

Dacă s-a selectat viteza în mod optim, nu se mai afișează nicio recomandare. Este afișată treapta de viteză din momentul respectiv.


Informații referitoare la „curățarea“ filtrului de particule


Unitatea de comandă a motorului recunoaște un filtru de particule colmatat și asistă funcția de autocurățare a filtrului de particule printr-o recomandare precisă a unei trepte de viteze. Pentru aceasta, poate fi necesar să conduceți în cazuri excepționale într-o treaptă superioară de viteze → pagina 300.

⚠️ ATENȚIE

Recomandarea treptei de viteze este numai o funcție de asistență și nu poate înlocui atenția șoferului.

- Răspunderea pentru selectarea corectă a vitezelor în fiecare situație de deplasare, de exemplu la depășire sau în rampă, este purtată de șofer.

 O treaptă de viteze selectată optim, contribuie la economisirea combustibilului.

 Afișajul recomandării treptei de viteze se stinge dacă se acționează pedala de ambreiaj la autovehiculele cu cutie de viteze manuală sau dacă se părăsește programul manual de schimbare a treptelor, la autovehiculele cu transmisie automată.

Conducerea economică

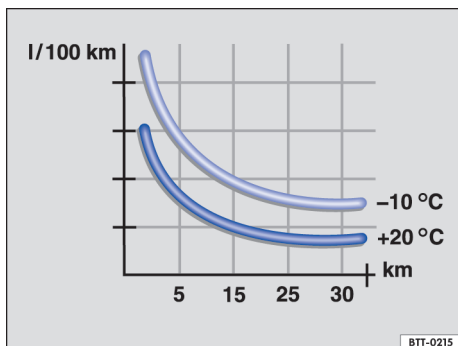


Fig. 99 Consumul de combustibil în l/100 km la două temperaturi diferite ale mediului ambiant.

O conducere adecvată reduce consumul, poluarea mediului și uzura motorului, frânelor și a anvelopelor. În continuare sunt prezentate câteva sugestii pentru a reduce poluarea mediului și a economisi bani.

Conduceți preventiv

Datorită unui mod de conducere neuniform crește consumul. Dacă sunteți atent la trafic, puteți evita accelerările și frânările frecvente. O distanță suficientă până la autovehiculul aflat în față ajută la conducerea preventivă.

Lăsați autovehiculul să ruleze liber cu o treaptă de viteze cuplată pentru a exploată frâna de motor, de ex. când vă apropiați de un semafor.

Utilizați rularea liberă

În funcție de echipare, autovehiculele cu transmisie automată: Dacă în poziția **D** a manetei selectorului de viteze nu se acționează nici pedala de accelerație și nici pedala de frână, atunci autovehiculul rulează aproape fără consum de energie („inerțial”).

Economisiți energie

Schimbarea mai devreme într-o treaptă superioară de viteză la o turație a motorului de 2000 rot/min contribuie la economisirea de energie. Nu epuizați marja treptei de viteză și evitați turațiile mari.

Autovehiculele cu cutie de viteze manuală:

Imediat după plecarea de pe loc, cuplați din treapta întâi în treapta a doua.

Autovehiculele cu transmisie automată: Accelerați ușor și evitați un Kick-down.

Respectați recomandarea treptei de viteze → pagina 138.

Evitați accelerările la maxim

Nu circulați niciodată cu viteza maximă a autovehiculului. La viteze exagerat de mari crește rezistența aerodinamică, și astfel puterea necesară punerii în mișcare a autovehiculului.

Reduceți funcționarea în gol a motorului

Porniți imediat, la o turație încă redusă. La staționări mai lungi, nu lăsați motorul la ralanti, ci opriți-l, de ex. în ambuteiaje sau la bariera de cale ferată.

La autovehiculele cu Auto Start Stop activat, motorul se poate opri automat în timpul procesului de încetinire și în perioadele de staționare → pagina 150.

Alimentați cu măsură

Rezervorul plin până la refuz crește masa autovehiculului. Un rezervor umplut până la jumătate sau trei sferturi este suficient, mai cu seamă la deplasarea în traficul urban.

Evitați deplasarea pe distanțe scurte

Un motor rece consumă foarte mult combustibil. Temperatura optimă de funcționare se atinge abia după câțiva kilometri. La o temperatură exterioară foarte scăzută, de ex. pe timp de iarnă, consumul de combustibil

tibil depășește valoarea medie → fig. 99. Planificați deplasările cât mai economic și combinați drumurile scurte.

Întrețineți regulat

Întreținerea regulată reprezintă premisa pentru conducerea economică și crește durata de viață a autovehiculului.

Respectarea presiunii în anvelope

O presiune prea scăzută în anvelope nu favorizează doar uzura, ci crește rezistența de rulare a anvelopelor și astfel, consumul. Utilizați anvelope optimizate din punct de vedere al rezistenței la rulare.

Adaptați presiunea în anvelope încărcăturii respective. Țineți cont de informațiile de pe plăcuța cu datele referitoare la presiunea în anvelope → pagina 348.

Urmăriți indicatorul de control al presiunii în anvelope, respectiv sistemul de control al presiunii în anvelope → pagina 342.

Utilizarea uleiului de motor pentru frecare redusă

Uleiurile de motor complet sintetice, cu vâscozitate mică, reduc rezistența la frecarea în motor și se distribuie mai bine și mai repede, mai ales când motorul este pornit la rece.

Îndepărtarea balastului inutil

Dacă faceți ordine în compartimentul de marfă înaintea unei deplasări, de ex. scoateți lăzile goale pentru sticle sau scaunul pentru copii neutilizat, puteți reduce consumul.

Pentru a reduce cât mai mult rezistența aerului la deplasarea autovehiculului, îndepărtați echipamentele suplimentare precum suporturile de schiuri, biciclete sau portbagaj de acoperiș, îndată ce nu le mai folosiți.

Economisiți energie electrică

Alternatorul antrenat de motor produce curent pentru consumatorii Confort precum instalația de aer condiționat, încălzirea parbrizului/lunetei sau instalația de ventilație. Economisirea curentului este simplă, de ex.:

— La temperaturi exterioare ridicate, aerisiți înainte de a porni la drum și conduceți o distanță scurtă cu geamurile deschise.

Porniți abia pe urmă sistemul de aer condiționat.


— Dezactivați consumatorii confort, după ce și-au îndeplinit scopul.

⚠️ AVERTIZARE


Adaptați întotdeauna viteza și distanța de siguranță până la autovehiculele care rulează în față, la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

📌 INDICAȚIE

Nu lăsați niciodată autovehiculul să ruleze la vale de pe un munte sau deal cu cutia de viteze în poziția neutră **N**. Transmisia nu este lubrifiată și se poate avaria.

 Un service de specialitate autorizat în acest sens vă oferă informații suplimentare cu privire la întreținerea corectă și la piesele de schimb deosebit de eficiente energetic, de exemplu anvelopele noi. <

Informații referitoare la frâne

Plăcuțele de frână noi în timpul primilor 200 - 300 km (100 până la 200 mile) nu dispun de întregul potențial de frânare și trebuie întâi „rodiate” → . Forța de frânare redusă poate fi însă compensată prin exercitarea unei presiuni mai mari asupra pedalei de frână. În perioada de rodaj, distanța de frânare este mai lungă, la o frânare completă sau de urgență, decât atunci când plăcuțele de frână sunt rodiate. În timpul perioadei de rodaj, evitați frânările complete și situațiile care atrag după sine o solicitare ridicată a frânelor, de ex. când circulați prea aproape de mașina din față.

Uzura plăcuțelor de frână depinde într-o mare măsură de condițiile de exploatare și de maniera de conducere. În cazul deplasărilor frecvente în regim urban sau de navetă scurtă, precum și în cazul unei maniere sportive de conducere, grosimea plăcuțelor de frână trebuie verificată regulat într-un service autorizat.

La deplasarea cu frânele ude, ca de exemplu, după trecerea prin apă, când plouă puternic sau după spălarea autovehiculului, efectul de frânare poate fi întârziat datorită

plăcuțelor de frânare umede, iar pe timpul iernii datorită înghețării acestora. Frânele trebuie „uscate prin frânare” atentă, la viteză mai mare, cât mai repede posibil. Atenție, din spate nu trebuie să vină niciun alt autovehicul și nu puneți în pericol siguranța niciunui alt participant la trafic → ⚠.

Un strat de sare pe discurile și plăcuțele de frână întârzie efectul de frânare și mărește distanța de frânare. Dacă nu s-a frânat de mai mult timp pe un carosabil presărat cu sare, stratul de sare de pe frâne trebuie îndepărtat prin frânări precaute → ⚠.

Coroziunea de pe discurile de frână și murdăria de pe plăcuțe este favorizată de durate mari de staționare, de distanța parcursă redusă și de solicitarea redusă. La solicitarea redusă sau inexistentă a plăcuțelor de frână, precum și în cazul existenței coroziunii, se recomandă curățarea discurilor de frână și a plăcuțelor de frână prin frânare puternică, repetată, la viteză mare. Atenție, din spate nu trebuie să vină niciun alt autovehicul și nu puneți în pericol siguranța niciunui alt participant la trafic → ⚠.

Servofrâna

Servofrâna electromecanică susține forța piciorului numai atunci când contactul este cuplat și amplifică presiunea pe pedală, pe care o exercită șoferul asupra pedalei de frână.

Când servofrâna electromecanică nu funcționează, pedala de frână trebuie apăsată cu mai multă putere, deoarece distanța de frânare este mai lungă din cauza lipsei servofrânei. → ⚠.

⚠ AVERTIZARE

Conducerea cu plăcuțe de frână uzate sau cu instalația de frână disfuncțională poate provoca accidente și răniri grave.

- Dacă vi se pare că plăcuțele de frână sunt uzate sau că instalația de frână este defectă, adresați-vă imediat unui service de specialitate autorizat în acest sens. Solicitați verificarea plăcuțelor de frână și înlocuirea plăcuțelor de frână uzate.

⚠ AVERTIZARE

Plăcuțele de frână noi nu dispun de la început de efectul optim de frânare.

- Plăcuțele de frână noi nu dispun în primele 300 km (200 mi) de capacitatea totală de frânare, fiind necesar ca ele să se „rodeze” întâi. Astfel, un efect de frânare redus poate fi compensat apăsând mai tare pedala de frână.
- Conduceți cu atenție sporită când aveți montate plăcuțe de frână noi pentru a reduce riscul producerii de accidente, de răniri grave și de pierdere a controlului asupra autovehiculului.
- În timpul perioadei de rodaj al plăcuțelor de frână nu circulați prea aproape de autovehiculele din față sau nu vă angajați în situații care ar atrage după sine o solicitare ridicată a frânelor.

⚠ AVERTIZARE

Frânele încinse reduc eficiența frânării și măresc considerabil distanța de frânare.

- La conducerea în pante, frânele sunt solicitate puternic și se încing repede.
- Înainte de a efectua o deplasare mai lungă, într-o pantă cu înclinație ridicată, reduceți viteza și cuplați într-o treaptă inferioară (la o cutie de viteze manuală, respectiv în programul manual de schimbare a treptelor al transmisiei automate). Astfel este utilizată frâna de motor și este degrevată frâna.
- Utilizarea unor spoilere față nemontate în fabrică sau care sunt avariate poate influența fluxul de aer spre frâne și poate conduce la supraîncălzirea frânelor.

⚠ AVERTIZARE

Frânele ude, înghețate sau cu depuneri de sare frânează mai târziu și prelungesc distanța de frânare.

- Verificați frânele cu atenție, prin frânare.
- Ușcați frânele și îndepărtați întotdeauna gheața și sarea prin frânare atentă când o permit condițiile de vizibilitate, meteo sau de trafic, respectiv starea carosabilului.

⚠️ AVERTIZARE

Conducerea fără servofrână sau cu servofrâna cu efect limitat, poate crește considerabil distanța de frânare și poate conduce la accidente și răniri grave.

- Nu opriți niciodată motorul sau nu decuplați contactul, cât timp autovehiculul se află în mișcare.
- Când servofrâna nu funcționează sau autovehiculul este tractat, trebuie să apăsați pedala de frână cu mai multă putere, deoarece distanța de frânare este mai lungă din cauza lipsei servofrânei.
- Mențineți întotdeauna liber spațiul de sub pedale, pentru a permite pedalei de frână să se deplaseze liber.

i La verificarea plăcuțelor de frână față, trebuie să se verifice și plăcuțele de frână din spate. Grosimea tuturor plăcuțelor de frână trebuie verificată vizual la intervale regulate, examinând plăcuțele de frână prin spațiile din jante sau din partea de jos a autovehiculului. Dacă este necesar, demontați roțile, pentru a putea realiza o examinare mai amănunțită. Adresați-vă pentru aceasta unui service de specialitate autorizat în acest sens.

Conducerea cu autovehiculul încărcat

Pentru caracteristici bune de manevrabilitate ale unui autovehicul încărcat, respectați următoarele:

- Depozitați în siguranță toate bagajele și încărcătura → pagina 268.
- Accelerați cu deosebită atenție și precauție.
- Evitați manevre bruște de frânare și de conducere.
- Frânați mai devreme decât în mod normal.
- Respectați, după caz, informațiile referitoare la suportul de portbagaj de acoperiș → pagina 287, → pagina 290.

— Respectați, după caz, informațiile referitoare la conducerea cu remorcă (în funcție de țară) → pagina 280.

⚠️ AVERTIZARE

O încărcătură care alunecă poate influența considerabil stabilitatea și siguranța autovehiculului în timpul mersului și poate cauza astfel accidente și răniri grave.

- Asigurați încărcătura în mod corespunzător împotriva alunecării.
- În cazul obiectelor grele, utilizați corzi sau chingi elastice adecvate.
- Fixați în siguranță spătarele banchetei din spate.

Conducerea cu hayonul deschis

Conducerea cu hayonul deschis reprezintă un pericol deosebit. Asigurați în mod corect toate obiectele și hayonul deschis și luați măsuri corespunzătoare, pentru a reduce pătrunderea gazelor de eșapament otrăvitoare.

În cazul conducerii cu capota portbagajului deschisă, se vor respecta prevederile legale în vigoare corespunzătoare.

⚠️ AVERTIZARE

Conducerea cu capota portbagajului descuiată sau deschisă poate conduce la răniri grave.

- Deplasați-vă întotdeauna cu hayonul închis.
- Depozitați în siguranță toate obiectele în portbagaj. Obiectele nefixate pot cădea din compartimentul de marfă și pot accidenta participanții la trafic aflați în spate.
- Conduceți întotdeauna cu atenție și deosebit de preventiv.
- Evitați manevrele bruște sau violente de conducere și de frânare, deoarece hayonul deschis se poate deplasa necontrolat.
- Obiectele care depășesc nivelul compartimentului de marfă trebuie marcate vizibil pentru ceilalți participanți la trafic. Respectați prevederile legale.

- Dacă obiectele din compartimentul de marfă depășesc nivelul acestuia, nu vă este permisă niciodată utilizarea hayonului pentru „prinderea” sau „fixarea” acestor obiecte.
- Demontați în orice caz un suport pentru bagaje montat pe hayon, inclusiv încărcătura acestuia, dacă trebuie să circulați cu hayonul deschis.

⚠️ AVERTIZARE

Gazele toxice pot pătrunde în habitacul când hayonul este deschis. Aceasta poate cauza stări de inconștiență, intoxicare cu monoxid de carbon, accidente și accidente grave.

- Pentru a împiedica pătrunderea gazelor toxice, deplasați-vă întotdeauna cu hayonul închis.
- Dacă, în cazuri excepționale, trebuie să conduceți cu hayonul deschis, procedați în felul următor, pentru a reduce pătrunderea gazelor arse toxice în habitacul:
 - Închideți toate geamurile.
 - Dezactivați funcția de recirculare a aerului a sistemului de încălzire și ventilare, respectiv a sistemului de aer condiționat.
 - Deschideți toate fantele de ventilație din planșa de bord.
 - Reglați ventilatorul sistemului de încălzire și ventilare, respectiv al sistemului de aer condiționat la turație maximă.

📌 INDICAȚIE

Odată cu capota portbagajului deschisă, se modifică lungimea și înălțimea autovehiculului.

Trecerea prin apă pe carosabil

Pentru a preveni producerea deteriorărilor la autovehicul la trecerea, de exemplu, pe străzi inundate, respectați următoarele:

- Înainte de a trece prin apă, stabiliți adâncimea apei. Apa trebuie să ajungă maxim până la marginea inferioară a caroseriei → 📌.

— Nu conduceți cu o viteză mai ridicată decât viteza pasului.

— Nu vă opriți niciodată în apă, nu conduceți în marșarier și nu opriți motorul.

— Autovehiculele care vin din față produc valuri care pot ridica nivelul apei peste limita acceptată pentru autovehiculul dumneavoastră.

— La trecerea prin apă, dezactivați întotdeauna manual Auto Start Stop.

⚠️ AVERTIZARE

După traversări prin apă, noroi, zăpadă topită etc., efectul de frânare poate fi întârziat sau distanța de frânare mai lungă, datorită unor discuri de frână și plăcuțe de frână ude, respectiv înghețate iarna.

- Uscați frânele și îndepărtați gheața și sarea prin câteva frânări atente. Nu periculiți siguranța participanților la trafic și nu neglijați prevederile legale.
- Evitați manevrele de frânare abrupte și bruște imediat după trecerea prin apă.

📌 INDICAȚIE

La trecerea prin apă, anumite părți ale autovehiculului, ca de ex. trenul de rulare sau sistemul electric se pot deteriora grav.

- Nu treceți niciodată prin apă sărată, deoarece sarea poate cauza coroziune. Toate componentele autovehiculului care au intrat în contact cu apa sărată, trebuie spălate urgent cu apă dulce.

Rodajul motorului

Un motor nou trebuie rodat în primii 1500 km (cca. 1000 mile). Toate piesele mobile trebuie să se adapteze reciproc. În timpul primelor ore de funcționare, motorul prezintă o frecare internă mai ridicată decât mai târziu.

Până la 1000 km (circa 600 mile):

- Nu accelerați la maximum.
- Nu solicitați motorul cu ardere internă la mai mult de 2/3 din turația maximă.
- Nu conduceți cu remorcă → pagina 280.

Între 1000 și 1500 km (cca. 600 până la 1000 mile):

1. Creșteți progresiv viteza și turația.

Maniera de conducere în primii 1500 km (circa 1000 mile) influențează și calitatea motorului. Și după aceea trebuie – în special când motorul este rece – să se circule cu turații moderate ale motorului, pentru a reduce uzura motorului și consumul de combustibil.

Nu vă deplasați cu turații prea scăzute. Treceți într-o treaptă inferioară când motorul nu mai funcționează „uniform“.

Anvelopele noi → pagina 356 și plăcuțele de frână → pagina 140 trebuie rodite cu atenție.



Dacă noul motor cu ardere internă este rodit cu grijă, durata de viață a acestuia va crește, menținându-se un consum redus de ulei de motor.

Utilizarea autovehiculului în alte țări/continente

Autovehiculul este produs din fabrică pentru o anumită țară și corespunde prevederilor de înmatriculare, valabile în momentul fabricării autovehiculului.

Dacă trebuie să se utilizeze autovehiculul temporar sau pentru o perioadă scurtă de timp în străinătate, se vor respecta indicațiile corespunzătoare → pagina 47.

Dacă autovehiculul va fi vândut într-o altă țară sau va fi utilizat pe o perioadă mai lungă într-o altă țară, trebuie respectate prevederile legii valabile în țara respectivă.

După caz, trebuie montate sau demontate ulterior anumite accesorii sau trebuie dezactivate anumite funcții. De asemenea, poate fi afectată paleta lucrărilor și tipurilor de service. Acest lucru este valabil în special atunci când autovehiculul este utilizat timp îndelungat într-o regiune cu un alt tip de climă.

Din cauza benzilor diferite de frecvență existente în lume, este posibil ca sistemul Infotainment montat din fabrică să nu funcționeze într-o altă țară.

INDICAȚIE

- Ford nu poate fi făcut responsabil pentru daune aduse autovehiculului care apar datorită unui combustibil de calitate inferioară, unui service insuficient sau lipsei disponibilității pieselor de schimb originale.
- Ford nu răspunde, dacă autovehiculul nu corespunde sau nu corespunde suficient cerințelor legislației din alte țări și de pe alte continente.

Remediarea problemelor

⚠ Sistemul de frânare disfuncțional

Lampa de avertizare se aprinde în roșu.

Suplimentar se poate afișa un mesaj text.

🛑 Nu continuați deplasarea!

1. Solicitați imediat asistență de specialitate și verificarea sistemului de frânare.

Dacă puterea de frânare a autovehiculului se modifică

Dacă plăcuțele de frână sunt uzate sau când constatați că autovehiculul nu mai frânează ca de obicei, de exemplu dacă se prelungeste brusc distanța de frânare, efectuați următoarele:

1. Adresați-vă imediat unui service autorizat și solicitați verificarea sistemului.

Pornirea și oprirea motorului

Butucul de contact

Dacă nu se află nicio cheie cu telecomandă în contact, blocarea coloanei de direcție poate fi activă.

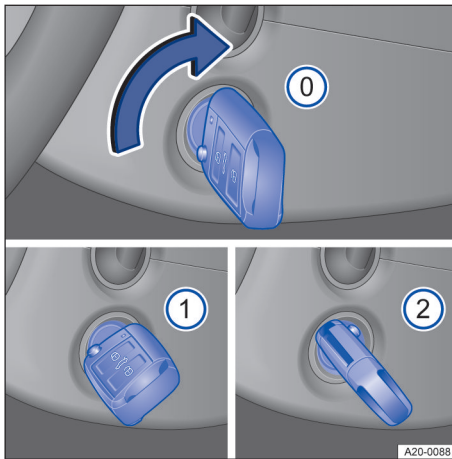



Fig. 100 Lângă volan în dreapta: pozițiile cheii cu telecomandă în butucul de contact.

Pozițiile cheii cu telecomandă în contact → fig. 100

- ⓪ Contactul decuplat. Cheia cu telecomandă poate fi scoasă.
- ① Contactul cuplat. Blocarea direcției poate fi anulată.
- ② *Autovehicule cu transmisie automată:* Apăsăți pedala de frână, când lampa de control  se aprinde verde.

Porniți motorul. După ce motorul a pornit, eliberați cheia cu telecomandă. La eliberare, cheia cu telecomandă revine în poziția ①.

Avertizare privind contactul cuplat

Dacă este cuplat contactul și portiera șoferului este deschisă, se emite eventual o avertizare acustică.

Avertizarea vă reamintește să decuplați contactul înainte de părăsirea autovehiculului.


⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea neatentă sau nesupravegheată a cheilor cu telecomandă poate cauza accidente și răniri grave.

- Luați întotdeauna cu dumneavoastră toate cheile cu telecomandă, de fiecare dată când părăsiți autovehiculul. S-ar putea porni motorul și acționa echipa-

mentele electrice, ceea ce ar conduce la producerea de răniri grave.

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane cu dizabilități în autovehicul, când autovehiculul este încuiat. Acestea nu pot părăsi singure autovehiculul și nu se pot descurca singure în cazul unei urgențe. În funcție de anotimp, într-un autovehicul închis se pot înregistra temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute care pot conduce, mai ales în cazul copiilor mici, la leziuni grave sau îmbolnăviri și chiar la deces.
- Nu scoateți niciodată cheia cu telecomandă din contact, atât timp cât autovehiculul se află în mișcare. Blocarea coloanei de direcție se poate activa iar autovehiculul nu mai poate fi manevrat.
- Tija cheii cu telecomandă trebuie să fie rabatată complet și fixată în poziție.
- Agățați la cheia cu telecomandă numai obiecte ușoare, de maxim 100 g.

 *Autovehicule cu transmisie automată:* Cheia cu telecomandă poate fi scoasă din contact numai atunci când este cuplată blocarea la parcare **P**.

Contact de pornire

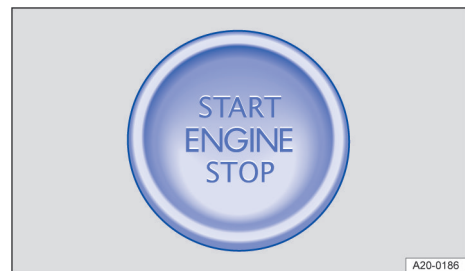


Fig. 101 În partea inferioară a consolei centrale: contact de pornire a motorului.


Autovehicule cu cutie de viteze manuală: Motorul se pornește de la contactul de pornire și cu pedala de ambreiaj apăsată.

Autovehicule cu transmisie automată: Motorul se pornește de la contactul de pornire și cu pedala de frână apăsată.

Autovehiculul poate fi activat numai dacă în autovehicul se află o cheie cu telecomandă valabilă.

La părăsirea autovehiculului, când contactul este decuplat, se activează blocarea electronică a coloanei volanului deschizând portiera șoferului → pagina 160.

Cuplarea sau decuplarea contactului

1. Apăsați o dată contactul de pornire, fără a acționa pedala de frână sau ambreiajul → .

Decuplarea automată a contactului

După ce șoferul a fost detectat absent de către autovehicul la oprirea activă a motorului, contactul este oprit automat după expirarea unei anumite durate. Dacă la acest moment faza scurtă era aprinsă, luminile de poziție vor lumina mai departe preț de cca. 30 de minute. Luminile de poziție pot fi stinse prin încuierea autovehiculului → pagina 86 sau manual → pagina 115.

Funcția de repornire a motorului

Dacă după oprirea motorului nu este recunoscută nicio cheie cu telecomandă autorizată în autovehicul, este posibilă repornirea motorului în decurs de 5 secunde. Pe afișajul panoului de bord este indicat un mesaj corespunzător.

După această perioadă, repornirea motorului nu mai este posibilă dacă în habitacul nu se află o cheie cu telecomandă autorizată.

AVERTIZARE

Deplasările accidentale ale autovehiculului pot conduce la răni grave.


- La cuplarea contactului, *nu* apăsați pedala de frână sau de ambreiaj, altfel motorul va porni imediat.


AVERTIZARE

Utilizarea neatentă sau nesupravegheată a cheilor cu telecomandă poate cauza accidente și răni grave.

- Luați întotdeauna cu dumneavoastră toate cheile cu telecomandă, de fiecare dată când părăsiți autovehiculul. Copiii sau persoanele neautorizate ar putea bloca autovehiculul, porni motorul sau ar putea cupla contactul și astfel acțio-


na dotările electrice, ca de exemplu geamurile acționate electric.

 La părăsirea autovehiculului, decuplați întotdeauna manual contactul și după caz, respectați indicațiile de pe afișajul panoului de bord.

 Timpii de staționare mai lungi cu contactul cuplat pot duce la descărcarea bateriei de 12 V a autovehiculului și la imposibilitatea de a mai porni motorul. ◀

Pornirea motorului


Autovehicule cu butuc de contact:

1. Cuplați contactul → pagina 144.
2. *Autovehicule cu motor diesel:* În timpul preîncălzirii motorului diesel, lampa de control din panoul de bord  se aprinde.
3. Apăsați pedala de frână și mențineți-o apăsată până când se decuplează frâna de parcare.
4. *Autovehicule cu cutie de viteze manuală:* Apăsați complet pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată până când motorul a pornit. Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziție neutră.
5. *Autovehicule cu transmisie automată:* Cuplați poziția neutră **N** sau blocarea la parcare **P**.
6. Răsuciți cheia cu telecomandă în butucul de contact în continuare – nu accelerați.
7. Când pornește motorul, eliberați cheia cu telecomandă.

Autovehicule cu contact de pornire:

1. apăsați contactul de pornire o dată. Cheia este pusă pe contact.
2. Apăsați pedala de frână și mențineți-o apăsată până când se decuplează frâna de parcare.
3. *Autovehicule cu cutie de viteze manuală:* Apăsați complet pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată până când motorul a pornit. Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziție neutră.
4. Apăsați contactul de pornire → pagina 145 – nu accelerați. Pentru pornirea mo-

torului, în autovehicul trebuie să se afle o cheie cu telecomandă autorizată.

5. *Autovehicule cu motor diesel*: În timpul preîncălzirii motorului diesel, lampa de control din panoul de bord  se aprinde.
6. Când pornește motorul, eliberați contactul de pornire.

AVERTIZARE

Riscul de accidentări grave poate fi mai redus cu motorul pornit sau la pornirea motorului.

- Nu lăsați motorul să funcționeze în spații neventilate sau închise. Gazele produse de motor conțin, printre altele, monoxid de carbon, un gaz toxic, inodor și incolor. Monoxidul de carbon poate cauza pierderea cunoștinței și decesul.
- Nu porniți niciodată motorul și nu-l lăsați niciodată să funcționeze, dacă sub autovehicul sau în apropierea lui se află ulei, combustibil, sau alte materiale inflamabile, sau dacă astfel de materiale se scurg din autovehicul, de ex. ca urmare a unei deteriorări.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat autovehiculul cu motorul pornit, îndeosebi dacă este cuplată o treaptă de viteze sau o treaptă de deplasare. Autovehiculul s-ar putea pune brusc în mișcare sau ar putea apărea o situație neașteptată, care ar putea produce defecțiuni, incendii și accidentări grave.
- Nu folosiți niciodată un accelerator de pornire. Un accelerator de pornire poate exploda și poate provoca o accelerare bruscă a motorului.

AVERTIZARE

Deplasările accidentale ale autovehiculului pot conduce la răniri grave.

- *Autovehicule cu contact de pornire*: La cuplarea contactului, *nu apăsați* pedala de frână sau de ambreiaj, altfel motorul va porni imediat.

AVERTIZARE

Utilizarea neatentă sau nesupravegheată a cheilor cu telecomandă poate cauza accidente și răniri grave.

- Luați întotdeauna cu dumneavoastră toate cheile cu telecomandă, de fiecare dată când părăsiți autovehiculul. Copiii sau persoanele neautorizate ar putea bloca autovehiculul, porni motorul sau ar putea cupla contactul și astfel acționa dotările electrice, ca de exemplu geamurile acționate electric.

INDICAȚIE

Autovehicule cu butuc de contact: Dacă în timpul deplasării se încearcă pornirea motorului sau dacă, imediat după oprirea motorului se pornește din nou, se poate defecta demarorul sau motorul.

INDICAȚIE

Evitați turațiile ridicate, accelerarea puternică și solicitarea intensă a motorului, când acesta este rece.


INDICAȚIE

Nu împingeți sau tractați autovehiculul pentru a îl porni. Combustibilul ners ar putea duce la avariarea catalizatorului.


INDICAȚIE

Autovehicule cu butuc de contact: Dacă motorul nu pornește, nu utilizați niciodată demarorul cu treapta selectată pentru deplasare sau tractare, de ex. când rezervorul de combustibil este gol. Demarorul se poate deteriora.

- Alimentați cu combustibil conform → pagina 291 respectiv utilizați pornirea asistată → pagina 316.
- Dacă motorul nu pornește, solicitați asistență specializată.

 Nu lăsați motorul să se încălzească în staționare, ci demarați imediat atunci când vizibilitatea prin geamuri este asigurată. Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare, iar astfel emisia de gaze nocive este mai redusă.

 La pornirea motorului, consumatorii electrici mai mari sunt opriți temporar.

 După pornirea motorului rece, este posibil ca pe termen scurt să apară zgomote funcționale mai mari. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

i În cazul temperaturilor exterioare de sub +5 °C (+41 °F), la autovehiculele pe motorină, sub autovehicul se poate forma puțin fum când agregatul de încălzire suplimentară a combustibilului este pornit. ◀

Oprirea motorului

Autovehicule cu butuc de contact:

1. Opriți autovehiculul → **⚠**.
2. Parcați autovehiculul → pagina 189.
3. Decuplați contactul.
4. Țineți cont de mesajele text de pe afișajul panoului de bord → pagina 20.

Autovehicule cu contact de pornire:

1. Opriți autovehiculul → **⚠**.
2. Parcați autovehiculul → pagina 189.
3. Apăsăți scurt contactul de pornire. Dacă motorul nu poate fi oprit, executați oprirea de urgență → pagina 149.
4. Respectați indicațiile de pe afișajul din panoul de bord.

Funcția de spălătorie automată

Autovehicule cu transmisie automată: Dacă se decuplează contactul în treapta de deplasare **N**, autovehiculul mai poate rula timp de 30 minute. Apoi se cuplează automat, în staționare, blocarea la parcare **P**. Cu 1 minut înainte de cuplarea automată a blocării la parcare, apare un mesaj de avertizare corespunzător pe afișajul panoului de bord → pagina 190.

Avertizare privind părăsirea

Pentru a face referire la un autovehicul cu posibilitate de rulare la părăsirea acestuia, când se deschide portiera șoferului, se aude un semnal acustic de avertizare și pe ecranul panoului de bord apar mesajele de avertizare corespunzătoare.

⚠ AVERTIZARE

Nu opriți niciodată motorul atât timp cât autovehiculul se află în mișcare. Acest lucru poate determina pierderea controlului asupra autovehiculului și poate conduce la accidente și răni grave.

- Airbagurile și dispozitivele de tensionare a centurilor de siguranță nu funcționează când contactul este decuplat.
- Servofrâna nu funcționează cu contactul decuplat. Pentru oprire, trebuie exercitată mai multă presiune pe pedala de frână.
- Servodirecția nu funcționează când motorul este oprit. Pentru virare trebuie aplicată o forță mai mare.
- Atunci când se scoate cheia cu telecomandă din contact, se poate activa blocarea coloanei volanului iar autovehiculul nu mai poate fi manevrat.

⚠ AVERTIZARE

Componentele instalației de evacuare devin foarte fierbinți. Astfel se pot produce incendii și accidente grave.

- Nu parcați niciodată autovehiculul astfel încât componentele instalației de evacuare să ajungă în contact cu materiale ușor inflamabile aflate sub autovehicul, de exemplu lemn, frunze, iarbă uscată, combustibil vărsat etc.
- Nu folosiți substanțe pentru protecția părții inferioare a autovehiculului sau substanțe anticorozive pentru țevile de eșapament, catalizatoare, scuturi termice sau filtre de particule.

i INDICAȚIE

Dacă autovehiculul a circulat timp mai îndelungat la sarcină ridicată, motorul se poate supraîncălzi după oprirea sa. Pentru a împiedica avariarea motorului, lăsați motorul să funcționeze în gol, în poziție neutră, aproximativ 2 minute înainte de a-l opri.

i *Autovehicule cu butuc de contact:* La autovehiculele cu transmisie automată, cheia cu telecomandă poate fi scoasă din contact numai când blocarea la parcare **P** este cuplată.


i După oprirea motorului, ventilatorul radiatorului din compartimentul motor mai poate funcționa câteva minute și dacă a fost decuplat contactul sau cheia cu telecomandă a fost scoasă din contact. Ventilatorul radiatorului se dezactivează automat. ◀

Imobilizatorul electronic

Imobilizatorul ajută la împiedicarea pornirii motorului cu o cheie neautorizată, și astfel la deplasarea acestuia.

În cheia cu telecomandă se găsește un cip. Cu ajutorul acestuia se poate dezactiva automat imobilizatorul, dacă în interiorul autovehiculului se află o cheie cu telecomandă valabilă.

Astfel motorul poate fi pornit numai cu o cheie originală Ford codată în mod corespunzător. Cheile cu telecomandă codate ale autovehiculului se pot procura de la un atelier autorizat.

 Funcționarea perfectă a autovehiculului este garantată numai prin utilizarea cheilor cu telecomandă originale.

Remedierea problemelor

Unitatea de comandă a motorului disfuncțională

Lampa de avertizare se aprinde în roșu.

Unitatea de comandă a motorului este disfuncțională.

Puterea de propulsie a autovehiculului poate fi limitată sau complet inexistentă!

Continuarea deplasării nu se poate realiza sau este posibilă numai limitat!

1. Opriți autovehiculul în siguranță.
2. Nu continuați deplasarea!
3. Respectați indicațiile afișate în panoul de bord.
4. Solicitați asistență de specialitate și verificarea unității de comandă a motorului.

Unitatea de comandă a motorului este disfuncțională sau puterea a fost limitată

Lampa de control se aprinde în galben.

Puterea de propulsie a autovehiculului poate fi limitată!

Sistemul de comandă al motorului este disfuncțional sau puterea autovehiculului a fost limitată, pentru a preveni supraîncăl-

zirea componentelor sistemului de comandă a motorului.

1. Țineți cont de textul afișat în panoul de bord.

Dacă sistemul de comandă al motorului este perturbat:

1. Solicitați imediat verificarea motorului la un service autorizat în acest sens.

Dacă puterea autovehiculului a fost limitată, pentru a preveni supraîncălzirea componentelor sistemului de comandă a motorului:

- Este posibilă continuarea deplasării, dar cu putere redusă.
- Limitarea puterii este anulată când componentele sistemului de comandă al motorului nu se mai află în plaja critică de temperatură.

Turația motorului limitată

Lampa de control se aprinde în galben.

Turația motorului se va limita pentru a preveni supraîncălzirea motorului.

Turația apare pe afișajul panoului de bord.

Limitarea turației motorului este anulată în următoarele situații:

- Motorul nu se mai află într-un domeniu critic de temperatură.
- Se ridică piciorul de pe pedala de accelerație.

Împreună cu limitarea turației din cauza unei disfuncționalități a unității de comandă a motorului

Lămpile de control se aprind galben.

Limitarea turației motorului este declanșată de o defecțiune la unitatea de comandă a motorului.

Puterea sistemului de propulsie poate fi limitată.

1. Asigurați-vă că turația afișată nu este depășită.
2. Solicitați imediat verificarea motorului la un service autorizat în acest sens.

Instalația de preîncălzire sau comanda motorului

Autovehicule cu motor diesel:

Lampa de control se aprinde în galben.

În timpul preîncălzirii motorului diesel, se aprinde pentru câteva secunde lampa de control din panoul de bord.



Fig. 102 În consola centrală: funcția de pornire de urgență.

Nu s-a identificat nicio cheie cu telecomandă validă

Autovehicule cu Keyless Entry:

Pe afișajul din panoul de bord apare un mesaj corespunzător.

Dacă cheia cu telecomandă conține o baterie slabă sau descărcată, se poate întâmpla ca aceasta să nu fie recunoscută.

Trebuie să se realizeze o pornire de urgență:

1. Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână.
2. Așezați cheia cu telecomandă în suportul de pahare din consola centrală și apăsați contactul de pornire → fig. 102.
3. Aprinderea se conectează automat și, după caz, se pornește motorul.

Motorul nu poate fi oprit

Autovehicule cu Keyless Entry:

Motorul nu se oprește la apăsarea scurtă a contactului de pornire.

Trebuie realizată decuplarea de urgență:

1. Apăsați contactul de pornire de două ori în interval de câteva secunde sau mențineți-l apăsat mai mult.

Motorul se oprește automat → pagina 145.

Motorul nu poate fi pornit

În cazul în care este utilizată o cheie cu telecomandă nevalidă sau în cazul unei disfuncționalități a sistemului, apare un mesaj corespunzător pe afișajul panoului de bord.

1. Utilizați o cheie cu telecomandă autorizată.
2. Dacă problema persistă, solicitați asistență specializată. ◀

Auto Start Stop

Auto Start Stop

Auto Start Stop oprește motorul automat la oprire sau în timpul perioadelor de staționare. În caz de nevoie, motorul repornește automat.

Lămpile de control

Dacă lampa de control  este aprinsă, Auto Start Stop este disponibil și oprirea automată a motorului este activă.

Dacă lampa de control  este aprinsă, Auto Start Stop nu este disponibil → ▲.

Activarea Auto Start Stop

Funcția este activată automat la fiecare cuplare a contactului.

Autovehicule cu cutie de viteze manuală:

1. La rularea de pe loc sau când autovehiculul staționează, scoateți autovehiculul din viteză și eliberați pedala de ambreiaj. Motorul se oprește.
2. Pentru repornirea motorului, apăsați ambreiajul.

Autovehicule cu transmisie automată:

1. Pentru frânare, apăsați și mențineți apăsată pedala de frână. Motorul se oprește imediat înainte de oprirea completă sau la oprirea completă a autovehiculului.

2. Pentru repornirea motorului, luați picio-
rul de pe pedala de frână sau apăsați
pedala de accelerație.

Condiții importante pentru oprirea au- tomată a motorului

- Șoferul are centura de siguranță fixată.
- Portiera șoferului trebuie să fie închisă.
- Capota față este închisă.
- Este atinsă o temperatură minimă a mo-
torului.
- Temperatura din habitacul autovehicu-
lului se află în domeniul valorilor de tem-
peratură presetate și umiditatea din aer
nu este prea ridicată.
- Funcția degivrare a instalației de climati-
zare nu este activată.
- Nivelul de încărcare al bateriei de 12 V a
autovehiculului este suficient.
- Temperatura bateriei de 12 V a autovehi-
culului nu este prea mică sau prea mare.
- Autovehiculul nu se află pe o rampă foar-
te înclinată sau o pantă mare.
- Volanul nu este rotit mult.
- Încălzirea parbrizului nu este pornită.
- Treapta marșarier nu este selectată.
- Asistentul de parcare nu este activat.

În cazul în care condițiile pentru oprirea au-
tomată a motorului se îndeplinesc doar în
faza de staționare, puteți opri motorul și ul-
terior, de exemplu prin dezactivarea func-
ției de degivrare.

Condiții pentru o repornire automată

Motorul poate porni automat, în următoa-
rele condiții:

- Dacă habitacul se încălzește sau răcește
prea tare.
- Dacă autovehiculul se pune în mișcare.
- Dacă tensiunea electrică din bateria de 12
V a autovehiculului scade.

În principiu este valabil: Motorul pornește
automat dacă este necesar pentru situația
recunoscută și pentru autovehicul.

Condiții care fac necesară pornirea ma- nuală a motorului

Motorul trebuie pornit manual în următoa-
rele condiții:

- Când se deschide portiera șoferului.
- Când se deschide capota față.

Dezactivarea și activarea manuală a Auto Start Stop

1. La selecția meniului din sistemul Info-
tainment, atingeți suprafața de coman-
dă funcții **Autovehicul**.
2. Atingeți suprafața de comandă func-
ții **Stare**.
3. Atingeți suprafața de comandă func-
ții **StartStop**.

Când Auto Start Stop este dezactivat, su-
prafața de comandă funcții **StartStop** este
afișată cu fundal albastru.

Dacă Auto Start Stop a oprit motorul, ace-
sta repornește de îndată ce sistemul a fost
dezactivat de la suprafața de comandă
funcții **StartStop**.

La trecerea prin apă, dezactivați întotdeau-
na manual Auto Start Stop.

Regimul Auto Start Stop cu reglare adaptivă a vitezei

După o frânare puternică până la oprire, ini-
țiată de sistemul adaptiv de reglare a vite-
zei → pagina 167, motorul se oprește.

Repornirea motorului cu sistemul adaptiv
de reglare a vitezei activ, are loc în urmă-
toarele situații:

- Când se acționează accelerația.
- Când sistemul adaptiv de reglare a vite-
zei preia din nou sarcina de reglare a vite-
zei și a distanței.
- După îndepărtarea autovehiculului care
rulează în față.

O repornire a motorului are loc de aseme-
nea în situația în care sistemul adaptiv de
reglare a vitezei este dezactivat, iar autove-
hiculul aflat în față se îndepărtează.

⚠ AVERTIZARE

Nu decuplați niciodată contactul, atât
timp cât autovehiculul se află în mișcare.
Acest lucru poate determina pierderea

controlului asupra autovehiculului și poate conduce la accidente și răni grave.

- Airbagurile și dispozitivele de pretensionare a centurii de siguranță sunt nefuncționale.
- Servofrâna nu funcționează. Pentru oprire, trebuie exercitată mai multă presiune pe pedala de frână.
- Servodirecția nu funcționează. De aceea, atunci când motorul este oprit, trebuie exercitată mai multă forță pentru manevrare.
- Când se decuplează contactul, se poate activa blocarea coloanei de direcție iar autovehiculul nu mai poate fi manevrat.
- Dezactivați Auto Start Stop la efectuarea de lucrări în compartimentul motor.

INDICAȚIE

Dacă Auto Start Stop este utilizat o perioadă foarte îndelungată la temperaturi exterioare foarte mari, bateria de 12 V a autovehiculului se poate deteriora.

În unele cazuri este nevoie ca motorul să fie repornit manual. Respectați mesajul respectiv de pe afișajul din panoul de bord.

La trecerea prin apă, dezactivați întotdeauna manual Auto Start Stop.

Remediarea problemelor

Motorul nu mai pornește automat

Lampa de avertizare se aprinde în roșu.

Auto Start Stop este disfuncțional.

1. Porniți manual motorul → pagina 146.
2. Adresați-vă neîntârziat unei unități specializate, autorizate.

Transmisia manuală

Cutie de viteze manuală: cuplarea treptelor

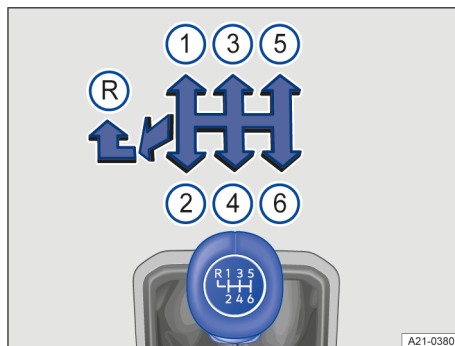



Fig. 103 Schema de selectare a treptelor cutiei manuale de viteze cu 6 trepte.

În funcție de dotare, autovehiculul dumneavoastră poate dispune de o cutie de viteze manuală cu 5 trepte.



Cuplarea pe mersul înainte

Pe maneta schimbătorului de viteze sunt reprezentate pozițiile treptelor de viteze → fig. 103.

1. Apăsați complet pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată.
2. Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția dorită → .
3. Pentru debreiere, eliberați pedala de ambreiaj.



În unele țări, pedala de ambreiaj trebuie să fie complet apăsată pentru a porni motorul.

Cuplarea treptei marșarier

1. Cuplați treapta marșarier numai cu autovehiculul staționat.
2. Apăsați complet pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată → .
3. Trageți inelul de pe maneta schimbătorului în sus și împingeți maneta schimbătorului de viteze complet spre stânga și apoi spre înainte în poziția treptei marșarier → fig. 103 .

4. Pentru debreiere, eliberați pedala de ambreiaj.

Trecerea într-o treaptă inferioară

Schimbarea într-o treaptă inferioară de viteză trebuie realizată întotdeauna treptat, adică în următoarea treaptă inferioară, și nu la turații prea mari ale motorului → . În cazul unor viteze sau turații ridicate, omitearea unei trepte sau a mai multor trepte în timpul trecerii într-o treaptă inferioară poate conduce la avarii ale ambreiajului și cutiei de viteze, chiar dacă nu se debreiază → .

AVERTIZARE

Autovehiculul se pune imediat în mișcare când motorul este pornit, se selectează o treaptă de viteze și se eliberează pedala de ambreiaj. Acest lucru este valabil și cu frâna de parcare activă.

- Nu selectați niciodată treapta marșarier atât timp cât autovehiculul se află în mișcare.

AVERTIZARE

Accelerarea rapidă poate conduce la pierderea tracțiunii și la derapare, în special pe carosabil alunecos. Astfel se poate pierde controlul asupra autovehiculului, având drept consecință un accident sau răni grave.

- Utilizați accelerarea rapidă numai dacă o permit condițiile de vizibilitate, meteo sau de trafic, respectiv starea carosabilului și numai dacă ceilalți participanți la trafic nu sunt deranjați de accelerația autovehiculului și de maniera de conducere.
- Adaptați întotdeauna maniera de conducere la condițiile de trafic.
- Dacă ASR este decuplat, roțile de tracțiune pot patina, în special în condiții de umiditate, polei sau carosabil murdar. Acest fapt poate duce la situația în care autovehiculul nu mai poate fi manevrat sau controlat.

AVERTIZARE

O trecere necorespunzătoare în trepte de viteză prea mici poate determina pierdere

rea controlului asupra autovehiculului și poate conduce la accidente și răni grave.


INDICAȚIE

Dacă se cuplează o treaptă de viteză prea mică la viteze ridicate sau turații prea mari ale motorului, se pot produce avarii considerabile ale ambreiajului și cutiei de viteze. Acest lucru este valabil și pentru situațiile în care pedala de ambreiaj rămâne apăsată și nu se debreiază.

INDICAȚIE

Respectați următoarele pentru a preveni avarierea și uzura prematură:

- În timpul mersului, nu țineți mâna pe maneta schimbătorului de viteze. Presiunea exercitată de mână se transferă asupra furcilor de cuplare din transmisie.
- Atenție la faptul că autovehiculul trebuie să se oprească complet din mișcare înainte de a selecta treapta marșarier.
- Apăsăți complet pedala de ambreiaj la schimbarea unei trepte de viteză.
- Nu țineți autovehiculul pe poziție în rampă cu ambreiajul „patinat”, în timp ce motorul este pornit.

 Schimbarea timpurie în treapta superioară de viteze contribuie la economisirea combustibilului și la reducerea zgomotului în funcționare. <

Remediarea problemelor

Ambreiajul „patinează”

Lampa de control se aprinde în galben.

Ambreiajul nu transmite momentul motor complet.

1. Dacă este cazul, luați piciorul de pe pedala de ambreiaj.

Ambreiaj supraîncălzit

Lampa de control se aprinde în galben.

Suplimentar, este posibil să fie emis un ton de avertizare → pagina 152.

Ambreiajul se poate supraîncălzi, de ex. din cauza pornirilor repetate, „deplasării cu vi-

teze foarte reduse“ pe perioade îndelungate sau regimului Stop-and-go.

Supraîncălzirea este indicată prin lampa de avertizare și eventual prin lămpi de avertizare suplimentare, precum și printr-un mesaj text pe afișajul panoului de bord.

— Se poate continua deplasarea.

Ambreiaj defect

Lampa de control se aprinde în galben.

Ambreiajul este defect.

1. **Continuați-vă deplasarea cu atenției!**
2. Adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate. În caz contrar, s-ar putea produce avarii importante la nivelul ambreiajului.

Transmisie automată

Principiul de funcționare al transmisiei automate

Descriere

Autovehiculul este echipat cu transmisie automată.

Transmisia automată este o cutie de viteze cu ambreiaj dublu, care schimbă automat treptele de viteză. O cutie de viteze cu ambreiaj dublu și două părți independente ale cutiei de viteze permit procese foarte rapide de cuplare, fără pierderea forței de tracțiune. Astfel se combină puterea și economia unei cutii de viteze manuale cu confortul și comoditatea unei transmisii automate convenționale.

Modul de funcționare

La conducere se transmite puterea motorului prin cutia de viteze la puntea de tracțiune. Pentru a comuta o treaptă de viteză este necesară întreruperea transmisiei puterii dintre motor și cutia de viteze. Pentru aceasta servește ambreiajul.

La transmisia automată cu cele două semicutii de viteză ale sale, în timpul deplasării, puterea motorului se află întotdeauna la una din semicutiile de viteză. Înaintea schimbării unei trepte de viteză se cuplează

treapta următoare superioară sau inferioară din a doua parte a cutiei de viteze, nesolicitate. Astfel se închide ambreiajul treptei de viteză nesolicitate și se deschide totodată cel al celeilalte trepte de viteză. Acest lucru permite procese de cuplare foarte rapide.

Ca și la cutia de viteze manuală, și ambreiajul din transmisia automată este supus uzurii. În funcție de tipul transmisiei automate este necesară întreținerea regulată. În cazul unei defecțiuni a unei semicutii de viteză, transmisia automată oferă și posibilitatea de a decupla o semicutie de viteză și de a continua deplasarea cu cealaltă semicutie de viteză → pagina 158. Apoi se recomandă verificarea imediată a cutiei de viteză la un service autorizat în acest sens.

Transmisie automată: selectarea treptei de deplasare

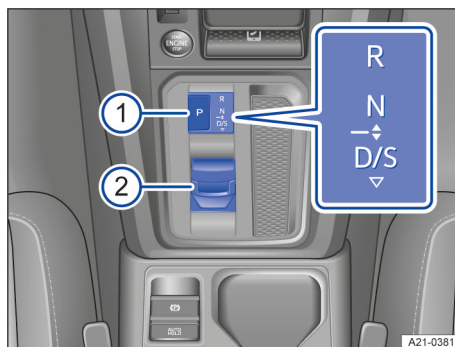


Fig. 104 Maneta selectorului transmisiei automate, cu buton pentru blocarea la parcare.

- ① Buton pentru blocarea la parcare.
- ② Maneta pentru selectarea treptei de deplasare.

Pe afișajul panoului de bord și în partea de jos a consolei centrale este afișată treapta de deplasare selectată, când contactul este cuplat → fig. 104.

La acționarea frânei sau la cuplarea unei trepte de deplasare, în panoul de bord se afișează schema de selectare a vitezelor.

P – blocarea de parcare

Angrenajele sunt blocate. Cuplați numai cu autovehiculul *staționat*.

Pentru a cupla blocarea la parcare, apăsați butonul **P** → fig. 104 ①.

Dacă motorul este oprit în treapta de deplasare **D/S** sau **R**, cutia de viteze cuplează automat blocarea la parcare **P** iar autovehiculul este protejat împotriva rulării accidentale.

Dacă motorul este oprit în poziția neutră a cutiei de viteze **N**, cutia de viteze rămâne circa 30 de minute în poziția neutră **N** și abia apoi cuplează blocarea la parcare **P** (funcția spălătorie auto) → pagina 148.

R – treapta marșarier

Treapta marșarier este cuplată. Cuplați numai cu autovehiculul *staționat*.

N – poziția neutră

Cutia de viteze se află în poziția neutră. Nu este transmisă putere spre roți iar frâna de motor nu este disponibilă.

D/S – poziția permanentă pentru deplasarea înainte

Treapta de deplasare D: program normal.

Toate treptele de viteze pentru mers înainte sunt schimbate automat în sus și în jos. Punctul de schimbare a treptelor de viteze depinde de sarcina motorului, de stilul individual de conducere și de viteza de deplasare.

Treapta de deplasare S: program sport.

Treptele de viteze pentru mers înainte vor fi schimbate automat *mai târziu* în sus și *mai devreme* în jos decât în treapta de deplasare **D**, pentru a exploata la maximum rezervele de putere ale motorului. Punctul de schimbare a treptelor de viteze depinde de sarcina motorului, de stilul individual de conducere și de viteza de deplasare.

Pentru a comuta între treptele de deplasare **D** și **S**, apăsați maneta selectorului către spate → fig. 104 ②.

Maneta selectorului revine întotdeauna înapoi în poziția centrală.

Schimbarea treptelor de deplasare

Pentru a selecta următoarea treaptă de deplasare, deplasați maneta selectorului până la primul punct de rezistență, înainte sau înapoi. Selectorul de viteze revine în poziția inițială.

Pentru a sări peste o treaptă de deplasare, împingeți maneta selectorului peste punctul de rezistență în treapta de deplasare dorită. Selectorul de viteze revine în poziția inițială. Astfel, de ex. din treapta de deplasare **D** se poate comuta direct în treapta de deplasare **R**. Astfel este omisă poziția neutră **N**.

⚠ AVERTIZARE

Cuplarea unei trepte de deplasare inadecvate poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului, la un accident și la accidentări grave.

- Nu accelerați niciodată la cuplarea treptei de deplasare.
- Când motorul este pornit și o treaptă de deplasare selectată, autovehiculul se va pune în mișcare de îndată ce se eliberează pedala de frână.
- Nu cuplați niciodată treapta marșarier **R** sau blocarea la parcare **P** atunci când autovehiculul se deplasează.

⚠ AVERTIZARE

Deplasările accidentale ale autovehiculului pot conduce la răniri grave.

- Nu părăsiți niciodată în calitate de șofer autovehiculul cu motorul pornit și o treaptă de deplasare cuplată. Dacă autovehiculul trebuie părăsit cu motorul în funcțiune, cuplați întotdeauna blocarea la parcare **P** și activați frâna de parcare.
- Când motorul este pornit și este cuplată treapta de deplasare **D/S** sau **R**, mențineți autovehiculul pe loc cu ajutorul pedalei de frână. Nici la turația de ralanti, transmisia de putere nu se întrerupe complet iar autovehiculul „alunecă“.

- Nu cuplați niciodată treapta marșarier **R** sau blocarea la parcare **P** atunci când autovehiculul rulează.
- Nu părăsiți niciodată autovehiculul în poziția neutră a cutiei de viteze **N**. Autovehiculul poate rula la vale, indiferent dacă motorul este pornit sau nu.

! INDICAȚIE

Dacă, în timpul staționării autovehiculului, frâna de parcare nu este cuplată și se eliberează pedala de frână cu blocarea la parcare **P** cuplată, autovehiculul se poate deplasa câțiva centimetri înainte sau înapoi.

i Dacă în timpul deplasării cuplați din neatenție poziția **N**, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerare. Așteptați turația de ralanti a motorului în poziția neutră a cutiei de viteze. Cuplați doar după aceea într-o treaptă de deplasare.

Schimbarea treptelor cu transmisia automată



Fig. 105 Volan cu padele.

La transmisia automată, treptele pot fi schimbate în sus sau în jos și manual.

În programul manual de schimbare a treptelor se poate comuta din treptele de deplasare **D** și **S**, prin tragerea unei padele → fig. 105.

Din treapta de deplasare **D**, programul manual de schimbare a treptelor se activează **temporar**.

Din treapta de deplasare **S**, programul manual de schimbare a treptelor se activează **permanent**.

La trecerea în programul manual de schimbare a treptelor este menținută treapta de viteze cuplată în acel moment. Acest lucru este valabil până când sistemul execută automat schimbarea unei trepte de viteză la atingerea turației limită.

De îndată ce cutia de viteze este comutată în programul manual de schimbare a treptelor, se afișează **M** pe afișajul panoului de bord.

La oprirea motorului, în timp ce cutia de viteze se află în programul manual de schimbare a treptelor, cutia de viteze va cupla blocarea la parcare **P**. Autovehiculul este asigurat împotriva rulării accidentale.

◀ Operarea transmisiei automate cu ajutorul padelelor

- Trageți padela din dreapta spre volan, pentru a comuta într-o treaptă superioară → fig. 105.
- Trageți padela din stânga spre volan pentru a comuta o treaptă inferioară.
- Trageți padela din stânga spre volan și mențineți-o, pentru a cupla cea mai mică treaptă. Indicatorul trepte selectate comută la **D**.

Părăsirea programului manual de schimbare a treptelor:

- Automat după 5 secunde, dacă programul manual de schimbare a treptelor a fost activat din treapta de deplasare **D**.
- **Sau:** apăsați maneta selectorului spre înapoi și eliberați-o, pentru a activa treapta de deplasare **D**.
- **Sau:** trageți padela din dreapta cca 3 secunde înspre volan și apoi eliberați-o.

! INDICAȚIE

La accelerare, cutia de viteze cuplează automat pe treapta următoare de viteză, puțin înainte de atingerea turației maxime admise.

! INDICAȚIE

La schimbarea manuală în jos a treptelor de viteze, cutia de viteze va schimba trep-

tele de viteze numai dacă nu mai este posibilă o supraturare a motorului.

Conducerea cu transmisia automată

Treptele pentru mersul înainte se selectează automat.

Conducerea în pantă

Cu cât este mai abruptă rampa, cu atât mai mică trebuie să fie treapta selectată. Treptele inferioare de viteză măresc acțiunea frânei de motor. Nu lăsați niciodată autovehiculul să coboare pe o pantă de munte sau deal cu cutia de viteze în poziția neutră **N**.

1. Reduceți viteza.
2. Comutați într-o treaptă inferioară cu padelele de pe volan → pagina 156.

Oprirea și pornirea în rampă

Cu cât rampa este mai abruptă, cu atât mai mică trebuie să fie treapta de viteze selectată.

La oprirea în rampă cu motorul pornit sau la pornirea din rampă, trebuie utilizată funcția Auto-Hold → pagina 192.

Conducerea cu rulare liberă la transmisia automată

În regimul roată liberă este utilizat impulsul autovehiculului, pentru a economisi combustibil prin conducere anticipativă. Motorul nu mai frânează autovehiculul - acesta poate rula din inerție pe o distanță mai lungă. Funcția este disponibilă numai în poziția selectorului de viteze **D** și cu pedala de accelerație neacționată.

La rularea din inerție fără frână, motorul pornește singur „la o viteză de alunecare“.

Pentru a asigura repornirea în siguranță a motorului și alimentarea sigură a rețelei de bord, motorul poate porni automat.

Declanșarea regimului de mers în gol

1. Luați piciorul de pe pedala de accelerație. Motorul va fi decuplat și merge în gol. Autovehiculul rulează fără a fi frânat de motor.

Înteruperea regimului de mers în gol

1. Apăsăți pedala de frână.

Sau: Apăsăți scurt pedala de accelerație.

Sau: Trageți spre volan o padelă de pe volan.

Kick-down

Funcția Kick-down permite o accelerare maximă în poziția **D, S** a selectorului de viteze sau în programul manual de schimbare a treptelor.

Atunci când pedala de accelerație este apăsată complet, transmisia automată va selecta o treaptă inferioară de viteze în funcție de viteza de deplasare și de turația motorului. Astfel este utilizată accelerația maximă a autovehiculului → ▲.

La kick-down, trecerea în treapta de viteze imediat superioară se efectuează numai dacă motorul a atins turația maximă admisă.

Launch-Control

Launch-Control permite o accelerare maximă la pornirea de pe loc.

1. Dezactivați ASR → pagina 213.
2. Apăsăți cu piciorul stâng pedala de frână și mențineți-o apăsată.
3. Cuplați treapta de deplasare **S** sau comutați în programul manual de schimbare a treptelor → pagina 156.
4. Apăsăți cu piciorul drept pedala de accelerație până se atinge o turație a motorului de circa 3.200 rot/min.
5. Luați piciorul stâng de pe pedala de frână → ▲. Autovehiculul pornește cu accelerația maximă.
6. Reactivați ASR după ce ați accelerat!

AVERTIZARE

Accelerarea rapidă poate conduce la pierderea tracțiunii și la derapare, în special pe carosabil alunecos. Astfel se poate pierde controlului asupra autovehiculului, având drept consecință un accident sau răniri grave.

- Adaptați întotdeauna maniera de conducere la condițiile de trafic.

- Utilizați funcția kick-down sau accelerarea rapidă numai dacă o permit condițiile de vizibilitate, meteo sau de trafic, respectiv starea carosabilului și numai dacă ceilalți participanți la trafic nu sunt deranjați de accelerarea autovehiculului și de maniera de conducere.
- Țineți cont de faptul că roțile de tracțiune pot patina, iar autovehiculul poate aluneca când ASR este dezactivat, în special când strada este alunecoasă.
- După accelerare reactivați ASR.
- Folosiți Launch-Control numai dacă o permit condițiile carosabilului și de trafic.

AVERTIZARE

Nu lăsați frâna să „patineze” prea des sau prea mult timp sau nu acționați pedala de frână prea des și prea îndelungat. Frânarea repetată determină supraîncălzirea frânelor. Aceasta poate duce la reducerea considerabilă a puterii de frânare, mărirea distanței de frânare și uneori chiar la defectarea completă a instalației de frână.

INDICAȚIE

- Atunci când opriți în rampă, nu mențineți autovehiculul pe loc accelerând cu o treaptă de deplasare cuplată. Astfel, transmisia automată se poate supraîncălzi și se poate avaria.
- Nu lăsați niciodată autovehiculul să ruleze în poziția neutră a cutiei de viteze **N**, în special nu atunci când motorul este oprit. Transmisia automată nu este lubrifiată și se poate avaria.

INDICAȚIE

Nu lăsați niciodată frânele să „patineze” dacă nu trebuie să frânați cu adevărat. Aceasta mărește uzura.



Remediarea problemelor

Cutia de viteze supraîncălzită

Lampa de control se aprinde în galben.

Suplimentar, este posibil să fie emis un ton de avertizare. Eventual se afișează un mesaj text pe ecranul panoului de bord.

Transmisia automată se poate supraîncălzi, de ex. din cauza pornirilor repetate, a „mersului lent” pe perioade îndelungate sau a traficului Stop-and-go.

1.  **Nu continuați deplasarea!**
2. Lăsați cutia de viteze să se răcească, cu blocarea de parcare **P** cuplată → .
3. Dacă lampa de control nu se stinge, nu continuați deplasarea.
4. Solicitați asistență de specialitate. În caz contrar, s-ar putea produce avarii importante la nivelul cutiei de viteze.

Motorul nu pornește

Lampa de control este aprinsă verde.

Pedala de frână nu este acționată, de ex. la încercarea de a cupla o altă treaptă de deplasare prin selectorul de viteze.

1. Acționați pedala de frână pentru cuplarea unei trepte de deplasare.

Consultați și Frâna de parcare → pagina 190.

Deblocarea de urgență a selectorului de viteze

Dacă, în cazul defectării alimentării electrice, este necesară remorcarea autovehiculului, de exemplu, datorită faptului că bateria autovehiculului de 12V este descărcată, trebuie să se realizeze o deblocare de urgență a selectorului de viteze. Solicitați asistență de specialitate.

Programul de urgență

Dacă pe afișajul din panoul de bord toate pozițiile manetei selectorului de viteze sunt afișate pe un fundal deschis, există o anomalie în sistem. Transmisia automată funcționează în programul de urgență. În programul de urgență, autovehiculul se poate deplasa, însă cu viteză redusă și nu în toate treptele de viteze.

La transmisia automată, este posibil ca în unele cazuri să nu vă mai puteți deplasa în marșarier.

1. În toate situațiile, solicitați imediat verificarea transmisiei automate la un atelier autorizat.

Autovehiculul nu se pune în mișcare, cu toate că este selectată o treaptă de deplasare

Când autovehiculul nu se deplasează în direcție dorită, este posibil ca treapta de deplasare să nu fie corect selectată din partea sistemului.

1. Apăsați pedala de frână și selectați din nou treapta de deplasare.
2. Dacă în continuare autovehiculul nu se deplasează în direcția dorită, există o defecțiune a sistemului. Solicitați asistență de specialitate și verificarea sistemului.

⚠️ AVERTIZARE

Nu eliberați niciodată blocarea la parcare, atâta timp cât este decuplată frâna de parcare. În caz contrar, pe drumurile în pantă sau rampă autovehiculul se poate pune în mișcare pe neașteptate, provocând accidente și răniiri grave.

ⓘ INDICAȚIE

Dacă autovehiculul rulează mai mult timp sau cu viteză mai mare cu motorul oprit și selectorul de viteze în poziția neutră a cutiei de viteze **N**, transmisia automată se poate defecta, de exemplu în timpul remorcării.

ⓘ INDICAȚIE

- Când este indicată prima dată supraîncălzirea cutiei de viteze, fie opriți autovehiculul la loc sigur, fie conduceți cu o viteză mai mare de 20 km/h (12 mph).
- Dacă mesajul text și avertizarea acustică se repetă la fiecare 10 secunde, trebuie să opriți imediat autovehiculul imediat la loc sigur și să opriți motorul. Lăsați să se răcească cutia de viteze.
- Continuați deplasarea numai dacă avertizarea acustică nu se mai aude, pentru a evita daune la cutia de viteze. Atât timp cât cutia de viteze este încălzită, procesele de pornire și conducerea la viteza de mers pe jos trebuie evitate.

Conducerea în rampă

Asistent de pornire în rampă

Asistentul de pornire în rampă sprijină pornirea în rampă prin menținerea activă a autovehiculului pe loc.

Activarea asistentului de pornire în rampă

Asistentul de pornire în rampă se activează automat în următoarele condiții:

Autovehicule cu cutie de viteze manuală:
Următoarele condiții trebuie îndeplinite simultan:

- Autovehiculul staționat este menținut în rampă folosind frâna de serviciu, până la plecarea de pe loc.
- Motorul funcționează „uniform“.
- Apăsați complet pedala de ambreiaj și cuplați treapta întâi, la abordarea rampei cu fața, respectiv treapta de marșarier, la abordarea rampei cu spatele.

Pentru demarare, ridicați piciorul de pe pedala de frână și simultan, eliberați pedala de ambreiaj (cuplare) și accelerați. La eliberarea pedalei de ambreiaj, frâna este eliberată treptat. Dacă nu se accelerează imediat, frâna este eliberată automat după câteva secunde.

Autovehicule cu transmisie automată:

Următoarele condiții trebuie îndeplinite simultan:

- Autovehiculul staționat este menținut în rampă folosind frâna de serviciu, până la plecarea de pe loc.
- Motorul funcționează „uniform“.
- Este cuplată treapta de deplasare **D** sau treapta marșarier.

Pentru demarare, ridicați piciorul de pe pedala de frână și accelerați imediat. La pornirea de pe loc, frâna este eliberată treptat → ⓘ.

Dezactivarea asistentului de pornire în rampă

Asistentul de pornire în rampă se dezactivează imediat în următoarele condiții:

- De îndată ce una dintre condițiile enumerate mai sus nu mai este îndeplinită.

- Când se deschide portiera șoferului.
- Când motorul nu mai funcționează uniform sau când apar anomalii la motor.
- Când motorul este oprit sau calat.
- *Autovehicule cu transmisie automată:*
Când este cuplată poziția neutră **N**.

INDICAȚIE

Prin utilizarea frânei de parcare electronice (EPB), se poate simplifica pornirea în rampe → pagina 190.

- Activați frâna de parcare electronică prin acționarea butonului, atunci când autovehiculul staționează → pagina 190.
- Pentru pornirea de pe loc, accelerați treptat.

Mecanismul de direcție

Informații despre mecanismul de direcție

Pentru îngreunarea furtului autovehiculului, mecanismul de direcție trebuie imobilizat de fiecare dată înainte de părăsirea autovehiculului.

Mecanismul de direcție

Servodirecția se adaptează automat în funcție de viteza de deplasare, de momentul de bracaj și de unghiul de bracaj al roților. Mecanismul de direcție electromecanic funcționează numai cu motorul pornit. Dacă Auto Start Stop intervine și oprește motorul, mecanismul de direcție continuă să funcționeze.

Dacă servodirecția are efect diminuat sau este defectă, trebuie aplicată o forță considerabil mai mare decât în mod normal.

Blocarea mecanică a coloanei de direcție (blocarea volanului)

La autovehicule cu butuc de contact, coloana de direcție este blocată mecanic:

1. Opriți autovehiculul, eventual cuplați blocarea la parcare **P**.
2. Scoateți cheie cu telecomandă.

3. Rotiți puțin volanul, până când blocajului coloanei de direcție se fixează cu un sunet specific.

Pentru a debloca coloana de direcție:

1. Răsuciți puțin volanul pentru a degreva blocarea coloanei de direcție.
2. Introduceți cheia cu telecomandă în contact.
3. Mențineți volanul în această poziție și cuplați contactul.


Blocarea electronică a coloanei de direcție la autovehiculele cu contact de pornire

La autovehicule cu contact de pornire, coloana de direcție este blocată electronic:

1. Opriți autovehiculul, eventual cuplați blocarea la parcare **P**.
2. Decuplați contactul, apoi deschideți portiera șoferului. Coloana de direcție se blochează.

În cazul în care coloana de direcție nu trebuie blocată, deschideți întâi portiera șoferului, apoi decuplați contactul. Atâta timp cât autovehiculul nu este încuiat, rămâne deblocată și coloana de direcție.

Asistentul la contravirare

Asistentul la contravirare, prin servodirecție, ajută șoferul în situații critice de trafic. Forțe suplimentare de bracaj ajută șoferul la contrabracare → .

AVERTIZARE

Când servodirecția nu funcționează, volanul poate fi manevrat mai greu și poate îngreuna direcționarea autovehiculului.

- În funcție de echipare, servodirecția funcționează numai cu motorul pornit.
- Nu lăsați niciodată autovehiculul să ruleze cu motorul oprit.
- Nu scoateți niciodată cheia cu telecomandă din contact, atât timp cât autovehiculul se află în mișcare. Blocarea coloanei de direcție se poate activa, iar autovehiculul nu mai poate fi manevrat.

AVERTIZARE

Asistentul la contravirare împreună cu ESC asigură șoferului ajutor la direcționare.

rea autovehiculului, în situații critice de trafic. Șoferul trebuie să efectueze virare în fiecare caz. Asistentul la contravirare nu va determina virarea.

INDICAȚIE

La remorcarea autovehiculului, lăsați contactul cuplat pentru ca volanul să nu se blocheze și pentru ca luminile de semnalizare, claxonul, ștergătoarele de parbriz și instalația de spălare a geamurilor să poată fi acționate.

4. Nu continuați deplasarea, dacă, după cuplarea contactului, lampa de control continuă să clipească.
5. Solicitați asistență de specialitate.

Remedierea problemelor

Mecanismul de direcție disfuncțional

Lampa de avertizare este aprinsă sau clipește în roșu.

Servodirecția electromecanică sau blocarea electronică a coloanei de direcție sunt efecte.

Atunci când lampa de avertizare este aprinsă roșu, direcția poate funcționa greu, deoarece este defectă direcția electromecanică.

Dacă lampa de control clipește roșu, coloana de direcție nu poate fi deblocată.

Nu continuați deplasarea!

1. Solicitați asistență de specialitate.

Mecanismul de direcție disfuncțional

Lampa de control este aprinsă sau clipește în galben.

Răspunsul mecanismului de direcție este mai greu sau mai sensibil decât de obicei.

Lampa de control este aprinsă permanent:

1. Reporniți motorul și conduceți încet pe o distanță scurtă.
2. Dacă lampa de control este aprinsă în continuare, adresați-vă unui service autorizat în acest sens.

Lampa de control clipește:

1. Rotiți volanul în ambele sensuri.
2. Decuplați și recuplați contactul.
3. Observați anunțurile de pe afișajul din panoul de bord.

Sistemele de asistență a șoferului

Sistem de reglare a vitezei

Introducere

Sistemul de reglare a vitezei ajută la menținerea constantă a unei viteze setate de dumneavoastră.

Intervalul de viteză

Sistemul de reglare a vitezei este disponibil la deplasarea înainte, începând cu circa 20 km/h (circa 15 mph).

Conducerea cu sistemul de reglare a vitezei

Puteți depăși oricând viteza memorată, de exemplu pentru a depăși. Reglarea se întreprinde pe perioada accelerării, și devine din nou activă când se revine la viteza memorată.

Indicatoare pe ecran

Când sistemul de reglare a vitezei este activat, pe afișajul din panoul de bord este indicată viteza memorată și sistemului de reglare a vitezei.

În funcție de situația din trafic și de versiunea panoului de bord, se aprinde una dintre următoarele lămpi de control:



Sistem de reglare a vitezei pornit.



Sistemul de reglare a vitezei pornit, reglarea este activă.



Sistemul de reglare a vitezei pornit, reglarea este activă.

Când sistemul de reglare a vitezei nu reglează, lămpile de control sunt reprezentate micșorate sau gri.

Dacă nu este memorată nicio viteză, pe afișajul din panoul de bord, în locul vitezei apare ---.

Schimbarea treptelor de viteze

De îndată ce apăsați pedala de ambreiaj, intervenția este întreruptă și este continuată automat după schimbarea treptelor.

Coborâre în pantă

Autovehiculul nu poate menține viteza memorată în toate situațiile de trafic. Fiți pregătit în orice moment să frânați autovehiculul.

1. Schimbați într-o treaptă inferioară, înainte de a coborî pante mai lungi.

Astfel veți folosi efectul frânei de motor și frânele nu vor mai fi așa solicitate.

AVERTIZARE

Dacă nu este posibil să vă deplasați în siguranță la o distanță suficientă și cu viteză constantă, utilizarea sistemului de reglare a vitezei poate provoca accidente și răni grave.

- Nu utilizați niciodată sistemul de reglare a vitezei în condiții de trafic intens, la o distanță prea mică, pe trasee abrupte, cu serpentine, alunecoase, ca de exemplu pe zăpadă, gheață, ploaie sau criblură, sau pe șosele inundate.
- Nu utilizați niciodată sistemul de reglare a vitezei la deplasarea pe teren accidentat sau pe drumuri neasfaltate.
- Adaptați întotdeauna viteza și distanța de siguranță până la autovehiculele care rulează în față, la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Pentru a evita o reglare neintenționată a vitezei, deconectați întotdeauna sistemul de reglare a vitezei după utilizare.
- Este periculoasă revenirea la viteza memorată în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile meteo, de trafic și de carosabil existente.

Operarea sistemului de reglare a vitezei

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 162.**

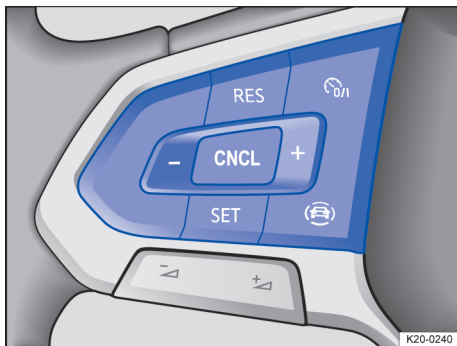


Fig. 106 Partea stângă a volanului multifuncțional.

Activarea

1. Apăsați butonul .
Nu este încă memorată nicio viteză și nu are loc o reglare.

Începerea reglării

1. În timpul deplasării, apăsați butonul .
Sistemul de reglare a vitezei memorează și reglează viteza momentană.

Reglarea vitezei

Puteți seta viteza memorată în timp ce sistemul de reglare a vitezei reglează:

- + 1 km/h (1 mph):** Apăsați butonul .
- 1 km/h (1 mph):** Apăsați butonul .
- + 10 km/h (5 mph):** Apăsați butonul .
Prima apăsare comută la următorul multiplu de zece (km/h) sau multiplu de cinci (mph) mai mare.
- 10 km/h (5 mph):** Apăsați butonul .
Prima apăsare comută la următorul multiplu de zece (km/h) sau multiplu de cinci (mph) mai mic.

Pentru a modifica continuu viteza memorată, mențineți apăsat butonul sau .

Autovehiculul adaptează viteza actuală prin accelerare sau frânare.

Înteruperea reglării

1. Apăsați scurt butonul sau .
Sau: Apăsați pedala de frână.
Viteza rămâne memorată.

Reactivarea sistemului

1. Apăsați butonul .
Sistemul de reglare a vitezei preia viteza memorată și reglează.

Dezactivare

1. Apăsați lung butonul .
Sistemul de reglare a vitezei este dezactivat, viteza memorată este ștearsă.

Comutare la limitatorul de viteză

1. Apăsați butonul .
2. Selectați limitatorul de viteză pe afișajul panoului de bord.
Sistemul de reglare a vitezei se dezactivează.

În funcție de echipare, butonul se poate găsi fie pe volanul multifuncțional, fie pe maneta de semnalizare și pentru faza lungă. <

Remediarea problemelor

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 162.**

Sistemul de reglare a vitezei perturbat

Anomalie în funcționare. Lampa de control se aprinde în galben.

1. Dezactivați sistemul de reglare a vitezei și adresați-vă unui service autorizat.

Sistem adaptiv de reglare a vitezei disfuncțional

Anomalie în funcționare. Lampa de control se aprinde alb. Suplimentar se aprinde lampa galbenă de control centrală de avertizare ⚠️.

1. Dezactivați sistemul de reglare a vitezei și adresați-vă unui service autorizat.

Reglarea se întrerupe automat

- Ați acționat pedala de ambreiaj pentru mai mult timp.
- Autovehiculul a depășit viteza setată pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Nu este cuplată nicio treaptă de deplasare pentru deplasarea înainte.
- Sistemele de asistență la frânare, de ex. TCS Sau ESC, au intervenit.
- Autovehiculul a fost frânat de asistentul de frânare de urgență.
- Dacă problema persistă, dezactivați sistemul de reglare a vitezei și apelați la un atelier autorizat.

Limitatorul de viteză

Introducere

Limitatorul de viteză permite rularea cu o viteză memorată de dumneavoastră fără ca aceasta să fie depășită.

Intervalul de viteză

Limitatorul de viteză este disponibil la deplasarea înainte, începând cu circa 30 km/h (circa 20 mph).

Utilizarea limitatorului de viteză

Puteți întrerupe limitarea vitezei în orice moment, apăsând pedala de accelerație complet, peste punctul de rezistență. La depășirea vitezei memorate clipește lampa de control verde și poate fi emisă o avertizare acustică. Viteza rămâne memorată.

La reducerea vitezei sub viteza memorată, reglarea se reia automat.

Indicatoare pe ecran

Când limitatorul de viteză este activat, pe afișajul din panoul de bord este indicată viteza memorată și starea limitatorului de viteză.

În funcție de situația din trafic și de versiunea panoului de bord, se aprinde una dintre următoarele lămpi de control:



Limitator de viteză activat.



Limitatorul de viteză pornit, reglarea este activă.



Limitatorul de viteză pornit, reglarea este activă.

Când limitatorul de viteză nu reglează, lămpile de control sunt reprezentate micșorate sau gri.

Coborâre în pantă

Autovehiculul nu poate menține viteza memorată în toate situațiile de trafic. Fiți pregătit în orice moment să frânați autovehiculul.

1. Schimbați într-o treaptă inferioară, înainte de a coborî pante mai lungi.

Astfel veți folosi efectul frânei de motor și frânele nu vor mai fi așa solícitate.

AVERTIZARE

Pentru a împiedica o intervenție neintenționată, dezactivați întotdeauna limitatorul de viteză după utilizare.

- Limitatorul de viteză absolvă șoferul de responsabilitatea privind viteza de deplasare. Nu accelerați la maximum când nu este necesar.
- Utilizarea limitatorului de viteză în condiții climatice nefavorabile este periculoasă și poate conduce la accidente grave, de exemplu prin acvaplanare, carosabil cu zăpadă, gheață, frunze. Folosiți limitatorul de viteză numai atunci când starea carosabilului și condițiile climatice o permit.

Operarea limitatorului de viteză

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 164.**

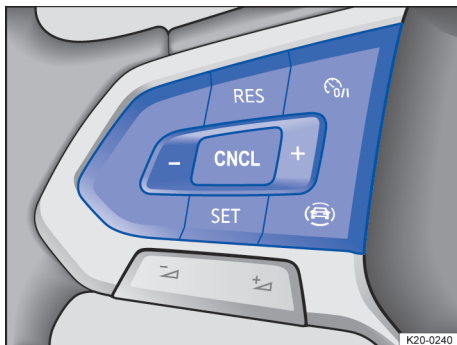



Fig. 107 Partea stângă a volanului multifuncțional.

Activarea





1. Apăsați butonul .
Nu este memorată nicio viteză. Încă nu are loc nicio intervenție.



Începerea reglării

1. În timpul deplasării, apăsați butonul .
Viteza actuală este memorată ca viteză maximă.



Reglarea vitezei

Viteza memorată se poate regla astfel:


- + 1 km/h (1 mph):** Apăsați butonul .
- 1 km/h (1 mph):** Apăsați butonul .
- + 10 km/h (5 mph):** Apăsați butonul .
Prima apăsare comută la următorul multiplu de zece (km/h) sau multiplu de cinci (mph) mai mare.
- 10 km/h (5 mph):** Apăsați butonul .
Prima apăsare comută la următorul multiplu de zece (km/h) sau multiplu de cinci (mph) mai mic.

Pentru a modifica continuu viteza memorată, mențineți apăsat butonul  sau .


Înteruperea reglării

1. Apăsați butonul  sau .
Viteza rămâne memorată.

Reactivarea sistemului

1. Apăsați butonul .


Dezactivare



1. Apăsați lung butonul .
Limitatorul de viteză este dezactivat, viteza memorată este ștersă.

Comutare la alte sisteme de asistență șofer

În funcție de echipare, puteți comuta la următoarele sisteme de asistență șofer:

- Sistem de reglare a vitezei.
- Sistem adaptiv de reglare a vitezei.

1. Apăsați butonul .
2. Selectați sistemul dorit pe afișajul panoului de bord.
Limitatorul de viteză se dezactivează.

 În funcție de echipare, butonul  se poate găsi fie pe volanul multifuncțional, fie pe maneta de semnalizare și pentru faza lungă. <

Remediarea problemelor

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 164.**

! LIM Limitatorul de viteză nu este disponibil.

Anomalie sau defecțiune. Lampa de control se aprinde în galben.

1. Opriți și reporniți motorul.
2. Dacă problema persistă, dezactivați limitatorul de viteză și apelați la un atelier autorizat.

Intervenția este întreruptă automat

- ESC este dezactivat.
- Frânele sunt supraîncălzite. Lăsați frânele să se răcească și verificați din nou funcționarea.
- Dacă problema persistă, dezactivați limitatorul de viteză și apelați la un atelier autorizat.

Limitatorul de viteză se dezactivează complet din motive de siguranță când eliberați

pedala de accelerație sau când dezactivați sistemul manual.

Asistența Eco

Asistența Eco asistă șoferul prin afișarea pe ecranul panoului de bord unor a mesaje dependente de situație, pentru a conduce preventiv și economic.

Asistența Eco utilizează datele de navigație ale sistemului Infotainment și senzorii unor sisteme de asistență. Dacă nu este activă nicio ghidare în traseu, se utilizează cel mai probabil traseu.

Asistența Eco depinde de echiparea autovehiculului și nu este disponibilă în toate țările.

Conducerea cu Asistența Eco

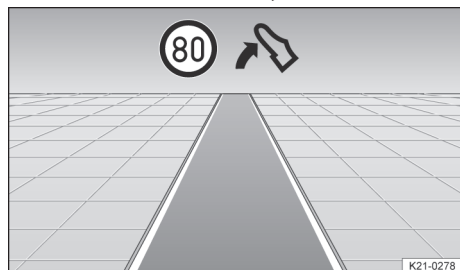


Fig. 108 Afișajele asistenței Eco (imagine de referință).

Dacă vă apropiați pe traseu de o restricție de viteză sau un segment de traseu care necesită atenție specială, se afișează simbolul și informațiile despre tipul evenimentului, pe afișajul panoului de bord.

De îndată ce ridicați piciorul de pe pedala de accelerație, autovehiculul utilizează rularea liberă și frâna de motor → pagina 139, pentru a adapta viteza. Autovehiculul ține cont, în acest scop, de distanța față de eveniment.

Sistemul nu utilizează frâna autovehiculului. Când conduceți la vale, sistemul nu poate frâna autovehiculul suficient, în toate situațiile de deplasare.

Când sistemul este activ, asistența Eco poate mări decelerarea și fără a afișa o indicație, adaptând astfel viteza la un autovehicul recunoscut, care se deplasează în față.

Puteți anula intervențiile Asistenței Eco în orice moment, accelerând.

Indicatoare pe ecran

În funcție de situația de deplasare, se afișează următoarele simboluri pe afișajul panoului de bord:

Luați piciorul de pe pedala de accelerație.

Autovehicul în față.

Intersecție în față.

Ieșire de pe autostradă în față.

Sens giratoriu în față.

Curbă la stânga în față.

Curbă la dreapta în față.

Pantă în față.

Restricție de viteză în față, exemplificativă.

Reprezentarea simbolurilor afișate poate diferi, în funcție de echipare. Printr-o actualizare a sistemului, pot fi modificate și extinse simboluri.

Activarea și dezactivarea

Puteți activa și dezactiva Asistența Eco din meniul sistemelor de asistență din sistemul Infotainment.

În cazul în care conduceți cu sistemul adaptiv de reglare a vitezei sau cu sistemul de reglare a vitezei, asistența Eco este dezactivată temporar, în mod automat.

Dacă motivul dezactivării nu mai există, Asistența Eco este activată din nou, dacă aceasta este pornită în sistemul Infotainment.

AVERTIZARE

Tehnologia inteligentă a asistenței Eco nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Confortul sporit oferit nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile. Utilizarea neatență sau accidentală a asistenței Eco poate provoca accidente și răniri grave. Sistemul nu poate înlocui atenția șoferului.

- Adaptați-vă întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Indicatoarele rutiere de pe drum și prevederile legale au întotdeauna prioritate față de recomandările de conducere.
- Fiți întotdeauna pregătit să interveniți în reglarea vitezei.

Sistem adaptiv de reglare a vitezei

Introducere

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei menține constantă o viteză reglată de dumneavoastră. Când autovehiculul se apropie de un autovehicul care rulează în față, sistemul adaptiv de reglare a vitezei adaptează automat viteza, păstrând astfel distanța setată de dumneavoastră.

Autovehiculul este echipat cu sistem adaptiv de reglare a vitezei?

Autovehiculul este echipat cu sistem adaptiv de reglare a vitezei, dacă puteți realiza setări pentru sistemul adaptiv de reglare a vitezei în meniul de asistență din sistemul Infotainment.

Intervalul de viteză

Puteți regla o viteză între 20 km/h (15 mph) și 210 km/h (130 mph). În funcție de țară, această plajă de viteze poate varia.

Conducerea cu sistemul adaptiv de reglare a vitezei

Puteți interveni oricând asupra vitezei controlate de sistemul adaptiv de reglare a vitezei. Când frânați, reglarea se întrerupe. Când accelerați, reglarea se întrerupe pe perioada procesului de accelerare și apoi se reia la loc.

Când este conectată o remorcă, sistemul adaptiv de reglare a vitezei reglează mai puțin dinamic.

Șoferul este solicitat să preia comanda



Dacă decelerarea automată prin sistemul adaptiv de reglare a vitezei nu este suficientă sau dacă se ating limitele sistemului, sistemul adaptiv de reglare a vitezei vă va solicita să frânați suplimentar, printr-un mesaj în panoul de bord. În plus, se aprinde lampa de avertizare roșie și se emite un semnal sonor. Preluăți controlul asupra autovehiculului și fiți pregătit să frânați!

Senzor radar

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei înregistrează situațiile de deplasare prin intermediul senzorului radar din partea din față a autovehiculului. Raza de acțiune a senzorului radar este de circa 160 m (circa 520 ft.).

AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a sistemului adaptiv de reglare a vitezei nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Confortul sporit oferit nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile. Utilizarea neatență sau accidentală a sistemului adaptiv de reglare a vitezei poate cauza accidente și răniri grave. Sistemul nu poate înlocui atenția șoferului.

- Adaptați întotdeauna viteza și distanța până la autovehiculele care rulează în față, la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

- Nu utilizați sistemul adaptiv de reglare a vitezei în condiții de vizibilitate redusă, pe trasee abrupte, cu serpentine sau alunecoase, de exemplu pe zăpadă, gheață, ploaie sau criblură, ori pe șosele inundate.
- Nu utilizați niciodată sistemul adaptiv de reglare a vitezei pe teren accidentat sau pe drumuri neasfaltate. Sistemul adaptiv de reglare a vitezei este conceput numai pentru utilizarea pe drumuri asfaltate.
- Preluați imediat controlul asupra autovehiculului când pe afișajul din panoul de bord apare o solicitare de preluare a controlului sau dacă reducerea vitezei de către sistemul adaptiv de reglare a vitezei nu este suficientă.
- Frânați dacă autovehiculul rulează neintenționat, de ex. după o solicitare pentru preluarea comenzii de către șofer.
- Fiți întotdeauna pregătit să interveniți în reglarea vitezei.

Situațiile speciale din trafic

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 167.**

Funcțiile descrise în continuare depind de echipare și nu sunt disponibile în toate țările.

Depășirea

Dacă semnalizați stânga (pentru traficul pe partea stângă: semnalizare dreapta), pentru a depăși, sistemul adaptiv de reglare a vitezei accelerează autovehiculul și reduce distanța față de autovehiculul care rulează în față. Viteza setată de dumneavoastră nu va fi depășită.

Dacă după schimbarea benzii, sistemul adaptiv de reglare a vitezei nu detectează niciun autovehicul care rulează în față, autovehiculul va accelera până la viteza setată.

Traficul Stop-and-go

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei poate frâna autovehiculul până la oprire și îl po-

te menține pe loc. Sistemul adaptiv de reglare a vitezei rămâne activ, ecranul panoului de bord afișează pentru câteva secunde **Sistem adaptiv de reglare a vitezei pregătit de pornire**.

Autovehicule cu sistem adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii: Puteți prelungeți acest interval, ținând de volan în continuare.

Cât timp rămâne activ sistemul adaptiv de reglare a vitezei, autovehiculul pornește automat de pe loc, atunci când pornește de pe loc autovehiculul aflat în față.

Prelungirea sau reactivarea stării operaționale:

1. Apăsați butonul **RES**.

Sau: *Autovehicule cu sistem adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii:* Apucați din nou volanul.

Pornire după încheierea stării operaționale și pornirea autovehiculului din față:

1. Apăsați butonul **RES** sau apăsați scurt pedala de accelerație.

În următoarele cazuri, sistemul adaptiv de reglare a vitezei nu rămâne activ:

- Faza de staționare durează câteva minute.
- La deschiderea unei portiere.
- La luarea contactului.

AVERTIZARE

Dacă pe ecranul panoului de bord este afișat **Sistem adaptiv de reglare a vitezei pregătit de pornire** și dacă autovehiculul din față se pune în mișcare, autovehiculul propriu va porni și el în mod automat. Este posibil ca în acest caz, să nu poată fi recunoscute posibile obstacole de pe traseul de deplasare. Acest lucru poate conduce la accidente și răni grave.

- Verificați traseul de deplasare înainte de fiecare pornire de pe loc și frânați după caz autovehiculul.

Sistemul de împiedicare a depășirii pe dreapta (circulație pe stânga: sistemul de împiedicare a depășirii pe stânga)



Fig. 109 Pe afișajul din panoul de bord: s-a detectat un autovehicul mai lent pe banda din stânga (imagine de referință).

Dacă sistemul adaptiv de reglare a vitezei recunoaște pe banda din stânga (pentru traficul pe partea stângă: pe banda din dreapta) un autovehicul care se deplasează cu viteză mai redusă, sistemul adaptiv de reglare a vitezei frânează ușor pentru a evita astfel crearea unei situații de depășire nepermisă. Funcția este activă de la circa 80 km/h (cca. 50 mph).

Limitele sistemului adaptiv de reglare a vitezei

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 167.**

Nu utilizați sistemul adaptiv de reglare a vitezei

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei nu se pretează, condiționat de sistem, în următoarele situații. Reglare întreruptă → pagina 169:

- Deplasări pe ploaie abundentă, zăpadă sau apă înspumată.
- Deplasări pe șantieri, în tuneluri sau în punctele de plată a taxei de drum.
- Deplasări pe drumuri cu multe curbe, de ex. pe drumuri de munte.
- Deplasări pe teren accidentat.
- Deplasări în parcuri acoperite.

- Deplasări pe drumuri cu obiecte metalice încastrate, de ex. șine de cale ferată.
- Deplasări pe drumuri cu cribrură.
- *Autovehicule fără sistem de evitare a depășirii pe dreapta:* Deplasări pe șosele cu mai multe benzi, dacă se deplasează mai încet autovehicule pe banda de depășire.
- După aplicarea forței asupra componentelor din zona senzorului radar, de exemplu, după o coliziune cu autovehiculul aflat în față.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă utilizați sistemul adaptiv de reglare a vitezei în situațiile menționate, se pot produce accidente și răni grave, precum și încălcări ale legislației în vigoare.

Reacție întârziată

Dacă senzorul radar este expus unor condiții de mediu care ar putea afecta buna sa funcționare, sistemul va detecta acest lucru doar cu întârziere. Astfel că eventuale restricționări funcționale vor putea fi afișate mai întâi cu întârziere la începutul și în timpul deplasării → pagina 167.

Obiecte care nu pot fi recunoscute

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei detectează numai autovehiculele care se deplasează în aceeași direcție. Nu sunt detectate:

- persoane.
- animale.
- autovehicule care trec transversal sau vin din sens opus.
- alte obstacole, imobile.

Autovehiculele staționate

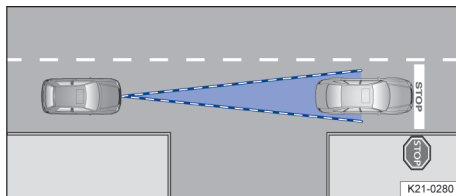


Fig. 110 Autovehicul staționat.

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei reacționează limitat până la circa 60 km/h (circa 37 mph) la autovehiculele staționate, cu

condiția să se identifice un autovehicul ca fiind staționat, și propriul autovehicul să poată fi frânat confortabil de către sistemul adaptiv de reglare a vitezei, în spatele autovehiculului staționat, în limitele sistemului. Sistemul adaptiv de reglare a vitezei nu efectuează o frânare de urgență.

Reacția la autovehicule staționate depinde de echiparea autovehiculului și nu este disponibilă în toate țările.

Curbe

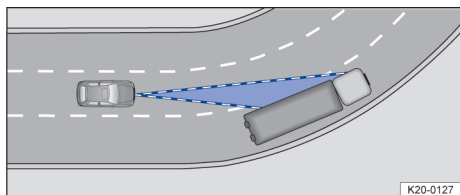


Fig. 111 Deplasare în curbe.

Senzorul radar măsoară permanent în linie dreaptă. De aceea, se pot detecta din greșală autovehiculele din viraje strânse sau nu se detectează autovehiculele care se deplasează în față → fig. 111.

Autovehiculele aflate în afara razei senzorului

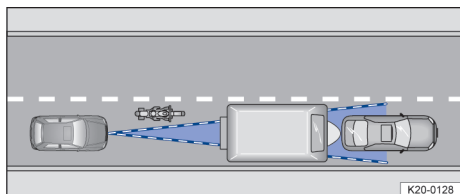


Fig. 112 Autovehicul îngust.

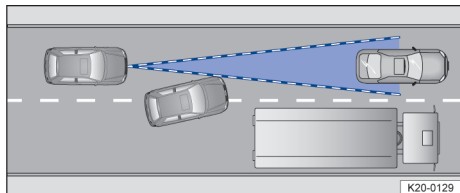


Fig. 113 Schimbarea benzii.

În următoarele situații, sistemul adaptiv de reglare a vitezei poate reacționa cu întârziere, neașteptat sau chiar deloc:

- Autovehiculele care circulă la mică distanță de autovehiculul dumneavoastră, în afara razei de acțiune a senzorului, de ex. motocicletele → fig. 112.
- Autovehiculele care intră pe banda de circulație imediat în fața autovehiculului dumneavoastră → fig. 113.
- Autovehiculele ale căror carosări depășesc cadrul autovehiculului. <

Activarea și dezactivarea sistemului adaptiv de reglare a vitezei

Țineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 167.

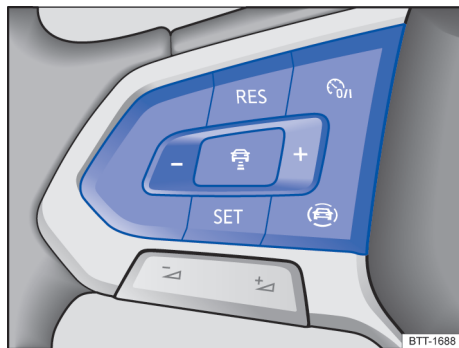



Fig. 114 Partea stângă a volanului multifuncțional.

Activarea

1. Apăsați butonul .

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei nu intervine încă.


Începerea reglării


1. În timpul deplasării, apăsați butonul .


Sistemul adaptiv de reglare a vitezei memorează viteza actuală și menține distanța setată. Dacă viteza actuală se află în afara plajei de viteză menționată, sistemul adaptiv de reglare a vitezei reglează viteza minimă la deplasarea cu viteză redusă sau viteza maximă la deplasarea cu viteză mai ridicată.


În plus, se activează TCS.


În funcție de situația din trafic și de versiunea panoului de bord, se aprind următoarele lămpi de control:

 Sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine.

 Sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine, nu a fost recunoscut niciun autovehicul care rulează în față.

 Sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine, nu a fost recunoscut niciun autovehicul care rulează în față.

 Sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine, a fost recunoscut un autovehicul care rulează în față.

 Sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine, a fost recunoscut un autovehicul care rulează în față.

Dacă sistemul adaptiv de reglare a vitezei nu intervine, lămpile de control nu se aprind sau se aprind gri.

Înteruperea reglării


1. Apăsați scurt butonul .

Sau: apăsați pedala de frână.

Se aprinde lampa de control corespunzătoare situației de deplasare, viteza și distanța rămân memorate.

La dezactivarea TCS, reglarea se întrerupe automat.

Reactivarea sistemului

1. Apăsați butonul .


Sistemul adaptiv de reglare a vitezei preia ultima viteză și ultima distanță setată. Ecranul panoului de bord indică viteza setată, se aprinde lampa de control corespunzătoare situației de deplasare.

Dezactivare

1. Apăsați lung butonul .



Viteza setată se șterge.

Comutare la limitatorul de viteză

1. Apăsați butonul .

2. Selectați limitatorul de viteză pe afișajul panoului de bord.

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei se dezactivează.


 În funcție de echipare, butonul  se poate găsi fie pe volanul multifuncțional, fie pe maneta de semnalizare și pentru faza lungă. <

Setarea sistemului adaptiv de reglare a vitezei

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 167.**

Setarea distanței



Fig. 115 Pe afișajul panoului de bord analogic: distanța setată , sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine (imagine de referință).

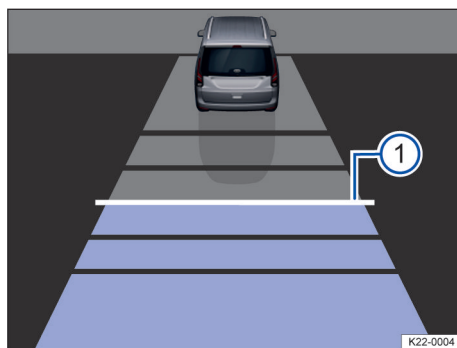









Fig. 116 Pe afișajul panoului de bord digital: distanța setată , sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine (imagine de referință).

Puteți regla distanța pe cinci niveluri, de la foarte mică la foarte mare:

1. Apăsați butonul .
2. Apăsați butonul  sau .

Sau: Apăsați butonul  până când este reglată distanța dorită.


Ecranul panoului de bord indică treapta setată → fig. 115 , → fig. 116 . Respectați prevederile specifice pentru fiecare țară, cu privire la distanța minimă.


În meniul de asistență din sistemul Infotainment puteți seta dacă doriți începerea reglării de la distanța setată la finalul cursei sau de la o distanță presetată.


Când sistemul adaptiv de reglare a vitezei nu intervine, distanța setată și autovehiculul nu sunt evidențiate pe afișajul panoului de bord.


Reglarea vitezei


Viteza memorată se poate regla, în cadrul plajei de viteză specificate, de la butoanele de pe volanul multifuncțional, astfel:

+ 1 km/h (1 mph): Apăsați butonul  numai în timp ce sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine.

- 1 km/h (1 mph): Apăsați butonul  numai în timp ce sistemul adaptiv de reglare a vitezei intervine.

+ 10 km/h (5 mph): Apăsați butonul . Prima apăsare comută la următorul multiplu de zece (km/h) sau multiplu de cinci (mph) mai mare.

- 10 km/h (5 mph): Apăsați butonul . Prima apăsare comută la următorul multiplu de zece (km/h) sau multiplu de cinci (mph) mai mic.

Pentru a modifica continuu viteza memorată, mențineți apăsat butonul  sau .

AVERTIZARE


Dacă distanța minimă până la autovehiculul care rulează în față este depășită sau dacă diferența de viteză dintre autovehiculul care rulează în față și autovehiculul dumneavoastră este așa de mică, încât decelerarea prin sistemul adaptiv de reglare a vitezei este insuficientă, există pericolul producerii unei coliziuni! Pe timp

de ploaie și în condiții de iarnă, distanța de frânare devine mai lungă.

- Este posibil ca sistemul adaptiv de reglare a vitezei să nu recunoască exact toate situațiile de trafic.
- Fiți pregătit în orice moment să frânați autovehiculul.
- Când apăsați pedala de accelerație, preluați comanda asupra reglării vitezei și a distanței. Sistemul adaptiv de reglare a vitezei nu frânează automat în acest caz.
- Respectați prevederile legale referitoare la distanța minimă.
- În condiții de umezeală, zăpadă sau vizibilitate redusă, reglați o distanță mai mare.

Setarea comportamentului sistemului

Puteți stabili cât de sportivă să fie intervenția sistemului adaptiv de reglare a vitezei:

1. Setati programul de deplasare dorit din meniul de asistență al sistemului Infotainment. 

Remediarea problemelor

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 167.**

 **Sistemul adaptiv de reglare a vitezei indisponibil**

Lampa de control se aprinde în galben.

- Senzorul radar este murdar. Curățați senzorul radar → pagina 379.
- Vizibilitatea senzorului radar este condiționată de fenomenele meteorologice, de ex. este afectată de zăpadă sau de resturile de ceară din apa de spălare sau de depuneri. Curățați senzorul radar → pagina 379.
- Vizibilitatea senzorului radar este obturată de accesorii, rame ornamentale pentru numărul de înmatriculare sau autocolante. Păstrați liberă zona din jurul senzorului radar.
- Senzorul radar este dereglat sau deteriorat, de ex. în urma unui accident în partea

frontală. Verificați dacă este vizibilă o deteriorare → pagina 383.

- Anomalie sau defecțiune. Opriți și reparați motorul.
- S-au realizat lucrări de vopsire sau modificări constructive la partea din față a autovehiculului.
- Dacă problema persistă, adresați-vă unui atelier autorizat.

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei nu funcționează coresponsător

- Senzorul radar este murdar. Curățați senzorul radar → pagina 379.
- Nu sunt respectate limitele sistemului → pagina 169.
- Frânele sunt supraîncălzite, reglarea a fost întreruptă automat. Lăsați frânele să se răcească și verificați din nou funcționarea.
- Dacă problema persistă, adresați-vă unui atelier autorizat.

Intervenția nu poate fi inițiată

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Este cuplată o treaptă de deplasare înainte.
- Luminile de frână de la autovehicul funcționează.
- Luminile de frână de la remorca cuplată electric (în funcție de țară) sunt funcționale.
- ESC nu intervine.
- Pedala de frână nu este acționată.

Zgomote neobișnuite în timpul procesului automat de frânare

Acest lucru este normal și nu reprezintă o defecțiune.

Panourile de comandă nu reacționează conform așteptărilor

Umezeala, murdăria și grăsimea etc. pot afecta funcționarea câmpurilor de comandă.

1. Mențineți întotdeauna câmpurile de comandă curate și uscate. <

Asistent frânare de urgență

Introducere

Asistentul frânare de urgență poate recunoaște coliziunile frontale iminente și vă poate avertiza cu privire la acestea. Suplimentar, sistemul vă poate asista în timpul frânării și poate iniția o frânare automată.

Asistentul frânare de urgență poate ajuta la evitarea accidentelor, însă nu poate înlocui atenția șoferului.

Asistentul frânare de urgență funcționează exclusiv în limitele sistemului. Momentul avertizării variază în funcție de situația din trafic și de comportamentul șoferului.

Funcții disponibile

Asistentul frânare de urgență cuprinde următoarele funcții extinse, în funcție de echipare și de țară:

- Detectarea pietonilor.
- Recunoașterea bicicliștilor.
- Asistentul la evitare.
- Funcția de frânare în viraje.

Funcțiile menționate, dacă există, sunt active automat, la activarea asistentului frânare de urgență.

Obiecte care pot fi recunoscute

Asistentul frânare de urgență poate recunoaște următoarele obiecte, în funcție de echipare și de țară:

- Autovehicule.
- Autovehicule pe două roți.
- Pietoni.

Conducerea cu asistentul frânare de urgență

Puteți întrerupe intervențiile automate de frânare prin manevrarea volanului sau prin acționarea pedalei de accelerație.

Puteți întrerupe intervențiile automate asupra direcției prin contravirare.

Procedura automată de frânare

Asistentul frânare de urgență poate încetini autovehiculul până la oprire. Ulterior, autovehiculul nu este menținut pe loc pentru o perioadă mai lungă. Apăsăți pedala de frână!

În timpul unui proces de frânare automată, pedala de frână se simte mai tare.

Înregistrarea situației de trafic

Asistentul frânare de urgență înregistrează situațiile din trafic prin intermediul unei camere amplasate în zona de sus a parbrizului și a unui senzor radar amplasat în partea din față a autovehiculului.

AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a asistentului frânare de urgență nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Confortul mărit oferit de asistentul frânare de urgență nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile. Asistentul frânare de urgență nu poate împiedica singur producerea accidentelor și a răniilor grave. Responsabilitatea pentru toate sarcinile aferente conducerii revine întotdeauna șoferului.

- Adaptați întotdeauna viteza și distanța de siguranță până la autovehiculele care rulează în față, la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Rețineți că asistentul frânare de urgență nu poate recunoaște toate obiectele, pe întreaga plajă de viteză → pagina 175.
- Când asistentul frânare de urgență avertizează, frânați imediat autovehiculul sau, în funcție de situația din trafic,ocoliți obstacolul.
- Asistentul frânare de urgență poate interveni nedorit, de ex. când funcția este perturbată. Din acest motiv, luați în calcul opțiunea de a întrerupe intervențiile automate ale asistentului frânare de urgență, dacă este necesar.
- Dacă nu sunteți sigur de funcțiile de care dispune autovehiculul, informați-vă la un atelier autorizat înainte de a porni la drum.

Treptele de avertizare și asistența la frânare

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 173.**

Plaje de viteză

În aceste plaje de viteză, asistentul frânare de urgență sprijină cel mai bine:

- Reacție la autovehicule: între circa 5 km/h (circa 3 mph) și circa 250 km/h (circa 155 mph).
- Reacție la vehicule pe două roți: între circa 5 km/h (circa 3 mph) și circa 250 km/h (circa 155 mph).
- Reacție la pietoni: între circa 5 km/h (circa 3 mph) și circa 85 km/h (circa 53 mph).

Asistența poate presupune o preavertizare, o avertizare acută precum și o frânare automată sau asistența la frânare. Suplimentar se poate afișa o avertizare cu privire la distanță.

Factori de influență

Dacă și în ce plajă de viteză reacționează asistentul frânare de urgență la obiectele menționate, depinde de următorii factori:

- Tipul obiectului.
- Direcția de deplasare a obiectului.
- Viteza obiectului.
- Viteza autovehiculului.

Plaja de funcționare poate fi limitată și când autovehiculul se apropie foarte repede de un obiect, timpul necesar pentru reacție fiind prea scurt.

În plus, nu se parcurg toate treptele de avertizare în toate situațiile. În funcție de viteză, nu se realizează de exemplu o preavertizare sau avertizare acută, ci se inițiază direct o frânarea automată, pentru a proteja obiectul recunoscut în cel mai bun mod cu putință.

Avertizarea de distanță



Asistentul frânare de urgență detectează un risc de siguranță din cauza apropierii prea mari de autovehiculul din față.

Lampa de control se aprinde. Măriți distanța!

Preavertizare



Asistentul frânare de urgență recunoaște o coliziune posibilă și pregătește autovehiculul pentru o posibilă frânare de urgență.

Se emite un semnal de avertizare, lampa de avertizare roșie este aprinsă. Frânați sau evitați!

Avertizare acută

Dacă nu reacționați la preavertizare, poate urma un șoc scurt de frânare, pentru a atrage atenția asupra creșterii pericolului de coliziune. Frânați sau evitați!

Frânarea automată

Asistentul frânare de urgență poate frâna autovehiculul în mod automat, cu o forță de frânare care crește în mai multe etape. Datorită reducerii vitezei pot fi diminuate urmările unui accident.

Asistența la frânare

Dacă sistemul stabilește că frânați insuficient în cazul unei coliziuni iminente, asistentul frânare de urgență poate mări forța de frânare și ajuta astfel la evitarea coliziunii. Asistența la frânare are loc numai cât timp apăsați puternic pedala de frână.

Limitele asistentului frânare de urgență

 **Țineți cont de de la începutul acestui capitol, la pagina 173.**



Imediat după pornirea autovehiculului, asistentul frânare de urgență nu este disponibil sau este disponibil doar limitat. În acest timp este aprinsă lampa de control pe afișajul panoului de bord.

Asistentul frânare de urgență are limite fizice și limite condiționate de sistem. De aceea, fiți în permanență vigilenți și interveniți personal atunci când este cazul!

Reacție întârziată

Dacă senzorul radar sau camera sunt expuse unor condiții de mediu care ar putea afecta buna lor funcționare, sistemul va detecta acest lucru doar cu întârziere. Astfel că eventuale restricționări funcționale vor putea fi afișate mai întâi cu întârziere la începutul și în timpul deplasării → pagina 173.

Obiecte care nu pot fi recunoscute

Este posibil ca asistentul frânare de urgență să nu reacționeze deloc sau doar întârziat la următoarele obiecte:

- Autovehicule care circulă la mică distanță de autovehiculul dumneavoastră, în afara razei de acțiune a senzorului, de ex. autovehicul sau motocicletă care circulă decalat.
- Autovehicule care intră pe banda de circulație imediat în fața autovehiculului dumneavoastră.
- Autovehicule ale căror carosări depășesc cadrul autovehiculului.
- Autovehicule care se apropie din sens opus și cele care traversează.
- Pietoni care staționează sau se apropie din sens opus; fără sistem de recunoaștere pietoni nu există în general nicio reacție la persoane.
- Bicicliști care staționează sau se apropie din sens opus; fără sistem suplimentar de recunoaștere bicicliști nu există nicio reacție la bicicliști care traversează.
- Pietonii și bicicliștii care nu sunt recunoscuți ca atare, de ex. deoarece sunt acoperiți parțial sau total.


Limitele de funcționare

În următoarele situații, asistentul frânare de urgență poate reacționa cu întârziere, neașteptat sau chiar deloc:

- În viraje strânse.
- Deplasări pe ploaie abundentă, zăpadă, ceață sau apă înspumată.
- Deplasări în parcuri acoperite sau tunele.
- Deplasări pe drumuri cu obiecte metalice încastrate, de ex. șine de cale ferată.
- La mersul în marșarier.
- Când ESC intervine sau este disfuncțional.

- Senzorul radar sau câmpul de vizibilitate al camerei sunt murdare, acoperite sau deteriorate.
- Dacă sunt defecte mai multe lumini de frână ale autovehiculului.
- Când mai multe lumini de frână de la remorca conectată electric (în funcție de țară) sau suportul pentru biciclete sunt defecte.
- Când autovehiculul este accelerat puternic sau când se apasă complet pedala de accelerație.
- În situații complexe de deplasare, de ex. în cazul insulelor pe carosabil.
- În situații de trafic neclare, de exemplu când autovehiculele care rulează în față frânează puternic sau virează la stânga sau la dreapta.
- Dacă soarele este într-o poziție joasă, este întuneric sau apare orbirea de către autovehicule care circulă din sens opus.
- La intrarea și ieșirea din tunele.
- Când asistentul de frânare de urgență este perturbat.

Dezactivarea asistentului de frânare de urgență

Asistentul de frânare de urgență nu este adecvat pentru următoarele situații, și trebuie dezactivat → :

- Dacă autovehiculul se deplasează în afara drumurilor publice, de exemplu pe teren accidentat sau pe o pistă de curse.
- Când autovehiculul este tractat sau transportat pe o remorcă.
- Când componente anexe acoperă senzorul radar sau camera.
- În cazul în care camera video sau senzorul radar sunt defecte.
- După aplicarea forței asupra componentelor din zona senzorului radar, de exemplu, după o coliziune cu autovehiculul aflat în față.
- În caz de deteriorare a parbrizului în câmpul de vizibilitate al camerei.
- În cazul unor declanșări repetate și nedorite.

AVERTIZARE

Dacă nu dezactivați asistentul de frânare de urgență în situațiile prezentate, pot rezulta accidente și răni grave.

Asistentul la manevre evazive

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 173.**

Asistentul la manevre evazive vă poate ajuta să conduceți autovehiculul pe lângă un obstacol, în situații critice de conducere.

Dacă acționați direcția după o avertizare acută, pentru a evita un obstacol, asistentul la manevre evazive vă poate ajuta. Asistentul la manevre de evitare frânează roțile individual și vă asistă printr-o intervenție asupra direcției, atâta timp cât virați.

Intervalul de viteză

Asistentul la manevre de evitare este disponibil într-un domeniu de viteză cuprins între circa 30 km/h (cca. 20 mph) și circa 150 km/h (cca. 90 mph).

Limite

Asistentul la manevre evazive nu reacționează la obiecte și animale care traversează. Țineți cont suplimentar de limitele principale ale asistentului de frânare de urgență → pagina 175.

Asistent de frânare la virare

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 173.**

Asistentul de frânare la virare poate împiedica coliziunea autovehiculului dumneavoastră cu un autovehicul ce vine din față, în cazul unei manevre de virare.

Dacă în cadrul unei manevre de virare există pericolul unei coliziuni cu un autovehicul

care se apropie din față pe banda învecinată, asistentul de frânare la virare poate frâna autovehiculul dvs. Astfel, autovehiculul poate fi menținut pe banda proprie.

Intervalul de viteză

Asistentul de frânare la virare este disponibil până la o viteză de circa 20 km/h (circa 15 mph).

Limite

Asistentul de frânare la virare este disponibilă numai dacă semnalizați, ați rotit volanul și ați început astfel procesul de virare. După trecerea de la circulația pe dreapta la cea pe stânga sau invers, asistentul de frânare la virare va fi disponibil doar după 30 de minute sau mai mult.

Asistentul de frânare la virare nu reacționează la persoane, animale, autovehicule care traversează precum și la obiecte care nu sunt identificate ca fiind autovehicule. Țineți cont suplimentar de limitele principale ale asistentului frânare de urgență → pagina 175.

Operarea asistentului frânare de urgență

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 173.**

După ce ați cuplat contactul, se activează automat asistentul frânare de urgență precum și toate funcțiile active incluse în funcție de țară.


🚫 Cu toate acestea, asistentul frânare de urgență nu este disponibil sau este disponibil numai limitat, atâta timp cât lampa de control este aprinsă.

Vă recomandăm să mențineți mereu activ asistentul frânare de urgență și toate funcțiile sale incluse, în funcție de țară, cu excepția → pagina 175.

Activarea și dezactivarea

Puteți activa și dezactiva manual asistentul frânare de urgență și îi puteți vizualiza starea de activare.

Pe ecranul panoului de bord:

1. Apăsați butonul .

2. Activați sau dezactivați asistentul frânare de urgență.

În funcție de echipare, în sistemul Infotainment → pagina 34:

1. Accesarea meniului pentru sisteme de asistență.
2. Porniți sau opriți asistentul frânare de urgență prin intermediul submeniuului corespunzător.



La dezactivarea asistenței pre-coliziune, se dezactivează și toate funcțiile sale incluse în funcție de țară. Pe afișajul panoului de bord, se aprinde lampa galbenă de control.

Dacă asistentul de frânare de urgență a fost dezactivat automat, de ex. la detectarea unui proces de tractare, se aprinde și lampa de control galbenă.

Setarea funcțiilor incluse în funcție de țară

Atunci când asistentul de frânare de urgență este activat, în funcție de echipare și de țară, puteți efectua următoarele setări în meniul sistemelor de asistență din sistemul Infotainment:

1. Activarea și dezactivarea avertizării de distanță.
2. Activarea și dezactivarea asistentului de evitare.
3. Activarea și dezactivarea asistentului de frânare la virare.

Remediarea problemelor

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 173.**

🚫 Asistentul de frânare de urgență pornește

Lampa de control se aprinde alb.

— Asistentul frânare de urgență este temporar indisponibil sau funcționează limitat. După o scurtă deplasare cu fața, asistentul frânare de urgență devine disponibil, lampa de control se stinge. Când autovehiculul nu se află în deplasare, lampa de control este aprinsă continuu.

Asistentul de frânare de urgență este temporar indisponibil sau funcționează limitat

Lampa de control se aprinde galben, în plus se afișează un mesaj text.

- Senzorul radar sau câmpul de vizibilitate al camerei sunt murdare. Curățați senzorul radar și parbrizul → pagina 377.
- Vizibilitatea senzorului radar sau a camerei video este perturbată de condițiile meteo, de ex. de zăpadă sau de reziduuri de detergenți sau depuneri. Curățați senzorul radar și parbrizul → pagina 377.
- Vizibilitatea senzorului radar este obturată de accesorii, rame ornamentale pentru numărul de înmatriculare sau autocolante. Păstrați liberă zona din jurul senzorului radar.
- Vizibilitatea camerei video este perturbată de accesorii sau autocolante. Păstrați liberă zona din jurul câmpului de vizibilitate al camerei.
- Senzorul radar sau camera video sunt dereglate sau deteriorate, de ex. în urma unui accident în partea frontală sau la parbriz. Verificați dacă este vizibilă o deteriorare → pagina 383.
- *Autovehicule cu tracțiune integrală*: TCS este dezactivat.
- Camera video a fost dezactivată automat, ca urmare a temperaturii ambiante ridicate sau a radiației solare directe. În cazul în care camera video redevine disponibilă, redevine disponibil și asistentul de frânare de urgență.
- S-au realizat lucrări de vopsire sau modificări constructive la partea din față a autovehiculului.
- Dacă problema persistă, dezactivați asistentul de frânare de urgență și apelați la un atelier autorizat.

Asistența pre-coliziune nu funcționează conform așteptărilor sau declanșează de mai multe ori nedorit

- Senzorul radar sau câmpul de vizibilitate al camerei sunt murdare. Curățați senzorul radar și parbrizul → pagina 377.
- Nu sunt respectate limitele sistemului → pagina 175.

— Soarele este într-o poziție joasă sau este întuneric.

— Dacă problema persistă, dezactivați asistentul de frânare de urgență și apelați la un atelier autorizat.

Panourile de comandă nu reacționează conform așteptărilor

Umezeala, murdăria și grăsimea etc. pot afecta funcționarea câmpurilor de comandă.

1. Mențineți întotdeauna câmpurile de comandă curate și uscate. <

Sistem de menținere a benzii

Introducere

Sistemul de menținere a benzii asistă șoferul, în cadrul limitelor sistemului, la menținerea benzii. Funcția nu este adecvată și nici concepută pentru a menține banda în mod autonom.

Cu ajutorul unei camere aflate în spatele parbrizului, sistemul de menținere a benzii recunoaște liniile de demarcație ale benzii de circulație. Când autovehiculul se apropie de un marcaj de delimitare a benzii recunoscut, sistemul avertizează șoferul printr-o intervenție de corectare asupra direcției. Intervenția activă de corectare asupra direcției poate fi oricând anulată de către șofer.

Intervalul de viteză

Sistemul de menținere a benzii este pregătit să intervină începând cu cca. 60 km/h (cca. 35 mph), când detectează marcajul de delimitare a benzii (stare sistem activă).

AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a sistemului de menținere a benzii nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Utilizarea neatență sau accidentală a sistemului de menținere a benzii poate cauza accidente și răniri grave. Sistemul nu poate înlocui

atenția șoferului și manevrarea volanului de către acesta.

- Adaptați întotdeauna viteza și distanța de siguranță până la autovehiculele care rulează în față, la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Nu luați niciodată mâinile de pe volan, pentru a fi oricând gata să acționați volanul. Responsabilitatea pentru menținerea benzii de circulație este întotdeauna a șoferului.
- Preluăți controlul imediat oricând sistemul se activează în mod nedorit, prin manevrarea volanului.
- Respectați indicatoarele de pe afișajul panoului de bord și acționați conform solicitărilor, dacă situația din trafic o permite.
- Observați întotdeauna cu atenție mediul înconjurător al autovehiculului și conduceți preventiv.
- Dacă obiectivul camerei video este murdar, acoperit sau deteriorat, funcționarea sistemului de menținere a benzii poate fi afectată.

Limitele sistemului de menținere a benzii

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 178.**

Marcaje de delimitare a benzii nerecunoscute sau incorect recunoscute

Sistemul de menținere a benzii nu recunoaște corect toate marcajele de delimitare a benzii. În cazul marcajelor de delimitare a benzii nerecunoscute, poate fi anulată reglarea sistemului de menținere a benzii. Fiți pregătit în orice moment să manevrați volanul.

Șoselele necorespunzătoare, structurile de pe carosabil sau alte obiecte, reflexii și efecte de orbire de pe carosabil pot fi recunoscute în unele cazuri în mod eronat ca marcaje de delimitare a benzii. Preluăți controlul oricând sistemul se activează în mod nedorit.

Dezactivarea temporară a sistemului de menținere a benzii

În următoarele situații poate surveni o intervenție nedorită a sistemului de menținere a benzii sau poate fi anulată o intervenție a sistemului de menținere a benzii. De aceea este deosebit de importantă atenția șoferului în aceste situații. Dezactivați temporar sistemul de menținere a benzii:

- În cazul unei maniere foarte dinamice de conducere.
- Pe timp nefavorabil și carosabil în stare proastă.
- În zone de șantier.
- Înainte de urcări și coborâri.
- În afara autostrăzilor și a drumurilor naționale bine consolidate.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă nu dezactivați sistemul de menținere a benzii în situațiile prezentate, pot rezulta accidente și răni grave.

Sistem de menținere a benzii indisponibil

În următoarele condiții, sistemul nu este disponibil (starea sistemului pasivă):

- Viteza este mai mică de 55 km/h (cca. 30 mph).
- Sistemul de menținere a benzii nu a recunoscut marcajul de delimitare a benzii.
- Pe benzi prea înguste și în curbe strânse.
- Temporar, în cazul unei maniere foarte dinamice de conducere.
- Când este activă semnalizarea, înaintea schimbării manuale a benzii.
- La intervenția de corectare a unei intervenții a sistemului, de către șofer.
- În lipsa reacției șoferului la o solicitare de preluare de către șofer.

Limitări

⚠️ AVERTIZARE

Eficiența sistemelor poate fi afectată semnificativ dacă au fost montate ulterior componente și sisteme, de ex. de către carosier. De aceea, la autovehiculele cu echipamente speciale sau conversii poate

fi afectată sau adaptată funcționarea co-respunzătoare a sistemelor.

- Solicitați confirmarea funcționării co-respunzătoare a sistemelor din partea carosierului.


Conducerea cu sistemul de menținere a benzii



Tineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 178.

Activarea și dezactivarea

În funcție de țară, sistemul de menținere a benzii este activat întotdeauna după cuplarea contactului. Suplimentar, puteți activa și dezactiva manual sistemul de menținere a benzii și îi puteți vizualiza starea de activare.

Pe ecranul panoului de bord:


1. Apăsați butonul .
2. Activarea și dezactivarea sistemului de menținere a benzii.

 În funcție de echipare, butonul  se poate găsi fie pe volanul multifuncțional, fie pe maneta de semnalizare și pentru faza lungă.

În sistemul Infotainment:

1. Accesarea meniului pentru sisteme de asistență.
2. Porniți sau opriți sistemul de menținere a benzii prin intermediul submeniului co-respunzător.

Dacă se activează sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii, se activează și sistemul de menținere a benzii.

 Sistemul de menținere a benzii se poate dezactiva automat, în cazul în care există o anomalie în sistem.

Indicatoare pe ecran

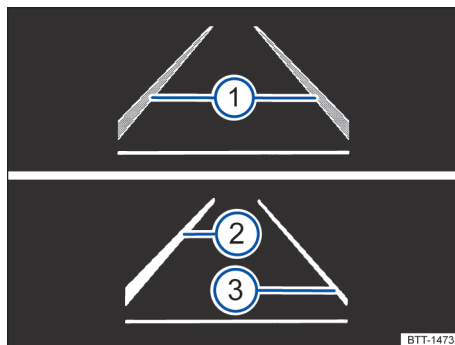



Fig. 117 Pe ecranul panoului de bord: indicatoare pe ecranul sistemului de menținere a benzii (imagine de referință).

- ① Marcaj de delimitare a benzii recunoscut. Sistemul nu intervine.
- ② Marcaj de delimitare a benzii recunoscut. Sistemul intervine asistând pe partea reprezentată.
- ③ Sistemul nu este pregătit de reglare. În funcție de echipare, nu este afișată nicio linie sau este afișată o linie albă subțire.


În plus, în funcție de dotare, pot fi afișate pe displayul panoului de bord și alte detalii ale marcajului de delimitare a benzii, de ex. marcaj de delimitare a benzii întrerupt.

În funcție de situația din trafic și de versiunea panoului de bord, se aprind următoarele lămpi de control:

 Sistem activ și pregătit de reglare.

 Sistem activ și pregătit de reglare.

 Sistemul reglează (intervenție de corectare asupra direcției).

 Sistemul reglează (intervenție de corectare asupra direcției).

Când nu este aprinsă nicio lampă de control, înseamnă că sistemul nu este pregătit de reglare (stare sistem pasivă) sau este dezactivat.

i Dacă sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii intervine în mod activ, sistemul de menținere a benzii nu intervine asupra benzii și nu afișează nimic.

Șoferul este solicitat să preia comanda

Când lipsește acțiunea asupra direcției, sistemul îi solicită șoferului, printr-un mesaj pe afișajul panoului de bord și prin avertizări acustice, să se deplaseze pe mijlocul benzii proprii.

Dacă șoferul nu reacționează, sistemul devine pasiv.

În funcție de echipare, se activează Driver Stare Assist, dacă Driver State Assist este activat în sistemul Infotainment.

Independent de intervenția asupra direcției, șoferul va fi avertizat suplimentar printr-un mesaj pe afișajul panoului de bord și printr-un semnal acustic să conducă pe centrul benzii sale, dacă intervenția de corecție a direcției durează mai mult timp.

Vibrarea volanului

Următoarele situații pot conduce la o vibrație a volanului:

— În timpul unei intervenții puternice asupra direcției nu mai este recunoscută de către sistem nicio bandă de circulație.

În plus, în meniul sistemelor de asistență din Infotainment, poate fi selectată opțiunea **Vibrații** sau **Vibrații ale volanului**. În acest caz, depășirea unui marcaj de delimitare a benzii recunoscut va conduce la vibrarea volanului, dacă sistemul de menținere a benzii este activ.

Remediarea problemelor

Țineți cont de de la începutul acestui capitol, la pagina 178.

! sau ! Sistemul de menținere a benzii nu este disponibil

Lampa de control se aprinde galben și depinde de varianta constructivă a panoului

de bord. În plus, se afișează un mesaj pe afișajul panoului de bord.

— Zona de vizibilitate a camerei este murdară. Curățați parbrizul → pagina 377.

— Vizibilitatea camerei este condiționată de fenomenele meteorologice, de ex. este afectată de zăpadă sau de resturile de detergenți de spălare sau de depuneri. Curățați parbrizul → pagina 377.

— Vizibilitatea camerei video este perturbată de accesorii sau autocolante. Păstrați liberă zona din jurul câmpului de vizibilitate al camerei.

— Camera este dereglată sau deteriorată, de ex. în urma unei avarieri a parbrizului. Verificați dacă este vizibilă o deteriorare → pagina 383.

— Camera video a fost dezactivată automat, ca urmare a temperaturii ambiante ridicate sau a radiației solare directe. În cazul în care camera video redevine disponibilă, redevine disponibil și sistemul de menținere a benzii. Oprii și reporniți motorul.

— Anomalie sau defecțiune. Oprii și reporniți motorul.

— Dacă problema persistă, adresați-vă unui atelier autorizat.

i După cuplarea contactului poate dura câteva secunde până la identificarea unei anomalii în sistem.

i Dacă sistemul de menținere a benzii nu este disponibil, nu este disponibil nici sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii.

i Dacă sistemul de menținere a benzii nu este disponibil, nu este disponibil nici Driver State Assist.

Sistemul se comportă altfel decât preconizat

1. Nu montați obiecte pe volan.

Panourile de comandă nu reacționează conform așteptărilor

Umezeala, murdăria și grăsimea etc. pot afecta funcționarea câmpurilor de comandă.

1. Mențineți întotdeauna câmpurile de comandă curate și uscate.


Sistem adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii

Introducere

Cu ajutorul sistemului adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii, autovehiculul poate menține, în cadrul limitelor sistemului, o anumită distanță presetată de șofer, până la autovehiculul care rulează în față și poate păstra poziția prestabilită în cadrul benzii de circulație (menținerea benzii).

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii utilizează același sistem de senzori ca și sistemul adaptiv de reglare a vitezei și sistemul de menținere a benzii. De aceea, citiți cu atenție informațiile referitoare la sistemele menționate și respectați limitele de sistem și indicațiile date acolo.

Autovehiculul este echipat cu sistem adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii?

Autovehiculul este echipat cu sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii, dacă pe volanul multifuncțional există butonul .

Intervalul de viteză

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii reglează într-o plajă de viteză cuprinsă între circa 30 km/h (cca. 20 mph) și circa 210 km/h (cca. 130 mph), pentru menținerea benzii, plaja este extinsă între 0 km/h (0 mph) și circa 250 km/h (cca. 155 mph). În funcție de țară, această plajă de viteze poate varia.

Conducerea cu sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii reglează automat viteza și virează autovehiculul. În afară de aceasta, sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii poate decelera până la oprire propriul autovehicul aflat în spatele unui autovehicul care oprește, și poate apoi demara din nou, în cadrul limitelor sistemului.

Puteți interveni oricând asupra vitezei controlate de sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii.

Indicatoare pe ecran

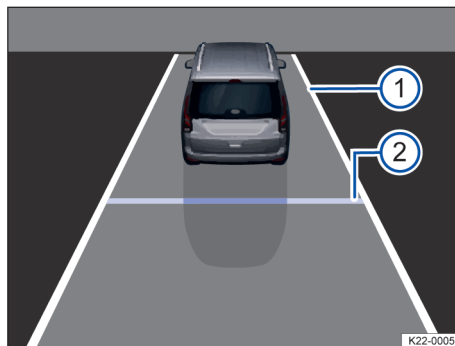


Fig. 118 Pe afișajul panoului de bord: afișaj în timpul reglării active (imagine de referință).

- 1 Menținerea benzii este activă.
- 2 Distanță reglată.

În funcție de echipare, pot fi reprezentate pe ecranul panoului de bord și alte detalii, de ex. marcajul de delimitare a benzii întrerupt și autovehiculele care se deplasează în față.

Lămpile de control de pe afișajul panoului de bord indică starea sistemului adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii, în funcție de echipare:



Sistem adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii activ, reglarea distanței și menținerea benzii active.



Sistem adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii activ, reglarea distanței activă, menținerea benzii pasivă.

Șoferul este solicitat să preia comanda

Dacă ridicați mâinile de pe volan, sistemul vă va solicita după câteva secunde printr-o afișare pe panoul de bord și prin avertizări acustice, să preluați controlul asupra direcției.

Dacă nu reacționați la solicitare, se dezactivează sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii.

Ca alternativă, se activează Driver State Assist, în funcție de echipare.

⚠️ AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a sistemului adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Utilizarea neatență sau accidentală a sistemului adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii poate cauza accidente și răniri grave. Sistemul nu poate înlocui atenția șoferului.

- Adaptați întotdeauna viteza și distanța până la autovehiculele care rulează în față, la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Nu utilizați sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii în condiții de vizibilitate redusă, pe trasee abrupte, cu serpentine sau alunecoase, de exemplu pe zăpadă, gheață, ploaie sau criblură, ori pe șosele inundate.
- Nu utilizați niciodată sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii pe teren accidentat sau pe drumuri neasfaltate. Sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii este conceput numai pentru utilizarea pe drumuri asfaltate.
- Sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii nu reacționează la persoane, animale, sau autovehicule care trec transversal sau care se apropie din sens opus, pe aceeași bandă.
- Preluăți imediat controlul autovehiculului când pe afișajul din panoul de bord apare o solicitare de preluare a controlului sau dacă reducerea vitezei de către sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii nu este suficientă.
- Frânați dacă autovehiculul rulează neintenționat, de ex. după o solicitare pentru preluarea comenzii de către șofer.
- Țineți mâinile întotdeauna pe volan, pentru a fi oricând gata să acționați volanul. Responsabilitatea pentru menținerea benzii de circulație este întotdeauna a șoferului.
- Fiți întotdeauna pregătit să interveniți în reglarea vitezei.

2KF01Z714AB

Operarea sistemului adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii

📖 Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 182.

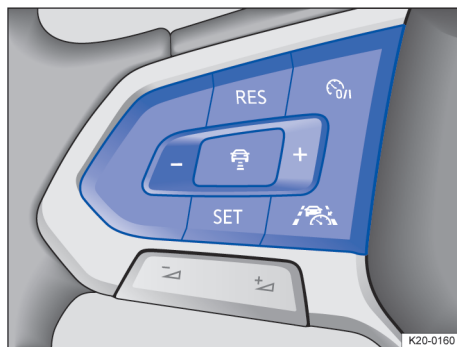



Fig. 119 Partea stângă a volanului multifuncțional.

Activarea și pornirea reglării

1. În timpul deplasării înainte cu sistemul adaptiv de reglare a vitezei activat, apăsați butonul  de pe volanul multifuncțional.

Autovehiculul comută de la sistemul adaptiv de reglare a vitezei la sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii.

În funcție de situația de deplasare, autovehiculul comută în următoarea stare de sistem la sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii:

— Atunci când reglarea se realizează de către sistemul adaptiv de reglare a vitezei, sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii menține viteza actuală și distanța presetată față de autovehiculul din față (stare sistem pasiv).

Dacă sunt identificate marcajele benzilor, autovehiculul este menținut simultan pe bandă prin mișcări ale direcției (stare sistem activ).

— Dacă sistemul adaptiv de reglare a vitezei nu intervine, se activează sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii, însă rămâne dezactivat.

1. Apăsăți butonul .

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii comută în starea activă sau pasivă a sistemului, în funcție de situația de deplasare.

Pe afișajul panoului de bord se aprinde lampa de control aferentă situației de deplasare. Suplimentar, se afișează un mesaj.

Înteruperea reglării

1. Apăsăți scurt butonul .

Sau: apăsați pedala de frână.

Distanța setată rămâne memorată.

Comutare spre sistemul adaptiv de reglare a vitezei

1. Apăsăți butonul de pe volanul multifuncțional.

Autovehiculul comută de la sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii la starea de sistem a sistemului adaptiv de reglare a vitezei, corespunzătoare situației de rulare.

Efectuarea altor setări

Restul operării sistemului adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii corespunde operării sistemului adaptiv de reglare a vitezei → pagina 171.

Remediarea problemelor

Țineți cont de de la începutul acestui capitol, la pagina 182.

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii nu este disponibil sau nu funcționează în modul preconizat

Lampa de control se aprinde în galben. În plus, se afișează un mesaj pe afișajul panoului de bord.

— Există o defecțiune la senzori. Verificați cauzele descrise și măsurile de remediere din informațiile referitoare la sistemul adaptiv de reglare a vitezei → pagina 172 sau sistemul de menținere a benzii → pagina 181.

— Anomalie sau defecțiune. Opriți și reorniți motorul.

— Nu sunt respectate limitele sistemului.

— Dacă problema persistă, adresați-vă unui atelier autorizat.

Preluăți comanda asupra direcției

Lampa de avertizare se aprinde alb și se afișează un mesaj pe ecranul panoului de bord. Ați luat mâna de pe volan pentru câteva secunde.

1. Apucați volanul și conduceți autovehiculul.

Preluăți imediat comanda asupra direcției

Lampa de avertizare se aprinde roșu și se afișează un mesaj pe ecranul panoului de bord. În funcție de situația din trafic, se emite o avertizare acustică sau vibrează volanul. Ați luat mâna de pe volan pentru o perioadă mai lungă de timp sau sunt atinse limitele sistemului.

1. Apucați volanul imediat și preluați comanda asupra autovehiculului.

Sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii se dezactivează automat

— Autovehicule fără Driver State Assist:

Ați luat mâna de pe volan pentru o perioadă mai lungă de timp.

— Anomalie sau defecțiune. Opriți și reorniți motorul.

— Dacă problema persistă, adresați-vă unui atelier autorizat.

Intervenția este întreruptă neașteptat

— Ați acționat semnalizarea.

Driver State Assist

Introducere

Driver State Assist recunoaște inactivitatea șoferului și poate menține autonom autovehiculul pe bandă, putând frâna până la oprire, dacă este cazul. Astfel, sistemul poate contribui activ la evitarea unui accident sau la reducerea urmărilor unui accident.

Driver State Assist utilizează același sistem de senzori ca și sistemul adaptiv de reglare a vitezei și sistemul de menținere a benzii. De aceea, citiți cu atenție informațiile referitoare la sistemele menționate și respectați limitele de sistem și indicațiile date acolo.

AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a Driver State Assist nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Responsabilitatea pentru conducerea autovehiculului este întotdeauna a șoferului.

- Adaptați întotdeauna viteza și distanța de siguranță până la autovehiculele care rulează în față, la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Driver State Assist nu poate împiedica singur întotdeauna producerea accidentelor și a rănilor grave.
- Dacă senzorul radar sau camera frontală este defectă, acoperită sau deplasată, Driver State Assist poate executa intervenții nedorite de frânare sau conducere.
- Driver State Assist nu reacționează la persoane, animale sau autovehicule care traversează sau care se apropie din sens opus pe aceeași bandă.

Conducerea cu Driver State Assist


 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 185.**


Activarea și dezactivarea

Puteți activa și dezactiva Driver State Assist din meniul de asistență al sistemului Infotainment.

Driver State Assist este activ în stare cuplată doar în următoarele condiții:

- Sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii sau sistemul de menținere a benzii sunt pornite.
- Sistemul a recunoscut în stânga și în dreapta autovehiculului câte un marcaj de delimitare a benzii.

 Driver State Assist se poate dezactiva automat, în cazul în care există o anomalie în sistem.


 Dacă sistemul de menținere a benzii nu este disponibil, nu este disponibil nici Driver State Assist.

Șoferul este solicitat să preia comanda

Driver State Assist solicită unui șofer inactiv, prin avertizări acustice și prin pulsare a frânei, să preia activ controlul asupra autovehiculului. În plus, se afișează un mesaj pe afișajul panoului de bord și scade volumul sonor al sistemului Infotainment.

Intervenția sistemului

Dacă șoferul nu reacționează, sistemul poate frâna autovehiculul și îl poate menține pe banda de circulație. Pe afișajul panoului de bord se aprinde una dintre următoarele lămpi de control:

 Sistemul intervine.

 Sistemul intervine.

Puteți prelua oricând controlul, accelerând puternic, frânând sau virând.

În timp ce Driver State Assist reglează activ, ceilalți participanți la trafic sunt avertizați după cum urmează:

- Se activează semnalizarea de avarie după scurt timp.

— În funcție de viteză, autovehiculul claxonează.

Dacă distanța necesară opririi este suficientă, autovehiculul încetinește până la oprirea totală.

Imediat ce autovehiculul staționează, se întâmplă următoarele:

- Se cuplează frâna de parcare.
 - Se cuplează treapta de viteză **P**.
 - Se descurie portierele.
 - Se aprinde iluminarea interioară.
- În funcție de echipare, se declanșează un apel de urgență (eCall).

AVERTIZARE

Dacă Driver State Assist se declanșează nedorit, se pot produce accidente și răni grave.

- Dacă autovehiculul se comportă neașteptat, întrerupeți intervenția Driver State Assist, accelerând, frânând puternic sau virând.
- Dezactivați sistemul de menținere a benzii.
- Nu utilizați sistemul adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii.
- Deplasați-vă imediat la un atelier autorizat și solicitați verificarea sistemului.

Remedierea problemelor

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 185.**

Driver State Assist indisponibil

Anomalie sau defecțiune. Lampa de control se aprinde în galben. În plus, se afișează un mesaj pe afișajul panoului de bord.

1. Opriți și reporniți motorul.
2. Dacă problema persistă, dezactivați Driver State Assist și apelați la un atelier autorizat.

Panourile de comandă nu reacționează conform așteptărilor

Umezeala, murdăria și grăsimea etc. pot afecta funcționarea câmpurilor de comandă.

1. Mențineți întotdeauna câmpurile de comandă curate și uscate. 

Asistent schimbare bandă

Introducere

Asistentul de schimbare a benzii asistă șoferul la observarea situației de trafic din spațele autovehiculului.

Senzorii radar supraveghează zona din spațele autovehiculului. Sistemul măsoară distanța și diferența de viteză față de alte autovehicule și informează șoferul prin semnale optice în oglinzile exterioare.

Limitele sistemului

Folosiți asistentul de schimbare a benzii numai pe drumuri asfaltate.

Este posibil ca asistentul de schimbare a benzii să nu interpreteze corect situația de trafic, printre altele, în următoarele situații din trafic:


- În curbe strânse.
- La deplasarea pe mijloc, între două benzi.
- În cazul benzilor de circulație cu lățime diferită.
- În vârfuri de rampă.
- În condiții meteo nefavorabile.
- La construcții laterale speciale ale drumului, ca de exemplu parapetei metalici înalți sau decalți.

AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a asistentul de schimbare a benzii nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Confortul mărit oferit de asistentul de schimbare a benzii nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile. Utilizarea neatență sau accidentală a sistemului de schimba-

re a benzii poate cauza accidente și răni grave. Sistemul nu poate înlocui atenția șoferului.

- Adaptați întotdeauna viteza și distanța de siguranță până la autovehiculele care rulează în față, la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Nu luați niciodată mâinile de pe volan, pentru a fi oricând gata să-l acționați.
- Țineți cont de indicatoarele din carcasele oglinzilor exterioare și de pe afișajul panoului de bord și urmați instrucțiunile acestora.
- Observați întotdeauna zona din jurul autovehiculului.
- Nu folosiți niciodată asistentul de schimbare a benzii când senzorii radar sunt murdari, acoperiți sau deteriorați. Funcția sistemului poate fi limitată în asemenea cazuri.
- Prin expunerea la soare vizibilitatea imaginii optice din oglinda exterioară poate fi limitată.

 Senzorii radar se calibrează o dată în primii kilometri parcurși după livrarea autovehiculului, precum și după o reparație a senzorilor. În timpul fazei de calibrare, raza de acțiune a senzorilor poate fi limitată.


Conducerea cu asistentul de schimbare a benzii

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 186.**

Activarea și dezactivarea

Puteți vizualiza starea de activare a asistentului de schimbare a benzii pe afișajul panoului de bord și în sistemul Infotainment. Suplimentar, acolo puteți activa și dezactiva asistentul de schimbare a benzii.

Pe ecranul panoului de bord:

1. Apăsați butonul .
2. Activarea și dezactivarea asistentului de schimbare a benzii.

În sistemul Infotainment:

1. Accesarea meniului pentru sisteme de asistență.

2. Porniți sau opriți asistentul de schimbare a benzii prin intermediul submeniuului corespunzător.

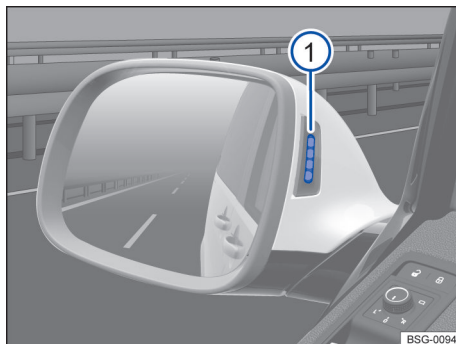




Fig. 120 În carcasa oglinzii exterioare: indicație optice ale asistentului de schimbare a benzii.

Dacă asistentul de schimbare a benzii este activ, se aprinde o dată scurt lampa de control galbenă  din oglinda exterioară → fig. 120.


Modul de funcționare

Asistentul de schimbare a benzii pornit este activ de la circa 15 km/h (cca. 9 mph). Asistentul de schimbare a benzii se dezactivează la viteze mai mici de circa 10 km/h (cca. 6 mph).

În următoarele situații de conducere se aprinde lampa de control galbenă  din oglinda exterioară:

— Când autovehiculul este depășit.

— La depășirea unui alt autovehicul, cu o diferență de viteză de până la circa 15 km/h (cca. 9 mph). În cazul unei depășiri la o viteză superioară, nu are loc o afișare.

Dacă la semnalizarea în direcția autovehiculului detectat a fost recunoscută o posibilă situație critică, clipește lampa de control galbenă .

Cu cât se apropie mai repede un autovehicul, cu atât mai repede se aprinde afișajul din oglinda laterală.

Asistent de schimbare a benzii „Plus“

La autovehiculele cu sistem de menținere a benzii, șoferul este avertizat la o schim-

bare a benzii în timpul unei situații posibil critice (nivel informativ, nivel de avertizare) printr-o intervenție de corectare a direcției, dacă este pornit sistemul de menținere a benzii. Intervenția asupra direcției are loc și dacă acționați lampa de semnalizare pentru direcția corespunzătoare. Dacă anulați intervenția asupra direcției, se emite o avertizare suplimentară prin vibrația volanului. Pentru aceasta, vibrația volanului trebuie să fie activată în meniul de sisteme de asistență al sistemului Infotainment.

Dezactivarea automată

Dacă senzorii radar sunt acoperiți permanent, asistentul de schimbare a benzii se dezactivează automat. Aceasta se poate cauza de exemplu ca urmare a unui strat de gheață sau zăpadă aflat în fața senzorului radar.

Pe afișajul din panoul de bord este afișat un mesaj text.

Dacă utilizați dispozitivul de remorcare montat din fabrică și ați realizat conexiunea electrică necesară, asistentul de schimbare a benzii se dezactivează automat. După ce ați decuplat conexiunea electrică, asistentul de schimbare a benzii este repornit automat. La dispozitivele de remorcare care nu au fost montate din fabrică, trebuie să dezactivați și să activați manual asistentul de schimbare a benzii.

Luminozitatea


Luminozitatea afișajului optic se adaptează automat în funcție de luminozitatea ambiantă.

În funcție de echipare, puteți regla luminozitatea de bază a indicatorului în meniul pentru sisteme de asistență din sistemul Infotainment. În timpul reglării, asistentul de schimbare a benzii nu este activ.

Remediarea problemelor

 **Tineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 186.**

  **Asistent schimbare bandă perturbat**

Anomalie în funcționare. Lampa de control se aprinde în galben. Suplimentar se aprinde lampa de control centrală de avertizare .

1. Adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

Nu există imagine a senzorului, mesaj de defecțiune, sistemul se oprește

- Curățați senzorii radar și îndepărtați etichetele sau accesoriile care îi acoperă → pagina 379.
- Verificați dacă pot fi identificate deteriorări.
- Dacă problema persistă, adresați-vă unui atelier autorizat.

Sistemul se comportă altfel decât preconizat

- Senzorii radar sunt murdari → pagina 379. Pe lângă murdărie și zăpadă, și reziduurile de detergenți sau alte depuneri pot afecta vizibilitatea senzorilor.
- Nu sunt îndeplinite condițiile sistemului → pagina 186.
- Senzorii radar sunt acoperiți de apă.
- Autovehiculul este avariat în zona senzorilor radar, de exemplu prin avariere în timpul parcării.
- Vizibilitatea senzorilor radar este blocată de componente montate ulterior, de exemplu prin suporturile pentru transportarea bicicletelor.
- S-a revopsit zona senzorilor radar sau s-au efectuat modificări constructive, de exemplu, la capătul frontal sau la sistemul de rulare al autovehiculului.
- Geamurile laterale au fost acoperite ulterior cu folie.
- Dacă problema persistă, adresați-vă unui atelier autorizat.

Panourile de comandă nu reacționează conform așteptărilor





Umezeala, murdăria și grăsimea etc. pot afecta funcționarea câmpurilor de comandă.

1. Mențineți întotdeauna câmpurile de comandă curate și uscate.

Parcarea și manevrele

Parcarea

Oprirea autovehiculului

1. Opriți autovehiculul pe o suprafață adecvată → , → .
2. Apăsăți pedala de frână și mențineți-o apăsată până când motorul s-a oprit.
3. La echiparea cu cutie de viteze manuală, fie apăsați *complet* pedala de ambreiaj, fie scoateți din viteză.
4. La cutia de viteze automată, aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **P**.
5. Activați frâna de parcare.
6. În pante și rampe, rotiți volanul astfel încât autovehiculul parcat să ruleze spre bordură, în cazul în care s-ar pune în mișcare.
7. Opriți motorul și decuplați contactul. Lampa de control  de pe afișajul panoului de bord se aprinde roșu.
8. Luați piciorul de pe pedala de frână.
9. Rotiți eventual puțin volanul pentru a activa blocarea coloanei de direcție.
10. La transmisiile manuale, pe suprafețe plane și în rampe, selectați treapta 1 de viteză sau în pante, treapta marșarier și eliberați pedala de ambreiaj.
11. Coborâți și asigurați-vă că toți pasagerii, și în special copiii, coboară → . Atenție și la ceilalți participanți la trafic!
12. Luați toate cheile cu telecomandă atunci când părăsiți autovehiculul.
13. Încuiați autovehiculul.

AVERTIZARE

Componentele instalației de evacuare devin foarte fierbinți. Astfel se pot produce incendii și accidentări grave.

- Nu parcați niciodată autovehiculul astfel încât componentele instalației de evacuare să ajungă în contact cu materiale ușor inflamabile aflate sub autovehicul, de exemplu lemn, frunze, iarbă uscată, combustibil vărsat, ulei etc.

AVERTIZARE

Părăsirea și parcare necorespunzătoare a autovehiculului poate conduce la deplasarea necontrolată a autovehiculului. Acest lucru poate provoca accidente și răni grave.

- La parcare, respectați întotdeauna succesiunea executării operațiilor.
- Asigurați-vă că ați cuplat frâna de parcare.
- Nu scoateți niciodată cheia cu telecomandă din contact, atât timp cât autovehiculul se află în mișcare. Altfel, mecanismul de direcție s-ar putea bloca subit. Autovehiculul devine nemanevrabil.

AVERTIZARE

Dacă în autovehicul rămân copii, persoane cu dezabilități sau animale nesupravegheate, există pericolul producerii de accidente și răni grave.

- Nu lăsați niciodată copii, persoane cu dezabilități sau animale nesupravegheate în autovehicul. Aceștia pot dezactiva frâna de parcare, pot acționa maneta selectorului de viteze, respectiv maneta schimbătorului de viteze și pot pune astfel în mișcare autovehiculul.
- Nu lăsați niciodată copii, persoane cu dezabilități sau animale în autovehicul. Acestea nu pot părăsi singure autovehiculul și nu se pot descurca singure în cazul unei urgențe. În funcție de anotimp, într-un autovehicul închis se pot înregistra temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, care pot conduce, mai ales în cazul copiilor mici, la răni grave și îmbolnăviri și chiar la deces.
- Luați întotdeauna cu dumneavoastră toate cheile cu telecomandă, de fiecare dată când părăsiți autovehiculul. S-ar putea porni motorul și acționa echipamentele electrice, ceea ce ar conduce la producerea de răni grave.

INDICAȚIE

Părăsirea și parcare necorespunzătoare a autovehiculului poate conduce la deteriorarea acestuia.

- Activați întotdeauna frâna de parcare, pentru a evita mișcările neintenționate la oprirea autovehiculului.
- Obiectele care ies din pământ pot avaria barele de protecție și alte componente ale autovehiculului la intrarea sau ieșirea din parcare. Traversați întotdeauna cu atenție parcările cu borduri înalte sau cu delimitări fixe. Opriți înainte ca roțile să atingă delimitările sau bordurile.
- Componentele joase ale autovehiculului, cum ar fi barele de protecție, spoilerile și componentele trenului de rulare, motorului sau instalației de evacuare, pot fi avariate la aceste treceri. Treceți cu atenție peste pante abrupte și peste intrările pe proprietăți, rampe, borduri și altele asemenea.

INDICAȚIE

Neregularitățile solului, precum și nisipul sau noroiul, participă la parcare incorectă a autovehiculului, care poate avea ca urmare deteriorarea acestuia.

- Parcați autovehiculul întotdeauna pe o suprafață plană, consolidată.



La oprirea și parcare a unui autovehicul, respectați prevederile legale.




Frâna de parcare

Operarea frânei de parcare




Fig. 121 În consola centrală: butonul pentru frâna de parcare.


Activarea



1. Cu autovehiculul staționat, trageți butonul pentru frână de parcare  → fig. 121 și mențineți-l tras până când lampa de control din buton se aprinde galben.

(P) Când frâna de parcare este activată, lampa de control se aprinde roșu în panoul de bord.


Lampa de control din butonul  → fig. 121 se aprinde în galben.

Dezactivare

1. Cuplați contactul.
2. Acționați pedala de frână și apăsați butonul  → fig. 121.

Lămpile de control din buton  și lampa de control roșie  din panoul de bord se sting.


Decuplarea automată a frânei de parcare la pornirea de pe loc


Frâna de parcare se eliberează automat la pornire, dacă apare **una** dintre următoarele situații când portiera șoferului este închisă → :

— *Cutie de viteze manuală*: înainte de plecarea de pe loc, apăsați complet ambreiajul.

— *Transmisie automată*: este cuplată sau schimbată o treaptă de deplasare.


Pornirea în rampe abrupte sau în condiții de masă ridicată a autovehiculului

Cutie de viteze manuală: decuplarea automată a frânei de parcare poate fi împiedicată prin tragerea lungă în sus a butonului  → fig. 121 în timpul procesului de pornire de pe loc.


Dacă este necesară o putere mai mare a motorului la plecarea de pe loc, decuplarea frânei de parcare se produce numai după eliberarea butonului .

În acest fel se facilitează procesul de plecare de pe loc cu o sarcină remorcată mare.

Cutie de viteze automată: frâna de parcare electronică poate facilita plecarea de pe loc în rampe abrupte, din acest motiv, înainte de pornire, frâna de parcare electronică trebuie acționată manual de la buto-

nul . Pentru pornire, pedala de accelerație trebuie acționată treptat.


Cuplarea automată a frânei de parcare la părăsirea necorespunzătoare a autovehiculului

Când sistemul recunoaște părăsirea necorespunzătoare a autovehiculului, frâna de parcare se poate activa automat → .


— *Transmisie automată*: este cuplată o treaptă de deplasare. Când maneta selector se află în poziția **N**, frâna de parcare **nu** este cuplată automat.


Cuplarea automată a frânei de parcare la autovehiculele cu cutie de viteze manuală

Dacă funcția este activată din setările autovehiculului din sistemul Infotainment → pagina 34, frâna de parcare se cuplează automat la decuplarea contactului.

Când motorul este pornit și la părăsirea necorespunzătoare a autovehiculului, frâna de parcare nu este cuplată automat → .



Funcția de frânare de urgență

Activați funcția de frânare de urgență numai în caz de urgență, când autovehiculul nu mai poate fi menținut pe loc cu frâna de serviciu → .

1. Trageți și mențineți butonul  → fig. 121. Autovehiculul frânează puternic. Simultan se emite un semnal acustic de avertizare.

Funcția de spălătorie automată

Cutie de viteze manuală: dacă frâna de parcare trebuie dezactivată pentru trecerea printr-o spălătorie automată:

1. Acționați pedala de frână și apăsați butonul  → fig. 121.
2. Apăsați pedala de frână și țineți apăsat butonul , până la decuplarea contactului.

Cutie de viteze automată:

1. Aduceți maneta selectorului în poziția **N**.

Sau:

1. Atingeți meniul **(Autovehicul)** și apoi subprațfa de comandă funcției **(Frâne)** din sistemul Infotainment, pentru a dezactiva în meniu activarea automată a frâ-

nei de parcare la decuplarea contactului.

Dacă a fost dezactivată cuplarea automată a frânei de parcare din setările autovehiculului, frână de parcare mai poate fi activată cu contactul decuplat, doar dacă este activată funcția Auto-Hold → pagina 192.


⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a frânei de parcare poate cauza accidente și răni grave.

- Pentru a frâna autovehiculul, nu utilizați niciodată frâna de parcare, în afară de cazuri de urgență. Calea de frânare este semnificativ mai lungă. Utilizați întotdeauna pedala de frână.
- Nu apăsați pedala de accelerație când motorul este pornit și este cuplată o treaptă de viteză, dacă doriți ca autovehiculul să rămână pe loc. Frâna de parcare se poate decupla și poate pune autovehiculul în mișcare.

⚠️ AVERTIZARE

În cazul părăsirii neregulamentare a autovehiculului există riscul punerii necontrolate în mișcare a acestuia. Acest lucru poate conduce la accidente și răni grave și la avarierea de lucruri.

- Parcați autovehiculul întotdeauna în succesiunea indicată → pagina 189.
- Asigurați-vă că înainte de părăsirea autovehiculului este acționată frâna de parcare și că lampa de control  din panoul de bord este aprinsă roșu după decuplarea contactului.

Remedierea problemelor

Frâna de parcare este cuplată

Lampa de control  aprinsă în roșu.

Forța de menținere pe loc în situația actuală este prea redusă

Lampa de control  clipește în roșu.

Parcarea sigură a autovehiculului nu este posibilă.

1. Parcați autovehiculul într-un alt loc sau pe o suprafață plană.
2. Mențineți frână de parcare până la plecarea de pe loc.

Frână de parcare este perturbată

Lampa de control se aprinde în galben.

Adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

Frâna de parcare nu se decuplează

Premisele pentru decuplare nu sunt îndeplinite.


Sau: bateria de 12 V a autovehiculului este descărcată.

1. Verificați dacă se îndeplinesc toate premisele pentru decuplarea frânei de parcare → pagina 190.
2. Utilizați pornirea asistată → pagina 317.

Frâna de parcare produce zgomote

— La cuplarea sau decuplarea frânei de parcare se pot auzi zgomote.

— Când se cuplează frâna de parcare, pedala de frână se mișcă ușor.

— Dacă frâna de parcare nu a mai fost utilizată un timp, sistemul efectuează ocazional verificări automate, ce pot fi auzite, când autovehiculul este staționat. 

Funcția Auto-Hold




Fig. 122 În consola centrală: butonul pentru Auto Hold.

Funcția Auto-Hold asigură autovehiculul în staționare împotriva rulării accidentale, fără să fie necesară menținerea pe loc a autovehiculului cu frâna de serviciu.


Condiții preliminare

- ✓ Portiera șoferului este închisă.
- ✓ Motorul este pornit.

Dacă se cuplează poziția **N**, funcția Auto-Hold **nu** se activează sau se dezactivează. Ca urmare, autovehiculul nu este asigurat în staționare → .

Activarea funcției Auto Hold

1. Apăsați butonul **(AUTO HOLD)** → fig. 122.

Lampa de control din butonul **(AUTO HOLD)** se aprinde galben. Auto Hold este disponibilă, autovehiculul nu este însă neapărat menținut pe loc → .


Dacă înainte de decuplarea contactului, funcția Auto-Hold a fost activată, ea se activează după recuplarea contactului.

Menținerea autovehiculului staționat cu ajutorul funcției Auto-Hold

1. Asigurați-vă că funcția Auto Hold este activă.
2. Opriți autovehiculul complet, prin frânare → pagina 189.
3. *Cutie de viteze manuală:* mențineți ambreiajul *complet* apăsat sau cuplați în poziția neutră.
4. Eliberați frâna.

Autovehiculul este menținut pe loc prin funcția Auto-Hold → .

AUTO HOLD


Când funcția Auto Hold este activă, lampa de control **AUTO HOLD** se aprinde verde în panoul de bord. *La autovehicule cu panou de bord analogic:* lampa de control verde **()** este aprinsă.

Când autovehiculul pleacă de pe loc sau nu sunt îndeplinite premisele pentru funcția Auto-Hold, menținerea pe loc se încheie.

Dezactivarea funcției Auto-Hold


1. Apăsați butonul **(AUTO HOLD)** → fig. 122.

Lampa de control din butonul **(AUTO HOLD)** se stinge.

Frâna de parcare se activează automat, pentru a menține autovehiculul pe loc în siguranță. Dacă însă se acționează pedala de frână la dezactivarea funcției Auto Hold, frâna de parcare **nu** se activează → .

Dezactivarea temporară a funcției Auto Hold cu butonul **()**

La efectuarea manevrelor poate fi necesară o dezactivare temporară a funcției Auto Hold, pentru a facilita deplasarea autovehiculului.

1. Apăsați pedala de frână cu motorul pornit.
2. Apăsați butonul **()**. Funcția Auto Hold este dezactivată.

Funcția Auto-Hold se reactivează la acționarea pedalei de frână imediat după oprirea autovehiculului din mișcare.

AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a funcției Auto Hold nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Oferta de confort mărită oferită de funcția Auto-Hold nu trebuie să vă determine niciodată să conduceți riscant.

- Asigurați-vă că lampa de control **AUTO HOLD** sau **()** se aprinde verde respectiv **()** se aprinde roșu pe afișajul panoului de bord, atunci când autovehiculul urmează să fie oprit în siguranță. Când lampa de control este verde, autovehiculul este menținut pe loc de către funcția Auto Hold, când lampa de avertizare este roșie, autovehiculul este menținut pe loc de frâna de parcare.
- Nu părăsiți niciodată autovehiculul cu motorul pornit și cu funcția Auto-Hold activă.
- Auto Hold nu poate să mențină autovehiculul pe loc în rampă sau să-l frâneze suficient în pantă în orice condiții, de exemplu pe o suprafață alunecoasă sau înghețată.

INDICAȚIE

În caz contrar, se pot produce deteriorări la activarea automată a frânei de parcare într-o instalație de spălare.

- Dezactivați întotdeauna funcția Auto-Hold înainte de intrarea într-o instalație de spălare.

Avertizare la părăsirea autovehiculului

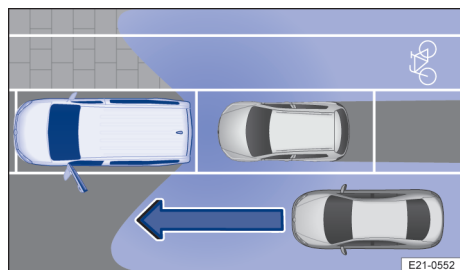


Fig. 123 Imagine de referință: zona supravegheată din spatele autovehiculului propriu.



Fig. 124 În carcasa oglinzii exterioare: indicatorul optic de avertizare la părăsirea autovehiculului.

Avertizarea la părăsirea autovehiculului avertizează la deschiderea portierelor, dacă se apropie alți participanți la trafic din spate.

Condiții preliminare

- ✓ Autovehiculul se află în staționare.
- ✓ Autovehiculul se descuie.

- ✓ Funcția a fost activată din sistemul Infotainment.

i Când contactul este decuplat, avertizarea la părăsirea autovehiculului este disponibilă pentru circa trei minute, de ex. după descuierea autovehiculului sau după parcare autovehiculului.

Activarea și dezactivarea

- Acționați câmpul de operare pentru funcțiile de parcare (P) → pagina 12.
- Atingeți suprafața de comandă funcției (i) din sistemul Infotainment.
- Activați avertizarea la părăsirea autovehiculului.

Modul de funcționare

Avertizarea la părăsirea autovehiculului funcționează cu senzorii radar din spate.

Când sistemul recunoaște un obstacol care se apropie din spate, când se deschide o portieră, clipește galben lămpile de control din carcasa oglinzii exterioare și apoi rămân aprinse permanent → fig. 124. Simultan se emite un semnal acustic de avertizare.

Țineți portiera închisă, atunci când se detectează un obstacol.

Respectați și indicațiile de siguranță cu privire la sistemele de parcare → pagina 195.

i Când sunt deschise portierele, pot să apară limitări funcționale.

Particularități la tractarea unei remorci

Avertizarea la coborâre se dezactivează automat și nu poate fi activată, dacă autovehiculul este conectat electric la o remorcă. După detașarea remorci de la autovehicul, avertizarea la părăsirea autovehiculului se reactivează automat.

Defecțiune

În cazul unei defecțiuni, avertizarea la părăsirea autovehiculului se dezactivează. Pe ecranul sistemului Infotainment se afișează un mesaj de eroare.

Țineți cont de premisele suplimentare pentru sisteme la parcare → pagina 196.

Țineți cont și de informațiile referitoare la remedierea problemelor → pagina 199.

i Țineți cont de faptul că nu se afișează mesaje de eroare pe ecranul sistemului Infotainment, atunci când contactul este decuplat.

⚠️ AVERTIZARE

Tehnologia inteligentă a avertizării la părăsirea autovehiculului nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Avertizarea la părăsirea autovehiculului nu poate înlocui atenția pasagerilor. În cazul nerespectării, urmările pot fi accidente grave și daune la autovehicul.

- Acordați întotdeauna atenție situațiilor din trafic și zonei din jurul autovehiculului.
- Înainte de a coborî, acordați atenție lămpilor de control din carcasa oglinzilor exterioare și semnalului de avertizare acustic.
- Dacă se apropie autovehicule foarte rapid, este posibil ca indicatorul să nu se mai aprindă deloc sau să nu se aprindă la timp.

⚠️ AVERTIZARE

Avertizarea la părăsirea autovehiculului nu avertizează cu privire la obiecte și persoane staționare sau care se deplasează lent. În cazul nerespectării, urmările pot fi accidente grave și daune la autovehicul.

- Când coborâți din autovehicul, țineți cont de mediul înconjurător, de exemplu de pietoni.

Indicații generale cu privire la sistemele de parcare

Indicații de siguranță

Limitele senzorilor și camerelor

La și în autovehicul se află diverși senzori și camere, care înregistrează zona înconjurătoare a autovehiculului prin intermediul ultrasunetelor, undelor radar sau optic. Diversele sisteme de parcare utilizează diferite combinații ale senzorilor. Pentru toți senzorii se aplică limite tehnice și fizice → **⚠️**.

— Este posibil ca, în anumite situații, unele obiecte să nu fie detectate de senzori sau camere, de exemplu barele de tractare ale remorcilor, barele subțiri, gardurile, stâlpii, copacii, obstacolele foarte joase sau foarte înalte și hayoanele deschise sau care se deschid.

— Zonele de acoperire ale senzorilor conțin zone moarte, în care nu se pot observa persoanele sau obiectele.

— Murdăria sau gheața precum și apa de pe senzori și camere pot fi recunoscute ca obstacol în anumite cazuri sau pot influența recunoașterea obiectelor. Pe lângă murdărie și zăpadă, și reziduurile de detergenți sau alte depuneri pot afecta vizibilitatea senzorilor.

— Sursele externe de zgomot și anumite suprafețe ale obiectelor și ale pieselor de îmbrăcăminte pot afecta semnalele senzorilor. În anumite condiții, nu se pot recunoaște sau se recunosc eronat persoanele și obiectele.

— Anumite obiecte nu pot fi afișate sau sunt afișate insuficient din cauza rezoluției ecranului și în condiții de luminositate scăzută, de exemplu, stâlpii subțiri sau grilajele.

— Camerele prezintă numai imagini bidimensionale pe ecran. Din cauza lipsei profunzimii, obiectele proeminente sau adânciturile din carosabil pot fi recunoscute cu greu sau chiar deloc.

⚠️ AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a sistemelor de parcare nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Confortul mărit oferit de sistemele de parcare nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile. Sistemele de parcare nu pot înlocui atenția șoferului.

- Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- În timpul parcării, țineți întotdeauna sub observație sensul de deplasare pentru parcare și perimetrul relevant al autovehiculului. Acordați atenție specială copiilor mici, animalelor și obiectelor.

- Țineți cont că sistemul de parcare nu poate reacționa în timpul apropierii prea rapide și nu poate emite avertizări.
- Nu vă lăsați distras de la trafic de către indicatoarele sistemelor de parcare.

⚠️ AVERTIZARE

Lentilele camerelor măresc și distorsionează câmpul vizual. Reprezentările camerelor pot fi imprecise pentru estimarea distanței față de persoane sau obstacole și pot provoca accidente și vătămări corporale grave.

- Nu vă bazați pe reprezentarea camerelor.

ℹ️ INDICAȚIE

În spațiile de parcare fără borduri, păstrați o distanță de 50 cm (20 inch) față de ziduri și clădiri, pentru a evita avarierea autovehiculului.

ℹ️ INDICAȚIE

Dacă unul din senzorii ultrasonici se defectează, întreaga zonă a grupului de senzori este dezactivată și nu poate fi activată din nou decât după remedierea defectului. În cazul unor anomalii ale sistemului, adresați-vă unui atelier specializat în acest sens.

ℹ️ Exersați operarea sistemelor de parcare într-un loc ferit de trafic sau într-o parcare, pentru a vă familiariza cu sistemele și cu funcțiile acestuia.

Condiții preliminare

Generalități

Pentru ca senzorii și camerele să recunoască în cele mai bune condiții zona din jurul autovehiculului și pentru a o afișa pe ecranul sistemului Infotainment, trebuie să se îndeplinească următoarele condiții:

- ✓ Portierele sunt închise.
- ✓ Oglinzile retrovizoare exterioare nu sunt pliate.
- ✓ Senzorii sau camerele video nu sunt acoperiți de componente anexe sau de rame decorative pentru numărul de înmatriculare.

- ✓ Solul corespunde unei suprafețe plane.
- ✓ Autovehiculul nu este încărcat în spate sau pe lateral.
- ✓ Motorul este pornit.
- ✓ Sistemele de asistență la frânare sunt active → pagina 211.

ℹ️ Dacă sunt operate în sistemul Infotainment alte funcții în timpul parcerii, se dezactivează funcția de parcare inclusiv avertizările acustice.

Găsirea unui spațiu de parcare adecvat

Asistentul de parcare activă are limite condiționate de sistem. Astfel, nu sunt posibile, de exemplu, manevrele de parcare în curbe strânse, cu ajutorul asistentului de parcare activă.

Pentru ca un spațiu de parcare să poată fi afișat, resp. identificat corect, trebuie să se îndeplinească următoarele condiții:

- ✓ Lungimea și lățimea spațiului de parcare sunt mai mari decât dimensiunile autovehiculului și oferă suficient spațiu de manevră.
- ✓ Distanța la trecerea pe lângă spațiul de parcare: 0,5 până la 2 metri.
- ✓ Viteza de trecere pe lângă spațiul de parcare: la parcare paralelă cu carosabilul, maximum 40 km/h (25 mph), iar la parcare perpendiculară față de carosabil, maximum 20 km/h (12 mph).
- ✓ La spațiile de parcare paralele cu carosabilul, lungimea spațiului de parcare măsoară cel puțin lungimea autovehiculului + 0,8 metri, iar la spațiile de parcare perpendiculare pe carosabil, lățimea spațiului de parcare măsoară cel puțin lățimea autovehiculului + 0,95 metri.
- ✓ Viteza la parcare: maximum 7 km/h (4 mph). Poate avea loc o intervenție automată asupra frânelor → **⚠️**.

Operația de parcare poate continua după frânarea automată.

Intervenția automată în frânare se produce maxim o dată per manevră. Dacă se depășește din nou viteza de cca 7 km/h (4 mph), se întrerupe procedura de parcare.

AVERTIZARE

Aplicarea automată a frânei de către asistentul de parcare activă nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile.

Sistemul nu poate înlocui atenția șoferului.

- Asistentul de parcare activă are limite condiționate de sistem. În anumite situații, frânarea automată poate funcționa limitat sau chiar deloc.
- Fiți pregătit în orice moment să preluați controlul asupra autovehiculului.
- Intervenția automată de frână se încheie după circa 1,5 secunde. După asistența automată a frânei, frânați personal autovehiculul.

Indicatoare în sistemul Infotainment


În funcție de țară, de aparat și de echiparea autovehiculului, setările posibile diferă.

Apropierea autovehiculului de un obstacol este reprezentată în sistemul Infotainment prin intermediul unor segmente, fiind însoțită de semnale acustice. Indicatorul poate varia în funcție de situație.

Zona de coliziune s-a atins, cel mai târziu, la afișarea penultimului segment. **Nu continuați deplasarea!**


Sunt descrise toate echipările și reprezentările, fără a fi indicate drept dotări speciale sau variante de modele. Sistemele disponibile dintre cele prezentate depind de dotarea autovehiculului.


Meniu pentru sisteme de parcare

 MENU Atingeți câmpul de operare din partea de sus a consolei centrale pentru a deschide meniul cu sistemele de parcare în sistemul Infotainment.


 Deschideți setările pentru sistemele de parcare.

Indicatoare generale


 Semnalele sonore dezactivate.


 Setarea luminozității, contrastului, culorii.


| Afișarea și ascunderea ferestrei.


 Închideți reprezentarea curentă și încheiați funcția.


Afișarea senzorilor de parcare


 Activarea și dezactivarea senzorilor de parcare → pagina 201.


 Comutare spre camera pentru marșarier.

 Funcția de frânare la manevrare dezactivată sau perturbată.


 Segment de imagine roșu: obstacol apropiat. **Autovehiculul este în pericol. Frânați.**


 Segment de imagine galben: obstacol pe traseul de urmat. **Autovehiculul este în pericol. Adaptați unghiul de bracare.**


 Segment de culoare gri: obstacol în afara traseului de urmat respectiv zonă de senzori perturbată.


 Sistem deteriorat în zona baleiată (în funcție de echipare). Culoarea poate varia.


Afișările camerei de marșarier


 Comutare spre senzorii de parcare.


 Comutare în modul de parcare „parcare perpendiculară” spate.

 Comutare în modul de parcare „parcare perpendiculară” față.

 Comutare pe modul de parcare „trafic transversal”.


 Comutare pe modul de parcare „asistent remorcă”.

 Linia roșie: delimitare respectiv distanță de siguranță.


 Linii galbene: traseul autovehiculului în funcție de unghiul de bracare.

 Linii verzi: delimitări.

Afișările asistentului de parcare activă


 Activarea și dezactivarea asistentului de parcare activă.


Suplimentar la autovehiculele cu asistent de parcare remorcă (Pro Trailer Backup Assist)

 Activați asistentul de parcare remorcă.

INDICAȚIE

Se avertizează optic și acustic numai cu privire la obstacole aflate în calea de rulare.

 Liniile de orientare afișate pe imaginea camerei video sunt reprezentate de sistem, indiferent de mediul în care se deplasează autovehiculul. Nu are loc o recunoaștere automată a obstacolelor prin intermediul camerelor video. Șoferul trebuie să aprecieze singur dacă autovehiculul încapă în locul de parcare.

 În zona camerei de marșarier sunt anulate toate liniile de orientare, dacă dispozitivul de remorcă echipat din fabrică este racordat electric la remorcă. Acest lucru este valabil și pentru o cameră video integrată în hayon, când hayonul este deschis.

Intervenție automată de frânare

Intervenția automată de frânare a sistemului de parcare are ca scop reducerea severității coliziunii, dacă se detectează un obstacol în timpul procedurii de parcare.

Funcții de frânare

În funcție de echipare, sunt disponibile următoarele sisteme:

- Funcția de frânare la manevrare a senzorilor de parcare → pagina 200.
- Funcția de frânare de urgență a asistentului de parcare activă → pagina 204.
- Funcția de frânare de urgență a Avertizării trafic transversal → pagina 210.

Condiții preliminare

- ✓ Autovehiculul se deplasează la manevre cu o viteză maximă de circa 10 km/h (6 mph).

- ✓ Este activ un sistem de parcare.
- ✓ Sistemul recunoaște un obstacol.

Intervenție de frânare automată nu are loc, dacă senzorii de parcare au fost activați automat la deplasarea înainte → pagina 201.

Ce se întâmplă în timpul unei intervenții automate de frânare?



— Autovehiculul este frânat.


Sau: autovehiculul va fi frânat până la oprirea completă și poate fi menținut pe loc pentru circa 1,5 secunde. **Apăsați pedala de frână!**

Dezactivare

Funcția pentru intervenția automată de frânare este dezactivată atunci când este dezactivat un sistem de parcare.

Funcția de frânare la manevre se poate dezactiva permanent:

1. Apăsați câmpul de operare pentru funcțiile de parcare  → pagina 12.
2. Apăsați suprafața de comandă funcției  din sistemul Infotainment și efectuați setările.

Intervenția automată de frânare a funcției de frânare la manevre poate fi întreruptă prin apăsarea pedalei de accelerație → .

Activarea

Intervenția automată de frânare este activă de îndată ce a fost activat un sistem de parcare.

Funcția de frânare la manevre este activată automat după fiecare cuplare a contactului, cât timp funcția nu a fost dezactivată permanent prin intermediul sistemului Infotainment.

Particularități la deplasarea cu remorcă

Dacă la dispozitivul de remorcă montat din fabrică este conectată electric o remorcă, se aplică următoarele limitări → pagina 280:


— Funcția de frânare la manevre este dezactivată automat.


În cazul dispozitivelor de remorcă care nu au fost montate din fabrică, sistemul de parcare trebuie dezactivat manual la tracarea unei remorci.


AVERTIZARE


Intervenția de frânare automată de către sistemele de parcare nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile. În anumite situații, frânarea automată poate funcționa limitat sau chiar deloc. Coliziunile cu obstacole pot duce la vătămări corporale și daune materiale. Sistemul nu poate înlocui atenția șoferului.


- Rămâneți atent și nu vă bazați exclusiv pe sistemele de parcare.
- Fiți pregătit în orice moment să frânați și să acționați personal volanul.
- Nu vă asumați riscuri.
- Reacționați la avertizările și recomandările de conducere ale sistemelor de parcare.
- Asistența automată la frânare a asistentului de parcare activă se încheie după circa 1,5 secunde. După asistența automată a frânei, frânați dumneavoastră autovehiculul.

 Dezactivați sistemul de parcare atunci când frecvența intervenției de frânare este prea mare, de ex. în timpul deplasărilor pe teren accidentat.

 Când funcția de frânare la manevrare a senzorilor de parcare intervine, funcția este inactivă pentru 5 metri în aceeași direcție de deplasare sau devine disponibilă numai după o schimbare a direcției de deplasare.

 După o frânare de urgență a asistentului de parcare activă se întrerupe procedura de parcare.

 După o frânare de urgență a Avertizării trafic transversal trebuie să treacă 10 secunde, înainte de a avea loc o altă intervenție automată de frânare.

 Dacă sunt deschise portierele, intervenția automată de frânare este dezactivată.

Remedierea problemelor



Sistemul de parcare se comportă altfel decât preconizat

Sunt posibile diferite cauze:

- Nu sunt îndeplinite premisele sistemului → pagina 196.
- Senzorii sau camera sunt murdare sau acoperite cu gheață → pagina 379.
- Lentila camerei nu este curată și imaginea camerei este neclară → pagina 379.
- Sursele de zgomot, de ex. picamărele sau piatra cubică, bruiază semnalul de ultrasunete.
- La autovehiculele cu dispozitiv de remorcă montat din fabrică și o remorcă conectată electric, se afișează pe ecranul sistemului Infotainment numai zona scarată din partea frontală.
- Autovehiculul este avariat în zona senzorilor respectiv a camerei video, de exemplu prin avariere în timpul parcurii.
- Vizibilitatea senzorilor, respectiv a camerei video este blocată de componente montate ulterior, de exemplu prin suporturile pentru transportarea bicicletelor.
- S-a revopsit zona senzorilor, respectiv a camerei video sau s-au efectuat modificări constructive, de exemplu, la ansamblul față sau la trenul de rulare al autovehiculului.

Respectați și mesajele text afișate în panoul de bord și în sistemul Infotainment.

Lipsă imagine senzor sau cameră, resp. sistemul de parcare a fost dezactivat

La defectarea unui senzor, se deconectează întreaga zonă a senzorilor. Zona afectată a senzorilor poate fi indicată prin simbolul  și un segment de imagine gri  în sistemul Infotainment. Sistemul de parcare este deconectat complet.

◁ Dacă senzorii de parcare sunt perturbați, la activare se emite un semnal sonor continuu, timp de mai multe secunde. Eventual se afișează un mesaj text pe ecranul panoului de bord.

1. Verificați dacă este vorba despre una dintre cauzele enumerate.

2. După eliminarea sursei defecțiunii, reporniți sistemul.
3. Dacă problema persistă, adresați-vă unui atelier autorizat.

Asistența de parcare activă este activată, iar autovehiculul frânează


În unele țări, asistența de parcare activă îl poate ajuta pe șofer în anumite situații prin intervenții automate de frânare → pagina 198.

În funcție de echipare și de anumite condiții, ca de ex. starea vremii, încărcătura sau înclinația autovehiculului, asistența de parcare activă poate frâna automat autovehiculul în fața unui obstacol. Ulterior, trebuie ca șoferul să apese pedala de frână.

Dacă are loc o intervenție automată de frânare, procesul de parcare se încheie.


Asistența de parcare activă este activată, iar procedura de parcare se întrerupe automat

Asistența de parcare activă întrerupe procedura de parcare și de ieșire de parcare prematur, în una din următoarele situații:

- Se apasă suprafața de comandă funcții .
- Șoferul intervine asupra sistemului de direcție.
- Se deschide portiera șoferului.
- Este depășită limita de timp sau numărul de manevre pentru procedura de parcare.
- TCS este dezactivat sau intervine în reglare.
- Există o anomalie în sistem.

Începerea procedurii de parcare → pagina 205.

Asistența de parcare activă este activată și asistă mișcările de virare în staționare

Când asistența de parcare activă încearcă să rotească volanul pe loc, apare simbolul de culoare albă  pe afișajul panoului de bord.

1. Apăsați pedala de frână.

Asistența de parcare activă parchează autovehiculul inexact după înlocuirea unei roți

Dacă asistența de parcare activă parchează inexact după o înlocuire de roată, de ex. la o distanță mai mare sau mai mică de bordură, sistemul trebuie să preia eventual din nou circumferințele roților.

1. Efectuați o deplasare mai lungă cu autovehiculul, care să includă și viraje.

Asistența de parcare activă înregistrează automat noile circumferințe ale roții. <

Senzori de parcare

Introducere

Senzorii de parcare oferă asistență șoferului la manevrarea și parcare autovehiculului.

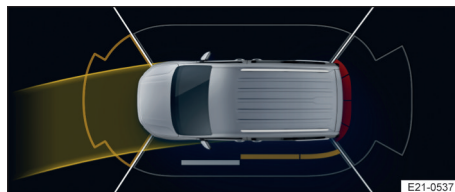



Fig. 125 În sistemul Infotainment: recunoașterea obstacolelor și unghiul de bracare a volanului pentru senzorii de parcare (imagine de referință).

Modul de funcționare

Senzorii de parcare din partea din față și din spate recunosc distanța față de un obstacol → pagina 8.

Senzorii de parcare avertizează prin segmente colorate pe ecranul sistemului Infotainment și prin semnale sonore cu privire la un obstacol → fig. 125. Cu cât autovehiculul se apropie mai mult de un obstacol, cu atât mai mult se apropie segmentul de autovehiculul reprezentat → .

Dacă șoferul nu reacționează la apropierea unui obstacol, poate avea loc o intervenție automată de frânare → pagina 198.

Respectați și informațiile privind afișajele de pe ecran ale sistemelor de parcare → pagina 197.



Particularități la deplasarea cu remorcă

Dacă este conectată electric o remorcă, senzorii de parcare din spate nu se vor activa:

- Nu se avertizează asupra obstacolelor.
- Suplimentar este dezactivată automat funcția de frânare la manevrare.

Setări referitoare la senzorii de parcare

În sistemul Infotainment sunt posibile alte setări pentru senzorii de parcare, de ex. activarea automată la deplasarea cu fața, funcția de frânare la manevrare sau volumul semnalului sonor.

1. Acționați câmpul de operare pentru funcțiile de parcare  → pagina 13.
2. Apăsăți suprafața de comandă funcției  din sistemul Infotainment și efectuați setările.

AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a sistemelor de parcare nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Sistemul de parcare nu poate înlocui atenția șoferului. În cazul nerespectării, urmările pot fi accidentări grave și daune la autovehicul.

- Rămâneți atent și nu vă bazați exclusiv pe sistemele de parcare.

INDICAȚIE

Zona de coliziune s-a atins, cel mai târziu, la afișarea penultimului segment. **Nu continuați deplasarea!**

INDICAȚIE

Pentru a putea scana și afișa în întregime zonele laterale, autovehiculul trebuie deplasat câțiva metri înainte sau înapoi. Un obstacol care ar intra dinspre exterior în aceste zone, nu va fi afișat.

Activarea și dezactivarea senzoriilor de parcare

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 200.**

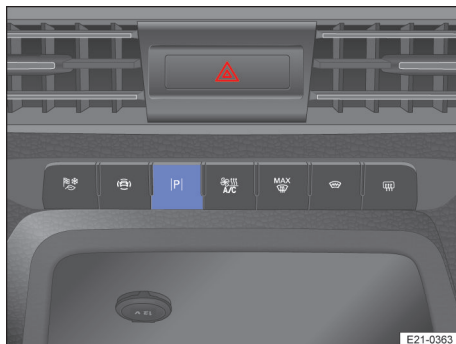




Fig. 126 În consola centrală: câmpul de operare pentru funcțiile de parcare.

Activarea senzorilor de parcare

1. Cuplați treapta marșarier.

Sau: operați câmpul de operare pentru funcțiile de parcare  → fig. 126. Apoi atingeți eventual suprafața de comandă funcției  în sistemul Infotainment.

Sau: autovehiculul rulează înapoi.

Dezactivarea senzorilor de parcare

1. Deplasați-vă înainte cu peste 15 km/h (9 mph).


Sau: cuplați blocarea la parcare .

Sau: atingeți suprafața de comandă funcției  în sistemul Infotainment.

Sau: operați câmpul de operare pentru funcțiile de parcare  → fig. 126.

Activarea automată la deplasarea cu fața (în funcție de echipare)

Senzorii de parcare se activează automat atunci când autovehiculul se apropie cu fața, cu o viteză mai mică de 15 km/h (9 mph), de un obstacol aflat în partea din față. Activarea automată se poate seta în sistemul Infotainment:

1. Acționați câmpul de operare pentru funcțiile de parcare  → fig. 126.

2. Atingeți suprafața de comandă funcții  din sistemul Infotainment.

3. Activați funcția.

Activarea automată se produce o singură dată. O nouă activare automată este posibilă în următoarele condiții:

— Contactul este decuplat și cuplat la loc.

— **Sau:** se cuplează blocarea la parcare **P**.

— **Sau:** senzorii sunt dezactivați și se cuplează frâna de parcare.

— **Sau:** viteza de deplasare înainte este mai mare de 15 km/h (9 mph).

— **Sau:** activarea automată se activează din nou în sistemul Infotainment.

Camera de marșarier (Rear View)

Introducere


Camera pentru marșarier montată în partea din spate a autovehiculului facilitează vizibilitatea șoferului în spate, la parcare.


Camera de marșarier arată pe ecranul sistemului Infotainment zona din spatele autovehiculului. În funcție de regim și echiparea autovehiculului, vizibilitatea în spate este facilitată de linii de orientare.

Moduri de parcare

În funcție de echipare, la camera de marșarier sunt disponibile următoarele moduri de vizualizare:

 **Parcare perpendiculară:**
Linii orientative ajută la parcare cu spatele perpendicular pe carosabil.


 **Trafic transversal:**
reprezentarea zonei din spatele autovehiculului, precum și a zonelor laterale, sub un unghi larg.

 **Asistență pentru remorcă:**
reprezentarea zonei aflate imediat în spatele autovehiculului, cu linii orientative.

AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a sistemelor de parcare nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Sistemul de parcare nu poate înlocui atenția șoferului. În cazul nerespectării, urmările pot fi accidentări grave și daune la autovehicul.

- Rămâneți atent și nu vă bazați exclusiv pe sistemele de parcare.



 Exersați parcare și manevrarea cu camera pentru marșarier într-un loc ferit de trafic sau atunci când vizibilitatea și condițiile meteorologice sunt bune, pentru a vă familiariza cu sistemul, cu liniile și suprafețele de orientare și cu funcțiile acestora.

Activarea și dezactivarea camerei pentru marșarier

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 202.**

Activarea

1. Cuplați treapta marșarier.

Sau: acționați câmpul de operare pentru funcțiile de parcare  → pagina 12. Apoi, dacă este cazul, atingeți suprafața de comandă funcției  din sistemul Infotainment.

Dezactivare

1. Deplasați-vă înainte cu peste 15 km/h (9 mph).

Sau: atingeți suprafața de comandă funcției  în sistemul Infotainment.

Parcarea perpendiculară pe carosabil

📖 Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 202.

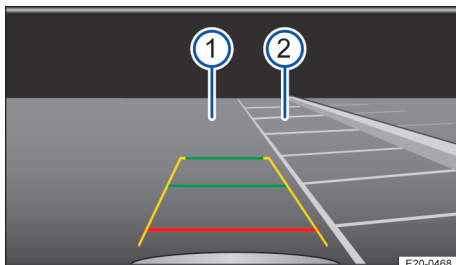


Fig. 127 Afișarea pe ecranul sistemului Infotainment: Căutarea unui loc de parcare.

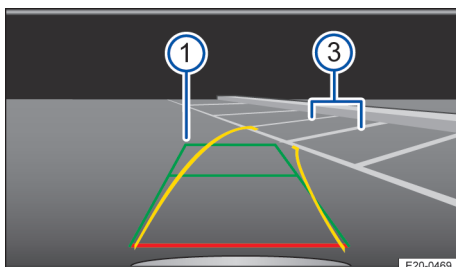


Fig. 128 Afișarea pe ecranul sistemului Infotainment: Abordarea locului de parcare ales.

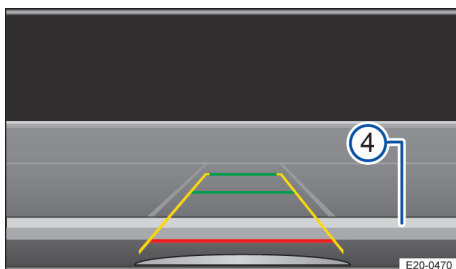


Fig. 129 Afișarea pe ecranul sistemului Infotainment: Orientarea autovehiculului în spațiul de parcare.

- ① Carosabil.
- ② Loc de parcare ales.
- ③ Delimitarea laterală a spațiului de parcare selectat.

- ④ Delimitarea din spate a spațiului de parcare.

Parcarea

1. Înainte de a trece pe lângă locul de parcare selectat, acționați câmpul de comandă pentru funcțiile de parcare (P) → pagina 12. Apoi, dacă este cazul, atingeți suprafața de comandă funcției (P/A) din sistemul Infotainment.
2. Atingeți suprafața de comandă funcției (P/P) din sistemul Infotainment, pentru a selecta modul de parcare.
3. Poziționați autovehiculul în fața locului de parcare → fig. 127 ②.
4. Virați în așa fel încât liniile galbene să conducă în spațiul de parcare. Liniile verzi și galbene trebuie să corespundă cu liniile de delimitare laterale → fig. 128 ③.
5. Opriți atunci când linia roșie atinge delimitarea din spate → fig. 129 ④.

i Liniile de orientare afișate pe ecran sunt reprezentate de sistem independent de zona din jurul autovehiculului; nu are loc identificarea automată a obstacolelor. Șoferul trebuie să aprecieze singur dacă autovehiculul încapă în locul de parcare.

Modul parcare: Asistență pentru remorcă

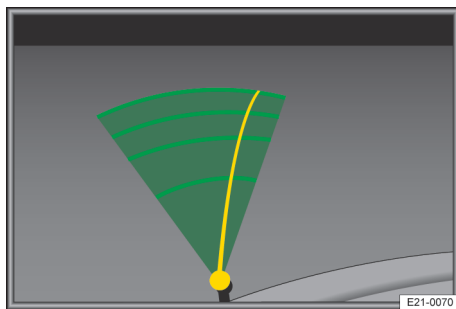




Fig. 130 Afișarea pe ecranul sistemului Infotainment: Asistență pentru remorcă.

Autovehiculele dotate cu dispozitiv de tractare montat din fabrică se pot apropia de bara de tracțiune a remorcii cu ajutorul sistemului de asistență pentru remorcă.

1. Atingeți suprafața de comandă funcții  pentru a selecta modul de parcare.

Camera pentru marșarier afișează în zona inferioară a ecranului dispozitivul de remorcă al autovehiculului. Liniile colorate de orientare ajută la manevră → fig. 130:

 Liniile verzi: distanța față de dispozitivul de remorcă.

 Linie galbenă: sensul preconizat al dispozitivului de remorcă în funcție de unghiul de bracare.

Asistența de parcare activă

Introducere

Asistența de parcare activă indică un spațiu de parcare adecvat și asistă șoferul la intrarea și ieșirea din locul de parcare.

Asistența de parcare activă este o extensie a senzorilor de parcare.

Asistența de parcare activă ghidează autovehiculul automat. Pedala de accelerație, schimbarea treptelor de viteză și frâna trebuie să fie acționate de șofer → pagina 195!

Sunt suportate următoarele funcții:

- Afișarea spațiului de parcare adecvat.
- Selectarea regimului de parcare.
- Parcarea în locuri de parcare paralele și perpendiculare adecvate.
- Ieșirea din spații de parcare paralele.

Respectați și mesajele text afișate în panoul de bord și în sistemul Infotainment.

AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a sistemelor de parcare nu poate depăși limitele impuse de legea fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. În cazul nerespectării, urmările pot fi accidentări grave și daune la autovehicul.

- Observați cu atenție procesul de parcare și traficul. Aveți în vedere direcția de parcare.

- Frânați autovehiculul cu frâna de serviciu într-o situație periculoasă.

AVERTIZARE


Mișcările rapide ale volanului pot provoca răniri grave.


- Nu interveniți asupra volanului în timpul procesului de manevră, înainte ca sistemul să vă solicite acest lucru.
 - Excepție: dacă se ajunge într-o situație periculoasă, interveniți și preluați volanul.


INDICAȚIE


Asistentul de parcare activă se orientează în funcție de autovehiculele parcate, de borduri sau de alte repere. Asigurați-vă că anvelopele și jantele nu sunt avariate în timpul parcării.


- Întrerupeți eventual la timp procesul de parcare.


 Exersați operarea asistentului de parcare activă într-un loc ferit de trafic sau într-o parcare, pentru a vă familiariza cu sistemul și funcțiile acestuia.

 Componentele montate ulterior la autovehicul, precum suporturile pentru biciclete, pot afecta funcționarea asistentului de parcare activă și pot cauza daune.

 Atunci când autovehiculul a recunoscut o remorcă conectată electric, asistentul de parcare activă **nu** poate fi activat → pagina 280.

 În cazul proceselor de parcare pot apare frânări atunci când șoferul accelerează prea puternic.

 Dacă sunt operate în sistemul Infotainment alte funcții în timpul parcării, se dezactivează funcția de parcare inclusiv avertizările acustice.

 Asistentul de parcare activă se dezactivează atunci când sunt deschise portiera șoferului, ușa glisantă sau hayonul respectiv ușa batantă.

Căutarea unui spațiu de parcare

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 204.**

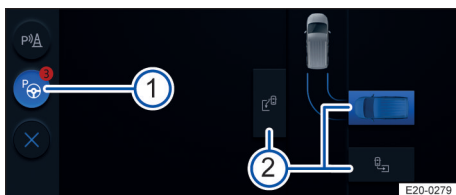



Fig. 131 În sistemul Infotainment: spațiul de parcare preferat (autovehiculul albastru) și alte spații de parcare (imagine de referință).

- 1 Numărul spațiilor de parcare detectate.
- 2 Moduri de parcare posibile (maximum două spații de parcare pentru o parte a carosabilului):
 - Parcare paralelă cu spatele.
 - Parcare perpendiculară cu spatele.
 - Parcare perpendiculară cu fața.

Căutarea unui spațiu de parcare


1. Acționați câmpul de operare pentru funcțiile de parcare  → pagina 12.
2. Ținând sub observație traficul, deplasați-vă încet de-a lungul unui șir de autovehicule parcate.

Asistentul de parcare activă caută automat spații de parcare adecvate.


Asistentul de parcare activă alege automat un spațiu de parcare și îl prezintă ca spațiu de parcare preferat (autovehiculul albastru) în sistemul Infotainment → [fig. 131](#) 2.


Schimbarea spațiului de parcare

Dacă sunt afișate alte spații de parcare de-a lungul străzii, se poate schimba spațiul de parcare, de ex. de la parcare perpendiculară la longitudinală:

1. Atingeți spațiul de parcare dorit pe ecranul sistemului Infotainment → [fig. 131](#) 2.
2. Atingeți simbolul  2.

Afișajul se actualizează. Suprafața de parcare dorită este afișată acum ca spațiu de parcare preferat (autovehiculul albastru).

 Asistentul de parcare activă poate fi activat ulterior. Dacă ați trecut pe lângă un spațiu de parcare adecvat, acesta va fi afișat.

 Dacă asistentul de parcare activă nu este activat, spațiile de parcare identificate → [fig. 131](#) 1 vor fi afișate pe ecranul senzorilor de parcare. <

Parcarea

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 204.**

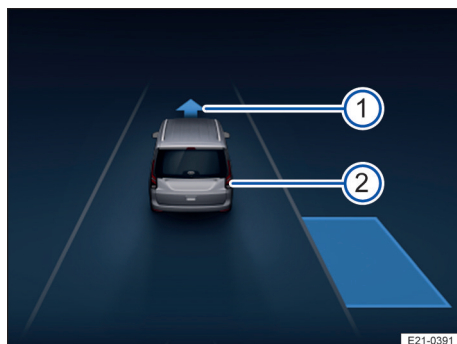


Fig. 132 Pe ecranul panoului de bord: căutarea unui spațiu de parcare.



Fig. 133 Pe ecranul panoului de bord: parcare.

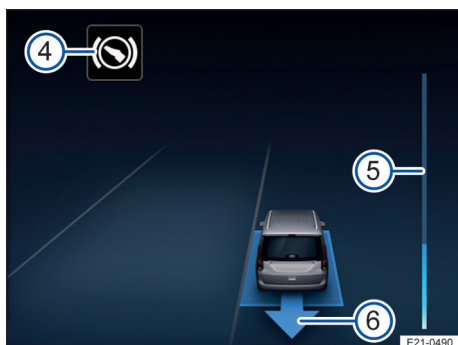


Fig. 134 Pe ecranul panoului de bord: manevrare în spațiul de parcare.

- ① Solicitare de deplasare înainte.
- ② Autovehiculul propriu.
- ③ Spațiu de parcare detectat.
- ④ Solicitarea de frânare.
- ⑤ Bara de progres (distanța relativă rămasă).
- ⑥ Solicitarea de deplasare în marșarier (cu indicator de progres).

Parcarea cu asistentul de parcare activă

Premise:

- ✓ Asistentul de parcare activă a fost activat.
- ✓ Un mod de parcare (suprafață de parcare) preferat este afișat în sistemul Infotainment.

1. Atingeți suprafața de comandă funcții **(START)** din sistemul Infotainment.

Sau: în cazul unui spațiu de parcare în marșarier, cuplați treapta marșarier **R**.

2. Eliberați volanul.
3. Țineți cont de notificările text, precum și de afișajele referitoare la procedura de parcare, de pe afișajul panoului de bord.
4. Accelerați cu atenție.
5. Frânați când se emite un semnal sonor, când apare indicatorul sau când se afișează o notificare text pe afișajul panoului de bord.

6. Când în panoul de bord apare o indicație de schimbare a direcției, frânați și cuplați treapta de viteză corespunzătoare → fig. 132 ① sau → fig. 134 ⑥.

Poate să fie necesară efectuarea mai multor manevre de parcare. Când parcare a fost terminată, pe afișajul din panoul de bord se apare un mesaj text.

7. La sfârșitul manevrelor de parcare, așteptați întotdeauna până când asistentul de parcare activă încheie manevrarea volanului, pentru a obține un rezultat optim la parcare.
8. Opriiți motorul și parcați autovehiculul → pagina 189.

Activarea ulterioară a asistentului de parcare activă

Premise:

- ✓ Procesul de parcare a început deja, însă asistentul de parcare activă nu s-a activat.

Parcare cu spatele:

Treapta marșarier este cuplată. Indicatorul senzorilor de parcare este activat.

1. Atingeți suprafața de comandă funcții pentru a porni asistentul de parcare activă.
2. Dacă este cazul, schimbați spațiul de parcare ales (autovehicul albastru).
3. Apăsăți suprafața de comandă funcții **(START)** din sistemul Infotainment, pentru a porni procedura de parcare.
4. Eliberați volanul și urmați toate instrucțiunile conform descrierii de mai sus.

Parcarea cu fața autovehiculului într-un spațiu de parcare:

Intrați încet și numai cu fața într-un spațiu de parcare.

1. Acționați câmpul de operare pentru funcțiile de parcare → pagina 12.
2. Atingeți suprafața de comandă funcții din sistemul Infotainment.
3. Apăsăți suprafața de comandă funcții **(START)** din sistemul Infotainment, pentru a porni procedura de parcare.

Sau: cuplați treapta marșarier **R**.

4. Eliberați volanul și urmați toate instrucțiunile conform descrierii de mai sus.

Asistentul de parcare activă poate fi activat și independent de aceste scenarii de parcare. Spațiile de parcare existente sunt afișate automat → pagina 205.

i Dacă un proces de parcare a fost întrerupt, asistentul de parcare activă trebuie reactivat în sistemul Infotainment, pentru a continua procesul de parcare.

i Traectoria indicată în sistemul Infotainment în timpul unei proceduri de parcare, este o imagine de referință. Ea nu corespunde procedurii reale de parcare realizată de asistentul de parcare activă. <

Îieșirea din parcare

📖 Țineți cont de ⚠ și ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 204.

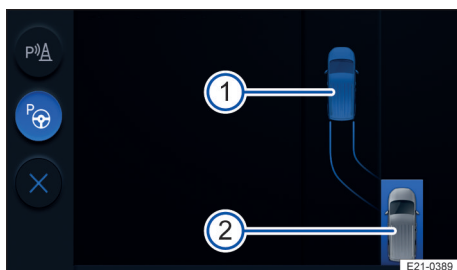


Fig. 135 În sistemul Infotainment: procedura de ieșire din parcare (imagine de referință).

- ① Poziție țintă.
- ② Autovehiculul în spațiul de parcare.

Varianta 1


1. Porniți motorul.
2. Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână.
3. Acționați semnalizarea pentru partea de carosabil pe care trebuie să se iasă din spațiul de parcare.
4. Activați asistentul de parcare activă → pagina 205.

5. Atingeți suprafața de comandă funcții **(START)** de pe ecranul sistemului Infotainment.

6. Urmăți mesajele text de pe afișajul panoului de bord.

Autovehiculul este complet ghidat pe carosabil de asistentul de parcare activă → ⚠.

Varianta 2

1. Porniți motorul.
2. Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână.
3. Acționați semnalizarea pentru partea de carosabil pe care trebuie să se iasă din spațiul de parcare.
4. Activați asistentul de parcare activă → pagina 205.
5. Cuplați treapta marșarier.
6. Urmăți mesajele text de pe afișajul panoului de bord.
7. Dacă este emis un semnal sonor, se aprinde indicatorul  sau este afișată o solicitare pentru deplasarea spre înainte pe afișajul panoului de bord, frânați.
8. Executați procedura de ieșire din parcare până când un mesaj text de pe afișajul panoului de bord și eventual un semnal sonor, semnalizează încheierea procedurii de ieșire din parcare.

Autovehiculul este complet ghidat pe carosabil de asistentul de parcare activă → ⚠.

⚠ AVERTIZARE

Scoateți autovehiculul din locul de parcare numai când traficul o permite.

i Traectoria indicată în sistemul Infotainment în timpul unei proceduri de parcare, este o imagine de referință. Ea nu corespunde procedurii reale de parcare realizată de asistentul de parcare activă. <

Pro Trailer Backup Assist

Introducere

Pro Trailer Backup Assist asistă șoferul la mersul cu spatele și manevrele cu remorcă.

Pro Trailer Backup Assist ghidează remorca prin apăsarea și tragerea comutatorului pentru reglarea oglinzilor exterioare. Pedala de accelerație, vitezele și frâna trebuie să fie acționate de către șofer!

Limitele sistemului


Pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului, respectați următoarele:


- Camera trebuie să fie curată, fără zăpadă și gheață.
- Camera nu trebuie să fie acoperită cu autocolante sau alte obiecte.
- Bara de tracțiune nu trebuie să fie acoperită.
- Hayonul este închis.

INDICAȚIE

Pericol de deteriorare a autovehiculului. Pro Trailer Backup Assist nu se orientează în funcție de perimetrul autovehiculului și nu detectează obstacolele din jur.

- Verificați dacă este loc suficient pentru a manevra remorca.
- Urmăriți întotdeauna mișcările remorcii și întrerupeți operațiile de manevrare atunci când este cazul, pentru a evita eventuale deteriorări. Cu toate că Pro Trailer Backup Assist este operat corect, în anumite cazuri, remorca se poate mișca altfel decât se dorește.
- Nu vă bazați numai pe afișajele din panoul de bord.

 Exersați operarea Pro Trailer Backup Assist într-un loc ferit de trafic sau într-o parcare, pentru a vă familiariza cu sistemul și funcțiile acestuia.

 Dacă în interval de circa trei minute nu se înregistrează nicio intervenție din partea șoferului, procesul de manevrare se

întrerupe și Pro Trailer Backup Assist este dezactivat.



Condiții preliminare

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 208.**

Determinarea lungimii barei de tractare

După fiecare schimbare a remorcii, trebuie să se determine din nou lungimea barei de tractare. Dacă se utilizează aceeași remorcă de fiecare dată, lungimea barei de tractare trebuie determinată numai o singură dată.


1. Schimbarea direcției și abordarea virajelor cu autovehiculul cu remorcă. Cu cât sunt mai diferite schimbările de direcție și virajele, cu atât mai multe posibilități de manevrare recunoaște Pro Trailer Backup Assist.

Există maxim patru capete de cursă ale indicatorului de unghi: cca. 30°, 45°, 60° și 75°.

Premise de îndeplinit

Următoarele premise trebuie să fie îndeplinite, pentru ca Pro Trailer Backup Assist să funcționeze:

- ✓ Este conectată electric o remorcă cu maxim două punți fixe.
- ✓ Portiera șoferului și hayonul sunt închise.
- ✓ Motorul este pornit.
- ✓ Vehiculul este staționat.
- ✓ ESC este pornit.
- ✓ Oglinzile retrovizoare exterioare nu sunt pliate.

 Din motive tehnice, remorcile cu lumini de poziție spate LED nu pot fi identificate întotdeauna corect de către Pro Trailer Backup Assist.



Activarea și manevrarea ansamblului

📖 **Țineți cont de ① de la începutul acestui capitol, la pagina 208.**

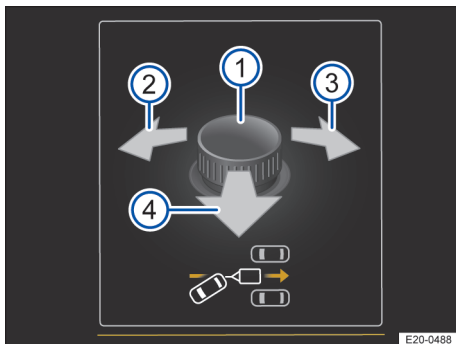


Fig. 136 Pe ecranul panoului de bord: operația setării unghiului remorcii de la comutatorul oglinzilor exterioare.

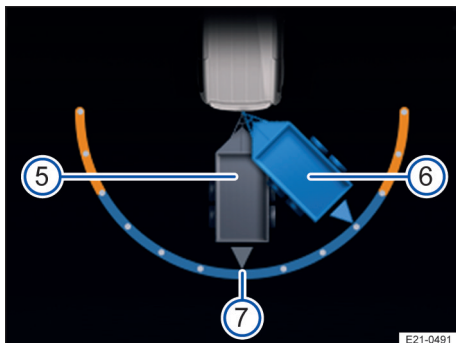






Fig. 137 Pe ecranul panoului de bord: modificarea sensului de deplasare al remorcii.

- ① Comutator pentru reglarea oglinzilor exterioare.
- ② Alinierea remorcii spre stânga.
- ③ Alinierea remorcii spre dreapta.
- ④ Mersul în marșarier și aducerea remorcii în direcția destinației.
- ⑤ Poziția actuală a remorcii.
- ⑥ Poziția țintă a remorcii.
- ⑦ Poziția neutră a indicatorului de unghi.


Înainte de utilizarea Pro Trailer Backup Assist, țineți cont de premise → pagina 208:

1. Cuplați treapta marșarier.
2. Atingeți suprafața de comandă a funcției  din sistemul Infotainment.
3. Eliberați volanul → .
4. Basculați comutatorul până când atingeți poziția dorită → fig. 136 ①. Pe afișajul din panoul de bord apare o imagine orientativă a ansamblului autovehicul cu remorcă în poziția actuală → fig. 137 ⑤.
5. Accelerați ușor și deplasați-vă în marșarier. Țineți sub observație perimetrul → .
6. Dacă este necesar, corectați unghiul, de la comutatorul → fig. 136 ①.
7. Apăsăți comutatorul spre stânga ② sau spre dreapta ③, pentru a determina direcția de mers.
8. Trageți comutatorul înapoi ④.
9. Deplasați-vă în marșarier și înainte, până când atingeți poziția dorită.
10. Procedura de manevrare este finalizată atunci când pe afișajul panoului de bord apare un mesaj corespunzător și când se emite eventual un semnal sonor.

Intervenție automată de frânare

Responsabilitatea pentru frânarea în timp util revine întotdeauna șoferului → .

În următoarele situații poate avea loc o manevră de frânare automată și eventual se poate încheia funcția:

- Este depășită viteza de 6 - 8 km/h (3 - 5 mph).
- Intervenții de ghidare din partea șoferului.
- Portiera șoferului este deschisă.
- Suprafața de comandă a funcției  este activată în sistemul Infotainment.

AVERTIZARE

Pericol de accidentare! Mișcările rapide ale volanului pot provoca răni grave.


- Nu interveniți asupra volanului în timpul procesului de manevrare, înainte ca sistemul să vă solicite acest lucru.

— Excepție: dacă se ajunge într-o situație periculoasă, interveniți și preluați volanul.

A AVERTIZARE

Pericol de accidentare! Aplicarea automată a frânei nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile. Sistemul nu poate înlocui atenția șoferului.

- Trailer Backup Assist are limite impuse de sistem. În anumite situații, frânarea automată poate funcționa limitat sau chiar deloc.
- Dacă apare o situație periculoasă, interveniți și preluați personal frâna.
- Acționarea automată a frânei se încheie după circa 1,5 secunde, după ce autovehiculul staționează.
- Frânați dumneavoastră autovehiculul după acționarea automată a frânei.

 În timpul cât este activ Pro Trailer Backup Assist, oglinzile retrovizoare exterioare nu pot fi reglate.

Avertizare trafic transversal

Avertizare trafic transversal supraveghează traficul transversal la ieșirea din parcare în marșrier sau la efectuarea de manevre.

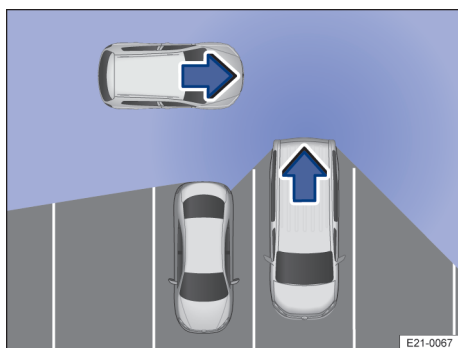


Fig. 138 Imagine de referință a Avertizare trafic transversal: zona supravegheată din jurul autovehiculului care iese din parcare.

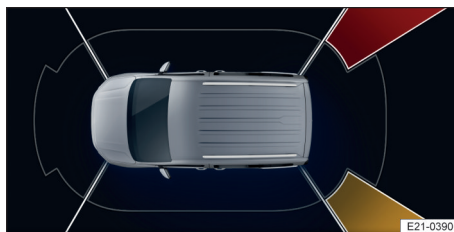



Fig. 139 Pe ecranul sistemului Infotainment: afișajul Avertizare trafic transversal.

Respectați de asemenea toate informațiile și avertismentele aplicabile tuturor asistenților la parcare de la → pagina 195.

Activarea și dezactivarea


1. Din meniul **Asistență** din panoul de bord.

Sau: operați câmpul de operare pentru funcțiile de parcare .

2. Atingeți suprafața de comandă funcții  din sistemul Infotainment.
3. Activarea, respectiv dezactivarea Avertizare trafic transversal.

Modul de funcționare

Avertizarea trafic transversal funcționează cu senzorii radar din bara de protecție spate.

Sistemul detectează obiectele care se apropie, respectiv în mișcare din zona posterioară și laterală → [fig. 138](#) și avertizează șoferul asupra unui obstacol → .


În cazul unui obstacol, se declanșează un sunet de avertizare în pe Infotainment se afișează color zona de obstacol → [fig. 139](#).

La dezactivarea senzorilor de parcare nu se mai pot transmite informații șoferului.

Frânare de urgență

Dacă șoferul nu reacționează la o avertizare, poate avea loc o intervenție automată de frânare → pagina 198.

Următoarea lampă de control este afișată în panoul de bord:

 Intervenție automată de frânare a Avertizare trafic transversal.

Apăsați pedala de frână pentru a opri autovehiculul.

Defecțiune

În cazul unei defecțiuni a Avertizare trafic transversal, de ex. din cauza senzorilor murdari sau a unei erori de sistem, se aprind următoarele lămpi de control în panoul de bord digital:



Avertizare trafic transversal este perturbată.

Particularități la deplasarea cu remorcă

Avertizare trafic transversal se dezactivează dacă dispozitivul de remorcă montat din fabricație este conectat electric cu o remorcă. Țineți cont de mesajele de pe ecranul panoului de bord.

⚠️ AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a sistemelor de parcare nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. În cazul nerespectării, urmările pot fi accidente, accidentări grave și daune la autovehicul.

- Sistemul de parcare nu poate înlocui atenția șoferului. Acordați întotdeauna atenție situațiilor din trafic și zonei din jurul autovehiculului.
- Observați întotdeauna zona din jurul autovehiculului, deoarece este posibil ca Avertizare trafic transversal să nu poată detecta toate obiectele care se apropie, de ex. pietoni sau obiectele care se apropie rapid.
- Avertizarea trafic transversal nu frânează întotdeauna autovehiculul până la oprire.

Sistemele de asistență la frânare

Informații despre sistemele de asistență la frânare

Sistemele de asistență la frânare îl ajută pe șofer în situațiile de deplasare sau de frânare critice. Responsabilitatea pentru o deplasare sigură revine șoferului → ⚠️.

Dacă frânarea este efectuată de un sistem de asistență la frânare, atunci continuați să

frânați cu forța necesară și, dacă este nevoie, ghidați autovehiculul.

⚠️ AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a sistemelor de asistență la frânare nu poate contrazice legile fizicii și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Conducerea cu viteză pe străzi înghețate, alunecoase sau umede poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului și la rănirea gravă a șoferului și a pasagerilor.

- Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic. Nu vă asumați niciodată riscuri de siguranță.
- Sistemele de asistență la frânare nu pot împiedica producerea unui accident dacă deplasarea se realizează prea aproape de celelalte autovehicule din trafic.
- Utilizați întotdeauna anvelope adecvate. Stabilitatea la deplasare depinde de aderența anvelopelor.
- Mențineți întotdeauna liber spațiul de sub pedale, pentru a permite pedalei de frână să se deplaseze liber.

— Sistemele ESC, ABS și TCS funcționează corect numai dacă toate roțile sunt prevăzute cu anvelope identice.

— În cazul unei defectări a ABS, se defectează și ESC, TCS și EDS.

La cuplarea contactului, funcțiile de frânare sunt verificate automat cu privire la stare.

Lămpile de control se aprind scurt și se sting din nou. Dacă o lampă de control este aprinsă permanent, există o defecțiune → pagina 213. Adresați-vă neîntârziat unei unități specializate, autorizate.

⚠️ AVERTIZARE

Eficiența sistemului ESC se poate reduce considerabil, dacă alte componente și sisteme care au legătură cu dinamica deplasării nu au fost întreținute corect sau nu sunt funcționale. Acest lucru este valabil cu precădere în cazul modificărilor la suspensie și al combinațiilor de jante și anvelope neautorizate.

- Solicitați efectuarea conversiilor și modificărilor la autovehicul, numai la o unitate specializată, autorizată.
- Utilizați întotdeauna anvelope adecvate. Stabilitatea la deplasare depinde de aderența anvelopelor.

Controlul electronic al stabilității (ESC)



ESC intervine pentru reducerea unui risc de derapare și pentru optimizarea stabilității în deplasare → . Lampa de control clipește în galben.

Controlul tracțiunii TCS



TCS intervine, pentru a reveni patinarea roților. Lampa de control clipește în galben.

TCS diminuează forța de tracțiune a propulsiei în caz de roți care patinează și adaptează forța de tracțiune în funcție de condițiile de carosabil. Astfel TCS ușurează pornirea, accelerarea și conducerea în rampă.

Sistemul antiblocare (ABS)

ABS împiedică blocarea roților în timpul procesului de frânare, pentru ca autovehiculul să poată fi virat în continuare → .

Sistemul de asistență la frânare (BAS)

BAS poate ajuta la reducerea distanței de oprire. BAS suplimentează forța de frânare, când șoferul apasă pedala de frână repede, în situațiile de urgență.

La reducerea forței exercitate asupra pedalei de frână, sistemul BAS dezactivează servofrâna.

Blocarea electronică a diferențialului (EDS)

EDS frânează automat o roată care patinează și transferă puterea la celelalte roți de tracțiune.

Sistemul EDS se dezactivează automat în cazul unei solicitări neobișnuit de mari, pentru a evita supraîncălzirea frânelor. Sistemul EDS se activează din nou automat, de îndată ce frâna s-a răcit.

Frâna pentru coliziuni multiple

În cazul unei coliziuni, frâna pentru coliziuni multiple poate asista șoferul în vederea re-

ducerii pericolului de derapare și a pericolului de coliziuni repetate în timpul accidentului, prin intermediul unei frânări inițiate automat.

Frâna pentru coliziuni multiple funcționează numai la coliziuni care au fost identificate drept coliziuni de către unitatea de comandă airbag.

Frânarea autovehiculului are loc automat, atâta timp cât sistemele necesare rămân intacte și funcționale în urma coliziunii.

Premisă pentru frânarea automată:

- ✓ Șoferul nu acționează pedala de accelerație.

Sistemul electronic de distribuție a forței de frânare (EBV)

Distribuția electronică a forței de frânare EBV distribuie forța de frânare între puntea față și puntea spate și când nu intervine. Este vitată frânarea excesivă a punții spate iar autovehiculul rămâne stabil în timpul procesului de frânare.

Servofrâna electromecanică (eBKV)

eBKV susține forța piciorului numai atunci când contactul este cuplat și amplifică presiunea pe pedală, pe care o exercită șoferul asupra pedalei de frână → . În cazul unei intervenții de frânare realizată de un sistem de asistență a șoferului, de exemplu, în timpul intervenției sistemului adaptiv de reglare a vitezei sau în cadrul unei frânări de urgență, pedala de frână se poate deplasa automat.

După decuplarea contactului servofrâna se reduce treptat. Dacă autovehiculul continuă să fie menținut pe loc prin intermediul pedalei de frână, se afișează mesaje text pe ecranul panoului de bord. Efectul servofrânei este limitat în acest caz.

Asigurați autovehiculul staționat împotriva rulării accidentale → pagina 189.

AVERTIZARE

Conducerea fără servofrână sau cu servofrâna cu efect limitat, poate crește considerabil distanța de frânare și poate conduce la accidente și răni grave.

- Nu opriți niciodată motorul sau nu decuplați contactul, cât timp autovehiculul se află în mișcare.
- Când servofrâna nu funcționează sau autovehiculul este tractat, pedala de frână trebuie apăsată cu mai multă putere, deoarece distanța de frânare este mai lungă din cauza lipsei servofrânei.
- Mențineți întotdeauna liber spațiul de sub pedale, pentru a permite pedalei de frână să se deplaseze liber.

AVERTIZARE

Eficiența sistemelor poate fi afectată semnificativ dacă au fost montate ulterior componente și sisteme, de ex. de către carosier. De aceea, la autovehiculele cu echipamente speciale sau conversii poate fi afectată sau adaptată funcționarea corespunzătoare a sistemelor.

- Solicitați confirmarea funcționării corespunzătoare a sistemelor din partea carosierului.

Dezactivarea și activarea TCS

Situații de trafic

Controlul tracțiunii (TCS) poate fi dezactivat în situațiile în care nu se obține tracțiune suficientă:

- La deplasarea printr-un strat gros de zăpadă sau pe teren necompact.
- Când încercați să eliberați autovehiculul blocat, prin „balansare”.

Dacă situația din trafic nu se mai aplică, TCS trebuie activat din nou, integral.

Dezactivarea și activarea TCS

1. Deschideți setările autovehiculului din sistemul Infotainment → pagina 34.
2. Deschideți setările pentru frână.
3. Activați respectiv dezactivați sistemul TCS din selecție.



TCS dezactivat manual. Lampa de control se aprinde în galben.

Remedierea problemelor

Servofrână electromecanică defectă

Nu continuați deplasarea!

Lampa de control aprinsă în roșu.

Eventual se afișează un mesaj text. Apăsați puternic pedala de frână, deoarece distanța de frânare se lungeste datorită lipsei servoasistenței.

1. Solicitați imediat asistență de specialitate.

Servofrână electromecanică defectă

Lampa de control se aprinde în galben.

Este afișat un mesaj text pentru câteva secunde.

Pot apare mișcări pulsatoare la apăsarea pedalei de frână. Pedala de frână trebuie apăsată mai puternic, deoarece distanța de frânare se lungeste datorită servoasistenței limitate.

1. Adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

ABS defect sau perturbat

Lampa de control se aprinde în galben.


1. Adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

Autovehiculul poate fi frânat fără ABS.



ESC perturbat

Lampa de control se aprinde în galben. ESC a fost decuplat.



1. Decuplați și cuplați contactul.
2. Conduceți pe o distanță scurtă cu 15 - 20 km/h (9 - 12 mph).
3. Dacă lampa de control  este aprinsă în continuare, adresați-vă unui service autorizat în acest sens.


Zgomotele sistemelor de asistență la frânare

În timpul intervenției sistemelor de asistență la frânare, pedala de frână se poate deplasa sau pot apărea zgomote.

1. Frânați în continuare cu forța necesară și, când este necesar, ghidați autovehiculul.

AVERTIZARE

Dacă lampa de control pentru sistemul de frânare  se aprinde împreună cu lampa de control pentru ABS , este posibil să se fi defectat funcția de intervenție a ABS. Astfel roțile din spate se pot bloca relativ repede la frânare. Blocarea roților din spate poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului!

- Când este posibil, reduceți viteza și conduceți cu atenție, cu viteză mică, până la cea mai apropiată unitate specializată, autorizată, pentru verificarea instalației de frână.
- Evitați manevre bruște de frânare și conducere.
- Dacă lampa de control pentru ABS  nu se stinge sau dacă se aprinde în timpul deplasării, sistemul ABS nu funcționează corect. Autovehiculul poate fi frânat numai cu frânele obișnuite (fără ABS). Protecția pe care o oferă ABS-ul nu este disponibilă. Adresați-vă cât mai repede unei unități specializate, autorizate.

Dotări practice

Compartimentele de depozitare

Introducere

Compartimentele de depozitare se vor utiliza numai pentru depozitarea obiectelor mai ușoare sau mai mici.

AVERTIZARE

Obiectele nefixate pot fi proiectate prin habitacul în cazul unor manevre bruște de conducere sau de frânare. Astfel se pot produce răniri grave și chiar se poate pierde controlul asupra autovehiculului.

- Depozitați obiecte numai în compartimente de depozitare închise.
- Compartimentele de depozitare trebuie să fie închise în timpul deplasării.

AVERTIZARE

Un compartiment de depozitare deschis, poate contribui la amplificarea riscului de rănire gravă în cazul producerii unui accident sau a unei manevre bruște de frânare sau de conducere.

- Torpedoul trebuie să fie închis în timpul deplasării.

AVERTIZARE

Brichetele din autovehicul se pot deteriora sau aprinde pe neobservate. Aceasta poate provoca arsuri grave și deteriorarea autovehiculului.

- Înainte de reglarea scaunelor, asigurați-vă întotdeauna că în zona acționării scaunelor nu se află nicio brichetă.
- Înainte de închiderea compartimentelor de depozitare, asigurați-vă mereu că în zona de închidere nu se află nicio brichetă.
- Nu depozitați niciodată brichete în compartimente de depozitare, sertare sau pe alte suprafețe din autovehicul. Ca urmare a temperaturilor ridicate ale suprafețelor, mai ales vara, brichetele se pot aprinde.

⚠️ AVERTIZARE

Obiectele din spațiul pentru picioare al șoferului pot împiedica acționarea pedalelor. Aceasta poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului și la creșterea riscului de rănire gravă.

- Atenție ca toate pedalele să poată fi acționate nestingherit.
- Fixați covorașele pentru picioare în siguranță în spațiul pentru picioare.
- Nu așezați niciodată covorașe sau mochete suplimentare peste covorașul montat.
- Atenție ca în timpul deplasării să nu ajungă obiecte în spațiul pentru picioare al șoferului.
- Îndepărtați obiectele existente în spațiul pentru picioare din autovehiculul parcat.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea neatentă a suportului pentru pahare poate cauza răniri.

- Nu așezați niciodată băuturi fierbinți în suportul pentru pahare. În timpul conducerii, în cazul unei manevre bruște de frânare sau în cazul unui accident, băuturile fierbinți dintr-un suport pentru pahare se pot vărsa și pot cauza opăriri.

⚠️ AVERTIZARE

Sticlele pentru băuturi închise pot exploda în autovehicul din cauza căldurii și se pot sparge din cauza frigului.

- Nu lăsați niciodată sticle cu băuturi închise într-un autovehicul care este încălzit foarte tare sau răcit foarte tare.

📌 INDICAȚIE

- Nu depozitați obiecte termosensibile, alimente sau medicamente în interiorul autovehiculului. Căldura sau frigul le poate dăuna sau le poate altera.
- Obiectele din materiale transparente din autovehicul, ca de pildă ventuzele transparente de pe geamurile autovehiculului, pot focaliza lumina solară și în acest fel pot provoca daune la autovehicul.

Încărcător accesorii wireless

📖 **Țineți cont de ⚠️ și 📌 de la începutul acestui capitol, la pagina 214.**

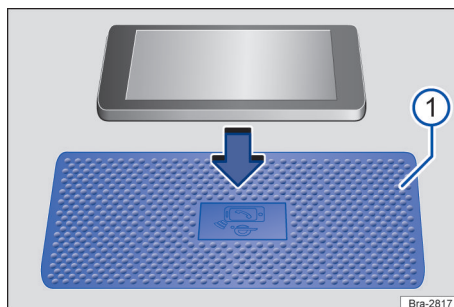


Fig. 140 Imagine de referință: suprafață de așezare cu inserție pentru încărcător accesorii wireless.

Încărcătorul de accesorii wireless depinde de echiparea autovehiculului și nu este disponibil în toate țările.

Suprafața de așezare pentru încărcătorul de accesorii wireless se află în consola centrală.

La unele autovehicule, pe suprafața de așezare este imprimat simbolul unui telefon, care marchează poziția centrală a încărcătorului de accesorii wireless → [fig. 140 ①](#).

Simbolul de pe inserție poate arăta altfel la unele autovehicule.

Încărcătorul de accesorii wireless permite transmiterea wireless a energiei, prin inducție electromagnetică, pe distanțe scurte.

Puterea maximă de încărcare este de 5 W.

Standardul Qi permite încărcarea wireless a telefoanelor mobile cu capacitate Qi adecvate.

Pentru a afla dacă un telefon mobil suportă standardul Qi, citiți manualul de utilizare al telefonului mobil. Producătorul telefonului mobil oferă informații suplimentare despre compatibilitate.

Pe suprafața de așezare a încărcătorului de accesorii wireless poate fi amplasat orizontal întotdeauna un singur telefon mobil cu capacitate Qi, fără husă, cu dimensiunile maxime (lățime x lungime) de 80 mm x 160 mm (3,15 inci x 6,299 inci).

Telefoanele mobile cu capacitate Qi, care au dimensiuni prea mari, nu pot fi încărcate wireless.

Înainte de încărcare, scoateți din compartimentul de depozitare obiectele străine metalice precum monedele și respectați instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului mobil.

Pentru a încărca un telefon mobil cu capacitate Qi, așezați-l fără husă, cu ecranul în sus și cu toată suprafața pe suprafața de așezare. Procesul de încărcare pornește automat.

Sistemul Infotainment montat din fabrică vă informează cu privire la pornirea procesului de încărcare și referitor la obiectele străine cu componente metalice eventual identificate în compartimentul de depozitare. **Îndepărtați imediat obiectele străine!**

Dacă telefonul mobil nu a fost amplasat corect pe suprafața de așezare sau are dimensiuni prea mari, este posibil să nu fie identificat corect sau chiar deloc. Sistemul Infotainment anunță, în anumite situații, existența unui obiect străin în compartimentul de depozitare. Prin utilizarea unui telefon mobil adecvat și prin corectarea poziției acestuia, problema poate fi remediată.

Capacul compartimentului de depozitare

În funcție de dotare și țară, compartimentul de depozitare pentru încărcătorul de accesorii wireless este prevăzut cu un capac pentru ecranul telefonului mobil.

În compartimentul de depozitare cu capac poate fi introdus întotdeauna un singur telefon mobil cu dimensiunile maxime (lățime x lungime) de 80 mm x 160 mm (3,15 inci x 6,299 inci), conform prevederilor.

Capacul împiedică distragerea atenției șoferului de către telefonul mobil, de ex. la primirea mesajelor.

În timpul deplasării, capacul trebuie să fie întotdeauna închis, iar ecranul telefonului mobil să fie acoperit complet.

⚠ AVERTIZARE

Notificările afișate pe ecranul telefonului mobil pot distra atenția șoferului, mărirind riscul de producere a accidentelor.

- Pe suprafața de așezare din compartimentul de depozitare este permisă așezarea unui singur telefon mobil adecvat, cu capacitate Qi, fără husă de protecție, cu dimensiuni maxime (lățime x lungime) de 80 mm x 160 mm (3,15 in x 6,299 in), conform prevederilor.
- Îndepărtați eventualele obiecte care ar putea deranja funcția de închidere a capacului.
- În timpul deplasării, capacul trebuie să fie închis.

⚠ AVERTIZARE

Nu așezați obiecte metalice sau cu componente metalice pe suprafața de așezare pentru încărcătorul de accesorii wireless. Obiectele metalice se pot încălzi puternic. Aceasta poate cauza arsuri ale pielii și incendiu.

ⓘ INDICAȚIE

Nu așezați cărți de identitate, carduri de credit etc. cu benzi magnetice sau cu cip pe suprafața de așezare a încărcătorului de accesorii wireless. Datele memorate pe banda magnetică sau pe cip pot deveni inutilizabile.

Sertarele

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 214.**

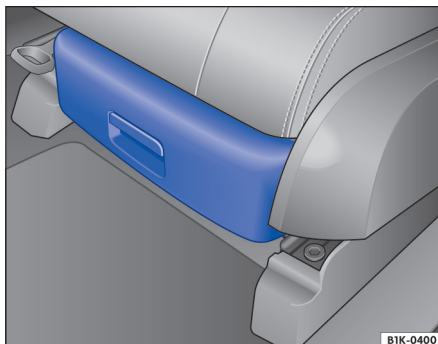


Fig. 141 Sub scaunul din față: sertar.

Sub fiecare scaun față se poate afla câte un sertar.

Deschiderea sau închiderea sertarului

1. Pentru deschidere, acționați butonul de pe mânerul sertarului și trageți în sus sertarul.
2. Pentru închidere, împingeți sertarul sub scaunul din față, până se fixează în poziție.

⚠ AVERTIZARE

Un sertar deschis poate împiedica acționarea pedalelor. Acest fapt poate conduce la accidente și răni grave.

- În timpul deplasării, țineți întotdeauna închis sertarul. În caz contrar, sertarul și obiectele căzute din acesta pot să ajungă în spațiul pentru picioare al șoferului, împiedicând accesul la pedale.

Masa pliantă

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 214.**

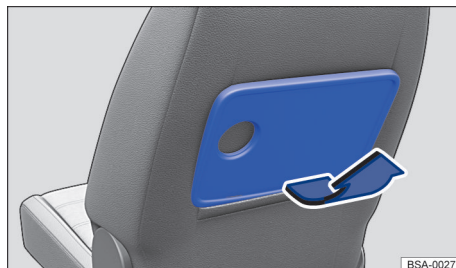


Fig. 142 La scaunul din față: ridicarea mesei pliante.

În masa pliantă este integrat un suport pentru pahare.

1. Pentru ridicare, apăsați butonul de deblocare de la marginea de jos a mesei rabatabile și trageți masa rabatabilă în sus, în sensul săgeții, până se fixează.
2. Pentru închidere, apăsați din nou butonul de deblocare și apăsați masa pliantă în jos, până se fixează.

⚠ AVERTIZARE

Închideți masa pliantă întotdeauna în timpul deplasării, pentru a reduce riscul răniilor.

Scrumieră și brichetă

📖 Introducere

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a brichetei sau a scrumierelor poate cauza incendii, arsuri și alte răni grave.

- Utilizați bricheta numai într-un mod adecvat.
- Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului. Bricheta poate fi utilizată cu contactul cuplat.
- Nu introduceți niciodată hârtie sau alte obiecte care pot genera foc în scrumieră.

Bricheta

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 217.**

O brichetă se găsește în partea inferioară a consolei centrale.

1. Apăsăți butonul brichetei cu contactul cuplat.
2. Așteptați până când butonul sare afară.
3. Scoateți și utilizați bricheta → pagina 217.
4. Introduceți bricheta înapoi în suport.

i Mufa brichetei poate fi utilizată și ca priză electrică de 12 V.

Prizele

📖 Introducere

La prizele din autovehicul pot fi conectate aparate electrice.

Aparatele electrice conectate trebuie să fie în stare perfectă. Nu utilizați aparate defecte.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a prizelor și aparatelor electrice poate cauza incendii și răniri grave.

- Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului. Prizele și aparatele conectate pot fi utilizate cu contactul cuplat.
- Dacă dispozitivele electrice se încălzesc prea tare, dezactivați-le imediat și decuplați-le de la rețeaua electrică.

📌 INDICAȚIE

- Pentru a împiedica defectarea instalației electrice, nu conectați niciodată la priză de 12 V, aparate electrice furnizoare de curent, de exemplu, panouri solare sau redresoare pentru încărcarea bateriei.
- Utilizați numai aparate electrice care au fost verificate conform normelor respective în vigoare referitoare la compatibilitatea electromagnetică.

- Înainte de cuplarea sau decuplarea contactului, precum și înainte de pornirea motorului, dezactivați aparatele electrice, pentru a împiedica avariile produse prin oscilațiile de tensiune. Când sistemul Auto StartStop oprește și repornește automat motorul, aparatele electrice nu trebuie dezactivate.
- Nu conectați niciodată aparate electrice la o priză 12 V, care consumă mai mult decât puterea specificată. La depășirea puterii maxime, instalația electrică a autovehiculului se poate defecta.
- Respectați indicațiile din manualele de utilizare a aparatelor electrice!

◀ **i** Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze în staționare.

i Când motorul este oprit, contactul este cuplat și aparatele electrice sunt pornite, bateria de 12 V a autovehiculului se descarcă.

i Aparatele neecranate pot bruija sistemul Infotainment și instalația electronică a autovehiculului. ▶

Prizele din autovehicul

📖 **Țineți cont de ⚠️ și 📌 de la începutul acestui capitol, la pagina 218.**

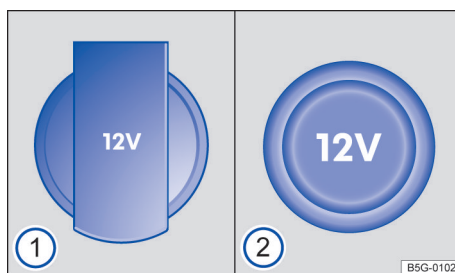


Fig. 143 Priza de 12 V cu capac rabatabil ①, priza de 12 V cu capac detașabil ②.

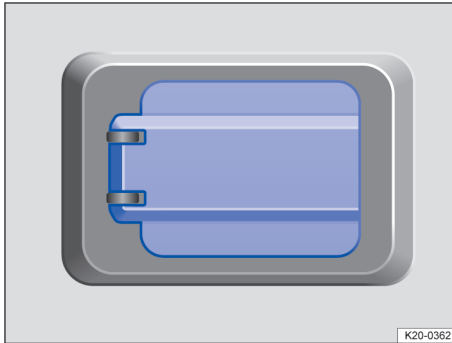


Fig. 144 La consola centrală spate sau la peretele despărțitor spre compartimentul de marfă: priză rabatabilă de 230 V cu contact de protecție (imagine de referință).

Puterea maximă absorbită

Priză	Puterea maximă absorbită
12 V	120 W
230 V	300 W (450 W putere maximă)

Când sunt pornite simultan două sau mai multe aparate, puterea totală absorbită a tuturor aparatelor electrice conectate nu trebuie să depășească niciodată 300 W → ⓘ.

Nu trebuie depășită capacitatea maximă a fiecărei prize. Consumul de putere al aparatelor este menționat pe plăcuțele de identificare tip ale acestora.

Priza de 12 V

Prizele funcționează și cu contactul decuplat → ⚠.

Când motorul este oprit, contactul este cuplat și aparatele electrice sunt pornite, bateria autovehiculului se descarcă.

Pentru a preveni avariile produse prin oscilațiile de tensiune, înainte de cuplarea sau decuplarea contactului, precum și înainte de pornirea motorului, dezactivați aparatele electrice conectate.

Prizele de 12 V se pot afla în următoarele locuri din autovehicul:

- Compartiment de depozitare în planșa de bord → pagina 12.
- Consola centrală → pagina 13.

— În compartimentul de marfă sau în fața celui de-al treilea rând de scaune.

Priza de 230 V cu contact de protecție

Priza de 230 V cu contact de protecție se poate afla în următoarele locuri din autovehicul → fig. 144:

- Pe peretele despărțitor spre compartimentul de marfă.
- La consola centrală spate.

Priza se activează automat la introducerea ștecăruului, când motorul este în funcțiune. Dacă autovehiculul are suficientă energie la dispoziție, priza poate fi eventual utilizată în continuare, și după oprirea motorului → ⚠.

Conectarea unui aparat electric

1. Pentru a debloca siguranța pentru copii, deschideți capacul și introduceți conectorul până la capăt în priză.

Nu mai după ce siguranța pentru copii este deblocată, priza este parcursă de curent.

Indicator led la priză:

Lumină verde aprinsă permanent Siguranța pentru copii este deblocată. Priza se află în stare de funcționare.

Lampă de semnalizare de culoare verde

Contactul este decuplat, dar există încă suficient curent pentru alimentarea prizei preț de încă aproximativ 10 minute. Dacă ștecherul scoateți din priză în acest interval de timp, priza se va dezactiva și nu va mai putea fi folosită până la o nouă cuplare a contactului.

Lumină roșie intermitentă Există o anomalie, de exemplu, decuplare din cauza supracurentului sau supraîncălzirii.

Decuplarea datorată temperaturii

Invertorul prizei de 230 V cu contact de protecție se decuplează automat, dacă este depășită o anumită temperatură. Decuplarea împiedică o supraîncălzire în cazul unui consum prea mare al aparatelor conectate, precum și în cazul temperaturilor ambientale ridicate. Priza de 230 V cu contact de protecție poate fi refolosită abia după o fază de răcire.

Pentru a refolosi priza euro de 230V după faza de răcire, scoateți mai întâi ștecherul unui aparat conectat și apoi introduceți-l din nou în priză. În acest fel se împiedică re-conectarea neintenționată a unor aparate electrice rămase în priză.


PERICOL



Înaltă tensiune în instalația electrică!

- Nu vărsați lichide peste prize.
- Nu introduceți adaptoare sau prelungitoare în priză cu contact de protecție de 230 V. În caz contrar, siguranța pentru copii integrată este dezactivată, iar priza se află sub tensiune.
- Nu introduceți în priză cu contact de protecție de 230 V obiecte conductoare de electricitate, de exemplu andrele.

INDICAȚIE

- Respectați indicațiile din manualele de utilizare a aparatelor conectate!
- **Priza de 12 V:**
 - Nu depășiți niciodată puterea maximă consumată, deoarece în caz contrar se poate avaria întreaga instalație electrică a autovehiculului.
 - Utilizați numai accesorii verificate conform normelor în vigoare referitoare la compatibilitatea electromagnetică.
 - Nu alimentați niciodată priza cu tensiune.
- **Priza de 230 V cu contact de protecție:**
 - Nu introduceți direct în priză dispozitive sau conectori prea grei, de exemplu alimentatoare.
 - Nu conectați lămpi cu neon.
 - Nu conectați la priză decât aparate a căror tensiune de alimentare corespunde cu tensiunea prizei.
 - În cazul consumatorilor cu curent mare de pornire, decuplarea de supracurent integrată împiedică pornirea. În acest caz, deconectați alimentatorul de la consumator și refaceți conexiunea după circa 10 secunde.

 Aparatele neecranate pot brui sistemul Infotainment și instalația electronică a autovehiculului.

 În cazul unor aparate, este posibil să apară deficiențe de funcționare la priza de 230 V cu contact de protecție din cauza puterii reduse (W). 

Servicii mobile online

Securitate cibernetică

Securitatea cibernetică reprezintă măsurile care reduc riscul accesului neautorizat prin software dăunător sau riscul unui atac prin Internet asupra funcțiilor autovehiculului, datelor și unităților de comandă.

Care sunt componentele de conectivitate?

Unitățile de comandă pentru transferurile de date, interfețele, mufele media și de diagnoză sunt componente de conectivitate, prin intermediul cărora pot fi transferate informații și date între autovehicul și dispozitivele externe sau Internet. Componentele de conectivitate nu există în toate autovehiculele.

Componentele de conectivitate sunt punctele cheie în cadrul siguranței cibernetică. Și componentele de conectivitate sunt echipate cu mecanisme de siguranță, care reduc riscul de acces nepermis la sistemele autovehiculului.

Din componentele de conectivitate fac parte în special:

- mufa de diagnosticare.
- Modem.
- Interfața pentru telefon.
- Aplicații mobile.
- Tehnologie NFC.
- Interfața Bluetooth®.
- Conexiunea USB.
- locașul pentru carduri SD.
- locașul pentru carduri SIM.

Mecanisme de siguranță


Software-ul și mecanismele de siguranță existente în autovehicul sunt dezvoltate în permanență. Asemănător calculatoarelor sau sistemelor de operare ale telefoanelor mobile, este posibilă actualizarea la intervale neregulate a software-ului și a mecanismelor de siguranță din autovehicul.

Actualizările software îmbunătățesc fundamental siguranța, stabilitatea și vitezele de execuție ale sistemelor autovehiculului, în autovehicule.

AVERTIZARE

Cu toate că există mecanisme de siguranță încorporate, software-ul dăunător poate provoca funcționarea defectuoasă a unităților de comandă și perturbarea funcțiilor autovehiculului. Consecința pot fi accidente grave și răni mortale.

- Dacă autovehiculul funcționează sau reacționează altfel decât în mod obișnuit, reduceți viteza în mod controlat.
- Adresați-vă celei mai apropiate unități specializate autorizate în acest sens.

 Software-ul rău intenționat poate accesa inclusiv date și informații memorate în unități de comandă, în sistemul Infotainment, pe suporturile de date conectate și în telefoanele mobile asociate.

Reducerea riscului

Puteți contribui la reducerea riscului de acces neautorizat la sistemele și funcțiile autovehiculului:

- Utilizați în autovehicul numai suporturi de date, dispozitive Bluetooth și telefoane mobile care nu conțin date manipulate sau software-uri rău intenționate.
- Dispuneți întreținerea, repararea și remedierea autovehiculului numai într-un atelier autorizat.

AVERTIZARE

Computerele, suporturile de date și telefoanele mobile conectate la Internet și utilizate în rețele publice și private pot fi infectate prin datele manipulate și pot fi încărcate cu software rău intenționat.

- Protejați-vă computerele, suporturile de date și telefoanele mobile cu ajutorul unui program adecvat antivirus și luând măsurile de precauție general valabile.
- Actualizați regulat programul adecvat antivirus, prin actualizări de sistem sau actualizări puse la dispoziție de furnizorul respectiv.

Actualizarea sistemului

Introducere

Actualizarea de sistem este o măsură preventivă de ex. pentru optimizarea funcționării software-ului și pentru protecția împotriva software-ului dăunător.

Ce este o actualizare de sistem?

Prin intermediul funcției „Actualizare sistem” Ford poate actualiza în autovehicul software-ul unităților de comandă, fără să fie necesară vizita la un atelier specializat.

Fiecare actualizare de sistem are două faze: o descărcare și o actualizare de sistem. Înainte de începere, sistemul Infotainment solicită șoferului acordul pentru pornirea respectivei faze.

Funcția „Actualizare sistem” este disponibilă numai în unele țări și nu în toate autovehiculele.

Cum recunosc o actualizare de sistem disponibilă?


Sistemul Infotainment pornit indică existența unei actualizări de sistem disponibile.

Dacă sunt disponibile simultan mai multe actualizări de sistem pentru autovehicul, este necesar ca o actualizare de sistem să fie efectuată cu succes înainte de a se putea efectua următoarea actualizare de sistem.

AVERTIZARE


În cazuri foarte rare există posibilitatea ca o unitate de comandă să nu mai funcționeze corespunzător după o actualizare software.

- Nu utilizați autovehiculul. Contactați asistența pentru clienți Ford.

 O măsură de creștere a puterii sau a eficienței, care nu a fost efectuată de Ford, poate fi ștearsă printr-o actualizare a sistemului, ca de exemplu un tuning de motor.

 În funcție de echipare, înainte sau după o actualizare a sistemului, pot apă-

rea o singură dată indicații cu privire la momentul la care actualizarea va fi disponibilă, „Release Notes”, care descriu modificările la starea autovehiculului. Vizualizarea acestor indicații poate fi anulată după aceea.

 La actualizarea sistemului nu se actualizează nicio aplicație In-Car. <

Premise de bază pentru actualizarea sistemului

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 222.**

Următoarele premise de bază trebuie să fie îndeplinite, pentru a putea descărca o actualizare de sistem și pentru ca dumneavoastră să puteți realiza instalarea software.

Condiții cadru

- ✓ Funcția „Actualizare sistem” este oferită în țara dumneavoastră.
- ✓ Dispuneți de un cont FordPass activ.
- ✓ Ați alocat autovehiculul la contul dumneavoastră We FordPass activ.
- ✓ Este disponibil un utilizator principal.
- ✓ Setările dvs. actuale de confidențialitate permit trimiterea și recepția de date și informații.

Premise pentru autovehicul

- ✓ Autovehiculul trebuie să se găsească într-o zonă cu recepție de telefonie mobilă suficientă.
- ✓ Instalația electrică a autovehiculului este funcțională.
- ✓ Bateria de 12 V a autovehiculului este încărcată suficient. <

Descărcare și instalare software

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 222.**

Costuri pentru descărcare

Descărcarea unei actualizări de sistem are loc prin intermediul modemului instalat din fabrică și este gratuită. Ford suportă costurile de conectare.

Descărcare

Descărcarea unei actualizări de sistem poate fi întreruptă în orice moment și continuă la recuplarea contactului, dacă este necesar.

Durata unei descărcări depinde de calitatea rețelei, dimensiunea datelor și tipul actualizării sistemului.

Premise pentru descărcare

- ✓ Premisele de bază pentru actualizarea sistemului sunt îndeplinite → pagina 222.
- ✓ Autovehiculul se află într-o locație sau zonă cu semnal de telefonie mobilă și semnal GPS suficient de puternic.

1. Cuplați contactul și porniți sistemul Infotainment al autovehiculului.
2. Țineți cont de informațiile din sistemul Infotainment.
3. Inițiați descărcarea în Infotainment.

Instalare software

Selectați un moment pentru instalarea manuală a unei actualizări software de sistem, în care autovehiculul nu trebuie utilizat nici de dumneavoastră, nici de alți utilizatori.

⚠️ AVERTIZARE

Pe durata instalării software, unitățile de comandă sunt dezactivate și nu funcționează. Deplasarea cu unitățile de comandă dezactivate sau nefuncționale poate conduce la accidente și la accidentări mortale.

- Efectuați instalarea software-ului astfel încât ceilalți participanți la trafic să nu fie incomodați.

- Nu utilizați niciodată autovehiculul în timpul unei instalări a software-ului.

Premise pentru instalarea software

- ✓ Premisele de bază pentru actualizarea sistemului sunt îndeplinite → pagina 222.
- ✓ Toți ocupanții autovehiculului au coborât.
- ✓ Nu există niciun animal în autovehicul.
- ✓ Nu există nicio cheie cu telecomandă în autovehicul.
- ✓ Autovehiculul este parcat în siguranță conform specificațiilor legale și condițiilor locale → pagina 189.

1. Opriți motorul și cuplați frâna de parcare.
2. Închideți capota față, hayonul, toate geamurile și toate portierele.
3. Confirmați instalarea software-ului în Infotainment.
4. Luați toate cheile cu telecomandă și coborâți.
5. Aveți grijă ca toți pasagerii autovehiculului să coboare și să nu rămână niciun animal în autovehicul.
6. Încuiați autovehiculul.

Înainte de repornirea motorului, citiți mesajul de pe sistemul Infotainment cu privire la finalizarea instalării software. Dacă instalarea software a eșuat, țineți cont de indicațiile corespunzătoare.

Limitări funcționale în timpul unei instalări software

În timpul instalării software, unitățile de comandă, funcțiile și indicatoarele nu sunt disponibile. În acest timp, nu utilizați autovehiculul.

- Calculatorul central al sistemului Infotainment: în timpul instalării software, nu sunt disponibile calculatorul central, unitatea de afișare și operare și alte unități de comandă.
- Autovehiculul conectat: în timpul instalării software nu sunt disponibile servicii. Printre acestea se numără și sistemul de apel de urgență eCall.

— Cuplarea contactului în timpul instalării software-ului poate declanșa următorul mesaj de eroare: **Defect: funcția apeluri de urgență. Adresați-vă unui atelier.** Aceste lucru este normal în situația dată. Așteptați câteva minute, până când mesajul dispare.

După instalarea software

După instalarea software-ului și înainte de pornirea motorului, citiți mesajul din sistemul Infotainment sau panoul de bord cu privire la finalizarea instalării. Autovehiculul are nevoie de maxim 1 minut, pentru a afișa starea actualizării sistemului.

- După realizarea cu succes a instalării software, motorul poate fi pornit.
- Dacă instalarea software-ului eșuează: → pagina 224.

Remediarea problemelor pentru actualizarea sistemului

📖 **Țineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 222.**

Instalarea software a eșuat

- Dacă instalarea software-ului eșuează, se afișează un mesaj de eroare corespunzător în sistemul Infotainment sau pe panoul de bord. Țineți cont de mesajele și indicatoarele de avertizare corespunzătoare.
- În cazul unei erori critice de instalare, unitățile de comandă nu mai funcționează sau nu mai funcționează corect. Funcțiile și indicațiile nu sunt disponibile până la remediarea erorii. Nu folosiți autovehiculul. În acest caz, contactați serviciul de asistență clienți Ford.

Să efectuez actualizarea sistemului?

Actualizarea sistemului trebuie efectuată cât mai curând, în propriul dumneavoastră interes. Dacă actualizarea sistemului este respinsă de mai multe ori de către șofer, trebuie să apelați la un atelier autorizat.

Pot întrerupe instalarea actualizării software a sistemului?

Nu, acest lucru nu este posibil.

Ce se întâmplă dacă se întrerupe instalarea software-ului?

Dacă instalarea software este întreruptă, de ex. din cauza defecțiunilor la instalația electrică din autovehicul, unitățile de comandă nu pot fi actualizate și se pot defecta pentru că instalarea software a fost incompletă. <

Autovehicul conectat

📖 Ce este un autovehicul conectat?

Un autovehicul conectat conține o tehnologie, care permite acestuia să realizeze o conexiune la o rețea de telefonie mobilă, prin care puteți accesa o serie de funcții. În combinație cu aplicația FordPass, puteți monitoriza și comanda și mai bine autovehiculul dumneavoastră, de exemplu puteți verifica presiunea în anvelope, nivelul combustibilului și locația în care se află autovehiculul. <

Informații suplimentare găsiți pe pagina web locală Ford. <

Cerințe către autovehicule conectate

Un serviciu conectat și funcțiile aferente necesită o rețea compatibilă cu autovehiculul. Pentru unele funcții executate la distanță trebuie activat un serviciu suplimentar. Autentificați-vă în contul dumneavoastră FordPass, pentru a obține detalii. Se pot aplica anumite limitări, reglementări ale unor terți precum și tarife pentru mesaje sau date. <

Limitări la autovehicule conectate

Dezvoltarea continuă a tehnologiei, începând cu rețele radio sau prevederi noi, poate perturba funcția și disponibilitatea sau punerea la dispoziție în continuare a unor funcții. Prin aceste modificări, este posibil ca unele funcții să nu mai fie utilizabile. <

Conectarea autovehiculului la o rețea de telefonie mobilă – autovehicule cu: modem

Ce este modemul?

Modemul permite accesul la o serie de funcții integrate în autovehiculul dumneavoastră.



Conectivitate autovehicul oprită: este posibilă să existe o lipsă de comunicație între rețea și autovehicul.



Autorizare date deplasare și date autovehicul: autovehiculul dumneavoastră este capabil să transmită date către rețea, acum puteți conecta contul dumneavoastră FordPass cu autovehiculul.



Autorizare date localizare, deplasare și autovehicul: dacă sunt activate FordPass și modemul, puteți partaja acum și date de localizare. Acest lucru vă permite să utilizați o serie de funcții integrate în autovehiculul dumneavoastră.

Activarea modemului

1. Apăsați *Setup*.
2. Apăsați *Funcții autovehicul conectat*.
3. Apăsați pe simbolul pentru *Autorizare date deplasare și date autovehicul* sau pentru *Autorizare locație autov., date deplasare/autov.*, după cum doriți.

Dezactivarea modemului

1. Apăsați *Setup*.
2. Apăsați *Funcții autovehicul conectat*.
3. Apăsați pe simbolul pentru *Dezactivare conectivitate autovehicul*.

Adăugarea unei conexiuni între un cont FordPass și modemul

1. Asigurați-vă că modemul este activat în meniul pentru setările autovehiculului.
2. Deschideți aplicația FordPass de pe dispozitiv și autentificați-vă.
3. Adăugați autovehiculul sau selectați autovehiculul dumneavoastră, dacă este deja adăugat.

4. Eventual trebuie să decuplați și să recuplați contactul autovehiculului, înainte să fie afișat mesajul de activare pe ecranul din autovehicul.
5. Selectați opțiunea de activare a autovehiculului.
6. Numele de pe ecran trebuie să corespundă cu numele afișat în contul dumneavoastră FordPass.
7. Confirmați asocierea contului FordPass cu modemul.

Eliminarea unei conexiuni între un cont FordPass și modemul:

Opțiunea 1: din aplicația Ford-Pass

1. Pentru a întrerupe conexiunea dintre autovehicul și contul FordPass, eliminați autovehiculul din garajul dumneavoastră din aplicația FordPass.

Opțiunea 2: din autovehicul

Pentru a elimina toate conturile FordPass conectate, autovehiculul poate fi ,resetat la setările din fabrică'. În acest scop, executați următoarele operații:

1. Apăsați *Setup*.
2. Apăsați *Resetați la setările din fabrică*.
3. Confirmați că doriți să resetați autovehiculul.

Autovehicul conectat - căutarea defectelor

Autovehicul conectat – întrebări frecvente – autovehicule cu modem

Nu pot confirma asocierea contului meu FordPass cu modemul.

- Modemul nu este activat. Activați modemul → pagina 225.
- Semnal de rețea slab. Deplasați autovehiculul mai aproape de un loc în care semnalul de rețea nu este perturbat.
- Lipsă recepție GPS. Deplasați autovehiculul într-un loc, de ex. o suprafață sub cerul liber, în care este disponibilă recepția GPS.

Sistemul Infotainment – Informații cu caracter general

Introducere

Despre acest capitol

Sistemul Infotainment este livrat în diferite variante. Acestea se deosebesc în ceea ce privește gama de funcții, inscripționarea și funcția butoanelor Infotainment, precum și amplasarea elementelor de operare.

Acest capitol se aplică în mod cuprinzător pentru toate variantele de aparate.

Funcțiile enumerate în continuare pot fi disponibile în general pentru toate sistemele Infotainment.

Funcțiile și setările sistemului Infotainment depind de echipare și nu sunt disponibile în toate țările.

Înainte de prima utilizare

Înainte de prima utilizare a sistemului Infotainment, țineți cont de următoarele aspecte, pentru a putea utiliza funcțiile și setările oferite la întreaga lor capacitate:

- Țineți cont de indicațiile de siguranță → pagina 226.
- Citiți acest capitol și familiarizați-vă cu operarea sistemului Infotainment.
- Resetați sistemul Infotainment la setările din fabricație.
- Căutați posturile de radio favorite, denumite în continuare și posturi, și memorați-le pe butoane de memorare posturi, pentru a permite accesul rapid → pagina 239.
- Utilizați numai surse audio și suporturi de date adecvate → pagina 241.
- Utilizați date actuale ale cardului pentru navigație → pagina 250.
- Asociați un telefon mobil cu sistemul Infotainment, pentru a efectua apeluri telefonice prin intermediul interfeței pentru telefon → pagina 254.
- În funcție de țară, înregistrați-vă la Ford-Pass, pentru a executa serviciile respective.

Documentația necesară

Pentru utilizarea sistemului Infotainment și a componentelor sale, pe lângă acest manual, trebuie să se respecte și indicațiile din următoarele documente:

- Anexe ale manualului de utilizare al autovehiculului dumneavoastră.
- Manualul de utilizare al telefonului mobil sau al surselor audio.
- Manualul de utilizare a suporturilor de date externe, a surselor audio și a dispozitivelor de redare.
- Instrucțiunile de utilizare pentru accesoriile Infotainment instalate sau utilizate suplimentar.
- Manual digital în sistemul Infotainment, dacă există. <

Indicații de siguranță

Înainte de prima utilizare a sistemului Infotainment, citiți și respectați indicațiile de siguranță prezentate în continuare, pentru a putea recunoaște și evita posibilele pericole pentru dumneavoastră și pentru ceilalți:

- Citiți cu atenție acest manual.
- Unele domenii de funcționare pot conține linkuri către site-uri web gestionate de terți. Ford Motor Company nu își asumă paginile terților accesibile prin linkuri și nu este responsabilă pentru conținuturile acestora.
- Unele domenii de funcționare pot conține informații străine, care provin de la terți. Ford Motor Company nu își asumă corectitudinea, actualitatea și integralitatea acestor informații, și nici dacă sunt lezate interesele terților.
- Pentru conținutul informațiilor transmise sunt răspunzătoare posturile de radio și deținătorii suporturilor de date și surselor audio.
- Parcărilor supraetajate, garajele, pasajele subterane, tunelurile, clădirile înalte, munții și văile sau aparatele electrice conectate suplimentar, ca de exemplu încărcătoarele, pot brui și recepția semnalului de telefonie mobilă, GPS și radio.

- Foliile sau etichetele metalizate de pe antenă și de pe geamuri pot afecta recepția radio.
- La utilizarea telefoanelor mobile, suporturilor de date, dispozitivelor externe, surselor audio și media externe, citiți și respectați manualul de utilizare al producătorului respectiv.

⚠️ AVERTIZARE

Calculatorul central al sistemului Infotainment este legat în rețea cu unitățile de comandă din autovehicul. Din această cauză, la efectuarea de reparații neconforme sau la demontarea și montarea neconformă a calculatoarelor central, există riscuri mari de producere a accidentelor și rănilor.

- Nu înlocuiți niciodată calculatorul central cu un calculator central provenit de la autovehicule rulate sau din reciclare.
- Solicitați demontarea și montarea sau repararea calculatoarelor central numai de către un atelier autorizat.

⚠️ AVERTIZARE

Radioul montat din fabrică cu hardware integrat este conectat cu unitățile de comandă montate în autovehicul. Astfel există un pericol ridicat de accident sau rănire în cazul reparațiilor necorespunzătoare sau al demontării și montării necorespunzătoare a radioului.

- Nu înlocuiți niciodată radioul cu un radio provenit din autovehicule rulate sau din reciclare.
- Solicitați demontarea și montarea sau repararea radioului numai de către un atelier autorizat.

⚠️ AVERTIZARE

Când atenția șoferului este distrasă, se pot produce accidente și răni. Citirea informațiilor de pe ecran, operarea sistemului Infotainment și conectarea, introducerea sau scoaterea unui suport de date sau a unei surse audio în timpul deplasării vă pot distra atenția de la evenimentele din trafic și poate conduce la accidente.

- Conduceți mereu atent și responsabil.

⚠️ AVERTIZARE

Condițiile nefavorabile de luminozitate și un ecran deteriorat sau murdar pot împiedica citirea sau citirea corectă a afișajelor și informațiilor de pe ecran.

- Indicatoarele și informațiile de pe ecran nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile. Conduceți mereu atent și responsabil.

⚠️ AVERTIZARE

Un volum sonor reglat prea tare împiedică perceperea semnalelor acustice din exterior și poate dăuna auzului. Acest lucru este valabil și dacă auzul este expus chiar pe perioade scurte de timp la sunete puternice.

- Selectați volumul sonor astfel încât să puteți auzi întotdeauna bine semnalele acustice din exterior, de ex. sirena serviciilor de salvare.

⚠️ AVERTIZARE

La comutarea sau conectarea unei surse audio sau media, pot apărea oscilații bruște ale volumului sonor.

- Reduceți volumul sonor înainte de comutarea sau conectarea unei surse audio sau media.

⚠️ AVERTIZARE

Următoarele condiții pot împiedica sau pot întrerupe apelurile de urgență, apelurile telefonice și transmisiile de date:

- Când vă aflați în zone cu recepție mobilă și GPS insuficientă sau inexistentă.
- Dacă, în zonele cu recepție mobilă și GPS suficientă, rețeaua de telefonie mobilă și de telecomunicații este bruiată sau nu este disponibilă.
- În cazul în care componentele din autovehicul necesare pentru apeluri de urgență, apeluri telefonice și transferul de date sunt deteriorate, nefuncționale sau descărcate.
- Dacă acumulatorul telefonului mobil este descărcat sau nu este încărcat suficient.

⚠️ AVERTIZARE

Posturile de radio pot transmite mesaje de avertizare pentru catastrofe și pericole. Următoarele condiții pot conduce la nerecepționarea sau imposibilitatea de redare a posturilor de radio:

- Când vă aflați în zone cu recepție radio insuficientă sau inexistentă.
- Când în zonele cu recepție radio suficientă, benzile de frecvență ale posturilor de radio sunt bruiate sau nu sunt disponibile.
- Dacă difuzoarele și componentele necesare recepției radio sunt deteriorate, nu funcționează sau fără alimentare electrică suficientă.
- Când sistemul Infotainment este dezactivat.

⚠️ AVERTIZARE

În unele țări și în unele rețele de telefonie mobilă, un apel de asistență sau de urgență poate fi efectuat numai în următoarele condiții:

- La interfața pentru telefon a autovehiculului este conectat un dispozitiv mobil cu o cartelă SIM deblocată, cu suficient credit disponibil.
- Rețeaua dispune de o acoperire suficientă.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă utilizați un telefon mobil sau o stație de emisie-recepție fără o conexiune la o antenă exterioară, în autovehicul se pot depăși limitele de radiații electromagnetice și astfel se poate pune în pericol sănătatea șoferului și a pasagerilor. Acest lucru este valabil și în cazul în care antena exterioară nu este corect montată.

- Mențineți o distanță minimă de 20 cm (aproximativ 8 in) între antenele telefonului mobil și un implant medical activ, de exemplu un stimulator cardiac, deoarece telefoanele mobile pot influența negativ funcționarea implanturilor medicale active.
- Nu păstrați telefonul mobil aflat în stare de funcționare în apropierea imediată sau direct peste un implant medical activ, de ex. în buzunarul de la piept.

- Dezactivați imediat telefoanele mobile dacă suspectați că interferează cu un implant medical activ sau cu alt dispozitiv medical.

⚠️ AVERTIZARE

În cazul unei manevre bruște de schimbare a direcției sau de frânare, respectiv în cazul unui accident, telefoanele mobile, dispozitivele externe și accesoriile nefixate sau incorect fixate pot fi proiectate prin habitacul și pot cauza răni.

- Fixați în siguranță telefoanele mobile, dispozitivele externe și accesoriile în afara zonei de umflare a airbagurilor.
- Amplasați cablurile de conexiune ale aparatelor și surselor audio externe în așa fel încât șoferul să nu fie incomodat.

⚠️ AVERTIZARE

Recomandările de deplasare și indicatoarele de circulație pentru navigație afișate, pot fi diferite de situația reală din trafic.

- Indicatoarele rutiere, instalațiile de semnalizare, regulile de circulație și particularitățile locale au prioritate față de recomandările pentru șofer și indicațiile navigației.
- Adaptați viteza și stilul de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Evenimentele deosebite pot mări considerabil durata deplasării și distanța preconizată inițial până la destinație sau pot face imposibilă navigația până acolo, de exemplu din cauza blocării unui drum.

⚠️ AVERTIZARE

La utilizarea telefoanelor mobile, suporturilor de date, aparatelor externe, precum și a surselor audio și media externe, citiți și respectați manualul de utilizare al producătorului respectiv.

⚠️ AVERTIZARE

Amplasați cablurile de conexiune ale aparatelor și surselor audio externe în așa fel încât șoferul să nu fie incomodat.

⚠️ AVERTIZARE

Oprii telefonul mobil în zonele cu pericol de explozie!

⚠️ AVERTIZARE

Cotiera poate influența libertatea de mișcare a brațelor șoferului și poate cauza astfel accidente și răni grave.

- În timpul deplasării, țineți compartimentul de depozitare din cotiera întotdeauna închis.

📢 INDICAȚIE

Radiația emisă de telefonul mobil pornit poate cauza interferențe cu aparatele tehnice și medicale sensibile, ceea ce poate avea ca rezultat funcționarea defectuoasă sau deteriorarea aparatelor.

- Oprii întotdeauna telefoanele mobile în zonele cu prevederi speciale și în care este interzisă utilizarea telefoanelor mobile.

📢 INDICAȚIE

Un volum sonor reglat prea tare și o redare distorsionată sau la un volum prea ridicat pot deteriora difuzoarele.

- Alegeți volumul întotdeauna în așa fel încât să nu fie deteriorate difuzoarele.

📢 INDICAȚIE

În zonele cu prevederi speciale și în care este interzisă utilizarea telefonului mobil, telefonul mobil trebuie să fie întotdeauna dezactivat. Radiația emisă de telefonul mobil pornit poate cauza interferențe cu aparatele tehnice și medicale sensibile, ceea ce poate avea ca rezultat funcționarea defectuoasă sau deteriorarea aparatelor.

📢 INDICAȚIE

Introducerea de obiecte, introducerea greșită și introducerea de suporturi de date cu formă și mărime diferită pot deteriora unitățile media și aparatul.

- La introducerea unui suport de date, respectați poziția corectă de introducere.
- Introduceți numai suporturi de date adecvate în unitățile media.

- Apăsarea puternică poate deteriora elementul de fixare din fanta de introducere a cartei SD.
- Introduceți cardurile SD întotdeauna drept și în unghi drept față de partea frontală a aparatului, fără a le bloca.
- Scoateți cardurile SD întotdeauna drept și în unghi drept față de partea frontală a aparatului, fără a le înclina și astfel deteriora.

📢 INDICAȚIE

Corpurile străine lipite de un suport de date și lichidele pot defecta unitățile media și sistemul Infotainment.

- Nu lipiți etichete sau altceva pe suporturile de date. Etichetele se pot desprinde și pot defecta unitatea media.
- Nu utilizați suporturi de date imprimabile. Etichetele și imprimeurile se pot desprinde și pot defecta unitatea media.
- Utilizați numai cartele SD nedeteriorate, uscate, curate și adecvate. <

Indicații de utilizare

- Sistemul Infotainment necesită câteva secunde pentru o repornire completă a sistemului și nu reacționează în acest timp la comenzi. În timpul pornirii sistemului, este posibil să se afișeze numai imaginea de la camera pentru marșarier.
- Reprezentarea tuturor afișajelor și executarea funcțiilor au loc după o pornire prealabilă a sistemului Infotainment. Durata pornirii sistemului depinde de gama completă de funcții a sistemului Infotainment și poate dura mai mult decât de obicei cu precădere când temperaturile sunt scăzute sau ridicate.
- Dacă utilizați sistemul Infotainment și accesoriile corespunzătoare, de exemplu o cască, respectați prevederile specifice țării și reglementările legale în vigoare.
- Pentru funcționarea sistemului Infotainment este important ca acesta să fie pornit, iar dacă și ora din autovehicul să fie setate corect.
- Lipsa unei suprafețe de comandă funcții de pe ecran nu reprezintă o defecțiune

- a dispozitivului, ci corespunde echipării specifice țării.
- Datorită software-ului aparatului specific piețelor de desfacere, este posibil să nu fie disponibile toate suprafețele de comandă funcții și funcțiile enumerate. Lipsa unui buton Infotainment sau a unei suprafețe de comandă funcții de pe ecran nu reprezintă o deficiență a aparatului.
- Unele funcții ale sistemului Infotainment sunt disponibile numai când autovehiculul staționează. În unele țări, selectorul de viteze trebuie să se afle în P, poziția de parcare sau în N, poziție neutră. Aceasta nu reprezintă o defecțiune, ci o aliniere la prevederile legale.
- În unele țări, utilizarea dispozitivelor Bluetooth® poate fi limitată. Informații primite de la autoritățile locale.
- Dacă bateria de 12 V a autovehiculului a fost deconectată înainte de repornirea sistemului Infotainment, cuplați contactul.
- Prin modificarea setărilor, afișajele de pe ecran pot varia, iar sistemul Infotainment se poate comporta altfel decât este descris în acest manual.
- Când motorul este oprit și bateria de 12 V a autovehiculului are un nivel scăzut de încărcare, sistemul Infotainment se oprește automat.
- La unele autovehicule cu senzori de parcare, se reduce automat volumul sonor al sursei audio în curs de redare, la cuplarea treptei marșarier. Reducerea volumului poate fi configurată → pagina 201.
- Informațiile despre software și despre licență sunt memorate în sistemul Infotainment: **Setup ▶ Drepturi de autor.**
- La vânzarea sau împrumutarea autovehiculului, asigurați-vă că ați șters toate datele, fișierele și setările memorate și eventual ați îndepărtat cardul SD extern, sursele audio externe și suportul de date.
- Unele funcții din sistemul Infotainment necesită pentru autovehicul un cont de utilizator FordPass activ și o conexiune la Internet (în funcție de țară). Transferul de date nu trebuie să fie limitat, pentru a permite executarea funcțiilor.

- Pentru a nu îi afecta funcționarea, reparațiile și modificările la sistemul Infotainment trebuie realizate numai de către un atelier autorizat.
- Vitezele ridicate, condițiile grele meteo și de carosabil, un nivel ridicat de zgomot, și în exteriorul autovehiculului, precum și calitatea rețelei, pot influența negativ convorbirea telefonică purtată în interiorul autovehiculului.
- Solicitați efectuarea reparațiilor și modificărilor la sistemul Infotainment numai la o unitate specializată autorizată.
- Utilizarea unui telefon mobil în autovehicul poate cauza zgomote în difuzoare.
- Pentru operarea sistemului Infotainment este suficientă o ușoară apăsare pe butoane sau atingerea ecranului. ◀

Curățarea ecranului

Pentru a curăța ecranul, țineți cont de această listă de verificare:

- ✓ Sistemul Infotainment este dezactivat.
- ✓ Utilizați o lavetă moale și curată, umezită cu apă.
 - Sau:** utilizați laveta disponibilă la dealerul autorizat sau o altă lavetă adecvată.
- ✓ În cazul murdăriei persistente:
 - Umeziți murdăria cu foarte puțină apă și lăsați-o să se înmoaie.
 - Îndepărtați murdăria cu grijă, cu o lavetă curată și moale.

! INDICAȚIE

Dacă curățați ecranul cu agenți de curățare greșiți sau în stare uscată, puteți deteriora ecranul.

- Exercitați numai o presiune ușoară.
- Nu utilizați detergenți agresivi sau cu solvenți. Acești detergenți pot deteriora dispozitivul și pot mătui ecranul.

! INDICAȚIE

Dacă ecranul este curățat prea umed, este posibil ca acesta să nu mai poată fi operat sau să se oprească.

- Uscați ecranul și lăsați autovehiculul în-
ciuat din exterior pentru cel puțin 2 minu-
te.

Mărci, licențe, drepturi de au- tor

Informații suplimentare puteți găsi în siste-
mul Infotainment.

Mărci și licențe

Unii termeni din acest manual sunt marcați
cu simbolul ® sau ™. Aceste simboluri de-
semnează o marcă comercială sau o marcă
înregistrată. Lipsa acestui simbol nu repre-
zintă o garanție că aceste echipamente pot
fi utilizate fără restricție.

Alte denumiri de produse sunt mărci înre-
gistrate sau mărci comerciale ale respecti-
velor deținători ale drepturilor.

- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- All SiriusXM services require a subscrip-
tion. See the SiriusXM Customer Agree-
ment for complete terms at www.siriusxm.com (US) or www.siriusxm.ca
(Canada). All fees, content and features
are subject to change. Satellite and stea-
ming lineups may vary. SiriusXM, Pando-
ra and all related logos are trademarks of
Sirius XM Radio Inc. and its respective
subsidiaries. All rights reserved.
- HD Radio Technology manufactured un-
der license from iBiquity Digital Corpora-
tion. U.S. and Foreign Patents. For pa-
tents see <http://dts.com/patents>. HD Ra-
dio, Artist Experience, and the HD, HD
Radio, and „ARC“ logos are registered
trademarks or trademarks of iBiquity Di-
gital Corporation in the United States
and/or other countries.
- SPOTIFY and the Spotify logo are among
the registered trademarks of Spotify AB.
Compatible vehicle and Spotify Premium
subscription required, where available.

- Android Auto™ este marcă certificată
a Google Inc.
- Apple CarPlay™ este marcă certificată
a Apple Inc.
- Bluetooth® este marcă înregistrată
a Bluetooth® SIG, Inc.
- iPod®, iPad® și iPhone® sunt mărci înre-
gistrate ale Apple Inc.
- Tehnologia de codare audio și patentele
MPEG-4 HE-AAC sunt sub licență Fraun-
hofer IIS.
- SD® și SDHC® sunt mărci sau mărci în-
registrate ale SD-3C LLC în SUA și în alte
țări.
- Windows® este marcă înregistrată a Mi-
crosoft Corporation, Redmond, SUA.
- Acest produs este protejat prin drepturi
de protecție și de autor ale Microsoft Cor-
poration. Utilizarea sau comercializarea
tehnologiilor de acest fel în afara acestui
produs, fără licență Microsoft sau fără
aprobare autorizată de Microsoft, este in-
terzisă.

Drepturi de autor

Fișierele audio și video memorate pe supor-
turile de date și sursele audio sunt supuse
în general drepturilor de autor, conform
prevederilor internaționale și naționale apli-
cabile. Respectați prevederile legale!

Sistemul Infotainment

Primii pași

Prezentare generală și elemente de operare pentru varianta de 10"

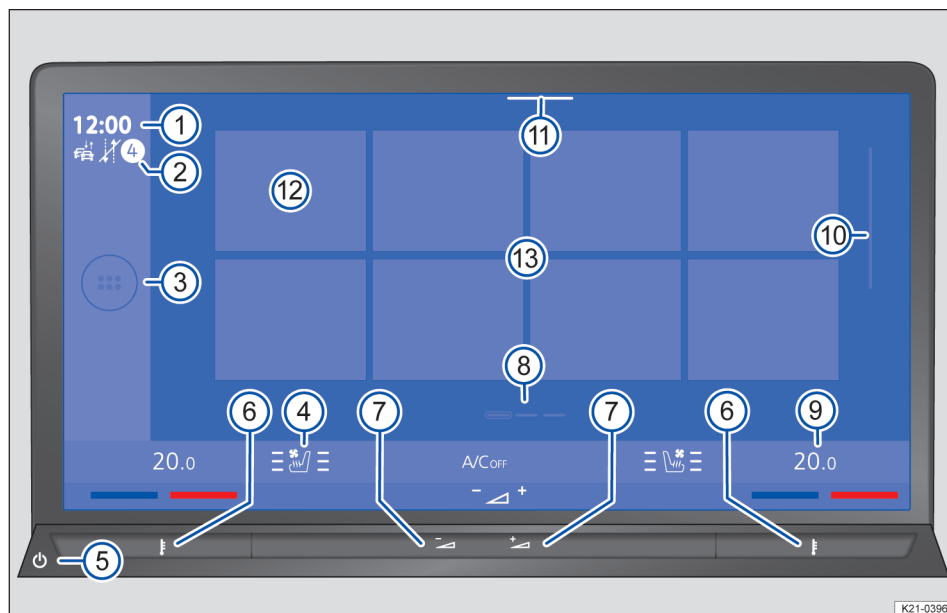



Fig. 145 Prezentare generală: unitate de afișare și comandă în varianta de 10".

- ① Oră.
- ② Indicator de stare pentru funcția „Confidențialitate” și numărul de notificări.
- ③ Butonul Home:  (în continuare: **HOME**).
- ④ Indicator de stare pentru încălzirea și ventilația în scaune.
- ⑤ Suprafață senzitivă (sistem Infotainment pornit sau oprit).
- ⑥ Regulator tactil pentru temperatură.
- ⑦ Regulator tactil pentru volum.
- ⑧ Ferestre (imaginea actuală este evidențiată).
- ⑨ Indicator de temperatură (adaptare prin ⑥).
- ⑩ Bară de derulare.
- ⑪ Control Center.
- ⑫ Suprafețe de comandă funcții pentru meniurile principale.
- ⑬ Ecran (ecran tactil).

③ Butonul Home: (în continuare: HOME)

Butonul Home este denumit în continuare HOME.

1. Pentru a deschide planul traseelor, atingeți HOME.

⑤ Suprafață senzitivă (sistem Infotainment pornit sau oprit)

1. Atingeți, pentru a activa sau dezactiva manual sistemul Infotainment.

⑥ Regulator tactil pentru temperatură

Regulator tactil pentru poziția șoferului și regulator tactil pentru poziția pasagerului față.

- Pentru a reduce temperatura, glisați spre stânga.
- Pentru a crește temperatura, glisați spre dreapta.

⑦ Buton tactil pentru volum

- Pentru a reduce volumul sonor, glisați spre stânga.
- Pentru a crește volumul sonor, glisați spre dreapta.

⑧ Ferestre (imaginea actuală este evidențiată)

Unele meniuri și funcții au mai multe vederi cu diverse conținuturi. Imaginea actuală este evidențiată.

- Pentru a comuta într-un ecran, apăsați marcajul.

- Pentru a comuta între modurile de vizualizare, atingeți și glisați degetul spre stânga sau dreapta, peste ecran.

⑩ Bară de derulare

Unele meniuri și funcții au alte conținuturi peste sau sub reprezentarea actuală a ecranului.

1. Pentru a afișa restul conținuturilor, atingeți bara de derulare și trageți-o în jos sau în sus.


⑪ Control Center

În Control Center se află și alte suprafețe de comandă funcții pentru funcții și notificări. Funcțiile afișate sunt configurabile → pagina 235.

1. Pentru a deschide Control Center, atingeți marcajul și deplasați degetul în jos.

⑫ Suprafețe de comandă funcții pentru meniurile principale

Poziția suprafețelor de comandă funcții este configurabilă → pagina 235.

1. Pentru a deschide un meniu principal, atingeți suprafața de comandă funcții respectivă, de ex.  pentru interfața pentru telefon → pagina 251.

⑬ Ecran (ecran tactil)

Prin intermediul ecranului operați funcțiile sistemului Infotainment. O explicație detaliată pentru diferite mișcări ale degetului găsiți în instrucțiunile digitale.

1. Atingeți     **Operare.**

Prezentare generală și elemente de operare pentru varianta de 8,25"



Fig. 146 Prezentare generală: unitate de afișare și comandă în varianta de 8,25".

- ① Buton rotativ și cu apăsare.
- ② Oră.
- ③ Indicator cu număr pentru funcția "Confidențialitate" cu notificări.
- ④ Buton Home: ⋄.
- ⑤ Indicator de stare pentru încălzirea și ventilația în scaune.
- ⑥ Suprafețe de comandă funcții pentru meniurile principale.
- ⑦ Control Center.
- ⑧ Ecran (ecran tactil).
- ⑨ Ferestre (imaginea actuală este evidențiată).
- ⑩ Bară de derulare.
- ⑪ Butonul de meniu.

① Butonul de rotire și apăsare

- Apăsați, pentru a activa sau dezactiva sistemul Infotainment.
- Pentru a reduce volumul sonor, rotiți spre stânga.
- Pentru a mări volumul sonor, rotiți spre dreapta.


④ Butonul Home: ⋄ (în continuare: **HOME**)

Butonul Home este denumit în continuare **HOME**.

1. Pentru a deschide planul traseelor, atingeți **HOME**.

⑥ Suprafețe de comandă funcții pentru meniurile principale

Poziția suprafețelor de comandă funcții nu este configurabilă.

1. Pentru a deschide un meniu principal, atingeți suprafața de comandă funcții respectivă, de ex.  pentru interfața pentru telefon → pagina 251.

⑦ Control Center

În Control Center se află și alte suprafețe de comandă funcții pentru funcții și notificări. Funcțiile afișate sunt configurabile → pagina 235.

1. Pentru a deschide Control Center, atingeți marcajul, mențineți-l apăsat și deplasați degetul în jos.

⑧ Ecran (ecran tactil)

Prin intermediul ecranului operați funcțiile sistemului Infotainment. O explicație deta-

liată pentru diferite mișcări ale degetului găsiți în manualul de utilizare digital, dacă există.

1. Atingeți    **Operare**.

⑩ Bară de derulare

Unele meniuri și funcții au alte conținuturi peste sau sub reprezentarea actuală a ecranului.

1. Pentru a afișa restul conținuturilor, atingeți bara de derulare și trageți-o în jos sau în sus.

⑪ Buton de meniu

— Rotiți, pentru a controla selecția în liste.

— Apăsați, pentru a confirma o selecție. <

Operarea sistemului Infotainment

Deschiderea manualului digital al sistemului Infotainment (dacă există)


În funcție de echipare, în sistemul Infotainment este disponibil un manual digital privind operarea sistemului Infotainment. În manualul digital al sistemului Infotainment veți găsi informații suplimentare și indicații cu privire la operare.


1. Atingeți   .

Pornirea și oprirea sistemului Infotainment

Dacă sistemul Infotainment nu a fost dezactivat manual, acesta va porni la cuplarea contactului.

Dacă ultimul volum sonor reglat nu depășește volumul sonor presetat pentru pornire, sistemul Infotainment va porni la acest volum sonor.


 Dacă părăsiți autovehiculul cu contactul decuplat, sistemul Infotainment se dezactivează automat.

 Dacă activați manual sistemul Infotainment când contactul este decuplat, acesta se dezactivează automat după cca. 30 de minute dacă nu se introduc datele utilizatorului.

Ecranul principal

Lipsa unei dale nu este o eroare, ci corespunde echipării autovehiculului dumneavoastră specifică țării.

Deschiderea ecranului principal

1. Atingeți  → pagina 232, → pagina 233.

Meniuri principale pe ecranul principal

Următoarele meniuri principale pot fi incluse pe ecranul principal sub formă de suprafețe de comandă funcții:

 **Lumină ambientală.**

 **Aplicații mobile.**



Aplicații.



Asistența.



Autovehicul.



Asistență: aici găsiți alte informații legate de funcțiile și operarea sistemului Infotainment.



Sunet.



Navigație.



Radio/Media.



Prevederi de natură legală.



Setup.



Înc. staț.: încălzire în staționare.



Telefon.

Configurarea ecranului principal

În unitatea de afișare și operare puteți configura disponerea suprafețelor de comandă funcții, modurile de vizualizare și reprezentările de pe ecranul principal sau le puteți amplasa cu ajutorul șabloanelor prestabilite din fabrică.

1. Apăsați o suprafață de comandă funcții și mențineți-o apăsată, până când suprafața de comandă funcții este evidențiată vizibil.
2. Deplasați suprafața de comandă funcții în poziția dorită și eliberați-o.

Răsfoirea listelor, comutarea titlurilor

Alegeți o funcție, o setare dorită sau o piesă pe ecranul tactil.

Deplasarea obiectelor, reglarea volumului sonor

Pentru a adapta setări, de exemplu ale cursorului, sau pentru a deplasa anumite zone ale unui meniu, deplasați obiectele pe ecran.

În funcție de echipare, personalizați suprafețele de comandă funcții și imaginile → pagina 236.

Mărirea și micșorarea imaginilor și hărților pe ecran

Recomandare: utilizați degetul mare și arătătorul.

1. Atingeți ecranul simultan cu două degete și mențineți-le pe ecran.
 - Pentru a mări imaginile și hărțile, depărtați încet degetele.
 - Pentru a micșora imaginile și hărțile, apropiați încet degetele.


Personalizare sistem Infotainment

În funcție de echipare, puteți personaliza sistemul Infotainment, pentru a permite un acces mai rapid la funcțiile favorite sau utilizate frecvent.

Configurarea dalelor



Configurați dalele prin eliminarea sau adăugarea ecranelor.


1. Atingeți și mențineți dala apăsată, până când se afișează o fereastră suplimentară.
2. Pentru a deschide configurarea, apăsați pe ✎.
 - Pentru a adăuga o nouă fereastră cu dale, atingeți ⊕ și apoi modelul dorit. Dalele noi sunt create fără funcții.
 - Pentru a șterge o fereastră cu dale, atingeți ⊖.
3. Pentru a închide configurarea, apăsați pe ✎.
4. Pentru a reveni la vizualizare, atingeți ⊗ sau o suprafață liberă a ecranului.

 Sunt disponibile întotdeauna cel puțin două dale. Acestea nu pot fi îndepărtate. În funcție de echipare, puteți adăuga încă două dale. În total este posibilă afișarea a maxim patru dale.

Adaptarea dalelor

Configurați dalele precum și funcțiile afișate ale dalelor în câmpurile de vizualizare ale sistemului Infotainment, pentru a configura sistemul Infotainment în funcție de nevoile dumneavoastră.

1. Atingeți și mențineți dala apăsată, până când se afișează o fereastră suplimentară.
2. Atingeți funcția dorită din fereastră suplimentară → pagina 235. În funcție de dimensiunea dalei, sunt disponibile diferite funcții.
3. Pentru a șterge o funcție dintr-o dală, atingeți dale dorită și atingeți .
4. Pentru a reveni la vizualizare, atingeți  sau o suprafață liberă a ecranului.


 Pentru anumite dale sunt disponibile mai multe funcții decât sunt vizibile la prima vedere în fereastră suplimentară. Pentru a vedea toate funcțiile, glisați spre stânga sau spre dreapta în fereastră suplimentară.

Adaptarea Control Center

Adaptați Control Center al sistemului Infotainment, pentru a permite un acces mai rapid la funcții favorite sau utilizate frecvent.

1. Atingeți și mențineți funcția apăsată, până când se afișează o fereastră suplimentară.
2. Apăsați pe funcția dorită în fereastră suplimentară și mențineți-o apăsată, până când funcția este evidențiată clar.
3. Deplasați funcția în poziția dorită și eliberați-o.

Funcția activă este îndepărtată automat din Control Center și este adăugată ferestrei suplimentare.

 Pentru Control Center sunt disponibile mai multe funcții decât sunt vizibile la prima vedere în fereastră suplimentară. Pentru a vedea toate funcțiile, glisați spre

stânga sau spre dreapta în fereastră suplimentară.

Deschiderea indicațiilor cu privire la personalizare (dacă există)

Informații suplimentare și indicații cu privire la personalizare găsiți în manualul digital al sistemului Infotainment.

1. Atingeți  ►  ►  ► **Adaptare.** ◀



Setări de sistem și de sunet



Numărul setărilor posibile variază în funcție de țară și de echipare.

Modificarea setărilor


Semnificația următoarelor simboluri se aplică pentru toate setările de sistem și de sunet.

La închiderea unui meniu, modificările sunt preluate automat.


 **sau**  Setarea este selectată și este activată sau pornită.


 **sau**  Setarea nu este selectată și este dezactivată sau oprită.

 **sau**  Deschidere meniu derulant.

 Creștere valoare de reglare.

 Reducere valoare de reglare.

 Un pas înapoi.

 Un pas înainte.

 Activarea funcției sau sistemului.

Setări sistem

În setările sistemului pot exista următoarele funcții, informații și opțiuni de configurare:

— Ecran.

- Ora și data.
- Limba/Language.
- Limbi suplimentare pentru tastatură.
- Unități de măsură.
- Comandă vocală.
- WLAN.
- Transfer de date dispozitive mobile.
- Conexiune de date.
- Bluetooth.
- Dispozitive mobile.
- Resetarea la setările din fabrică.
- Informații sistem.
- Drepturi de autor.
- Asistent de configurare.

Deschidere setări de sistem

1. Atingeți **[HOME]** ► .

Setări sunet

La setările de sunet pot exista informații și posibilități de setare pentru egalizator, poziție, volum sonor și setup.

În funcție de țară, la declanșarea automată a unui apel de urgență, vor fi trecute în surdină, pe durata apelului, toate sursele acustice din autovehicul, de ex. radioul.

Deschidere setări de sunet

1. Atingeți **[HOME]** ► .

Adaptarea volumului sonor pentru sursele audio externe

Dacă volumul sonor de redare pentru o sursă audio externă trebuie mărit, reduceți în prealabil volumul sonor de la sistemul Infotainment.

Dacă sursa audio conectată este redată prea încet, măriți volumul sonor de ieșire al sursei audio externe. Dacă nu este suficient, setați volumul sonor de intrare pe **Mediu** sau **Tare**.

Dacă sursa audio externă conectată este redată prea tare sau distorsionat, reduceți, dacă este posibil, volumul sonor de ieșire al sursei audio externe. Dacă nu este suficient, setați volumul sonor de intrare pe **Mediu** sau **Încet**.

Modul Radio

Introducere

În regimul de funcționare radio puteți recepționa posturile de radio disponibile pe diferite benzi de frecvențe și puteți memora posturile dumneavoastră favorite pe butoanele de presetare, pentru un acces rapid.


Tipurile de recepție și benzi de frecvență disponibile depind de echipare și nu sunt disponibile în toate țările. Benzile de frecvență pot fi disponibile, dezactivate sau întrerupte în funcție de țară.


Accesarea meniului principal pentru regimul radio


1. Atingeți **[HOME]** ►  ► .

Accesare setări

1. Atingeți **[HOME]** ►  ►  ► **Radio**.

 Pentru conținutul informațiilor transmise sunt responsabile posturile de radio respective.

 Dispozitivele electrice conectate suplimentar în autovehicul pot influența recepția semnalului radio și pot genera zgomote în difuzoare.

 Foliile sau etichetele metalizate de pe geamuri pot deteriora semnalul radio în cazul autovehiculelor cu antenă pe geam.

Niveluri de echipare și simboluri

 **Țineți cont de**  **și**  **de la pagina 226.**

Radio


Gama disponibilă a funcțiilor, precum și posibilele tipuri de recepție și benzi de frecvențe depind de echipare și nu sunt disponibile în toate țările.


Simbolurile pot să arate diferit, în funcție de sistemul Infotainment.

- Tuner multiplu FM (antenă Diversity).
- Lista posturilor FM.


- Listă posturi rezumată.
 - Comasarea posturilor FM- și DAB într-o singură listă (FM/DAB).
- Listă posturi memorate comasată.
 - Comasarea tuturor posturilor memorate pe butoane de presetare într-o listă.
 - Până la 36 de butoane de presetare ca poziții de memorare pentru favorite.
- Embleme posturi.
- Amplificatorul de antenă.
- DAB/DAB+ (tuner multiplu cu MRC).
- Slideshow DAB.
 - În paralel cu programul în curs, sunt transferate succesiv imagini statice.


Simboluri cu caracter general în modul de funcționare radio


 **AM** Selectați tipul de recepție AM.


 **FM** Selectați tipul de recepție FM.

 **FM/DAB** Selectați tipul de recepție FM/DAB.

 **DAB** Selectarea benzii de frecvențe DAB.

 Selectarea postului anterior din lista de posturi sau a postului de pe butonul de presetare anterior.

 Selectarea postului următor din lista de posturi sau a postului de pe butonul de presetare următor.

 Afișare liste favorite.
Cu text mărunț: un post deja salvat ca favorit, într-o listă de posturi.

TP Monitorizarea funcției informații din trafic (TP) este activată.

No TP Postul cu informații din trafic selectat nu este disponibil.

AF Off Urmărirea automată a posturilor este oprită.

RDS Off Sistemul de date radio (RDS) este oprit.

Simboluri în banda de frecvență AM


 Afișarea listelor de posturi AM.


 Actualizarea manuală a listei posturilor.

 Afișarea benzii de frecvențe pentru selectarea manuală a frecvenței AM.

Simboluri în banda de frecvență FM/DAB

 Afișarea listelor de posturi pentru FM și DAB.

 Afișarea benzii de frecvențe pentru selectarea manuală a frecvenței FM. Este posibil numai când lista de posturi comasate FM/DAB este dezactivată în setări → pagina 238.

 Nicio recepție DAB posibilă.


Selectarea, setarea și memorarea posturilor

 **Țineți cont de**  și  **de la pagina 226.**

Selectarea benzii de frecvență sau a tipului de recepție

Înainte de selectarea unui post, trebuie să alegeți mai întâi o bandă de frecvență sau un tip de recepție. În funcție de banda de frecvență sau de tipul de recepție selectat, sunt disponibile diferite posturi.

Benzile de frecvență și tipurile de recepție disponibile depind de echipare și nu sunt disponibile în toate țările.

1. Pentru a deschide lista benzilor de frecvențe și a tipurilor de recepție, atingeți .
2. Selectați banda de frecvență sau tipul de recepție:
 - AM.
 - FM/DAB.
 - FM.
 - DAB.

Căutare și selectare post

Puteți selecta un post de radio în diferite moduri. Posibilitățile variază în funcție de banda de frecvență și de tipul de recepție.

Selectare prin banda de frecvență (AM și FM)

1. Afișarea benzii de frecvență.
2. Apăsați cursorul, deplasați-l pe banda de frecvență și eliberați-l la frecvența dorită.

Sau: apăsați un punct pe banda de frecvență. Cursorul sare automat la frecvența corespunzătoare.

Postul de pe frecvența aleasă este setat.

Selectare din lista de posturi (AM și FM/DAB)

Lista de posturi afișează posturile care pot fi recepționate în prezent. În funcție de echipare este posibil să fie necesar să actualizați manual lista posturilor, dacă ați părăsit regiunea după ultima accesare a listei posturilor. În banda de frecvență FM/DAB, lista posturilor se actualizează, de regulă, automat.

1. Deschideți lista de posturi.
2. Apăsați pe postul dorit.

Postul selectat este setat. La FM/DAB, în funcție de disponibilitatea postului, cel mai bun mod de recepție este selectat automat.

SCAN Căutare în modul SCAN (AM și FM/DAB)


În modul SCAN, posturile din banda de frecvențe sunt setate automat succesiv și sunt redade pentru câte circa 5 secunde fiecare.

1. Pentru a porni regimul SCAN, apăsați pe **SCAN**.
Modul SCAN pornește și se afișează pe ecran postul acordat în prezent. Alături este afișată o suprafață de comandă funcției **SCAN**.
2. Pentru a selecta un post, apăsați pe **SCAN**.

Regimul SCAN se oprește și postul este setat. **SCAN** dispare.

☆ Memorarea posturilor pe butoane de presetare

Puteți memora până la 38 de posturi de pe diferite benzi de frecvențe și tipuri de recepție ca favorite pe butoanele de presetate.

1. Setati postul dorit.
2. Apelați butoanele de presetare.
3. Atingeți .

Sau: apăsați pe un buton alocat unui post și mențineți-l apăsat circa 3 secunde.

Sau: apăsați pe post în lista de posturi și mențineți-l apăsat.



Butoanele de presetare sunt afișate.

4. Atingeți butonul de presetare dorit.

Postul este memorat pe butonul de presetare selectat.

Dacă pe butonul de presetare era deja memorat un post, acest post va fi înlocuit de pe butonul de presetare și va fi înlocuit cu noul post.

Activarea sau dezactivarea afișării emblemelor posturilor și a slideshow-ului DAB

1. Atingeți .
2. Pentru a activa sau a dezactiva afișarea emblemelor posturilor și a Slideshow-ului DAB, atingeți Text radio în redarea actuală. 

Funcții speciale în regimul radio

Țineți cont de și de la pagina 226.

Este posibil ca funcțiile speciale enumerate în continuare în regimul de funcționare radio să nu fie disponibile în toate sistemele Infotainment și în toate țările, în funcție de echipare.

Funcțiile speciale enumerate în continuare pot fi activate și dezactivate în setările regimului Radio → pagina 238.

TP (Informații trafic)

Funcția TP monitorizează notificările unui post de radio cu informații din trafic setat și le redă automat în modul de funcționare radio curent sau în modul de redare media. Pentru aceasta trebuie să poată fi recepționat un post de radio cu informații din trafic.

Anumite posturi fără informații din trafic proprii suportă funcția TP cu ajutorul unui post cu informații din trafic corespondent (EON).


În banda de frecvență AM și în modul media, în fundal se setează automat un post cu informații din trafic, atâta timp cât un post cu informații din trafic poate fi recepționat.

Dacă nu poate fi recepționat nici un post cu informații din trafic, pe afișaj apare **No TP**. Aparatul caută automat un post cu informații din trafic care poate fi recepționat. Imediat ce poate fi recepționat un nou post cu informații din trafic, afișajul stării comută din nou la **TP**.

Pentru a permite recepția mesajelor din trafic, este necesară activarea funcției TP de la setări, în regimul radio.

Posturile cu informații din trafic nu sunt disponibile în toate țările.

Activare funcție TP

1. În modul de funcționare radio sau media, apăsați  ► **Radio** și activați **Informații trafic (TP)**.

Alte mesaje

Pe lângă mesajele recepționate prin funcția TP, în gama de frecvență DAB puteți recepționa de la posturile radio și alte mesaje, de ex. cu privire la starea vremii.

Activarea „altor mesaje“

1. Activați funcția în setările din regimul radio.

Comutare automată posturi

În gama de frecvență DAB se selectează automat cel mai bun mod de recepție, în funcție de disponibilitatea postului.

Dacă în gama de frecvență DAB se întrerupe recepția postului acordat, în funcție de disponibilitate poate fi selectat automat

din gama de frecvență FM acest post sau un post asemănător cu cea mai bună calitate a recepției.

Activarea „comutării automate a posturilor“

1. Activați funcția în setările din regimul radio.

Comutare la posturi asemănătoare

Dacă recepția unui post este slabă sau se întrerupe, se comută automat la un post alternativ, în funcție de disponibilitatea posturilor și de calitatea recepției, de ex. între posturi regionale învecinate.

Activarea „comutării la posturi asemănătoare“



1. Activați funcția în setările din regimul radio.

Embleme posturi

Pentru unele benzi de frecvență, emblemele posturilor pot fi preinstalate în sistemul Infotainment.

Dacă în setări este activată funcția **Selecare automată embleme posturi**, emblemele posturilor sunt atribuite automat posturilor.

Alocarea manuală a emblemelor de posturi

1. În modul radio atingeți  ► **Radio** ► **Embleme posturi**.
2. Selectați postul căruia să îi fie alocată o emblema de post.
3. Selectați emblema postului.
4. Dacă doriți, repetați procedura pentru alte posturi.
5. Pentru a încheia alocarea emblemelor posturilor, atingeți .

Modul Media

Introducere

În modul media, puteți reda fișiere media de pe suporturi de date prin sistemul Infotainment.



Selectarea unui dispozitiv conectat prin Bluetooth ca sursă media.



Selectarea unui dispozitiv conectat prin USB ca sursă media. În meniul **USB** poate fi selectat dispozitivul conectat USB.

Simboluri cu caracter general în regimul de funcționare media



Începerea redării.



Trecerea la piesa anterioară.



Trecerea la piesa următoare.



Repetă toate piesele.



Activare succesiune de redare aleatorie.



Răsfoire prin sursa media actuală (vedere tip listă).



Afișare liste favorite.



Afișarea pieselor redade în urmă cu puțin timp.



Revenire la folderul superior al sursei media.

Simboluri pentru categorii și grupe de fișiere media



Piese muzicale.



Videoclipuri.



Liste de redare.



Albume.



Interpreți.



Genuri.



Podcasturi.



Cărți audio.

Simboluri la redarea de videoclipuri



Redare videoclip pe tot ecranul.



Minimizare redare.

Selectarea și redarea unei surse media

Țineți cont de și de la pagina 226.

Selectare sursă media

1. Dacă se dorește redarea de pe o sursă media externă, conectați sursa media externă.
2. Selectați sursa media conectată care să fie utilizată pentru redare.

Redare fișiere audio și video

Înainte de redarea unor fișiere media, trebuie să conectați și selectați o sursă media.

Puteți căuta și reda fișiere media de pe o sursă media disponibilă în diferite moduri.


Căutare în structura folderului

Toate fișierele media de pe dispozitivele USB sunt filtrate după categorii, de ex. albume. În **Mediile mele** este afișată întotdeauna această vedere pe categorii. Structura clasică a folderelor suporturilor de date USB individuale se regăsește suplimentar și în **Mediile mele**.

1. Afișare structură folder.

Structura folderului sursei media selectate este afișată. Dacă sunt selectate **Mediile mele**, sunt afișate mai întâi categoriile, de ex. muzică, și sursele media conectate.

2. Căutare după titlul dorit în structura folderului.

Sau: pentru a porni căutarea cu text complet, apăsați .

Este afișat câmpul de introducere.

3. Introduceți numele titlului dorit.

Lista titlurilor găsite se actualizează automat în timpul introducerii.

4. Apăsați pe titlul dorit.

Dacă selecția se regăsește la începerea redării într-un folder de pe o sursă media, fișierele media existente acolo vor fi adăugate redării.

Dacă este redată o listă de redare, toate titlurile disponibile ale listei vor fi adăugate redării.

5. Închideți selecția cu X.

☆ **Selectare din favorite**


Puteți salva pentru redare ca favorite titluri individuale, albume, interpreți și genuri.

1. Atingeți ☆.
2. Apăsați favoritele dorite.

În funcție de selecție, toate piesele aferente elementului favorit vor fi adăugate redării.

☆ **Salvare favorite**

Drept favorite se pot memora numai fișierele media care sunt afișate în **Mediile mele** în folderele **Muzică** și **Video**. Puteți salva ca favorite titluri individuale, albume, interpreți și genuri.

1. Porniți redarea piesei dorite.
2. Atingeți ☆.
3. Atingeți .

Sau: apăsați pe un loc alocat unui favorit și mențineți-l apăsat circa 3 secunde.

4. Alegeți din lista de selecție:
 - Piese.
 - Albume.
 - Interpreți.
 - Genuri.
 - Liste de redare.

Selecția este salvată ca favorit în câmpul pentru favorite selectat. În cazul în care

câmpul pentru favorite era deja alocat, favoritul salvat anterior va fi suprascris.

Posibilitățile de selectare din lista de selecție depind de datele atașate fișierului media. Dacă în cazul fișierelor cu muzică de ex. nu este indicat un gen, genul nu poate fi salvat ca favorit.

Dacă în prezent este redat un fișier video, numai acest videoclip poate fi salvat ca favorit. <

Redarea entertainment prin sistemul Infotainment

 **Țineți cont de  și  de la pagina 226.**

Prin sistemul Infotainment pot fi redare muzică cât și filme.

Regim de funcționare video

În funcție de echipare și în unele țări, în modul video se poate reda pe ecranul sistemului Infotainment un film de pe un suport de date sau din memoria internă. Sunetul video este redat prin difuzoarele din autovehicul.

Imaginea video este afișată numai când autovehiculul staționează. Când autovehiculul se deplasează, ecranul sistemului Infotainment este dezactivat. Sunetul video poate fi auzit în continuare.

În unele țări, din motive privind siguranța în trafic, chiar și atunci când autovehiculul este în staționare, nu se afișează imagini video. <

Navigație

Introducere


Un sistem global de sateliți determină poziția actuală a autovehiculului. Pentru a permite realizarea unei navigații optime spre destinație, toate valorile măsurate și mesajele posibile cu informații din trafic sunt comparate cu materialul de hărți disponibil.


Anunțurile acustice de navigație și reprezentările grafice conduc spre destinație.


În unele țări, unele funcții ale sistemului Infotainment nu mai pot fi selectate pe ecran după ce a fost depășită o anumită viteză de deplasare. Aceasta nu reprezintă o defecțiune, ci o aliniere la prevederile legale.

AVERTIZARE

Efectuați setări, introduceri de destinații și modificări ale navigației numai cu autovehiculul staționat.

 Dacă în timpul unei ghidări în traseu se ratează o ramificație, navigația calculează traseul din nou.

 Calitatea recomandărilor pentru deplasare emise depinde de datele de navigație disponibile și de eventualele perturbări ale traficului transmise.

 Mesajele cu informații din trafic sunt redată în sistemul Infotainment numai dacă a fost activat serviciul FordPass disponibil.

Deschiderea meniului principal al navigației

1. Atingeți **(HOME)** ► .

Deschiderea setărilor

1. Atingeți **(HOME)** ►  ► .

Limitări pentru navigație

Dacă sistemul Infotainment nu poate recepționa date de la sateliții GPS, de ex. într-un tunel, este posibilă continuarea navigației cu ajutorul senzorilor autovehiculului.

În zonele care nu sunt prezente deloc pe suportul de date al sistemului Infotainment sau sunt digitalizate doar parțial, sistemul Infotainment va încerca de asemenea să permită o ghidare în traseu.

Este posibil ca, în cazul în care lipsesc date de navigație sau acestea sunt incomplete, să nu se poată determina exact poziția autovehiculului. Aceasta poate face ca navigația să nu fie așa de precisă ca de obicei.

Planul străzilor este supus modificărilor continue, de ex. șantiere. Erorile și inexactitățile apar când datele de navigație utilizate la ghidarea în traseu sunt învechite și nu mai corespund cu realitatea.

Descrierea funcționării

 **Tineți cont de  și  de la pagina 226 și  de la începutul acestui capitol, la pagina 244.**

Anunțuri de navigație


Anunțurile de navigație sunt indicații acustice de deplasare pentru traseul parcurs momentan.

Tipul și frecvența anunțurilor de navigație depind de setări și de situația din trafic, de ex. deplasarea pe autostradă.

Dacă nu se poate ajunge exact la destinația finală, pentru că, de exemplu, se află într-o zonă nedigitalizată, se emite un anunț al sistemului de navigație referitor la faptul că ați ajuns în zona destinației. În plus, pe ecran se afișează indicații despre direcția și distanța la care se află destinația finală.

În timpul ghidării dinamice în traseu, se atrage atenția asupra ambuteiajelor anunțate pentru traseul respectiv. Dacă traseul se recalculează din cauza unei perturbări a traficului sau a unui stil de conducere modificat, se emite un anunț de navigație suplimentar → pagina 245.

În timpul unui anunț de navigație se poate adapta sau dezactiva volumul sonor al acestuia. Toate celelalte anunțuri ale sistemului de navigație vor fi redată la respectivul volum sonor sau volumul lor sonor este dezactivat.

 Anunțurile de navigație nu sunt redată, atunci când sistemul Infotainment este trecut în surdina.

Adaptarea hărții de navigație

Pentru a permite o prezentare optimă, puteți adapta harta de navigație suplimentar, prin mișcări extinse cu degetele.

Deplasarea hărții de navigație

Recomandare: utilizați degetul arătător.

1. Deplasați harta de navigație cu degetul.

Mărirea sau micșorarea imaginii de pe hartă

Recomandare: utilizați degetul arătător.

◀ 1. Atingeți harta de două ori consecutiv și mențineți degetul pe ecran.

2. Pentru a micșora imaginea hărții, deplasați degetul în sus. Pentru a mări imaginea hărții, deplasați degetul în jos.

Mărirea sau micșorarea imaginii de pe hartă

Recomandare: utilizați degetul mare și arătătorul.

1. Atingeți harta simultan cu două degete și mențineți-le pe ecran.
2. Pentru a micșora imaginea hărții, deplasați degetele unul înspre celălalt. Pentru a mări imaginea hărții, deplasați degetele unul dinspre celălalt.

Înclinarea imaginii hărții

Recomandare: utilizați degetul arătător și cel mijlociu.

1. Atingeți harta simultan cu două degete, orizontal, și mențineți-le apăsată.
2. Pentru a bascula imaginea hărții înspre înainte, deplasați degetele în sus. Pentru a bascula imaginea hărții înspre înapoi, deplasați degetele în jos.

Rotirea imaginii hărții

Recomandare: utilizați degetul mare și arătătorul.

1. Atingeți harta simultan cu două degete și mențineți-le pe ecran.
2. Pentru a roti imaginea hărții, rotiți degetele în sens orar sau contrar sensului orar.

Planul traseelor

Planul traseelor conține informații referitoare la evenimentele relevante, de ex. destinația finală și propuneri de destinații, când sunt disponibile datele de navigație.

Dacă atingeți un eveniment, se deschide o fereastră suplimentară, cu alte opțiuni. Opțiunile aflate la dispoziție depind de eveniment și de setările curente → pagina 244.

Deschiderea și închiderea planului traseelor

1. Pentru a deschide planul traseelor, atingeți-l.
2. Pentru a închide planul traseelor, atingeți >.

3. Pentru a opri ghidarea în traseu spre destinația finală sau intermediară, în planul traseului, lângă destinație, atingeți ⊗.

Editarea ghidării în traseu în planul traseului

Pentru a edita ghidarea în traseu, deplasați destinațiile intermediare sau destinația finală în planul traseelor.

1. Atingeți și mențineți apăsată destinația dorită, până când aceasta este evidențiată vizibil.
2. Deplasați destinația în poziția dorită și eliberați-o.

Traseul este recalculat.

Ferestre suplimentare în planul traseelor

Când acționați înregistrările din planul traseelor, se poate afișa o fereastră suplimentară cu alte opțiuni. Opțiunile posibile depind de înregistrarea selectată.

Funcții în fereastra suplimentară:

Afișare pe hartă Afișarea pe hartă a selecției.

Adăugare destinație intermediară Adăugarea unei destinații intermediare la ghidarea în traseu.

Traseu direct Inițierea directă a ghidării în traseu.

Ștergere Ștergerea destinației intermediare din ghidarea în traseu.


Ocolire Ocolirea unei perturbări în trafic. Traseul este recalculat.

Oprire ghidare în traseu Încheierea ghidării în traseu curente.

Închiderea ferestrelor suplimentare în planul traseelor

1. Atingeți o zonă liberă din afara ferestrei suplimentare.

Configurarea categoriilor de destinații speciale preferate

Sistemul permite alegerea unor destinații speciale diferite, de ex. stații de alimentare, prin intermediul simbolului de selectare rapidă din introducerea destinațiilor, planul traseului și pe hartă. Puteți prioritiza afișarea acestor simboluri la  ► **Setări funcții**

de bază ▶ Categoriile de destinații speciale preferate. Suplimentar, sistemul învață singur ce categorie preferați.

Datele memorate

Pentru a permite o introducere rapidă a destinației și pentru a optimiza ghidarea în traseu, sistemul Infotainment memorează anumite date, de ex. traseele parcurse frecvent și datele referitoare la poziție.

Ștergerea datelor memorate

1. Atingeți  ▶ **Funcții de bază ▶ Ștergere comportament utilizare.**
2. Atingeți confirmarea de ștergere.

Învățare comportament utilizator

În timpul deplasării, navigația memorează traseele parcurse și destinațiile atinse, pentru a crea automat propuneri de destinații. Destinațiile sunt învățate în funcție de momentul zilei și de ziua din săptămână.

Navigația poate propune trasee învățate.

1. Pentru a afișa traseele propuse, atingeți .

Dacă se selectează unul dintre traseele propuse, începe o ghidare în traseu.

Ghidarea în taseu urmează traseul selectat până la momentul părăsirii acestuia. Traseul este recalculat și ghidează pe cel mai direct drum, înapoi spre traseul selectat.


Ambuteiajele relevante sunt luate în calcul în ghidarea în traseu. Dacă este disponibil un traseu alternativ iar datele de navigație ale acestuia sunt disponibile, sunt ocolite ambuteiajele relevante.

Dacă este parcurs un traseu deja învățat în timp ce ghidarea în traseu este inactivă, traseul este preluat în planul traseelor. Ghidarea în traseu spre destinația învățată nu trebuie pornită activ. Se avertizează cu privire la eventuale perturbări din trafic.


Se poate afișa o oră de sosire anticipată.

Puteți activa sau dezactiva funcția oricând, și puteți șterge datele memorate cu privire la funcție.

Activarea sau dezactivarea „învățării comportamentului utilizatorului“

1. Pentru a deschide setările acestei funcții, atingeți  ▶ **Setări funcții de bază.**
2. Atingeți **Învățare comportament utilizator.**

Ștergerea datelor memorate, referitoare la „învățarea comportamentului utilizatorului“

1. Pentru a deschide setările acestei funcții, atingeți  ▶ **Setări funcții de bază.**
2. Atingeți **Ștergere comportament utilizare.**

Funcțiile și simbolurile navigației

 **Țineți cont de  și  de la pagina 226 și  de la începutul acestui capitol, la pagina 244.**

Navigație

Funcțiile și simbolurile navigației depind de echipare și nu sunt disponibile în toate țările.

Simbolurile pot să arate diferit, în funcție de sistemul Infotainment.

Funcții

- Introducerea destinației și calcularea traseului.
- Afișarea simultană a două hărți de navigație (ecran și panou de bord).
- Destinații personale.
- Hărți 3D oraș.
- Actualizare hartă online.
- Informații trafic online.

Simboluri generale ale navigației



Afișarea opțiunilor suplimentare pentru ghidarea în traseu.



Afișarea hărții de navigație.




Deschiderea adreselor memorate (lista de contacte a telefonului mobil conectat).


 Accesați setările.

Simboluri pe hartă


Suprafețele de comandă funcții și afișajele depind de setări și de situația de trafic actuală.


Pe hartă se afișează simbolurile pentru mesajele cu informații din trafic și POI, de ex. stații de alimentare, atunci când datele sunt disponibile sistemului de navigație → pagina 250.

 Afișarea poziției actuale.

 Orientarea hărții.

 Scara hărții.

 Afișarea informațiilor despre traseu.


 Mod hartă complet automat (orientare în funcție de sensul de deplasare, poziție, zoom și înclinare).


 Afișarea ferestrei suplimentare cu opțiuni traseu.

 Afișarea memoriei de destinații.


 Afișarea ferestrei suplimentare cu alte opțiuni.

Simboluri în fereastra suplimentară


1. Pentru a deschide fereastra suplimentară, apăsați pe .

 Afișarea opțiunilor de traseu și a informațiilor referitoare la ghidarea în traseu actuală.


 Repetarea ultimului anunț de navigație.


 Volumul indicațiilor de navigație.


Alte simboluri


 Căutare destinații: introducerea detaliată a destinației pentru o adresă.

Simboluri pe planul traseului

 Afișarea poziției actuale.

 Destinația finală a ghidării actuale în traseu.

 Încheierea ghidării în traseu curente.


 Închidere plan traseu.

Perturbări în trafic

Pe hartă se afișează perturbări în trafic, atunci când sunt disponibile datele sistemului de navigație → pagina 250.

Deschiderea ferestrei suplimentare cu detalii

1. Atingeți Perturbare în trafic → pagina 245.

 Ambuteiaj.

 Accident.


 Polei.

 Drum blocat.

 Pericol de derapare.

 Pericol.

 Șantier.

 Vânt puternic.



Introducerea destinației finale și pornirea ghidării în traseu

📖 **Țineți cont de** ⚠️ și ⌚ **de la pagina 226 și** ⚠️ **de la începutul acestui capitol, la pagina 244.**

În funcție de țară și echipări sunt disponibile diferite funcții pentru introducerea destinațiilor.

Mai multe informații legate de simbolurile de pe ecranul sistemului Infotainment găsiți la → pagina 247.

Puteți delimita căutarea mai exact prin anumite propuneri din lista de rezultate, de ex. „în apropiere“.

Diferitele funcții pentru introducerea destinațiilor se află în meniul principal al navigației.

Deschiderea meniului principal al navigației

1. Atingeți **HOME** ▶ ⌂ ▶ ☰.

Deschiderea setărilor

1. Atingeți **HOME** ▶ ⌂ ▶ ⚙️.

Introducerea adresei

Inițiază o ghidare în traseu, introducând o adresă. În timpul introducerii, navigația propune destinații deja cunoscute. Puteți introduce și o adresă nouă, necunoscută, pentru o ghidare în traseu.

i La introducerea adresei nu introduceți codul poștal al destinației, ci numele destinației.

Selectare destinație și pornire navigație

1. Atingeți 🔍.
2. Introduceți adresa destinației și selectați destinația dorită.

Sau: atingeți 📄 și introduceți detaliat destinația.

3. Atingeți **Start**.

Sau: atingeți 📍.

Pornire rapidă

1. Atingeți 🔍.

2. Introduceți adresa destinației, atingeți și țineți apăsată câteva secunde destinația dorită.

i Introduceți destinația cât mai precis posibil. În cazul unei greșeli la introducerea unei destinații nu se poate realiza ghidarea pe traseu sau puteți ajunge la o destinație greșită.

Propuneri de destinații

Pentru a propune destinații posibile, prezentarea generală a destinației utilizează datele memorate.

Selectare destinație și pornire navigație

1. Atingeți 🔍 ▶ **Propuneri**.
2. Selectați destinația dorită.
Ghidarea pe traseu începe automat.

Ultimele destinații

Navigația salvează până la 25 de destinații spre care ați călătorit în ultimul timp, pentru a pune la dispoziție ultimele destinații, în scopul ghidării în traseu. O noua destinație de călătorie suprascrie automat cea mai veche destinație.

Selectare destinație și pornire navigație

1. Atingeți 🔍 ▶ **Ultim. dest..**
2. Apăsați destinația dorită.
3. Atingeți **Start**.

Sau: atingeți 📍.

Pornire rapidă

1. Atingeți 🔍 ▶ **Ultim. dest..**
2. Atingeți destinația dorită și mențineți-o apăsată câteva secunde.

Destinații favorite

Salvați până la 50 de destinații finale ca favorite.

Salvare destinație finală ca favorit


1. În timpul introducerii unei destinații, atingeți în fereastra suplimentară ☆.

Selectare destinație și pornire navigație

1. Atingeți 🔍 ▶ **Favorite**.
2. Apăsați destinația dorită.
3. Atingeți **Start**.

Sau: atingeți .

Pornire rapidă

1. Atingeți  ► **Favorite**.
2. Atingeți destinația dorită și mențineți-o apăsată câteva secunde.

Selectarea pe hartă

Harta de navigație conține în multe locuri zone active, care se pretează pentru introducerea unei destinații. Pentru introducerea unei destinații, atingeți poziția sau localitatea dorită de pe hartă. Dacă în acest punct există date pe hartă, puteți începe o ghidare pe traseu.

Introducerea destinației prin intermediul hărții de navigație depinde de stadiul datelor și nu este posibil pentru toate pozițiile.


Pentru introducerea destinației către o destinație cu date necunoscute, utilizați navigația offroad.

Navigație Offroad

Navigația offroad calculează trasee către destinații finale selectate, cu date necunoscute. Dacă un punct de destinație se află în afara drumurilor sau datelor de poziționare cunoscute, navigația calculează traseul până la cel mai apropiat punct pe drumurile cunoscute și completează traseul până la destinație cu o legătură directă.

Pentru a porni o navigație offroad, apăsați o zonă liberă fără date de poziționare.

Pornire navigație

1. Atingeți .
2. Deplasați vizualizarea de pe hartă până când poate fi selectată poziția dorită. Harta de navigație poate fi operată prin atingeri extinse cu degetele → pagina 244.
3. Apăsați destinația dorită sau un punct oarecare fără date de poziționare de pe hartă.
4. Atingeți **Start**.


Sau: atingeți .

Utilizarea datelor de adresă ale unui contact

Porniți o ghidare pe traseu prin intermediul datelor adresei unui contact. Contactele

salvate fără date de adresă nu pot fi utilizate pentru o ghidare pe traseu.

Pornire navigație

1. Atingeți .
2. Atingeți contactul dorit și datele de adresă.
3. Atingeți **Start**.

Sau: atingeți .

INDICAȚIE

Dacă datele de adresă ale unui contact sunt învechite, ghidarea pe traseu se realizează totuși până la adresa salvată. Țineți cont de adresa actuală a contactului. <

Datele de navigație

 **Țineți cont de  și  de la pagina 226 și  de la începutul acestui capitol, la pagina 244.**

Sistemul Infotainment dispune de o memorie internă pentru date de navigație. În funcție de țară, datele de navigație necesare sunt preinstalate.

Pentru a realiza corect ghidările în traseu și a putea utiliza integral funcțiile oferite, sistemul Infotainment are nevoie întotdeauna de date de navigație actuale.

INDICAȚIE

Dacă utilizați o versiune veche a datelor, funcționarea navigației poate fi influențată negativ. Traseele actuale nu pot fi determinate sau ghidările în traseu conduc la o destinație greșită.

- Mențineți întotdeauna actualizate datele de navigație.


Actualizarea online a datelor de navigație

Datele de navigație pentru regiunile tranzitate frecvent sunt actualizate automat în fundal, atunci când contactul este pornit, există o conexiune la Internet și setările de confidențialitate sunt valabile.

1. Cuplați contactul.

2. Verificați conexiunea la Internet și setările de confidențialitate. Dacă este cazul, realizați conexiunea la Internet și selectați un alt mod decât cel „Conectivitate autovehicul oprită”.



Datele de navigație pentru regiunile tranzitate frecvent sunt actualizate automat, în fundal.

 Actualizarea automată a datelor sistemului de navigație depinde de țară și de setările de confidențialitate. În regimul offline nu se efectuează nicio actualizare → pagina 221.

Actualizarea manuală a datelor de navigație

Pentru a actualiza manual datele de navigație pentru regiuni mai mari, adresați-vă dealerului autorizat.

Afișarea versiunii hărții


1. Atingeți  ►  ► **Informații sistem.** ◀

Informații din trafic

 **Țineți cont de  și  de la pagina 226 și  de la începutul acestui capitol, la pagina 244.**

În funcție de echipare, recepția informațiilor din trafic nu este disponibilă la toate sistemele Infotainment și în toate țările.

Sistemul Infotainment recepționează automat informații detaliate din trafic, în cazul în care există o conexiune la Internet. Aceste informații sunt afișate pe hartă prin intermediul simbolurilor și colorarea rețelei de străzi.

 Recepția informațiilor din trafic depinde de setările de confidențialitate. În modul „Confidențialitate autovehicul oprită” nu sunt recepționate informații din trafic.

Perturbări în trafic

Perturbările în trafic, de ex. ambuteiaje, sunt afișate pe harta de navigație sub formă de simboluri → pagina 247.


Planul traseelor indică perturbările actuale din trafic, atunci când sistemul de navigație dispune de datele respective.


În cazul unei ghidări active în traseu, în planul traseului se afișează perturbări în trafic, care se află pe traseul actual. Puteți ocoli aceste perturbări în trafic, editând planul traseului → pagina 245.

Ocolirea unei perturbări în trafic

1. Atingeți perturbarea din trafic.
2. Atingeți **Ocolire**.

Traseul este recalculat.

 În funcție de ghidarea în traseu, în acest mod poate fi ocolită o singură perturbare în trafic.

 Avertizările locale, de exemplu cu privire la furtuni, pot fi redade prin intermediul sistemului Infotainment, sub formă de mesaje pop-up.

Afișare flux trafic

Pe harta de navigație se afișează fluxul traficului pentru perturbări în trafic actuale, prin colorarea rețelei de străzi.

Portocaliu Deplasare în coloană.

Roșu Ambuteiaj. ◀

Interfața pentru telefon

Introducere


Prin interfața pentru telefon, puteți conecta telefonul dumneavoastră mobil la sistemul Infotainment și puteți utiliza funcțiile telefonului prin sistemul Infotainment. Sunetul este redat prin intermediul difuzoarelor din autovehicul.


Puteți conecta simultan până la două telefoane mobile la sistemul Infotainment. Dintre acestea, numai unul va fi activ și va putea fi utilizat la realizarea de apeluri telefonice. Celălalt poate prelua apeluri prin intermediul sistemului Infotainment și poate fi utilizat pentru redarea media.

Vitezele ridicate, condițiile grele meteo și de carosabil, un nivel ridicat de zgomot, și în

exteriorul autovehiculului, precum și calitatea rețelei, pot influența negativ convorbirea telefonică purtată în interiorul autovehiculului.

Interfața pentru telefon poate conține un amplificator de antenă, care îmbunătățește calitatea recepției telefonului mobil.

 Asocierea unui dispozitiv, de ex. telefon mobil, este necesară, în principiu, o singură dată. Conectarea dispozitivului la Infotainment prin Bluetooth sau WLAN se restabilește automat de fiecare dată, fără a fi necesară o nouă asociere.

 În cazul unui apel telefonic prin dispozitivul hands-free sau cu volum ridicat, o discuție poate fi ascultată de către terți și în exteriorul autovehiculului.

Apelarea meniului principal pentru interfața pentru telefon

1. Atingeți **(HOME)** ► .

Accesare setări

1. Atingeți **(HOME)** ►  ► .

Niveluri de echipare și simboluri

 **Țineți cont de  și  de la pagina 226.**

Caracteristicile de echipare și simbolurile menționate nu sunt disponibile în toate țările și la toate sistemele Infotainment.

Simbolurile pot să arate diferit, în funcție de sistemul Infotainment.

Nivel de echipare


- Sistem mâini libere.
- Utilizarea a până la două telefoane mobile simultan.
- Agendă telefonică cu maximum 5000 de intrări pentru contacte.
- Funcții SMS prin Bluetooth:
 - Citire SMS.
 - Scriere SMS (incl. șabloane).
 - Citirea cu voce tare a SMS-ului.
 - Istoric mesaje.


— Funcții e-mail prin Bluetooth:

- Citire e-mail.
- Scriere e-mail.
- Telefonie Confort.
- Conectare la încărcător accesorii wireless.
- Conectarea la microfonul instalat în autovehicul.

Simboluri în meniul principal

 Contacte.

 Liste de apeluri pentru apelurile primite și apelurile efectuate.


 Formare număr de telefon.


 Mesaje text.

 Setările interfeței pentru telefon.


 Selectarea pentru asociere a unui dispozitiv conectat prin Bluetooth.


Simboluri pentru apeluri telefonice

 Pornire și afișare apel.


 Încheiere sau respingere apel.


 Deschidere listă contacte.

 Formare număr de telefon.

 Dezactivarea sunetului instalației hands-free.

 Trecere apel în așteptare.

 Respingere apel cu șablon SMS.

 Dezactivarea sau activarea instalației mâini libere.



Adăugarea unui participant la o conferință.



Inițializare conferință.



Trecerea în așteptare a apelului.



Redirecționarea apelului pe telefonul mobil.



Efectuarea unui apel de urgență.




Obținerea de informații suplimentare.



Mesagerie vocală.

Simboluri în fereastra de contacte

1. Pentru a deschide fereastra de contacte, atingeți .



Introducere de date pentru căutarea de contacte.



Deschideți meniul Favorite.



Editare favorite.



Adăugare favorite.




Eliminare favorite.



Apelare din agenda telefonică.

Simbolurile listelor de apeluri

1. Pentru a deschide listele de apeluri, apăsați pe .



Apel primit.



Apel ratat (apel pierdut).



Număr de telefon (firmă).



Număr de telefon (privat).



Număr de telefon mobil.



Număr de telefon mobil (firmă).




Număr de telefon mobil (privat).



Fax.

Simboluri pentru mesaje text

1. Pentru a deschide mesajele text, apăsați pe .



Stânga sus: selectare intrare activă.



Mesaj text recepționat.



Mesaj text expedit.



Activare comandă vocală.



Citirea cu voce tare a mesajelor.



Șablon pentru mesaje text.



Zone cu prevederi speciale

 **Țineți cont de  și  de la pagina 226.**

Zone cu pericol de explozie

Dezactivați telefonul mobil și interfața telefonului în zonele cu pericol de explozie. Aceste locuri nu sunt întotdeauna marcate corespunzător. Acestea cuprind, de exemplu:

- Zonele din apropierea conductelor și rezervoarelor în care sunt depozitate substanțe chimice.
- Punțile inferioare ale vapoarelor și feriboturilor.
- Zonele din jurul autovehiculelor, care folosesc gaze lichefiate, de exemplu, propan sau butan.
- Zonele în care, în aer, se găsesc substanțe chimice sau particule precum făina, praful sau pulberi metalice.
- În orice altă zonă, în care trebuie oprit motorul autovehiculului sau telefonul telefon mobil.

⚠️ AVERTIZARE

Opriiți telefonul mobil și interfața pentru telefon în locuri cu pericol de explozie și în locuri cu prevederi speciale!

📌 INDICAȚIE

În zonele cu prevederi speciale și în care este interzisă utilizarea telefonului mobil, telefonul mobil trebuie să fie întotdeauna dezactivat. Radiația emisă de telefonul mobil pornit poate cauza interferențe cu aparatele tehnice și medicale sensibile, ceea ce poate avea ca rezultat funcționarea defectuoasă sau deteriorarea aparatelor.

Tipuri de interfață pentru telefon

📖 **Țineți cont de ⚠️ și 📌 de la pagina 226.**

Pot exista în autovehicul următoarele tipuri de interfețe pentru telefon, în funcție de echipare și în unele țări:

- Echiparea de bază a interfeței pentru telefon.
- Interfața pentru telefon Confort.

Echiparea de bază a interfeței pentru telefon

Echiparea de bază a interfeței pentru telefon utilizează profilul Bluetooth HFP pentru transmitere. Aceasta permite utilizarea funcțiilor telefonului prin sistemul Infotainment și redarea prin difuzoarele autovehiculului.

Interfața pentru telefon Confort

Interfața pentru telefon Confort utilizează profilul HFP-Bluetooth, la fel ca și echiparea de bază a interfeței pentru telefon.

Interfața pentru telefon Confort poate fi echipată cu funcția de încărcare inductivă.

Pentru utilizarea funcției de încărcare inductivă, trebuie să așezați corect în compartimentul de depozitare un telefon mobil adecvat. În funcție de dotare, telefon mobil este conectat la antena autovehiculului. Astfel se îmbunătățesc recepția și calitatea convorbirii. <

Asociere, conectare și administrare

📖 **Țineți cont de ⚠️ și 📌 de la pagina 226.**

Pentru a utiliza funcțiile interfeței pentru telefon, asociați și conectați un telefon mobil la sistemul Infotainment. Înainte de prima conectare, telefonul mobil trebuie asociat cu sistemul Infotainment. În acest sens se salvează automat un profil de utilizator în sistemul Infotainment.

< Procesul de asociere poate dura câteva minute. Funcțiile disponibile depind de tipul telefonului mobil utilizat și de sistemul de operare al acestuia.

Asocierea telefonului mobil

Premise pentru asociere:

- ✓ Bluetooth este activat în telefonul mobil.
- ✓ Funcția Bluetooth este activată în Infotainment.

1. Atingeți **[HOME]** ▶ 📶 ▶ **Selectare telefon mobil.**

Se inițiază căutarea dispozitivelor Bluetooth disponibile. După încheierea procesului de căutare se accesează lista dispozitivelor Bluetooth disponibile.

2. Accesați pe telefonul mobil lista dispozitivelor Bluetooth disponibile și selectați numele de dispozitiv al sistemului Infotainment.

- Țineți cont și confirmați, dacă este cazul, mesajele de pe telefonul telefon mobil și din sistemul Infotainment.


Dacă asocierea s-a realizat cu succes, datele telefonului mobil vor fi salvate în profilul de utilizator.


- Opțional:* Confirmați mesajul pentru transferul datelor pe telefonul mobil.

AVERTIZARE

Dacă efectuați asocierea în timpul deplasării, pot avea loc accidente sau răni.

- Efectuați asocierea numai când auto-vehiculul staționează.


 La asocierea anumitor telefoane mobile, pe ecranul telefonului mobil este afișat un cod PIN. Pentru a încheia asocierea, introduceți acest cod PIN în sistemul Infotainment.

 Telefoanele mobile asociate sunt salvate în sistemul Infotainment, chiar dacă momentan nu sunt conectate.

Administrarea conexiunilor

Premise:

- ✓ Telefonul mobil este asociat și conectat.
- ✓ Bluetooth este activat în telefonul mobil.

- Atingeți **HOME** ►  ► **Dispozitive mobile**.
- Pentru realizarea conexiunii, atingeți tehnologia dorită.

Conexiune activă și pasivă

Pentru a utiliza funcțiile interfeței pentru telefon, cel puțin un telefon mobil trebuie să fie conectat cu sistemul Infotainment. Dacă la sistemul Infotainment sunt conectate mai multe telefoane mobile, puteți comuta între conexiunea activă și pasivă. Pentru a opera interfața pentru telefon cu telefonul mobil dorit, realizați conexiunea activă cu sistemul Infotainment.

Diferența între tipurile de conexiune

Activ Telefonul mobil este asociat și conectat. Funcțiile interfeței pentru te-

lefon sunt executate cu datele acestui telefon mobil.

Pasiv Telefonul mobil este asociat și conectat. Prin intermediul interfeței pentru telefon pot fi acceptate numai apelurile primite. Alte funcții nu sunt disponibile.

Schimbarea tipului de conexiune (din pasivă în activă)

Premisă:

- ✓ Mai multe telefoane mobile sunt conectate simultan la sistemul Infotainment.

- Atingeți v. Telefonul mobil cu conexiunea activă este marcat.
- Atingeți denumirea telefonului mobil dorit.

Alte telefoanele mobile se află automat în conexiune pasivă.

Profiluri utilizatori


Pentru fiecare telefon mobil asociat se creează automat un profil de utilizator individual. În profilul de utilizator sunt salvate datele telefonului mobil, de ex. date de contact sau setări. În sistemul Infotainment pot fi salvate maxim zece profiluri de utilizatori simultan.

Ștergere profil utilizator

Puteți șterge profilurile de utilizator individual, prin intermediul setărilor. Pentru a șterge complet datele memorate, resetați sistemului Infotainment la setările din fabrică.

- Atingeți  ► .

Profilurile de utilizator se regăsesc în zona **Selectare telefon mobil** sau **Dispozitive mobile**.

- Atingeți profilul de utilizator dorit și atingeți pentru ștergere . <

Apelare și transmitere mesaje

📖 **Țineți cont de** ⚠️ **și** ⚠️ **de la pagina 226.**

Simbolurile pot să arate diferit, în funcție de sistemul Infotainment.

Deschiderea interfeței pentru telefon

1. Atingeți (HOME) ▶ 📞.

Apelarea

Pentru a iniția un apel, selectați un număr de telefon. Pentru selectarea numerelor de telefon sunt disponibile diferite funcții.

Utilizare date contacte

Dacă există mai multe numere de telefon pentru fiecare contact, trebuie să selectați numărul de telefon dorit.

1. Atingeți 📞 ▶ 🔍 și introduceți datele de contact căutate.

Sau: atingeți 📞 ▶ *Favorite*.

Sau: atingeți 📞 ▶ *Toate*.

2. Pentru a iniția apelul, apăsați contactul dorit din listă.

📞 La căutarea unui contact, introduceți numele și prenumele separate de un spațiu.

Utilizare listă apeluri

Interfața pentru telefon memorează apelurile primite și efectuate în lista de apeluri. Numerele de telefon utilizate frecvent sunt memorate la favorite. Inițializați apeluri prin intermediul listei de apeluri.

1. Apăsați 📞 ▶ *Toate*. Pentru a începe apelul, apăsați un număr din listă.

Sau: atingeți 📞 ▶ *Apeluri pierdute*.

Pentru a începe apelul, apăsați un număr din listă.

Sau: atingeți 📞 ▶ *Tel. mobil*. Pentru a iniția apelul, atingeți un contact sau un număr de telefon.

Introducerea manuală a numărului de telefon

1. Atingeți 📞 și introduceți un număr de telefon.
2. Pentru a iniția apelul, atingeți 📞.

📞 În timp ce introduceți un număr de telefon, pe ecranul sistemului Infotainment se afișează contactele ale căror numere corespund.

Trimitere mesaje text

În funcție de telefonul mobil și de sistemul Infotainment utilizat, în unele țări puteți trimite și primi mesaje text prin interfața pentru telefon.

Trimitere SMS

1. Atingeți 📞 ▶ *SMS* ▶ *Mesaj nou* și introduceți mesajul pe ecran.
2. Atingeți *OK*.
3. Introduceți contactul dorit în bara de căutare.
4. Atingeți în listă contactul dorit sau mai multe contacte.
5. Pentru a trimite mesajul, apăsați *Expediere*.

Expediere e-mail

1. Atingeți 📞 ▶ *E-MAIL* ▶ *Mesaj nou*.
2. Introduceți subiectul și mesajele.
3. Atingeți *OK*.
4. Introduceți contactul dorit în bara de căutare.
5. Atingeți în listă unul sau mai multe contacte.
6. Pentru a trimite mesajul, apăsați *Expediere*.

Agenda telefonică, favorite și butoane de apelare rapidă

📖 **Țineți cont de** ⚠️ **și** ⚠️ **de la pagina 226.**

Agenda telefonică

La prima asociere a unui telefon mobil cu sistemul Infotainment, agenda telefonică este memorată în sistemul Infotainment. Este posibil ca transferul să trebuiască să fie confirmat pe telefonul mobil.

După fiecare conectare nouă, agenda telefonică este actualizată. În timpul actualizării poate fi utilizată agenda telefonică existentă.

Dacă sunt suportate conexiuni pentru apeluri tip conferință, agenda telefonică poate fi accesată în timpul unui apel și un nou participant poate fi adăugat la convorbire.

Dacă pentru un contact este memorată o imagine, aceasta poate fi afișată în listă, lângă înregistrare.

Favorite și butoane de apelare rapidă

Un buton de apelare rapidă poate fi ocupat cu un favorit din agenda telefonică. Dacă în intrare este memorată o imagine, aceasta este afișată pe butonul de apelare rapidă.

Butoanele de apelare rapidă trebuie alocate manual și sunt alocate apoi unui profil de utilizator → pagina 254.

Simbolurile pot să arate diferit, în funcție de sistemul Infotainment.

Alocarea butoanelor de apelare rapidă


1. Atingeți ⊕.
2. Apăsați pe un contact din agenda telefonică. Dacă pentru acel contact sunt memorate mai multe numere de telefon, apăsați pe unul dintre numerele din listă.

Prelucrare buton de apelare rapidă


1. Atingeți și țineți apăsat butonul de apelare rapidă, până când se deschide agenda telefonică.
2. Apăsați pe un contact nou din agenda telefonică. Dacă pentru acel contact sunt memorate mai multe numere de telefon, apăsați pe unul dintre numerele din listă.

Apelare favorit

1. Apăsați pe butonul de apelare rapidă alocat.

 Favoritele nu sunt actualizate automat. Dacă numărul de telefon al unui contact se modifică, butonul de apelare rapidă trebuie alocat din nou.

Ștergere favorit de pe butonul de apelare rapidă

1. Atingeți ✎.
2. Pentru a șterge un favorit, atingeți  pe butonul de apelare rapidă. <

Comandă vocală

Introducere

Cu comanda vocală puteți solicita executarea anumitor funcții prin comandă vocală.

Tipuri de comandă vocală


În funcție de limba setată în sistemul Infotainment și în funcție de țară, în autovehicul este disponibil unul dintre următoarele tipuri de operare prin comandă vocală:

- Comandă vocală pe bază de comenzi (Standard).
- Comandă vocală extinsă (offline).

Recunoașterea vocală în funcție de locul din autovehicul

Datorită microfoanelor suplimentare din autovehicul, comanda vocală poate recunoaște dacă vorbește șoferul sau pasagerul din față. Astfel, în cazul limbilor suportate, puteți apela funcții referitoare la locurile din autovehicul, de ex. activarea încălzirii scaunului.

Autovehiculul dispune de comandă vocală?

Dacă la volanul multifuncțional există butonul de operare prin comandă vocală  sau autovehiculul dvs. înțelege cuvântul de activare, este montată o operare prin comandă vocală în autovehiculul dvs.



Sistemul de comandă vocală este activ și recunoaște cuvintele pronunțate.



Testați operarea prin comandă vocală, înainte de a pleca la drum, pentru a vă familiariza cu funcționarea. <

Diferențe la operarea prin comandă vocală

📖 **Țineți cont de** ⚠️ și 🕒 **de la pagina 226.**

Operare bazată pe comenzi vocale (standard)


Numai comenzile vocale formulate corect din punct de vedere gramatical sunt recunoscute de comanda vocală. Comenzile vocale trebuie respecte o sintaxă fixă, pentru a fi recunoscute corect, de ex. „Navigare la [oraș, numele străzii, numărul casei]”.

Alte exemple găsiți, în funcție de echipare, în sistemul Infotainment → pagina 235. Operarea bazată pe comenzi vocale se poate realiza în orice limbă disponibilă.

Comandă vocală extinsă (offline)

Comenzile vocale pot fi formulate liber într-un limbaj familiar. Astfel dacă se rostește de ex. „Cât timp trebuie să mai conduc?” sistemul indică timpul rămas până la sosire.

Alte propuneri de comenzi vocale găsiți, în funcție de echipare, în sistemul Infotainment → pagina 235. Propunerile de comenzi vocale depind de limba setată.

 Dacă este disponibilă comanda vocală extinsă în limba dumneavoastră, aceasta este utilizată la activarea comenzii vocale.

Limbi suportate

Numărul limbilor disponibile în țara dumneavoastră depinde de echipare.

Porniți operarea prin comandă vocală, prin rostirea cuvântului de activare disponibil în țara dumneavoastră. ◀

Activarea și dezactivarea comenzii vocale

📖 **Țineți cont de** ⚠️ și 🕒 **de la pagina 226.**

Comenzi vocale


Operarea prin comandă vocală recunoaște numai comenzile vocale formulate în limba setată în sistemul Infotainment.

Țineți cont de următoarele sugestii pentru a avea succes atunci când utilizați comenzile vocale:

- Vorbiți clar și cu intensitate obișnuită. La viteze mai mari, vorbiți puțin mai tare.
- Nu accentuați excesiv și nu vorbiți cu influențe din dialect.
- Nu faceți pauze lungi între cuvinte.
- Evitați zgomotele din exterior și de fond.
- Nu orientați curentul de aer de la fantele de ventilație spre microfoane sau plafon.


Deschiderea exemplor de comenzi vocale



1. Atingeți **(HOME)** ▶  ▶ .

 Pentru a garanta recunoașterea sigură a numelor din agenda telefonică, în funcție de conținutul acesteia, ar avea sens să se inverseze succesiunea prenumelui și numelui contactului dorit.

Începerea operării prin comandă vocală

În funcție de echipare puteți porni sistemul de comandă vocală prin metode diferite:

- Începere cu comandă vocală: roștiți cuvântul de activare → pagina 259.
- Începere de la volanul multifuncțional: apăsați butonul pentru comandă vocală .

 În funcție de telefonul mobil și sistemul de operare, și comanda vocală a unui telefon mobil conectat poate fi pornită prin menținerea apăsată a butonului de comandă vocală .

Încheierea operării prin comandă vocală

În funcție de echipare puteți încheia operația prin comandă vocală prin metode diferite:

- Încheiere prin comandă vocală: pentru a deschide sugestiile pentru comanda vocală de încheiere, atingeți (HOME) ► ► ► ► **► Informații cu caracter general.**
- Încheiere de la volanul multifuncțional: apăsați butonul pentru comandă vocală (D9).
- Încheiere automată: operarea prin comandă vocală se încheie automat când utilizați funcțiile din sistemul Infotainment, când activați sistemul de parcare, când primiți un apel telefonic sau când sistemul de navigație emite comunicări vocale.

Cuvânt de activare și comenzi vocale

📖 **Țineți cont de** ⚠️ și ⓘ **de la pagina 226.**

În memoria inelară a sistemului Infotainment sunt verificate cuvintele rostite în autovehicul ca cuvânt de activare. Comanda vocală începe atunci când sistemul Infotainment recunoaște cuvântul de activare. Memoria inelară se suprascris automat după aproximativ 15 secunde. Nu are loc un transfer al datelor sau al cuvintelor rostite în autovehicul. Când cuvântul de activare este dezactivat, memoria inelară este inactivă.

Activarea și dezactivarea cuvântului de activare

În cazul în care cuvântul de activare este dezactivat, comanda vocală nu poate fi activată prin intermediul cuvântului de activare.

1. Atingeți (HOME) ► ► ► ► **Comandă vocală ► Cuvânt de activare.**

Rostirea și recunoașterea cuvântului de activare

Cuvântul de activare este: OK Ford.

Premise

- ✓ **Cuvântul de activare** este activat în setări.

Remediarea problemelor

📖 **Țineți cont de** ⚠️ și ⓘ **de la pagina 226.**

Comanda vocală nu reacționează

- Operarea prin comandă vocală nu este disponibilă în limba dvs.
- Setați limba corectă în sistemul Infotainment.
- Porniți comanda vocală prin intermediul cuvântului de activare sau a butonului de comandă vocală de pe volanul multifuncțional.
- Comenzile vocale nu sunt recunoscute, ca urmare a unei erori a sistemului. Adresați-vă pentru unui atelier autorizat în acest sens.

Comanda vocală oferă răspunsuri necorespunzătoare

- Operarea prin comandă vocală a interpretat greșit întrebarea.
- Rostiți din nou clar și răspicat comanda vocală.

Comanda vocală nu execută funcția

- Funcția nu poate fi executată prin intermediul operării prin comandă vocală.
- Funcția nu poate fi executată în toate limbile. Propuneri pentru comenzi vocale în limba setată găsiți în sistemul Infotainment.
- Setările funcției previn activarea sau executarea.
- Operarea prin comandă vocală nu a înțeles comanda vocală.
- Nu există suficiente date.

Conexiuni prin cablu și wireless

📖 Introducere

Unele dispozitive externe se pot conecta la sistemul Infotainment prin intermediul conexiunilor prin cablu sau wireless, dacă există, disponibile în autovehicul.

Tipul și numărul de conexiuni prin cablu și fără fir depind de echipare și țară. În cadrul unei serii de model și la modelele speciale, conexiunile pot fi diferite.

În cazul conexiunilor prin cablu, utilizați numai cablurile originale ale aparatului, sau - dacă există - cablurile furnizate din fabricație pentru autovehiculul respectiv.

Dacă nu puteți introduce fișa cablului, verificați poziția de introducere și mufele.

! INDICAȚIE

Utilizați numai cabluri adecvate și nedeteriorate pentru conexiuni prin cablu.

- Introduceți fișa cablului de conectare numai cu presiune ușoară și în poziția corectă în racordurile prevăzute. O forță mai mare poate deteriora atât racordul aparatul cât și fișa cablului de conectare.
- Asigurați-vă că cablul de conectare nu este strivit sau îndoit puternic.
- Nu folosiți cabluri neadecvate sau deteriorate. Aceasta poate provoca anomalii în funcționare și răniri grave și deteriorări ale aparatelor.

i Dacă un dispozitiv conectat nu este identificat, decuplați conexiunea tuturor dispozitivelor conectate și conectați din nou dispozitivul. Verificați eventual condiția cablului de conexiune utilizat.

i În cazul în care apar anomalii în funcționarea dispozitivului asociat, porniți din nou respectivul aparat. Acest lucru poate rezolva uneori anomalia respectivă.

Port USB

📖 Țineți cont de ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 259.

Prin intermediul portului USB pot fi transferate date și pot fi încărcate dispozitive sau pot fi doar încărcate dispozitive.

Tip de port USB

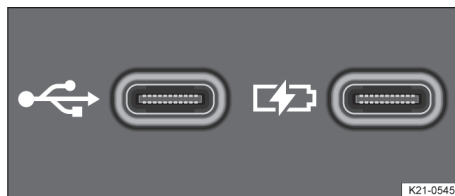




Fig. 147 Tip de port USB-C în autovehicul (imagine de referință).

În autovehicul pot exista următoarele porturi USB de tip C:

 Marcarea unui port USB-C pentru transfer de date și funcția de încărcare.

 Marcarea unui port USB-C numai pentru funcția de încărcare.

Locuri de montare posibile ale porturilor USB

Numărul și amplasarea porturilor USB depind de autovehicul și de echipare și nu sunt disponibile în toate țările.

- Lângă volan.
- În portiera pasagerului față.
- În ușile glisante.
- Suportul cotierei la al treilea rând de scaune.
- La oglinda interioară.

i Porturile USB de la locurile din spate sunt echipate numai cu funcție de încărcare.

Funcții disponibile pentru transferul de date

Următoarele funcții de transfer de date USB sunt posibile în funcție de echipare.

- App-Connect → pagina 264.
- Redare media → pagina 241.
- Actualizare, de exemplu a datelor de navigație → pagina 250.

Putere de încărcare disponibilă


Prin portul USB sunt puse la dispoziție tensiuni de până la 20 V, care permit o putere de încărcare de până la 45 W.

De porturile USB pot fi suportate, în funcție de echipare, următoarele profiluri de încărcare:

- Legacy Charging (2,5 W).
- BC1.2 (7,5 W).
- USB-C Charging (15 W).
- USB Power Delivery (până la 45 W).

Puterea de încărcare absorbită real a dispozitivului conectat depinde de următoarele puncte:

- Profilurile de încărcare suportate.
- Nivelul de încărcare al dispozitivului.
- Temperatura dispozitivului.
- Cablul de încărcare utilizare.

 La porturile USB duble, puterea de încărcare poate fi distribuită la ambele porturi.

Indicații și restricționări

- Utilizați numai cabluri de încărcare USB adecvate. Cablul de conectare USB trebuie să fie compatibil cu portul USB.
- Suporturile de date murdare, supraîncălzite și deteriorate pot fi inutilizabile. Respectați indicațiile producătorului.
- Diferențele de calitate între suporturile de date ale diferiților producători pot produce deficiențe la redarea media.
- Dacă se utilizează cabluri prelungitoare USB, USB adaptoare sau USB, se poate ajunge la perturbări sau la întreruperea funcțiilor USB.

Interfață Bluetooth

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 259.**

Interfața Bluetooth este o conexiune wireless.

În regimul de funcționare Bluetooth-Audio, pot fi redate prin difuzoarele autovehiculului fișiere audio provenite de la o sursă audio Bluetooth, de exemplu, telefon mobil, conectată prin intermediul Bluetooth.

Modul Bluetooth Audio este posibil doar la autovehiculele dotate cu interfață pentru

telefon montată din fabricație și care acceptă această funcție.

Profiluri Bluetooth

Din fabrică, sistemul Infotainment este echipat cu o interfață Bluetooth.

Pot fi conectate simultan maxim trei dispozitive Bluetooth.


Următoarele profiluri Bluetooth pot fi disponibile în versiunea indicată sau într-o altă versiune:

- HFP 1.7.
 - Telefonie și sistem hands-free.
- A2DP 1.3.
 - Redarea muzicii.
- AVRCP 1.6.
 - Afișarea și operarea redării muzicii.
 - Transferul de Cover Art.
- PBAP 1.2.
 - Accesul la agenda telefonică și listele de apeluri.
- MAP 1.4.
 - Accesul la SMS și e-mail.
- SPP 1.2.
 - Transfer serial de date prin Bluetooth.

Inițierea transferului Bluetooth-Audio

Condiții preliminare

- ✓ Sursa audio Bluetooth este asociată și conectată la sistemul Infotainment.
- ✓ Sursa audio Bluetooth trebuie să suporte profilul-Bluetooth A2DP.

1. Reduceți volumul sonor la sistemul Infotainment.
2. Activați vizibilitatea Bluetooth la sursa audio Bluetooth externă, de exemplu, telefon mobil.
3. Accesați meniul principal **Media**.
4. Atingeți **Sursă** ►  **BT-Audio**.
5. Eventual porniți manual redarea de la sursa audio Bluetooth.

Dacă se încheie redarea de la sursa audio Bluetooth, sistemul Infotainment rămâne în regimul de funcționare Bluetooth-Audio.

Comanda redării

Măsura în care sursa audio Bluetooth poate fi comandată de la sistemul Infotainment, depinde de sursa audio Bluetooth conectată.

La Media Playerele care suportă profilul Bluetooth AVRCP, redarea sursei audio Bluetooth poate fi pornită sau oprită automat, dacă se comută în regimul de funcționare cu Bluetooth-Audio sau la o altă sursă audio. În plus, în funcție de sursa audio Bluetooth este posibilă afișarea și schimbarea piesei, utilizând sistemul Infotainment.

i Din cauza numărului mare de surse audio Bluetooth posibile, nu se poate garanta executarea fără erori a tuturor funcțiilor descrise aici, pentru toate sursele.

i La o sursă audio conectată prin Bluetooth, trebuie să fie în principiu dezactivat tonurile de avertizare și de service, de ex. tonurile tastaturii telefonului mobil, pentru a preveni bruijalele sonore și apariția disfuncționalităților.

i În funcție de dispozitiv, conexiunea audio Bluetooth se întrerupe automat dacă un player media extern se conectează simultan prin Bluetooth și portul USB la sistemul Infotainment.

Conectarea sursei audio externe prin WLAN

ⓘ **Țineți cont de ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 259.**

Conexiunea WLAN este o conexiune wireless.

În modul audio WLAN pot fi utilizate pentru transfer audio surse, de ex. telefoane mobile, conectate prin WLAN.



Funcția WLAN depinde de echipare și este disponibilă numai în anumite țări.



Condiții preliminare

- ✓ Sursa audio conectată trebuie să dispună de o aplicație adecvată (App), sau trebuie să suporte o partajare media, conform standardului UPnP.

- ✓ Este realizată o conexiune WLAN cu sursa audio.

Inițierea transferului WLAN-Audio

1. Reduceți volumul sonor la sistemul Infotainment.
2. Accesați meniul principal **Media**.
3. Porniți aplicația server UPnP sau aplicația adecvată de redare audio la sursa audio WLAN.
4. Atingeți  și selectați  **WLAN**.
5. Țineți cont de indicațiile privind etapele următoare de la sistemul Infotainment și de pe ecranul sursei audio WLAN.

Suprafața de comandă funcției pentru selectarea sursei audio  în meniul principal **Media** poate varia, dacă există deja o altă sursă audio conectată și selectată la sistemul Infotainment, de ex. prin USB .

Comanda redării

Măsura în care sursa audio WLAN poate fi comandată de la sistemul Infotainment depinde de sursa audio WLAN conectată. 

WLAN-Hotspot


Introducere


În funcție de echipare, unele sisteme Infotainment pot folosi hotspot-ul WLAN al unui dispozitiv extern WLAN (client WLAN) → pagina 263.

Funcția hotspot WLAN nu este disponibilă în toate țările și la toate autovehiculele.

i Din motive de siguranță, conexiunea WLAN este codată standard prin codarea WPA2. Se recomandă să utilizați întotdeauna criptarea WPA2. Respectați prevederi specifice țării.

i Transferul de date necesar poate implica costuri. Se recomandă, pe baza potențialului volum de date, să utilizați un tarif de date mobile cu trafic nelimitat. Informații cu privire la aceste aspecte sunt disponibile la operatorul de telefonie mobilă.

 Schimbul de pachete de date de pe Internet poate genera costuri suplimentare, în funcție de tariful dumneavoastră de telefonie mobilă și în special în timpul utilizării în străinătate, de ex. taxe de roaming.

 La trecerea graniței în țări cu alte frecvențe radio autorizate decât cele din propria țară, implementarea funcției Wireless/WLAN trebuie dezactivată, ca urmare a prevederilor legale. Trebuie dezactivat hotspot-ul WLAN.

Efectuarea funcțiilor prin cablu nu este vizată de această limitare și aceste funcții pot fi utilizate în continuare.

Efectuarea setărilor

Accesarea setărilor WLAN

1. Atingeți **(HOME)** ▶  ▶ **WLAN**.

Efectuarea setărilor WLAN

1. Atingeți suprafața de comandă a funcției pentru domeniul la care trebuie efectuate setări.
2. Introducerea unor informații corespunzătoare sau atingerea suprafețelor de comandă funcții.

La închiderea unui meniu, modificările sunt preluate automat.

Opțiuni de setare

— Conectarea prin WLAN → pagina 263.

Conexiune de date prin hotspot WLAN

 **Țineți cont de**  și  **de la pagina 226.**

WLAN

- WLAN conform IEEE 802.11 a/b/g/n/ac.
- Emisie pe 2,4 GHz și 5 GHz.
- Trei moduri WLAN simultan:
 - Tethering (2,4 GHz sau 5 GHz).
 - Punct de acces 2,4-GHz.
 - Punct de acces 5-GHz.
- Antenă WLAN.

— Câte o antenă multibandă pentru 2,4 GHz și 5 GHz.

- Conexiune la Internet prin WLAN:
 - Tethering prin telefonul mobil.
 - Apple CarPlay prin WLAN.
 - Android Auto prin WLAN.

Tipul conexiunii de date

Tipul următor de conexiune de date depinde de echiparea autovehiculului și nu este disponibil în toate țările.

Dispozitiv WLAN extern Utilizați hotspot-ul WLAN al unui telefon mobil extern → pagina 263.

Configurarea client WLAN

 **Țineți cont de**  și  **de la pagina 226.**

Pentru a stabili o conexiune la Internet, sistemul Infotainment poate utiliza hotspot-ul WLAN al unui dispozitiv WLAN extern, de ex. al unui telefon mobil.

Stabilirea conexiunii WLAN

1. Activați hotspot-ul WLAN la dispozitivul WLAN. Țineți cont de manualul de utilizare al producătorului dispozitivului WLAN.
2. Atingeți **(HOME)** ▶  ▶ **WLAN** ▶ **WLAN:**.
3. Apăsați **Căutare WLAN**.

Sau: activați  **WLAN**.


Sistemul Infotainment caută hotspot-uri WLAN în apropiere. Procesul de căutare poate dura câteva secunde.

4. Selectați rețeaua WLAN a dispozitivului WLAN dorit.
5. Introduceți în sistemul Infotainment parola de rețea al hotspot-ului WLAN și confirmați-o cu **OK**.

Conexiunea WLAN se realizează. Pentru finalizarea conexiunii, sunt necesare, după caz, introduceri suplimentare la dispozitivul WLAN.

 Din cauza numărului mare de dispozitive WLAN posibile, nu se poate ga-

ranta executarea ireproșabilă a tuturor funcțiilor.

 Disponibilitatea funcției WLAN depinde de țară și poate varia.

Aplicații mobile

Introducere

Cu Aplicații mobile este posibilă reprezentarea și operarea conținuturilor și funcțiilor afișate pe telefonul mobil, pe ecranul sistemului Infotainment.

În acest scop, telefonul mobil trebuie să fie conectat la sistemul Infotainment printr-o interfață USB cu funcție de transfer de date.

Unele tehnologii se pot utiliza și fără fir, prin Aplicații mobile Wireless prin interfața Bluetooth și o conexiune WLAN.

Pot fi disponibile următoarele tehnologii:

— Apple CarPlay.

În funcție de echipare, poate fi utilizat și fără fir, prin aplicații mobile Wireless.

— Android Auto.

În funcție de echipare, poate fi utilizat și fără fir, prin aplicații mobile Wireless.

Disponibilitatea tehnologiilor aferente Aplicații mobile depinde de țară și poate varia în funcție de telefonul mobil utilizat.

MirrorLink, Apple CarPlay și Android Auto sunt tehnologii operate de terți și puse la dispoziție către Ford Motor Company. Ford Motor Company nu își asumă răspunderea pentru abandonarea, retragerea sau dezactivarea acestor tehnologii pe durata de viață a autovehiculului.

Informații suplimentare găsiți pe Internet, pe pagina web a Ford.

AVERTIZARE

Utilizarea aplicațiilor în timpul deplasării vă poate distrage atenția de la trafic. Când atenția șoferului este distrasă, se pot produce accidente și răniri.

- Conduceți mereu atent și responsabil.

- Utilizați aplicațiile și funcțiile numai atunci când autovehiculul staționează.

AVERTIZARE

Dacă se utilizează aplicații care sunt inadecvate sau executate neregulamentar, urmarea ar putea fi deteriorări ale autovehiculului, accidente și răniri grave.

- Protejați telefonul mobil cu aplicațiile acestuia împotriva utilizării abuzive.

INDICAȚIE

Ford Motor Company nu este responsabilă pentru daunele la autovehicul, care apar ca urmare a unor aplicații de calitate slabă sau deficitară, a programării inadecvate a aplicațiilor, a acoperirii slabe a rețelei sau a pierderii de date în timpul transferului sau din cauza utilizării abuzive a telefoanelor mobile.

Aplicații mobile Wireless la trecerea frontierei

La trecerea frontierei în țări cu alte frecvențe radio autorizate decât cele din propria țară, trebuie să aveți în vedere următoarele, la implementarea funcției Wireless Mobile Apps (Aplicații mobile Wireless)/WLAN:

- Aplicații mobile Wireless este restricționată sau nu este deloc posibilă din cauza reglementărilor legale. Aceasta poate fi indicată printr-un mesaj în sistemul Infotainment.
- Aplicații mobile Wireless trebuie să fie dezactivată din cauza reglementărilor legale.

Trebuie dezactivat hotspot-ul WLAN
→ pagina 263.

Efectuarea funcțiilor prin cablu ale Aplicații mobile nu este vizată de această restricționare, iar respectivele funcții pot fi utilizate în continuare.

Accesarea meniului principal Aplicații mobile

Navigarea către meniul principal **Aplicații mobile** depinde de sistemul Infotainment utilizat.

1. Atingeți **(HOME)** .

Configurarea Aplicații mobile Wireless

Pentru a putea utiliza Aplicații mobile Wireless, trebuie să asociați întâi telefonul mobil cu sistemul Infotainment.

Prima conectare a telefonului mobil

1. Deblocați telefonul mobil.
2. Activați recepția WLAN și Bluetooth la telefonul mobil.
3. Conectați telefonul mobil prin cablu USB sau prin Bluetooth la sistemul Infotainment.
4. Accesați meniul principal **Aplicații mobile**, dacă nu apare automat.
5. Selectați telefonul mobil și tehnologia dorită.
6. Pentru a acorda sistemului Infotainment drepturile necesare, confirmați solicitările de autorizare pe telefonul mobil.
7. Întrerupeți conexiunea USB și conectați-vă din nou la sistemul Infotainment prin WLAN sau Bluetooth.

Aplicații mobile Wireless este configurat. Procesul de cuplare s-a încheiat. Telefonul mobil conectat poate utiliza Aplicații mobile Wireless pe viitor, și fără conexiunea USB.

Dacă în timpul procesului de conectare se resping meniuri pop-up, Aplicații mobile Wireless nu va fi disponibil. În această situație, se recomandă ștergerea dispozitivelor, atât din setările telefonului mobil, cât și din sistemul Infotainment și reluarea procesului de conectare.

 Aplicații mobile Wireless nu este suportat eventual de toate tehnologiile. <

Aplicații (Apps)

 **Țineți cont de**  **și**  **de la pagina 226 și**  **și**  **de la începutul acestui capitol, la pagina 264.**

Cu Aplicații mobile, pot fi afișate pe ecranul sistemului Infotainment conținuturile aplicațiilor de la terți afișate de telefoanele mobile.

În cazul aplicațiilor oferite de terți pot apărea probleme de compatibilitate.

Aplicațiile, utilizarea acestora și conexiunea mobilă necesară pot implica anumite costuri.

Cuprinsul aplicațiilor oferite poate fi diferit în funcție de autovehicul și de țară. Conținutul, cuprinsul și furnizorul aplicațiilor pot să varieze. Anumite aplicații depind, mai mult decât atât, de disponibilitatea serviciilor unor terțe companii.

Nu se poate garanta că aplicațiile oferite pot rula pe toate telefoanele mobile și pe sistemele de operare ale acestora. Aplicațiile oferite de Ford pot fi modificate, suspendate, dezactivate, reactivate și extinse fără o notificare prealabilă. Pentru a evita distragerea atenției șoferului, pot fi utilizate în timpul deplasării exclusiv aplicații certificate. <

Simboluri și setări referitoare la Aplicații mobile

 **Țineți cont de**  **și**  **de la pagina 226 și**  **și**  **de la începutul acestui capitol, la pagina 264.**

Simbolurile pot să arate diferit, în funcție de sistemul Infotainment.



Afișarea informațiilor suplimentare.



Afișarea aparatelor asociate.



Deschideți meniul de setări pentru Aplicații mobile.



Selectarea tehnologiei Apple CarPlay.



Selectarea tehnologiei Android Auto.

Posibilități de setare în meniul de setare

Posibilitățile de setare depind de dispozitiv.

Dispozitive mobile: Deschide managerul dispozitivelor. <

Apple CarPlay

📖 **Țineți cont de ⚠️ și ⓘ de la pagina 226 și ⚠️ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 264.**

Condiții pentru utilizarea Apple CarPlay


- ✓ iPhone trebuie să suporte protocolul Apple CarPlay.
- ✓ Comanda vocală (Siri) trebuie să fie activată pe iPhone.
- ✓ Apple CarPlay trebuie să fie activat fără restricții în setările iPhone.
- ✓ Dacă Apple CarPlay Wireless nu este posibil, iPhone-ul trebuie să fie conectat la sistemul Infotainment printr-o conexiune USB. Numai porturile USB cu transfer de date se pretează pentru utilizarea Apple CarPlay.
- ✓ Cablul USB utilizat trebuie să fie un cablu original de la Apple.
- ✓ Apple CarPlay Wireless: suplimentar trebuie să fie activate pe iPhone Bluetooth și WLAN.

📘 Disponibilitatea tehnologiilor depinde de țări și poate varia.


Stabilirea conexiunii

Dacă un iPhone este conectat prima dată, urmați indicațiile de pe ecranul sistemului Infotainment și de pe afișajul iPhone.

Condițiile pentru utilizarea aplicației Apple CarPlay trebuie să fie îndeplinite.

1. Apăsăți **(HOME) ▶ Mobile Apps** .
2. Pentru a realiza conexiunea cu iPhone, atingeți **© Apple CarPlay**.

Întreruperea conexiunii

1. Pentru a ajunge în meniul principal **Aplicații mobile**, atingeți în regimul Apple CarPlay **FORD**.
2. Pentru a întrerupe conexiunea activă, atingeți .

Reprezentarea suprafețelor de comandă funcții de pe ecran poate varia.


Particularități


În timpul unei conexiuni Apple CarPlay active, sunt valabile următoarele particularități:

- Conexiunile Bluetooth între iPhone și sistemul Infotainment nu sunt posibile.
- O conexiune Bluetooth activă se va întrerupe automat.
- Funcțiile telefonului pot fi comandate numai prin Apple CarPlay. Funcțiile descrise pentru sistemul Infotainment nu sunt disponibile.
- iPhone conectat nu poate fi utilizat ca dispozitiv media în meniul principal **Media**.
- Utilizarea simultană a sistemului de navigație intern și a sistemului de navigație prin Apple CarPlay nu este posibilă. Cea mai nouă ghidare în traseu inițiată o întrerupe pe cea activă anterior.
- În funcție de sistemul Infotainment, pe afișajul panoului de bord pot fi vizualizate informații cu privire la modul telefon.
- În funcție de sistemul Infotainment și de aplicația de navigație utilizată, puteți vedea indicații de virare pe afișajul panoului de bord.
- Puteți prelua sau respinge apeluri prin intermediul volanului multifuncțional și puteți încheia un apel telefonic în curs.

Începerea operării prin comandă vocală

Funcția de „operare prin comandă vocală” este disponibilă în funcție de echipare.

1. Pentru a porni comanda vocală a sistemului Infotainment, atingeți scurt .

Sau: pentru a porni comanda vocală (Siri) a iPhone-ului conectat, atingeți lung .

📘 Disponibilitatea tehnologiilor depinde de țări și poate varia.

📘 Informațiile cu privire la condițiile tehnice, iPhone-urile compatibile, aplicațiile certificate și disponibilitate se obțin de pe pagina web a Ford și a Apple CarPlay sau pot fi solicitate de la dealerul autorizat. ◀

Android Auto

📖 **Țineți cont de ⚠️ și ⓘ de la pagina 226 și ⚠️ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 264.**

Condiții pentru utilizarea Android Auto

- ✓ Telefonul mobil, numit în continuare smartphone, trebuie să accepte Android Auto.
- ✓ Aplicația Android Auto trebuie să fie instalată pe smartphone.
- ✓ Smartphone-ul trebuie să fie conectat cu sistemul Infotainment prin intermediul unui port USB cu transfer de date. Face excepție Android Auto Wireless.
- ✓ Cablul USB utilizat trebuie să fie un cablu original al producătorului smartphone-ului.
- ✓ Android Auto Wireless: pe smartphone trebuie să fie activate suplimentar Bluetooth și WLAN.




Stabilirea conexiunii

Dacă un smartphone este conectat prima dată, urmați indicațiile de pe ecranul sistemului Infotainment și de pe afișajul smartphone-ului.

Premisele pentru utilizarea aplicației Android Auto trebuie să fie îndeplinite.

1. Apăsați **(HOME) ▶ Mobile Apps** .
2. Pentru a realiza conexiunea cu smartphone-ul, atingeți **Android Auto**.

Întreruperea conexiunii

1. Pentru a ajunge în meniul principal **Aplicații mobile** , în modul Android Auto, atingeți **Înapoi**  sau **Închidere**.
2. Pentru a întrerupe conexiunea activă, atingeți .

Particularități

În timpul unei conexiuni Android Auto active sunt valabile următoarele particularități:

- Un dispozitiv cu aplicația Android Auto activă poate fi conectat simultan cu sistemul Infotainment prin Bluetooth (profil HFP).

— Funcțiile telefonului pot fi comandate prin Android Auto. Dacă aparatul Android Auto este conectat simultan prin Bluetooth cu sistemul Infotainment, se poate utiliza și funcția telefon a sistemului Infotainment.

— Un dispozitiv Android Auto activ nu poate fi utilizat ca dispozitiv media în meniul principal **Media**.


— Utilizarea simultană a sistemului de navigație intern și a sistemului de navigație prin Android Auto nu este posibilă. Cea mai nouă ghidare în traseu inițiată o întrerupe pe cea activă anterior.


— Pe afișajul din panoul de bord pot fi afișate informații cu privire la modul telefon.


— În funcție de sistemul Infotainment și de aplicația de navigație utilizată, puteți vedea indicații de virare pe afișajul panoului de bord.



— Puteți prelua sau respinge apeluri prin intermediul volanului multifuncțional și puteți încheia un apel telefonic în curs.

Începerea operării prin comandă vocală

1. Pentru a porni comanda vocală a sistemului Infotainment, atingeți scurt .

Sau: pentru a porni operarea prin comandă vocală a smartphone-ului conectat, atingeți lung .

 Disponibilitatea tehnologiilor depinde de țări și poate varia.


 Informațiile cu privire la condițiile tehnice, smartphone-urile compatibile, aplicațiile certificate și disponibilitate se obțin de pe pagina web a Ford și a Android Auto sau pot fi solicitate de la dealerul autorizat. 

Transportarea

Depozitarea încărcăturii

Respectați întotdeauna prevederile legale. Marfa poate fi transportată în compartimentul de încărcare sau pe suprafața de încărcare, pe o remorcă → pagina 280 și pe un suport de portbagaj de acoperiș → pagina 287, → pagina 290.

Depozitarea în siguranță a mărfii

- Distribuți încărcătura în autovehicul cât se poate de uniform.
- Depozitați încărcătura și obiectele grele în compartimentul de încărcare și așezați-le cât mai în față → .
- Eventual, măriți compartimentul de încărcare, prin demontarea sistemelor de scaune.
- Țineți cont de sarcinile maxime autorizate pe punți și masa totală admisă a autovehiculului → pagina 421.
- Fixați obiectele de inelele de prindere din compartimentul de încărcare, cu ajutorul unor chingi de fixare, corzi de fixare sau corzi elastice adecvate → pagina 274.
- Și obiectele mici trebuie depozitate în siguranță.
- Rabatați eventual spătarul scaunului spre înapoi și lăsați-l să se fixeze în siguranță.
- După caz, adaptați nivelul fasciculului farurilor → pagina 116.
- Adaptați presiunea în anvelope, corespunzător încărcăturii. Luați în considerare plăcuța cu datele referitoare la presiunea în anvelope → pagina 353.
- După caz, inițializați sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope, pentru noua stare de încărcare → pagina 342.

AVERTIZARE

Obiectele neasigurate sau asigurate incorect pot duce la răni grave, în cazul manevrelor bruște de frânare și conducere sau al accidentelor. Acest lucru este valabil atunci când obiectele sunt lovite de un airbag declanșat și sunt proiectate prin habitacul. Pentru a reduce pericolul pro-

ducerii accidentărilor, respectați următoarele:

- Amplasați toate obiectele la loc sigur în autovehicul.
- Depozitați și fixați obiectele în habitacul autovehiculului, astfel încât să nu poată ajunge niciodată în zona de declanșare a airbagurilor în timpul deplasării.
- Compartimentele de depozitare trebuie să fie închise în timpul deplasării.
- Obiectele depozitate nu trebuie să oblige niciodată pasagerii să adopte o poziție incorectă în scaun.
- În cazul în care obiectele depozitate blochează un loc, acest loc nu trebuie ocupat și utilizat niciodată de o persoană.
- Nu depozitați obiecte dure, grele sau ascuțite în compartimentele de depozitare deschise din autovehicul, pe suprafața din spatele spătarului rabatat, pe capacul portbagajului sau pe planșa de bord.
- Depozitați întotdeauna obiectele grele chiar pe podeaua de încărcare.
- Scoateți obiectele dure, grele sau ascuțite din îmbrăcăminte și gențile aflate în habitacul și depozitați-le la loc sigur.

AVERTIZARE

La transportarea obiectelor grele, se modifică respectivele caracteristici ale autovehiculului și se mărește distanța de frânare, ca urmare a deplasării centrului de greutate. Încărcătura grea, nedepozitată sau nefixată corespunzător, poate duce la pierderea controlului asupra autovehiculului și poate genera răni grave.

- Nu supraîncărcați niciodată autovehiculul. Atât încărcătura, cât și repartizarea încărcăturii în autovehicul influențează ținuta de drum și efectul de frânare al autovehiculului.
- La transportarea obiectelor grele, se modifică proprietățile autovehiculului, prin deplasarea centrului de greutate.
- Repartizați încărcătura întotdeauna uniform și cât mai adânc în autovehicul.

- Depozitați obiectele grele transportate în compartimentul de încărcare cât mai departe posibil în fața punții spate.
- Obiectele neasigurate din compartimentul de bagaje pot aluneca brusc și pot modifica comportamentul de deplasare al autovehiculului.
- Adaptați-vă întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Accelerați cu deosebită atenție și precauție.
- Evitați manevre bruște de frânare și conducere.
- Frânați mai devreme decât în mod obișnuit.

⚠️ AVERTIZARE

Chingile, corzile sau benzile de fixare tensionate greșit, inadecvate sau deteriorate se pot desface în cursul unei manevre de frânare sau al unui accident. Astfel, obiectele pot fi proiectate prin habitacul și pot provoca răniri grave sau mortale.

- Utilizați întotdeauna corzi sau chingi elastice sau de fixare adecvate și nedeteriorate.
- Fixați sigur chingile, corzile sau benzile de fixare de inelele de ancorare.
- Solicitați uniform inelele de ancorare.
- Nu tensionați niciodată chingile, corzile sau benzile de fixare între inelele de ancorare din panoul lateral și inelele de ancorare din podeaua autovehiculului.
- Nu tensionați niciodată chingi, corzi sau benzi de fixare între panouri laterale opuse.
- Nu tensionați niciodată chingile, corzile sau benzile de fixare peste sarcina maximă de fixare.
- Respectați eventual plăcuța cu instrucțiuni de pe capitonajele laterale.
- Nu utilizați niciodată benzi elastice sau plase.
- Țineți cont de faptul că încărcătura asigurată își menține forma și poziția. Utilizați ambalaje stabile și suprafețe de așezare nealunecoase.

⚠️ AVERTIZARE

Atunci când autovehiculul nu este utilizat și nici supravegheat, încuiați întotdeauna portierele, pentru a reduce riscul rănirilor grave sau mortale.

- Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați, îndeosebi cu hayonul deschis. Copiii pot ajunge în compartimentul de marfă, pot închide hayonul și nu ar fi capabili să iasă singuri. Aceasta poate cauza răniri grave sau mortale.
- Nu lăsați niciodată copiii să se joace nesupravegheați în și lângă autovehicul.
- Nu transportați niciodată persoane în compartimentul de marfă.

ℹ️ INDICAȚIE

Obiectele cu proprietăți abrazive de la geamurile din spate pot deteriora sau distruge conductorii sistemului de încălzire.

ℹ️ Puteți procura chingi sau corzi elastice, chingi de tensionare și sisteme de asigurare a încărcăturii adecvate de la atelierele specializate în acest sens.

Capac compartiment de încărcare

Capac compartiment de încărcare

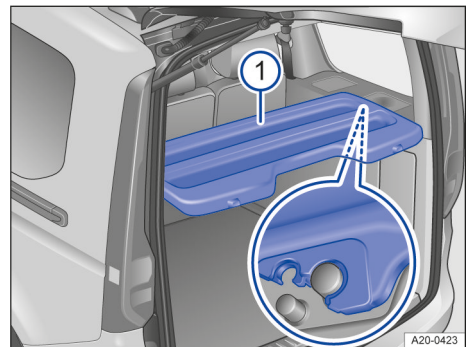


Fig. 148 În spațiul de încărcare: ruloul port-bagajului.

Capacul compartimentului de încărcare nu este adecvat pentru depozitarea de obiecte → ⚠️.

Demontarea ruloului portbagajului

1. Ridicați ruloul portbagajului în partea din față cu ambele mâini de jos, din suport, cu atenție, până când ruloul se eliberează din suporturi.
2. După ce capacul s-a desprins, ridicați-l din dreapta cu o mână în sus, până când ajunge la marginea de sus a geamului lateral.
3. Ridicați capacul portbagajului în stânga și scoateți-l din portbagaj.

Montarea ruloului portbagajului

1. Țineți capacul portbagajului oblic în portbagaj.
2. Basculați ruloul portbagajului în stânga în sus și așezați-l pe suport.
3. Basculați ruloul portbagajului în dreapta în jos și așezați-l pe suport.
4. Împingeți ruloul portbagajului, până când capacul se fixează în suportii mari → fig. 148.

La montarea capacului portbagajului, țineți cont întotdeauna de derularea corespunzătoare a centurii. Chinga centurii nu trebuie să fie blocată de capacul portbagajului.

Ridicarea ruloului portbagajului în poziție verticală

După caz, capacul portbagajului se poate ridica, pentru a facilita încărcarea și descărcarea.

1. Ghidați ruloul portbagajului în sus.
2. Fixați ruloul portbagajului în cei doi suporturi mai mici → fig. 148.

⚠️ AVERTIZARE

Obiectele neasigurate sau asigurate incorrect ori animalele așezate pe ruloul portbagajului pot deteriora capacul portbagajului și pot duce la răniri grave, în cazul manevrelor bruște de frânare și conducere sau în cazul accidentelor.

- Nu transportați niciodată obiecte pe capacul portbagajului.
- Nu transportați niciodată animale pe capacul portbagajului.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a centurilor de siguranță crește riscul unor răniri grave sau mortale.

- Nu striviți chinga centurii, nu o deteriorați și nu o lăsați să frece de margini ascuțite.

📌 INDICAȚIE

Pentru a evita deteriorarea capacului portbagajului, încărcăți portbagajul astfel încât capacul portbagajului să nu apese pe încărcătură când se închide hayonul.



Un portbagaj gol ușurează montarea și demontarea capacului portbagajului.

Capac portbagaj rulabil

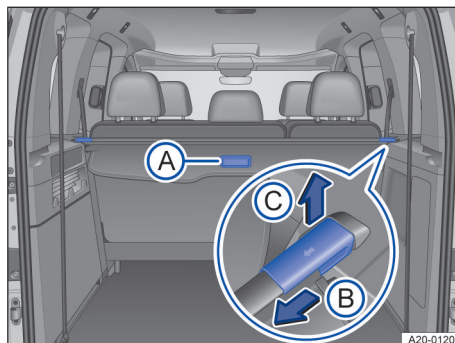


Fig. 149 În spațiul de încărcare: ruloul portbagajului.

Capacul portbagajului poate fi montat în spatele celui de-al doilea rând de scaune → ⚠️.

Deschiderea ruloului portbagajului

1. Trageți ruloul portbagajului de mâner → fig. 149 (A) puțin spre înapoi.
2. Scoateți capacul portbagajului din suporturile laterale în sus și ghidați-l cu mâna spre înainte.

Închiderea ruloului portbagajului

1. Trageți ruloul adunat al portbagajului de mâner → fig. 149 A uniform, către înapoi.
2. Agățați ruloul portbagajului în suporturile laterale din stânga și dreapta.

Demontarea ruloului portbagajului

1. Deblocați ruloul portbagajului în sensul săgeții → fig. 149 B și ridicați-l în sensul săgeții → fig. 149 C.
2. Scoateți ruloul portbagajului din suportii din partea dreaptă.

Montarea ruloului portbagajului

1. Așezați ruloul portbagajului în punctul de fixare din partea stângă din capitolul lateral.
2. Trageți blocajul ruloului portbagajului în sensul săgeții → fig. 149 B și mențineți-l în poziție.
3. Apăsăți ruloul portbagajului în punctul de fixare din partea dreaptă, în jos.
4. Eliberați elementul de fixare al capacului portbagajului.
5. Verificați dacă este fixat ferm capacul portbagajului.

⚠️ AVERTIZARE

Capacul portbagajului montat în fața unui scaun din spate poate duce la răniri grave în timpul unei manevre de frânare sau în cazul producerii unui accident.

- Nu montați niciodată capacul portbagajului dacă pe scaunele din spate din rândul al treilea de scaune se află persoane.

⚠️ AVERTIZARE

Obiectele neasigurate sau asigurate incorrect sau animalele așezate pe capacul portbagajului, pot cauza răniri grave în cazul manevrelor bruște de frânare și conducere sau în cazul accidentelor.

- Nu transportați niciodată obiecte pe capacul portbagajului.
- Nu transportați niciodată animale pe capacul portbagajului.

Peretele despărțitor de plasă

Demontarea și montarea peretelui despărțitor de plasă

Utilizarea peretelui despărțitor din plasă în spatele scaunelor din față

Peretele despărțitor din plasă poate fi montat numai în spatele locurilor din față, când al doilea rând de scaune este rabatat.

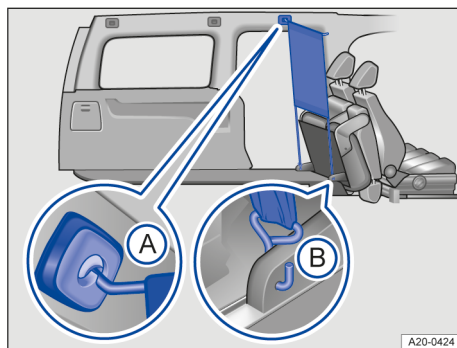


Fig. 150 În spatele celui de-al doilea rând de scaune, rabatat: perete despărțitor din plasă montat.

Montarea

1. Rabatați al doilea rând de scaune → pagina 101.
2. Agățați peretele despărțitor din plasă în suportul din *stânga față* → fig. 150 A, pe plafon. Asigurați-vă ca bara transversală să fie trasă în jos, peste poziția superioară.
3. Agățați peretele despărțitor din plasă în suportul din *dreapta față*, pe plafon.
4. Agățați peretele despărțitor din plasă în fixajul scaunului → fig. 150 B.

Demontarea

1. Slăbiți curelele peretelui despărțitor din plasă.
2. Desfaceți cârligele peretelui despărțitor din plasă din inelele de prindere, respectiv din fixajul scaunului.
3. Desprindeți peretele despărțitor din plasă din punctul de fixare din stânga, de pe plafon.

4. Desprindeți peretele despărțitor din plasă din punctul de fixare din dreapta, de pe plafon.

Utilizarea peretelui despărțitor din plasă în spatele celui de-al doilea rând de scaune

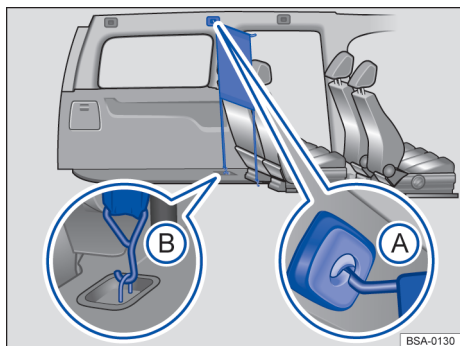


Fig. 151 În spatele celui de-al doilea rând de scaune: perete despărțitor din plasă montat.

Montarea

1. Agățați peretele despărțitor de plasă în suportul *din stânga față* (autovehicul cu 5 locuri) sau *din centru stânga* (autovehicul cu 7 locuri) din plafon → **fig. 151 A**. Asigurați-vă ca bara transversală să fie trasă în jos, peste poziția superioară.
2. Agățați peretele despărțitor de plasă în suportul *din dreapta față* (autovehicul cu 5 locuri) sau *din centru dreapta* (autovehicul cu 7 locuri) din plafon.
3. Agățați peretele despărțitor din plasă în inelele de prindere de jos → **fig. 151 B**.

INDICAȚIE

Când împingeți scaunele din față complet spre înapoi, se pot deteriora centurile peretelui despărțitor din plasă.

- La împingerea spre înainte sau înapoi a scaunelor din față, amintiți-vă întotdeauna să aranjați centura peretelui despărțitor din plasă, după caz, în lateralul scaunului.

Demontarea

1. Slăbiți curelele peretelui despărțitor din plasă.

2. Desfaceți cârligele peretelui despărțitor din plasă din inelele de prindere, respectiv din fixarea scaunului.
3. Desprindeți peretele despărțitor din plasă din punctul de fixare din dreapta, de pe plafon.
4. Desprindeți peretele despărțitor din plasă din punctul de fixare din stânga, de pe plafon.

Utilizarea peretelui despărțitor din plasă în spatele celui de-al treilea rând de scaune

Montarea peretele despărțitor de plasă în spatele celui de-al treilea rând de scaune este posibil doar la autovehiculele cu 7 locuri.

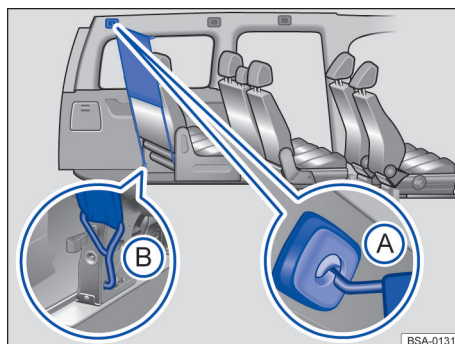


Fig. 152 Peretele despărțitor din plasă montat în spatele celui de-al treilea rând de scaune.

Montarea

1. Agățați peretele despărțitor din plasă în suportul *din stânga spate*, pe plafon → **fig. 152 A**. Asigurați-vă ca bara transversală să fie trasă în jos, peste poziția superioară.
2. Agățați peretele despărțitor din plasă în suportul *din dreapta spate*, pe plafon.
3. Agățați peretele despărțitor din plasă în fixarea scaunului → **fig. 152 B**.

Demontarea

1. Slăbiți curelele peretelui despărțitor din plasă.
2. Desfaceți cârligele peretelui despărțitor din plasă din fixajul scaunului.

3. Desprindeți peretele despărțitor din plasă din punctul de fixare din dreapta, de pe plafon.
4. Desprindeți peretele despărțitor din plasă din punctul de fixare din stânga, de pe plafon.

⚠️ AVERTIZARE

Obiectele nefixate pot fi proiectate prin habitacul în cazul unor manevre bruște de conducere sau de frânare, precum și în cazul unui accident și pot provoca răni grave.

- Verificați dacă tijele transversale sunt bine fixate.
- Asigurați obiectele și atunci când peretele despărțitor din plasă este montat corect.
- Dacă autovehiculul se află în mișcare, nu trebuie să se afle persoane în spatele peretelui despărțitor din plasă.

Peretele despărțitor reglabil

Peretele despărțitor împiedică deplasarea obiectelor din spațiul de încărcare în habitacul.

Peretele despărțitor poate fi montat în spatele scaunelor din față sau în spatele celui de-al doilea rând de scaune.

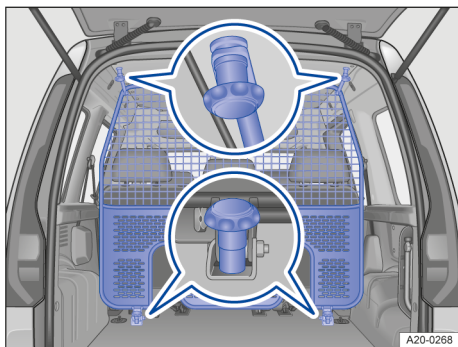


Fig. 153 În portbagaj: perete despărțitor reglabil amplasat în spatele celui de-al doilea rând de scaune.

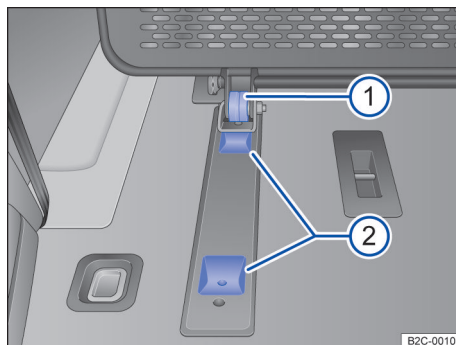


Fig. 154 În portbagaj: punct de ancorare inferior.

- ① Rola peretelui despărțitor.
- ② Adâncitură în ancorare.

Montarea peretelui despărțitor în spatele celui de-al doilea rând de scaune

La utilizarea peretelui despărțitor din spatele celui de-al doilea rând de scaune, este interzisă demontarea sau rabatarea scaunelor din al doilea rând → ⚠️.

1. Rabatați spre înainte scaunele din cel de-al doilea rând de scaune.
2. Împingeți peretele despărțitor reglabil în partea de jos cu rola → fig. 154 ① în adâncitura din spatele elementului de ancorare ②.
3. Fixați peretele despărțitor reglabil cu șuruburi de plafon, în punctele de fixare din spate → fig. 153.
4. Înșurubați peretele despărțitor reglabil în elementele de ancorare inferioare → fig. 153.
5. Rabatați spre înapoi scaunele din cel de-al doilea rând de scaune.

Montarea peretelui despărțitor reglabil în spatele scaunelor din față

1. Demontați scaunele din al doilea rând → pagina 104 sau rabatați-le spre înainte.
2. Împingeți peretele despărțitor reglabil de jos, cu rola → fig. 154 ① în adâncitura din față a elementului de ancorare → fig. 154 ②.

3. Fixați peretele despărțitor reglabil cu șuruburi de plafon, în punctele de fixare din față → fig. 153.
4. Înșurubați peretele despărțitor reglabil în elementele de ancorare inferioare → fig. 153.

Demontarea peretelui despărțitor reglabil

1. Deșurubați șuruburile de fixare ale peretelui despărțitor reglabil din elementele de ancorare inferioare → fig. 153.
2. Deșurubați șuruburile de fixare ale peretelui despărțitor reglabil din punctele de prindere din plafon → fig. 153.
3. Rabatați în jos elementele de fixare de sus, stânga și dreapta, pe peretele despărțitor reglabil.
4. Detașați peretele despărțitor reglabil din elementele de ancorare inferioare.
5. Dacă este necesar, rabatați înapoi scaunele din cel de-al doilea rând de scaune.

⚠️ AVERTIZARE

Obiectele nefixate pot fi proiectate prin habitacul în cazul unor manevre brusche de conducere sau de frânare, precum și în cazul unui accident și pot provoca răni grave.

- Verificați dacă peretele despărțitor reglabil este fixat corect.
- Asigurați obiectele și atunci când peretele despărțitor reglabil este montat corect.
- Dacă autovehiculul se află în mișcare, nu este permis să se afle persoane în spatele peretelui despărțitor reglabil.
- Dacă se utilizează peretele despărțitor din spatele celui de-al doilea rând de scaune, este interzisă demontarea sau rabatarea scaunelor din al doilea rând.

Echiparea compartimentului de depozitare

Compartimente de depozitare în compartimentul de încărcare

Compartimente de depozitare în portbagaj

Lateral în portbagaj se pot afla compartimente de depozitare.

Pereții laterali pot fi scoși în sus, la anumite variante de autovehicule, pentru a depozita obiecte mai voluminoase în portbagaj.

⚠️ INDICAȚIE

Un compartiment de depozitare supraîncărcat în ușa glisantă poate conduce la deteriorarea vopselei, la deschiderea ușii. <

Cârligele pentru geți

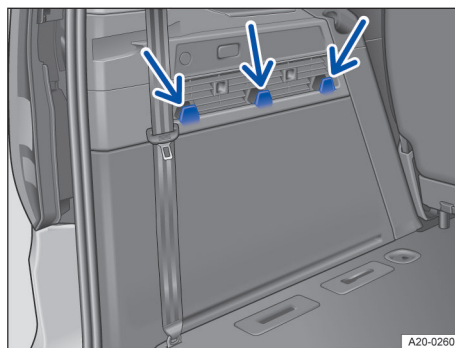


Fig. 155 În compartimentul de marfă stânga: Cârligele pentru geți.

În compartimentul de marfă se pot afla cârlige pentru agățarea geților de cumpărături ușoare.

⚠️ AVERTIZARE

Nu utilizați niciodată cârligul pentru geți pentru fixarea bagajelor sau a altor obiecte. La o manevră bruscă de frânare sau în cazul producerii unui accident, cârligele pentru geți se pot rupe.

! INDICAȚIE

Fiecare cârlig pentru geți suportă o greutate maximă de 1 kg (2 lbs). Greutatea principală trebuie să se afle pe podea.

Inele de ancorare

Țineți cont de sarcina maximă a inelelor de ancorare → pagina 276.

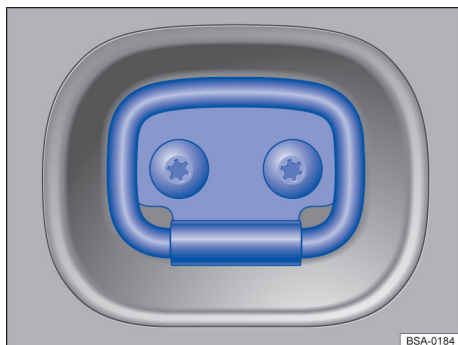


Fig. 156 În compartimentul de încărcare: inele de ancorare.

În compartimentul de marfă se găsesc inele de ancorare → fig. 156 pentru fixarea obiectelor și încărcăturii libere, cu ajutorul chingilor de fixare, a corzilor de fixare sau benzilor de tensionare → ⚠.

Fixarea încărcăturii de inelele de ancorare

1. Rabatați în sus inelul de ancorare → fig. 156.
2. Așezați chingile, corzile sau benzile de fixare în cruce în jurul încărcăturii și agățați-le în inelele de ancorare.
3. Trageți chingile, corzile sau benzile de fixare ferm peste încărcătură. Asigurați-vă că punctul de încrucișare a chingilor, corzilor sau benzilor de fixare se află în centrul încărcăturii.
4. Verificați dacă se mai poate mișca încărcătura. Eventual mai strângeți chingile elastice.

! AVERTIZARE

Corzile sau chingile elastice inadecvate sau deteriorate se pot rupe în cursul unei manevre de frânare sau al unui accident. Astfel, obiectele pot fi proiectate prin habitacul și pot provoca răni grave sau mortale.

- Utilizați întotdeauna chingi, corzi sau benzi de fixare adecvate și nedeteriorate.
- Fixați sigur chingile, corzile sau benzile de fixare de inelele de ancorare.
- Solicitați uniform inelele de ancorare.
- Nu tensionați niciodată chingile, corzile sau benzile de fixare între inelele de ancorare din panoul lateral și inelele de ancorare din podeaua autovehiculului.
- Nu tensionați niciodată chingi, corzi sau benzi de fixare între panouri laterale opuse.
- Nu tensionați niciodată chingile, corzile sau benzile de fixare peste sarcina maximă de fixare.
- Fixați sigur chingile, corzile sau benzile de fixare de inelele de ancorare.
- Obiectele neasigurate din compartimentul de încărcare pot aluneca brusc și pot modifica respectivul comportament de deplasare al autovehiculului.
- Asigurați și obiectele mici și ușoare.
- Nu fixați niciodată un scaun pentru copii în inelele de ancorare.
- Țineți cont de faptul că încărcătura asigurată își menține forma și poziția. Utilizați ambalaje stabile și suprafețe de așezare nealunecoase.
- Așezați în cruce chingile de fixare, corzile de fixare și benzile de tensionare peste încărcătura de pe podeaua compartimentului de încărcare și fixați-le în siguranță în inelele de ancorare.
- Asigurați-vă că marginea superioară a încărcăturii, mai ales în cazul obiectelor plate, se află deasupra inelelor de ancorare.

Sarcina maximă a inelelor de ancorare

Inelele de ancorare	Forța de încărcare nominală admisă
---------------------	------------------------------------

Tourneo Connect 300 daN

1 daN (decanewton) corespunde valorii de 10 Newton.
Trebuie să se îndeplinească cerințele diferite specifice altor țări.

INDICAȚIE

Respectați informațiile privind sarcina maximă care se poate aplica fiecărui punct de ancorare. La o frânare până la oprire acționează forțe care pot atinge un multiplu al masei încărcăturii. Utilizați întotdeauna mai multe puncte de ancorare pentru a distribui preluarea de sarcină și a repartiza în mod egal greutatea.

Dispozitiv de remorcare

Montarea cuplei de remorcă detașabile

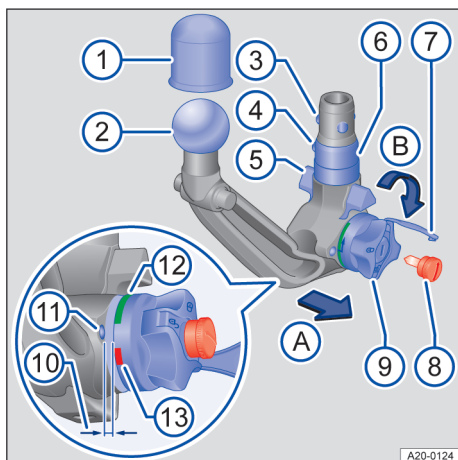


Fig. 157 Prezentare generală: Dispozitiv de remorcare detașabil.

- ① Capac de protecție.
- ② Cuplă sferică.

- ③ Bile de blocare.
- ④ Declanșatorul (sfera) pentru blocare.
- ⑤ Centrare.
- ⑥ Tijă.
- ⑦ Capacul încuietorii.
- ⑧ Cheia.
- ⑨ Rozetă.
- ⑩ Spațiu (dispozitiv de remorcare pretenționat).
- ⑪ Marcaj alb pe dispozitivul de remorcare.
- ⑫ Marcaj verde pe rozetă.
- ⑬ Marcaj roșu pe rozetă.

Dispozitivul de remorcare detașabil se află sub scaunul din dreapta față, într-o casetă de depozitare.

Pasul 1: Lucrări pregătitoare

1. Reglați scaunul din dreapta față cât mai în spate → pagina 97, deschideți sistemul de blocare și scoateți caseta de depozitare.
2. Înainte de prima utilizare a dispozitivului de remorcare detașabil, notați codul ștanțat pe cheia pentru a putea procura un înlocuitor, dacă va fi necesar.
3. Scoateți dopul din suportul pentru dispozitivul de remorcare de sub bara de protecție. Depozitați dopul în siguranță în autovehicul.
4. Verificați dacă punctul de fixare, rozeta → fig. 157 ⑨, manșonul ⑥ și bilele de blocare ③ ale dispozitivului de remorcare sunt curate și nu sunt deteriorate → ①. Curățați-le după caz.

Pasul 2: Pretensionarea dispozitivului de remorcare

Dispozitivul de remorcare poate fi montat în mod corespunzător doar dacă este pretenționat.

1. Apucați dispozitivul de remorcare → fig. 157 ② cu o mână, sub cupla sferică.
2. Scoateți capacul → fig. 157 ⑦ de pe încuietoare și introduceți cheia ⑧ în încuietoare.
3. Rotiți cheia → fig. 157 ⑧ în sens antiorar.

4. Cu cealaltă mână extrageți rozeta → fig. 157 ⑨ în direcția săgeții (A) și mențineți-o în această poziție → ▲.
5. Rotiți rozeta → fig. 157 ⑨ până se fixează, în direcția săgeții (B). Dispozitivul de remorcare este acum pretensionat. Marcajul roșu (13) de la rozetă trebuie să arate spre marcajul alb (11) de la dispozitivul de remorcare. Rozeta este vizibil detașată față de dispozitivul de remorcare. Există o fantă de cca. 4 mm (10).
6. Verificați dacă toate bilele de blocare → fig. 157 ③ intră complet în manșonul (6) dispozitivului de remorcare.

Pasul 3: Montarea dispozitivului de remorcare pretensionat la autovehicul.

Nu mai atingeți rozeta de pe dispozitivul de remorcare pretensionat. În momentul fixării, rozeta sare înapoi în poziția inițială și poate cauza vătămări → ▲.

1. Introduceți de jos cupla de tractare detașabilă în stare pretensionată în tubul de fixare.
2. Apăsați cupla de tractare cu putere în sus, până când se fixează în poziție. Ambele elemente de centrare → fig. 157 ⑤ trebuie să se prindă în suporturile de pe autovehicul.
3. Rozeta → fig. 157 ⑨ se află acum în poziția inițială. Nu mai există nicio fantă între rozetă și dispozitivul de remorcare.
4. Rotiți cheia → fig. 157 ⑧ în rozetă în sens orar și extrageți-o.
5. Acum rozeta → fig. 157 ⑨ nu ar trebui să mai poată fi scoasă.
6. Montați capacul → fig. 157 ⑦ pe încuietoare și așezați cheia în caseta de depozitare.
7. Fixați caseta de depozitare sub scaunul din dreapta față.

Pasul 4: Verificarea de siguranță.

Înainte de cuplarea remorcii, verificați dacă respectiva cuplă de tractare este fixată corespunzător.

1. Marcajul roșu → fig. 157 ⑫ de pe rozetă este în dreptul marcajului alb de pe dispozitivul de remorcare (11).
2. Rozeta → fig. 157 ⑨ trebuie să atingă dispozitivul de remorcare și nu trebuie să existe nicio distanță.
3. Scuturați sau trageți puternic în jos de dispozitivul de remorcare → fig. 157. Trebuie să fie bine fixată pe punctul de fixare → ▲.
4. Încuietoarea trebuie să fie încuiată și cheia → fig. 157 ⑧ scoasă.
5. Capacul încuietorii → fig. 157 ⑦ trebuie să acopere încuietoarea din rozetă.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului de remorcare poate cauza vătămări sau accidente.

- Utilizați dispozitivul de remorcare numai dacă acesta nu este deteriorat și este fixat corespunzător.
- Dacă diametrul minim al bilei → fig. 157 ② este mai mic de 49 mm, nu utilizați niciodată dispozitivul de remorcare.
- Cupla de tractare este grea. La verificarea de siguranță, cupla de tractare ar putea să cadă și să provoace striviri.
- Nu mai atingeți rozeta atunci când dispozitivul de remorcare este pretensionat. La apăsarea cuplei de tractare în suport, rozeta sare în poziția inițială.
- Dacă dispozitivul de remorcare nu se poate monta complet, dispuneți verificarea lui de către un atelier de specialitate calificat în acest sens.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul de remorcare dacă dispozitivul de remorcare nu se fixează corect sau nu poate fi pretensionat.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul de remorcare în cazul în care cheia din rozetă nu poate fi detașată cu dispozitivul de remorcare montat. În acest caz, cupla de tractare nu este fixată corespunzător.
- Depozitați și fixați întotdeauna dispozitivul de remorcare demontat în siguranță.

ță în caseta de depozitare de sub scaunul din dreapta față.

INDICAȚIE

- Suportul de pe autovehicul, precum și rozeta, manșonul și bilele de blocare ale cuplei de tractare trebuie să fie curate și nedeteriorate. În caz contrar, cupla de tractare s-ar putea să nu se blocheze în siguranță.
- Nu îndreptați jetul de apă sub presiune sau de abur direct spre suportul dispozitivului de remorcare. Astfel, este posibilă spălarea vaselinei necesare pentru gresare, din punctul de fixare.

INDICAȚIE

Dispozitivul de remorcare demontabil este necesar pentru remorcare. Asigurați-vă că aveți întotdeauna gâtul dispozitivului de remorcare în autovehicul → pagina 319.

Detășarea și detensionarea dispozitivului de remorcare

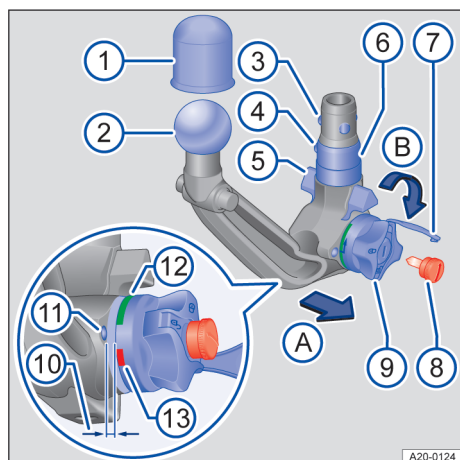


Fig. 158 Prezentare generală: cuplă de tractare detașabilă.

- ① Capac de protecție.
- ② Cuplă sferică.
- ③ Bile de blocare.
- ④ Declanșatorul (sfera) pentru blocare.

- ⑤ Centrare.
- ⑥ Tijă.
- ⑦ Capacul încuietorii.
- ⑧ Cheia.
- ⑨ Rozetă.
- ⑩ Spațiu (dispozitiv de remorcare pretensionat).
- ⑪ Marcaj alb pe dispozitivul de remorcare.
- ⑫ Marcaj verde pe rozetă.
- ⑬ Marcaj roșu pe rozetă.

Detășarea cuplei de tractare

1. Opriți autovehiculul și asigurați-l împotriva rulării accidentale → pagina 190.
2. Opriți motorul → pagina 148.
3. Decuplați remorca și desfaceți legătura electrică dintre autovehicul și remorcă. După caz, demontați eventualele piese adaptor de pe priza remorcii.
4. Detașați capacul încuietorii → fig. 158 ⑦ de pe încuietoarea de la rozetă.
5. Introduceți cheia → fig. 158 ⑧ în încuietoare și rotiți în sens antiorar.
6. Țineți dispozitivul de remorcare → fig. 158 ② cu o mână → ▲.
7. Cu cealaltă mână extrageți rozeta → fig. 158 ⑨ în sensul săgeții A și țineți-o în această poziție.
8. Rotiți rozeta → fig. 158 ⑨ până la capăt în sensul săgeții B.
9. Țineți rozeta → fig. 158 ⑨ în această poziție și extrageți dispozitivul de remorcare pe jos ② din locașul de fixare. Dispozitivul de remorcare se fixează și este pretensionat.
10. Introduceți dopul în locașul de fixare pentru dispozitivul de remorcare.

Detensionarea dispozitivului de remorcare

Dispozitivul de remorcare trebuie să fie detensionat, pentru a putea fi depozitat în caseta de depozitare.

1. Apucați dispozitivul de remorcare cu o mână.
2. Cu cealaltă mână rotiți rozeta → fig. 158 ⑨ în sensul săgeții B până la capăt.

3. Presați bila → fig. 158 ④.
4. Rotiți rozeta → fig. 158 ⑨ înapoi, în sens antiorar.
5. Eliberați bila → fig. 158 ④. Rozeta nu mai este detașată de pe dispozitivul de remorcare. Dispozitivul de remorcare este acum detensionat.
6. Rotiți cheia → fig. 158 ⑧ în sens orar și extrageți-o. Depozitați cheia în caseta de depozitare.
7. Închideți capacul încuietorii → fig. 158 ⑦.
8. Așezați dispozitivul de remorcare detensionat în caseta de depozitare. Fixați caseta de depozitare sub scaunul din dreapta față.

⚠ AVERTIZARE

Cupla de remorcă detașabilă este grea. La detașare, cupla de remorcă ar putea să cadă și să provoace striviri.

- Deblocați dispozitivul de remorcare numai cu remorca decuplată.

⚠ AVERTIZARE

Un dispozitiv de remorcare insuficient asigurat poate fi proiectat prin autovehicul la o frânăre sau la o manevră bruscă, precum și în cazul producerii unui accident, și poate provoca răni.

- Depozitați întotdeauna dispozitivul de remorcare în caseta de depozitare.

ⓘ INDICAȚIE

Dispozitivul de remorcare demontabil este necesar pentru remorcare. Asigurați-vă că aveți întotdeauna dispozitivul de remorcare în autovehicul → pagina 319

Cotele și punctele de fixare pentru echiparea ulterioară cu dispozitiv de remorcare

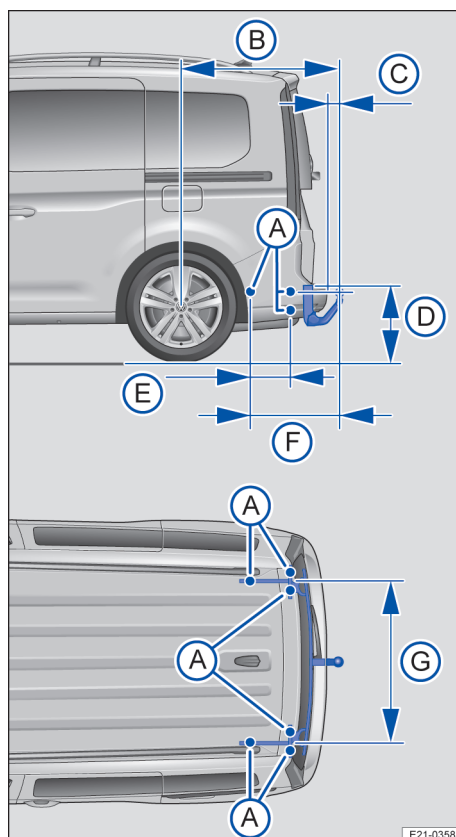




Fig. 159 Cotele și punctele de fixare pentru echiparea ulterioară cu dispozitiv de remorcare.

- Ⓐ Puncte de fixare.
- Ⓑ Autovehicule cu 5 locuri: 934 mm.
Autovehicule cu 7 locuri: 1072 mm.
- Ⓒ min. 65 mm.
- Ⓓ 350 mm până la 420 mm.
- Ⓔ 235 mm.
- Ⓕ 531 mm.
- Ⓖ 1022 mm.

Cote

În orice caz, la echiparea ulterioară cu dispozitiv de remorcare, trebuie să se respecte cotele → fig. 159. Cota mai mică, indicată, dintre centrul cuplei de remorcă și până la carosabil  nu trebuie depășită în nici un caz. Valorile se referă la autovehiculul încărcat la maximum, inclusiv la sarcina maximă permisă pe bara de tractare. Dispuneți echiparea ulterioară cu un dispozitiv de remorcare la o unitate specializată, autorizată. Pot fi necesare, de exemplu, modificări la sistemul de răcire sau montarea unor scuturi termice.

Montați dispozitivul de remorcare pentru transport conform instrucțiunilor de montaj livrate.

Un dispozitiv de remorcare echipat ulterior, nedemontabil, nu trebuie să acopere plăcuța de înmatriculare sau sistemul de iluminare din spatele autovehiculului. Respectați prevederile specifice țării, cu privire la utilizarea unui dispozitiv de remorcare → .


AVERTIZARE


Cablurile electrice necorespunzătoare sau racordate incorect pot conduce la anomalii în funcționare ale întregului sistem electronic al autovehiculului și la accidente sau răniri grave.

- Nu conectați niciodată instalația electrică a remorcii direct la conectorii electrice ai blocurilor optice spate sau la alte surse de curent neadecvate. Utilizați numai conectori adecvați pentru cuplarea remorcii.
- Solicitați montarea ulterioară a unui dispozitiv de remorcare pe autovehicul la o unitate specializată, autorizată în acest sens.

AVERTIZARE

Un dispozitiv de remorcare montat incorect sau necorespunzător poate duce la desprinderea remorcii de autovehiculul de tractare. Aceasta poate cauza accidente grave și răniri mortale.

 Utilizați doar dispozitive de remorcare omologate de către respectivul producător pentru tipul de autovehicul, anul de

fabricație al modelului și varianta constructivă a autovehiculului. 

Regimul de tractare remorcă



Introducere

Autovehiculul se poate totuși folosi – dacă este echipat corespunzător – și la tractarea unei remorci.

Sarcina tractată suplimentară se răsfrânge asupra uzurii, consumului de energie și performanțelor autovehiculului, determinând în anumite situații scurtarea intervalelor de service.

Deplasarea cu remorcă nu reprezintă numai o solicitare pentru autovehicul, ci necesită și o concentrare mai mare din partea șoferului.

Autovehicule cu Auto Start Stop

În cazul dispozitivelor de tractare care **nu** sunt montate de un dealer autorizat și, de asemenea, în cazul în care un dispozitiv de tractare montat ulterior de Ford nu a fost recunoscut de sistem, este necesar ca, **anterior** tractării, să dezactivați manual Auto Start Stop prin intermediul butonului  din consola centrală, iar acesta trebuie să rămână dezactivat pe tot parcursul tractării → .

Remorcă cu funcție de control a iluminării

La acest autovehicul nu este permisă atașarea unei remorci cu lumină de poziție și de frână, care în omologare necesită verificarea funcționării pentru lumina de poziție sau de frână. Întrebați la producătorul remorcii, care omologare este valabilă pentru remorca dumneavoastră.

Dispozitivul de remorcare neutilizat

Pivotați dispozitivul de remorcare spre interior sau demontați-l, atunci când la acesta nu este cuplată nicio remorcă, niciun suport pentru biciclete sau alte dispozitive asemănătoare. Acest lucru se aplică mai ales atunci când cupla de remorcă neutilizată acoperă plăcuța de înmatriculare sau sistemul de iluminare din partea din spate a autovehiculului. Respectați prevederile speci-

fice țării cu privire la utilizarea unui dispozitiv de remorcare.

PERICOL

Transportarea persoanelor într-o remorcă pune în pericol viața acestora și poate fi ilegală.

- Nu transportați niciodată persoane într-o remorcă.

AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului de remorcare poate determina pierderea controlului asupra autovehiculului și poate conduce la accidente și răniri grave.

- Montați și utilizați remorca, în conformitate cu manualul de utilizare livrat de producător.
- Utilizați dispozitivul de remorcare numai dacă acesta nu este deteriorat și este fixat corespunzător.
- Nu efectuați niciodată modificări sau reparații la dispozitivul de remorcare.
- Pivotați spre interior sau demontați cupla de remorcă, dacă este posibil, pentru a reduce riscul de rănire în cazul coliziunilor din spate precum și pentru pietoni și bicicliști, când autovehiculul este parcat.
- Nu montați niciodată un dispozitiv de remorcare „care repartizează greutatea” sau „care echilibrează sarcina”. Autovehiculul nu este conceput pentru un asemenea dispozitiv de remorcare. Dispozitivul de remorcare se poate deteriora și remorca se poate rupe de la autovehicul.

AVERTIZARE


Conducerea cu remorcă și transportarea unor obiecte grele sau cu suprafață mare poate duce la modificarea caracteristicilor de manevrabilitate, poate prelungi distanța de frânare sau poate provoca accidente.


- Asigurați încărcătura întotdeauna în mod corespunzător, utilizând corzi sau chingi de fixare sau elastice adecvate și nedeteriorate.


- Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic. Reduceți viteza, în special la coborârea pantelor.
- Remorcile cu centru de greutate înalt se pot răsturna mai repede decât remorcile cu centru de greutate coborât.
- Conduceți mereu prevăzător și prudent. Accelerați cu deosebită atenție și precauție. Evitați manevre violente și brusche de conducere și frânare.
- Acordați atenție deosebită la depășiri. Reduceți imediat viteza dacă simțiți cea mai mică mișcare oscilatorie a remorcii.
- Nu conduceți cu viteza mai mare de 80 km/h (50 mph), în situații excepționale 100 km/h (60 mph), atunci când tractați o remorcă. Acest lucru este valabil și în țările în care este permisă depășirea cu viteze mai ridicate. Respectați viteza maximă specifică țării, care poate fi mai mică pentru autovehiculele care tractează o remorcă, decât cea pentru autovehiculele fără remorcă.
- Nu încercați în niciun caz să „stabilizați” un ansamblu cu remorcă prin accelerare.

AVERTIZARE

În cazul dispozitivelor de tractare neinstalate de către un dealer autorizat, Auto Start Stop trebuie să fie întotdeauna dezactivat manual în momentul cuplării unei remorci. În caz contrar, instalația de frânare poate suferi avarii care să conducă la accidente și răniri grave.

 Dezactivați întotdeauna instalația de alarmă antifurt înainte de a cupla sau decupla o remorcă → pagina 91. Senzorul de înclinare poate declanșa accidental alarma.

 Nu tractați o remorcă în primii 1.000 km, atunci când motorul este nou.

 În funcție de echipare, dispozitivul de remorcare este necesar pentru tractare → pagina 319. <

Premise tehnice

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 280.**

Sistemul de răcire a motorului

Tractarea unei remorci reprezintă o solicitare ridicată a motorului și a sistemului de răcire. Sistemul de răcire trebuie să conțină suficient lichid de răcire și trebuie să fie dimensionat pentru sarcina reprezentată de tractarea remorcii.

Frâna remorcii

Dacă remorca dispune de o instalație proprie de frână, se vor respecta prevederile legale.

Oglinzile exterioare

Dacă zona de trafic din spatele remorcii nu poate fi vizualizată cu oglinzile exterioare montate din fabrică ale autovehiculului care tractează, sunt necesare, în funcție de reglementările specifice țării, oglinzi exterioare suplimentare. Oglinzile exterioare trebuie reglate înainte de a porni la drum și trebuie să ofere un câmp vizual suficient spre spate.

Dispozitivul de remorcă montat în bara de protecție

Nu efectuați modificări la instalația de evacuare a gazelor și la instalația de frână. Verificați la intervale regulate dacă dispozitivul de tractare este fixat ferm.

Blocurile optice spate ale remorcii

Blocurile optice spate ale remorcii trebuie să funcționeze corect și să corespundă prevederilor legale. Asigurați-vă că nu se depășește puterea maximă absorbită a lămpilor de poziție spate ale remorcii.

⚠ AVERTIZARE


Un dispozitiv de tractare impropriu sau montat incorect poate conduce la desprinderea remorcii de autovehicul. Aceasta poate cauza accidente grave și răni mortale.

- Nu efectuați modificări la instalația de evacuare a gazelor și la instalația de frână.

⚠ INDICAȚIE

Dacă respectivul consum de curent al remorcii este nepermis de mare, se poate defecta sistemul electric al autovehiculului.

- Nu conectați niciodată instalația electrică a remorcii direct la conectorii electrici ai blocului optic spate sau la alte surse de curent. Utilizați numai contacte adecvate pentru alimentarea cu curent a remorcii.

 Ca urmare a solicitării mai mari a autovehiculului, atunci când acesta este utilizat frecvent cu remorcă, autovehiculul trebuie întreținut și între intervalele de inspecție.

Cuplarea remorcii

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 280.**

Priza remorcii

Conexiunea electrică între autovehiculul care tractează și remorcă are loc prin intermediul unei prize cu 13 pini. Alocarea contactelor corespunde DIN ISO 11446.

Dacă remorca are un **ștecăr cu 7 pini**, se poate folosi un cablu adaptor adecvat.

1. Ridicați capacul prizei și introduceți ștecărul.
2. Rotiți ștecărul un sfert de rotație în sens orar, până când se fixează complet în priză.
3. Eliberați capacul, pentru a bloca ștecărul.
4. Verificați funcționarea sistemului de iluminare, înainte de a porni la drum.

Dacă nu sunteți sigur cum trebuie conectată corect din punct de vedere electric remorca la autovehiculul tractor, adresați-vă unei unități specializate autorizate.

Cablul de tractare

Fixați întotdeauna în mod corespunzător cablul de tractare pe autovehiculul tractor. Lăsați cablul de tractare să atârne ușor, pentru a permite abordarea virajelor. Cablul de tractare nu trebuie să atingă solul pe parcursul tractării.

Conectarea la instalația de alarmă antifurt

Remorca se va racorda la instalația de alarmă antifurt în următoarele condiții:

- Dacă autovehiculul este dotat cu instalație de alarmă antifurt și dispozitiv de tractare.
- Dacă remorca este conectată electric prin intermediul prizei la autovehiculul tractor.
- Dacă instalațiile electrice ale autovehiculului și remorcii sunt în stare de funcționare, funcționează corect și nu sunt deteriorate.
- Dacă autovehiculul a fost încuiat cu cheia cu telecomandă și instalația de alarmă antifurt este activă.

Atunci când autovehiculul este încuiat, alarma se declanșează imediat ce conexiunea electrică dintre autovehicul și remorcă este întreruptă.

Integrarea în instalația de alarmă antifurt (remorcă cu lămpi pentru marșarier cu led)

Din motive tehnice, remorcile cu lămpi de poziție spate cu led nu pot fi integrate în instalația de alarmă antifurt.

Atunci când autovehiculul este încuiat, alarma nu se declanșează imediat ce conexiunea electrică dintre autovehicul și remorca cu lămpi spate cu leduri este întreruptă.

⚠️ AVERTIZARE

Cablurile electrice conectate necorespunzător sau incorect pot pune remorca sub tensiune și pot duce la anomalii în funcționarea întregului sistem electronic al autovehiculului și la accidente sau răni grave.

- Solicitați executarea tuturor lucrărilor la instalația electrică doar la o unitate specializată autorizată în acest sens.
- Nu conectați niciodată instalația electrică a remorcii la conectorii electrici ai blocului optic spate al autovehiculului tractor sau la alte surse de curent.

⚠️ AVERTIZARE

Contactul între pinii prizei de remorcă poate conduce la scurtcircuite, la supra-solicitarea instalației electrice sau la defectarea sistemului de iluminare și poate avea ca efect accidente și răni grave.

- Nu conectați niciodată între ei pinii prizei de remorcă.
- Solicitați repararea pinilor îndoșiți la o unitate de specialitate autorizată în acest sens.

ℹ️ INDICAȚIE

O remorcă sprijinită pe roata de sprijin sau pe picioarele de sprijin nu trebuie să rămână cuplată la autovehicul. De exemplu, ca urmare a modificării încărcăturii sau unei pene de cauciuc, autovehiculul se ridică și coboară. Asupra dispozitivului de remorcă și asupra remorcii acționează forțe care ar putea duce la avarierea autovehiculului și remorcii.

ℹ️ La perturbații ale instalației electrice a autovehiculului sau remorcii, precum și în cazul problemelor la instalația de alarmă antifurt, solicitați verificarea autovehiculului la o unitate de specialitate autorizată în acest sens.

ℹ️ Când remorca este conectată electric prin intermediul prizei și în remorcă există consumatori electrici activați, iar autovehiculul are motorul oprit, bateria de 12 V a autovehiculului se descarcă.

ℹ️ Dacă nivelul de încărcare a bateriei de 12 V este scăzut, racordul electric către remorcă se întrerupe automat.

Încărcarea remorcii


📖 **Țineți cont de ⚠️ și ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 280.**

Generalități

În principiu, asigurați-vă că ansamblul autovehicul-remorcă este echilibrat. Nu încărcați remorca preponderent în partea din față sau în partea din spate. Depozitați obiectele grele cât mai aproape sau deasupra

punții. Asigurați întotdeauna încărcătura pe remorcă, în mod corespunzător → .

Sarcina remorcabilă și sarcina permisă pe bara de tractare

Sarcina remorcabilă este sarcina pe care o poate tracta autovehiculul → .

Sarcina permisă pe bara de tractare este sarcina exercitată vertical asupra cuplei sferice a dispozitivului de remorcare → pagina 421.

Datele privitoare la sarcina tractată și sarcina pe bara de tractare de pe plăcuța de identificare tip a dispozitivului de remorcare sunt doar valori de testare a dispozitivului. Valorile corespunzătoare autovehiculului, care de multe ori sunt *mai mici* decât aceste valori, sunt enunțate în documentele oficiale ale autovehiculului. Datele din documentele oficiale ale autovehiculului au întotdeauna prioritate.

Sarcina permisă pe bara de tractare trebuie exploatată întotdeauna. O sarcină prea mică pe bara de tractare influențează comportamentul de drum al ansamblului autovehicul-remorcă.

Sarcina pe bara de tractare mărește sarcina pe puntea spate și reduce sarcina utilă a autovehiculului, în mod corespunzător.

Masa totală a ansamblului autovehicul-remorcă

Masa totală a ansamblului autovehicul-remorcă se compune din masele reale ale autovehiculului tractor încărcat și ale remorcii încărcate → pagina 421.

În unele țări, remorcile sunt împărțite în clase. Se recomandă să vă interesați la un atelier autorizat în acest sens cu privire la remorcile adecvate.

Presiunea în anvelope

Presiunea în anvelope pentru roțile remorcii se asigură în funcție de recomandarea producătorului remorcii.

1. Anvelopele autovehiculului tractor trebuie umflate în regimul de tractare remorcă la presiunea maximă admisă → pagina 353.

AVERTIZARE

O încărcătură care alunecă poate influența considerabil stabilitatea și siguranța în conducere a ansamblului și poate cauza astfel accidente și răniri grave.

- Încărcați întotdeauna remorca în mod corespunzător.
- Asigurați încărcătura întotdeauna, utilizând corzi sau elastice adecvate și nedeteriorate.

AVERTIZARE

Depășirea sarcinilor maxime autorizate pe punți și pe bara de tractare, precum și a masei totale maxime autorizate a autovehiculului sau ansamblului autovehicul-remorcă, poate provoca accidente și răniri grave.

- Nu depășiți niciodată valorile indicate.
- Nu depășiți niciodată sarcina maximă admisă pe punți cu masa actuală pe puntea față și spate.
- Nu depășiți niciodată masa totală maximă autorizată, în cazul masei pe puntea față și spate a autovehiculului.

Conducerea cu remorcă

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 280.**

Reglarea farurilor

Când este cuplată o remorcă, partea din față a autovehiculului se poate ridica și fața scurtă aprinsă îi poate orbi pe participanții la trafic. Reglați în mod corespunzător pe înălțime fasciculul farurilor, utilizând sistemul de reglare a fasciculului farurilor. În cazul în care autovehiculul nu este echipat cu un sistem de reglare a fasciculului farurilor, solicitați reglarea acestora la o unitate de specialitate autorizată în acest sens.

Particularități la conducerea cu remorcă




— La remorcile echipate cu **frâne inerțiale**, frânați *întâi ușor*, apoi ferm. Astfel sunt evitate șocurile de frânare datorate blocării roților remorcii.

- Datorită masei ansamblului autovehicul/remorcă, se lungește distanța de frânare.
- Înainte de a aborda o pantă, selectați o treaptă de deplasare sau treaptă inferioară de viteze, pentru a utiliza suplimentar și frâna de motor. În caz contrar, instalația de frână s-ar putea supraîncălzi și eventual defecta.
- Centrul de greutate al autovehiculului și deci și caracteristicile acestuia s-au modificat datorită sarcinii remorcii și greutateii totale mărite a atelajului.
- În varianta autovehicul gol și remorcă încărcată, distribuția maselor este foarte nefavorabilă. În această situație, conduceți cu deosebită atenție și cu viteză corespunzător redusă.

Pornirea în rampă cu remorcă atașată

În funcție de înclinarea rampei și de masa totală a ansamblului autovehicul/remorcă, un ansamblu parcat poate rula ușor înapoi la pornirea de pe loc.

Pornirea în rampă cu remorcă atașată se realizează astfel:

1. Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână.
2. Apăsați o dată butonul  pentru a dezactiva frâna de parcare → pagina 190.
3. La autovehiculele cu cutie de viteze manuală: apăsați complet pedala de ambreiaj.
4. Cuplați treapta 1 respectiv poziția **D** a manetei selectorului de viteze.
5. Trageți și mențineți butonul  în această poziție, pentru a ține pe loc ansamblul autovehicul-remorcă cu ajutorul frânei de parcare electronice.
6. Accelerați dozat și eliberați pedala de ambreiaj, la cutia de viteze manuală, până simțiți că autovehiculul se deplasează înainte. Respectați eventualele indicații cu privire la asistentul de pornire în rampă → pagina 159.
7. Eliberați butonul  numai după ce motorul furnizează o putere suficientă pentru plecarea de pe loc.
8. Demarați încet.

AVERTIZARE

Tractarea necorespunzătoare a unei remorci poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului și la accidente grave.

- Conducerea cu remorcă și transportarea unor obiecte grele sau cu suprafață mare poate duce la modificarea caracteristicilor de manevrabilitate și la mărirea distanței de frânare.
- Conduceți mereu prevăzător și prudent. Frânați mai devreme decât în mod obișnuit.
- Adaptați viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic. Reduceți viteza, în special la coborârea pantelor.
- Accelerați cu deosebită atenție și precauție. Evitați manevre violente și bruscte de conducere și frânare.
- Acordați atenție deosebită la depășiri. Reduceți imediat viteza dacă simțiți cea mai mică mișcare oscilatorie a remorcii.
- Nu încercați în niciun caz să „stabilizați” un ansamblu cu remorcă prin accelerare.
- Respectați vitezele maxime în cazurile în care viteza pentru autovehiculele cu remorcă este mai mică decât viteza impusă autovehiculelor fără remorcă.

Stabilizarea ansamblului autovehicul-remorcă

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 280.**



Dacă o remorcă atașată începe să balanseze, sistemul de stabilizare a ansamblului autovehicul-remorcă poate identifica acest lucru și poate contravira.

Sistemul de stabilizare a ansamblului autovehicul-remorcă este o funcție suplimentară a controlului electronic al stabilității (ESC).

Dacă se identifică balansarea remorcii, sistemul de stabilizare a ansamblului autovehicul-remorcă încearcă să reducă automat „deraparea” remorcii prin asistentul de con-

travirare. În funcție de țară, poate fi dezactivată stabilizarea ansamblului autovehicul-remorcă.

Premise pentru stabilizarea remorcii

- ✓ Dispozitivul de remorcare este montat din fabrică sau a fost montat ulterior un dispozitiv de remorcare compatibil.
- ✓ Controlul electronic al stabilității (ESC) și controlul tracțiunii (TCS) sunt active. Lampa de control  sau  din panoul de bord nu este aprinsă.
- ✓ Remorca este conectată electric, prin intermediul prizei, la autovehiculul care tractează.
- ✓ Viteza de deplasare este mai mare decât aproximativ 60 km/h (37 mph).
- ✓ Este exploatăată sarcina maximă permisă pe bara de tractare.
- ✓ Remorca trebuie să fie prevăzută cu bară de tractare rigidă.
- ✓ Remorcile frânate trebuie să fie echipate cu o frână mecanică inerțială.

AVERTIZARE

Siguranța mărită oferită de sistemul de stabilizare a ansamblului autovehicul-remorcă, nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile.

- Adaptați viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Accelerați cu atenție pe carosabil alunecos.
- Ridicați piciorul de pe accelerație, atunci când un sistem intervine.

AVERTIZARE

Este posibil ca stabilizarea remorcii să nu recunoască exact toate situațiile de trafic.

- Dacă sistemul ESC este dezactivat, stabilizarea remorcii este inactivă.
- Remorcile ușoare care oscilează nu sunt recunoscute întotdeauna și stabilizate corespunzător de către sistemul de stabilizare a remorcii.
- Pe carosabil alunecos, cu aderență slabă, remorca poate oscila în ciuda intervenției sistemului de stabilizare.

- Remorcile cu punctul de greutate înalt se pot răsturna înainte de intervenția mișcării oscilatorii.
- Dacă nu este cuplată o remorcă și în același timp în priza remorcii se află o fișă de conectare, este posibil să se producă frânări automate bruște în situații extreme de deplasare.

Sistem de susținere spate (suport biciclete)

Montarea unui sistem de transport spate sau a unui suport de biciclete la dispozitivul de remorcare

Prin sistemele de transport spate ne referim, de exemplu, la suporturi de bicicletă sau cutii pentru vânătoare, montate pe dispozitivul de remorcare.

Utilizați doar sisteme de transport spate omologate de către respectivul producător pentru tipul de autovehicul, anul de fabricație al modelului și varianta constructivă a autovehiculului.

Ford recomandă utilizarea Accesoriilor Originale Ford, pe care le puteți achiziționa de la partenerul Ford.

Montați sistemul de transport spate conform instrucțiunilor de montaj ale producătorului.

Încărcarea maximă a sistemului de transport spate

Sarcina admisă rezultă din sistemul de transport spate și încărcătura transportată pe acesta.

Sarcina admisă maximă recomandată a sistemului de transport spate montat la cupla de remorcă poate diferi de sarcina permisă pe bara de tractare, specifică autovehiculului.

Nu este permisă depășirea sarcinii permise pe bara de tractare, în funcție de modelul dispozitivului de remorcare.

Sarcina admisă se reduce, ca urmare a pârghiei, în funcție de distanța dintre centrul

de greutate al sistemului de transport spate și cupla sferică.

Poziționați obiectele grele cât mai aproape posibil de dispozitivul de remorcare.

Sarcină maximă admisă, specifică autovehiculului

Pentru a determina sarcina admisă recomandată pentru autovehicul, verificați care este sarcina permisă pe bara de tractare a autovehiculului dumneavoastră → pagina 421. În următorul tabel puteți citi apoi sarcina admisă. Conform Directivei UN-R 55, Ford recomandă să se respecte numărul specificat de biciclete așezate pe sistemul de transport spate.

Sarcină permisă pe bara de tractare, specifică autovehiculului	Sarcina portantă maximă	Număr de biciclete
50 kg	50 kg	2
55 kg	55 kg	2
de la 75 kg	75 kg	3

Încărcarea maximă a sistemului de transport spate

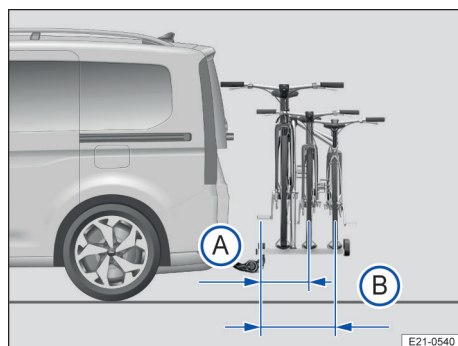


Fig. 160 Imagine de referință cu încărcarea maximă a suportului de biciclete pentru două, respectiv trei biciclete.

A La o sarcină portantă de până la 55 kg: 500 mm

B La o sarcină portantă de 75 kg: 700 mm

În cazul sistemelor suporturilor de biciclete cu două biciclete, încărcarea maximă nu

trebuie să depășească 500 mm → fig. 160 **A** de la centrul cuplei sferice și până la centrul șinei ultimului suport de biciclete. În cazul sistemelor suporturilor de biciclete cu trei biciclete, nu trebuie să depășească 700 mm → fig. 160 **B**.

AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a unui sistem de transport spate montat pe cupla de remorcă a dispozitivului de remorcare poate produce accidente și răni.

- Asigurați-vă că sistemul de transport spate este adecvat pentru utilizarea pe autovehiculul dumneavoastră.
- Citiți și respectați întotdeauna instrucțiunile de montaj ale producătorului sistemului de transport spate.
- Nu fixați niciodată un sistem de transport spate pe gâtul cuplei, sub cupla sferică. Sistemul de transport spate ar putea aluneca, din cauza formei gâtului cuplei sferice.

INDICAȚIE

La depășirea sarcinii utile maxim autorizate sau a ieșirii în consolă, indicate în instrucțiunile de montaj ale producătorului, se pot produce deteriorări considerabile la autovehicul.

- Nu depășiți niciodată valorile indicate în instrucțiunile de montaj.

i Înainte de a porni la drum, îndepărtați pe cât posibil toate accesoriile, la montarea pe sistemul de transport spate. Între acestea se numără de ex. coșurile și gențile bicicletelor, scaunele pentru copii sau acumulatorii. Astfel, se îmbunătățesc atât aerodinamica, cât și centrul de greutate al sistemului de transport spate. <

Suportul pentru sarcini pe acoperiș

Introducere

În funcție de model, autovehiculul poate permite montarea unui portbagaj de acoperiș.

Cu ajutorul portbagajului de acoperiș pot fi transportate obiecte voluminoase pe plafonul autovehiculului.

Dacă nu sunteți sigur că autovehiculul este compatibil cu montarea unui portbagaj de acoperiș, adresați-vă unui atelier autorizat în acest sens.

Se recomandă utilizarea pieselor de schimb originale Ford, pe care le puteți achiziționa de la dealerii autorizați.

Dacă autovehiculul *nu* este omologat pentru montarea unui portbagaj de acoperiș, nu este permisă utilizarea sau echiparea ulterioară a autovehiculului cu un astfel de portbagaj de acoperiș.

La autovehicule cu iluminare suplimentară montată din fabrică pe plafon, *nu* se poate monta un suport pentru portbagaj de acoperiș.

⚠️ AVERTIZARE

La transportul obiectelor grele sau cu suprafețe mari pe portbagajul de acoperiș, caracteristicile de manevrabilitate ale autovehiculului se modifică datorită modificării poziției centrului de greutate, respectiv din cauza creșterii rezistenței aerodinamice.

- Asigurați încărcătura întotdeauna în mod corespunzător, utilizând corzi sau chingi de fixare sau elastice adecvate și nedeteriorate.
- Încărcătura voluminoasă, grea, lungă sau plată are o influență negativă asupra aerodinamicii autovehiculului, asupra centrului de greutate și asupra comportamentului în trafic al autovehiculului.
- Evitați manevre violente și brusțe de conducere și frânare.
- Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

⚠️ AVERTIZARE

Montarea unui portbagaj de acoperiș care nu este omologat pentru autovehiculul respectiv sau montarea unui portbagaj de acoperiș pe un autovehicul care *nu* este omologat pentru utilizarea unui portbagaj

de acoperiș, poate cauza accidente sau alte vătămări.

- Utilizați numai portbagaje de acoperiș omologate pentru tipul respectiv de autovehicul.
- Nu montați niciodată un portbagaj de acoperiș pe un autovehicul care nu este omologat pentru utilizarea unui astfel de suport.
- Un portbagaj de acoperiș montat pe autovehicul contrar indicațiilor poate să se desprindă și să cadă în timpul deplasării.

⚠️ INDICAȚIE

Fixarea portbagajelor de acoperiș de orice fel pe un autovehicul care nu este omologat pentru utilizarea unui portbagaj de acoperiș, poate cauza daune considerabile la autovehicul.

Fixarea portbagajului de acoperiș

📖 **Țineți cont de ⚠️ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 287.**

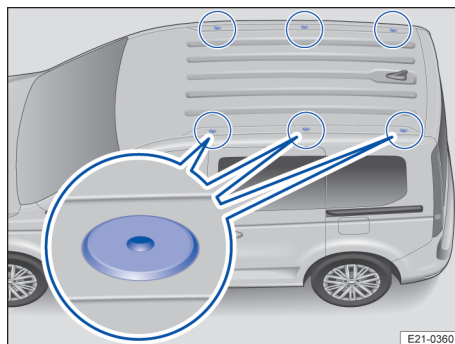


Fig. 161 Puncte de fixare pentru suporturile principale (autovehicule fără suport portbagaj de acoperiș).

Pentru transportul mărfii, bicicletelor, plăcilor de surf, schiurilor și bărcilor sunt necesare, din motive de siguranță, portbagaje de acoperiș speciale.

Fixarea suporturilor de bază și a sistemului portant pentru portbagajul de

acoperiș (autovehicule fără bare de plafon)

Montați suportii de bază conform instrucțiunilor de montaj livrate.

În lateral pe plafon se află, în funcție de echipare, pe fiecare parte, trei sau patru șuruburi cu șaibe de etanșare → fig. 161. Aceste șuruburi trebuie demontate înainte de montarea suportilor de bază. Unelte necesare pentru aceasta sunt livrate împreună cu suportii de bază.

Fixați suporturile de bază numai de aceste puncte → ▲.

După montarea suportului de bază se poate fixa și respectivul portbagaj de acoperiș pe acesta.

Șuruburile cu garnituri trebuie montate la loc după scoaterea suportului pentru portbagaj de acoperiș.

Fixarea barelor de susținere și a sistemului portant pentru portbagajul de acoperiș (autovehicule cu bare de plafon)

Montați barele portante conform instrucțiunilor de montaj pe șinele de acoperiș.

Pe barele de plafon se află marcate (triunghiuri). Marcajele (triunghiurile) indică zona în care pot fi fixate barele portante.

După montarea barelor de susținere se poate fixa și sistemul portant pe acestea.

▲ AVERTIZARE

Fixarea necorespunzătoare a suporturilor de bază sau barelor și a portbagajului de acoperiș și utilizarea necorespunzătoare a acestora pot avea ca urmare detașarea întregului portbagaj de acoperiș și astfel producerea de accidente și răni.

- Utilizați suportii de bază sau bare sau portbagaje de acoperiș doar dacă nu sunt deteriorați și sunt bine fixați.
- Montați întotdeauna regulamentar suportii de bază sau barele portante și portbagajul de acoperiș. Respectați neapărat instrucțiunile de montaj livrate ale producătorului.
- Fixați suportii de bază sau barele portante numai în punctele prevăzute pentru acestea.

- Montați întotdeauna corect portbagajele de acoperiș speciale pentru biciclete, schiuri, plăci de surf etc. Respectați neapărat instrucțiunile de montaj livrate ale producătorului.
- Verificați elementele de fixare ale portbagajului de acoperiș înainte de a porni la drum și eventual strângeți-le din nou după parcurgerea unei distanțe scurte. În cazul deplasărilor mai lungi, verificați îmbinările cu filet și fixările, la fiecare oprire.
- Nu efectuați modificări sau reparații la portbagajul de acoperiș sau la sistemul portant.

Încărcarea portbagajului de acoperiș

📖 **Țineți cont de ▲ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 287.**

Sarcina maximă autorizată pe acoperiș

Sarcina maximă autorizată pe plafon este de **100 kg (220 lbs.)**.

Sarcina de pe acoperiș se compune din masa portbagajului de acoperiș și din masa încărcăturii transportate pe acoperiș → ▲.

Cereți întotdeauna informații cu privire la masa portbagajului de acoperiș și a mărfii transportate. Eventual cântăriți încărcătura.

La utilizarea portbagajelor de acoperiș cu încărcare redusă, nu se poate exploata întreaga sarcină maximă admisă pe acoperiș. În această situație suportul portant nu poate fi încărcat decât până la limita de greutate menționată în instrucțiunile de montare ale producătorului.

Repartizarea încărcăturii

Repartizați încărcătura în mod uniform și fixați-o corespunzător → ▲.

▲ AVERTIZARE

Depășirea sarcinii maxime autorizate pe acoperiș poate conduce la accidente și avarierea gravă a autovehiculului.

- Nu depășiți niciodată sarcina prevăzută pe plafon, sarcinile maxim admise pe

punți și masă totală maximă autorizată a autovehiculului.

- Nu depășiți solicitarea suportului pentru portbagajul de acoperiș, chiar și atunci când nu va fi exploatată întreaga sarcină autorizată pe plafon.



Atunci când portbagajul de acoperiș este montat, crește consumul din cauza rezistenței aerodinamice.



AVERTIZARE

Încărcătura nefixată și fixată necorespunzător poate cădea de pe portbagajul de acoperiș și poate provoca accidente și răni.

- Utilizați întotdeauna corzi sau chingi elastice sau de fixare adecvate și nedeteriorate.

INDICAȚIE

Asigurați-vă că hayonul nu se lovește de încărcătura de pe plafon la deschidere.



Instrucțiuni de utilizare

 **Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 287.**

Demontarea portbagajului de acoperiș în situațiile de mai jos

- Portbagajul de acoperiș nu mai este necesar.
- Înainte de trecerea printr-o spălătorie auto.
- Înălțimea autovehiculului depășește înălțimea necesară pentru trecere, de exemplu, garaje.

INDICAȚIE

- Demontați portbagajul de acoperiș înainte de trecerea printr-o spălătorie auto.
- Înălțimea autovehiculului se modifică prin montarea unui portbagaj de acoperiș precum și prin încărcătura fixată pe acesta. Comparați înălțimea autovehiculului cu înălțimea necesară de trecere, de exemplu în cazul pasajelor subterane și porților de garaj.
- Alte componente, de exemplu hayonul, nu trebuie să fie influențate de suportul pentru portbagaj de acoperiș.

Combustibilul și evacuarea gazelor arse

Indicații de siguranță în manipularea combustibilului

⚠️ AVERTIZARE

Manipularea necorespunzătoare a combustibililor poate cauza explozii, incendii, arsuri și alte răni.

- Înainte de alimentare, opriți motorul, decuplați contactul, încălzirea în staționare și telefonul mobil, precum și celelalte echipamente care funcționează prin undă radio.
- Nu vă urcați în autovehicul în timpul alimentării, pentru a evita descărcările electrostatice.
- Asigurați-vă că bușonul rezervorului de combustibil este închis corect și că nu se scurge combustibil din rezervor.
- Respectați instrucțiunile de siguranță valabile și normele locale de manipulare a combustibilului.

⚠️ AVERTIZARE

O alimentare cu combustibilul greșit poate genera incendii, accidentări grave și deteriorări ale autovehiculului.

- Alimentați autovehiculul doar cu combustibil omologat pentru autovehiculul respectiv.
- Nu alimentați cu combustibili care conțin metale și utilizați numai aditivi de service omologați de producător, în dozarile prescrise.
- Eliminați fără întârziere combustibilul scurs de pe toate componentele autovehiculului.


⚠️ ATENȚIE

Din canistra de rezervă se poate scurge combustibil. Aceasta poate cauza incendii și răni.

- Nu transportați canistre de combustibili în autovehicul.

 Combustibilii pot dăuna mediului înconjurător. Colectați lichidele auto

scurse și depozitați-le după norme ecologice.

 Descuierea de urgență a clapetei rezervorului de combustibil nu este posibilă. Solicitați ajutor de specialitate în caz de urgență. <

Tipurile de combustibil și alimentarea

Introducere

Clapeta rezervorului de combustibil se află în partea din stânga a autovehiculului. <

Identificarea combustibililor și standarde de combustibil

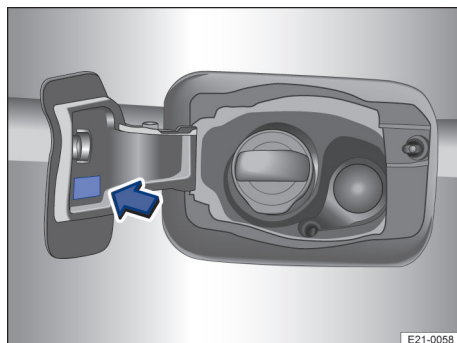



Fig. 162 Pe clapeta rezervorului de combustibil: plăcuța cu tipul de combustibil.

Eticheta cu tipul de combustibil

Tipul de combustibil ce trebuie alimentat depinde de motorizarea autovehiculului. În clapeta rezervorului de combustibil se află din fabrică o etichetă cu date referitoare la tipul combustibilului minim necesar pentru respectivul autovehicul → fig. 162.

Denumirea și cadrul indică tipurile de combustibil adecvate pentru autovehicul. Este vorba despre cerința minimă. Nu este permisă alimentarea autovehiculului cu alte tipuri de combustibili → .

Standarde de combustibil

Combustibilul ce urmează să fie alimentat trebuie să corespundă cu unul dintre următoarele standarde → ⓘ.

Dacă nu este disponibil combustibil conform cu standardele menționate, găsiți la o unitate de specialitate informații privind combustibilii adecvați autovehiculului dumneavoastră.

Benzină

ⓔ5 E5 înseamnă benzină cu conținut de etanol de maxim 5%.

ⓔ10 E10 înseamnă benzină cu conținut de etanol de maxim 10%.

Normă de combustibil

— EN 228 în versiunea actuală.

— DIN EN 228 în versiunea actuală.

Motorină

ⓑ7 B7 înseamnă motorină cu conținut de biodiesel de maxim 7%.

Normă de combustibil

— EN 590 în versiunea actuală.

— DIN EN 590 în versiunea actuală.

Motorine sintetice

ⓍTL Motorine sintetice.

XTL înseamnă X - To - Liquid și desemnează motorine sintetice.

Denumirea de combustibil XTL se utilizează pentru motorine produse sintetic. Dintre aceste motorine sintetice fac parte de ex. GTL (Gas To Liquid), BTL (Biomass To Liquid) și HVO (Hydrotreated Vegetable Oils), la care se utilizează gaz natural sau biomasa ca sursă de energie.

Normă de combustibil

— EN 15940 în versiunea actuală.

— DIN EN 15940 în versiunea actuală.

ⓘ INDICAȚIE

Alimentarea cu combustibil care nu respectă standardele și care nu este omologat, poate cauza scăderea performanței și daune semnificative la motor și la sistemul de alimentare cu combustibil.

- Înainte de alimentare, verificați dacă marcajul combustibilului de la pompă corespunde cerințelor autovehiculului.
- Pentru a evita daune la sistemul de alimentare cu combustibil și defectarea motorului, alimentați numai combustibili cu standardul și marcajul specificate. <

Benzină

Tipurile de benzină se diferențiază prin Cifra Octanică Research (COR). Autovehiculul poate fi alimentat cu benzină cu o valoare COR mai mare decât cea necesară pentru motor. Acest lucru nu are însă niciun fel de avantaje cu privire la consumul de combustibil sau performanțele motorului.

Plăcuța cu tipul de combustibil de pe partea interioară a clapetei de alimentare poate conține mai multe tipuri de benzină, de ex. **95/92/97/93** COR. Tipurile evidențiate de benzină, în exemplu 95/92, sunt tipurile preferate de benzină pentru autovehicul. Numai când acestea nu sunt disponibile, puteți utiliza un alt tip de benzină din listă. Este de preferat alimentarea tipului de benzină cu valoarea COR mai ridicată, de ex. 97 în loc de 93 COR.

Alimentați autovehiculul cu motor pe benzină numai cu benzină fără plumb, resp. benzină cu o concentrație maximă de etanol de 10 % (E10) → ⓘ.

Calitatea combustibilului influențează comportamentul în deplasare, puterea și durata de viață a motorului. Alimentați cu combustibil care conține aditivi adecvați → ⓘ.

ⓘ INDICAȚIE

O alimentare incorectă sau aditivii nepotriiviți pot cauza avarierea autovehiculului.

- Înainte de alimentare, verificați dacă standardele de combustibil de la pompă corespund cerințelor autovehiculului.
- Utilizați numai aditivi omologați de producător, în dozările prevăzute.
- Alimentați numai benzină cu cifra octanică indicată sau mai mare (COR). Dacă în situații de urgență, trebuie să alimentați cu benzină cu cifră octanică prea mică,

motorul nu poate fi utilizat decât la turații medii și în sarcină redusă. Evitați turațiile ridicate și solicitările excesive ale motorului. Alimentați cât mai repede posibil benzina cu cifra octanică corespunzătoare.

Motorina

Utilizați întotdeauna motorină cu un conținut redus de sulf sau fără sulf, pentru a evita daune la motor și la filtrul de particule.

Alimentați autovehiculele cu motor diesel numai cu motorină, resp. cu motorină cu o concentrație maximă de biodiesel de 7 % → ▲.

În cazul motorinelor cu conținut ridicat de sulf, sunt valabile intervale de service mai scurte. Informații despre țările în care motorina are un conținut mai ridicat de sulf puteți găsi la un atelier autorizat.

Calitatea combustibilului influențează comportamentul în deplasare, puterea și durata de viață a motorului. Alimentați cu combustibil care conține aditivi adecvați → ▲.

Diesel pentru iarnă și funcția de preîncălzire a filtrului

În timpul anotimpului rece, trebuie utilizată motorină cu caracteristici de curgere la rece îmbunătățite (motorină de iarnă). Prin alimentarea motorinei de iarnă pot fi evitate perturbări în funcționare. Motorina de iarnă poate fi procurată în timpul sezonului rece de la stațiile de alimentare.

În normele naționale privind combustibilii pot fi definite diferite clase de frig în funcție de climat și timp.

Autovehiculele diesel sunt echipate cu o funcție de preîncălzire a filtrului. Prin funcția de preîncălzire a filtrului se asigură comportamentul de curgere la rece al motorinei, în timpul deplasării. Informații suplimentare cu privire la caracteristicile la temperaturi scăzute ale motorinei le puteți obține de la stațiile de alimentare din țările respective și de la ateliere autorizate.

Pentru a putea porni autovehiculul și la temperaturi foarte scăzute, se recomandă

parcarea autovehiculului în locuri ferite de intemperii, de ex. într-un garaj.

Protecția împotriva alimentării greșite

Ștuțul de alimentare cu combustibil al autovehiculelor diesel este dotat cu o protecție împotriva alimentării greșite, care permite alimentarea autovehiculului numai de la pompa de motorină.

Dacă pistolul pompei de alimentare nu poate fi introdus corect în ștuțul de alimentare, verificați mai întâi dacă sunteți la o pompă diesel. Dacă v-ați asigurat că utilizați pompa de alimentare corectă, roțiți ușor pistolul pompei în locaș, apăsând ușor. Astfel, protecția împotriva alimentării greșite se poate deschide și se poate face alimentarea. În cazul în care protecția împotriva alimentării greșite rămâne blocată, adresați-vă unui service specializat și solicitați verificarea sistemului.


Dacă în situații de urgență este necesară alimentarea dintr-o canistră, este posibil să nu se deschidă sistemul de protecție împotriva alimentării greșite.

Pentru a putea totuși umple rezervorul de combustibil, turnați foarte încet **motorina** în cantități foarte mici cu debit redus. Utilizați un adaptor adecvat pentru canistrele de rezervă, pentru a facilita completarea. Adaptorul adecvat puteți obține de la un atelier autorizat.

⚠️ AVERTIZARE

O alimentare cu combustibilul greșit poate genera incendii, accidentări grave și deteriorări ale autovehiculului.

- Înainte de alimentare, verificați dacă normele de combustibil de la pompă corespund cerințelor autovehiculului.
- Nu utilizați biodiesel pur, benzină, păcură sau alți combustibili neadecvați.
- Utilizați numai aditivi omologați de producător, în dozările prevăzute.

 În cazul temperaturilor exterioare scăzute, motorul diesel poate genera zgomote tari și gazele de eșapament pot avea o culoare albastruie.

Alimentarea cu combustibil

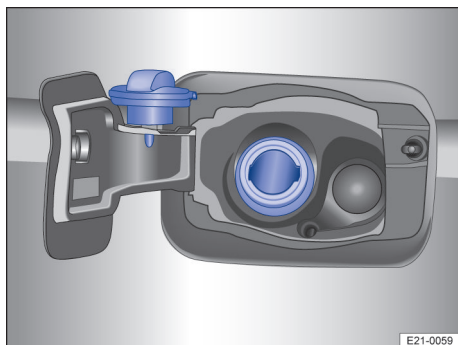




Fig. 163 Pe partea stângă a autovehiculului: Clapeta rezervorului cu bușonul rezervorului de combustibil deschis.

Procesul de alimentare

Nu este permisă decât alimentarea combustibililor indicați pe plăcuța de informare din clapeta rezervorului → pagina 291.

1. Pentru a debloca clapeta rezervorului, descuiați autovehiculul folosind butonul  de pe cheia cu telecomandă → pagina 80.


Sau: Pentru a debloca clapeta rezervorului, descuiați autovehiculul folosind butonul  din ușa șoferului → pagina 86.

La autovehicule cu Keyless Access, la descuierea autovehiculului, clapeta rezervorului se deblochează automat.

2. Închideți ușa glisantă din stânga.
3. Deschideți clapeta rezervorului.
Autovehicule cu protecție la coliziune pentru clapeta de alimentare: La deschiderea clapetei de alimentare se poate auzi o pocnitură. Acest lucru este normal și nu indică probleme tehnice. Atunci când clapeta de alimentare este deschisă, ușa glisantă din stânga se blochează și nu poate fi deschisă. Numai după ce se închide clapeta de alimentare poate fi deschisă din nou ușa glisantă.

Autovehicul fără protecție la coliziune pentru clapeta de alimentare: Țineți ușa

glisantă din stânga închisă în timpul alimentării → .

4. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil și introduceți-l în orificiul prevăzut de pe clapeta rezervorului → fig. 163.
5. Țineți mânerul pistolului de alimentare în jos, pentru a asigura alimentarea optimă cu combustibil.
Rezervorul de combustibil este plin de îndată ce pompa de alimentare automată utilizată corespunzător se oprește pentru prima dată → .
6. Înșurubați capacul rezervorului de combustibil pe ștuțul de alimentare cu combustibil, până când se fixează.
7. Închideți clapeta rezervorului.

După oprire, nu continuați alimentarea! Volumul de expansiune din rezervorul de combustibil se poate umple cu combustibil, de ex. din cauza încălzirii. Din acest motiv, combustibilul poate da pe afară sau este posibil ca procesul automat de aerisire să nu funcționeze.

AVERTIZARE



La supraumplerea rezervorului, se poate stropi cu combustibil și acesta poate da pe afară. Ca urmare se pot produce explozii, incendii și răniri grave.

- Nu continuați alimentarea după ce pompa se oprește pentru prima dată.

ATENȚIE

Deschiderea ușii glisante din stânga poate cauza vătămări corporale și daune la autovehicul.

- Înainte de deschiderea ușii glisante asigurați-vă că este închisă clapeta rezervorului de combustibil.

 Pe cât posibil, conduceți o dată la șase luni până când se aprinde lampa de control și alimentați complet. Acest lucru este necesar, pentru a menține funcția sistemului și calitatea combustibilului necesară pentru funcționarea pe benzină. 

Îmbătrânirea motorinei

Comparativ cu alte tipuri de combustibil, combustibilii cu procent mare de biodiesel (> 7% vol.) pot avea o capacitate mai mare de absorbție a apei și, din cauza rezistenței mai scăzute la oxidare, combustibilul poate îmbătrâni (se descompune) mai rapid. Apa și impuritățile favorizează activitatea microbiană și accelerează îmbătrânirea combustibilului care poate duce la deteriorări în sistemul de alimentare cu combustibil al autovehiculului.

Efectuați următoarele măsuri, pentru a evita deteriorările la sistemul de alimentare cu combustibil al autovehiculului.

În cazul unei staționări a autovehiculului **de la două săptămâni în sus:**

1. Umpleți rezervorul de combustibil până la nivelul de umplere maxim.
2. Porniți autovehiculul cel puțin o dată pe săptămână timp de circa cinci minute.


În cazul unei staționări a autovehiculului **de la 45 de zile în sus:**

1. Motorina din rezervorul de combustibil poate să fi îmbătrânit → ⓘ.
2. Trebuie să înlocuiți motorina din rezervorul de combustibil și filtrul de combustibil, înainte ca motorul să fie pus în funcțiune din nou. Înlocuirea motorinei și a filtrului de combustibil trebuie efectuată de un atelier autorizat.

ⓘ INDICAȚIE

În cazul în care motorina conține apă sau este descompusă și motorul este pornit, urmarea pot fi daune grave la sistemul de alimentare cu combustibil.

- Dacă în filtrul de combustibil s-a depus apă, acesta trebuie întotdeauna purjat.
- Alimentați întotdeauna motorină de calitate, care îndeplinește specificațiile stabilite.

 Apa și motorina nu trebuie eliminate niciodată în grădini, păduri, în sistemul de canalizare, pe șosele sau străzi, precum și în râuri sau ape curgătoare. Pentru a evita poluarea, eliminarea trebuie realizată prin intermediul unei unități de specialitate calificată în acest sens.

Remedierea problemelor


Funcționarea neuniformă a motorului și avarii


Funcționarea neuniformă a motorului sau avariile din timpul deplasării pot indica utilizarea unui combustibil de calitate slabă:

- Reduceți imediat viteza.
- Deplasați-vă cu motorul la turații medii și sarcină redusă, până la cel mai apropiat atelier autorizat.
- Dacă simptomele apar imediat după alimentare, opriți motorul imediat, pentru a evita daunele indirecte.
- Solicitați asistență de specialitate.

Apă în motorină

Lampa de control  se aprinde galben.

- Reduceți imediat viteza și deplasați-vă cu turații medii și sarcină redusă a motorului până la un atelier specializat.
- Dacă lampa de control  se aprinde imediat după alimentare, opriți motorul și solicitați asistență tehnică specializată.

 Cât timp lampa de control este aprinsă, trebuie să luați în considerare că pot să apară disfuncționalități și că va crește consumul de combustibil.

Purificarea gazelor arse

Introducere în temă

Lista de verificare

Componentele relevante pentru gazele arse care reduc emisiile de noxe. Respectați următoarele puncte, pentru ca sistemele relevante pentru instalația de evacuare a gazelor să funcționeze pe termen lung:

- ✓ Nu conduceți niciodată până se golește complet rezervorul de combustibil.
- ✓ Alimentați doar cu combustibil omologat pentru autovehiculul respectiv → pagina 291.
- ✓ Folosiți numai un ulei de motor adecvat autovehiculului → pagina 329.

- ✓ Nu completați cu prea mult ulei de motor → pagina 331.
- ✓ Nu tractați autovehiculul, ci utilizați pornirea asistată → pagina 317.

Dacă în timpul deplasării se produc rateuri, scade puterea sau motorul funcționează neregulat, reduceți imediat viteza și duceți autovehiculul pentru verificare la o unitate de specialitate autorizată în acest sens. În caz contrar, combustibilul ners poate ajunge în instalația de evacuare și de acolo în atmosferă. În plus, componentele relevante pentru instalația de evacuare a gazelor se pot avaria și din cauza supraîncălzirii.

AVERTIZARE


Gazele produse de motor conțin monoxid de carbon, care poate duce la pierderea cunoștinței și la deces.

- Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze în spații închise.
- Nu porniți niciodată motorul în spații închise.
- Nu lăsați niciodată autovehiculul nesupravegheat când motorul funcționează.

AVERTIZARE

Componentele instalației de evacuare devin foarte fierbinți. Acest lucru poate conduce la incendii.

- Parcați autovehiculul astfel încât nicio componentă a instalației de evacuare gaze arse să nu ajungă în contact cu materiale ușor inflamabile aflate sub autovehicul, de exemplu iarbă uscată.
- Nu folosiți niciodată substanțe suplimentare de antifonare sau anticorosive pentru țevile de eșapament, catalizatoare, filtre de particule sau scuturi termice.

 Chiar și în cazul în care instalația de evacuare a gazelor arse este în perfectă stare de funcționare, poate apărea un miros neplăcut de gaze arse, care seamănă cu mirosul de sulf.

AdBlue

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 295.**

Informații legale

La instalația de evacuare a gazelor nu trebuie să se realizeze modificări tehnice care au o influență directă asupra purificării gazelor arse AdBlue®.

Utilizatorul autorizează numai utilizarea de AdBlue® care corespunde standardului ISO-22241-1 și care corespunde cu omologarea de tip acordată acestui tip de autovehicul.

Se poate pedepsi utilizarea autovehiculului fără AdBlue® care corespunde standardului ISO-22241-1.

Dacă sistemul de purificare a gazelor arse nu este utilizat în modul prevăzut, emisiile de gaze nocive se pot înrăutăți.

Informații cu privire la AdBlue®

Consumul de AdBlue® depinde de maniera de conducere, de temperatura de funcționare și de temperatura ambiantă.

Autonomia și cantitatea de umplere pot fi verificate pe afișajul panoului de bord.

Deoarece AdBlue® îngheață începând cu -11 °C (+13 °F), pot apare probleme la alimentare la temperaturi ambiante foarte reduse. În timpul deplasării, sistemul va fi încălzit, pentru a asigura tratarea gazelor arse și la temperaturi foarte scăzute. În timpul perioadelor de frig lungi, cu temperaturi sub -11 °C (+13 °F) și în condiții foarte nefavorabile, este posibil ca AdBlue® să nu poată fi dezghețat și să nu fie disponibil pentru purificarea gazelor arse.

1. Parcați autovehiculul într-un loc mai cald.
2. Așteptați până când AdBlue® devine din nou lichid.
3. După caz, adresați-vă unui atelier autorizat pentru alimentare.

AdBlue® trebuie completat independent de evenimentele de service. Acest lucru poate fi necesar mai des și între intervalele de service.

Rezervorul de AdBlue® nu trebuie să fie gol → ⓘ.

Sistemul de avertizare și solicitare la nivel scăzut

Dacă pe ecranul panoului de bord apare o solicitare de completare, completați întotdeauna AdBlue®.



AdBlue® în zona normală de funcționare. Autonomia actuală, de 2000 km (1200 mi) sau 2400 km (1500 mi) (în funcție de echipare). Completarea cu AdBlue® este posibilă, însă nu necesară.

Începând cu o **autonomie de aproximativ 2000 km (1200 mi) sau 2400 km (1500 mi)** (în funcție de echipare), apare o solicitare pe afișajul panoului de bord, cu privire la completarea AdBlue®. Autonomia actuală va fi afișată împreună cu această solicitare.

Dacă această solicitare este ignorată, începând de la o **autonomie disponibilă de 1000 km (600 mi)** se aprinde lampa de control galbenă ⓘ. Pe ecranul panoului de bord apare indicația cu privire la faptul că nu mai este posibilă repornirea în XXX km.

Dacă se ignoră în continuare lampa de control galbenă și este afișată **autonomia disponibilă de 0 km (0 mi)**, nu mai este posibilă pornirea motorului. Se aprinde lampa de avertizare roșie ⓘ.

Sistemul de avertizare și de solicitare la deficiențe

Dacă sistemul de epurare a gazelor arse este defect sau nu este umplut cu AdBlue® conform ISO-22241-1, se aprind lămpile de control de culoare albă sau galbenă ⓘ. La aprinderea lămpilor de control albe sau galbene, există o **autonomie disponibilă de 1000 km (600 mi)** → pagina 301.

Dacă lămpile de control de culoare galbenă sunt ignorate, se aprind lămpile roșii de avertizare ⓘ. Există o **autonomie disponibilă de 0 km (0 mi)**, iar repornirea motorului nu mai este posibilă → pagina 301.

⚠ ATENȚIE

AdBlue® este un lichid iritant și coroziv și poate afecta pielea, ochii sau sistemul respirator prin contact.

- Dacă folosiți AdBlue®, respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare. Conform instrucțiunilor de utilizare, utilizatorul nu trebuie să intre în contact cu AdBlue®.
- AdBlue® trebuie păstrat în recipiente originale închise. Nu folosiți niciodată doze goale de alimente, sticle sau alte recipiente.
- Păstrați întotdeauna AdBlue® într-un loc sigur, unde copiii nu au acces.
- Dacă ochii intră în contact cu AdBlue®, spălați-i imediat cu multă apă cel puțin 15 minute și solicitați asistență medicală.
- Dacă ochii intră în contact cu AdBlue®, spălați-i imediat cu multă apă cel puțin 15 minute și solicitați asistență medicală.
- În caz de înghițire de lichid AdBlue®, clătiți gura cu multă apă, cel puțin 15 minute. Nu provocați vomă, atât timp cât nu a fost recomandată de medic. Solicitați imediat ajutor de specialitate.

ⓘ INDICAȚIE

Dacă nivelul AdBlue® este prea scăzut, autovehiculul nu mai poate fi pornit după decuplarea contactului. Nu este posibilă pornirea prin pornirea asistată!

- Completați cantitatea de AdBlue® în mod suficient, la o autonomie disponibilă de circa 1000 km (600 mi).
- Nu epuizați niciodată rezervorul de AdBlue®.
- Țineți cont de autonomia de deplasare afișată pe ecranul panoului de bord.

ⓘ INDICAȚIE

Manipularea necorespunzătoare a soluției AdBlue® poate cauza daune la autovehicul, care sunt excluse din garanție.

- Folosiți și completați numai AdBlue® care corespunde standardului ISO-22241-1.

- Nu amestecați niciodată apă, combustibil sau aditivi cu AdBlue®.
- Nu introduceți niciodată AdBlue® în rezervorul de motorină.
- Recipientul de umplere nu trebuie să se găsească în permanență în autovehicul. Datorită oscilațiilor de temperatură sau a deteriorărilor, recipientul poate deveni neetanș, iar AdBlue® poate deteriora interiorul autovehiculului.

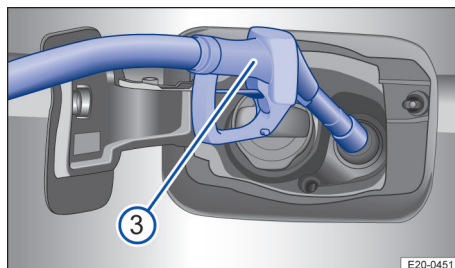


Fig. 166 Alimentarea cu AdBlue cu pompa de alimentare.

Alimentarea cu AdBlue®

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 295.**

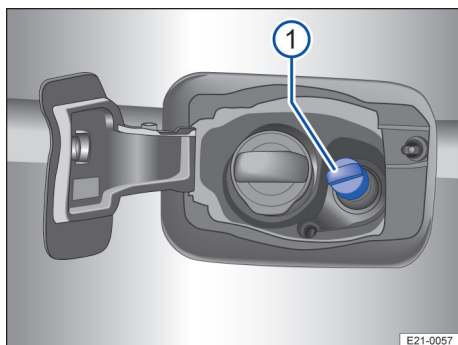


Fig. 164 În spatele clapetei rezervorului: Bușonul ștuțului de alimentare a rezervorului de AdBlue.

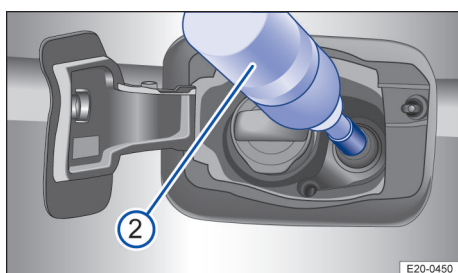


Fig. 165 Alimentarea cu AdBlue cu recipientul de umplere.

- ① Bușonul ștuțului de alimentare a rezervorului de AdBlue®.
- ② Recipientul de umplere.
- ③ Pompa de alimentare AdBlue®.

Pregătirea alimentării cu combustibil

Ștuțul de alimentare cu AdBlue® se află în spatele clapetei rezervorului de combustibil, lângă ștuțul de alimentare cu combustibil → fig. 164 ①.

1. Parcați autovehiculul pe o suprafață plană și decuplați contactul.
2. Închideți ușa glisantă din stânga.
3. Deschideți clapeta rezervorului.

Autovehicule cu protecție la coliziune pentru clapeta de alimentare: La deschiderea clapetei de alimentare se poate auzi o pocnitură. Acest lucru este normal și nu indică probleme tehnice. Atunci când clapeta de alimentare este deschisă, ușa glisantă din stânga se blochează și nu poate fi deschisă. Numai după ce se închide clapeta de alimentare poate fi deschisă din nou ușa glisantă.

Autovehicul fără protecție la coliziune pentru clapeta de alimentare: Țineți ușa glisantă din stânga închisă în timpul alimentării → ⚠️.

4. Deșurubați bușonul ștuțului de alimentare al rezervorului de AdBlue®.
5. Introduceți bușonul în degajarea prevăzută de pe clapeta rezervorului.

Dacă s-a afișat un mesaj privind nivelul de AdBlue® pe afișajul panoului de bord, completați cel puțin cu cantitatea minimă.

O cantitate mai mică decât aceasta nu ar fi suficientă.

Folosiți **numai** AdBlue® care corespunde normei **ISO-22241-1**.

Alimentarea cu recipientul de umplere

Respectați datele de valabilitate, indicațiile și informațiile producătorului de pe recipientul de umplere.

1. Desfaceți dopul recipientului de umplere.
2. Așezați recipientul de umplere pe ștuțul de umplere AdBlue® și înșurubați recipientul de umplere cu mâna → [fig. 165](#).
3. Nu comprimați recipientul de umplere, pentru a nu-l deteriora.
4. Apăsăți recipientul de umplere înspre ștuțul de alimentare cu combustibil și mențineți-l în această poziție → [fig. 165](#) ②.
5. Completați cel puțin cu cantitatea minimă de alimentare afișată pe panoul de bord.
6. Rezervorul de AdBlue® este plin când din recipientul de umplere nu mai curge AdBlue® → ①.
7. Nu comprimați recipientul de umplere, pentru a nu umple excesiv rezervorul.
8. Deșurubați recipientul de umplere.

Alimentarea cu pistolul de alimentare

Rezervorul de AdBlue® poate fi alimentat la toate pompele de alimentare cu AdBlue®.

Nu alimentați autovehiculul simultan cu combustibil și AdBlue®.

Pompa de umplere cu AdBlue® funcționează în modul obișnuit.

1. Țineți mânerul pistolului de alimentare cu AdBlue® în jos, pentru a asigura alimentarea optimă → [fig. 166](#) ③.
2. Completați cel puțin cu cantitatea minimă de alimentare afișată pe panoul de bord.
3. Rezervorul de AdBlue® este plin imediat ce pistolul de alimentare se oprește pentru prima dată → ①.
4. Nu continuați să alimentați, pentru a nu supraumple rezervorul de AdBlue®.

Alimentarea cu canistra

1. Îndepărtați bușonul canistrei.
2. Pentru alimentarea rezervorului de AdBlue®, utilizați capul integrat de turnare.
3. Completați cel puțin cu cantitatea minimă de alimentare afișată pe panoul de bord.
4. Rezervorul de AdBlue® este plin când nivelul de AdBlue® se află la nivelul ștuțului de alimentare cu AdBlue®. Nu umpleți excesiv recipientul de AdBlue® → ①.

Pregătirea pentru continuarea deplasării

1. Înșurubați bușonul ștuțului de alimentare AdBlue® până când se fixează.
2. Închideți clapeta rezervorului.
3. Cuplați **numai** contactul pentru cel puțin 30 secunde, pentru ca alimentarea să fie identificată de către sistem.
4. Dacă alimentarea nu a fost recunoscută, decuplați contactul și așteptați circa 2 minute.
5. Recuplați **numai** contactul pentru cel puțin 30 secunde, pentru ca alimentarea să fie identificată de către sistem.
6. Numai apoi motorul pornește.

⚠ ATENȚIE


Deschiderea ușii glisante din stânga poate cauza vătămări corporale și daune la autovehicul.


- Înainte de deschiderea ușii glisante asigurați-vă că este închisă clapeta rezervorului de combustibil.


ⓘ INDICAȚIE

Umplerea peste măsură cu AdBlue® poate duce la avariarea instalației rezervorului și a autovehiculului.

- Atunci când completați, nu depășiți niciodată cantitatea maximă indicată pe afișajul panoului de bord.
- Îndepărtați lichidul AdBlue® scurs cât mai repede cu o lavetă umedă și cu multă apă.
- Îndepărtați resturile cristalizate de AdBlue® cu apă și un burete.


 Îndepărtați recipientul de umplere în conformitate cu regulile ecologice.

 La operația de umplere AdBlue® cu un pistol de alimentare se pot emana diverse mirosuri.

 Recipiente adecvate de umplere AdBlue® pot fi procurate de la un atelier specializat în acest sens.

Pentru a contribui la regenerarea filtrului de particule, evitați deplasările frecvente pe distanțe scurte.

În timpul deplasării, precum și după oprirea motorului, ventilatorul radiatorului poate continua să funcționeze.

Dacă autovehiculul este utilizat cu combustibilul în zona de rezervă și se aprinde lampa galbenă de control , regenerarea se întrerupe automat.

Filtrul de particule diesel

 **Tineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 295.**

Motoare diesel

Funcția de regenerare

La regenerarea filtrului de particule diesel sunt arse funginginele acumulate în cadrul filtrului de particule diesel, formându-se cenușă, pentru ca acesta să nu se colmateze. Regenerarea se face la intervale periodice, la temperaturi înalte. Pentru atingerea temperaturilor înalte în filtrul de particule diesel, se injectează suplimentar motorină în motor, aceasta este arsă în catalizatorul de oxidare diesel, făcându-se posibilă astfel regenerarea.

În funcție de profilul de deplasare și de starea de solicitare a motorului, cantitatea de motorină injectată pentru menținerea nivelului de temperatură înalt în filtrul de particule diesel în timpul regenerării este adaptată constant. În timpul injectării ulterioare de motorină, pot ajunge cantități mici de combustibil diesel în circuitul de ulei al motorului. În cazul manierei obișnuite de conducere, motorina se evaporă din uleiul de motor. Dacă temperaturile uleiului de motor nu sunt suficient de ridicate din cauza profilului de deplasare sau se conduce prea mult pe distanțe scurte, motorina nu se poate evapora din uleiul de motor și se poate ajunge la diluarea uleiului.

Se poate aprinde o lampă de control pe afișajul panoului de bord → pagina 332.


Regenerare automată

Negrul de fum din filtrul de particule se arde periodic la temperaturi ridicate.

INDICAȚIE

O regenerare întreruptă și diluarea uleiului din această cauză pot avaria motorul.

- Nu opriți inutil motorul cât timp este activă lampa de control.
- Evitați circulație preponderentă pe distanțe scurte și ciclurile de conducere cu turații joase constante sau funcționarea în staționare.

 În timpul regenerării pot apărea zgomote, o dezvoltare a unor mirosuri și turații mai mari.

Motoare pe benzină

Funcționare


Filtrul de particule diesel (în funcție de echipare) filtrează particulele de fungingine din gazele arse.

Regenerare

Filtrul se curăță automat în timpul rulării autovehiculului. În cazul în care această curățare automată a filtrului nu este posibilă, de ex. prin efectuarea permanentă de deplasări pe distanțe scurte, filtrul se colmatează cu fungingine. Filtrul de particule diesel necesită o curățare (regenerare).

În timpul regenerării se pot produce zgomote, se poate constata o dezvoltare ușoară a unor mirosuri și turații mai mari. În timpul deplasării, precum și după oprirea motorului, ventilatorul radiatorului poate continua să funcționeze.

Pentru a contribui la regenerarea filtrului de particule, evitați deplasările frecvente pe distanțe scurte.

 Negrul de fum din filtrul de particule se arde periodic la temperaturi ridicate.

te. În timpul unei regenerări periodice, lampa de control galbenă nu se aprinde.

Remedierea problemelor

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 295.**



sistemul SCR perturbat

Lămpile de avertizare luminează roșu.

Suplimentar se poate afișa un mesaj text.

Sistemul SCR este defect sau nu este umplut cu AdBlue® conform standardului. Repornirea motorului nu mai este posibilă.

1. Deplasați-vă de urgență, fără a opri motorul, la o unitate de specialitate autorizată și solicitați verificarea sistemului.



Nivel de umplere AdBlue® prea scăzut

Lampa de avertizare se aprinde în roșu.

Suplimentar se poate afișa un mesaj text.

Pornirea motorului nu mai este posibilă, deoarece nivelul de AdBlue® este prea scăzut.

1. Opriiți autovehiculul.
2. Completați cu cantitatea minim necesară de AdBlue® → pagina 298.



sau sistemul SCR perturbat

Lămpile de control luminează galben sau alb.

Suplimentar se poate afișa un mesaj text.

Sistemul SCR este defect sau nu este umplut cu AdBlue® conform standardului.

1. Conduceți neîntârziat la o unitate specializată, autorizată și solicitați verificarea sistemului.

Sau:

Este posibil ca AdBlue® să nu poată fi dezghețat eficient după perioade de frig lungi, cu temperaturi sub -11 °C (+13 °F) și în con-

diții foarte nefavorabile, și nu mai este disponibil pentru purificarea gazelor arse.

1. Parcați autovehiculul, înainte de a parcurge distanța indicată, într-un mediu mai cald, cu temperaturi ambiante mai mari de -11 °C (+13 °F), de ex. într-un garaj.

Dacă este disponibil suficient AdBlue® dezghețat, mesajul de eroare se stinge.



sau nivel de umplere AdBlue® scăzut

Lampa de control luminează galben sau alb.

Suplimentar se poate afișa un mesaj text.

1. Adăugați AdBlue® înainte de a parcurge distanța indicată → pagina 298.



Filtrul de particule colmatat cu funingine

Lampa de control se aprinde în galben.

Filtrul de particule este colmatat cu funingine și este nevoie de regenerare.

Premisă pentru deplasarea pentru regenerare: motorul a atins temperatura de funcționare.

Pentru motoarele pe benzină

1. Conduceți cu o viteză de minim 80 km/h (50 mph).
2. Pentru a permite autovehiculului să ruleze cu o treaptă de viteză cuplată, luați complet piciorul de pe pedala de accelerație, pentru câteva secunde.
3. Repetați această procedură, accelerare și rulare liberă, până când se stinge lampa de control.
4. Dacă lampa de control nu se stinge după puțin timp, adresați-vă imediat unei unități de specialitate, autorizată în acest scop.

Pentru motoarele diesel

1. Deplasați-vă cu o viteză de minim 60 km/h (37 mph), cu o turație a motorului de cel puțin 2000 rot/min.
Prin creșterea de temperatură generată astfel, funinginea din filtru va arde.

2. Încheiați cursa de regenerare numai după ce se stinge lampa de control.
3. Dacă lampa de control este în continuare aprinsă după o deplasare de aproximativ 40 minute, adresați-vă imediat unei unități de specialitate autorizate.




Filtrul de particule colmatat

Lămpile de control se aprind împreună galben.

O regenerare autonomă a filtrului de particule diesel nu mai este posibilă.

1. Adresați-vă urgent unui atelier specializat în acest sens pentru efectuarea unei regenerări în service.

Dacă lămpile de control  sunt ignorate, filtrul de particule va fi deteriorat și va trebui înlocuit de către atelierul specializat în acest sens.



Defecțiuni relevante pentru gazele arse

Lampa de control se aprinde galben.

Defecțiune a unei componente relevante pentru gazele arse, ce poate deteriora autovehiculul.

1. Adresați-vă unei unități de specialitate autorizată în acest scop și solicitați verificarea motorului și a instalației de evacuare a gazelor arse.



Întreruperi de ardere

Lampa de control clipește în galben.

Apar întreruperi de ardere, care pot avaria autovehiculul.

1. Adresați-vă unei unități de specialitate autorizată în acest scop și solicitați verificarea motorului și a instalației de evacuare a gazelor arse.



AVERTIZARE

Pentru ceilalți participanți la trafic, manevrele neașteptate de deplasare pot conduce la producerea de accidente.

- Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

- Respectați prevederile de circulație în vigoare în țara în care vă deplasați.

INDICAȚIE

Atâta timp cât lămpile de control sunt aprinse sau se aprind intermitent, trebuie să luați în considerare că pot să apară disfuncționalități în funcționarea motorului și că se va consuma mai mult combustibil. <

Ajută-te singur

Trusa de scule

📖 Introducere

La asigurarea autovehiculului în caz de pană, respectați prevederile legale specifice țării respective.

⚠️ AVERTIZARE

Trusa de scule, setul de pană și roata de rezervă nefixate pot fi proiectate prin habitacul în cazul unor manevre bruște de conducere sau de frânare, precum și în cazul unui accident și pot provoca vătămări corporale grave.

- Asigurați-vă întotdeauna că trusa de scule, setul de pană și roata de rezervă sunt fixate sigur în autovehicul.

⚠️ AVERTIZARE

O trusă de scule necorespunzătoare sau cu scule deteriorate poate cauza accidente sau răni.

- Nu lucrați niciodată cu scule necorespunzătoare sau deteriorate.

Amplasarea

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 303.**

Trusa de scule și cupla sferică demontabilă a dispozitivului de remorcă se pot afla în diferite locuri, în funcție de modelul autovehiculului.

Trusa de scule

Trusa de scule este amplasată în compartimentul de bagaje, în dreapta, în spatele unui capac. Eventual trebuie desfăcută o chingă de fixare.

Cupla sferică demontabilă

Cupla sferică demontabilă se găsește într-un piesă din spumă, sub scaunul pasagerului față.

Componentele trusei de scule

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 303.**

Conținutul trusei de scule depinde de țară și de echipare. În unele țări se poate afla suplimentar în autovehicul un tester pentru presiunea din anvelope. În cele ce urmează este descris conținutul maxim:

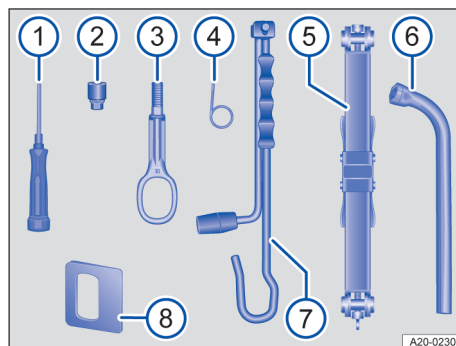


Fig. 167 Componentele trusei de scule (imagine de referință).

- 1 Șurubelnița cu cheie inbus în mână, pentru desfacerea sau strângerea șuruburilor de roată slăbite. Șurubelnița are două lame detașabile.
- 2 Adaptorul pentru șuruburile de roată antifurt. Vă recomandăm să aveți tot timpul în mașină, în trusa de scule, adaptorul pentru șuruburile de roată. Pe partea frontală a adaptorului se găsește **codul numeric** al prezonului de siguranță. Pe baza acestui cod puteți procura un nou adaptor în cazul pierderii celui vechi. Notați codul de piesă al siguranței șurubului de roți și păstrați-l separat, nu în autovehicul.
- 3 Inelul de remorcă înșurubabil.
- 4 Cârlig extractor pentru extragerea capacelor de butuc, a capacelor de roată, a capacelor șuruburilor de roată.
- 5 Cricul. Înainte de a reintroduce cricul în trusa de scule, înșurubați-l complet la loc.
- 6 Cheia de roți.
- 7 Manivela.

- ⑧ Sculă pentru demontarea blocurilor optice spate.

Întreținerea cricului

În general, cricul nu este supus ciclurilor de întreținere. Dacă este cazul, ungeți cricul cu vaselină universală.

Lamelele ștergătoarelor de parbriz

Poziția de service

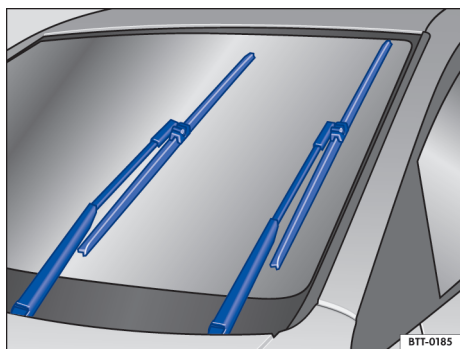


Fig. 168 Pe parbriz: ștergătoare în poziția de service (imagine de referință).

În poziția de service, brațele ștergătoarelor de parbriz pot fi ridicate de pe parbriz → **fig. 168**. Pentru a aduce ștergătoarele de parbriz în poziția de service, procedați astfel:

1. Parcați autovehiculul.
2. Închideți capota față.
3. Cuplați și decuplați contactul.
4. Apăsăți scurt în jos maneta ștergătoarelor de parbriz.

Ștergătoarele de parbriz se deplasează în poziția de service.

Activarea poziției de service prin intermediul sistemului Infotainment

1. Parcați autovehiculul.
2. Închideți capota față.
3. Cuplați contactul.
4. Atingeți suprafața de comandă funcții

5. Selectați și atingeți suprafața de comandă funcții (Oglinzi și ștergătoare).
6. Atingeți suprafața de comandă funcții (Ștergătoare în poziția de service), pentru a activa sau dezactiva poziția de service.

◀ Dacă este activată caseta de bifare din suprafața de comandă funcții , funcția este activată.

Ridicarea lamelelor ștergătoarelor de pe parbriz

1. Înainte de ridicare, aduceți brațele ștergătoarelor în poziția de service →
2. Pentru ridicarea brațului ștergătorului de parbriz, prindeți **doar** de zona de fixare a lamelei.

Rabatați brațele ștergătoarelor de parbriz înapoi pe parbriz înainte de a porni la drum! Cu contactul cuplat, apăsați scurt în jos maneta ștergătoarelor de parbriz, pentru a aduce brațul ștergătoarelor înapoi în poziția inițială.

INDICAȚIE

Pentru a evita deteriorări ale capotei față, ale parbrizului și ale brațelor ștergătoarelor de parbriz:

- Ridicați brațele ștergătoarelor de parbriz doar în poziția de service.
 - Așezați întotdeauna brațele ștergătoarelor de parbriz înapoi pe parbriz, înainte de a porni la drum.
- ▶

Curățarea și înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz

Din fabricație sunt montate lamele ale ștergătoarelor acoperite cu un strat de grafit. Stratul de grafit asigură trecerea fără zgomot a lamelei ștergătorului pe parbriz. Când stratul de grafit este distrus, se va observa un zgomot ridicat la trecerea ștergătoarelor peste parbriz.

Verificați în mod regulat starea lamelelor ștergătoarelor de parbriz. **Lamelele de ștergător care vibrează** se vor înlocui dacă sunt deteriorate sau se vor curăța dacă sunt murdare → .

Lamelele deteriorate ale ștergătoarelor de parbriz trebuie înlocuite imediat. Lamelele ștergătoarelor de parbriz sunt disponibile la o unitate specialitate autorizată.

Curățarea lamelelor ștergătoarelor de parbriz

1. Înainte de ridicare, aduceți brațele ștergătoarelor în poziția de service.
2. Pentru ridicarea brațului ștergătorului de parbriz, prindeți **doar** de zona de fixare a lamelei.
3. Curățați lamelele ștergătoarelor cu un burete umed, cu atenție → ①.
4. Așezați brațele ștergătoarelor cu atenție înapoi pe parbriz.

Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz

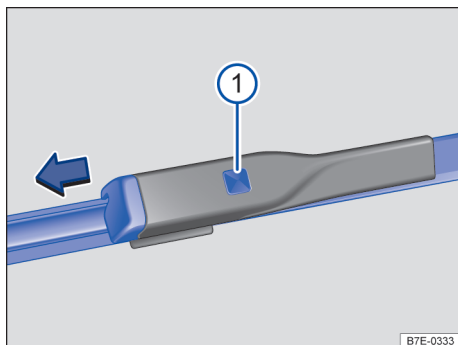


Fig. 169 La parbriz: înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz.

- ① Buton de deblocare.

1. Înainte de ridicare, aduceți brațele ștergătoarelor în poziția de service.
2. Pentru ridicarea brațului ștergătorului de parbriz, prindeți **doar** de zona de fixare a lamelei.
3. Mențineți apăsat butonul de deblocare și scoateți simultan lamela ștergătorului, trăgând în sensul săgeții → fig. 169 ①.
4. Introduceți lamela nouă, de **aceeași lungime și formă**, pe brațul ștergătorului, până când se fixează în poziție.
5. Așezați brațele ștergătoarelor cu atenție înapoi pe parbriz.

Înlocuirea lamelei ștergătorului de lunetă

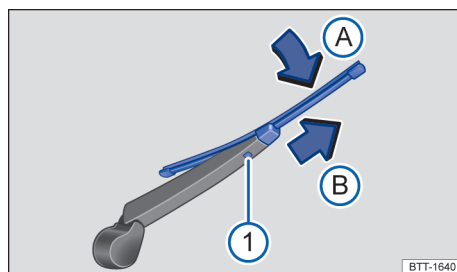


Fig. 170 În partea din spate a autovehiculului: înlocuirea lamelei ștergătorului de lunetă.

- ① Buton de deblocare.

1. Pentru ridicarea brațului ștergătorului de parbriz, prindeți **doar** de zona de fixare a lamelei.
2. Ridicați și rabatați înapoi brațul ștergătorului de lunetă.
3. Țineți apăsat butonul de deblocare → fig. 170 ①.
4. Înclinați lamela ștergătorului de parbriz în direcția brațului ștergătorului → fig. 170 A și detașați-o concomitent în direcția săgeții B. Pentru aceasta este nevoie de puțină forță.
5. Introduceți lamela nouă, de **aceeași lungime și formă** și împingeți-o pe brațul ștergătorului, în sens contrar săgeții → fig. 170 B, până când se fixează în poziție. La această operație, lamela trebuie să se afle în poziție rabatată în jos A.
6. Așezați brațul ștergătorului cu atenție pe lunetă.

⚠ AVERTIZARE

Lamelele uzate sau murdare ale ștergătoarelor de parbriz reduc vizibilitatea și măresc riscul producerii accidentelor și rănilor grave.

- Înlocuiți întotdeauna lamelele ștergătoarelor de parbriz, atunci când sunt uzate sau deteriorate și nu mai curăță suficient geamul.

! INDICAȚIE

Lamelele ștergătoarelor de parbriz deterio-rate sau murdare pot zgâria geamul.

- Nu utilizați soluții de curățare cu solvenți, bureți duri sau alte obiecte cu margini ascuțite, deoarece pot distruge la curățare stratul de grafit de pe lamelele ștergătoarelor.
- Nu curățați geamurile cu acetona, diluant sau alte lichide similare.

Înlocuirea mijloacelor de iluminare

📖 Introducere

Înainte de înlocuirea becurilor, verificați dacă s-a defectat un bec cu incandescență sau un bec led. Becurile cu incandescență pot fi, de regulă, înlocuite de dumneavoastră. Dacă iluminarea exterioară este executată în funcție de model și echipare cu tehnologie led, înlocuirea becurilor cu leduri sau a ledurilor individuale nu poate fi realizată de dumneavoastră. Defectarea unor leduri individuale poate indica faptul că sunt posibile defectări ale unor alte leduri. În acest caz, solicitați verificarea și, după caz, schimbarea lămpilor la o unitate specializată, autorizată.

În autovehicul trebuie să aveți întotdeauna o cutiuță cu becuri de schimb, necesare pentru asigurarea siguranței în trafic. Becurile de schimb sunt disponibile la o unitate specializată autorizată. În unele țări, existența cutiuței cu becuri de schimb în autovehicul este prevăzută prin lege.

Conducerea cu becurile arse la sistemul de iluminare exterioară poate fi ilegală.

Specificații suplimentare pentru becuri

Unele becuri din blocul farului sau din blocurile optice spate pot prezenta din fabricație anumite specificații, care le deosebesc de becurile obișnuite. Indicațiile necesare se găsesc la baza becului sau pe bec.

! AVERTIZARE

În cazul în care șoseaua nu este iluminată suficient iar autovehiculul nu este reperat

deloc sau doar greu de alți participanți la trafic, se pot provoca accidente.

! AVERTIZARE

Înlocuirea necorespunzătoare a becurilor poate cauza accidente și răniri grave.

- Înaintea executării lucrărilor în compartimentul motor, citiți și respectați întotdeauna indicațiile de avertizare → pagina 323. Compartimentul motor al fiecărui autovehicul este o zonă periculoasă, ce poate produce răniri grave.
- Rețineți că becurile halogen se află sub presiune și se pot sparge atunci când sunt înlocuite.
- Înlocuiți becul respectiv doar după ce s-a răcit complet.
- Nu înlocuiți niciodată becuri, dacă nu sunteți familiarizat cu operațiile necesare. Dacă nu sunteți sigur de ceea ce trebuie făcut, solicitați realizarea lucrărilor necesare la o unitate specialitate autorizată.
- Nu apucați cu degetele neprotejate balonul din sticlă al becului cu incandescență. Ampretele digitale rămase pe bec se volatilizează la aprinderea acestuia, datorită căldurii, și „mătuiesc” reflectorul.
- La carcasa farurilor și ale luminilor de poziție spate există piese cu muchii ascuțite. Protejați-vă mâinile atunci când înlocuiți becuri.

! INDICAȚIE

Dacă, după înlocuirea unui bec, nu montați corect garniturile din cauciuc sau capacele din plastic la blocul farului, se pot produce defecțiuni la instalația electrică - în special prin pătrunderea apei.

Informații despre înlocuirea becurilor

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 306.**

Executați operațiile următoare pentru înlocuirea becurilor, în ordinea specificată → ⚠:

1. Parcați pe cât posibil autovehiculul la o distanță sigură față de trafic și pe suprafață dreaptă.
2. Activați frâna de parcare.
3. Stingeți luminile.
4. Aduceți maneta de semnalizare și pentru faza lungă în poziția neutră.
5. *La autovehiculele cu cutie de viteze automată:* aduceți selectorul de viteze în poziția **P**.
6. Decuplați contactul.
7. *La autovehicule cu cutie de viteze manuală:* cuplați o treaptă de viteză.
8. Așteptați să se stingă iluminarea de orientare → pagina 115, *Funcțiile Coming home și Leaving home (iluminarea de orientare)*.
9. Lăsați să se răcească becurile afectate.
10. Verificați vizual dacă este arsă vreo siguranță.
11. Înlocuiți respectiva siguranță conform instrucțiunilor. Un bec cu incandescență defect trebuie înlocuit numai cu un bec cu incandescență nou, de același tip. Indicațiile necesare se găsesc la baza becului sau pe bec.
12. Nu apucați niciodată cu degetele neprotejate balonul din sticlă al becului cu incandescență. Ampretele lăsate se pot evapora din cauza căldurii degajate, iar vaporii se pot depune pe reflector, scăzând intensitatea luminii farului.
13. După o înlocuire de bec, verificați funcționarea acestuia. În cazul în care becul nu funcționează, este posibil ca becul să nu fi fost montat corect sau să se fi ars din nou, sau fișa de conectare să nu fie introdusă corect.
14. După fiecare înlocuire a unui bec în partea din față a autovehiculului, solicitați verificarea reglajului farurilor la o unitate de specialitate autorizată.

⚠ AVERTIZARE

Nerespectarea instrucțiunilor de lucru, importante pentru propria dumneavoastră siguranță, poate conduce la accidente și răni grave.

- Urmați întotdeauna instrucțiunile de lucru și respectați prevederile de siguranță general valabile.

ⓘ INDICAȚIE

Pentru a evita deteriorarea vopselei autovehiculului sau altor componente ale autovehiculului, țineți cont de următoarele:

- Demontați lămpile întotdeauna cu atenție și montați-le cu atenție.

Înlocuirea becurilor din farul față

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 306.**

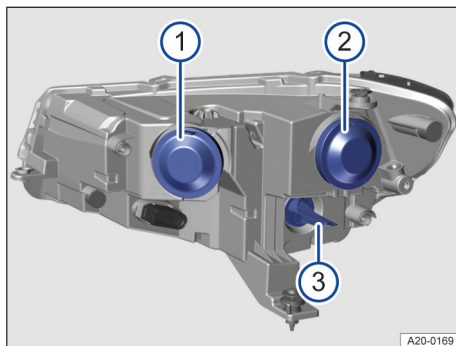


Fig. 171 În compartimentul motor: capacele de pe spatele farului din stânga.

- ① Capac pentru faza lungă și lumina de zi.
- ② Capac pentru faza scurtă.
- ③ Capac pentru lumina de semnalizare.

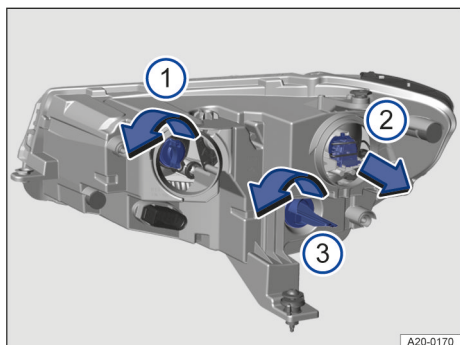


Fig. 172 În compartimentul motor: înlocuirea becurilor din farul din dreapta.

- ① Bec pentru faza lungă și lumina de zi.
- ② Bec pentru faza scurtă.
- ③ Bec pentru lumina de semnalizare.

Pentru înlocuirea lămpilor, nu trebuie să se demonteze blocul farului.

i Ilustrațiile prezintă farul din dreapta. Farul din partea stângă este construit în oglindă.

i Există diferite variante constructive ale farurilor față, deci poziția și modelul constructiv al capacelor, suporturilor de lampă și becurilor cu incandescență se pot abate de la reprezentarea din figuri.

i La lumina de zi cu tehnologie LED, nu este posibilă înlocuirea LED. Adresați-vă unei unități specializate autorizate.

Înlocuirea becului pentru faza lungă și lumina de zi

Executați operațiile numai în succesiunea indicată:

1. Țineți cont de lista de verificare și efectuați operațiile → pagina 307.
2. Deschideți capota față.
3. Detașați capacul din cauciuc → fig. 171 ① de pe partea din spate a farului.
4. Rotiți soclul becului → fig. 172 ① până la limită în sensul săgeții și scoateți-l către spate.
5. Înlocuiți becul defect cu unul nou de același tip. După caz apăsați elementul

de fixare de pe soclul becului și scoateți becul drept din soclu.

6. Introduceți soclul becului → fig. 172 ① în far și rotiți-l în sens contrar săgeții până la limită.
7. Montați capacul din cauciuc → fig. 171 ① pe spatele farului.
8. Închideți capota față.

Schimbarea becului pentru faza scurtă

Executați operațiile numai în succesiunea indicată:

1. Țineți cont de lista de verificare și efectuați operațiile → pagina 307.
2. Deschideți capota față.
3. Detașați capacul din cauciuc → fig. 171 ② de pe partea din spate a farului.
4. Scoateți soclul becului → fig. 172 ② în sensul săgeții.
5. Înlocuiți becul defect cu unul nou de același tip. După caz apăsați elementul de fixare de pe soclul becului și scoateți becul drept din soclu.
6. Introduceți soclul becului → fig. 172 ② în far și împingeți-l înăuntru, în sens opus săgeții.
7. Montați capacul din cauciuc → fig. 171 ② pe spatele farului.
8. Închideți capota față.

Schimbarea becului pentru lumina de semnalizare

Executați operațiile numai în succesiunea indicată:

1. Țineți cont de lista de verificare și efectuați operațiile → pagina 307.
2. Deschideți capota față.
3. Rotiți soclul becului → fig. 172 ③ până la limită în sensul săgeții și scoateți-l către spate.
4. Înlocuiți becul defect cu unul nou de același tip. După caz apăsați elementul de fixare de pe soclul becului și scoateți becul drept din soclu.
5. Introduceți soclul becului → fig. 172 ③ în far și rotiți-l în sens contrar săgeții până la limită.

6. Închideți capota față.

Înlocuirea becurilor din blocul optic spate

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⌚ de la începutul acestui capitol, la pagina 306.**

Demontarea blocului optic spate

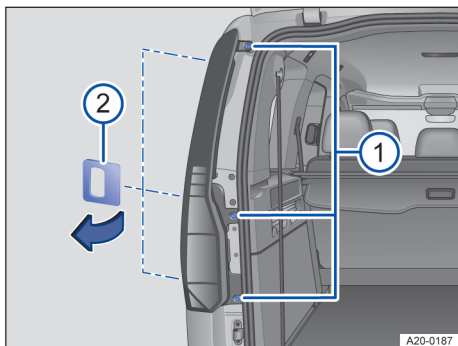


Fig. 173 Lateral, în stânga spate la autovehicul: scoaterea blocului optic.

- ① Șurub.
- ② Sculă ajutătoare.

Executați operațiile numai în succesiunea indicată:

1. Țineți cont de lista de verificare și efectuați operațiile → pagina 307.
2. Deschideți hayonul.
3. Scoateți trusa de scule din compartimentul de depozitare.
4. Desfaceți trei șuruburi cu o șurubelniță → fig. 173 ①. Eventual introduceți o cheie potrivită.
5. Scoateți corpul lămpii utilizând scula ajutătoare → fig. 173 ② de sus în jos, din suport.

Înlocuirea becului

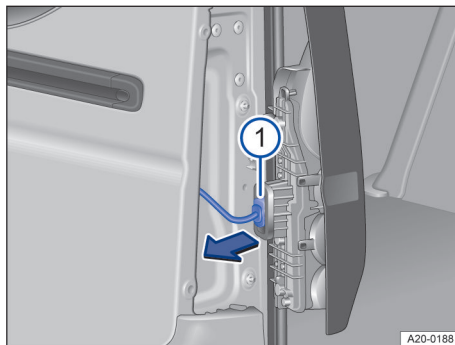


Fig. 174 La blocul optic spate: detașarea conectorului.

- ① Fișa de conectare.

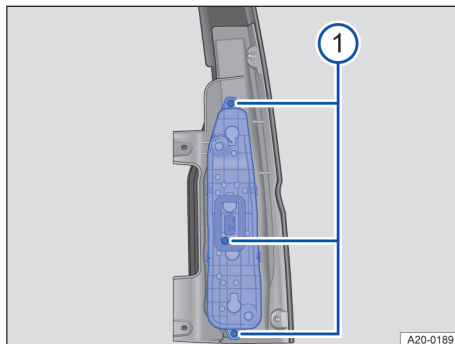


Fig. 175 La blocul optic spate: scoaterea soclului becului.

- ① Șurub.

Executați operațiile numai în succesiunea indicată:

1. Decuplați fișa în sensul săgeții → fig. 174 ①.
2. Desfaceți trei șuruburi cu șurubelniță → fig. 175 ①. Eventual introduceți o cheie potrivită.
3. Scoateți soclul lămpii → fig. 175.
4. Înlocuiți becurile defecte cu unul de același tip.

Montarea blocului optic spate

Executați operațiile numai în succesiunea indicată:

1. Introduceți soclul lămpii cu atenție în blocul optic spate → fig. 175.
2. Fixați soclul becului cu cele trei șuruburi în blocul optic spate → fig. 175 ①.
3. Verificați dacă soclul becului este montat corect și fixat ferm.
4. Introduceți fișa la soclul becului → fig. 174 ①.
5. Introduceți blocul optic spate în deschiderea din caroserie și împingeți-l cu atenție în suport → fig. 173.
6. Strângeți șuruburile de fixare → fig. 173 ①.
7. Verificați dacă blocul optic spate este montat corect și fixat ferm.
8. Închideți capota portbagajului.

Înlocuirea becului pentru semnalizatorul lateral

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⌚ de la începutul acestui capitol, la pagina 306.**

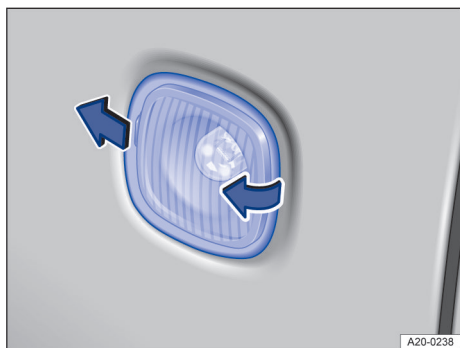


Fig. 176 În partea laterală a autovehiculului: demontarea lămpii de semnalizare din lateral.

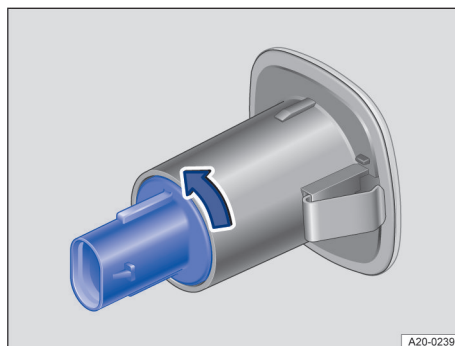


Fig. 177 Înlocuirea becului semnalizatorului lateral.

Executați operațiile numai în succesiunea indicată:

1. Țineți cont de lista de verificare și efectuați operațiile → pagina 307.
2. Apăsăți lampa de semnalizare din lateral în sensul de deplasare și scoateți-o în partea din spate → fig. 176.
3. Scoateți lampa laterală de semnalizare din caroserie.
4. Rotiți soclul becului în sensul săgeții și scoateți becul spre înapoi din carcasă → fig. 177.
5. Scoateți becul drept, din soclu.
6. Înlocuiți becul defect cu unul nou de același tip.
7. Introduceți soclul becului în carcasă și rotiți-l în sens contrar săgeții până la capăt → fig. 177.
8. Introduceți lampa laterală de semnalizare cu clema elastică în partea din față a caroseriei, presați-o în sensul opus forței arcului și blocați-i partea posterioară în caroserie.

Înlocuirea siguranțelor fuzibile

📖 Introducere

Datorită dezvoltării continue a autovehiculului, distribuția siguranțelor fuzibile și asigurarea comună a mai multor consumatori electrici printr-o singură siguranță fuzibilă

depinde de dotarea autovehiculului, motiv pentru care o prezentare generală a locurilor ocupate de siguranțele fuzibile nu este posibilă în momentul tipăririi. Informații cu privire la detaliile alocării siguranțelor fuzibile primiți de la un dealer autorizat.

În principiu, mai mulți consumatori electrice pot fi asigurați împreună printr-o singură siguranță fuzibilă. La fel, unui consumator îi pot aparține mai multe siguranțe fuzibile.

Înlocuiți siguranțele fuzibile doar dacă s-a îndepărtat cauza defecțiunii. Dacă o siguranță fuzibilă nou introdusă se arde după o perioadă scurtă de timp, instalația electrică trebuie verificată la o unitate de specialitate autorizată.

AVERTIZARE

Tensiunea înaltă a instalației electrice poate cauza electrocutări, arsuri grave și pierderea vieții!

- Nu atingeți niciodată conductorii electrice ai instalației de aprindere.
- Evitați scurtcircuitul în instalația electrică.

AVERTIZARE

Utilizarea siguranțelor inadecvate, repararea siguranțelor și cuplarea unui circuit de curent fără siguranțe pot produce incendii și accidente grave.

- Nu montați niciodată siguranțe cu un amperaj mai ridicat.
- Înlocuiți siguranțele numai cu siguranțe de aceeași putere și formă constructivă. Asigurați-vă că informațiile imprimate și culoarea sunt identice cu cele ale siguranței defecte.
- Nu reparați niciodată siguranțele.
- Nu înlocuiți niciodată o siguranță fuzibilă cu o liță, cu o agrafă de birou sau cu alte obiecte asemănătoare.

INDICAȚIE

Pentru a împiedica producerea defecțiunilor la instalația electrică a autovehiculului, înainte de înlocuirea unei siguranțe trebuie să se decupleze contactul, să se stingă lumina și să se deconecteze toți consumatorii electrice.

- În timpul înlocuirii siguranțelor, asigurați-vă că nu poate fi cuplat contactul.

INDICAȚIE

Dacă înlocuiți o siguranță fuzibilă cu una de capacitate mai mare, pot apărea defecțiuni și în alte locuri în instalația electrică.

INDICAȚIE


Murdăria și umezeala din panourile de siguranțe pot produce defecțiuni la instalația electrică.

- Protejați panourile de siguranțe deschise de pătrunderea murdăriei și umezelii.

INDICAȚIE

Manipularea necorespunzătoare a panourilor de siguranțe poate cauza daune la autovehicul.

- demontați capacele panourilor de siguranțe cu atenție și montați-le corect la loc.

 În autovehicul se mai găsesc și alte siguranțe fuzibile decât cele menționate în acest capitol. Acestea însă trebuie înlocuite numai de un atelier specializat. <

Siguranțele din planșa de bord

📖 Țineți cont de ⚠ și ⓘ de la începutul acestui capitol, la pagina 310.

Autovehiculele cu volan pe partea stângă: deschiderea panoului de siguranțe din planșa de bord

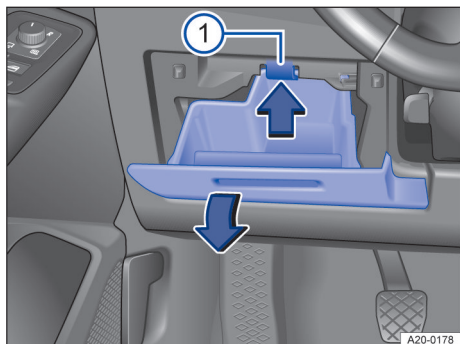


Fig. 178 Capacul panoului de siguranțe din planșa de bord: la autovehiculele cu volanul pe partea stângă: în stânga, lângă volan.

① Element de fixare.

1. Deschideți și eventual goliți compartimentul de depozitare → fig. 178.
2. Apăsați ciocul de fixare în sus, în sensul săgeții, și deschideți simultan compartimentul de depozitare mai mult, scoțându-l în sensul săgeții, până când aveți acces la panoul de siguranțe → fig. 178 ①.
3. Pentru montare, presați compartimentul de depozitare în locașul din planșa de bord, până când se aude că s-a fixat pe ambele laturi.
4. Închiderea compartimentului.

Autovehiculele cu volan pe partea dreaptă: deschiderea panoului de siguranțe din planșa de bord

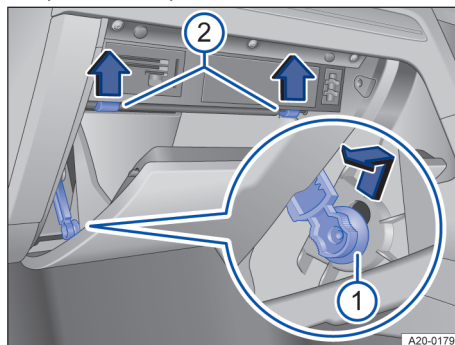


Fig. 179 Capacul panoului de siguranțe din planșa de bord: la autovehiculele cu volanul pe partea dreaptă, pe partea pasagerului față (imagine de referință).

① Element de frânare.

② Con opritor.

1. Deschideți și goliți, după caz, torpedoul → fig. 179.
2. Împingeți elementul de frânare în sus, în degajarea suportului, și scoateți-l prin lateral → fig. 179 ①.
3. Apăsați în sus conul opritor în sensul săgeții și deschideți simultan compartimentul de depozitare mai mult → fig. 179 ②.
4. Pentru montare, aduceți compartimentul de depozitare în poziția corespunzătoare. Introduceți elementul de frânare în orificiul suportului și împingeți-l în jos, până se blochează cu un declic. Apăsați cu grijă compartimentul depozitare în față, peste rezistența conului opritor → fig. 179 ②.

Tabelul de siguranțe pentru siguranțele din planșa de bord

📖 Țineți cont de ⚠️ și ⌚ de la începutul acestui capitol, la pagina 310.

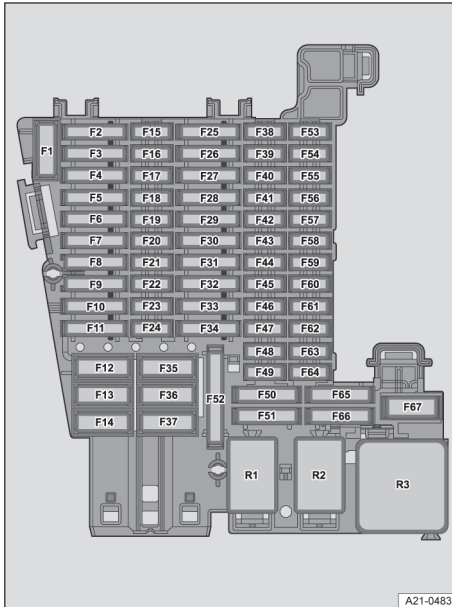


Fig. 180 În planșa de bord: dispunerea siguranțelor.

Tabelul prezintă amplasarea siguranțelor pentru consumatorii relevanți pentru șofer. Prima coloană a tabelului prezintă locul, iar celelalte coloane tipul siguranței, intensitatea curentului și consumatorii protejați.

În funcție de piață și de dotarea autovehiculului, pot apărea abateri față de numerele de siguranțe și de locașuri menționate în tabel. Întrebați eventual un dealer autorizat care este alocarea exactă a siguranțelor.


Locașul → fig. 180:

- F6** 30 A, ATO[®], iluminare interior.
- F7** 30 A, ATO[®], încălzire scaune.
- F8** 25 A, ATO[®], unitate de comandă pentru autovehicule speciale (în funcție de echipare).
- F12** 40 A, MAXI+[®], iluminare exterior dreapta.
- F13** 40 A, MAXI+[®], închidere generală.

- F20** 7,5 A, MINI[®], telefon.
- F30** 20 A, ATO[®], conținut Infotainment.
- F35** 40 A, MAXI+[®], iluminare exterior stânga.
- F36** 40 A, MAXI+[®], regulatorul ventilatorului.
- F40** 7,5 A, MINI[®], instalația de alarmă anti-furt.
- F42** 7,5 amperi, MINI[®], ansamblul schimbătorului transmisiei automate.
- F43** 10 A, MINI[®], element de operare al sistemului de aer condiționat, respectiv al sistemului de încălzire și aer proaspăt, releu pentru încălzirea lunetei.
- F44** 7,5 A, MINI[®], comutatorul de lumini fază scurtă, senzorul de ploaie și lumină, frâna de parcare.
- F46** 7,5 Amperi, MINI[®], afișajul, elementele de operare Infotainment.
- F52** 20 A, ATO[®], bricheta, prize (țineți cont de poziția de montaj, din fabrică, siguranța este conectată la **plus permanent**).
- F66** 15 A, ATO[®], ștergător lunetă.
- F67** 30 A, MAXI+[®], încălzire lunetă.

Locașurile la autovehiculele cu dispozitiv de tractare montat din fabricație → fig. 180:

- F3** 25 A, ATO[®], unitate de comandă remorcă stânga.
- F11** 15 A, ATO[®], unitate de comandă remorcă.
- F29** 15 A, ATO[®], cablu de încărcare remorcă.
- F31** 25 A, ATO[®], unitate de comandă remorcă dreapta.

 Geamurile acționate electric și scaunele electrice pot fi asigurate printr-o **siguranță automată**, care după îndepărtarea suprasarcinii, de exemplu în cazul geamurilor înghețate, se cuplează din nou automat după câteva secunde.

Siguranțele din compartimentul motor

📖 Țineți cont de ⚠ și ⌚ de la începutul acestui capitol, la pagina 310.

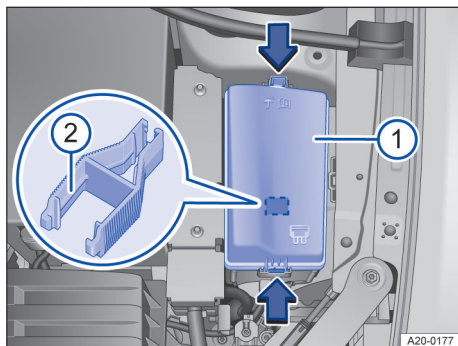


Fig. 181 În compartimentul motor: panou de siguranțe cu clește din plastic.

- 1 Panoul de siguranțe.
- 2 Clește din plastic.

Deschiderea și închiderea panoului de siguranțe din compartimentul motor

1. Deschideți capota față.
2. Apăsați mecanismele de încuiere în sensul săgeții → fig. 181 (săgețile), pentru a debloca capacul panoului de siguranțe → fig. 181 1.
3. Scoateți în sus capacul.
4. Pentru montare, așezați capacul peste panoul de siguranțe și presați-l în jos, până când se aude că s-a fixat pe ambele laturi.

În panoul de siguranțe se poate găsi un clește din plastic pentru scoaterea siguranțelor → fig. 181 2.

Tabelul de siguranțe pentru siguranțele din compartimentul motor

📖 Țineți cont de ⚠ și ⌚ de la începutul acestui capitol, la pagina 310.

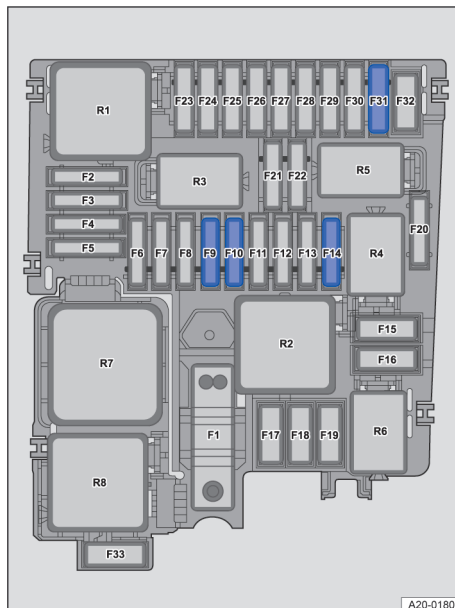


Fig. 182 În compartimentul motor: Sloturi pentru siguranțe.

Tabelul prezintă amplasarea siguranțelor pentru consumatorii relevanți pentru șofer. Prima coloană a tabelului prezintă locul, iar celelalte coloane tipul siguranței, intensitatea curentului și consumatorii protejați.

În funcție de piață și de dotarea autovehiculului, pot apărea abateri față de numerele de siguranțe și de locașuri menționate în tabel. Întrebați eventual un dealer autorizat care este alocarea exactă a siguranțelor.

Locașul → fig. 182:

F9 15 Amperi, ATO®, claxon.

F10 30 Amperi, ATO®, ștergătoare parbriz.

F31 7,5 A, ATO®, senzor lampă frână.

Locașurile la autovehiculele cu încălzire și ventilare în staționare montată din fabricație → fig. 182:

F14 20 Amperi, ATO®, încălzire în staționare.

Înlocuirea siguranțelor arse

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⌚ de la începutul acestui capitol, la pagina 310.**

Lucrări pregătitoare

1. Decuplați contactul, stingeți luminile și deconectați toți consumatorii electrici.

Identificarea siguranțelor fuzibile arse

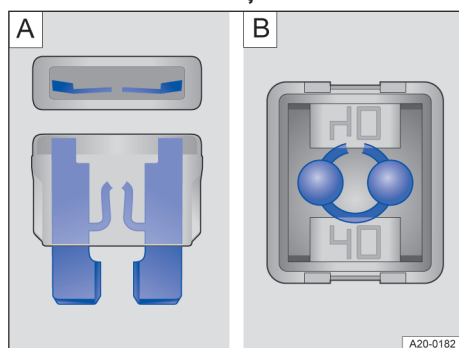


Fig. 183 Siguranță arsă: **A** siguranță plată, **B** siguranță bloc.

1. Luminați siguranța fuzibilă cu o lanternă.

O siguranță arsă poate fi recunoscută de sus și din lateral, după banda metalică topită, prin carcasa transparentă → fig. 183.

Variante de siguranță

- Siguranță standard plată (ATO®).
- Siguranță plată mică (MINI®).
- Siguranță plată mare (MAXI® resp. MAXI+®).

Codurile de culoare ale siguranțelor

Siguranțe (ATO® - MINI® - MAXI® resp. MAXI+®).

Culoarea Intensitatea curentului

neagră 1 A

mov 3 A

portocaliu 5 A

maro 7,5 A

◀ **roșu** 10 A

albastru 15 A

galben 20 A

alb sau incolor 25 A

verde 30 A

verde deschis 40 A

Înlocuirea siguranțelor fuzibile

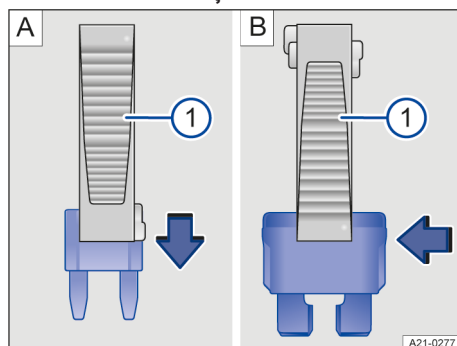


Fig. 184 Extragerea sau înlocuirea siguranței (imagine de referință).

① Clește din plastic.

1. După caz, luați cleștele din plastic → fig. 184 ① din capacul respectivului panou de siguranțe.
2. Pentru *siguranțele mici*, introduceți cleștele din plastic de sus → fig. 184 **A** ① sau pentru *siguranțele mai mari* glisați cleștele din plastic lateral pe siguranță → fig. 184 **B** ①.
3. Scoaterea siguranței.
4. Dacă o siguranță este arsă, înlocuiți-o cu o altă siguranță de aceeași capacitate (aceeași culoare și etichetată la fel) și de aceeași dimensiuni → ①.
5. Montați la loc capacul.

⚠ INDICAȚIE

Dacă înlocuiți o siguranță cu una de capacitate mai mare, pot apărea defecțiuni și în alte locuri în instalația electrică. ◀

Pornirea asistată

Introducere

Din motive tehnice, nu este permisă tractarea autovehiculului → ⚠.

Dacă motorul nu pornește deoarece bateria de 12 V a autovehiculului este descărcată, puteți folosi pentru pornire bateria de 12 V a altui autovehicul.

Pentru a putea fi acordată și primită pornirea asistată, este necesar un cablu adecvat pentru pornire asistată. Secțiunile cablurilor de la autovehiculul care furnizează curent nu trebuie să se situeze sub următoarele valori.

— *Autovehicule cu motor pe benzină:* Pentru pornirea asistată a autovehiculului cu o baterie de 12 V descărcată trebuie să se utilizeze secțiunea cablului pentru pornire asistată de cel puțin 25 mm² (0,038 in²).

— *Autovehicule cu propulsie electrică sau propulsie hibridă:* Pentru pornirea asistată a autovehiculului cu o baterie de 12 V descărcată trebuie să se utilizeze secțiunea cablului pentru pornire asistată de cel puțin 25 mm² (0,038 in²).

— *Autovehicule cu motor diesel:* Pentru pornirea asistată a autovehiculului cu o baterie de 12 V descărcată trebuie să se utilizeze secțiunea cablului pentru pornire asistată de cel puțin 35 mm² (0,054 in²).

AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a cablurilor pentru pornirea asistată și o executare necorespunzătoare a pornirii asistate pot cauza o explozie la bateria autovehiculului și răniri grave. Pentru a reduce riscul explodării bateriei autovehiculului, respectați următoarele:

- Înaintea executării lucrărilor la bateria de 12 V a autovehiculului, citiți și respectați întotdeauna indicațiile de avertizare și prevederile de siguranță → pagina 338.
- Țineți cont că bateria donoare de curent trebuie să aibă, de asemenea, aceeași tensiune de 12 V și aproximativ aceeași capacitate ca bateria de 12

V descărcată. Informații cu privire la capacitate puteți prelua de pe eticheta bateriei autovehiculului.

- Rețineți că între autovehicule nu trebuie să existe contact electric, în caz contrar, curentul poate curge imediat ce bornele plus sunt conectate.
- Nu inversați niciodată borna plus cu borna minus și nu conectați greșit cablurile de pornire asistată.
- Utilizați numai cabluri pentru pornire asistată cu cleme de borne izolate integrale.
- Așezați cablurile de pornire asistată în așa fel încât să nu ajungă în contact cu piesele din compartimentul motor aflate în mișcare de rotație.
- Țineți cont de manualul de utilizare al producătorului cablului de pornire asistată.
- Respectați instrucțiunile din manualul de utilizare al autovehiculului care oferă pornire asistată.

AVERTIZARE

La pornirea asistată se produce un amestec de gaz deosebit de exploziv la bateria de 12 V a autovehiculului.

- Țineți focul, scânteile, flăcările și țigările aprinse la distanță de bateria de 12 V a autovehiculului.
- Nu utilizați niciodată telefonul mobil în timpul conectării sau deconectării cablurilor pentru pornirea asistată.

INDICAȚIE

Bateria de 12 V a autovehiculului descărcată poate să înghețe chiar și la temperaturi de 0 °C (+32 °F).

- Nu încărcați niciodată bateria de 12 V a autovehiculului înghețată sau care s-a dezghețat.
- Înlocuiți întotdeauna bateria de 12 V a autovehiculului înghețată sau care s-a dezghețat.

INDICAȚIE

Tractarea autovehiculului poate produce daune la autovehicul.

- Efectuați pornirea asistată, pentru a porni autovehiculul.

Respectați indicațiile privind pornirea asistată din manualul de bord al celui alt autovehicul.

Punctul de cuplare pentru pornirea asistată (conexiunea la masă)

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⌚ de la începutul acestui capitol, la pagina 316.**

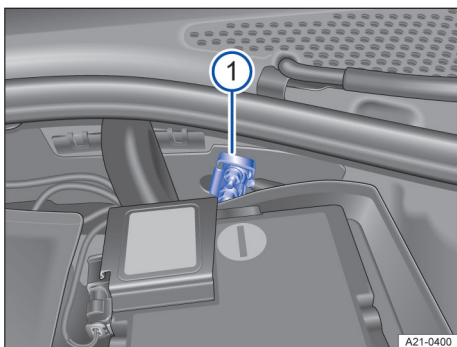


Fig. 185 În compartimentul motor: punctul de conexiune pentru pornirea asistată (conexiunea la masă).

- ⌚ Punct de cuplare pentru pornire asistată conexiune la masă pentru conectarea cablului pentru pornire asistată *negru*.

Furnizați și recepționați pornirea asistată numai prin acest punct pentru pornirea asistată, conexiunea la masă → fig. 185.

Efectuarea pornirii asistate

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⌚ de la începutul acestui capitol, la pagina 316.**

Bateria de 12 V descărcată a autovehiculului trebuie să fie conectată în mod corespunzător la rețeaua de bord.

Nu este permis ca autovehiculele să vină în contact. În caz contrar, este posibil ca la realizarea conexiunii la borna plus a bateriei să se scurgă curent.

Aveți grijă să existe suficient contact metallic la cleștii conectați.

⚠ AVERTIZARE

O pornire asistată executată necorespunzător poate cauza o explozie la bateria de 12 V a autovehiculului și răniri grave. Pentru a reduce riscul explodării bateriei de 12 V a autovehiculului, respectați următoarele:

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși de protecție adecvate și nu vă aplecați niciodată peste bateria de 12 V a autovehiculului.
- Conectați cablurile în ordinea corectă - întâi cablul plus, apoi cablul minus.
- Nu conectați niciodată cablul minus la componentele sistemului de alimentare cu combustibil sau la conductele de frână.
- Țineți cont de faptul că părțile neizolate ale cleștilor nu trebuie să se atingă.
- Asigurați-vă că nu se realizează contactul între cablul conectat la borna plus a bateriei de 12 V și componentele autovehiculului bune conducătoare de curent.
- Evitați descărcările electrostatice în apropierea bateriei de 12 V a autovehiculului. Din cauza scânteilor, gazul eliminat din bateria de 12 V s-ar putea aprinde.
- Nu efectuați niciodată o pornire asistată, dacă bateria de 12 V a autovehiculului este defectă, înghețată sau a fost dezghețată.

Conectarea cablurilor pentru pornirea asistată

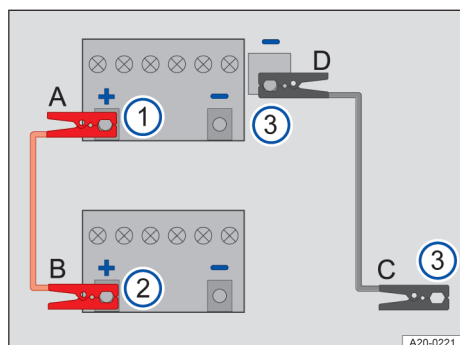


Fig. 186 Schema conectării cablului pentru pornire asistată.

- 1 Autovehicul cu baterie de 12 V descărcată, care primește asistență la pornire.
- 2 Autovehicul cu baterie de 12 V care furnizează curent, și care oferă asistență la pornire.
- 3 Racord la masă adecvat: Cu precădere punctul pentru pornirea asistată (conector de masă), o piesă metalică masivă, înșurubată ferm pe blocul motor sau blocul motor în sine.

Conectați bornele cablului pentru pornirea asistată doar în succesiunea **A – B – C – D** → fig. 186.

Nu conectați niciodată cablul pentru pornirea asistată, de culoare *neagră*, la polul minus – al bateriei de 12 V a autovehiculului. O conectare la polul minus poate duce la o evaluare greșită a nivelului de încărcare a bateriei de 12 V a autovehiculului, în cadrul sistemului electronic al autovehiculului.

1. Decuplați contactele la ambele autovehicule → pagina 144.
2. Detașați capacul bornei plus a bateriei de 12 V a autovehiculului → fig. 186 ① → ⚠.
3. Conectați un capăt al cablului pentru pornirea asistată, de culoare *roșie* **A** la borna plus + a bateriei autovehiculului cu bateria de 12 V descărcată.
4. Conectați celălalt capăt al cablului *roșu* **B** pentru pornirea asistată la borna plus

+ a autovehiculului furnizor de curent → fig. 186 ②.

5. Conectați un capăt al cablului *negru* **C** pentru pornirea asistată, de preferat la un punct adecvat de conexiune pentru pornirea asistată (conexiune de masă), sau la o piesă din metal masiv, fixată prin înșurubare pe motor, sau direct pe blocul motor al autovehiculului care furnizează curent → fig. 186 ③.
6. Conectați celălalt capăt al cablului *negru* **D** pentru pornire asistată la bateria de 12 V descărcată a autovehiculului, de preferință la punctul de cuplare pentru pornirea asistată (conexiune la masă), în caz contrar, la o piesă din metal masiv, înșurubată strâns pe blocul motor sau chiar la blocul motor în sine → fig. 186 ③ → ⚠.
7. Amplasați cablurile pentru pornirea asistată astfel încât să nu fie prinse de piesele aflate în mișcare de rotație din compartimentul motor.

Pornirea motorului

1. Porniți motorul autovehiculului care furnizează curent și lăsați-l să funcționeze la ralanti.
2. Porniți motorul autovehiculului cu bateria de 12 V descărcată și așteptați 2 până la 3 minute, până când motorul „funcționează uniform”.

Dacă motorul nu pornește, întrerupeți procesul de pornire după 10 secunde și reluați-l după circa 1 minut. Dacă în continuare nu pornește motorul solicitați asistență specializată.

Deconectarea cablurilor pentru pornirea asistată

1. Înainte de a deconecta cablurile pentru pornirea asistată, stingeți faza scurtă, dacă a fost aprinsă.
2. La autovehiculul cu bateria de 12 V descărcată, porniți ventilatorul instalației de climatizare, respectiv al sistemului de încălzire și ventilare și încălzirea lunetei, pentru a anula vârfurile de tensiune ce se produc la deconectarea cablului.

3. Având motorul pornit, deconectați bornele cablului pentru pornirea asistată numai în succesiunea **D – C – B – A** → fig. 186.
4. Montați capacul bornei plus a bateriei de 12 V a autovehiculului.
5. Adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate, și solicitați verificarea bateriei de 12 V a autovehiculului.

Remorcarea

Introducere

Pentru tractare este nevoie de o anumită dexteritate, în special dacă se utilizează un cablu de tractare. Ambii șoferi ai celor două mașini trebuie să fie familiarizați cu procedura. Șoferii neexperimentați nu ar trebui să tracteze.

Aveți mereu grijă să nu apară nicio forță de tracțiune nepermisă și nicio solicitare de tip smucitură. În afara carosabilului există întotdeauna pericolul suprasolicitării echipamentelor de fixare.

Respectați prevederile locale privitoare la tractare.

Remorcarea

Remorcarea înseamnă tractarea unui autovehicul care nu se poate deplasa, cu ajutorul unui alt autovehicul.

Autovehiculul poate fi tractat normal cu o bară/cablu de tractare. La viteze mari și distanțe parcurse mari, cutia de viteze nu este lubrifiată suficient:

- Viteza maximă de deplasare permisă la tractare este de 50 km/h (30 mph).
- Distanța maximă de deplasare permisă la tractare este de 50 km (31 mi).

Cel mai sigur și mai protejat se tractează cu bara de tractare. Doar în cazul în care nu aveți la dispoziție o bară de tractare, folosiți un cablu de tractare.

Cablul trebuie să fie elastic, pentru a se proteja ambele autovehicule. Folosiți un cablu din fibre sintetice sau din alt material asemănător, elastic.

Remorcarea cu un autovehicul remorcator

Dacă pentru tractarea autovehiculului este necesară ridicarea de o punte, în funcție de combinația cutie de viteze/sistem de propulsie, ridicarea se va efectua numai la punțile următoare:

Tracțiune față

◀ **Cutia de viteze manuală** Puntea față

Cutia de viteze automată Puntea față

Tracțiunea integrală (4Motion)

Cutia de viteze manuală Puntea față

Cutia de viteze automată Puntea față

AVERTIZARE

La tractarea unui autovehicul se modifică comportamentul acestuia și acțiunea de frânare.

AVERTIZARE

Nu tractați niciodată un autovehicul nealimentat cu curent.

- *La autovehiculele butuc de contact:* Nu scoateți niciodată cheia cu telecomandă din contact în timpul tractării. În caz contrar, blocarea mecanică a coloanei de direcție, respectiv blocarea volanului s-ar putea declanșa subit. Și atunci autovehiculul devine nemanevrabil. Acest lucru poate determina pierderea controlului asupra autovehiculului și poate conduce la accidente și răniri grave.
- *La autovehicule cu contact de pornire:* nu decuplați niciodată contactul de la contactul de pornire, în timpul tractării. În caz contrar, blocarea electronică a coloanei de direcție s-ar putea declanșa subit. Și atunci autovehiculul devine nemanevrabil. Acest lucru poate determina pierderea controlului asupra autovehiculului și poate conduce la accidente și răniri grave.
- Dacă autovehiculul nu mai dispune de tensiune în timpul tractării, întrerupeți imediat tractarea și solicitați ajutorul unui atelier de service autorizat în acest sens.

! INDICAȚIE

Tractarea cu un cablu de tractare sau cu o bară de tractare poate provoca daune la autovehicul.

- Tractați autovehiculul cu atenție, utilizând un cablu de tractare sau o bară de tractare.
- Dacă este posibil, transportul autovehiculului imobilizat trebuie realizat cu un autovehicul pentru tractări.

! INDICAȚIE

Atunci când împingeți manual autovehiculul, pot fi deteriorate blocurile optice spate, spoilerul lateral de la lunetă precum și suprafețele mari din tablă, ceea ce poate conduce la desprinderea spoilerului spate.

- La împingerea autovehiculului nu apăsați pe blocurile optice din spate, pe spoilerul lateral de pe lunetă, pe suprafețele mari din tablă precum și pe spoilerul spate.

! INDICAȚIE

Demontarea și montarea capacului și inelului de remorcare pot deteriora autovehiculul, de ex. stratul de vopsea.

- Demontați și montați cu atenție capacul și inelul de remorcare, pentru a nu avaria autovehiculul.

! INDICAȚIE

Utilizarea unui inel de remorcare neadecvat pentru autovehicul poate avaria autovehiculul.

- Utilizați întotdeauna inelul de remorcare din trusa de scule aflată în autovehiculul propriu sau un inel de remorcare adecvat pentru autovehicul.

Indicații privind tractarea

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 319.**

În timpul tractării, la autovehiculul care se tractează se poate afișa direcția de deplasare, cu toate că semnalizarea de avarie este aprinsă. Pentru aceasta, acționați maneta de semnalizare în direcția dorită, când

este cuplat contactul. În timpul funcționării semnalizării, semnalizarea de avarie este oprită. După revenirea manetei de semnalizare în poziția neutră, semnalizarea de avarie se reia.

Când nu este permisă tractarea autovehiculului propriu?

Autovehiculul nu poate fi remorcat în următoarele situații:

- Bateria de 12 Volt a autovehiculului este descărcată.
- Afișajul de pe ecranul panoului de bord nu funcționează ireproșabil.
- Distanța de tractare este mai mare de 50 km (circa 31 de mile).
- *La autovehicule cu cutie de viteze manuală:* la cutia de viteze manuală, ambreiajul nu poate fi acționat *complet* și nu poate fi cuplat în poziția neutră.
- *La autovehiculele cu cutie de viteze automată:* maneta selectorului la cutia de viteze automată nu poate fi adusă în poziția neutră (poziția N).
- Frâna de parcare nu poate fi eliberată.
- Blocarea coloanei de direcție nu poate fi eliberată.
- Cutia de viteze a autovehiculului este deteriorată sau nu conține lubrifianți.
- În urma unui accident, nu se mai poate garanta mobilitatea roților sau buna funcționare a mecanismului de direcție.

În cazul în care, din cauza condițiilor menționate, autovehiculul nu poate fi tractat pe propriile roți, apelați la asistență din partea unei unități specializate, autorizate, și solicitați transportarea autovehiculului, după caz, pe un autovehicul pentru tractări.

Remorcarea

📖 **Țineți cont de ⚠ și ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 319.**

Fixați cablul de tractare sau bara de tractare numai în punctele de fixare prevăzute:

- Inel de remorcare.
- *La autovehicule cu dispozitiv de remorcare:* dispozitiv de remorcare.

Lucrări pregătitoare

- Asigurați-vă că nu este răsucit cablul de tractare. În caz contrar, este posibil ca, la remorcare, să se deșurubeze inelul de remorcare.
- Cuplați contactul și activați semnalizarea de avarie la ambele autovehicule. Respectați însă și eventualele prevederi care indică alte măsuri.
- Respectați indicațiile referitoare la tractare din manualul de bord al celui alt autovehicul.

Autovehiculul tractor (față)

1. Plecați de pe loc numai când cablul de tractare este întins.
2. Accelerați cu atenție deosebită.
3. Evitați manevre bruște de frânare și de conducere.
4. *La autovehicule cu cutie de viteze manuală:* la plecarea de pe loc, ambreiați foarte ușor.

Autovehiculul tractat (spate)

Asigurați-vă că este cuplat contactul, pentru a evita blocarea volanului și a vă permite să semnalizați și să acționați ștergătoarele de parbriz, dacă este necesar.

1. Decuplați frâna de parcare.
2. Cablul de tractare trebuie să fie întotdeauna întins.
3. *La autovehicule cu cutie de viteze manuală:* scoateți din viteză.
4. *La autovehiculele cu cutie de viteze automată:* selectați poziția **N** a cutiei de viteze.

Servofrâna și servodirecția funcționează numai cu motorul pornit. În caz contrar, pedala de frână trebuie apăsată cu o forță mult mai mare, iar pentru manevrarea volanului trebuie mai mult efort.

AVERTIZARE

Nu fixați niciodată cablul de tractare sau bara de tractare de componentele punții sau ale șasiului. Acestea pot fi avariate și pot cauza accidente și răni grave.

- Solicitați asistență de specialitate și eventual transportați autovehiculul pe un autovehicul pentru tractări, pe roți.

INDICAȚIE

Autovehiculul poate fi remorcat numai dacă nivelul de încărcare a bateriei de 12 V este suficient iar frâna de parcare și blocarea coloanei de direcție pot fi decuplate. În caz de pene de curent sau defecțiuni ale instalației electrice, trebuie să porniți eventual motorul prin pornire asistată, pentru a elibera frâna de parcare și blocarea coloanei de direcție.

Montarea inelului de remorcare spate

 **Țineți cont de**  **și**  **de la începutul acestui capitol, la pagina 319.**

În funcție de țară și echipare, suportul pentru inelul de remorcare se află în spatele capacului din masca barei de protecție.

1. Înainte de remorcare, verificați dacă există un locaș cu filet pentru inelul de remorcare.
2. În caz contrar, solicitați asistență specializată pentru tractare și eventual solicitați transportarea autovehiculului pe un autovehicul pentru tractări.

La autovehiculele cu dispozitiv de remorcare montat din fabrică, în spatele capacului nu se găsește niciun locaș pentru înșurubarea inelului de remorcare. Pentru tractare, montați dispozitivul de remorcare sau utilizați dispozitivul de remorcare fix montat → pagina 280.

INDICAȚIE

Autovehiculele cu dispozitiv de remorcare montat din fabrică pot tracta numai cu o bară de remorcare special concepută pentru montajul pe cupla sferică. La utilizarea unei bare de tractare inadecvate, se poate deteriora atât cupla sferică cât și autovehiculul.

- În locul acesteia, utilizați pentru tractare un cablu de tractare.

La autovehicule fără dispozitiv de remorcare montat din fabrică, suportul pentru inelul de remorcare demontabil se află în dreapta spate, în bara de protecție, sub un capac → fig. 187.

Inelul de remorcare trebuie să se afle întotdeauna în autovehicul.

Respectați indicațiile privind tractarea
→ pagina 320.

Montarea inelului de remorcare spate

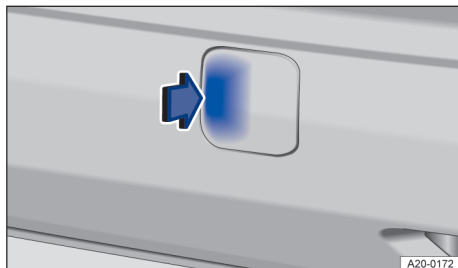


Fig. 187 În bara de protecție dreapta-spate: demontarea capacului.

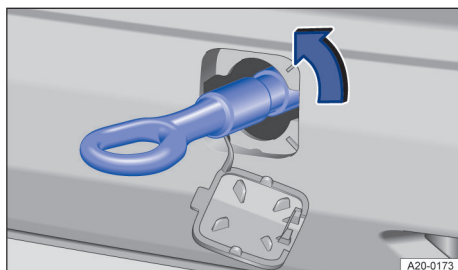


Fig. 188 În bara de protecție dreapta spate: înșurubarea inelului de remorcare.

1. Scoateți inelul de remorcare din trusa de scule.
2. Pentru a desprinde blocarea capacului, apăsați în sensul săgeții pe zona marcată a capacului → [fig. 187](#).
3. Scoateți capacul și lăsați-l să atârne pe autovehicul.
4. Înșurubați inelul de remorcare cât de mult posibil, în sensul săgeții, în locaș → [fig. 188](#), → pagina 322. Utilizați un obiect adecvat cu care să poată fi înșurubat complet și fix inelul de remorcare în punctul de fixare.
5. După remorcare, desfaceți inelul de remorcare, în sens opus săgeții.
6. Introduceți capacul în degajarea respectivă și apăsați-l în interior, până se fixează.

7. Curățați, după caz, inelul de remorcare și așezați-l înapoi în trusa de scule.

INDICAȚIE

Inelul de remorcare trebuie să fie înșurubat bine și ferm în punctul de fixare. În caz contrar, acesta se poate desprinde din locaș în timpul tractării.

Montarea inelului de remorcare în față

Țineți cont de  și  de la începutul acestui capitol, la pagina 319.

În funcție de țară și echipare, suportul pentru inelul de remorcare se află în spatele capacului din masca barei de protecție.

1. Înainte de remorcare, verificați dacă există un locaș cu filet pentru inelul de remorcare.
2. În caz contrar, solicitați asistență specializată pentru tractare și eventual solicitați transportarea autovehiculului pe un autovehicul pentru tractări.

Inelul de remorcare trebuie să se afle întotdeauna în autovehicul.

Respectați indicațiile privind tractarea
→ pagina 320.

Montarea inelului de remorcare în față



Fig. 189 În bara de protecție dreapta-față: demontarea capacului.

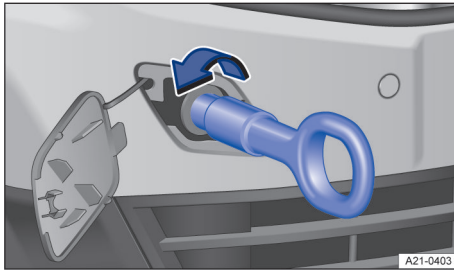


Fig. 190 În bara de protecție dreapta-față: înșurubarea cârligului de tractare.

1. Scoateți inelul de remorcare din trusa de scule din compartimentul de bagaje.
2. Pentru a desprinde blocarea capacului, apăsați în sensul săgeții pe zona marcată a capacului → fig. 189.
3. Demontați capacul, lăsați-l să atârne de autovehicul sau așezați-l în autovehicul.
4. Înșurubați inelul de remorcare cât de mult posibil, în sensul săgeții, în locaș → fig. 190, → ❶. Utilizați un obiect adecvat cu care să poată fi înșurubat complet și fix inelul de remorcare în punctul de fixare.
5. După remorcare, desfaceți inelul de remorcare cu un obiect adecvat, în sens contrar săgeții.
6. Introduceți capacul în degajarea respectivă și apăsați-l în interior, până se fixează.
7. Curățați, după caz, inelul de remorcare și așezați-l înapoi în trusa de scule din compartimentul de bagaje.

❶ INDICAȚIE

Inelul de remorcare trebuie să fie înșurubat bine și ferm în punctul de fixare. În caz contrar, acesta se poate desprinde din locaș în timpul tractării.

Verificarea și completarea În compartimentul motor

Indicații de siguranță pentru efectuarea lucrărilor în compartimentul motor

Compartimentul motor al unui autovehicul este o zonă periculoasă. Executați personal lucrări la motor și în compartimentul motor numai dacă sunteți familiarizat cu acțiunile necesare și cu măsurile de siguranță general valabile și numai dacă aveți la dispoziție mijloacele și lichidele necesare funcționării, precum și sculele necesare. Efectuarea de lucrări necorespunzătoare poate conduce la accidentări grave. În caz contrar, solicitați efectuarea tuturor lucrărilor la o unitate specializată, autorizată.

Înainte de efectuării tuturor lucrărilor în compartimentul motor, parcați autovehiculul într-o zonă plată și sigură.

⚠ PERICOL

Dacă se execută lucrări în compartimentul motor în timpul pornirii motorului sau în timp ce motorul funcționează, piesele aflate în mișcare de rotație (de ex. curea trapezoidală multicanal, alternatorul, ventilatorul radiatorului) și sistemul de aprindere de înaltă tensiune pot provoca accidentări mortale.

- Acționați întotdeauna cu cea mai mare atenție, atunci când efectuați lucrări în timpul procesului de pornire sau când motorul funcționează.
 - Aveți întotdeauna grijă să nu vă prindeți părți ale corpului, bijuterii, cravata, articole largi de îmbrăcăminte și părul lung în componentele motorului aflate în mișcare de rotație. Înaintea lucrului, scoateți bijuteriile și cravatele. Legați părul lung și strângeți pe corp hainele largi, pentru a evita prinderea lor în componentele motorului.
 - Acționați pedala de accelerație întotdeauna cu grijă maximă și niciodată neatent. Autovehiculul se poate pune în mișcare chiar dacă frâna de parcare este acționată.

AVERTIZARE

În compartimentul motor se găsesc componente aflate în mișcare de rotație, care ar putea cauza răniri grave.

- Nu introduceți niciodată mâna în ventilatorul radiatorului sau în zona ventilatorului radiatorului. Atingerea paletelor rotorului poate cauza răniri grave. Ventilatorul este comandat în funcție de temperatură și poate porni automat – chiar dacă este decuplat contactul.
- Nu uitați obiecte, ex. lavete sau scule, în compartimentul motor. Obiectele uitate pot produce anomalii ale funcțiilor, avarii ale motorului și incendii.

AVERTIZARE

Mișcările neintenționate ale autovehiculului în timpul lucrărilor de întreținere, pot conduce la răniri grave.

- Nu lucrați niciodată sub autovehicul, dacă acesta nu este asigurat împotriva deplasării accidentale. Când lucrați sub autovehicul, cu roțile atingând solul, autovehiculul trebuie parcat pe un loc plat orizontal, roțile trebuie să fie blocate și contactul decuplat.
- Asigurați autovehiculul suplimentar cu suporturi adecvate, când lucrați sub autovehicul. Cricul nu este suficient pentru acest scop și se poate deteriora, ceea ce ar putea conduce la producerea unor răniri grave.
- Dezactivați Auto Start Stop.

AVERTIZARE

Compartimentul motorului fiecărui autovehicul este o zonă periculoasă ce poate produce răniri grave!

- În timpul tuturor operațiilor, lucrați întotdeauna prudent și cu atenție și respectați prevederile de siguranță general valabile. Nu vă asumați niciodată riscuri personale.
- Nu efectuați niciodată lucrări la motor și în compartimentul motor, dacă nu sunteți familiarizat cu operațiile necesare. Dacă nu sunteți sigur de ceea ce trebuie făcut, solicitați realizarea lucrărilor necesare la o unitate specialitate autorizată. Lucrările realizate necores-

punzător pot atrage după sine accidente grave.

- Nu deschideți sau închideți niciodată capota față, cât timp ies aburi sau lichid de răcire. Aburul sau lichidul de răcire fierbinte pot cauza arsuri grave. Așteptați întotdeauna până când nu mai auziți și nu mai vedeți că iese abur sau lichid de răcire din compartimentul motor.
- Lăsați întotdeauna motorul să se răcească, înainte de a deschide capota față.
- La atingerea componentelor fierbinți ale motorului sau ale instalației de evacuare a gazelor, puteți suferi arsuri.
- După ce motorul s-a răcit, acordați atenție următoarelor aspecte înainte de deschiderea capotei față:
 - Cuplați frâna de parcare și aduceți maneta selectorului în poziția **P** respectiv maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră.
 - Decuplați contactul.
 - Nu permiteți copiilor să se apropie de compartimentul motor și nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați.
- Sistemul de răcire a motorului este sub presiune, atunci când motorul este fierbinte. Nu deschideți niciodată capacul vasului de expansiune al lichidului de răcire, când motorul este cald. Lichidul de răcire pentru motor poate fi împușcat și poate cauza arsuri și alte accidente.
 - Rotiți capacul vasului de expansiune al lichidului de răcire încet și cu foarte mare atenție în sens antiorar și exercitați pe capac o ușoară presiune în jos.
 - Protejați-vă întotdeauna fața, mâinile și brațele împotriva lichidului fierbinte de răcire sau a aburului cu o lavetă groasă.
- Când completați cu lichide, nu picurați lichide de lucru pe componentele motorului sau ale instalației de evacuare a gazelor arse. Lichidele de lucru scurse pot produce un incendiu.

AVERTIZARE

Materialele izolatoare suplimentare, cum ar fi păturile în compartimentul motorului, pot afecta funcționarea motorului, cauza incendii și răni grave.

- Nu acoperiți niciodată motorul cu pături sau alte materiale izolatoare.

AVERTIZARE


Lichidele de lucru și unele materiale din compartimentul motor sunt ușor inflamabile și pot produce incendii și răni grave!

- Nu fumați niciodată în apropierea compartimentului motor.
- Nu lucrați niciodată în apropierea flăcărilor deschise sau a scânteilor.
- Nu turnați niciodată lichide de lucru peste motor. Acestea se pot aprinde din cauza componentelor fierbinți ale motorului și astfel pot cauza răni.
- Când sunt necesare lucrări la sistemul de combustibil sau la instalația electrică, respectați următoarele:
 - Decuplați întotdeauna bateria de 12 V a autovehiculului. Asigurați-vă că autovehiculul este descuiat atunci când se deconectează bateria de 12 V a autovehiculului, deoarece altfel se activează alarma instalației anti-furt.
 - Nu lucrați niciodată în apropierea sistemelor de încălzire, încălzitoarelor instantanee de apă sau a altor surse de foc deschis.
- Țineți întotdeauna în apropiere un extingtor verificat, în bună stare.

INDICAȚIE


Dacă se folosesc lichide de lucru greșite, ar putea rezulta perturbări grave în funcționare și avariarea motorului.

- La completarea sau schimbarea lichidelor de lucru, aveți grijă să se introducă lichidele corecte în bușoanele de umplere corecte.

 Lichidele de lucru scurse din autovehicul sunt dăunătoare mediului înconjurător. De aceea, controlați în mod regulat solul de sub autovehicul. Dacă pe sol se

observă pete de lichide de lucru, solicitați verificarea autovehiculului de către o unitate specializată, autorizată. Eliminați corespunzător lichidele de lucru scurse.

Pregătirea autovehiculului pentru intervenții în compartimentul motor

Înaintea lucrărilor în compartimentul motor se vor efectua întotdeauna următoarele activități în succesiunea indicată → :

1. Parcați autovehiculul într-o zonă plană și stabilă.
2. Apăsăți pedala de frână și mențineți-o apăsată până când motorul s-a oprit.
3. *Cutia de viteze automată*: Aduceți selectorul de viteze în poziția **P** → pagina 154.
4. *Cutia de viteze manuală*: Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziție neutră → pagina 152.
5. Activați frâna de parcare → pagina 190.
6. Decuplați contactul → pagina 148.
7. Eventual scoateți cheia cu telecomandă din autovehicul și păstrați-o în afara acestuia, pentru a nu pune autovehiculul accidental în funcțiune.
8. Lăsați motorul să se răcească suficient.
9. Țineți copiii și alte persoane mereu la distanță față de compartimentul motor.
10. Asigurați-vă că autovehiculul nu se poate pune neașteptat în mișcare.

AVERTIZARE

Nerespectarea instrucțiunilor de lucru importante pentru propria dumneavoastră siguranță poate conduce la răni grave.

- Urmați întotdeauna instrucțiunile de lucru și respectați prevederile de siguranță general valabile.

Deschiderea și închiderea capotei față

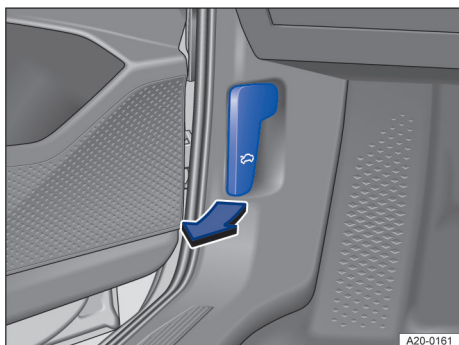


Fig. 191 În spațiul pentru picioare din stânga: maneta de deblocare pentru capota față (imagine de referință).

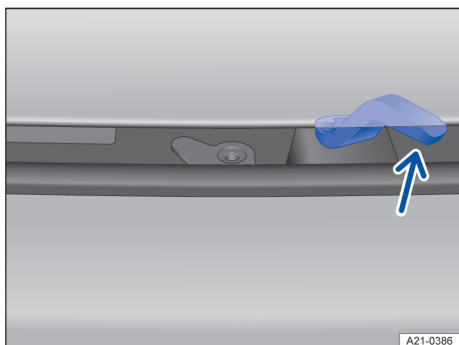


Fig. 192 Deasupra grilei radiatorului: maneta de deschidere a capotei față.

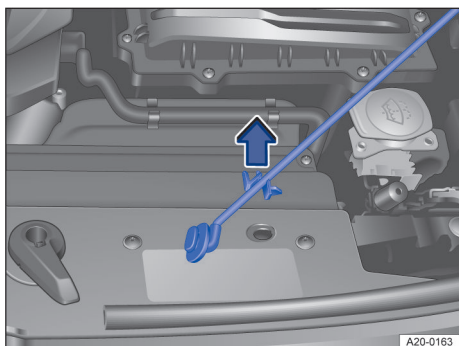


Fig. 193 În compartimentul motor: tija de sprijin a capotei din suport.

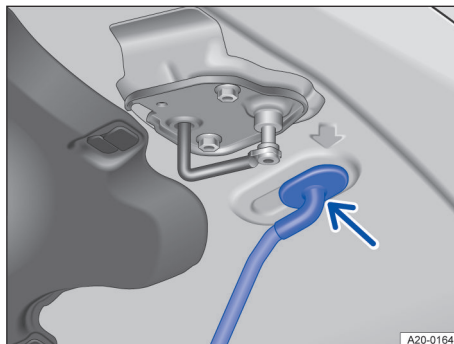


Fig. 194 La capota față: punctul de fixare pentru tija de sprijin a capotei.

Deschiderea capotei față

1. Înainte de deschiderea capotei față, asigurați-vă că brațele ștergătoarelor de parbriz sunt așezate pe parbriz → ①.
2. Deschideți portiera din stânga față și trageți maneta de deblocare în sensul săgeții → fig. 191.

Capota va sări sub acțiunea arcului din elementul de blocare al suportului încuierii → ②.

3. Ridicați puțin capota și simultan apăsați maneta de deschidere în sensul săgeții → fig. 192, pentru a deschide complet capota.
4. Scoateți tija capotei în sensul săgeții, din suport → fig. 193 și introduceți-o în orificiu → fig. 194.

Închiderea capotei față

1. Ridicați puțin și țineți capota față.
2. Desprindeți tija de sprijin a capotei din orificiu → fig. 194 și introduceți-o în suport → fig. 193.
3. Lăsați capota față să cadă în elementul de blocare din suportul încuierii, de la aproximativ 20 cm – nu apăsați ulterior!
4. Când capota față nu se închide corect, deschideți-o din nou și închideți-o corect.

Capota față închisă corect trebuie să se afle la același nivel cu componentele învecinate ale caroseriei → ▲.

⚠️ AVERTIZARE

O capotă care nu a fost închisă corespunzător se poate deschide brusc în timpul mersului și poate bloca vizibilitatea spre înainte. Aceasta poate cauza accidente și răniri grave.

- După închiderea capotei față, asigurați-vă că elementul de blocare este blocat corect în suportul încuietorii. Capota față trebuie să se afle la același nivel cu componentele învecinate ale caroseriei.
- În cazul în care, în timpul deplasării, constatați că nu este închisă corect capota față, opriți imediat și închideți capota față.
- Deschideți sau închideți capota față numai dacă nu se află nimeni în zona de rabatare.

⚠️ INDICAȚIE

Deschiderea și închiderea necorespunzătoare a capotei față poate deteriora capota față sau brațele ștergătoarelor de parbriz.

- deschideți capota față numai când ștergătoarele sunt așezate și nu sunt funcționale.
- Înainte de a porni la drum, rabatați întotdeauna brațele ștergătoarelor de parbriz. <

Indicator pe afișaj

O reprezentare simbolică pe afișajul panoului de bord indică când capota față este deschisă sau când nu este închisă corect → fig. 195.

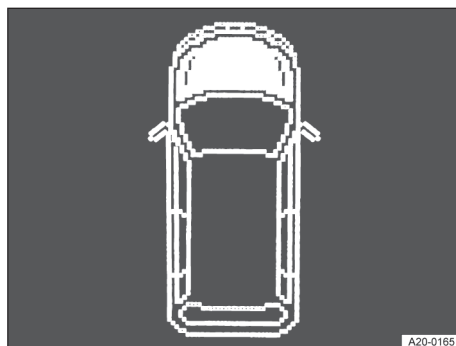


Fig. 195 Pe afișajul panoului de bord: Capota față este deschisă sau nu este bine închisă (imagine de referință).

1. **🛑 Nu continuați deplasarea!**
2. După caz, ridicați încă o dată capota și închideți-o.

Reprezentarea este vizibilă și cu contactul decuplat și se stinge la câteva secunde după ce autovehiculul a fost încuiat cu ușile închise.

⚠️ AVERTIZARE

Nerespectarea indicatoarelor de avertizare poate cauza defectarea în trafic, accidente și răniri grave.

- Nu ignorați niciodată indicatoarele de avertizare.
- Opriți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.



În funcție de tipul panoului de bord, reprezentarea simbolică poate varia. <

Lichidele de lucru și substanțele consumabile

Toate lichidele de lucru și substanțele consumabile de ex. lichidul de răcire a motorului, bateria autovehiculului sau uleiurile de motor, sunt supuse unui proces de îmbunătățire continuă. De aceea, solicitați înlocuirea lichidelor de lucru și substanțelor consumabile funcționării la o unitate de specialitate autorizată.


AVERTIZARE

Lichidele de lucru și substanțele consumabile neadecvate, precum și utilizarea incorectă a acestora, pot cauza accidente, răni grave, arsuri și intoxicații.

- Lichidele de lucru trebuie păstrate numai în recipientele originale închise.
- Nu utilizați niciodată doze goale de alimente, sticle sau alte recipiente pentru păstrarea lichidelor de lucru, deoarece persoanele nu pot recunoaște întotdeauna soluțiile conținute de aceste recipiente.
- Păstrați lichidele de lucru și substanțele consumabile în afara accesului copiilor.
- Citiți și respectați întotdeauna informațiile și avertismentele de pe ambalajele lichidelor de lucru.
- La utilizarea produselor care degajă vapori toxici, lucrați întotdeauna afară sau în spații bine aerisite.
- Nu utilizați combustibil, terpenină, ulei de motor, acetonă pentru unghii sau alte lichide volatile la întreținerea autovehiculului. Aceste substanțe sunt toxice și în mare măsură inflamabile. Pot produce incendii și explozii!

INDICAȚIE

- Completați doar cu lichide corespunzătoare. Nu inversați în niciun caz lichidele. În caz contrar, ar putea rezulta perturbări grave în funcționare și avariarea motorului!

 Lichidele de lucru scurse pot dăuna mediului înconjurător. Colectați lichidele de lucru scurse în recipiente adecvate și eliminați-le corespunzător și ecologic.





Lichidul de spălare a geamurilor



Fig. 196 În compartimentul motor: capacul rezervorului pentru lichid de spălare a geamurilor și instalația de spălare a farurilor.

Verificați regulat nivelul lichidului de spălare și eventual completați-l.

În canalul de umplere a rezervorului lichidului de spălare se află o sită. În timpul umplerii, sita îndepărtează particulele de murdărie mai mari de pe duzele de stropire. Scoateți sita numai pentru activități de curățare. Dacă sita este deteriorată sau nu mai este prezentă, atunci pot pătrunde particule de murdărie în sistem în timpul completării, ceea ce conduce la înfundarea duzelor de pulverizare.

1. Deschideți capota față  → pagina 326.
Rezervorul pentru lichidul de spălare a geamurilor și instalația de spălare a geamurilor pot fi recunoscute după simbolul  de pe capac → fig. 196.
2. Verificați dacă în rezervor se află suficient lichid de spălare.
3. Pentru completare, amestecați apă curată, însă nu apă distilată, cu un lichid potrivit de curățare a geamurilor → . Respectați indicațiile referitoare la amestec de pe ambalaj.
4. În cazul temperaturilor exterioare scăzute, amestecați cu o soluție antigel specială pentru a preveni înghețarea apei → .

AVERTIZARE

Dacă se amestecă aditivi de lichid de răcire sau aditivi similari neadecvați în lichidul de spălare a geamurilor, pe parbriz se poate forma o peliculă uleioasă, care limitează vizibilitatea în mod considerabil.

- Utilizați apă curată, limpede, însă nu folosiți apă distilată, cu un lichid adecvat de curățare a geamurilor.
- Dacă este necesar, adăugați antigelul adecvat la lichidul de spălare a geamurilor.

INDICAȚIE

Amestecul soluțiilor de curățare necorespunzătoare poate duce la coagularea componentelor și la înfundarea duzelor de stropire.

- Nu utilizați niciodată soluții de curățare neadecvate.

- Uleiul de motor este toxic. Păstrați întotdeauna uleiul de motor în locuri inaccesibile copiilor.
- Uleiul de motor trebuie păstrat numai în recipientele originale închise. Același lucru este valabil și pentru uleiul uzat, până la defaectare.
- Contactul regulat cu uleiul de motor poate dăuna pielii. Spălați întotdeauna temeinic pielea acoperită cu ulei de motor, cu multă apă și săpun.
- Uleiul de motor se încălzește foarte tare în timpul funcționării motorului și poate arde pielea. Lăsați întotdeauna motorul să se răcească.



Ulei de motor scurs și vărsat poate dăuna mediului înconjurător. Colectați lichidele de lucru scurse și eliminați-le responsabil și ecologic.

Uleiul de motor

Introducere

Calitatea uleiului de motor este corelată cu cerințele motorului, ale instalației de evacuare a gazelor arse și cu calitatea combustibilului. La toate motoarele cu ardere internă, uleiul de motor intră de regulă în contact cu reziduurile de ardere și cu combustibilul utilizat, lucru care poate influența viteza de uzură a uleiului. Pentru funcționarea și durata de viață a motorului este importantă utilizarea uleiului de motor corect. În motor este introdus din fabricație un ulei multigrad special, care se poate utiliza de regulă pe întreg parcursul anului.

Informații referitoare la lămpile de avertizare și control aprinse veți găsi în Remedierea problemelor, la sfârșitul capitolului → pagina 332.

AVERTIZARE

Manipularea necorespunzătoare a uleiului de motor poate cauza arsuri grave și alte răni.

- Purtați întotdeauna ochelari atunci când manipulați ulei de motor.

Specificații ale uleiului de motor


 **Țineți cont de ,  și  de la pagina 323 și  de la începutul acestui capitol, la pagina 329.**


Utilizați uleiuri și lichide conforme cu specificațiile și viscozitățile stabilite.

— Standardul WSS–M2C956–A1, viscozitate SAE 0 W–20.

Utilizarea de uleiuri și lichide care nu corespund specificațiilor și viscozităților stabilite, poate conduce, în anumite situații, la:

- daune la componente, care nu sunt acoperite de garanția autovehiculului.
- secvențe de pornire mai lungi ale motorului.
- valori de emisii mărite.
- putere redusă a motorului.
- creșterea consumului de combustibil.
- forță de frânare diminuată.

Dacă nu este disponibil ulei de motor cu specificația WSS–M2C956–A1, se poate utiliza pentru completare un ulei de motor SAE 0 W–30 conform ACEA C3 → .

Rețineți: nu completați mai mult de 0,5 l (0,5 qt) ulei de motor alternativ între intervale de inspecție planificate → .

! INDICAȚIE

Se recomandă utilizarea uleiurilor de motor omologate conform standardului corespunzător. Prin utilizarea uleiurilor de motor care nu corespund acestor cerințe de calitate, se pot produce defecțiuni la motor.

Înlocuirea uleiului de motor

📖 **Țineți cont de ⚠️, ⚠️ și ⓘ de la pagina 323 și ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 329.**

Uleiul de motor trebuie înlocuit la intervale regulate. Respectați intervalul de service recomandat autovehiculului dumneavoastră.

Solicitați înlocuirea uleiului de motor și a filtrelor de către un atelier specializat, autorizat în acest sens, deoarece pentru aceste operații sunt necesare scule speciale și cunoștințe de specialitate.

Aditivii din uleiul de motor închid la culoare uleiul nou, chiar după o scurtă perioadă de funcționare a motorului. Acest lucru este normal și nu reprezintă un motiv pentru a înlocui mai des uleiul.

⚠️ AVERTIZARE

În cazuri excepționale, când uleiul de motor trebuie înlocuit de dumneavoastră, trebuie să respectați următoarele:

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Lăsați întotdeauna motorul să se răcească complet, pentru a evita arsurile.
- Țineți brațele orizontal când desfaceți cu degetele bușonul de golire al uleiului, pentru ca uleiul care se scurge să nu vi se prelingă pe brațe.
- Pentru colectarea uleiului uzat, folosiți un recipient adecvat în care să încapă cel puțin întreaga cantitate de ulei evacuată din motor.
- Nu utilizați niciodată cutii goale de alimente, sticle sau alte recipiente pentru păstrarea uleiului de motor, deoarece persoanele nu pot recunoaște întotdeauna uleiul de motor conținut de aceste recipiente.

- Uleiul de motor este toxic și trebuie depozitat în afara accesului copiilor.

🌿 Înaintea înlocuirii uleiului de motor, găsiți mai întâi un loc adecvat pentru eliminarea corectă a uleiului vechi.

🌿 Eliminați uleiul vechi în mod ecologic. Nu eliminați niciodată uleiul vechi de exemplu, în grădini, în zone împădurite, în canalizare, pe stradă și drumuri, în râuri sau ape.

Consumul de ulei de motor

📖 **Țineți cont de ⚠️, ⚠️ și ⓘ de la pagina 323 și ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 329.**

Consumul de ulei de motor este diferit de la motor la motor și se poate modifica pe parcursul vieții motorului.

În funcție de maniera de conducere și de condițiile de utilizare, consumul de ulei poate fi de până la 1 l/2.000 km – la autovehiculele noi poate chiar depăși această cantitate în primii 5.000 de kilometri. De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate – de preferat la efectuarea alimentării și înaintea deplasărilor lungi.

Dacă motorul este supus unor solicitări speciale, nivelul de ulei trebuie să se situeze în segmentul superior admis → pagina 331, de ex. în cazul deplasării timp îndelungat pe autostradă vara sau la traversarea munților.

Verificarea nivelului de ulei și completarea cu ulei de motor

📖 **Țineți cont de ⚠️, ⚠️ și ⚠️ de la pagina 323 și ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 329.**

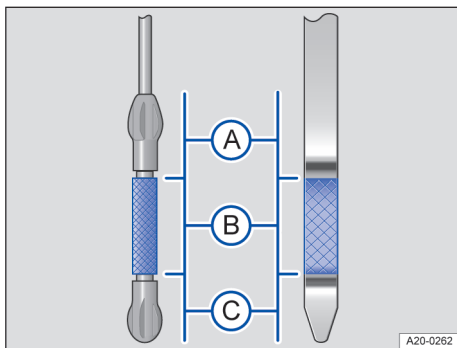


Fig. 197 Joje de ulei cu marcaj pentru nivelul de ulei (variante).

- Ⓐ Nivelul uleiului de motor prea ridicat – după caz, țineți cont de mesajele de pe afișajul din panoul de bord respectiv solicitați asistență de specialitate.
- Ⓑ Nivelul uleiului de motor în zona normală.
- Ⓒ Nivelul uleiului de motor prea mic – după caz, țineți cont de mesajul de pe afișajul din panoul de bord respectiv completați cu ulei de motor.

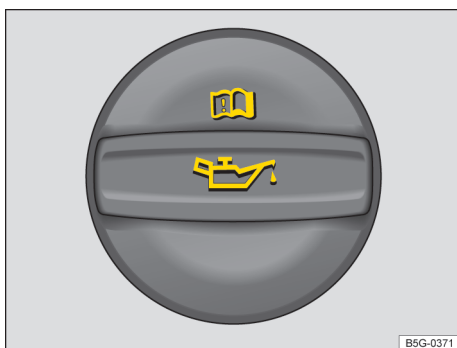


Fig. 198 În compartimentul motorului: capacul orificiului de umplere cu ulei de motor (imagine de referință).

Parcurgeți etapele în ordinea specificată → ⚠️, → ⚠️:

1. Parcați autovehiculul cu motorul la temperatura de regim pe o suprafață orizontală, pentru a împiedica citirea unui nivel greșit al uleiului de motor.
2. Oprii motorul și așteptați cel puțin 5 minute, pentru ca uleiul de motor să curgă înapoi în baia de ulei de motor.
3. Deschideți capota față ⚠️ → pagina 326.
4. Identificați orificiul pentru completarea cu ulei de motor și joja de ulei. Orificiul de umplere cu ulei de motor se recunoaște după simbolul → fig. 198 de pe capac și de pe joja de ulei cu mâner colorat. Dacă nu este evident locul în care se află bușonul și joja de ulei, solicitați asistență la o unitate de specialitate autorizată în acest sens.
5. Scoateți joja de ulei din tubul de ghidare și ștergeți-o cu o lavetă curată.
6. Introduceți joja de ulei până la capăt în tubul de ghidare. Dacă pe joja de ulei există un marcaj, la introducerea, acest marcaj trebuie să se potrivească în canalul respectiv din capătul superior al tubului de ghidare.
7. Scoateți din nou joja și citiți nivelul de ulei pe joă, după cum urmează → fig. 197:
 - Ⓐ Nivelul uleiului motor prea ridicat. După caz, țineți cont de mesajele de pe afișajul din panoul de bord respectiv solicitați asistență de specialitate → ⚠️.
 - Ⓑ Nivelul uleiului de motor în zona normală. Uleiul de motor poate fi completat până la limita superioară a acestei zone, de ex. când motorul este solicitat puternic → pagina 329, → pagina 330. În continuare cu etapa 8 sau 16.
 - Ⓒ Nivelul uleiului de motor prea scăzut. Țineți cont de eventualele mesaje de pe afișajul din panoul de bord respectiv completați obligatoriu cu ulei de motor. Continuați cu etapa 8.
8. După citirea nivelului uleiului de motor, introduceți joja de ulei la loc, în tubul de ghidare, până la capăt.
9. Deșurubați capacul orificiului de umplere cu ulei → fig. 198.

10. Completați ulei de motor succesiv cu cantități reduse, nu mai mult decât în total 0,5 l (0,5 qt) sau țineți cont de recomandarea de pe panoul de bord. Se recomandă utilizarea uleiurilor de motor omologate conform standardului corespunzător.
11. Pentru a împiedica umplerea excesivă, așteptați după fiecare completare cel puțin 1 minut, pentru a permite uleiului de motor să ajungă în baia de ulei, până la marcajul de pe joja de ulei.
12. Verificați din nou nivelul uleiului pe joja de ulei, înainte de a adăuga o nouă cantitate de ulei. Nu adăugați prea mult ulei de motor → ⓘ.
13. Nivelul uleiului de motor trebuie să se afle, după completare, în centrul zonei → fig. 197 ⓑ. Nivelul uleiului de motor nu are voie să se afle în zona → fig. 197 ⓐ befinden → ⓘ.
14. Dacă a fost completat din greșeală prea mult ulei de motor și nivelul uleiului de motor se află în zona → fig. 197 ⓐ, nu porniți motorul. Solicitați asistență de specialitate.
15. După completare, înșurubați capacul orificiului de umplere cu ulei de motor.
16. Introduceți joja de ulei până la limită în tubul de ghidare. Dacă în partea de sus a joi de ulei există un marcaj, la introducerea, acest marcaj trebuie să se potrivească în canalul respectiv din capătul superior al tubului de ghidare.
17. Închideți capota față ⚠ → pagina 326.

AVERTIZARE

Uleiul de motor se poate aprinde dacă ajunge pe componentele fierbinți ale motorului. Poate cauza incendii, arsuri și alte răniri grave.

- Asigurați-vă întotdeauna, că bușonul orificiului de umplere cu ulei de motor este bine strâns după completare și că joja de ulei este introdusă din nou corespunzător în tubul de ghidare. Aceasta împiedică scurgerea uleiului de motor pe piesele fierbinți ale motorului în funcționare.

- Dacă se varsă ulei de motor pe componente reci ale motorului, în timpul funcționării acestea se pot încălzi și aprinde.

INDICAȚIE

- Când nivelul uleiului de motor se află în zona → fig. 197 ⓐ, nu porniți motorul și solicitați asistență de specialitate.
- La completarea lichidelor de lucru, asigurați-vă că se introduc lichidele corecte în orificiile de umplere corecte. Dacă se folosesc lichide de lucru greșite, ar putea rezulta perturbări grave în funcționare și avarierea motorului.

Remediarea problemelor

 **Țineți cont de ⚠, ⚠ și ⓘ de la pagina 323 și ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 329.**

Presiunea uleiului motor prea scăzută

Lampa de avertizare clipește roșu. Se afișează un mesaj pe afișajul panoului de bord.

 **Nu continuați deplasarea!** Aceasta ar putea avea ca urmare avarii la motor.

1. Opriți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.
2. Opriți motorul.
3. Verificați nivelul uleiului motor → pagina 331.
4. Dacă lampa de avertizare clipește deși nivelul uleiului de motor este în regulă, nu continuați deplasarea și nu lăsați motorul să meargă. Aceasta ar putea avea ca urmare avarii la motor. Solicitați asistență de specialitate.

Nivelul uleiului de motor foarte scăzut

Lampa de avertizare clipește roșu. Se afișează un mesaj pe afișajul panoului de bord.

 **Nu continuați deplasarea!** Aceasta ar putea avea ca urmare avarii la motor.

1. Opriți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.
2. Opriți motorul.
3. Verificați nivelul uleiului motor → pagina 331.
4. Dacă este necesar, completați treptat cu ulei de motor în cantități mici până când nivelul uleiului de motor se află din nou în intervalul normal sau respectați recomandarea de completare de pe panoul de bord → pagina 331.
5. Dacă lampa de avertizare luminează, deși nivelul uleiului de motor este în regulă, nu continuați deplasarea și nu lăsați motorul să funcționeze. Aceasta ar putea avea ca urmare avarii la motor. Solicitați asistență de specialitate.



Nivelul uleiului de motor prea scăzut

Lampa de control se aprinde în galben. Se afișează un mesaj pe afișajul panoului de bord.

1. Opriți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.
2. Opriți motorul.
3. Verificați nivelul uleiului motor → pagina 331.
4. Dacă este necesar, completați cu ulei de motor succesiv în cantități reduse, nu mai mult de în total 0,5 l (0,5 qt) sau țineți cont de recomandarea de umplere din panoul de bord.
5. Dacă lampa de control luminează, deși nivelul uleiului de motor este în regulă, nu continuați deplasarea și nu lăsați motorul să funcționeze. Aceasta ar putea avea ca urmare avarii la motor. Solicitați asistență de specialitate.



Nivelul uleiului motor prea ridicat

Lampa de control se aprinde în galben. Se afișează un mesaj pe afișajul panoului de bord.

1. Opriți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.
2. Opriți motorul.
3. Verificați nivelul uleiului motor → pagina 331.

4. Dacă nivelul uleiului de motor este prea ridicat, nu continuați deplasarea și nu lăsați motorul să funcționeze. Aceasta ar putea avea ca urmare avarii la motor. Solicitați asistență de specialitate.



sau Sistemul de ungere a motorului defect

Lampa de control clipește în galben. Se afișează un mesaj pe afișajul panoului de bord.

1. Adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

Lichidul de răcire a motorului

Introducere


Executați personal lucrări la sistemul de răcire al motorului numai dacă sunteți familiarizat cu acțiunile necesare și cu măsurile de siguranță general valabile și numai dacă aveți la dispoziție mijloacele și lichidele necesare funcționării, precum și sculele necesare. Efectuarea de lucrări necorespunzătoare poate conduce la accidentări grave → ⚠. În caz contrar, solicitați efectuarea tuturor lucrărilor la o unitate specializată, autorizată.

AVERTIZARE

Lichidul de răcire a motorului este toxic!

- Păstrați lichidul de răcire al motorului numai în recipientul original închis și într-un loc sigur.
- Nu utilizați niciodată cutii goale de alimente, sticle sau alte recipiente pentru păstrarea lichidului de răcire a motorului, deoarece persoane ar putea bea lichidul de răcire a motorului.
- Păstrați întotdeauna lichidul de răcire a motorului în locuri inaccesibile copiilor.
- Asigurați-vă că raportul corect de aditivi pentru lichidul de răcire este calculat în funcție de cea mai scăzută temperatură anunțată, la care se presupune că va fi expus autovehiculul.
- În cazul temperaturilor extrem de scăzute, lichidul de răcire poate îngheța iar

autovehiculul nu va mai putea porni. Deoarece, în aceste condiții, nu va mai funcționa nici încălzirea, pasagerii care nu dispun de îmbrăcăminte de iarnă suficientă, pot degera.

 Lichidele de răcire și aditivii lichidelor de răcire pot dăuna mediului înconjurător. Colectați lichidele de lucru scurse și eliminați-le corespunzător și ecologic.


Specificație pentru lichidul de răcire a motorului

 **Țineți cont de ,  și  de la pagina 323 și  de la începutul acestui capitol, la pagina 333.**

Sistemul de răcire a motorului este umplut din fabricație cu un amestec de apă tratată special și minim 40% aditiv pentru lichid de răcire G12evo (TL 774-L).

Procentul aditivului din lichidul de răcire a motorului trebuie să fie *întotdeauna* cel puțin de 40% pentru a asigura protecția motorului. Dacă, din motive determinate de climă, este necesară o concentrație mai mare de antigel, procentul aditivului din lichidul de răcire a motorului trebuie crescut. Totuși, acest procent nu trebuie să fie mai mare de 55 %, deoarece astfel protecția cu antigel se va diminua din nou, iar efectul de răcire se reduce.

Aditivul pentru lichid de răcire poate fi recunoscut după culoarea mov. Amestecul de apă și aditiv al lichidului de răcire asigură o protecție la îngheț până la -25 °C (-13 °F), protejează de coroziune piesele din metal ușor din sistemul de răcire a motorului, împiedică depunerile de calcar și crește considerabil punctul de fierbere al lichidului de răcire a motorului.

La adăugarea lichidului de răcire trebuie să se folosească un amestec de apă distilată și minim 40 % aditiv pentru lichid de răcire G12evo, pentru a obține o protecție anticorozivă optimă → .

AVERTIZARE


Deficitul de antigel din sistemul de răcire a motorului poate duce la defectarea motorului și poate provoca răniri grave.

- Asigurați-vă că raportul corect de aditivi pentru lichidul de răcire a motorului este calculat în funcție de cea mai scăzută temperatură anunțată, la care se presupune că va fi expus autovehiculul.
- În cazul temperaturilor extrem de scăzute, lichidul de răcire pentru motor poate îngheța iar autovehiculul nu va mai putea porni. Deoarece, în aceste condiții, nu va mai funcționa nici încălzirea, pasagerii care nu dispun de îmbrăcăminte de iarnă suficientă, pot degera.

INDICAȚIE

Dacă lichidul din vasul de expansiune pentru lichidul de răcire a motorului nu are culoarea mov, înseamnă că lichidul de răcire a fost amestecat cu un alt lichid de răcire, neadecvat. Pot rezulta anomalii funcționale grave sau o avarie la motor și la sistemul de răcire!

- În acest caz, solicitați înlocuirea de urgență a lichidului de răcire a motorului.
- Nu amestecați niciodată aditivi originali de lichid de răcire cu lichide de răcire a motorului neomologate.

 Lichidele de răcire a motorului și aditivii pentru lichidele de răcire a motorului pot dăuna mediului înconjurător. Colectați lichidele de lucru scurse și eliminați-le corespunzător și ecologic.

Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului și completarea cu lichid de răcire a motorului


📖 **Țineți cont de** ⚠️, ⚠️ și ⌚ **de la pagina 323 și** ⚠️ **de la începutul acestui capitol, la pagina 333.**

Lucrări pregătitoare



Fig. 199 În compartimentul motor: Capacul vasului de expansiune al lichidului de răcire.

1. Parcați autovehiculul pe o suprafață plană și solidă.
2. Lăsați motorul să se răcească → ⚠️.
3. Deschideți capota față ⚠️ → pagina 326.

Vasul de expansiune pentru lichidul de răcire poate fi recunoscut după simbolul  de pe capac → fig. 199.

⚠️ AVERTIZARE

Aburul sau lichidul de răcire fierbinte pot cauza arsuri grave.

Nu deschideți niciodată capota față când vedeți sau auziți că iese abur sau lichid de răcire din compartimentul motorului. Așteptați întotdeauna până când nu se mai vede sau nu se mai aude ieșind abur sau lichid de răcire din compartimentul motorului. Piesele fierbinți pot cauza arsuri la contactul cu pielea.

- Sistemul de răcire a motorului este sub presiune, atunci când motorul este fierbinte. Nu deschideți niciodată capacul vasului de expansiune al lichidului de răcire, când motorul este cald. Lichidul de răcire pentru motor poate fi împroșcat și poate cauza arsuri și alte accidente.

— Rotiți capacul încet și cu foarte mare atenție în sens antiorar și exercitați pe capac o ușoară presiune în jos.

— Protejați-vă întotdeauna fața, mâinile și brațele de lichidul de răcire a motorului în stare fierbinte sau de abur, așezând o lavetă mare, groasă, pe capacul vasului de expansiune al lichidului de răcire a motorului.

Lampa de avertizare



Când nivelul lichidului de răcire a motorului este prea scăzut, se aprinde lampa de avertizare pentru lichidul de răcire.

1. **STOP** **Nu continuați deplasarea!** Opriți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.
2. Solicitați neîntârziat asistență de specialitate calificată.
3. Dacă nivelul de lichid de răcire a motorului este prea mic și nu puteți solicita asistență de specialitate, verificați nivelul lichidului de răcire a motorului și completați-l → ⌚.

Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului

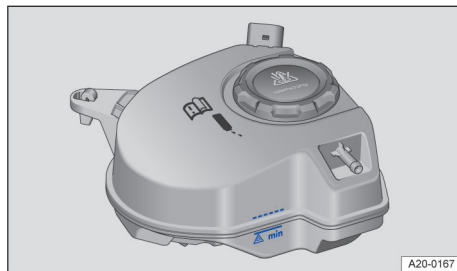


Fig. 200 În compartimentul motor: Marcajul de pe vasul de expansiune al lichidului de răcire a motorului (imagine de referință).

La livrarea autovehiculelor noi, nivelul lichidului de răcire a motorului se poate afla deasupra zonei marcate. Acest lucru este normal. Lichidul de răcire nu trebuie aspirat.

1. Verificați nivelul lichidului de răcire a motorului la marcajele laterale de pe vasul de expansiune, cu motorul rece → fig. 200.

Nivelul lichidului de răcire a motorului trebuie să se afle între marcaje.

2. Dacă nivelul lichidului din vasul de expansiune al lichidului de răcire a motorului se află sub marcajul de minim („min“), completați cu lichid de răcire a motorului.

Când motorul este cald, nivelul lichidului de răcire a motorului poate fi și puțin peste marcajul superior.

3. Dacă în vasul de expansiune pentru lichidul de răcire al motorului nu mai este vizibil lichid de răcire, nu completați cu lichid de răcire a motorului → ⚠.

Completarea cu lichid de răcire a motorului

1. Deșurubați capacul cu atenție → ⚠.
2. Completați doar cu lichid de răcire a motorului nou, conform specificației prescrise → pagina 334.
3. Umpleți cu lichid de răcire pentru motor până la marcajul de umplere de sus.
4. Nivelul lichidului de răcire a motorului trebuie să se afle între marcajele de pe vasul de expansiune al lichidului de răcire a motorului → fig. 200.
5. Înșurubați bine capacul.
6. Verificați nivelul lichidului de răcire a motorului după o zi.
7. Dacă nivelul scade din nou sub marcajul de minim „min”, adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate în acest sens, și dispuneți verificarea sistemului de răcire.
8. Dacă, în caz de urgență, nu aveți la dispoziție lichid de răcire a motorului conform specificațiilor solicitate, nu utilizați alți aditivi pentru lichid de răcire a motorului → ⓘ.

ⓘ INDICAȚIE

- Nu completați cu lichid de răcire motor peste marginea superioară a zonei marcate. În caz contrar, când se încălzește motorul, surplusul de lichid de răcire a motorului este expulzat din sistemul de răcire și poate cauza deteriorări.
- Dacă, în caz de urgență, nu aveți la dispoziție lichid de răcire a motorului conform

specificațiilor solicitate, completați întâi numai cu apă distilată. Apoi solicitați cât mai repede refacerea amestecului corect cu aditivii pentru lichid de răcire a motorului prescriși, la o unitate specializată, autorizată.


- Nu completați cu lichid de răcire pentru motor, dacă în vasul de expansiune al lichidului de răcire a motorului nu se mai află lichid de răcire! Este posibil să fi intrat aer în sistemul de răcire. Nu continuați deplasarea și solicitați asistență de specialitate calificată. În caz contrar, urmarea ar putea fi avarierea motorului!
- La completarea lichidelor de lucru, asigurați-vă că se introduc lichidele corecte în orificiile de umplere corecte. Dacă se folosesc lichide de lucru greșite, ar putea rezulta perturbări grave în funcționare și avarierea motorului.

Lichidul de frână



Fig. 201 În compartimentul motorului: capacul rezorului lichidului de frână.

Lichidul de frână absoarbe pe parcursul timpului umiditate din atmosferă. O concentrație prea mare de apă în lichidul de frână duce la deteriorări ale sistemului de frânare. În plus, scade considerabil punctul de fierbere al lichidului de frână. Dacă concentrația de apă este prea ridicată, prin suprasolicitaarea frânei și frânări complete, în sistemului de frânare se pot forma bule de vaporii. Bulele de vaporii reduc eficiența frânării, măresc considerabil distanța de frânare și pot determina defectarea completă

a sistemului de frânare. Siguranța dumneavoastră proprie și siguranța celorlalți participanți la trafic depinde de funcționare corectă a sistemului de frânare → .

Specificația lichidului de frână

Înainte de utilizarea unui lichid de frână, verificați dacă datele specificației lichidului de frână de pe ambalaj corespund cerințelor autovehiculului.


Lichidul de frână care corespunde standardului producătorului este disponibil la dealerul autorizat.

Dacă nu este disponibil lichid de frână conform standardului producătorului, se poate utiliza lichid de frână conform cu DIN ISO 4925 CLASS 6 sau standardul US FMVSS 116 DOT 4.

Nu toate lichidele de frână care îndeplinesc cerințele din DIN ISO 4925 CLASS 6 sau din standardul SUA FMVSS 116 DOT 4 au aceeași compoziție chimică. Unele dintre aceste lichide de frână pot conține substanțe chimice care pot distruge sau avaria în timp piese ale sistemului de frânare montate în autovehicul.

Lichidul de frână care corespunde standardului producătorului îndeplinește cerințele DIN ISO 4925 CLASS 6 sau ale standardului US FMVSS 116 DOT 4.

Nivelul lichidului de frână

Nivelul lichidului de frână trebuie să se afle întotdeauna între marcajul MIN și MAX sau deasupra marcajului MIN de pe rezervorul de lichid de frână → .

Dacă nu se poate citi exact nivelul lichidului de frână, adresați-vă unui service autorizat în acest sens.

Nivelul lichidului de frână scade puțin în timpul funcționării, deoarece plăcuțele de frână se uzează iar frâna se reglează automat.

Nivelul lichidului de frână

Lampa de control aprinsă în roșu.

Nivelul lichidului de frână este prea scăzut.

-  **Nu continuați deplasarea!** Verificați nivelul lichidului de frână.

- Dacă nivelul lichidului de frână este prea scăzut, solicitați ajutor specializat.

Înlocuirea lichidului de frână

- Solicitați înlocuirea lichidului de frână la o unitate de specialitate autorizată.

Completați numai cu lichid de frână nou, care corespunde specificației necesare.

AVERTIZARE

O ratare a frânării sau un randament scăzut al frânelor pot fi cauzate de nivelul prea scăzut al lichidului de frână din rezervor sau de un lichid de frână prea vechi sau neadecvat.

- Solicitați regulat verificarea sistemului de frânare și a nivelului lichidului de frână sau efectuați înlocuirea lichidului de frână!
- Lichidul de frână completat trebuie să fie în termen de valabilitate.
- Asigurați-vă că se utilizează lichidul de frână corect. Utilizați numai lichid de frână care corespunde explicit standardului menționat. Orice alt lichid de frână care nu este de calitate poate afecta funcția de frânare și poate reduce efectul de frânare.

AVERTIZARE


Lichidul de frână este toxic.


- Pentru a reduce pericolul de intoxicare, nu utilizați sticle de băuturi sau alte recipiente pentru păstrarea lichidului de frână. Unele persoane pot bea din aceste recipiente, chiar dacă recipientul a fost însemnat.
- Păstrați întotdeauna lichidul de frână în recipientele originale închise și în locuri inaccesibile copiilor.

INDICAȚIE

Lichidul de frână vărsat sau scurs deteriorează vopseaua autovehiculului, piesele din material plastic și anvelopele.

- Ștergeți imediat lichidul de frână vărsat sau scurs, de pe toate componentele autovehiculului.


 Lichidul de frână poate dăuna mediului. Colectați lichidele de lucru scurse și eliminați-le corespunzător și ecologic. <

 Respectați întotdeauna Manualul de utilizare!

Bateria de 12 V a autovehiculului

Introducere

Bateria de 12V a autovehiculului este parte componentă a instalației electrice a autovehiculului.

Nu executați niciodată lucrări la instalația electrică, dacă nu sunteți familiarizat cu acțiunile respective și cu măsurile de siguranță general valabile și dacă nu aveți la dispoziție sculele adecvate →  În caz contrar, solicitați efectuarea tuturor lucrărilor la o unitate specializată, autorizată în acest sens. Efectuarea de lucrări necorespunzătoare poate conduce la accidente grave.

Informații referitoare la lămpile de avertizare și control aprinse veți găsi în Remedierea problemelor, la sfârșitul capitolului → pagina 342.

Numărul și locul de amplasare a bateriei de 12 V a autovehiculului

Bateria de 12 V a autovehiculului se găsește în compartimentul motor.

Explicarea indicațiilor de avertizare de pe bateria de 12 V a autovehiculului



Purtați întotdeauna ochelari protecțori!



Electrolitul din baterie este foarte coroziv. Folosiți întotdeauna ochelari și mănuși de protecție!



Sunt interzise focul, scânteele, flăcările deschise și fumatul!



La încărcarea bateriei se produce un amestec de gaz deosebit de exploziv!



Păstrați electrolitul și bateria autovehiculului în afara accesului copiilor!

AVERTIZARE

Lucrările la bateria de 12 V a autovehiculului și la instalația electrică pot cauza arsuri grave, incendii sau electrocutări. Înaintea realizării tuturor lucrărilor, citiți și respectați următoarele avertismente și norme de siguranță:

- Înaintea executării lucrărilor la bateria de 12 V a autovehiculului, decuplați contactul și opriți toți consumatorii electrici și deconectați cablul minus al bateriei de 12 V a autovehiculului.
- Țineți întotdeauna la distanță copiii față de electrolit și față de bateria de 12 V a autovehiculului.
- Purtați întotdeauna ochelari și mănuși de protecție.
- Acidul din baterie este foarte agresiv. Poate arde pielea și afecta vederea. La manipularea bateriei de 12 V a autovehiculului, protejați în special mâinile, brațele și fața împotriva stropilor de electrolit.
- Nu fumați și nu lucrați niciodată în apropierea flăcărilor deschise sau a scânteeilor.
- Evitați producerea scânteeilor la manipularea cablurilor sau la lucrul cu aparatele electrice, precum și prin descărcarea electrostatică.
- Nu scurtcircuitați niciodată bornele bateriei.
- Nu utilizați niciodată o baterie de 12 V a autovehiculului defectă. Bateria de 12 V a autovehiculului poate exploda. Înlocuiți imediat o baterie de 12 V a autovehiculului defectă.
- Nu utilizați niciodată o baterie de 12 V a autovehiculului înghețată. Bateria de 12 V a autovehiculului descărcată poate să înghețe chiar și la temperaturi de 0 °C (+32 °F). Înlocuiți imediat bateria de 12 V a autovehiculului.

INDICAȚIE

Carcasa bateriei de 12 V a autovehiculului poate fi deteriorată de razele UV.

- Nu expuneți bateria de 12 V a autovehiculului pe perioade mai lungi de timp la lumina directă a soarelui.

! INDICAȚIE

Bateria de 12 V a autovehiculului poate „îngheța” la temperaturi exterioare foarte scăzute și o staționare foarte îndelungată a autovehiculului și poate fi astfel distrusă.

- Protejați bateria de 12 V a autovehiculului de îngheț, în cazul staționării unei perioade mai lungi de timp.

i După pornirea motorului cu o baterie de 12 V aproape descărcată sau una de schimb, unele setări ale sistemului, de ex. data, setările personale Confort și programările, se pot dereglă sau șterge. Verificați și corectați setările, după ce bateria de 12 V a autovehiculului este din nou încărcată suficient.

Verificarea nivelului de electrolit din bateria de 12 V a autovehiculului

ⓘ Țineți cont de **⚠**, **⚡** și **ⓘ** de la pagina 323 și **⚠** și **ⓘ** de la începutul acestui capitol, la pagina 338.

Nivelul electrolitului din bateria de 12 V a autovehiculului trebuie verificat în mod regulat în cazul în care autovehiculul parcurge distanțe foarte mari în țările cu climă caldă și în cazul bateriilor de 12 V vechi. În rest, bateria de 12 V a autovehiculului nu necesită întreținere.

Lucrări pregătitoare

1. Pregătiți autovehiculul pentru intervenții în compartimentul motor → pagina 325.
2. Deschideți capota față **⚠** → pagina 326.

Verificarea nivelului electrolitului din baterie (bateriile auto de 12 V cu vizor)

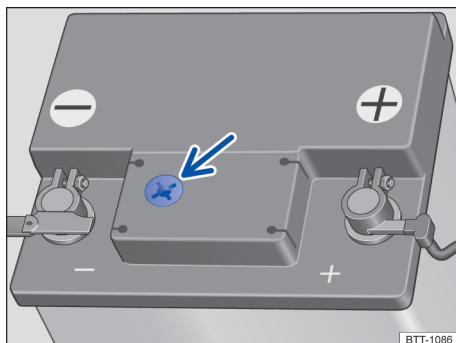


Fig. 202 Vizorul de pe partea superioară a bateriei de 12 V a autovehiculului (imagine de referință).

↳ În funcție de echipare trebuie îndepărtată o bridă suplimentară, pentru a vedea vizorul. În acest scop este necesară o sculă suplimentară, care nu există în trusa de scule.

Asigurați o iluminare suficientă, pentru a putea recunoaște clar indicatorul colorat din vizorul rotund de pe partea superioară a bateriei de 12 V a autovehiculului → fig. 202.

Indicatorul color din vizorul rotund se modifică în funcție de nivelul acidului din bateria de 12 V a autovehiculului.

galben deschis sau incolor Nivelul de electrolit al bateriei de 12 V a autovehiculului este prea scăzut. Solicitați verificarea și, după caz, înlocuirea bateriei de 12 V a autovehiculului, de către o unitate specializată, autorizată.

neagră Nivelul de electrolit al bateriei de 12 V a autovehiculului este în ordine.

Nivelul electrolitului bateriei de 12 V marca-te cu inscripția **AGM** nu poate fi verificat, din motive tehnice. Pentru înlocuirea bateriei de 12 V a autovehiculului adresați-vă unei unități specializate, autorizate.

⚠ AVERTIZARE

Lucrările la bateria de 12 V a autovehiculului pot cauza arsuri grave, explozii sau electrocutări.

- Purtați întotdeauna ochelari și mănuși de protecție.

- Nu utilizați pentru iluminare flăcări deschise sau obiecte incandescente.
- Acidul din baterie este foarte agresiv. Poate arde pielea și afecta vederea. La manipularea bateriei de 12 V a autovehiculului, protejați în special mâinile, brațele și fața împotriva stropilor de electrolit.
- Nu basculați niciodată bateria de 12 V a autovehiculului. Din orificiile de aerisire se poate scurge acid și poate produce arsuri.
- Nu deschideți niciodată o baterie de 12 V a autovehiculului.
- Dacă stropii de acid v-au atins pielea sau v-au intrat în ochi, clătiți imediat locul respectiv câteva minute cu apă rece. Apoi adresați-vă imediat medicului.
- Dacă ați înghițit acid, adresați-vă imediat medicului.

Încărcarea, înlocuirea, conectarea sau deconectarea bateriei de 12 V a autovehiculului

📖 **Țineți cont de ⚠️, ⚡ și ⌚ de la pagina 323 și ⚠️ și ⌚ de la începutul acestui capitol, la pagina 338.**

Dacă există suspiciunea că bateria de 12 V a autovehiculului este deteriorată sau defectă, apelați la o unitate de specialitate autorizată și solicitați verificarea bateriei de 12 V a autovehiculului.

Încărcarea bateriei de 12 V a autovehiculului

Încărcarea bateriei de 12 V a autovehiculului ar trebui efectuată în principiu de către o unitate de specialitate autorizată, deoarece tehnologia bateriei de 12 V a autovehiculului montată din fabricație necesită o încărcare limitată din punct de vedere al tensiunii → ⚠️.

Înlocuirea bateriei de 12 V a autovehiculului

Bateria de 12 V a fost concepută în conformitate cu amplasarea sa și este dotată cu caracteristici de siguranță. Dacă bateria de 12 V a autovehiculului trebuie înlocuită, pie-

sa de schimb trebuie montată la un service de specialitate autorizat în acest sens. Informațiile despre componente, cu privire la dimensiunea acestora, dar și la caracteristicile necesare, ce se referă la revizie, performanță și siguranță, pot fi solicitate unui service de specialitate autorizat în acest sens, care trebuie să dispună de documentația tehnică și echipamentele necesare. Orificiul de aerisire al bateriei de 12 V a autovehiculului trebuie să se afle întotdeauna pe partea bornei minus, orificiul de aerisire de pe partea plus trebuie să fie întotdeauna închis.

Utilizați doar o baterie de 12 V a autovehiculului, care nu necesită întreținere, în conformitate cu normele TL 825 06 și VW 7 50 73. Aceste norme trebuie să fie din octombrie 2014 sau mai recente.


⏪ Bateria de 12 V a autovehiculului trebuie înlocuită întotdeauna într-un service de specialitate autorizat în acest sens, deoarece, în cadrul înlocuirii, trebuie adaptat sistemul electronic al autovehiculului. În plus, parametrii bateriei pentru siguranța funcțională au fost determinați doar pentru bateria din echiparea originală. Doar un service de specialitate autorizat în acest sens deține tehnologia corespunzătoare pentru efectuarea adaptării și pentru bateriile de schimb corespunzătoare. În cazul utilizării bateriilor necorespunzătoare, se poate anula omologarea autovehiculului.

Conectarea bateriei de 12 V a autovehiculului

Dacă bateria autovehiculului trebuie deconectată de la instalația electrică din autovehicul, respectați următoarele:

1. Deconectați toți consumatorii electrici și decuplați contactul.
2. Înainte de deconectarea de la borne, descuiați autovehiculul, deoarece în caz contrar se declanșează o eventuală instalație de alarmă antifurt existentă.
3. Deconectați mai întâi cablul minus, apoi cablul plus → ⚠️.

Deconectarea bateriei de 12 V a autovehiculului

1. Înainte de a reconecta bateria, deconectați toți consumatorii electrici și decuplați contactul.
2. Conectați mai întâi cablul plus, apoi cablul minus → .

După conectarea unei baterii de 12 V a autovehicul și cuplarea contactului, este posibil să se aprindă diferite lămpi de control. Acestea se vor stinge după parcurgerea unei distanțe scurte cu o viteză de 15 km/h până la 20 km/h (10 mph până la 12 mph). Dacă lămpile de control rămân aprinse, adresați-vă unui atelier specializat, autorizat și solicitați verificarea autovehiculului.

Dacă bateria de 12 V a autovehiculului a fost deconectată timp îndelungat, este posibil ca următorul termen de service să nu poată fi afișat sau calculat corect → pagina 20. Țineți cont de intervalele de întreținere maxim admise.

Deconectarea automată a consumatorilor

Managementul rețelei de curent de la bord nu poate împiedica întotdeauna descărcarea bateriei de 12 V a autovehiculului.

— Când este cuplat contactul timp îndelungat cu motorul oprit sau dacă rămân aprinse luminile de poziție sau de parcare în timpul parcării îndelungate.

Pentru a împiedica descărcarea bateriei de 12 V a autovehiculului, sistemul inteligent de management al rețelei de bord inițiază automat diverse măsuri, în cazul solicitării puternice a bateriei de 12 V a autovehiculului:

- Se mărește turația de ralanti pentru ca alternatorul să livreze mai mult curent.
- Eventual se limitează capacitatea sau, dacă este necesar, se deconectează chiar complet consumatorii mai mari de curent.
- La pornirea motorului, se poate întrerupe scurt alimentarea cu tensiune a prizei de 12 V și a brichetei.

Bateria de 12 V a autovehiculului se descarcă

Bateria de 12 V a autovehiculului se descarcă în urma utilizării consumatorilor electrici, atunci când motorul este oprit.

AVERTIZARE

O fixare necorespunzătoare și utilizarea greșită a bateriilor de 12 V a autovehiculului poate provoca scurt-circuite, incendii și vătămări corporale grave.

- Utilizați întotdeauna doar baterii de 12 V care nu necesită efectuarea de lucrări de întreținere și nu curg, care prezintă aceleași proprietăți, specificații și dimensiuni ca bateria de 12 V montată din fabricație.

AVERTIZARE

La încărcarea bateriei de 12 V a autovehiculului se produce un amestec de gaze deosebit de exploziv.

- Încărcați bateria de 12 V a autovehiculului doar în spații bine ventilate.
- Nu încărcați niciodată bateria de 12 V a autovehiculului înghețată sau care a fost înghețată. Bateria de 12 V a autovehiculului descărcată poate să înghețe chiar și la temperaturi de 0 °C (+32 °F).
- Înlocuiți obligatoriu bateria de 12 V a autovehiculului, dacă bateria de 12 V a autovehiculului a înghețat o dată.

AVERTIZARE


Cablurile de conectare greșit racordate pot cauza un scurtcircuit.


- Conectați mai întâi cablul plus și apoi cablul minus.

INDICAȚIE

- Nu deconectați sau nu conectați niciodată bateriile de 12 V ale autovehiculului cu contactul cuplat sau cu motorul pornit. Nu utilizați niciodată o baterie de 12 V a autovehiculului care nu corespunde specificațiilor autovehiculului. Instalația electrică respectiv componentele electronice pot fi deteriorate și pot să apară disfuncționalități electrice.
- Nu conectați niciodată accesorii furnizoare de curent, de exemplu, panouri solare

sau redresoare de baterie, la prizele de 12 V sau la brichetă, în vederea încărcării bateriei de 12 V a autovehiculului. În caz contrar, instalația electrică a autovehiculului poate fi avariată.

 Evacuați bateria de 12 V a autovehiculului la deșeurii, conform prevederilor legale. Bateriile de 12 V ale autovehiculului pot conține substanțe toxice, cum ar fi acidul sulfuric și plumbul.

 Electrolitul poate dăuna mediului înconjurător. Colectați lichidele de lucru scurse și eliminați-le corespunzător și ecologic.

Remedierea problemelor

 **Țineți cont de**   **și**  **de la pagina 323 și**  **și**  **de la începutul acestui capitol, la pagina 338.**

Bateria de 12 V a autovehiculului

Lampa de avertizare se aprinde în roșu. Se afișează un mesaj pe afișajul panoului de bord.

 **Nu continuați deplasarea!** Se pot produce daune la instalația electrică.

1. Opriiți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.
2. Dezactivați consumatorii electrici de care nu aveți nevoie.
3. Solicitați asistență de specialitate.

Auto Start Stop nu poate porni motorul → pagina 150.

Bateria de 12 V a autovehiculului

Lampa de control se aprinde în galben. Se afișează un mesaj pe afișajul panoului de bord.

1. Adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate.

Sau: parcurgeți o distanță scurtă, astfel încât bateria de 12 V a autovehiculului să poată fi încărcată din nou.

Roțile și anvelopele

Sisteme de monitorizare al presiunii în anvelope

Introducere

Sistemul de monitorizare al presiunii în anvelope avertizează șoferul cu privire la presiunea prea mică în anvelope.

↳ Pentru acest autovehicul sunt disponibile următoarele sisteme de control al presiunii în anvelope:

Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope

— Supraveghează în timpul deplasării anumiți parametri (printre altele circumferința de rulare) pentru toate roțile prin intermediul senzorilor ABS (măsurare indirectă).

Sistemul de control al presiunii din anvelope

— Supraveghează presiunea în anvelope prin intermediul senzorilor de presiune la fiecare ventil de anvelopă (măsurare directă). Ventilele anvelopelor sunt din metal.

Presiunea de referință

Presiunea de referință pentru sistemul de control al presiunii din anvelope este cea recomandată pentru anvelopele montate din fabricație, măsurată la anvelopele reci cu o încărcătură maximă. Presiunea de referință corespunde datelor de pe plăcuța cu presiunile în anvelope → pagina 353.


După ce presiunea a fost adaptată corect la toate cele patru anvelope, trebuie să se recalibreze indicatorul pentru presiunea în anvelope → pagina 343. Astfel, presiunea de referință se va adapta presiunii actuale din anvelope.


AVERTIZARE


↳ Tehnica inteligentă a sistemului de monitorizare al presiunii în anvelope nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii și


funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. O manipulare necorespunzătoare a jantelor și anvelopelor poate conduce la pierderea bruscă a presiunii din anvelope, la detașarea căii de rulare și chiar la explozia anvelopei.

- Verificați regulat presiunea în anvelope și respectați valoarea indicată → pagina 353. O presiune prea redusă în anvelope poate încălzi anvelopa atât de tare încât se poate ajunge la detașarea căii de rulare și la explozia anvelopei.
- Respectați întotdeauna presiunea corectă în anvelopele reci, conform specificațiilor de pe plăcuța cu presiunile în anvelope → pagina 353.
- Verificați presiunea în anvelopele reci, la intervale regulate. Dacă este necesar, reglați presiunea în anvelopele reci pentru anvelopele montate pe autovehicul → pagina 353.
- Verificați anvelopele, la intervale regulate, cu privire la de semne de uzură sau deteriorări.
- Nu depășiți niciodată viteza și sarcina maximă admisă pentru anvelopele montate pe autovehicul.

 O presiune prea redusă conduce la creșterea consumului de combustibil și la uzura anvelopei.

 Când autovehiculul se deplasează pentru prima dată cu anvelope noi, acestea se pot dilata, declanșând astfel o dată un avertisment privind presiunea aerului.

 Înlocuiți anvelopele uzate numai cu anvelope ale căror tipodimensiuni, tip constructiv, indice de portanță și de viteză corespunde cu cel omologat pentru autovehicul.


 Nu vă bazați numai pe sistemul de control al presiunii din anvelope. Verificați anvelopele regulat, pentru a vă asigura că presiunea în anvelope este cea corectă și că anvelopele nu prezintă semne de defecțiuni, precum înțepături. Îndepărtați corpurile străine din profilul anvelopelor, dacă nu au pătruns în interiorul anvelopei.

Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 342.**


Descrierea funcționării


Indicatorul sistemului de monitorizare al presiunii în anvelope compară turația cu ajutorul senzorilor ABS, și astfel circumferința de rulare a fiecărei roți.

 Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope nu funcționează dacă ESC sau ABS au o defecțiune → pagina 213.

Circumferința de rulare se poate modifica:

- Dacă presiunea în anvelope a fost modificată.
- Dacă presiunea în anvelope este prea mică.
- Dacă anvelopa prezintă defecțiuni structurale.
- Dacă autovehiculul este încărcat mai mult într-o parte.
- Dacă sunt montate lanțuri antiderapante.
- Dacă este montată o roată rezervă compactă.
- Dacă a fost înlocuită o roată de pe fiecare punte.

Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope () poate afișa, după caz, întârziat sau deloc, în cazul manierei sportive de conducere, în condiții de carosabil de iarnă sau pe drumuri neasfaltate sau la deplasarea cu lanțuri antiderapante.

Sistemul de control al presiunii din anvelope indică modificarea circumferinței de rulare a anvelopelor, prin intermediul lămpii de avertizare () din panoul de bord.

Presiunea recomandată pentru anvelopele montate din fabricație este menționată pe plăcuța cu presiunile în anvelope de pe stâlpul portierei șoferului → pagina 353.

◀ Presiunea în toate anvelopele, inclusiv în roata de rezervă sau în roata de rezervă compactă, trebuie verificată lunar la anve-

lopele reci și trebuie să corespundă cu datele menționate pe plăcuța cu presiunile în anvelope. Dacă dimensiunea anvelopei montate diferă față de datele de pe plăcuța de tip sau de pe plăcuța cu presiunile în anvelope, trebuie să se stabilească presiunea corectă.

Indicatorul sistemului de control al presiunii din anvelope nu trebuie să înlocuiască întreținerea și verificarea regulată a anvelopelor. Șoferul poartă răspunderea pentru asigurarea presiunii corecte în anvelope în orice moment, chiar și atunci când indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope nu a afișat o avertizare pentru o presiune scăzută în anvelope.

Indicatorul sistemului de control al presiunii din anvelope dispune suplimentar de un indicator de defecțiune, care este lampa de avertizare (L). În cazul unei deficiențe la indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope, lampa de avertizare (L) clipește după cuplarea contactului timp de cca. 1 minut și apoi rămâne aprinsă.

Când indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope indică o defecțiune, presiunea în anvelope nu poate fi monitorizată corect. O defecțiune a indicatorului sistemului de control al presiunii în anvelope poate avea diverse cauze, de ex. înlocuirea unei roți sau a unei anvelope. După înlocuirea unei roți sau a unei anvelope, trebuie verificat dacă lampa de avertizare (L) indică o deficiență în sistem, pentru a putea asigura funcționarea corectă a indicatorului sistemului de control al presiunii în anvelope → pagina 346.


Calibrarea indicatorului sistemului de control al presiunii în anvelope

Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope trebuie recalibrat în următoarele condiții:

- Dacă presiunile în anvelope au fost adaptate.
- Dacă a fost înlocuită una sau mai multe roți.
- După interschimbarea roților, de ex. din față în spate.

Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope poate fi reinițializat numai dacă toate anvelopele sunt umflate cu presiunea

corectă, măsurată cu anvelopele reci. Pentru măsurarea presiunii în anvelopele reci, autovehiculul trebuie să staționeze de 3 ore sau să fi parcurs în acest timp doar câțiva kilometri, cu viteză redusă.

 După o avertizare cu privire la o presiune prea mică în anvelope, decuplați și recuplați contactul. Numai după aceea poate fi reglat din nou indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope.

1. Cuplați contactul.
2. După caz, cuplați sistemul Infotainment.
3. Atingeți **(Autovehicul)** în sistemul Infotainment.
4. Atingeți **(Stare)**.
5. Atingeți **(Presiune în anvelope)**.
6. Atingeți **(SET)**.
7. Dacă presiunea corespunde valorilor impuse în toate cele patru roți, atingeți **(OK)**.

După o deplasare de cel puțin 20 de minute și diferite viteze, sistemul învață singur noile valori și le monitorizează.

Sau: pentru a întrerupe procedura, atingeți **(Întrerupere)**.

Presiunea actuală în anvelope nu se memorează iar sistemul nu se reinițializează.

AVERTIZARE

Calibrarea neadecvată poate duce la avertismente eronate emise de indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope sau la neemiterea unui avertisment, în ciuda unei presiuni în anvelope periculos de mici.

- Asigurați-vă că presiunea în anvelope este corectă la toate roțile, înainte de a calibra indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope.

Sistemul de control al presiunii din anvelope

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 342.**

Descrierea funcționării

Sistemul de control al presiunii din anvelope (RDK) supraveghează în timpul deplasării presiunea din anvelope pentru cele patru roți, prin intermediul unor senzori de presiune amplasați la anvelope. În cazul pierderii presiunii, sistemul avertizează șoferul.

Indicatoare ale valorii presiunii din anvelope în sistemul Infotainment

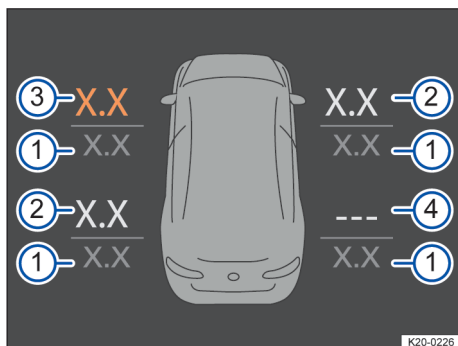


Fig. 203 Schemă de principiu a afișajului de pe ecranul sistemului Infotainment: presiuni curente în anvelope.

- 1 Presiunea prescrisă în anvelope în bari.
- 2 Presiunea efectivă în anvelope în bari.
- 3 Pierdere de presiune față stânga.
- 4 Anomalie sistem dreapta-spate.

1. Cuplați contactul.
2. Atingeți **[Autovehicul]** în sistemul Infotainment.
3. Atingeți **[Stare]**.
4. Atingeți **[Presiune în anvelope]**.

Autovehiculul este reprezentat cu presiunile efective și nominale în anvelope pentru toate roțile → fig. 203.

După cuplarea contactului se afișează mai întâi ultimele valori de presiune din anvelope măsurate, iar la începutul călătoriei

acest afișaj va fi actualizat. Dacă presiunea din anvelope este prea scăzută, valorile de presiune efective și anvelopele respective sunt reprezentate marcat → fig. 203.

În cazul în care anvelopele se află în staționare, senzorii pentru presiunea din anvelope nu transmit valori de presiune. Astfel se protejează senzorii pentru presiunea din anvelope.

Dacă nu se transmit presiuni din anvelope, ultimele valori recepționate sunt afișate în gri.

Activarea sau dezactivarea sistemului de control al presiunii din anvelope (în funcție de autovehicul)

Respectați prevederile legale specifice țării cu privire la sistemul de control al presiunii din anvelope.

Dacă se montează un set de anvelope pe autovehicul, care nu conțin senzori de roată sau conțin senzori de roată care nu se potrivesc cu autovehiculul, lampa de control (⚠️) clipește circa 1 minut, după care rămâne aprinsă permanent. Presiunile din anvelope nu sunt monitorizate. Nu se poate dezactiva sistemul.

Adaptarea presiunii în anvelope

După fiecare modificare a nivelului de încărcare, trebuie verificată și adaptată presiunea în anvelope. Presiunea în anvelope recomandată pentru autovehicul este indicată pe o etichetă aflată pe stâlpul portierei șoferului sau pe interiorul clapetei rezervorului de combustibil → pagina 353.

Pot apărea abateri între valorile de presiune indicate de manometru la umflarea anvelopelor și valorile de presiune stabilite de RDK. RDK funcționează mai exact!

Selectarea presiunilor prescrise în anvelope pentru încărcare maximă sau parțială

Șoferul trebuie să selecteze presiunile prescrise în anvelope, în funcție de nivelul de încărcare a autovehiculului.

1. Cuplați contactul.
2. Atingeți **[Autovehicul]** în sistemul Infotainment.
3. Atingeți **[Stare]**.

4. Atingeți **[Presiune în anvelope]**.
5. Selectați nivelul de încărcare.

Selectarea tipurilor de anvelope

La schimbarea pe o altă dimensiune a anvelopei poate fi necesară adaptarea presiunii prescrise în anvelope la anvelopele noi. Dacă nu este necesară adaptarea, meniul de selecție nu este disponibil.

1. Cuplați contactul.
2. Atingeți **[Autovehicul]** în sistemul Infotainment.
3. Atingeți **[Autovehicul]**.
4. Atingeți **[Anvelope]**.
5. Atingeți **[Denumire anvelope]**.
6. Selectați dimensiunile corespunzătoare ale anvelopelor.

La montajul unei dimensiuni care nu este prevăzută din fabricație, presiunea prescrisă în anvelope corespunzătoare poate fi introdusă de o unitate specializată, autorizată.

Roata de rezervă, roată de rezervă compactă sau roata de rezervă colapsabilă

Presiunea în anvelopa roții de rezervă, a roții de rezervă compacte sau a roții de rezervă pliabile nu este monitorizată.

INDICAȚIE

- Senzorii de presiune sunt fixați de ventile din aluminiu speciale care sunt înșurubate fix. La umflare și verificarea presiunii în anvelope, nu îndoiiți ventilele „în poziție”.
- Lipsa capacelor ventilelor cauzează defecțiuni la ventil și la senzori. Din acest motiv, conduceți întotdeauna cu capacele complet înșurubate pe ventile. Nu utilizați capace de ventil metalice.
- Nu folosiți „capace de ventil Confort”, deoarece acestea nu etanșează și pot conduce la defectarea senzorilor.


Remediarea problemelor Indicatorul sistemului de control al presiunii din anvelope

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 342.**

Presiunea în anvelope scăzută

Lampa de control se aprinde în galben.


Presiunea dintr-o anvelopă sau din mai multe a scăzut sau structura anvelopei este deteriorată.

1.  **Nu continuați deplasarea!**
2. Verificați și adaptați toate presiunile în anvelope → pagina 353.
3. Înlocuiți anvelopele deteriorate.
4. Recalibrați indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope → pagina 343.
5. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unui atelier specializat.

Defecțiune la indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope


Lampa de control clipește circa 1 minut și apoi rămâne aprinsă permanent galben.

Sistemul este disfuncțional.

1.  **Nu continuați deplasarea!**
2. Decuplați și recuplați contactul.
3. Recalibrați indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope → pagina 343.
4. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unui atelier specializat.



AVERTIZARE

O presiune diferită în anvelope sau o presiune insuficientă în anvelope poate cauza daune la anvelope, deteriorarea anvelopelor, pierderea controlului asupra autovehiculului, accidente, răni grave și decesul.

- Dacă se aprinde lampa de control , opriți imediat și verificați toate anvelopele → pagina 353.
- O presiune diferită în anvelope sau o presiune insuficientă în anvelope cau-

zează uzura sporită a anvelopelor, înrăutățirea stabilității în deplasare și mărirea distanței de frânare.

- O presiune diferită în anvelope sau o presiune insuficientă în anvelope poate determina deteriorarea bruscă a anvelopelor și explozia anvelopei și pierderea controlului asupra autovehiculului.
- Șoferul este răspunzător pentru asigurarea presiunii corecte în toate anvelopele autovehiculului. Presiunea recomandată în anvelope este specificată pe un autocolant → pagina 353.
- Sistemul de control al presiunii în anvelope funcționează corect numai când este asigurată presiunea adecvată în toate anvelopele reci.
- Toate anvelopele trebuie să aibă presiunea corectă, conform încărcăturii → pagina 353.
- Asigurați presiunea corectă în toate anvelopele înainte de fiecare deplasare → pagina 353.
- La conducerea cu presiune insuficientă în anvelope, anvelopele se uzează mai repede. Astfel, anvelopa poate încălzi în așa măsură, încât se poate ajunge la detașarea căii de rulare, la explozia anvelopei și la pierderea controlului autovehiculului.
- Vitezele ridicate și supraîncărcarea pot încălzi anvelopele în asemenea măsură, încât se poate ajunge la fisurarea anvelopei și la pierderea controlului asupra autovehiculului.
- O presiune prea ridicată sau prea scăzută reduce durata de viață a anvelopelor și înrăutățește comportamentul autovehiculului în trafic.
- Când anvelopa nu este „complet dezumflată” și înlocuirea roții nu este necesară imediat, conduceți cu viteză redusă până la cea mai apropiată unitate specializată autorizată și verificați și solicitați verificarea și corectarea presiunii în anvelope → pagina 353.
- Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope trebuie să fie întotdeauna calibrat corect.


 Conducerea pe drumuri neasfaltate pentru o perioadă mai îndelungată sau conducerea într-o manieră sportivă poate duce la dezactivarea temporară a indicatorului sistemului de control al presiunii în anvelope. În cazul unei anomalii în funcționare, lampa de control clipește circa 1 minut, după care rămâne aprinsă continuu. Lampa de control se stinge însă, dacă se modifică condițiile de trafic sau maniera de conducere. 


Remedierea problemelor sistem de control presiune din anvelope


 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 342.**

Presiunea în anvelope scăzută


Lampa de control se aprinde în galben.

Mesaj text: **Pană de cauciuc!** Presiunea într-una sau mai multe anvelope este sub 1,4 bar (20 psi/140 kPa) sau există o pierdere critică de presiune în anvelope → 

1.  **Nu continuați deplasarea!**
2. Verificați toate roțile de defecțiuni exterioare și de posibile corpuri străine.
3. Verificați presiunea în toate anvelopele → pagina 353.
4. Înlocuiți roata sau deplasați-vă cu viteză redusă până la cea mai apropiată unitate specializată autorizată.

Mesaj text: **Presiuni anvelope prea scăzute!** Avertizarea indică o presiune critică la cel puțin o anvelopă → 

1. Verificați și adaptați presiunea în toate anvelopele → pagina 353.
2. Înlocuiți roata sau deplasați-vă cu viteză redusă până la cea mai apropiată unitate specializată autorizată.

Mesaj text: **Verificați presiunea în anvelope.** Avertizarea indică o presiune redusă la cel puțin o anvelopă → 

1. Evitați deplasarea pe distanțe mari cu viteză ridicată, atât timp cât avertizarea este afișată.
2. Verificați presiunea din toate anvelopele → pagina 353 și adaptați-o.

Defecțiune a sistemului de control al presiunii din anvelope

Lampa de control clipește circa 1 minut și apoi rămâne aprinsă permanent galben.

S-au montat una sau mai multe roți cu senzor pentru presiunea din anvelope, însă nu au fost încă identificate.

1. Conduceți câteva minute, până se stinge lampa de control.

S-au montat una sau mai multe roți fără senzor pentru presiunea din anvelope, sau unul dintre senzori este defect.

1. Montați roți cu senzori pentru presiunea din anvelope funcționali.

Sistemul este disfuncțional.


1. Decuplați și recuplați contactul. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă unui atelier specializat.

Există o defecțiune în transmiterea semnalului de la senzor la sistem. Funcționarea sistemului poate fi afectată temporar de interferența acestor emițători, care funcționează în aceeași bandă de frecvență.

1. Dezactivați sau evitați sursele de bruiaj, de exemplu, aparatele de transmisie, telecomenzile cu semnal sau jucăriile pentru copii.

AVERTIZARE

O presiune diferită în anvelope sau o presiune insuficientă în anvelope poate cauza daune la anvelope, deteriorarea anvelopelor, pierderea controlului asupra autovehiculului, accidente, răni grave și decesul.

- Dacă se aprinde lampa de control , opriți imediat și verificați toate anvelopele → pagina 353.
- O presiune diferită în anvelope sau o presiune insuficientă în anvelope cauzează uzura sporită a anvelopelor, înrăutățirea stabilității în deplasare și mărirea distanței de frânare.
- O presiune diferită în anvelope sau o presiune insuficientă în anvelope poate determina deteriorarea bruscă a anvelopelor și explozia anvelopei și pierderea controlului asupra autovehiculului.

- Șoferul este răspunzător pentru asigurarea presiunii corecte în toate anvelopele autovehiculului. Presiunea recomandată în anvelope este specificată pe un autocolant → pagina 353.
- Sistemul de control al presiunii în anvelope funcționează corect numai când este asigurată presiunea adecvată în toate anvelopele reci.
- Toate anvelopele trebuie să aibă presiunea corectă, conform încărcăturii → pagina 353.
- Asigurați presiunea corectă în toate anvelopele înainte de fiecare deplasare → pagina 353.
- La conducerea cu presiune insuficientă în anvelope, anvelopele se uzează mai repede. Astfel, anvelopa poate încălzi în așa măsură, încât se poate ajunge la detașarea căii de rulare, la explozia anvelopei și la pierderea controlului autovehiculului.
- Vitezele ridicate și supraîncărcarea pot încălzi anvelopele în asemenea măsură, încât se poate ajunge la fisurarea anvelopei și la pierderea controlului asupra autovehiculului.
- O presiune prea ridicată sau prea scăzută reduce durata de viață a anvelopelor și înrăutățește comportamentul autovehiculului în trafic.
- Când anvelopa nu este „complet dezumflată” și înlocuirea roții nu este necesară imediat, conduceți cu viteză redusă până la cea mai apropiată unitate specializată autorizată și verificați și solicitați verificarea și corectarea presiunii în anvelope → pagina 353.

De reținut despre jante și anvelope

Introducere

Anvelopele sunt componentele cele mai solicitate și subapreciate ale autovehiculului. Anvelopele sunt foarte importante, deoarece suprafața îngustă de sprijin a anvelopelor reprezintă singurul contact al autovehiculului cu drumul.

Durata de viață a anvelopelor este influențată de presiunea din acestea, de maniera de conducere, de manipulare și de montarea corectă.

Se recomandă să apelați la un atelier specializat pentru executarea tuturor operațiilor legate de jante sau de anvelope. Acesta dispune de sculele și piesele de schimb corespunzătoare, are cunoștințele de specialitate necesare și este instruit asupra eliminării ecologice a anvelopelor uzate.

AVERTIZARE

Anvelopele noi sau anvelopele vechi, uzate sau deteriorate nu pot asigura controlul total al autovehiculului și nici acțiunea de frânare.

Manipularea necorespunzătoare a jantelor și anvelopelor poate reduce siguranța în trafic și poate cauza accidente și răniri grave.

- Utilizați la toate cele patru roți doar anvelope radiale de același tip, mărime (circumferință) și profil.
- Anvelopele noi trebuie să se rodeze, deoarece acestea au la început o aderență și un efect de frânare diminuate. Conduceți cu atenție sporită în primii 600 km (370 de mile) pentru a preveni accidentele și accidentările grave.
- Verificați regulat presiunea în anvelopele reci și respectați valoarea indicată. O presiune prea redusă în anvelopă poate încălzi anvelopa în timpul deplasării atât de tare încât se poate ajunge la detașarea căii de rulare și la explozia anvelopei.
- Verificați anvelopa la intervale regulate, cu privire la deteriorări și uzură.
- Nu circulați niciodată cu anvelope deteriorate (înțepături, tăieturi, fisuri și umflături) și uzate. Conducerea cu astfel de anvelope poate cauza explozia acestora, accidente și răniri grave. Înlocuiți imediat anvelopele uzate sau deteriorate.
- Nu depășiți niciodată viteza și sarcina maximă admisă pentru anvelopele montate pe autovehicul.
- Eficiența sistemelor de asistență a șoferului și a sistemelor de asistență la


frânare depinde și de aderența anvelopelor.

- Opriiți imediat dacă în timpul deplasării se constată vibrații neobișnuite sau faptul că autovehiculul trage într-o parte și verificați dacă nu sunt deteriorate roțile și anvelopele.
- Pentru a reduce riscul pierderii controlului asupra autovehiculului, al producerii unui accident și al accidentărilor grave, nu desfaceți șuruburile jantelor cu inele de jantă prinse în șuruburi.
- Nu utilizați roți sau anvelope al căror istoric nu vă este cunoscut. Roțile și anvelopele uzate pot fi deteriorate, chiar dacă aceste deteriorări nu sunt vizibile, și se poate ajunge la defecte sau la distrugerea anvelopelor sau la pierderea controlului asupra autovehiculului.
- Anvelopele vechi - chiar și cele care încă nu au fost utilizate - pot pierde subit aer sau exploda, mai ales la viteze ridicate, cauzând astfel accidente și răniri grave. Utilizați anvelopele mai vechi de 6 ani numai în situații de urgență și cu deosebită atenție, conducând preventiv.

AVERTIZARE

Șuruburile strânse necorespunzător sau lipsă pot conduce la desprinderea roților și la pierderea controlului asupra autovehiculului, la accidente și răniri grave.

- Nu vă deplasați niciodată cu șuruburi de roată lipsă sau strânse insuficient.
- Utilizați întotdeauna șuruburi de roți adaptate jantelor și tipului de autovehicul.
- Strângeți șuruburile de roți cu momentul de strângere corect. Dacă nu aveți la dispoziție o cheie dinamometrică, strângeți șuruburile de roată cu cheia fixă și verificați momentul de strângere la cea mai apropiată unitate specializată autorizată.

 Din motive tehnice, nu puteți folosi în mod normal jantele altor autovehicule. Acest lucru este valabil în anumite condiții și pentru jantele aceluiși tip de autovehicul. Țineți cont de documentele de înmatriculare ale autovehiculului sau adresa-

ți-vă unui service de specialitate, autorizat în acest sens.

Manipularea roților și a anvelopelor

📖 **Țineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 348.**

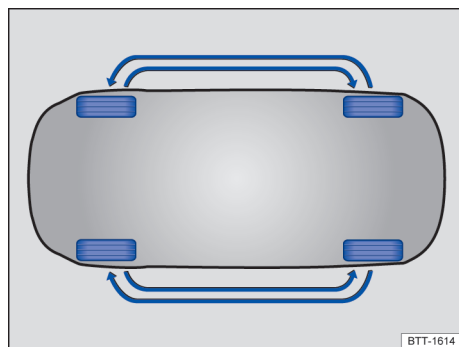


Fig. 204 Schema de permutare a roților.

Anvelopele și jantele omologate sunt proiectate pentru autovehicul.

Schimbarea roților

Pentru o uzură uniformă a tuturor anvelopelor, se recomandă interschimbarea regulată a roților, conform schemei → fig. 204. Astfel se asigură o durată de viață relativ egală a tuturor celor patru anvelope.

Se recomandă să vă adresați unui atelier autorizat pentru efectuarea înlocuirii roților.

Prevenirea deteriorării jantelor și anvelopelor

- Bordurile și alte obstacole joase trebuie abordate încet și la unghiurile adecvate, astfel încât ambele roți din față să atingă simultan obstacolul.
- Verificați în mod regulat presiunea în anvelope.
- Verificați periodic anvelopele cu privire la deteriorări, de ex. găuri, tăieturi, înțepături sau bule.
- Nu depășiți niciodată sarcina și viteza maximă admisă a anvelopelor → pagina 358.

- Solicitați imediat înlocuirea anvelopelor deteriorate sau uzate → pagina 355.
- Protejați anvelopele împotriva intrării în contact cu soluții agresive, inclusiv ulei, combustibil și lichid de frână → ⚠.
- Înlocuiți imediat căpăcelele lipsă ale ventilelor.
- Scoateți obiectele ascuțite care nu au penetrat încă anvelopa → pagina 355.
- Respectați toate avertizările sistemului de control al presiunii din anvelope → pagina 346, → pagina 347.

Anvelopele cu o vechime de peste 6 ani

Anvelopele îmbătrânesc ca urmare a proceselor fizice și chimice, ceea ce le afectează funcționarea. Anvelopele depozitate timp îndelungat fără a fi utilizate îmbătrânesc mai rapid decât acelea care sunt folosite în permanență.

Se recomandă să solicitați înlocuirea anvelopelor mai vechi de 6 ani cu anvelope noi. Același lucru este valabil și pentru anvelopele care par, văzute din exterior, încă utilizabile și a căror adâncime a profilului căii de rulare nu a atins încă valoarea minimă prevăzută legal → ⚠.

De asemenea, anvelopele de iarnă și pentru toate anotimpurile își pierd, în mare parte, proprietățile, prin **îmbătrânire** – independent de adâncimea existentă a profilului anvelopelor.


Îmbătrânirea fiecărei anvelope se poate stabili pe baza datei de fabricație → pagina 353.

Depozitarea anvelopelor


- Anvelopele trebuie păstrate întotdeauna la loc răcoros, uscat și pe cât posibil întunecos. Nu depozitați vertical anvelopele montate pe jante.
- Anvelopele fără jantă se vor proteja de murdărie prin ambalarea în huse adecvate și se vor depozita vertical pe suprafața de contact.

Anvelope All Terrain

Unele autovehicule pot fi echipate din fabrică cu „anvelope All-Terrain”. Datorită profilului grosier al acestor anvelope apare

o modificare a caracteristicilor de rulare, de ex. confort la rulare, consum de combustibil, distanță de frânare, comportament în viraje, zgomote de rulare → .

Anvelopele noi

- Conduceți cu atenție sporită pe primii 600 km (370 de mile), când anvelopele sunt noi, deoarece acestea trebuie întâi să se rodeze. Anvelopele nerodate prezintă o aderență și un efect de frânare diminuate → .
- Utilizați la toate cele patru roți doar anvelope de același tip, mărime și profil.

Înlocuirea anvelopelor

- Înlocuiți anvelopele întotdeauna puncte cu puncte.
- Anvelopele uzate se vor înlocui numai cu anvelope omologate pentru tipul respectiv de autovehicul.
- Nu utilizați niciodată anvelope ale căror dimensiuni efective depășesc dimensiunile omologate pentru autovehicul.

La autovehiculele cu indicator al sistemului de control al presiunii în anvelope

După fiecare înlocuire a uneia sau a mai multor roți, indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope trebuie recalibrat. Acest lucru este valabil și după interschimbarea roților, de exemplu, din față în spate → pagina 343.

La autovehiculele cu sistem de control al presiunii din anvelope

La înlocuirea roților cu care autovehiculul a fost dotat din fabrică, aveți grijă ca noile roți să fie prevăzute cu senzori compatibili cu RDK montat din fabrică → pagina 345.

1. Pentru recunoașterea noilor roți, conduceți o anumită perioadă de timp cu o viteză de peste circa 25 km/h (circa 15 mph).

La înlocuirea și mutarea senzorilor, se recomandă să folosiți întotdeauna un set nou de ventile și o garnitură nouă.

Informații suplimentare despre RDK → pagina 345.

AVERTIZARE

Lichidele și soluțiile agresive pot cauza deteriorări vizibile și nevizibile ale anvelopelor, ceea ce poate duce la explozia anvelopelor.

- Feriți întotdeauna anvelopele de soluții chimice, uleiuri, grăsimi, combustibili, lichide de frână și alte soluții agresive.

AVERTIZARE

Anvelopele vechi - chiar și cele care încă nu au fost utilizate - pot pierde subit aer sau exploda, mai ales la viteze ridicate, cauzând astfel accidente și răni grave.

- Utilizați anvelopele mai vechi de 6 ani numai în situații de urgență și cu deosebită atenție, precum și conform regulilor conducerii preventive.

AVERTIZARE

Anvelopele noi trebuie să se rodeze, deoarece acestea au la început o aderență și un efect de frânare diminuate.

- Pentru a preveni accidentele și accidentările grave, conduceți cu atenție sporită în primii 600 km (370 de mile).

AVERTIZARE

Profilul grosier al anvelopelor All Terrain poate lungi distanța de frânare, sau modifica comportamentul în curbe și cauza astfel accidente și răni grave.

- Luați întotdeauna în considerare caracteristicile de manevrabilitate și conduceți cu atenție sporită.

AVERTIZARE

Roțile trebuie să aibă suficientă libertate de mișcare. În cazul în care libertatea de mișcare lipsește, se poate ajunge la contact prin frecare între anvelope și componente ale sistemului de rulare, ale caroseriei și conductelor de frână, ceea ce poate duce la defectarea instalației de frână, la detașarea căii de rulare și chiar la explozia anvelopei.

- Dimensiunile efective ale anvelopelor nu trebuie să depășească dimensiunile anvelopelor omologate pentru autovehicul și nici nu trebuie să se atingă de componentele autovehiculului.


! INDICAȚIE


Evitați loviturile puternice șiocoliți, pe cât posibil, obstacolele. Anvelopele se pot deforma mai ales din cauza gropilor și bordurilor. Acest lucru poate cauza deteriorarea anvelopelor și jantelor.

! INDICAȚIE

La echiparea cu alte anvelope, nu deteriorați ventilele. Nu conduceți niciodată fără capace de ventile. Ventilele se pot deteriora.

 Eliminați întotdeauna anvelopele uzate conform prevederilor și profesionist.

 Dacă roata de rezervă se deosebește ca execuție de restul roților, ex. anvelopele de iarnă sau la roata de rezervă compactă, aceasta va putea fi utilizată numai în caz de pană și pentru perioade scurte de timp, conducând cu atenție sporită. Înlocuiți cât mai repede posibil roata de rezervă compactă cu roata normală.

 În cazul anvelopelor omologate pentru autovehicul, se garantează că dimensiunea lor este cea corectă pentru autovehiculul respectiv. Pentru alte tipuri de anvelope, furnizorul anvelopelor trebuie să înmâneze o adeverință a producătorului acestora, din care să reiasă că și acest tip de anvelope este adecvat autovehiculului. Păstrați certificatul într-un loc sigur în autovehicul.

Jantele și șuruburile de roți

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 348.**

Jantele, anvelopele și șuruburile de roți corespund tipului de autovehicul respectiv. La fiecare montare a unei jante noi, trebuie de aceea să se utilizeze șuruburile de roți corespunzătoare din punct de vedere al lungimii și formei calotei. Astfel se asigură că frânele funcționează corect și autovehiculul se deplasează lin și în siguranță.

Din motive tehnice, nu puteți folosi în mod normal jantele altor autovehicule. Acest lucru este valabil în anumite condiții și pentru jantele aceluiași tip de autovehicul. Pentru

reechiparea cu alte combinații de jante-anvelope, adresați-vă neapărat unei unități specializate, autorizată în acest sens.

Momentul de strângere a șuruburilor de roată trebuie verificat regulat cu ajutorul unei chei dinamometrice funcționale → pagina 369.

Șuruburile de roată

Pentru fiecare tip de autovehicul, trebuie utilizate șuruburile de roți corecte și acestea trebuie strânse cu momentul de strângere adecvat → pagina 369.

Jantele cu inelele de jantă prinse în șuruburi sau cu elementele decorative

Jantele cu inel de jantă prins în șuruburi sau cu elemente decorative includ mai multe componente. Aceste componente sunt fixate între ele cu șuruburi speciale. Jantele și elementele decorative deteriorate trebuie înlocuite și pot fi reparate doar de un atelier autorizat în acest sens.

Marcajul jantelor

În unele țări, pe noile jante trebuie specificate date cu anumite proprietăți. Jantele pot conține următoarele date:

- Sigiliul de conformitate.
- Mărima jantei.
- Numele producătorului sau marca.
- Data fabricației (luna/anul).
- Țara de origine.
- Numărul de fabricație.
- Codul șarjei materiei prime.
- Codul produsului.

AVERTIZARE

Utilizarea jantelor inadecvate sau deteriorate poate influența siguranța în trafic și cauza accidente și răni grave.

- Utilizați numai jante omologate pentru autovehicul.
- Verificați regulat jantele cu privire la deteriorări și înlocuiți-le, dacă este necesar.

AVERTIZARE

Desfacerea sau strângerea inadecvată a șuruburilor la jantele cu inele de jantă

prinse în șuruburi poate cauza accidente și răniri grave.

- Nu desfaceți niciodată îmbinările cu șurub ale jantelor cu inel de jantă prins în șuruburi.
- Solicitați executarea tuturor lucrărilor la jantele cu inele de jantă prinse în șuruburi la o unitate specializată autorizată.

Presiunea în anvelope

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 348.**

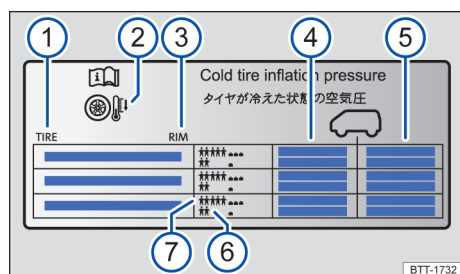


Fig. 205 Informațiile de pe plăcuța cu datele referitoare la presiunea în anvelope.

- 1 Dimensiunile anvelopei.
- 2 Indicație: Verificați la intervale regulate presiunea în anvelopele reci.
- 3 Mărimea jantei.
- 4 Presiunea în anvelope pentru anvelopele punții din față.
- 5 Presiunea în anvelope pentru anvelopele punții din spate.
- 6 Presiunea în anvelope la încărcarea parțială.
- 7 Presiunea în anvelope la încărcarea completă.

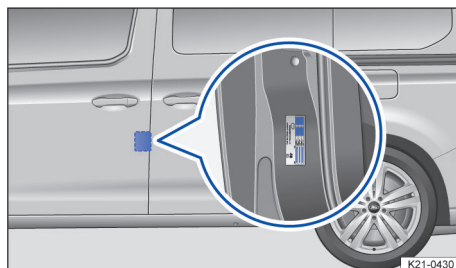


Fig. 206 La portiera șoferului: eticheta cu datele referitoare la presiunea în anvelope (alternativ pe partea interioară a clapetei rezervorului de combustibil).

Plăcuța indică presiunea corectă pentru anvelopele omologate.

În funcție de autovehicul, aspectul plăcuței poate fi diferit. Poate cuprinde dimensiuni suplimentare pentru anvelope.

Presiunea incorectă a anvelopelor acționează negativ asupra comportamentului autovehiculului și cauzează uzura ridicată sau chiar explozia anvelopei → ⚠️. Presiunea corectă în anvelope este extrem de importantă, mai ales în timpul deplasării cu viteze ridicate.

Verificarea presiunii în anvelope

Verificați presiunea în anvelope în mod regulat, cel puțin o dată pe lună și, suplimentar, înainte de fiecare călătorie mai lungă. Verificați întotdeauna toate anvelopele, inclusiv pe a roții de rezervă, dacă este prevăzută. În regiunile mai reci, presiunea în anvelope trebuie verificată mai des, însă numai înainte de a rula autovehiculul. Utilizați un aparat funcțional de verificare a presiunii în anvelope.

— Verificați presiunea în anvelope doar în anvelopele reci. Presiunea indicată în anvelope este valabilă numai pentru anvelopele reci. Presiunea în anvelopele calde este mai ridicată, decât cea în anvelopele reci. De aceea, nu eliminați niciodată aerul dintr-o anvelopă caldă pentru a adapta presiunea.

— Presiunea din anvelope trebuie adaptată întotdeauna la nivelul de încărcare.

— După adaptarea presiunilor în anvelope, înșurubați întotdeauna căpăcelele pe ventile și respectați informațiile referitoare-

re la sistemul de control al presiunii în anvelope.

- Aplicați mereu presiunea specificată pe plăcută. Nu depășiți niciodată presiunea maximă în anvelope, indicată pe flancul anvelopei.


AVERTIZARE

O presiune incorectă în anvelopă poate duce la pierderea bruscă de aer în timpul deplasării sau la explozia anvelopei. Aceasta poate cauza accidente grave și răniri mortale.

- O presiune prea redusă în anvelopă poate încălzi anvelopa în timpul deplasării atât de tare încât se poate ajunge la detașarea căii de rulare și la explozia anvelopei.
- Deplasarea cu viteză excesivă și supraîncărcarea autovehiculului pot avea ca efect supraîncălzirea, defectarea anvelopelor, inclusiv explozia anvelopei și desprinderea suprafeței de rulare, și astfel pierderea controlului asupra autovehiculului.
- O presiune incorectă în anvelope reduce durata de viață a anvelopelor și înrăutățește comportamentul autovehiculului în trafic.
- Verificați regulat presiunea în anvelope, însă cel puțin o dată pe lună și suplimentar înainte de fiecare călătorie mai lungă.
- Toate anvelopele trebuie să aibă întotdeauna presiunea corectă, conform încărcăturii.
- Nu reduceți niciodată presiunea în anvelope, când acestea sunt calde.

INDICAȚIE

- La aplicarea dispozitivului de verificare a presiunii în anvelope, aveți grijă ca acesta să fie introdus drept pe tija suprafeței. În caz contrar, se pot produce defecțiuni la supapa anvelopei.
- Conduceți întotdeauna cu căpăcele complet înșurubate pe ventile.

 Presiunea scăzută din anvelope cauzează creșterea consumului de combustibil.

Adâncimea profilului căii de rulare și indicatoarele de uzură

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 348.**

Adâncimea profilului căii de rulare

În majoritatea situațiilor din trafic, este necesar un profil cât mai înalt al anvelopei. Toate anvelopele trebuie să dispună, cel puțin la anvelopele aceleiași punți, de o adâncime de profil uniformă. Acest lucru este valabil în special în condiții de carosabil umed sau pe timp de iarnă.

În majoritatea țărilor, când adâncimea profilului căii de rulare a ajuns la 1,6 mm – măsurat în canelurile de lângă indicatoarele de uzură – s-a atins adâncimea minimă admisă legal a profilului căii de rulare (Respectați prevederile legale specifice țării).

Respectați prevederile legale specifice țării referitoare la adâncimea minimă de profil a anvelopelor de iarnă și pentru toate anotimpurile.

Indicatoarele de uzură din anvelope

Indicatoarele de uzură arată când o anvelopă este uzată. Anvelopa trebuie să se înlocuiască cel târziu atunci când profilul căii de rulare este uzat până aproape la nivelul indicatoarelor de uzură.

La baza profilului anvelopelor se află indicatori de uzură la o înălțime de 1,6 mm. Marcajele de pe flancurile anvelopelor indică locul indicatorului de uzură.

AVERTIZARE

Anvelopele uzate reprezintă un risc pentru siguranță și pot conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului și la răniri grave.

- Anvelopele vechi trebuie înlocuite cu anvelope noi cel târziu atunci când acestea sunt uzate până la nivelul indicatoarelor de uzură.
- Anvelopele uzate au o aderență puternic diminuată, în special pe carosabil umed, autovehiculul fiind predispus mai ușor la „acvapanare“.
- Anvelopele uzate reduc posibilitatea controlării autovehiculului în situații

normale și dificile, măbind calea de frânare și riscul alunecării.

Deteriorările anvelopelor

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 348.**

Deteriorările anvelopelor și jantelor apar adesea sub formă ascunsă → ⚠️.

1. Dacă suspectați că o roată este deteriorată, încetiniți și opriți imediat ce situația din trafic vă permite acest lucru.
2. Verificați dacă anvelopele și jantele sunt deteriorate.
3. Dacă se constată deteriorări ale anvelopelor, nu continuați deplasarea.
4. Înlocuiți roata defectă → pagina 367. Dacă este necesar, adresați-vă unui atelier autorizat în acest sens.

Sau: Etanșați și umflați roata deteriorată cu ajutorul setului de pană → pagina 372.

5. Dacă nu se pot observa deteriorări pe exterior, conduceți încet și cu atenție până la cea mai apropiată unitate specializată, autorizată, pentru a solicita verificarea autovehiculului.

Corpurile străine pătrunse în anvelopă

1. Lăsați în anvelopă corpurile străine pătrunse dacă acestea au ajuns până în interior! Obiectele care se blochează între blocurile profilului anvelopei pot fi îndepărtate.
2. Înlocuiți roata defectă → pagina 367. Dacă este necesar, adresați-vă unui atelier autorizat în acest sens.

Sau: Etanșați și umflați roata deteriorată cu ajutorul setului de pană → pagina 372.

3. Verificați și adaptați presiunea în anvelope.
4. Adresați-vă unui service autorizat.

La autovehiculele cu anvelope de mobilitate:

1. Lăsați corpul străin în anvelopă și adresați-vă unui atelier autorizat în acest

sens. Pasta de etanșare aplicată pe partea interioară a anvelopei, de-a lungul suprafeței de contact, izolează corpul străin pătruns în anvelopă și etanșează temporar anvelopa.

Uzura anvelopelor

Uzura anvelopelor este determinată de diverși factori:

- Maniera de conducere.
- Echilibrarea roților.
- Reglajul sistemului de rulare.

Virajele strânse, accelerările în forță și frânările bruște măresc uzura anvelopelor.

În timpul rulării poate apărea o dezechilibrare a roților, sesizată prin vibrații ale volanului. Dezechilibrul roților afectează și uzura anvelopelor. De aceea, într-o asemenea situație, solicitați reechilibrarea roților.

Un reglaj incorect al trenului de rulare afectează siguranța în trafic și provoacă uzura anvelopelor. În cazul uzurii pronunțate a anvelopelor, solicitați verificarea sistemului de rulare la o unitate specializată, autorizată.

⚠️ AVERTIZARE

Vibrațiile neobișnuite sau tragerea într-o parte a autovehiculului în timpul deplasării pot indica deteriorarea unei anvelope.

- Conduceți imediat mai încet și opriți, de îndată ce situația de trafic o permite și este sigur.
- Verificați anvelopele și jantele cu privire la deteriorări.
- Nu continuați niciodată să conduceți cu anvelopele sau jantele deteriorate. În schimb, solicitați asistență din partea unei unități specializate, autorizate în acest sens.
- Dacă nu se pot observa deteriorări pe exterior, conduceți încet și cu atenție până la cea mai apropiată unitate specializată, autorizată, pentru a solicita verificarea autovehiculului.

Anvelopele noi și înlocuirea anvelopelor

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 348.**

Anvelopele noi

- Conduceți cu atenție sporită pe primii 600 km (370 de mile), când anvelopele sunt noi, deoarece acestea trebuie întâi să se rodeze. Anvelopele nerodate prezintă o aderență și un efect de frânare diminuate → pagina 350.
- Utilizați la ambele roți ale unei punți doar anvelope de același tip, mărime și profil.
- Adâncimea profilului anvelopelor noi poate varia în funcție de modelul anvelopei și producător, datorită caracteristicilor de proiectare și designului profilului.

Înlocuirea anvelopelor

- Înlocuiți anvelopele cel puțin pe o punte → pagina 350.
- Anvelopele uzate se vor înlocui numai cu anvelope omologate pentru tipul respectiv de autovehicul.
- Înlocuiți toate anvelopele cu anvelope cu aceeași specificații – inclusiv lățimea, diametrul, capacitatea portantă și viteza maximă – ca și anvelopele omologate pentru autovehiculul și modelul dumneavoastră.
- Nu utilizați niciodată anvelope ale căror dimensiuni efective depășesc dimensiunile omologate pentru autovehicul.

Recalibrarea indicatorului sistemului de control al presiunii în anvelope

După fiecare înlocuire a uneia sau a mai multor roți, indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope trebuie recalibrat. Acest lucru este valabil și după interschimbarea roților, de exemplu, din față în spate → pagina 343.

Suplimentar la autovehiculele cu sistem de control al presiunii din anvelope

La înlocuirea roților cu care autovehiculul a fost dotat din fabricație, aveți grijă ca noile roți să fie prevăzute cu senzori compatibili cu sistemul de control al presiunii din anvelope montat din fabricație. Roțile noi

cu senzori sunt recunoscute și integrate în sistem. Pentru recunoașterea anvelopelor noi, autovehiculul trebuie condus un timp cu o viteză de peste circa 25 km/h (15 mph), după o perioadă de staționare de cel puțin 20 de minute.

Sistemul de control al presiunii din anvelope poate fi reactivat și manual → pagina 342.

La înlocuirea și mutarea senzorilor, se recomandă să folosiți întotdeauna un set nou de ventile și o garnitură nouă. Solicitați informații suplimentare la o unitate specializată, autorizată în acest sens.

La utilizarea anvelopelor de alte dimensiuni decât cele recomandate pentru modelul și autovehiculul dumneavoastră, valorile presiunii din anvelope trebuie reprogramate pentru sistemul de control al presiunii din anvelope. Solicitați informații suplimentare la o unitate specializată, autorizată în acest sens.

Roțile montate care nu dispun de senzori sau care dispun de senzori incompatibili, nu vor putea fi recunoscute de sistem. Sistemul de control al presiunii din anvelope nu va fi în măsură să determine presiunea. Se afișează o avarie sau sistemul se dezactivează.

Informații suplimentare despre sistemul de control al presiunii din anvelope, despre modul de funcționare și despre datele esențiale → pagina 342.

AVERTIZARE

Lichidele și soluțiile agresive pot cauza deteriorări vizibile și nevizibile ale anvelopelor, ceea ce poate duce la explozia anvelopelor.

- Feriți întotdeauna anvelopele de soluții chimice, uleiuri, grăsimi, combustibili, lichide de frână și alte soluții agresive.

AVERTIZARE

Anvelopele noi trebuie să se rodeze, deoarece acestea au la început o aderență și un efect de frânare diminuate.

- Pentru a preveni accidentele și accidentările grave, conduceți cu atenție sporită în primii 600 km (370 de mile).

AVERTIZARE

Roțile trebuie să aibă suficientă libertate de mișcare. În cazul în care libertatea de mișcare lipsește, se poate ajunge la contact prin frecare între anvelope și componente ale sistemului de rulare, ale caroseriei și conductelor de frână, ceea ce poate duce la defectarea instalației de frână, la detașarea căii de rulare și chiar la explozia anvelopei.


- Dimensiunile efective ale anvelopelor nu trebuie să depășească dimensiunile anvelopelor omologate și nici nu trebuie să atingă componentele autovehiculului.


INDICAȚIE


La echiparea cu alte anvelope, nu deteriorați ventilele. Nu conduceți niciodată fără capace de ventile. Ventilele se pot deteriora.


INDICAȚIE

La schimbarea și montarea senzorilor, folosiți întotdeauna o garnitură nouă pentru sistemul de control al presiunii din anvelope.

 Eliminați întotdeauna anvelopele uzate la deșeuri conform prevederilor și ecologic.

 În ciuda indicațiilor dimensionale de pe anvelope, care pot fi identice, este posibil ca dimensiunea efectivă a tipurilor de anvelope să difere față de valorile nominale, sau să fie complet diferite contururile anvelopelor.

 În cazul anvelopelor omologate, este sigur că dimensiunea lor corespunde pentru autovehiculul respectiv. Pentru alte tipuri de anvelope, furnizorul anvelopelor trebuie să înmâneze o adeverință a producătorului acestora din care să reiasă că și acest tip de anvelope este adecvat autovehiculului. Păstrați certificatul într-un loc sigur în autovehicul.

 Dacă roata de rezervă se deosebește ca execuție de restul roților, ex. anvelopele de iarnă sau la roata de rezervă compactă, aceasta va putea fi utilizată numai în caz de pană și pentru perioade scurte de timp, conducând cu atenție sporită. Înlocuiți cât mai repede posibil roata de rezervă compactă cu roata normală. <

Marcajele de pe anvelope și tipul anvelopelor

📖 Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 348.

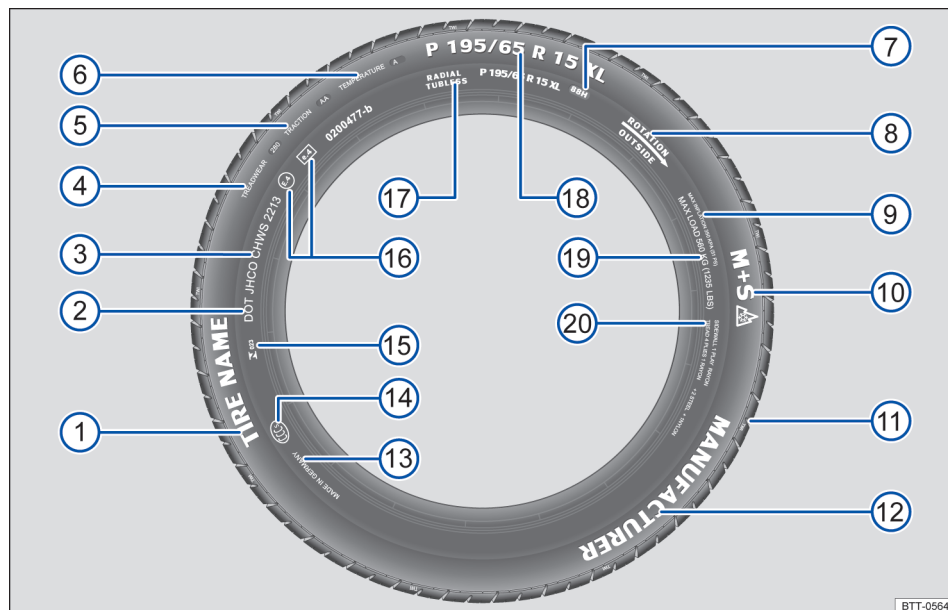





Fig. 207 Marcajul internațional al anvelopelor.

Marcajele de pe anvelopă (exemplu), semnificație

①	Denumire produs	Marcaje de producător individuale ale anvelopelor.
②	DOT	Anvelopa corespunde cerințelor legale ale Ministerului Transporturilor SUA, responsabil pentru normele de securitate pentru anvelope (Department of Transportation). Codul de identificare al anvelopei (TIN – eventual doar pe partea interioară a roții) și data de fabricație:
③	JHCO CHWS 2213	JHCO CHWS 2213
		Indicativul fabricii producătoare și informații din partea producătorului anvelopelor privind dimensiunea și caracteristicile anvelopelor. Data fabricației: Săptămâna 22, anul 2013.
④	TREADWEAR 280	Informații pentru consumatorul final privind valorile de comparație ale anvelopelor din baza de date (proceduri de testare normate) → pagina 386: Durata de viață relativă a anvelopei, conform unui test standard specific SUA. O anvelopă cu indicativul 280 se uzează de 2,8 ori mai încet decât anvelopele normale care prezintă o valoare a uzurii suprafeței de contact de 100. Performanța corespunzătoare a anvelopelor depinde de condițiile corespunzătoare de utilizare și poate diferi în mod considerabil de valorile standard, în funcție de comportamentul de rulare, modul de întreținere, caracteristicile căii de rulare și de condițiile climatice.

Marcajele de pe anvelopă (exemplu), semnificație

⑤	TRACTION AA	Capacitatea de frânare pe teren umed a anvelopei (AA, A, B sau C). Capacitatea de frânare pe teren umed este măsurată în condiții controlate pe piste de probe certificate. Anvelopele marcate cu C prezintă un randament redus de tracțiune. Valoarea de tracțiune corespunzătoare anvelopei se bazează pe teste rectilinii de tracțiune și nu cuprinde nici accelerația și ghidarea laterală, și nici acvaplanarea și tracțiunea în condiții de solicitare maximă.	
⑥	TEMPERATURE A	Stabilitatea termică a anvelopei la viteze mari pe standul de verificare (A, B sau C). Anvelopele cu indicativul A și B depășesc cerințele legale. Evaluarea temperaturii se bazează pe anvelope cu o presiune corectă în anvelope și exclude suprapresiunea. Viteza excesivă, presiunea incorectă în anvelope și suprapresiunea ar putea cauza singure sau în combinație căldură sau deteriorări ale anvelopelor.	
⑦	88 H	Indicele de sarcină → pagina 360 și clasa de viteză → pagina 361.	
⑧	Rotație și săgeată Sau: Outside	Marcarea direcției de rulare a anvelopelor → pagina 360. Marcarea părții exterioare a anvelopelor → pagina 360.	
⑨	MAX INFLATION 350 KPA (51 psi/ 3,51 bar)	Limitarea SUA referitoare la presiunea maximă în anvelope.	
⑩	M+S sau M/S sau 	Marcajul pentru anvelope utilizabile iarna (anvelope de mazăgă și zăpadă) → pagina 363. Anvelopele tip Spike sunt marcate în spatele literei S cu un E.	
⑪	TWI	Marchează poziția indicatoarelor de uzură a profilului căii de rulare (Tread Wear Indicator) → pagina 354.	
⑫	<i>Nume de marcă, Logo</i>	Producător.	
⑬	Made in Germany	Țara producătoare.	
⑭		Marcaj național specific pentru China (China Compulsory Certification).	
⑮	 023	Marcaj național specific pentru Brazilia.	
⑯	E4 e4 0200477-b	Marcaj conform prevederilor internaționale cu codul țării emitente a autorizației. Anvelopele omologate în conformitate cu reglementările CEE sunt marcate cu E, anvelopele conforme cu reglementările CE cu un e. La final urmează numărul de autorizație, care constă din mai multe poziții.	
⑰	RADIAL TUBELESS	Anvelopa radială fără cameră.	
⑱	P 195 / 65 R 15 XL	Indicarea dimensiunilor:	
		P	Marcajul pentru autovehiculele destinate transportului de persoane.
		195	Lățimea anvelopei de la peretele lateral la pereții laterali, în mm.
		65	Raportul înălțime/lățime în %.
		R	Indicativul de structură a căii de rulare pentru radial.
		15	Diametrul jantei în țoli.
XL	Anvelopele cu flancuri întărite („Extra Load“).		
⑲	MAX LOAD 615 KG (1235 LBS)	Mențiune a sarcinii în SUA, pentru sarcina maximă admisă pe roată.	

Marcajele de pe anvelopă (exemplu), semnificație

	SIDEWALL 1 PLY RAYON	Indicații privind componentele armăturii anvelopei: 1 strat Rayon (mătase sintetică).
20	TREAD 4 PLIES 1 RAYON + 2 OȚEL + 1 NYLON	Indicații privind componentele suprafeței de contact: În exemplu, sub suprafața de lucru se află 4 straturi: 1 strat Rayon (mătase artificială), 2 straturi-cordon din oțel și 1 strat de Nylon.

Marcajul de pe anvelopă este aplicat pe ambele părți. În anumite situații, numai pe o parte a anvelopei se regăsesc anumite marcaje, de exemplu numărul de identificare a anvelopei și data producției.

În cazul în care mai există eventual și alte cifre, acestea se referă la marcajele interne ale producătorului de anvelope sau la marcajele specifice țării.

Anvelope cu secțiune joasă

Spre deosebire de alte combinații de jante-anvelope, anvelopele cu talon mic oferă o suprafață de rulare mai lată și un diametru mai mare al jantei la o înălțime mai mică a flancului anvelopei → pagina 348. Anvelopele cu secțiune joasă îmbunătățesc caracteristicile de deplasare și precizia. La deplasarea pe drumuri necorespunzătoare se poate înregistra totuși o limitare a confortului.

Anvelopele cu sens precizat de rotație

Anvelopele cu sens precizat de rotație au un marcaj cu săgeată pe flancul anvelopei. Sensul de rotație astfel marcat trebuie respectat neapărat. Astfel se asigură proprietățile optime de funcționare.

Dacă totuși montați o anvelopă în sens contrar direcției indicate, circulați cu atenție deosebită, deoarece anvelopa nu este folosită corespunzător. Anvelopa trebuie înlocuită imediat ce este posibil, sau trebuie montată în sensul corect de rotație.

Anvelope asimetrice

Anvelopele asimetrice iau în considerare comportamentul zonelor interioare și exterioare ale modelului de profil. În cazul anvelopelor asimetrice, flancul anvelopelor este marcat pe partea interioară și exterioară. Poziția anvelopei pe jantă trebuie respectată în mod obligatoriu.

Anvelopele de mobilitate

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu anvelope de mobilitate, recunoașteți după inscripția „Seal“ de pe flancul exterior al anvelopei.

O pastă de etanșare aplicată pe partea interioară a anvelopei, de-a lungul suprafeței de contact, izolează corpul străin pătruns în anvelopă și etanșează temporar anvelopa.

Sarcina portantă a anvelopelor

Indicele de sarcină indică câte kilograme suportă fiecare anvelopă (sarcina).

Câteva exemple:

78	425 kg
81	462 kg
83	487 kg
85	515 kg
87	545 kg
88	560 kg
91	615 kg
92	630 kg
93	650 kg
95	690 kg
97	730 kg
99	775 kg
100	800 kg
101	825 kg
102	850 kg
103	875 kg
104	900 kg
105	925 kg
106	950 kg
107	975 kg
108	1000 kg
109	1030 kg
110	1060 kg
112	1120 kg
114	1180 kg

- 116** 1250 kg
- 118** 1320 kg
- 120** 1400 kg

Indici de viteză

Indicele de viteză indică viteza maximă cu care se poate circula cu anvelopele.

- P** maxim 150 km/h (93 mph)
- Q** maxim 160 km/h (99 mph)
- R** maxim 170 km/h (106 mph)
- S** maxim 180 km/h (112 mph)

- T** maxim 190 km/h (118 mph)
- U** maxim 200 km/h (125 mph)
- H** maxim 210 km/h (130 mph)
- V** maxim 240 km/h (149 mph)
- W** maxim 270 km/h (168 mph)
- Y** maxim 300 km/h (186 mph)
- Z** peste 240 km/h (149 mph)

Unii producători de anvelope utilizează pentru anvelopele proiectate pentru viteze de peste 240 km/h (149 mph) combinația de litere „ZR”. ◀

Sarcina și intervalul de viteză al anvelopelor

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 348.**

Autovehiculele din cadrul UE și așa-numitelor state care aplică legislația UE, obțin un certificat de conformitate CEE (documentul COC). Certificatul de conformitate CEE conține informații referitoare la dimensiunea și diametrul, precum și capacitatea portantă și intervalul de viteză al anvelopelor omologate pentru tipul respectiv de autovehicul.

Dacă există un certificat de conformitate CEE pentru autovehicul, se poate observa pe plăcuța de identificare tip → pagina 421.

- Dacă plăcuța de identificare conține un rând identificat cu „omologare”, autovehiculul deține un certificat de conformitate CEE.
- Dacă nu există o plăcuță de identificare tip sau dacă lipsește rândul „omologare”, autovehiculul nu deține un certificat de omologare CEE. ◀

Roata de rezervă sau roata de rezervă compactă

📖 **Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 348.**

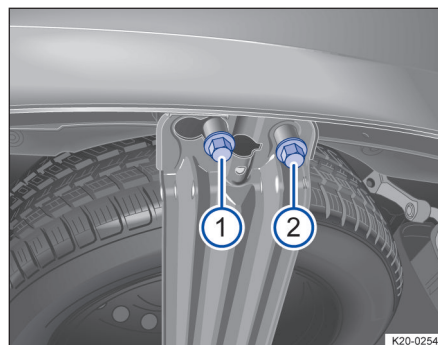


Fig. 208 Sub autovehicul: șurubul de siguranță ① și șurubul de fixare ② al suportului roții de rezervă.

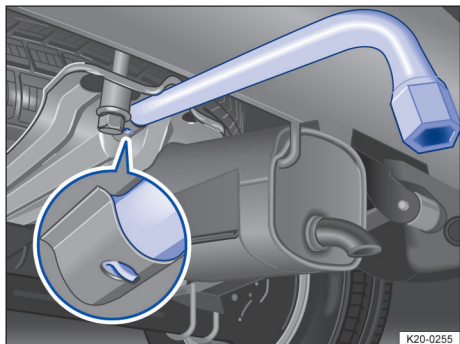


Fig. 209 Sub autovehicul: suport roată de rezervă cu cheie de roată fixată.

Scoaterea roții de rezervă

Executați operațiile numai în ordinea descrisă →

1. Desfaceți cu cheia de roată din trusa de scule șurubul de siguranță → [fig. 208](#) , până când se învâрте în gol.
2. Desfaceți complet șurubul de fixare → [fig. 208](#) .

Supportul roții de rezervă este susținut în acest moment de șurubul de siguranță.

3. Introduceți cheia de roată în suport → [fig. 209](#).

Asigurați-vă ca cârligul cheii de roată să se afle în orificiul suportului → [fig. 209](#) (lupă). Cheia de roată fixată nu trebuie să poată fi trasă înapoi.

4. Prindeți cheia de roată cu ambele mâini.
5. Ridicați cheia de roată împreună cu suportul roții de rezervă și ghidați cheia de roată spre dreapta. Calota șurubului de siguranță și degajarea suportului roții de rezervă trebuie să se alinieze.
6. Conduceți cheia de roată cu suportul roții de rezervă, în jos.
7. Scoaterea roții de rezervă.

Depozitarea roții înlocuite

1. Așezați roata înlocuită în suportul roții de rezervă.
2. Introduceți cheia de roată în suport → [fig. 209](#).

Asigurați-vă ca cârligul cheii de roată să se afle în orificiul suportului → [fig. 209](#) (lupă). Cheia de roată fixată nu trebuie să poată fi trasă înapoi.

3. Prindeți cheia de roată cu ambele mâini.
4. Ridicați cheia de roată împreună cu suportul roții de rezervă și ghidați cheia de roată spre stânga. Suportul roții de rezervă trebuie să stea pe șurubul de siguranță.
5. Scoateți cheia de roată din suport.
6. Înșurubați complet șurubul de fixare → [fig. 208](#) cu cheia de roată.
7. Înșurubați complet șurubul de siguranță → [fig. 208](#) cu cheia de roată.
8. Strângeți șurubul de fixare și șurubul de siguranță cu cheia de roată. Momentul de strângere este de 60 Nm.

După depozitarea roții de rezervă, verificați cât mai repede momentul de strângere al șuruburilor de roată, cu o cheie dinamometrică exactă.

Dacă roata de rezervă diferă de celelalte roți

Dacă roata de rezervă se deosebește ca execuție de restul roților, ex. anvelopele de iarnă sau la roata de rezervă compactă, aceasta va putea fi utilizată numai în caz de pană și pentru perioade scurte de timp, conducând cu atenție sporită →

Roata de rezervă va trebui înlocuită cât mai urgent cu o roata normală, funcțională.

Respectați indicațiile de conducere:

- Nu conduceți mai repede de 80 km/h (circa 50 mph)!
- Evitați accelerările puternice, frânările bruște și virajele strânse!
- Nu utilizați lanțuri antiderapante la roata de rezervă compactă → pagina 364.
- După montarea roții de rezervă sau a roții de rezervă compacte, verificați cât mai repede posibil presiunea în anvelope → pagina 353.

Presiunea în anvelopa roții de rezervă sau a roții de urgență trebuie verificată împreună cu presiunea din celelalte anvelope, cel puțin o dată pe lună. Roata de rezervă tre-

buie să aibă presiunea maximă admisă la anvelopele autovehiculului → pagina 353.

⚠️ AVERTIZARE

O manipulare necorespunzătoare a roții de rezervă sau a roții de urgență poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului, la coliziuni sau alte accidente și la răni grave.

- Dacă roata de rezervă sau roata de rezervă compactă este deteriorată sau este uzată până la indicatoarele de uzură, nu o utilizați.
- Unele autovehicule pot fi echipate cu o roată de rezervă compactă în locul unei roți de rezervă. Roata de rezervă compactă se recunoaște după o etichetă și indicația „80 km/h” sau „50 mph”. Această indicație reprezintă viteza maximă cu care se poate circula când este montată roata respectivă. Acoperiți autocolantul în timpul utilizării roții.
- Nu conduceți niciodată mai repede de 80 km/h (50 mph).
- Nu circulați niciodată mai mult de 200 km (125 de mile) cu o roată de rezervă compactă, atunci când aceasta este montată pe o punte de tracțiune.
- Evitați accelerările puternice, frânările bruște și virajele razante.
- Înlocuiți roata de rezervă compactă cât mai repede posibil cu o roată normală. Roata de rezervă compactă este prevăzută numai pentru o utilizare de scurtă durată.
- Fixați întotdeauna roata de rezervă compactă cu șuruburile de roată livrate din fabrică.
- Nu conduceți niciodată cu mai mult de o roată de rezervă diferită de celelalte anvelope ale autovehiculului.
- După montarea roții de rezervă compacte, verificați cât mai rapid posibil presiunea în anvelope → pagina 353.
- Nu utilizați lanțuri antiderapante pe roata de rezervă compactă.
- În funcție de țară: în regimul de tractare remorcă, nu montați niciodată o roată de rezervă compactă pe puntea spate → pagina 280.

i Fixați cât mai bine posibil roata de rezervă, roata de urgență sau roata înlocuită în suportul roții de rezervă sub autovehicul.

i În funcție de tipul de dotare, unele autovehicule pot fi echipate din fabrică cu un suport pentru roata de rezervă amplasat în compartimentul de marfă. <

Anvelopele de iarnă

📖 Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 348.

În condiții de carosabil acoperit cu polei sau cu zăpadă, anvelopele de vară prezintă o aderență scăzută. Anvelopele de iarnă sau pentru toate anotimpurile îmbunătățesc proprietățile la deplasare și frânare în condiții de carosabil acoperit cu zăpadă. Se recomandă ca la temperaturi sub +7°C (+45°F) sau în condiții de iarnă să echipați autovehiculul cu anvelope de iarnă.

Anvelopele de iarnă și anvelopele pentru toate anotimpurile își pierd proprietățile de iarnă când profilul anvelopei este uzat până la o adâncime de 4 mm (5/32 in).

Pentru utilizarea anvelopelor de iarnă sunt valabile următoarele:

- Respectați prevederile legale specifice țării.
- Utilizați simultan anvelope de iarnă pe toate cele patru roți.
- Utilizați-le doar în condiții de carosabil de iarnă.
- Utilizați doar anvelope de iarnă de dimensiuni omologate pentru autovehicul.
- Utilizați doar anvelope de iarnă cu aceeași structură radială, aceeași mărime și cu aceeași execuție a profilului.
- Respectați limitările de viteză în funcție de indicele de viteză → ⚠️.

Limitarea vitezei

În funcție de indicele de viteză, anvelopele de iarnă prezintă o limitare de viteză → pagina 358.

În meniul **Setări autovehicul** din sistemul Infotainment, se poate seta o avertizare de viteză în meniul **Anvelope**.

În cazul anvelopelor de iarnă V, limitarea de viteză și presiunea necesară în anvelope depind de motorizare. Interesați-vă neapărat la o unitate specializată, autorizată, cu privire la viteza maximă admisă și la valoarea necesară a presiunii în anvelope.

Tracțiune integrală

Prin tracțiunea integrală, autovehiculul prezintă pe timp de iarnă o bună tracțiune la utilizarea anvelopelor cu care este dotat din fabricație. Totuși, se recomandă ca iarna să folosiți anvelope de iarnă, respectiv anvelope pentru toate anotimpurile, la toate cele patru roți; astfel se va îmbunătăți mai ales efectul de frânare.

Respectați informațiile referitoare la lanțurile antiderapante → pagina 364.

AVERTIZARE

Îmbunătățirea caracteristicilor de manevrabilitate ale autovehiculului pe timp de iarnă prin utilizarea anvelopelor de iarnă nu trebuie să vă determine la asumarea unor riscuri.

Depășirea limitei de viteză prevăzută pentru anvelopele de iarnă poate conduce la distrugerea bruscă a anvelopei și la pierderea controlului asupra autovehiculului.

- Nu ignorați niciodată limita de viteză prevăzută pentru anvelopele de iarnă montate, chiar dacă viteza maximă autorizată a autovehiculului este mai mare.

- Nu depășiți niciodată sarcina maximă a anvelopelor de iarnă montate.

- Adaptați viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.



La temperaturi de peste +7 °C (+45 °F), anvelopele de vară au caracteristici de manevrabilitate mai bune. Zgomotul de rulare este mai mic, uzura anvelopelor mai redusă și eficiența energetică mai mare.



La autovehiculele cu indicator al sistemului de control al presiunii în anvelope, după trecerea de la anvelopele de vară la anvelopele de iarnă sau invers, sistemul trebuie adaptat din nou → pagina 343.



La autovehiculele cu sistem de control al presiunii din anvelope, trebuie montate anvelope de iarnă prevăzute cu senzori compatibili cu sistemul de control al presiunii din anvelope, pentru ca sistemul să poată funcționa corect → pagina 345. Dacă anvelopele de iarnă nu au aceleași dimensiuni cu anvelopele de vară și necesită o presiune diferită la anvelopele reci, valorile presiunii din anvelope trebuie adaptate pentru sistemul de control al presiunii din anvelope → pagina 345.



Puteți solicita informații cu privire la dimensiunile admise pentru anvelope de iarnă la o unitate specializată, autorizată în acest sens. <

Lanțurile antiderapante

 **Tineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 348.**

Respectați prevederile legale și viteza maximă admisă pentru deplasarea cu lanțuri antiderapante.

Pe carosabilele acoperite cu gheață sau zăpadă, lanțurile antiderapante îmbunătățesc tracțiunea și comportamentul la frânare.

Lanțurile antiderapante trebuie montate numai **la roțile din față și numai pe următoarele combinații de anvelope și jante:**

Tourneo Connect		
Dimensiuni anvelopă	Janta	Tipuri de lanțuri antiderapante de utilizat
205/65 R15 99H XL	6,0Jx15 ET47	Numai lanțuri antiderapante cu zale fine, care nu depășesc grosimea de 13,5 mm (17/32 in).
205/60 R16 96H XL	6,5Jx16 ET48	
215/55 R17 98H XL	6,5Jx17 ET49	

Se recomandă să vă informați la un atelier autorizat asupra dimensiunilor corespunzătoare ale roților, anvelopelor și lanțurilor antiderapante.

Când utilizați lanțuri antiderapante, demontați capacele de roată și ornamentele de roți înainte de montarea lanțurilor → ⓘ. Totuși prezoanele roților trebuie prevăzute cu capace de protecție, din motive de siguranță. Capacele de protecție sunt disponibile la o unitate specializată, autorizată.

Utilizarea lanțurilor antiderapante pe roata de rezervă compactă sau roata de rezervă pliabilă montată

Utilizarea lanțurilor antiderapante pe roata de rezervă compactă sau de rezervă pliabilă nu este admisă din motive tehnice → pagina 361.

1. În caz de pană la roțile din față, montați roata de rezervă compactă sau de rezervă pliabilă pe puntea spate.
2. Înlocuiți roata din față deteriorată cu roata din spate demontată. Respectați sensul de rotație.

Se recomandă montarea lanțurilor antiderapante înainte de montarea roții pe autovehicul.

AVERTIZARE


Utilizarea unor lanțuri antiderapante necorespunzătoare sau montarea incorectă

a acestora poate cauza accidente și răni grave.

- Utilizați întotdeauna lanțurile antiderapante corecte.
- Respectați instrucțiunile de montaj ale producătorului lanțurilor antiderapante.
- Nu conduceți niciodată mai repede decât este permis cu lanțurile antiderapante montate.

INDICAȚIE

- Demontați lanțurile antiderapante pe traseele fără zăpadă. În caz contrar, lanțurile antiderapante influențează negativ caracteristicile de manevrabilitate, deteriorează anvelopele și se distrug repede.
- Lanțurile antiderapante care vin în contact cu janta o pot zgăria sau deteriora. Se recomandă utilizarea lanțurilor antiderapante cu protecție integrată a jantei.

 La autovehiculele cu indicator al presiunii în anvelope, după montarea lanțurilor antiderapante, sistemul trebuie adaptat din nou → pagina 343. <

Capacele de roți

Capacul central de roată

Autovehicule cu centrul capacului demontabil

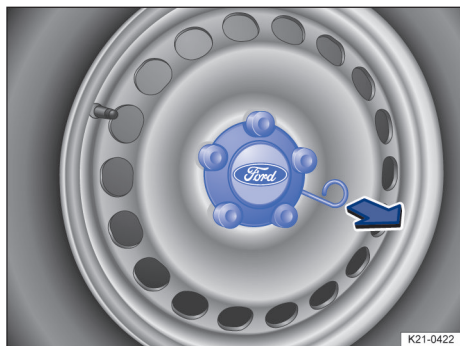


Fig. 210 Scoaterea capacului de butuc.

Capacul de butuc servește la protejarea șuruburilor de roți și trebuie montate la loc după înlocuirea roții.

1. *Pentru demontare:* luați cârligul extractor din trusa de scule → pagina 303 și agățați-l de o margine a capacului → fig. 210.
2. Trageți capacul în sensul săgeții.
3. *Montare:* Apăsați capacul de butuc pe jantă, până când simțiți că se fixează în poziție.

⚠️ AVERTIZARE

Capacele de roți inadecvate și un montaj inadecvat al capacelor de roți pot cauza accidente și răniri grave.

Capacele de roți montate necorespunzător se pot desprinde în timpul deplasării și pot periclita alți participanți la trafic.

- Nu utilizați capace de roți deteriorate.
- Asigurați-vă întotdeauna că fluxul de aer pentru răcirea frânelor nu este întrerupt sau redus. Acest lucru este valabil și la montarea ulterioară a capacelor de roată. O alimentare insuficientă cu aer poate avea ca rezultat creșterea cu mult a distanței de frânare.

Capacul ornamental de roată

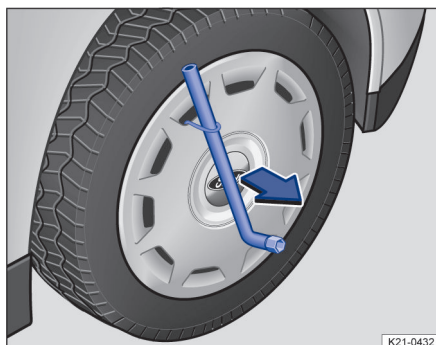


Fig. 211 Scoaterea capacului ornamental de roți.

Capacul ornamental de roată servește la protejarea șuruburilor de roți și trebuie montat la loc după înlocuirea roții.

Scoaterea capacului ornamental de roți

1. Scoateți cheia de roată și cârligul extractor din trusa de scule → pagina 303.
2. Agățați cârligul extractor într-una dintre degajările capacelor ornamentale de roată.
3. Împingeți cheia de roți prin cârligul extractor → fig. 211 și scoateți capacul integral de roți în sensul săgeții.

Montarea capacului ornamental de roți

1. Verificarea poziției corecte a șuruburilor de roată antifurt → pagina 369.
2. Apăsați capacul ornamental de roți pe jantă astfel încât degajarea pentru ventil să se suprapună cu ventilul. Asigurați-vă ca acesta să se fixeze bine pe toată circumferința.

⚠️ AVERTIZARE

Capacele de roți inadecvate și montate necorespunzător pot cauza accidente și răniri grave.

Capacele de roți montate necorespunzător se pot desprinde în timpul deplasării și pot periclita alți participanți la trafic.

- Nu utilizați capace de roți deteriorate.

- Asigurați-vă întotdeauna că fluxul de aer pentru răcirea frânelor nu este întrerupt sau redus. Acest lucru este valabil și la montarea ulterioară a capacelor de roată. O alimentare insuficientă cu aer poate avea ca rezultat creșterea cu mult a distanței de frânare.

! INDICAȚIE

În cazul în care capacele de roată nu sunt montate pentru mai mult timp, pot fi deteriorați butucii sau rulmenții de roată.

- Pentru a evita daune la autovehicul, demontați cu atenție capacele de roți și montați-le corect la loc.
- Se recomandă să vă deplasați numai cu capacele integrale de roată montate (în funcție de echipare). În cazul în care capacele integrale de roată nu sunt montate pentru mai mult timp, pot fi deteriorați butucii sau rulmenții de roată.

! INDICAȚIE

Capacul ornamental de roată poate fi înșurubat ferm și nu trebuie extras cu forța.

Capacele șuruburilor de roți



Fig. 212 Scoateți capacele de pe șuruburile de roți.

Capacele servesc la protejarea prezoanelor de roată contra murdăriei și trebuie montate la loc după înlocuirea roții.

Demontarea și montarea capacelor

Demontare:

1. Scoateți cârligul extractor din trusa de scule → pagina 303.
2. Introduceți cârligul extractor prin orificiul capacului → fig. 212 și trageți în sensul săgeții.

Montare:

1. Introduceți până la limită capacele pe șuruburile roților.

Șurubul de roți antifurt are un capac separat. Acesta se potrivește numai pe șurubul de roți antifurt, nu și pe șuruburile de roți obișnuite.

Înlocuirea roții

Introducere

Un cric livrat din fabricație este destinat înlocuirii unei singure roți, atunci când o anvelopă a autovehiculului este deteriorată și trebuie înlocuită. Dacă ambele anvelope de pe o parte a autovehiculului, sau ambele anvelope ale unei punți, sau toate anvelopele sunt deteriorate, adresați-vă unei unități specializate, autorizate în acest sens.

Executați personal o înlocuire a roții numai dacă autovehiculul a fost parcat în condiții de siguranță, dacă sunteți familiarizat cu activitățile respective și cu măsurile de siguranță și dacă aveți la dispoziție sculele necesare! În caz contrar, adresați-vă în acest sens unei unități de specialitate autorizate.

! AVERTIZARE

O înlocuire a roții poate fi periculoasă, mai ales dacă se execută la marginea carosabilului. Pentru a reduce riscul accidentărilor grave, respectați următoarele:

- Oprii autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță. Pentru a putea înlocui roata, parcați autovehiculul la o distanță sigură față de trafic.
- La înlocuirea roții, toți pasagerii și în special copiii trebuie să se afle la o distanță sigură și în afara zonei de lucru.

- Pentru a avertiza alți participanți la trafic, activați semnalizarea de avarie.
- Asigurați-vă ca solul este nivelat și solid. Dacă este necesar, folosiți un suport mare și stabil pentru cric.
- Efectuați personal înlocuirea roții numai dacă sunteți familiarizat cu operațiile necesare. În caz contrar, adresați-vă în acest sens unei unități de specialitate autorizate.
- La înlocuirea roții, utilizați numai scule adecvate și în bună stare.
- Pentru a reduce riscul unei mișcări accidentale a autovehiculului, opriți întotdeauna motorul și aduceți maneta selectorului în poziția P.

Cuplați o treaptă de viteză la cutia de viteze manuală, pentru a reduce riscul deplasării accidentale a autovehiculului.

- Activați frâna de parcare.
- După înlocuirea unei roți, solicitați imediat verificarea momentului de strângere al șuruburilor de roată, cu o cheie dinamometrică exactă.
- Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu indicator pentru presiunea în anvelope, trebuie să reinițializați imediat sistemul, după înlocuirea unei roți → pagina 343.

5. Cutia de viteze manuală: cuplați o treaptă de viteză.
6. Toți pasagerii trebuie să coboare și să se retragă într-un loc sigur, ferit de fluxul de trafic.
7. Activați semnalizarea de avarie și instalați triunghiul reflectorizant → pagina 75. Respectați prevederile legale.
8. Blocați roata diametral opusă cu un bolovan, o pană sau un alt obiect asemănător.
9. În regimul de tractare: decuplați remorca de autovehiculul tractor și parcați-o corespunzător → pagina 280.
10. Dacă spațiul de încărcare este încărcat: scoateți încărcătura.
11. Scoateți roata de rezervă sau roata de urgență din suportul roții de rezervă și trusa de scule din autovehicul.
12. Scoateți capacele de roată → pagina 366.

AVERTIZARE


Nerespectarea listei de verificare, importantă pentru propria dumneavoastră siguranță, poate conduce la accidente și răni grave.

- Urmați întotdeauna activitățile din listă și respectați prevederile de siguranță general valabile.

Pregătiri pentru înlocuirea roții

 **Tineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 367.**

Lista de verificare

Executați următoarele activități în ordinea indicată, ca pregătire pentru înlocuirea roții → :

1. În cazul unei pane de cauciuc, parcați autovehiculul pe cât posibil la o distanță sigură față de fluxul de trafic și pe o suprafață plană și sigură.
2. Activați frâna de parcare.
3. Transmisia automată: aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P.
4. Opriți motorul și scoateți cheia cu telecomandă din contact.

Șuruburile de roată

📖 **Țineți cont de ⚠ de la începutul acestui capitol, la pagina 367.**

Slăbirea șuruburilor de roți



Fig. 213 Înlocuirea roții: slăbirea șuruburilor de roți.

Pentru slăbirea șuruburilor de roți utilizați o cheie de roată adecvată.

Slăbiți șuruburile de roți doar cu aproximativ o tură înainte de a ridica autovehiculul pe cric.

Dacă un șurub de roți nu se poate desface, apăsați cu atenție cu piciorul pe capătul cheii de roți. Făcând aceasta, țineți-vă de autovehicul și aveți grijă să aveți o poziție stabilă.

1. Introduceți până la limită cheia de roți pe șurubul de roți → **fig. 213**.
2. Prindeți cu mâna capătul cheii de roți și rotiți șurubul de roată circa o tură în sens antiorar → ⚠.

Slăbirea șuruburilor de roți antifurt

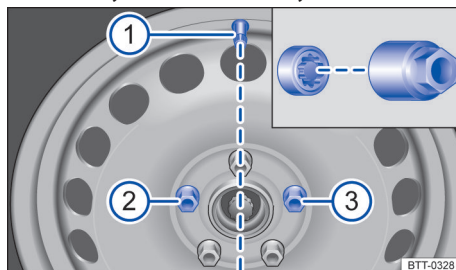


Fig. 214 Înlocuirea roții: ventilul anvelopei ① și locurile de amplasare a șuruburilor de roată antifurt ② sau ③.

1. Scoateți adaptorul pentru șuruburile de roți antifurt din trusa de scule.
2. Introduceți adaptorul până la limită în șurubul de roată antifurt → **fig. 214**.
3. Introduceți până la limită cheia de roți pe adaptor → **fig. 214**.
4. Prindeți cu mâna capătul cheii de roți și rotiți șurubul de roată circa o tură în sens antiorar → **fig. 213**.

Înșurubați șuruburile de roți antifurt (capacele integrale de roți)

Șurubul de roată antifurt trebuie să fie înșurubat în poziția → **fig. 214** ② sau ③, față de poziția ventilului ①, la o roată cu capac integral de roți. Altfel, capacul integral de roată nu poate fi montat.

Momentul de strângere a șuruburilor de roți

Momentul de strângere recomandat pentru strângerea șuruburilor de roți la jantele din tablă și din aliaj ușor:

— 140 Nm (103 ft-lb).

Înainte de verificarea momentului de strângere, șuruburile de roți corodate sau care se rotesc greu trebuie înlocuite, iar filetele acestora trebuie curățate.

Nu gresați în niciun fel șuruburile de roți și filetele.

După înlocuirea roții, verificați cât mai repede momentul de strângere al șuruburilor de roți, cu o cheie dinamometrică exactă.

⚠️ AVERTIZARE

Șuruburile de roți strânse inadecvat se pot desface în timpul deplasării, producând accidente, răniri grave și pierderea controlului asupra autovehiculului.

- Șuruburile de roți și filetele acestora trebuie să fie curate, ușor de montat și fără ulei și vaselină.
- Pentru desfacerea și strângerea șuruburilor de roți utilizați numai cheia de roți care a fost livrată din fabricație împreună cu autovehiculul.
- Slăbiți șuruburile de roată numai aproximativ o tură, înainte de a ridica autovehiculul pe cric.
- Nu gresați sau ungeți niciodată cu ulei șuruburile de roată și filetele din butucul de roată. Acestea se pot desface în timpul mersului chiar dacă au fost strânse cu momentul de strângere recomandat.
- Nu desfaceți niciodată îmbinările cu șurub ale jantelor cu inel de jantă prins în șuruburi.
- Verificați regulat cuplul de strângere, utilizând o cheie dinamometrică. Dacă șuruburile de roți au fost strânse cu un moment prea mic, șuruburile și jantele se pot desprinde în timpul mersului. Un moment de strângere prea mare poate determina deteriorarea șuruburilor de roți, în special a filetelui acestora.

⚠️ AVERTIZARE

Șuruburile de roți strânse inadecvat se pot desface în timpul deplasării, producând accidente, răniri grave și pierderea controlului asupra autovehiculului.

- Utilizați numai șuruburi de roată corespunzătoare pentru janta respectivă.
- Nu utilizați niciodată șuruburi de roată diferite.

Ridicarea autovehiculului pe cric

📖 Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 367.

Puncte de fixare

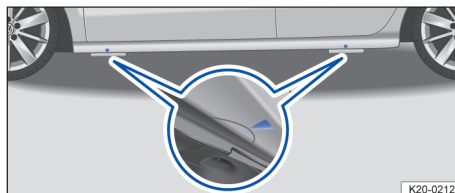


Fig. 215 Puncte pentru fixarea cricului.

Cricul poate fi utilizat numai la elementele de consolidare de la podea, care se află în spatele marcajelor de pe caroserie → [fig. 215](#). Luați în considerare punctul de fixare cel mai apropiat de roata respectivă → **⚠️**.

Amplasarea cricului

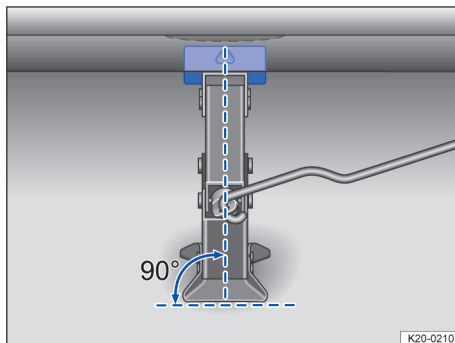


Fig. 216 Cricul amplasat în spate, pe partea stângă a autovehiculului.

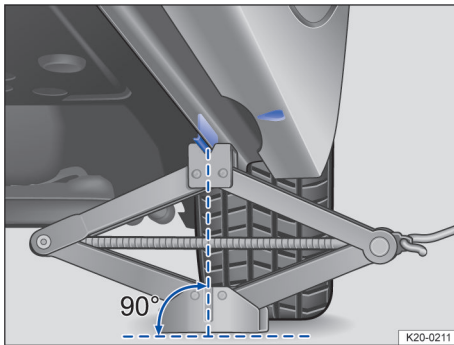



Fig. 217 Cricul amplasat în spate, pe partea stângă a autovehiculului.

Lista de verificare

Pentru propria dumneavoastră siguranță, efectuați următoarele activități în ordinea prezentată → :

1. Alegeți o suprafață adecvată pentru ridicarea autovehiculului.
2. Opriiți motorul. În cazul cutiei de viteze manuale, selectați o treaptă de viteză sau, la transmisia automată, aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P și activați frâna de parcare.
3. Blocați roata diagonal opusă cu suporturile rabatabile sau cu alte obiecte adecvate.
4. În regimul de tractare remorcă → pagina 280: decuplați remorca de autovehicul și parcați-o corespunzător.
5. Slăbiți șuruburile de roți → pagina 369.
6. Căutați punctul de ridicare pe cric → fig. 215 aflat dedesubtul autovehiculului, cel mai apropiat de roata care trebuie înlocuită.
7. Introduceți manivela în suportul cricului (în funcție de echipare).
8. Ridicați cricul până când acesta se mai poate încă introduce sub punctul de ridicare pe cric a autovehiculului.
9. Asigurați-vă că piciorul cricului stă în siguranță pe sol cu toată suprafața și este perfect perpendicular sub punctul de fixare → fig. 216 și → fig. 217.
10. Potrivii cricul și în același timp ridicați gheara acestuia mai sus, până când

aceasta cuprinde marginea lonjeronului de sub autovehicul → fig. 217.

11. Ridicați în continuare cricul, până când roata se ridică puțin de la sol.

AVERTIZARE

O utilizare incorectă a cricului poate avea ca rezultat alunecarea autovehiculului de pe cric și cauzarea de răni grave. Pentru a reduce riscul accidentărilor, respectați următoarele:

- Nu ridicați niciodată autovehiculul, dacă este deteriorată mai mult de o anvelopă.
- Înainte de ridicarea autovehiculului, țineți cont de manualul de utilizare a cricului, respectiv prevederile legale în acest sens.
- Nu ridicați niciodată autovehiculul, dacă motorul funcționează sau autovehiculul se află pe un carosabil înclinat lateral sau în pantă.
- Nu porniți niciodată motorul când autovehiculul este ridicat. Din cauza vibrațiilor de la motor, autovehiculul poate aluneca de pe cric.
- Aplicați cricul numai în punctele de fixare descrise. Gheara cricului trebuie să cuprindă marginea lonjeronului inferior.
- Utilizați numai cricuri omologate pentru autovehicul. Alte cricuri, chiar și cele pentru alte modele, pot aluneca.
- Solul trebuie să fie compact și plan. Un sol înclinat sau moale poate cauza alunecarea autovehiculului de pe cric. Dacă este necesar, folosiți un suport mare și stabil pentru cric.
- Dacă suprafața este alunecoasă, de ex. din dale, trebuie să folosiți un suport antiderapant, cum ar fi un covoraș din cauciuc, pentru a împiedica alunecarea cricului.
- Nu introduceți niciodată o parte a corpului, de exemplu brațul sau piciorul, sub autovehicul, când acesta este sprijinit numai pe cric.
- Dacă trebuie să lucrați sub autovehicul, acesta trebuie sprijinit suplimentar cu suporturi de susținere adecvate.

⚠️ AVERTIZARE

Nerespectarea listei de verificare, importantă pentru propria dumneavoastră siguranță, poate conduce la accidente și răni grave.

- Urmați întotdeauna activitățile din listă și respectați prevederile de siguranță general valabile.

Înlocuirea roții

📖 Țineți cont de ⚠️ de la începutul acestui capitol, la pagina 367.



Fig. 218 Înlocuirea roții: deșurubați șuruburile de roată cu cheia de roată.

Scoaterea roții

1. Respectați lista de verificare → pagina 368.
2. Slăbiți șuruburile de roți → pagina 369.
3. Ridicați autovehiculul → pagina 370.
4. Desfaceți apoi complet restul șuruburilor de roată slăbite, cu cheia de roată → fig. 218 și așezați-le pe o suprafață curată.
5. Scoateți roata.

Montarea roții de rezervă sau a roții de urgență

1. Respectați sensul de rotație al anvelopelor → pagina 358.
2. Puneți roata.
3. Înșurubați șurubul de roată antifurt cu adaptorul în sens orar în poziția corectă → pagina 369 și strângeți ușor.

4. Înșurubați toate șuruburile de roată în sensul orar și strângeți-le ușor.
5. Coborâți autovehiculul cu cricul.
6. Strângeți bine toate șuruburile de roți cu cheia de roți în sensul orar → ⚠️. Nu strângeți șuruburile pe rând, ci treceți întotdeauna la șurubul diametral opus.
7. Montați capacele, capacul de butuc, sau capacele integrale de roți → pagina 366.

După înlocuirea roții

1. Curățați trusa de scule și depozitați-o sigur în autovehicul.
2. Depozitați roata înlocuită în siguranță în suportul roții de rezervă → pagina 361.
3. Solicitați imediat verificarea momentului de strângere a șuruburilor de roți → pagina 369.
4. Solicitați înlocuirea roții deteriorate cât mai curând posibil.

⚠️ AVERTIZARE

Un moment de strângere greșit sau șuruburile de roată tratate necorespunzător pot conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului, la accidente și răni grave.

- Mențineți curate și fără ulei sau vaselină toate șuruburile de roți și filetele acestora din butucul roții. Șuruburile de roți trebuie să fie ușor de strâns, cu momentul de strângere menționat.

i După înlocuirea roții, lampa de control a sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope poate indica o anomalie → pagina 346.

Setul de pană

📖 Introducere

În funcție de țară, autovehiculul poate fi livrat cu un set de pană.

Cu setul de pană (Tire Mobility Set) se pot etanșa temporar în siguranță deteriorările anvelopelor cauzate de corpuri străine sau prin înțepare și care au un diametru de pană la circa 4 mm (circa 5/32 in). Nu scoate-

ți corpul străin, cum ar fi cuiele sau șuruburile, din anvelopă!

După ce s-a introdus soluția de etanșare în anvelope, verificați și adaptați neapărat presiunea în anvelope la aproximativ 10 minute după pornirea la drum.

Setul de pană este prevăzut numai pentru vulcanizarea unei anvelope. Dacă pe autovehicul sunt deteriorate mai multe anvelope, solicitați asistență de la o unitate specializată, autorizată în acest sens.

Utilizați setul de pană numai atunci când autovehiculul este parcat în siguranță și când sunteți familiarizat cu activitățile necesare și cu prevederile de siguranță! În caz contrar, solicitați asistența unei unități specializate, autorizate în acest sens.

Nu este permisă utilizarea soluției de etanșare în următoarele situații:

- Dacă este deteriorată janta.
- Dacă temperatura exterioară este sub -20 °C (-4 °F).
- Dacă anvelopa este deteriorată prin tăiere sau înțepare, iar mărimea deteriorării depășește 4 mm (5/32 in).
- Dacă s-a condus cu presiune foarte redusă în anvelope sau cu anvelope fără aer.
- Dacă termenul de valabilitate de pe recipientul de umplere a anvelopei a expirat.
- Dacă din anvelopă a fost îndepărtat un corp străin.
- În combinație cu anvelope de mobilitate. Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu anvelope de mobilitate, recunoașteți după inscripția „Seal” de pe flancul exterior al anvelopei.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea setului de pană poate fi periculoasă, mai ales dacă se umple anvelopa la marginea carosabilului. Pentru a reduce riscul accidentărilor grave, respectați următoarele:


- Oprii autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță. Pentru a putea umfla anvelopa, parcați autovehiculul la o distanță sigură față de trafic → pagina 75.


- Asigurați-vă ca solul este nivelat și solid.
- Toți pasagerii și îndeosebi copiii trebuie să se afle întotdeauna la distanță sigură și în afara zonei de lucru.
- Pentru a avertiza alți participanți la trafic, activați semnalizarea de avarie.
- Utilizați setul de pană numai atunci când autovehiculul este parcat în siguranță și când sunteți familiarizat cu activitățile necesare și cu prevederile de siguranță! În caz contrar, solicitați asistența unei unități specializate, autorizate în acest sens.
- Setul de pană este conceput numai pentru cazuri de urgență și este utilizat numai pentru a parcurge distanța până la cea mai apropiată unitate specializată, autorizată.
- Solicitați neîntârziat înlocuirea unei anvelope reparate cu setul de pană.
- În cazul în care soluția de etanșare a ajuns în contact cu pielea, îndepărtați-o imediat. Soluția de etanșare dăunează sănătății.
- Nu păstrați setul de pană la îndemâna copiilor.
- Când utilizați setul de pană, nu ridicați niciodată autovehiculul cu cricul, chiar și atunci când cricul este omologat pentru autovehicul.

⚠ AVERTIZARE

O anvelopă umplută cu soluția de etanșare nu are aceleași caracteristici ca o anvelopă obișnuită.

- Nu conduceți niciodată mai repede de 80 km/h (50 mph).
- Evitați accelerările puternice, frânările bruște și virajele razante.
- Conduceți cu maximum 80 km/h (50 mph) doar 10 minute și apoi verificați anvelopa.

 Eliminați soluția de etanșare uzată sau al cărei termen de garanție a expirat, conform prevederilor legale.

 Un nou recipient de umflare anvelope este disponibil la o unitate specializată, autorizată.

i Țineți cont de manualul de utilizare separat al producătorului setului de pană.

Componentele setului de depanare a anvelopelor

i Țineți cont de **▲** de la începutul acestui capitol, la pagina 372.

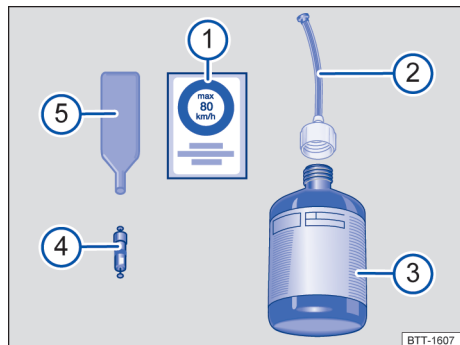


Fig. 219 Imagine de referință: componentele setului de pană.

Setul de pană se compune din următoarele:

- 1 Autocolantul cu limita de viteză „max. 80 km/h” sau „max. 50 mph”.
- 2 Furtunul de umplere cu capac.
- 3 Recipientul cu substanța de vulcanizare.
- 4 Set de ventile de rezervă.
- 5 Cheia de ventile.

Cheia de ventile → fig. 219 5 este prevăzută în partea inferioară cu o fantă, în care încap corpul ventilului. Numai astfel poate fi scos sau introdus corpul ventilului din sau în ventil. Acest lucru este valabil și pentru corpul ventilului de rezervă 4.

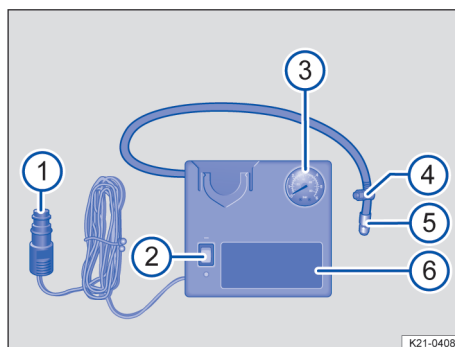


Fig. 220 Imagine de referință: compresorul de aer al setului de pană.

Compresorul setului de pană se compune din următoarele componente:

- 1 Conector cablu 12 V.
- 2 Comutatorul PORNIT/OPRIT.
- 3 Afișajul presiunii în anvelope.
- 4 Șurubul de aerisire.
- 5 Furtunul de presiune.
- 6 Compresorul de aer.

În locul șurubului de purjare a aerului, în compresor se poate afla și un șurub de purjare a aerului.

i Compresorul de aer din setul de pană poate fi utilizat la priză de 12 V chiar dacă informațiile despre capacitate de pe plăcuța de identificare tip a compresorului depășesc capacitatea maximă a prizei.

Lucrări pregătitoare

i Țineți cont de **▲** de la începutul acestui capitol, la pagina 372.

Lista de verificare

Executați întotdeauna operațiile următoare în ordinea specificată → **▲**:

1. În cazul unei pene de cauciuc, parcați autovehiculul pe cât posibil cât mai departe de trafic și pe o suprafață plană și sigură.
2. Activați frâna de parcare.
3. Transmisia automată: aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P.

4. Opriiți motorul și scoateți cheia cu telecomandă din contact.
5. Cutia de viteze manuală: cuplați o treaptă de viteză.
6. Activați semnalizarea de avarie și instalați triunghiul reflectorizant → pagina 75. Respectați prevederile legale.
7. Toți pasagerii trebuie să coboare și să se retragă într-un loc sigur, ferit de fluul de trafic.
8. Verificați dacă este posibilă repararea cu setul de pană → pagina 372.
9. În regimul de tractare remorcă: decuplați remorca de autovehiculul tractor și parcați-o corespunzător → pagina 280.
10. Dacă spațiul de încărcare este încărcat: scoateți încărcătura.
11. Scoateți setul de pană din compartimentul de marfă.
12. Lipiți autocolantul din setul de pană în câmpul vizual al șoferului, pe planșa de bord → pagina 374.
13. Nu îndepărtați corpul străin, de exemplu, cuiul sau șurubul, din anvelopă.

AVERTIZARE


Nerespectarea listei de verificare, importantă pentru propria dumneavoastră siguranță, poate conduce la accidente și răni grave.


- Urmați întotdeauna activitățile din listă și respectați prevederile de siguranță general valabile.


Etanșarea și umflarea anvelopelor

 **Țineți cont de  de la începutul acestui capitol, la pagina 372.**



Etanșarea anvelopelor

1. Deșurubați căpăcelul ventilului de pe ventilul anvelopei.
2. Cu cheia de ventile → fig. 219 , scoateți inserția ventilului din ventilul din anvelopă și așezați-o pe o suprafață curată.







3. Agitați cu putere de câteva ori recipientul de umplere anvelope → fig. 219 .


4. Înșurubați bine, în sens orar, furtunul de umplere → fig. 219  pe recipientul de umplere a anvelopei.

Folia de la gura recipientului se va găuri automat.




5. Îndepărtați dopul de la furtunul de umplere → fig. 219  și introduceți complet capătul deschis pe ventilul anvelopei.
6. Țineți recipientul răsturnat și introduceți în anvelopă **toată** soluția de etanșare din recipient.
7. Detașați de la ventil recipientul gol.
8. Înșurubați inserția ventilului cu cheia de ventile → fig. 219  la loc în ventilul anvelopei.

Umflarea anvelopei

1. Înșurubați bine furtunul de umflare → fig. 220  al compresorului de aer, pe ventilul anvelopei.
2. Verificați dacă șurubul pentru evacuarea aerului → fig. 220  este strâns.
3. Porniți motorul autovehiculului și lăsați-l să meargă.
4. Introduceți fișa cablului de 12 V → fig. 220  într-o priză de 12 V din autovehicul → pagina 218.
5. Porniți compresorul de aer cu comutatorul PORNIT/OPRIT → fig. 220 .
6. Lăsați compresorul să funcționeze până se ating 2,0 bari - 2,5 bari (29 psi - 36 psi/200 kPa - 250 kPa) →  **Perioada maximă de funcționare 8 minute** → .
7. Opriiți compresorul de aer.
8. Dacă **nu se poate atinge** o presiune a aerului de 2,0 bari - 2,5 bari (29 psi - 36 psi/200 - 250 kPa), deșurubați furtunul de umplere de la ventilul roții.
9. Deplasați-vă cu autovehiculul circa 10 m (33 ft) înainte sau înapoi, pentru a permite soluției de etanșare să se distribuie uniform în anvelopă.

10. Reatașați bine furtunul de presiune al compresorului de aer la ventilul anvelopei și reluați procesul de umflare.
11. Dacă nici acum nu se atinge presiunea necesară, înseamnă că anvelopa este deteriorată prea tare. Anvelopa nu poate fi reparată cu ajutorul setului de depanare a anvelopelor. Nu continuați deplasarea. În schimb, solicitați imediat asistența unei unități specializate, autorizate → .
12. Detașați compresorul de aer și deșurubați furtunul de presiune de la ventilul anvelopei.
13. La atingerea presiunii de 2,0 bari – 2,5 bari (29 psi – 36 psi/200 kPa – 250 kPa) în anvelopă, deplasați-vă imediat cu maxim 80 km/h (50 mph).

Verificarea după 10 minute de mers

1. Oprii autovehiculul cu prima ocazie, la loc sigur de ex. într-o parcare, într-o zonă plană și stabilă.
2. Racordați din nou furtunul de umplere → fig. 220  și citiți presiunea pe indicatorul de presiune în anvelope → fig. 220 .
3. **1,3 bari (19 psi/130 kPa) și mai puțin:**
 - **Nu continuați deplasarea!** Anvelopa nu poate fi reparată suficient de bine cu ajutorul setului de depanare a anvelopelor.
 - Solicitați imediat asistența unei unități specializate, autorizate → .
4. **1,4 bari (20 psi/140 kPa) și mai mult:**
 - Corectați din nou presiunea în anvelope, aducând-o la valoarea corectă.
 - Continuați deplasarea cu atenție către cea mai apropiată unitate specializată, autorizată, fără a depăși viteza de 80 km/h (50 mph).
 - Solicitați înlocuirea anvelopei deteriorate la o unitate specializată, autorizată.

AVERTIZARE

Furtunul de presiune și compresorul se pot încălzi în timpul umflării.

- Protejați-vă mâinile și pielea de piesele fierbinți.
- Nu așezați furtunul de presiune și compresorul de aer fierbinți pe materiale inflamabile.
- Lăsați aparatul să se răcească suficient, înainte de a-l depozita.

AVERTIZARE

Dacă anvelopa defectă nu poate fi etanșată suficient cu setul de pană, anvelopa va pierde aer în timpul mersului. Astfel anvelopa se poate distruge, se poate pierde controlul asupra autovehiculului, se pot produce accidente, răni grave și chiar deces.

- Dacă anvelopa nu se poate umfla la minim 2,0 bari (29 psi/200 kPa), deteriorarea este prea mare. Soluția de etanșare nu este în stare să etanșeze anvelopa. Nu continuați deplasarea.
- Nu continuați deplasarea dacă presiunea în anvelopă este de 1,3 bari (19 psi/130 kPa) sau mai mică după 10 minute de mers.
- Adresați-vă pentru unui atelier autorizat în acest sens.


INDICAȚIE

Oprii compresorul de aer cel târziu după 8 minute de funcționare, pentru a nu se supraîncălzi! Înainte de repornire, lăsați compresorul de aer câteva minute să se răcească. <

Întreținerea

Îngrijirea autovehiculului

Indicații pentru îngrijirea autovehiculului

Îngrijirea periodică și competență contribuie la menținerea autovehiculului dumneavoastră → .

Cu cât murdăria rămâne mai mult timp pe suprafețele pieselor de autovehicul și capetonajelor, cu atât mai dificilă poate fi curățarea și întreținerea. S-ar putea ca petele vechi să nu mai poată fi îndepărtate.

AVERTIZARE

Îngrijirea și curățarea inadecvată a componentelor autovehiculului pot dăuna dotărilor de siguranță ale autovehiculului și cauza răniri grave.

- Curățați și întrețineți componentele autovehiculului numai conform indicațiilor producătorului.
- Utilizați întotdeauna soluții de curățare omologate sau recomandate.
- Nu utilizați soluții de curățare care conțin solvenți. Solvenții pot deteriora ireparabil modulele airbag.
- Protejați-vă mâinile și brațele de marginile ascuțite atunci când curățați, de exemplu, partea interioară a pasajelor roților.

AVERTIZARE

Geamurile murdare, aburite sau înghețate reduc vizibilitatea. Pot fi afectate și dotările de siguranță ale autovehiculului. Există riscul de accidente și accidentări grave.

- Conduceți numai dacă aveți suficientă vizibilitate prin toate geamurile.
- Nu tratați parbrizul cu soluții care nu permit aderarea apei pe parbriz. În caz de vizibilitate redusă, poate apărea efectul de orbire.

Produse de întreținere

În cazul în care aveți întrebări cu privire la produse de întreținere sau componente ale autovehiculului nementionate, adresați-vă

unui atelier autorizat în acest sens. Accesorii adecvate pot fi procurate de la un atelier autorizat în acest sens. Respectați indicațiile de utilizare de pe ambalaj.


AVERTIZARE

Soluțiile de îngrijire necorespunzătoare și utilizarea inadecvată a soluțiilor de îngrijire pot cauza accidente, răniri grave, arsuri și intoxicații. Aceste substanțe pot fi toxice și periculoase.

- Soluția de întreținere trebuie păstrată în recipientele originale închise.
- Respectați instrucțiunile din ambalaj.
- Nu lăsați soluțiile de întreținere la îndemâna copiilor.
- Utilizați soluțiile de întreținere numai la exterior sau în spații bine aerisite, pentru a nu inhala vapori nocivi.
- Nu utilizați combustibil, terpenină, ulei de motor, acetonă pentru unghii sau alte lichide volatile la întreținerea autovehiculului. Acestea sunt toxice și ușor inflamabile.

INDICAȚIE

Murdăria cu componente agresive sau cu conținut de solvenți poate deteriora ireparabil echipamentele autovehiculului, chiar și numai după un contact de scurtă durată, de ex. pernele scaunelor sau elementele de decor.

- Nu lăsați murdăria să se usuce.
- Solicitați unui atelier autorizat îndepărtarea petelor dificile. 

Spălarea autovehiculului

Spălarea regulată a autovehiculului previne consecințele murdăriei, care ar putea deteriora stratul de vopsea.

Pentru a realiza corect spălarea autovehiculului dumneavoastră, țineți cont de informațiile următoare.

AVERTIZARE

După spălarea autovehiculului, efectul de frânare poate apare întârziat, iar distanța de frânare se mărește. Discurile și plăcu-

țele de frână pot fi umede, respectiv înghețate pe timpul iernii. Există pericolul de accidente.

- „Uscați frânele și îndepărtați gheața de pe ele” efectuând, cu atenție, manevre de frânare.

! INDICAȚIE

O spălare necorespunzătoare a autovehiculului poate cauza avarii grave autovehiculului.

- Respectați întotdeauna indicațiile producătorului.
- Nu spălați autovehiculul în soare.
- În anotimpul rece, nu îndreptați niciodată jetul de apă direct către încuitori, portiere sau hayonul. Încuitorile sau garniturile ar putea îngheța!

Instalațiile automate de spălare

- La autovehicule cu folie decorativă și de protecție, nu selectați programe de spălare cu ceară fierbinte.
 - Se recomandă utilizarea instalațiilor de spălat fără perii.
 - Spălați temeinic în mod regulat partea inferioară a autovehiculului, pentru a îndepărta murdăria.
 - Respectați indicațiile operatorului instalației de spălare, în special dacă autovehiculul este echipat cu componente anexe.
- ✓ Toate geamurile sunt închise și oglinzile exterioare sunt pliate.
 - ✓ *Autovehicule cu blocarea coloanei de direcție:* când autovehiculul este tras mecanic în instalația de spălare (spălătorii automate), coloana de direcție nu trebuie să se blocheze → pagina 160.
 - ✓ Ștergătoarele de parbriz → pagina 118 și senzorul de ploaie și lumină → pagina 120 sunt dezactivate.

! INDICAȚIE

Instalațiile de spălare care urmăresc mecanic contururile pot cauza avaria autovehiculului.

Dispozitive de spălat cu înaltă presiune

- Nu utilizați niciodată duze rotative! Respectați indicațiile producătorului.
- Utilizați numai apă cu o temperatură de maxim +60 °C (+140 °F).
- Mișcați uniform jetul de apă, păstrând o distanță de cel puțin 50 cm (20 inci) între duza de spălare și componentele autovehiculului.
- Nu mențineți jetul de apă prea mult în același loc.
- Pe cât posibil, nu îndreptați jetul de apă direct spre componentele sensibile ale autovehiculului, de ex. garnituri din cauciuc, geamuri laterale, baghete ornamentale, anvelope, senzori, obiectivele camerelor video, folii de decor și de protecție.
- Nu curățați niciodată geamurile înghețate sau acoperite cu zăpadă cu un dispozitiv de spălare sub presiune.

Spălarea manuală

Murdăria izolată de pe vopsea poate fi îndepărtată cu argilă de curățare.

1. Curățați autovehiculul de praf și murdărie grosieră, utilizând apă din belșug.
2. Curățați cu un burete moale, o mânășă pentru spălare sau o perie de spălare, apăsând ușor. Începeți de la acoperiș și continuați spălarea de sus în jos. Utilizați un șampon doar dacă murdăria este persistentă.
3. Curățați roțile și pragurile cu un burete curat.
4. Clătiți cu apă din belșug.
5. Lăsați autovehiculul să se usuce la aer. Îndepărtați reziduurile de apă cu o lavetă din piele.



Spălarea autovehiculului trebuie să se facă numai în locuri special amenajate. Astfel se va evita scurgerea apei murdare de ulei eventual în apele menajere.

! INDICAȚIE

Scurgerile colectorului de apă pot fi înfundate cu frunze și murdărie. Apa care nu se scurge poate ajunge în habitacul. Apa introdusă manual în colectorul de apă, de exemplu cu un dispozitiv de curățare sub

presiune, poate produce avariarea gravă a autovehiculului.

- Îndepărtați frunzele și alte obiecte libere cu un aspirator sau cu mâna.
- Apelați la un atelier specializat pentru a curăța zona de sub capacul găurit.

! **INDICAȚIE**

Componentele din plastic nevopsite, geamurile farurilor și ale lămpilor din spate se pot deteriora la o spălare neatentă a autovehiculului.

- Nu utilizați perii tari sau dure.

Îngrijirea și curățarea autovehiculului la exterior

Următoarea imagine de ansamblu vă oferă recomandări de curățare și îngrijire a diferitelor componente ale autovehiculului.

! **INDICAȚIE**

Curățarea și întreținerea necorespunzătoare poate cauza daune la autovehicul.

- Respectați întotdeauna indicațiile producătorului.
- Nu utilizați obiecte de curățare rigide, care zgârie.

Geamurile, suprafețele din sticlă

- Îndepărtați resturile de ceară, de ex. provenite din soluțiile de îngrijire, cu un lichid de spălare pentru geamuri adecvat sau cu o lavetă adecvată.
- Curățați zăpada cu o măturică.
- Îndepărtați gheața cu o racletă din material plastic. Împingeți numai într-o singură direcție.
- Topiți gheața cu o soluție pentru dezghețare adecvată.
- Curățați lamelele ștergătoarelor de parbriz sau înlocuiți-le, după caz → pagina 304.

Senzori și lentile camere

Țineți cont de locurile de amplasare ale componentelor pe autovehicul → pagina 8.

Curățați cu o lavetă moale și cu un produs de curățare fără solvenți zona din fața senzorilor sau a unei camere.

Curățați suprafețele senzitive ale senzorului de ploaie și lumină și vizorul camerei video de pe parbriz cu o soluție de curățare pentru geamuri.

- Curățați zăpada cu o măturică.
- Nu utilizați niciodată apă caldă sau fierbinte.
- Topiți gheața cu o soluție pentru dezghețare adecvată.

Vopseaua

Tratați cu atenție suprafețele, pentru a nu rașcheta din stratul de vopsea.

- Murdăria ușoară, de ex. depuneri, resturi de insecte, substanțe cosmetice se vor îndălătura imediat cu o lavetă moale și curată îmbibată într-o soluție neagresivă de săpun cu maximum două linguri de săpun neutru la un litru de apă sau cu ajutorul unei lavete multistrat.
- Ștergeți imediat substanțele consumabile scurse.
- Umeziți depunerile incipiente de rugină cu soluție de săpun. Apoi curățați cu argilă de curățare.
- Solicitați îndepărtarea coroziunii într-o unitate de specialitate, autorizată.
- În cazul unor daune la vopsea, adresați-vă unei unități de specialitate, autorizate și solicitați remedierea defecțiunii.

Conservarea protejează vopseaua autovehiculului. Cel târziu când, pe vopseaua curată, apa nu se mai strânge în picături, autovehiculul trebuie protejat din nou prin utilizarea unui conservant pe bază de ceară.

- Chiar dacă la spălarea în instalații automate de spălare se folosește în mod frecvent un conservant pe bază de ceară, protejați autovehiculul cel puțin de două ori pe an cu ceară rece adecvată.
- Lustruirea vopselei autovehiculului este necesară numai când vopseaua s-a mățuit și când nu se mai poate obține luciu cu mijloacele de conservare.

Folii decorative, folii de protecție

- Îndepărtați impuritățile la fel ca la **vopsea**. Pentru folii decorative mate se folosește un lichid de curățare adecvat pentru materiale plastice.
- La fiecare trei luni, prelucrați autovehiculul cu ceară solidă, după curățarea acestuia de praf și mizerie. Pentru aplicare, utilizați numai lavete moi și curate din microfibre. **Nu utilizați ceară fierbinte**, nici în instalațiile de spălare!
- Îndepărtați murdăria persistentă cu grijă, cu spirt, și apoi clătiți cu apă caldă.

i În cazul foliilor decorative și de protecție, durabilitatea și culoarea sunt influențate de condițiile de mediu, precum radiația solară, umiditatea, gradul de murdărire a aerului, lovituri de pietre etc. Foliile decorative pot prezenta urme de uzură și îmbătrânire după unul până la trei ani, foliile de protecție după circa doi până la trei ani. În zonele cu climă foarte caldă, foliile decorative se pot decolora în decurs de un an iar foliile de protecție în decurs de doi ani.

Elementele ornamentale, baghetele decorative, țevile de eșapament din crom, aluminiu sau oțel inoxidabil

- Curățați suprafața cu soluție adecvată pentru îngrijirea elementelor cromate și din aluminiu.
- Ornamentele cromate pot fi conservate cu ceară solidă adecvată.

Faruri, lumini de poziție spate

- Îndepărtați murdăria utilizând un burete moale, umezit cu o soluție neagresivă de săpun formată din maximum două linguri de săpun neutru la un litru de apă. Nu utilizați detergenți care să conțină alcool sau solvenți.
- Îndepărtați murdăria persistentă cu soluție adecvată pentru îngrijirea elementelor cromate și din aluminiu.

Roțile

- Îndepărtați murdăria și sarea cu multă apă.
- Curățați jantele din aliaj ușor murdare cu o soluție adecvată de curățat jante. Se



recomandă lustruirea jantelor cu ceară solidă adecvată, la fiecare trei luni.

- Corecțați neîntârziat stratul de vopsea de protecție deteriorat cu un creion pentru vopsea. Adresați-vă după caz unei unități specializate adecvate.
- Îndepărtați resturile de uzură de pe frâne cu o soluție adecvată pentru curățarea jantelor.

Încuietorele portierelor

Se recomandă dezghețarea butucilor de portieră cu o soluție adecvată pentru încuietori. Nu utilizați soluții pentru degivrarea încuietorilor portierelor cu substanțe pentru curățarea grăsimilor.

Compartimentul motor, colectorul de apă

- Îndepărtați frunzele și obiectele libere cu un aspirator sau cu mâna → .
- Dispuneți curățarea compartimentului motor întotdeauna într-o unitate de specialitate, autorizată → .


AVERTIZARE

Compartimentul motorului este o zonă periculoasă. În timpul efectuării lucrărilor la motor sau în compartimentul motor se pot produce răniri, opăriri, accidente sau incendii!

- Respectați prevederile de siguranță înainte de orice lucrare în compartimentul motor → pagina 323.
- Solicitați efectuarea lucrărilor la o unitate de specialitate autorizată.

INDICAȚIE

Scurgerile colectorului de apă pot fi înfundate cu frunze și murdărie. Apa care nu se scurge poate ajunge în habitacul și poate provoca daune semnificative autovehiculului.

- Nu curățați colectorul de apă cu sisteme de spălare sub presiune.
- Apelați la o unitate de specialitate autorizată pentru a curăța regulat zona de sub capacul perforat al colectorului de apă. 

Îngrijirea și curățarea habitaculului

- Nu utilizați în niciun caz un aparat de curățare cu abur, perii, bureți duri etc. pentru curățare.
- Solicitați curățarea petelor persistente de către o unitate calificată în acest sens.

Geamuri

1. Curățați geamurile cu un lichid de spălare pentru geamuri.
2. Curățați geamurile cu o lavetă curată din piele pentru ștergerea geamurilor sau cu o lavetă care nu lasă scame.

Suprafețele textile, din microfibră, piele ecologică Sensico

- Îndepărtați particulele de murdărie aderențe la suprafață periodic cu un aspirator, pentru a nu deteriora permanent materialul prin frecare.
- Îndepărtați impuritățile cu o soluție de curățare adecvată pentru interior.
- Pentru murdăria pe bază de grăsimi, de ex. ulei, utilizați o soluție de curățare pentru interior. Tamponați grăsimile și particulele de vopsea desprinse cu ajutorul unei lavete absorbante. Eventual curățați ulterior cu apă.
- În cazul murdăriei, de ex. din cauza pixurilor sau ojei de unghii, utilizați o soluție adecvată de curățare pentru interior. Dacă este cazul, tratați ulterior cu o soluție neagresivă de săpun cu maximum două linguri de săpun neutru la un litru de apă.
- Nu utilizați niciodată produse de întreținere pentru piele, solvenți, ceară, cremă de pantofi, soluții de îndepărtare a petelor sau alte substanțe similare.
- Nu utilizați curățitoare sub presiune, sisteme de curățare cu abur sau sprayuri de răcire.

Piele naturală

- Îndepărtați murdăria proaspătă utilizând o lavetă din bumbac umezită cu o soluție neagresivă de săpun, formată din maximum două linguri de săpun neutru la un litru de apă. Nu lăsați să pătrundă umezeală în cusături.

- În cazul murdăriei cauzată de pastă de pix sau lac de unghii, utilizați o substanță adecvată de curățare pentru piele.
- Petele uscate trebuie tratate cu o substanță adecvată de curățare pentru piele.
- Pentru petele pe bază de grăsimi, de ex. ulei, îndepărtați petele proaspete cu o lavetă absorbantă.
- Aplicați în mod regulat și după fiecare curățare substanță de îngrijire a pielii pentru scaune. La expunerea îndelungată în aer liber, acoperiți suprafețele din piele cu învelitori care să le protejeze de acțiunea directă a razelor solare.
- Pielea nu trebuie tratată niciodată cu solvenți, ceară, cremă de pantofi, soluții de îndepărtare a petelor sau alte substanțe similare.

Piese din plastic

- Curățați cu o lavetă moale, umezită.
- Dacă murdăria persistentă nu poate fi îndepărtată cu soluție neagresivă de săpun cu maximum două linguri de săpun neutru la un litru de apă, utilizați eventual o soluție fără solvenți pentru materiale plastice.

Piese ornamentale, baghete ornamentale din crom, aluminiu sau oțel inoxidabil

- Curățați cu o lavetă moale, curată și cu o soluție neagresivă de săpun din maximum două linguri de săpun neutru la un litru de apă, într-un mediu fără praf.
- Curățați suprafețele eloxate cu o soluție adecvată pentru îngrijirea elementelor cromate și din aluminiu.

Elemente de comandă

1. Îndepărtați murdăria grosieră precum și greu accesibilă cu o pensulă moale.
2. Utilizați o lavetă moale, curată și puțină soluție neagresivă de săpun cu maximum două linguri de săpun neutru la un litru de apă. Nu este permis să ajungă lichide la elementele de comandă → ▲.

INDICAȚIE

Dacă pătrund lichide în elementele de comandă ale autovehiculului, acestea pot fi deteriorate.

Afișaje și ecrane

Nu curățați afișajul din panoul de bord și ecranul sistemului Infotainment în stare uscată.

1. Oprii temporar sistemul Infotainment, pentru curățare.
2. Utilizați o lavetă adecvată cu puțină apă, cu un detergent adecvat de geamuri sau soluție de curățare pentru LCD.

Garnituri din cauciuc

- Curățați cu o lavetă moale, care nu lasă scame și multă apă.
- Tratați-le cu o soluție adecvată pentru îngrijirea cauciucului.

Centuri de siguranță

1. Scoateți centura de siguranță complet și lăsați chinga extinsă.
2. Îndepărtați murdăria grosieră utilizând o perie moale.
3. Curățați centura de siguranță cu o soluție neagresivă de săpun, formată din maximum două linguri de săpun neutru la un litru de apă.
4. Lăsați țesătura chingii să se usuce complet, apoi adunați-o.


AVERTIZARE

Curățarea necorespunzătoare poate conduce la deteriorarea centurilor de siguranță, a ancorelor și a retractoarelor automate al centurii de siguranță.


- Nu încercați niciodată să modificați sau demontați centurile de siguranță, cu scopul de a le curăța.
- Nu curățați niciodată centurile de siguranță și componentele acestora prin mijloace chimice.
- Nu utilizați soluții acide, solvenți și obiecte tăioase.
- Protejați cataramele centurilor de pătrunderea lichidelor și corpurilor străine.

- După curățare, lăsați centura de siguranță să se usuce complet, înainte de a o rula.

Curățarea huselor scaunelor

Dacă îmbrăcămintea în culori nefixate bine, de ex. denimul, lasă urme pe tapițeria textilă, nu este vorba de o deficiență a materialului de tapițerie. În pernele scaunului pot fi montate componente ale sistemului airbag sau conectori electrici ai diverselor sisteme. Deteriorarea, curățarea și tratarea necorespunzătoare sau umezirea lor pot provoca, pe lângă avarii ale instalației electrice a autovehiculului, și o perturbare a sistemului airbag → .

În funcție de echipare, în pernele de scaun cu încălzire sunt montate componente electrice și conectoare care pot fi deteriorate în cazul curățării sau tratării necorespunzătoare. Aceasta poate conduce și la producerea de defecțiuni în alte locuri ale instalației electrice a autovehiculului.

- Curățați suprafețele scaunelor doar cu o lavetă ușor umezită → .
- În cazul murdăriei grosiere, informați-vă la o unitate specializată în acest sens cu privire la soluții de curățare speciale.
- Nu utilizați curățitoare sub presiune, sisteme de curățare cu abur sau sprayuri de răcire.
- Nu udați niciodată în profunzime husele scaunelor.
- Nu porniți niciodată încălzirea în scaune, pentru a usca scaunele.
- Nu utilizați paste de spălare sau detergenți fini.
- Dacă aveți nelămuriri, adresați-vă unei unități de specialitate autorizate.

AVERTIZARE

Curățarea sau tratarea necorespunzătoare sau umezirea habitaculului poate conduce la avarii ale instalației electrice a autovehiculului, dar și la avarii ale sistemului airbag, iar în cazul unui accident, poate avea consecințe grave sau chiar mortale.

- Evitați utilizarea unei cantități mari de apă, de ex. spălarea cu furtunul cu apă, cu un curățător sub presiune sau cu jet de vapori.

- Curățați și întrețineți componentele autovehiculului numai conform indicațiilor producătorului.

Accesorii, piese de schimb, reparații și modificări tehnice

Reparațiile și modificările tehnice

Autovehicule dotate cu echipamente speciale

Producătorii acestor echipamente suplimentare speciale (reechipări) asigură că legile și reglementările referitoare la protejarea mediului sunt respectate, în special directiva UE 2000/53/CE referitoare la autovehiculele vechi și directiva UE 2003/11/CE referitoare la limitarea utilizării anumitor soluții și preparate periculoase.

Documentația de montaj a echipamentelor de reechipare trebuie păstrată de proprietarul autovehiculului, iar în cazul casării autovehiculului trebuie predată unității care execută demontarea. În acest fel se va asigura valorificarea ecologică și în cazul autovehiculelor reechipate.

Reparații la parbriz

Unele variante necesită pentru îndeplinirea funcției un sistem electric, respectiv electronic, care este montat de exemplu pe partea interioară a parbrizului, în zona oglinzii interioare. În cazul în care parbrizul a fost deteriorat în zona de vizibilitate a sistemului electric sau electronic, de exemplu, printr-o lovitură de piatră, parbrizul trebuie schimbat. O reparație a loviturii de piatră poate să ducă la funcționări defectuoase și anomalii în funcționare a dotărilor.

După înlocuirea parbrizului, camera video și senzorul trebuie reglate și calibrate la o unitate de specialitate autorizată.

Afectarea sau deteriorarea senzorilor și camerelor

Reparațiile necorespunzătoare, modificările constructive efectuate la autovehicul, de exemplu „coborârea nivelului autovehiculului”, piesele montate ulterior pe autovehicul sau modificările aduse capitonajului pot cauza dereglarea sau deteriorarea senzorilor

lor sau camerelor. Acest lucru poate fi cauzat și de lovituri, de ex. la parcare, și chiar și de mici deteriorări, cum ar fi loviturile de piatră în parbriz.

Zona din fața și din jurul senzorilor și camerelor nu trebuie acoperită de autocolante, faruri suplimentare, rame ornamentale pentru numărul de înmatriculare sau alte piese asemănătoare! Țineți cont de pozițiile senzorilor și camerelor de pe autovehicul → pagina 8.

În cazul nerespectării, pot fi afectate funcții importante ale sistemelor de asistență a șoferului, iar autovehiculul poate fi deteriorat.

Solicitați efectuarea reparațiilor sau modificărilor constructive la o unitate de specialitate autorizată.

Indicații suplimentare:

- Revopsirea și vopsirea ulterioară în zona senzorilor poate afecta funcționarea sistemului respectiv.
- La unele variante de autovehicule, emblema Ford poate influența vizibilitatea senzorului radar în partea din față. Din acest motiv, utilizați autovehiculul numai cu emblema Ford originală sau cu o emblema aprobată de Ford în acest scop.

AVERTIZARE

Reparațiile și modificările executate neprofesionist pot cauza deteriorări și anomalii în funcționarea autovehiculului și pot afecta eficacitatea sistemelor de asistență a șoferului. Acest fapt poate conduce la accidente și răniri grave.

- Solicitați efectuarea reparațiilor și modificărilor la autovehicul, numai unei unități de specialitate autorizate.

AVERTIZARE

Piese de schimb și accesorii inadecvate, precum și lucrările, modificările și reparațiile neprofesionist executate, pot cauza avariarea autovehiculului, accidente și răniri grave.

- Solicitați efectuarea reparațiilor și modificărilor la autovehicul, numai unei unități de specialitate autorizate. Acestea au la dispoziție sculele necesare, aparatura corespunzătoare de diagno-

ză, informațiile necesare efectuării unei reparații și personal calificat.

- Montați pe autovehicul doar piese care corespund, ca execuție și caracteristici, pieselor montate din fabricație.
- Nu fixați, resp. nu amplasați niciodată obiecte, de ex. suporturi pentru telefonul mobil, în zona de desfacere a airbagurilor, deoarece acestea ar putea provoca accidentări grave sau mortale la declanșarea airbagurilor.
- Utilizați doar combinațiile de jante-anvelope omologate de Ford pentru tipul respectiv de autovehicul.

Reparațiile și defecțiunile la sistemul airbag

În cazul reparațiilor și modificărilor tehnice, trebuie respectate directivele Ford → 

Modificările și reparațiile la bara de protecție din față, la portiere, la scaunele din față, la capitonajul plafonului sau la caroserie se vor executa doar de către o unitate de specialitate autorizată în acest sens. Aceste componente ale autovehiculului pot include componente de sistem și senzori ai sistemului airbag.

Dacă se execută lucrări la sistemul airbag, respectiv dacă se montează sau demontează componente ale sistemului pentru efectuarea altor reparații, se pot deteriora componente ale sistemului airbag. În consecință, s-ar putea ca airbagurile să nu se declanșeze în caz de accident sau să nu se declanșeze corespunzător.

Pentru a nu reduce eficacitatea airbagurilor și pentru ca piesele demontate să nu provoace accidentări sau poluarea mediului, trebuie respectate normele în vigoare. Aceste prevederi sunt cunoscute unităților de specialitate autorizate în acest sens.

Modificarea mecanismului de suspensie al autovehiculului poate afecta modul de funcționare al sistemului airbag în cazul unui accident. De exemplu, prin modificarea combinațiilor de jante-anvelope, care nu au fost omologate de producător, prin coborârea autovehiculului, prin modificarea

rigidității suspensiei inclusiv a arcurilor, a coloanelor amortizoarelor, a amortizoarelor etc., se modifică forțele care sunt măsurate de senzorii airbag și transmise unității electronice de comandă. Unele modificări ale suspensiei roților pot mări, de ex., forțele măsurate de senzori și pot declanșa sistemul airbag în cazul unor coliziuni, în care în mod normal acestea nu s-ar fi declanșat dacă modificarea nu ar fi fost efectuată. Alte modificări pot reduce vectorii de forță măsuțați de senzori și pot împiedica declanșarea airbagului atunci când acesta ar trebui să se declanșeze.

AVERTIZARE

Reparațiile și modificările executate neprofesionist pot cauza deteriorări și anomalii în funcționarea autovehiculului și pot afecta eficacitatea sistemului airbag. Acest fapt poate conduce la accidente și răni grave sau mortale.

- Solicitați efectuarea reparațiilor și modificărilor la autovehicul, numai unei unități de specialitate autorizate.
- Modulele airbag nu pot fi reparate, ci trebuie înlocuite.
- Nu montați niciodată în autovehicul piese de airbag demontate de la autovehicule vechi, sau adunate de la reciclare.

AVERTIZARE

O modificare a suspensiilor roților autovehiculului, inclusiv utilizarea combinațiilor jantă-anvelopă neomologate, poate modifica modalitatea de funcționare a airbagurilor și spori riscul unei răni grave sau mortale, în cazul unui accident.

- Nu montați niciodată componente ale suspensiei roților care nu prezintă caracteristici identice cu cele ale componentelor originale montate în autovehicul.
- Nu utilizați niciodată combinații jantă-anvelopă neomologate pentru autovehiculul dumneavoastră.

Telefonia mobilă în autovehicul

Radiație electromagnetică

Dacă utilizați unui telefon mobil fără a-l conecta la antena exterioară, radiația electromagnetică nu este dirijată în mod optim spre exterior. Radiația crescută din habitacul poate apare mai ales în cazul recepției mai slabe, de exemplu în zone rurale. Pot apare riscuri pentru sănătate → ⚠.

În funcție de echipare se poate utiliza o interfață pentru telefon adecvată, pentru a conecta telefonul mobil cu antena exterioară. Calitatea conexiunii crește iar raza de acțiune este mai mare.

Apelarea

Apelurile telefonice în autovehicul sunt permise în multe țări numai prin intermediul unui sistem Hands-free, de ex. printr-o conexiune Bluetooth®. Fixați telefonul mobil într-un suport adecvat → ⚠ înainte de utilizare respectiv depozitați-l în siguranță în compartimentele de depozitare existente, de ex. în consola centrală.

Stații de emisie recepție

Respectați prevederile legale privind utilizarea de stații de emisie recepție și manualul de utilizare al producătorului. Montarea ulterioară a stațiilor de emisie recepție necesită o omologare prealabilă.

Solicitați unităților de specialitate autorizate în acest sens informații suplimentare despre montarea unei stații de emisie.

⚠ AVERTIZARE

În cazul unei manevre bruște sau frânare, respectiv în cazul unui accident, telefoanele mobile nefixate sau neasigurate corespunzător pot fi proiectate prin habitacul și pot cauza accidentări.

- Fixați, resp. depozitați telefonul mobil și accesoriile în siguranță în afara zonei de desfacere airbag.

⚠ AVERTIZARE

Dacă utilizați un telefon mobil sau o stație de emisie-recepție fără conexiune la o antenă exterioară, în autovehicul se pot depăși limitele de radiații electromagnetice și astfel poate fi periclitată sănătatea șoferului și a pasagerilor. Acest lucru este valabil și în cazul în care antena exterioară nu este corect montată.

ferului și a pasagerilor. Acest lucru este valabil și în cazul în care antena exterioară nu este corect montată.

- Între antenele aparatului și un implant medical activ, ca de ex. un stimulator cardiac, trebuie să existe o distanță minimă de 20 cm.
- Nu păstrați aparatul aflat în stare de funcționare în apropierea imediată sau direct peste un implant medical activ, de ex. în buzunarul de la piept.
- Dezactivați imediat aparatul dacă bănuți că interferează cu un implant medical activ sau cu alt aparat medical.

Informații pentru clienți

Autocolantele și plăcuțele

În compartimentul motor și pe unele componente ale autovehiculului se află din fabricație autocolante și plăcuțe cu informații importante pentru funcționarea autovehiculului.

- Nu îndepărtați niciodată aceste autocolante sau plăcuțe și nu le deteriorați astfel încât să devină ilizibile.
- Dacă se înlocuiesc componente ale autovehiculului prevăzute cu autocolante și plăcuțe, este obligatoriu ca o unitate de specialitate autorizată să plaseze în aceleași locuri și corect autocolantele și plăcuțele noi, conținând aceleași informații.

Certificatul de securitate

Un certificat de securitate aflat pe stâlpul portierei informează cu privire la faptul că la momentul producerii autovehiculului au fost îndeplinite toate standardele de securitate necesare și cerințele autorităților de securitate a circulației din țara respectivă. Suplimentar, este posibil să se menționeze luna și anul de fabricație, precum și seria de caroserie. Respectați indicația din manualul de utilizare.

AVERTIZARE

Manipularea necorespunzătoare a autovehiculului mărește riscul producerii accidentelor și rănilor.

- Respectați prevederile legale.
- Respectați manualul de utilizare.

INDICAȚIE

Manipularea necorespunzătoare a autovehiculului poate duce la deteriorarea acestuia.

- Respectați prevederile legale.
- Realizați lucrările de service conform prevederilor.

Lichidele din instalația de climatizare

Agentul frigorific din instalația de climatizare

Autocolantul din compartimentul motor furnizează informații cu privire la tipul și cantitatea agentului frigorific utilizat în instalația de climatizare a autovehiculului. Autocolantul se află în partea din față a compartimentului motorului, în vecinătatea ștuțului de alimentare cu agent frigorific.



Avertizare: instalația de climatizare poate fi întreținută numai de personal de specialitate calificat.



Tipul agentului frigorific.



Tip de ulei frigorific.



Vezi informațiile despre atelier.



Instalația de climatizare poate fi întreținută numai de personal de specialitate calificat.



Agent frigorific inflamabil.



Asigurați evacuarea corectă la deșeurile a tuturor componentelor și nu montați niciodată în autovehicul componente demontate din autovehicule casate sau provenite din reciclare.

Ulei frigorific în instalația de climatizare

Instalația de climatizare este umplută cu un ulei frigorific. Plăcuța de pe compresorul de climatizare furnizează informații despre tipul și cantitatea uleiului frigorific folosit → pagina 383.



AVERTIZARE

Pentru a asigura funcționarea în siguranță și fără pericole, instalația de climatizare poate fi întreținută doar de către personal de specialitate calificat.

! **INDICAȚIE**

Nu înlocuiți sau reparați niciodată vaporizatorul cu piese de schimb provenite din autovehicule casate sau din reciclare.

Sistemul Infotainment și antene

În oglinzile exterioare și pe acoperiș se află antenele autovehiculului. În cazul cromării metalice ulterioare a oglinzilor exterioare, de exemplu, prin folosirea de ornamente cromate, sunt de așteptat perturbații puternice sau pierderea capacității de recepție și emisie a serviciilor de radio, telefonie mobilă și navigație.

! **INDICAȚIE**

Un sistem Infotainment montat ulterior, trebuie să fie compatibil cu amplificatorul de antenă montat ca echipament de serie. În caz contrar, se poate deteriora amplificatorul de antenă.

Protecția componentelor

Unele componente electronice și unități de comandă sunt protejate din fabricație prin sisteme de protecție, de ex. sistemul Infotainment.

Protecția componentelor permite montarea legitimă sau înlocuirea componentelor și unităților de comandă de către o unitate de specialitate autorizată.

În următoarele situații, protecția componentelor împiedică utilizarea în afara autovehiculului a componentelor livrate din fabricație pentru autovehiculul dumneavoastră:

- Montarea în alt autovehicul, de ex. în urma unui furt.
- Operarea componentelor în afara autovehiculului.

Dacă pe afișajul panoului de bord sau pe ecranul sistemului Infotainment apare un mesaj text referitor la protecția componen-

telor, apălați la o unitate de specialitate autorizată.

Informații conform Regulamentului Uniunii Europene privind substanțele chimice REACH

Ne angajăm pentru producția, manipularea și utilizarea responsabilă a produselor noastre și susținem obiectivele REACH, un regulament al Uniunii Europene cu privire la înregistrarea, evaluarea, omologarea și limitarea substanțelor chimice.

Susținem îndeosebi articolul 33 (1) al regulamentului CE 1907/2006, care se referă la substanțele care prezintă motive de îngrijorare deosebită, enumerate în așa numita listă de candidați.

Dacă aceste substanțe sunt prezente într-un produs, este importantă asigurarea utilizării în siguranță; regulamentul trebuie să informeze consumatorii cu privire la pericole și să îi asiste în luarea de măsuri adecvate de management a riscurilor.

Pentru a afla mai multe despre regulamentul REACH, căutați REACH pe pagina web Ford din țara dumneavoastră.

Pentru a găsi pagina web Ford pentru țara dumneavoastră, vizitați:

<https://corporate.ford.com/operations/locations/global-links.html>

Evacuarea la deșeurile a bateriilor uzate și dispozitivelor electronice

Baterii uzate

Bateriile uzate trebuie colectate și valorificate separat de către utilizatorul final. Acest lucru poate fi recunoscut pe baza simbolului tăiat al pubelei ♻️. În calitate de utilizator final, aveți obligația legală de a returna bateriile uzate.

Bateriile ce conțin metale grele, sunt marcate cu simbolul HG (mercur), Cd (cadmiu) și/sau Pb (plumb). Metalele grele pot dău-

na sănătății omului și animalelor și se pot acumula în mediul ambiant. Pentru a împiedica aceste urmări, asigurați-vă neapărat de colectarea separată și returnarea corectă.

Manipularea bateriilor cu litiu necesită o atenție deosebită, de ex. acestea este interzisă încălzirea puternică a acestora sau avarierea lor manuală. Scurgerea de substanțe gazoase sau lichide poate reprezenta un risc semnificativ pentru sănătate și mediul înconjurător. Chiar și un scurtcircuit al bornelor poate provoca un incendiu sau o explozie.

- Bateriile uzate pot fi returnate, în statele membre UE și în alte state, printre altele la un dealer autorizat.
- Informații suplimentare privind returnarea și reciclarea puteți obține de la un dealer autorizat sau la:

<https://corporate.ford.com/operations/locations/global-links.html>

Aparate electrice/electronice uzate

Autovehiculul conține aparate electrice/electronice, ca de ex. cartela SD a sistemului de navigație sau telecomenzile radio. Aparate electrice/electronice sunt marcate cu simbolului tăiat al pubelei.

Aparate electrice/electronice cu acest marcaj trebuie colectate și evacuate separat de deșeurile menajere, conform prevederilor legale. Puteți preda aparatele electrice/electronice la punctele locale de colectare a deșeurilor sau eventual la sistemele de returnare naționale. Bateriile, acumulatorii sau becurile care nu sunt integrate, trebuie scoase în prealabil și evacuate corespunzător la deșeurile.

- Ștergerea unor eventuale date cu caracter personal memorate pe aparatele uzate este răspunderea dumneavoastră.
- Informații suplimentare privind evitarea deșeurilor, returnarea și reciclarea puteți obține de la un dealer autorizat sau la:

<https://corporate.ford.com/operations/locations/global-links.html>

Reciclare produs

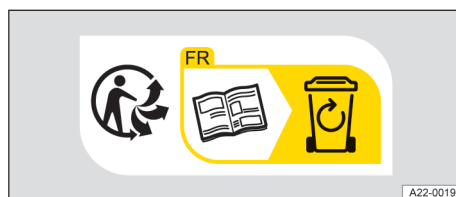


Fig. 221 Logo Triman și simbol Infotri



Fig. 222 Logo Triman și simbol Infotri

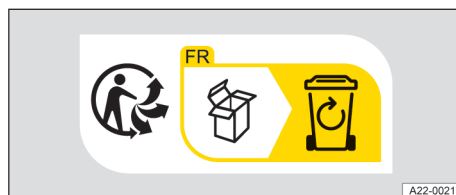


Fig. 223 Logo Triman și simbol Infotri

Logoul Triman și simbolul Infotri conțin informații importante referitoare la sortare, pentru consumatorul final.

Declarația de conformitate

Prin prezenta, respectivul producător declară că elementele componente enumerate în continuare corespund la momentul fabricației autovehiculului cu cerințele de bază și alte prevederi și legi relevante.

UK CA Approval symbols for radio systems in England, Wales and Scotland (expected introduction in 2021).

Importer:

Ford Motor Company Limited
Dunton Campus,
Arterial Road,

Laindon, Essex, SS15 6EE
United Kingdom

Componente

- Priza de 12 V.
- În funcție de echipare și de țară, sunt disponibile alte prize cu o tensiune între 100 și 230 V.
- Airbags.
- Vehicle toolkit.
- Entry light and torch.
- Fire extinguisher.
- Belt tensioner.
- Compressor.
- Headphones.
- Charger.
- Charge cable.
- Pyrotechnic fuse.
- SD Card.
- Actuators.
- First aid kit.
- High-visibility waistcoat.
- Jack.

Informații despre drepturile de autor ale terților

Unele produse montate în autovehicul conțin componente software care se află sub licențe Open Source.

Listarea componentelor software sub licență cu sursă deschisă utilizate, inclusiv indicațiile despre drepturile de autor, a condițiilor de acordare a licențelor cu sursă deschisă, precum și a textelor de licență ale acestora, este disponibilă pe următoarea pagină de internet:

<http://corporate.ford.com/ford-open-source.html>

Codul sursă al anumitor componente software cu licență Open Source poate fi solicitat de la producătorul autovehiculului. Producătorul vă va pune la dispoziție codul sursă în conformitate cu condițiile de acordare a licențelor actual relevante, caz în care dvs. veți suporta doar cheltuielile de asi-

gurare a disponibilității, de ex. cheltuielile privind suportul de date și cheltuielile de transport. La adresa de internet mai sus menționată veți primi informațiile necesare. <

Preluarea autovehiculelor uzate și casarea

Preluarea autovehiculelor uzate

La finalul duratei sale de viață, autovehiculul dumneavoastră trebuie valorificat/casat în mod ecologic. Din acest motiv, ultimii proprietari ai autovehiculelor din UE și multe alte state sunt obligați legal să predea autovehiculul unei societăți autorizate de valorificare a deșeurilor, unui centru de colectare sau unei unități autorizate care se ocupă cu dezmembrarea.

Ne-am ocupat deja de acest aspect: în toate statele UE și în multe alte state sunt disponibile pe întreg teritoriul centre de colectare, la care puteți preda autovehiculul dumneavoastră. În cazul îndeplinirii prevederilor legale naționale, această predare este gratuită pentru dumneavoastră în Uniunea Europeană.

< Centrul de colectare vă emite o dovadă a valorificării, care vă servește ca act justificativ pentru valorificarea corespunzătoare a autovehiculului uzat.

Informații privind centrele de colectare obțineți de la dealerul autorizat.

Casarea

Casarea autovehiculului sau a părților componente ale sistemului airbag și ale centurilor de siguranță, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. Aceste prevederi sunt cunoscute unităților de specialitate autorizate în acest sens. <

Informații referitoare la echipamentele radio

Declarația de conformitate simplificată

UE

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu diferite instalații de emisie. Producătorul acestor instalații de emisie declară că acestea corespund directivei 2014/53/EU din punct de vedere legal.

Textul complet al declarațiilor de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

www.wirelessconformity.ford.com

Marea Britanie

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu diferite instalații de emisie. Producătorul acestor echipamente radio declară că acestea corespund cerințelor legale relevante.

Textul complet al declarațiilor de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:

www.wirelessconformity.ford.com

Importer

Ford Motor Company Limited
Dunton Campus,
Arterial Road,
Laindon, Essex, SS15 6EE
United Kingdom

Turcia

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu diferite instalații de emisie. Producătorul acestor instalații de emisie declară că acestea corespund directivei 2014/53/EU din punct de vedere legal.

Textul complet al declarațiilor de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:

www.wirelessconformity.ford.com

ithalatçı

Ford Otomotiv Sanayi A.Ş.

Gölcük Denizevler Mah. Ali Uçar Cad. No:53
41650 Gölcük / Kocaeli

Ucraina

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu diferite instalații de emisie. Producătorul acestor echipamente radio declară că acestea corespund reglementărilor tehnice pentru instalații de emisie, dacă este necesar din punct de vedere legal.

Textul complet al declarațiilor de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:

www.wirelessconformity.ford.com

импортёр

Winner Imports Ukraine

Official Importer of Ford in Ukraine

Kapitanovka, 5-A,
Dachnaya Str.

Kiev region, 08112, Ukraine

Informații referitoare la echipamentele radio

Următorul tabel prezintă echipamentele radio utilizate, benzile de frecvență în care funcționează, puterea maximă de emisie și producătorul fiecărui echipament. Fiecare tabel conține un ansamblu de componente. Atât specificațiile producătorului, cât și benzile de frecvențe și puterea maximă de emisie sunt prezentate în tabele separate, ce pot fi alocate în funcție de referințe → pagina 401, *Referință benzi de frecvențe și putere maximă de emisie.*



Conexiune la antena exterioară

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
LTE Compenser	LTE-MBC-EU2	LTE-MBC-EU2	AA	14
Modulul transceiver	CM01TN-VWW	CM01TN-VWW	BN	26
Modulul transceiver	CM01TN-VWW additional model names: CM01XN-VWE		CB	26

Antenele

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Bază antenă plafon taxi 2m/70cm, GPS, UMTS	AM/FM, DAB+ DVBT, GPS, FAKRAnBHC 3789.01		AI	01
Sistem antenă oglinzi exterioare AM, FM	920639A	920639A	AD	02
Sistem antenă oglinzi exterioare AM, FM, DAB	920639A	920639A	AF	02
Sistem antenă oglinzi exterioare FM	920639A	920639A	AB	02
Sistem antenă oglinzi exterioare FM, DAB	920639A	920639A	AC	02
Modul antenă oglinzi exterioare GNSS	920336A	920336A	AH	02
Antenă oglindă exterioară pentru navigație [suport scurt] GNSS	7E0.035.510	7E0.035.510	AH	23
Antenă oglindă exterioară pentru navigație [suport lung] GNSS	7E0.035.510.A	7E0.035.510.A	AH	23
Bază antenă de plafon AM, FM	Receiving antenna amplifier AM/FM, DAB, LTE,NAV 6C0.035.501.Q/ 6C0.035.501.A	7C0.035.501	AD	22
Bază antenă de plafon AM, FM, LTE, GNSS	Receiving antenna amplifier AM/FM, DAB, LTE,NAV 6C0.035.501.Q/ 6C0.035.501.A	7C0.035.501.F	AE	22

2KF012714AB

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Bază antenă de plafon AM, FM, LTE, DAB, GNSS	Receiving antenna amplifier AM/FM, DAB, LTE,NAV 6C0.035.501.Q/ 6C0.035.501.A	7C0.035.501.G	AG	22
Modul antenă oglindă exterioară [standard] FM	920481A	920481A	AB	02
Modul antenă oglindă exterioară [suport] FM	920481A	920481A	AB	02
Modul antenă oglindă exterioară [standard] GNSS	920336A	920336A	AH	02
Modul antenă oglindă exterioară [suport] GNSS	920336A	920336A	AH	02
Amplificator de antenă oglinzi exterioare AM, FM	920301A	920301A	AD	02
Amplificator de antenă oglinzi exterioare FM	920301A	920301A	AB	02
Amplificator de antenă oglinzi exterioare FM, DAB	920304A	920304A	AC	02
Sistem antenă oglinzi exterioare [suport scurt] AM, FM	920611A	920611A	AD	02
Sistem antenă oglinzi exterioare [suport scurt] FM	920611A	920611A	AB	02
Sistem antenă oglinzi exterioare [suport scurt] FM, DAB	920611A	920611A	AC	02
Sistem antenă oglinzi exterioare [suport lung] AM, FM	920611A	920611A	AD	02
Sistem antenă oglinzi exterioare [suport lung] FM	920611A	920611A	AB	02
Sistem antenă oglinzi exterioare [suport lung] FM, DAB	920611A	920611A	AC	02
Sistem antenă oglinzi exterioare FM1	920639A	920639A	AB	02
Sistem antenă oglinzi exterioare FM1, DAB2	920639A	920639A	AC	02

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Antenă de plafon LTE, GNSS	Product name: 5WA.035.507.A Type: 5WA.035.507.A	5WA.035.507.A	AH	04
Antenă de plafon LTE, GNSS, Telearstart	Product name: 5WA.035.507.B Type: 5WA.035.507.A	5WA.035.507.B	AH	04
Modul DSRC	DSRC CAN Module/EFAS-4 DU (200046-8) DSRC CAN Module/EFAS-4 DU (200046-9)		BF	25
Convertor de impedanță FM	FAM012		AB	03
Convertor de impedanță FM1	7T0.035.577.C (FAM012)		AB	03
Convertor de impedanță FM2	7T0.035.577.A (FAM012)		AB	03
Convertor de impedanță FM, DAB	FAM012		AC	03
Convertor de impedanță FM2, DAB1	7T0.035.577.B (FAM012)		AC	03
Convertor de impedanță FM1, DAB2	7T0.035.577.D (FAM012)		AC	03
Antenă de plafon LTE, GNSS, Telearstart	7T0.035.507.B (FAM016)		AH	03
Antenă de plafon LTE, GNSS, Telearstart, WLANp	7T0.035.507.F (FAM016)		AH	03
Antenă de plafon LTE, GNSS	7T0.035.507.A (FAM016)		AH	03
Antenă de plafon LTE, GNSS, WLANp	7T0.035.507.E (FAM016)		AH	03
Antenă auxiliară WLANp	7T0.035.510 (FAM027)		BM	03
Antenă TEL+BLTE +WLAN+GNSS	5WA.035.507.E		BZ	04
Antenă auxiliară C2C	CSA-1		CA	04

Telecomanda radio (încălzirea în staționare)

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Telecomandă încălzire în staționare	Sender STH VW D - 50001194		AJ	12
Telecomandă încălzire în staționare	Sender STH MAN C - 50001209		AJ	12
Telecomandă încălzire în staționare	Product Name: Sender STH Model name: Sender STH Cityvan - 50001233		AJ	12

Cheia cu telecomandă

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Cheie cu telecomandă FKS09	FS94	FS94	BG	05
Cheie cu telecomandă FKS12	FS125C	FS125C	BG	05
Cheie cu telecomandă FKS12	FS125C	FS12P	BG	05
Cheie cu telecomandă FKS12	FS12P	FS12P	BG	05
Cheie cu telecomandă FS19	FS19	FS19	BH	05
Cheie cu telecomandă FS19	FS19	FS19	BQ	05

Sisteme Infotainment

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
MIB3 EI	MIB3E_MQB37w_BT	Panasonic MIB3E_MQB37w_BT	AO	06
MIB3 OI EU1 MQB	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	07
MIB3 OI EU1 MQB	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	08
MIB3 OI EU2 MQB	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	07

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
MIB3 OI EU2 MQB	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	08
MIB3 OI RdW1 MQB	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	07
MIB3 OI RdW2 MQB	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	07
MIB3 OI RdW2 MQB	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	08
MIB3 OI RdW2 DAB MQB	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	07
MIB3 OI EU1 37W	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	08
MIB3 OI EU2 37W	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	08
MIB3 OI RdW1 37W	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	08
MIB3 OI RdW2 37W	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	08
MIB3 OI RdW2 DAB 37W	MIB3 OI	MIB3 OI	AP	08
MIB2 Entry GP2	MIB2 GP, L64SK2, L60SK2, L62VW2, L73SK2, L72SK2, L77VW2, L73VW2, L81SE2, L81SK2, L82SE2	MIB2 GP	A0	08
MIB2 Entry GP2 DAB	MIB2 GP, L64SK2, L60SK2, L62VW2, L73SK2, L72SK2, L77VW2, L73VW2, L81SE2, L81SK2, L82SE2	MIB2 GP	A0	08
MIB2 Std NAV	MIB2STD	MIB2STD	AJ	28
NRUL-Crafter	New Radio Ultra Low SBT	New Radio Ultra Low SBT	AN	10
NRUL-T6PA	New Radio Ultra Low SBB	New Radio Ultra Low SBB	AN	10
NRUL-DAB-T6PA	New Radio Ultra Low SBB DAB	New Radio Ultra Low SBB DAB	BK	10
RULT-Caddy5	Radio Ultra Low Touch	Radio Ultra Low Touch	AN	10
RULT-DAB-Caddy5	Radio Ultra Low Touch DAB	Radio Ultra Low Touch DAB	BK	10
Amplificator (Audio amplifier with Bluetooth)	OE-PP 87BT		BP	30

Controlul fără fir al cuplării centurilor

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
wSBR F-SG (unitate de comandă pe auto-vehicul wireless Seat Belt Reminder)	wSBR F-SG (wireless Seat Belt Reminder - car unit)	wSBR F-SG (wireless Seat Belt Reminder - car unit)	AQ	24
wSBR S-SG (unitate de comandă la scaun wireless Seat Belt Reminder)	wSBR S-SG (wireless Seat Belt Reminder - seat unit)	wSBR S-SG (wireless Seat Belt Reminder - seat unit)	AQ	24



Funcție de încărcare wireless

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Antenă de cuplare Gen.2	WCH-185	WCH-185	AR	14



Keyless Access

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Kessy IO Box Bază	013854	013854	AS	05
Kessy IO Box High	013854	013854	AS	05
RSAD Box	RSB19	RSB19	AT	05



Panoul de bord / imobilizatorul electronic

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Panou de bord analogic Medium	VW MQBAB2020 Instrument Cluster and Immobilizer System	Medium 5c	BS	16

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Panou de bord Lowline	"Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster / Wegfahrsperr im Schalttafeleinsatz Kombi-Instrument"	17101055	BV	17
Panou de bord Highline	"Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster / Wegfahrsperr im Schalttafeleinsatz Kombi-Instrument"	17101056	BV	17
Panou de bord Premiumline	"Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster / Wegfahrsperr im Schalttafeleinsatz Kombi-Instrument"	17101057	BV	17
Panou de bord Premiumline	"Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster / Wegfahrsperr im Schalttafeleinsatz Kombi-Instrument"	17101055	BV	17
Panou de bord Premiumline	"Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster / Wegfahrsperr im Schalttafeleinsatz Kombi-Instrument"	17101056	BV	17
Panou de bord FPK-Entry	"Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster / Wegfahrsperr im Schalttafeleinsatz Kombi-Instrument"	17101002	BU	17
Panou de bord analog Medium	"Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster / Wegfahrsperr im Schalttafeleinsatz Kombi-Instrument"	18020532	BT	17
Panou de bord analog Medium	"Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster / Wegfahrsperr im Schalttafeleinsatz Kombi-Instrument"		BT	17

2KF01Z714AB

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Panou de bord Colour Medium	"Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster / Wegfahrsperr im Schalttafeleinsatz Kombi-Instrument"	18100931	BT	17
Panou de bord Colour Medium	"Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster / Wegfahrsperr im Schalttafeleinsatz Kombi-Instrument"		BT	17
Panou de bord analog Medium fără elemente crom	"Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster / Wegfahrsperr im Schalttafeleinsatz Kombi-Instrument"	18020532	BT	17
Panou de bord analog Medium fără elemente crom	"Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster / Wegfahrsperr im Schalttafeleinsatz Kombi-Instrument"		BT	17
Tahograf (DTCO) cu modul DSRC aferent	EFAS 4.10		BI	27

Servicii mobile online

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Cutie comunicații OCU3 (servicii online „Security & Service“)	Telematics TLVHM3IU-E, TLAHW3IU-E, TLVHM3IU-R, TLAHW3IU-R	Telematics TLVHM3IU-E, TLAHW3IU-E, TLVHM3IU-R, TLAHW3IU-R	AY	26
Cutie comunicații OCU3 (servicii online „Security & Service“)	Telematics TLVHW3IU-E, TLVHW3IU-R, TLVHE4IU-E	Telematics TLVHW3IU-E, TLVHW3IU-R, TLVHE4IU-E	BR	26
Cutie comunicații OCU3 (servicii online „Security & Service“)	Telematics TLVLM3IU-E, TLVLM3IU-R	Telematics TLVLM3IU-E	CD	26

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Cutie comunicații OCU4 (servicii online „Security & Service“)	Telematics TLVHW3IU-E, TLVHW3IU-R, TLVHE4IU-E		BR	26

Senzori radar pentru sistemele de asistență

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Radar spate Entry Gen.3	RS4	RS4	AZ	05
Radar spate Entry Gen.1	BSD3.0	BSD3.0	AZ	05
Unitate de comandă radar față (MidRange-Radar)	ARS4-B	ARS4-B	BA	11
Unitate de comandă radar față (MidRange-Radar)	FR5CPEC	FR5CPEC	BB	21
Unitate de comandă radar față (MidRange-Radar)	ARS5-B	ARS5-B	BX	11

Senzori de presiune în anvelope

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Unitate de comandă RDK	Reifendruckkontrolle TSSSG4G5 - H05 Reifendruckkontrolle TSSSG4G5b - H06	Reifendruckkontrolle TSSSG4G5 - H05 Reifendruckkontrolle TSSSG4G5b - H06	BC	18
Unitate de comandă RDK	Reifendruckkontrolle TSSSG4G5 - H04	Reifendruckkontrolle TSSSG4G5 - H04	BC	18
Ansamblu electronică roată	AG2FW4	AG2FW4	BD	19
Ansamblu electronică roată	TSSRE4Dg	TSSRE4Dg	BD	18

Încălzirea în staționare (unitate de emisie/recepție)

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
Receptor radio încălzire în staționare	Funkempfänger STH D208L VW		AJ	12

Unitate de comandă portieră

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
VW T6PA Rx- and Tx-Unit	HUF71254	HUF71254	BW	20

Unitate centralizată de comandă

Componenta	Denumire / Product Type Designation EU/UK	Denumire / Product Type Designation Ucraina	Frecvență + putere de emisie	Producător
KFG Max	Kundenspezifisches Funktionssteuer Gerät KFG		BL	09
BCM37w (Body Control Module) Med	BCM MQB37W	MQB37W	BO	31
BCM37w (Body Control Module) Med+	BCM MQB37W	MQB37W	BO	31
BCM37w (Body Control Module) Max	BCM MQB37W	MQB37W	BO	31
BCM37H (Body Control Module)	BCM PQ37H	5WK50254	AK	13
BCM MQB27	BCM MQB27	5WK50254	AK	13
SAM	BCM MQB37W	MQB37W	AK	13

Referință benzi de frecvențe și putere maximă de emisie

Frecvență	Banda de frecvențe	Putere maximă de emisie
AA	GSM900: (uplink: 880 MHz – 915 MHz / downlink: 925 MHz – 960 MHz) GSM1800: (uplink: 1710 MHz – 1785 MHz / downlink: 1805 MHz – 1880 MHz) WCDMA FDDI: (uplink: 1920 MHz – 1980 MHz / downlink: 2110 MHz – 2170 MHz) WCDMA FDDIII: (uplink: 1710 MHz – 1785 MHz / downlink: 1805 MHz – 1880 MHz) WCDMA FDDVIII: (uplink: 880 MHz – 915 MHz / downlink: 925 MHz – 960 MHz) LTE FDD1: (uplink: 1920 MHz – 1980 MHz / downlink: 2110 MHz – 2170 MHz) LTE FDD3: (uplink: 1710 MHz – 1785 MHz / downlink: 1805 MHz – 1880 MHz) LTE FDD7: (uplink: 2500 MHz – 2570 MHz / downlink: 2620 MHz – 2690 MHz) LTE FDD8: (uplink: 880 MHz – 915 MHz / downlink: 925 MHz – 960 MHz) LTE FDD20: (uplink: 832 MHz – 862 MHz / downlink: 791 MHz – 821 MHz)	GSM 900: 33 dBm (2 W) GSM 1800: 30 dBm (1 W) UMTS: 21 dBm (0,125 W) LTE: 23 dBm (0,2 W)
AB	87 MHz – 108 MHz	numai recepție
CA	87 MHz – 108 MHz 174 MHz – 240 MHz	numai recepție
AD	520 kHz – 1710 kHz 87 MHz – 108 MHz	numai recepție
AE	520 kHz – 1710 kHz 87 MHz – 108 MHz 1570 MHz – 1614 MHz	numai recepție
AF	520 kHz – 1710 kHz 87 MHz – 108 MHz 174 MHz – 240 MHz	numai recepție
CA	520 kHz – 1710 kHz 87 MHz – 108 MHz 174 MHz – 240 MHz 1570 MHz – 1614 MHz	numai recepție
AH	1570 MHz – 1614 MHz	numai recepție
AI	1575,42 MHz	numai recepție
AJ	868,70 MHz - 869,20 MHz (banda N)	14 dBm (25 mW)
AK	434 MHz	numai recepție
AN	Bluetooth: 2402 MHz – 2480 MHz FM: 87,5 MHz – 108 MHz AM: 526,5 kHz – 1606,5 kHz	4,3 dBm
AO	Bluetooth 2402 MHz – 2480 MHz	2,5 mW

Frecvență	Banda de frecvențe	Putere maximă de emisie
AP	Bluetooth: 2402 MHz – 2480 MHz WLAN 2,4 GHz: 2410 MHz – 2480 MHz WLAN 5 GHz: 5150 MHz – 5250 MHz și 5725 MHz – 5850 MHz	Bluetooth: -2,43 dBm (0,57 mW) EIRP WLAN 2,4 GHz: 5,26 dBm (3,36 mW) EIRP WLAN 5 GHz: -3,25 dBm (0,47 mW) EIRP și -2,68 dBm (0,54 mW) EIRP
AQ	Bluetooth LE: 2400 MHz – 2483,5 MHz	- 9,8 dBm
AR	105 kHz – 115 kHz	105 kHz - 115 kHz: 6 W 111 kHz: 42 dBμA/m
AS	125 kHz	Intensitatea câmpului magnetic: Regimul de funcționare IMMO este 19,48 dBμA/m Regimul de funcționare LF Scan este 17,81 dBμA/m
AT	6,52 GHz 7,04 GHz 7,56 GHz	Highest Peak Emission Power la 6,52 GHz: -9,1 dBm la 7,04 GHz: -7,8 dBm la 7,56 GHz: -6,2 dBm
AU	125 kHz	82,05 dBμV/m @3 m ±5%
AV	125 kHz	-2,5 dBuV/m @ 3 m
AW	125 kHz	< 20 mW
AX	125 kHz	42 dBμA/m
AY	WCDMA Band 1: 1920 MHz – 1980 MHz WCDMA Band 3: 1710 MHz – 1785 MHz WCDMA Band 8: 880 MHz – 915 MHz LTE Band 1: 1920 MHz – 1980 MHz LTE Band 3: 1710 MHz – 1785 MHz LTE Band 7: 2500 MHz – 2570 MHz LTE Band 8: 880 MHz – 915 MHz LTE Band 20: 832 MHz – 862 MHz LTE Band 28A: 703 MHz – 718 MHz LTE Band 32: 1452 MHz – 1496 MHz GSM 900: 880 MHz – 915 MHz DCS 1800: 1710 MHz – 1785 MHz GNSS: 1559 MHz – 1610 MHz	WCDMA Band 1: 22,51 dBm WCDMA Band 3: 22,88 dBm WCDMA Band 8: 23,32 dBm LTE Band 1: 22,04 dBm LTE Band 3: 21,72 dBm LTE Band 7: 21,59 dBm LTE Band 8: 21,83 dBm LTE Band 20: 22,44 dBm LTE Band 28A: 21,99 dBm LTE Band 32: - GSM 900: 31,93 dBm DCS 1800: 29,95 dBm GNSS: -
AZ	24050 MHz – 24250 MHz	< +20 dbmW peak
BA	76,0 GHz – 77,0 GHz	3,16 W (35 dBm RMS EIRP)
BB	76,0 GHz – 77,0 GHz	31,7 dBm (Peak), 23,4 dBm (RMS)
BC	433,92 MHz	numai recepție
BD	433,92 MHz	< 10 mW

Frecvență	Banda de frecvențe	Putere maximă de emisie
BE	WiFi IEEE 802.11 b/g/n: 2412 MHz – 2472 MHz GSM/GPRS/E GPRS 900: 880,2 MHz – 914,8 MHz GSM/GPRS/E GPRS 1800: 1710,2 MHz – 1784,8 MHz UMTS FDDI: 1922,4 MHz – 1977,6 MHz UMTS FDDVII: 882,4 MHz – 912,6 MHz LTE FDDI: 1920 MHz – 1980 MHz LTE FDD3: 1710 MHz – 1784,9 MHz LTE FDD7: 2500 MHz – 2569,9 MHz LTE FDD8: 880 MHz – 914,9 MHz LTE FDD20: 832 MHz – 861,9 MHz	WiFi IEEE 802.11 b/g/n: 18,4 dBm GSM/GPRS/E GPRS 900: 37,64 dBm GSM/GPRS/E GPRS 1800: 37,64 dBm UMTS FDDI: 27,84 dBm UMTS FDDVII: 27,84 dBm LTE FDDI: 27,84 dBm LTE FDD3: 27,84 dBm LTE FDD7: 27,84 dBm LTE FDD8: 27,84 dBm LTE FDD20: 27,84 dBm
BF	5795 MHz – 5815 MHz (DSRC)	-14 dBm e.i.r.p.
BG	433,05 MHz – 434,79 MHz	0,5 mW [ERP] / -3 dBm [ERP]
BH	125 kHz 433,05 MHz – 434,79 MHz	125 kHz: numai recepție 433,05 MHz – 434,79 Hz: 0,5 mW [ERP] / -3 dBm [ERP]
BI	1575,42 MHz +/- 1,023 MHz (GPS / Galileo) 1602,00 MHz +/- 5,00 MHz (Glonass)	numai recepție
BJ	Bluetooth: 2402 MHz – 2480 MHz WLAN 2,4 GHz: 2410 MHz – 2480 MHz	Bluetooth: 2,5 mW WLAN: 100 mW
BK	Bluetooth: 2402 MHz – 2480 MHz FM: 87,5 MHz – 108 MHz AM: 526,5 kHz – 1606,5 kHz DAB: 174 MHz – 240 MHz	4,3 dBm
BL	Bluetooth: 2402 MHz – 2480 MHz WLAN 2,4 GHz: 2412 MHz – 2472 MHz	Bluetooth: 5 dBm (max) Putere emițător: 3 dBm WLAN: 20 dBm (max) Putere emițător: 18 dBm
BM	5,85 GHz – 5,925 GHz	24 dBm
BN	5,9 GHz	2 W
BO	Chanel A: 433,46 MHz Chanel B: 433,92 MHz Chanel C: 434,36 MHz	10 dBm
BP	Bluetooth: 2402 MHz – 2480 MHz	4 dBm (2,5 mW)
BQ	125 kHz 433,05 MHz – 434,79 MHz 6,52 GHz 7,04 GHz 7,56 GHz	125 kHz: numai recepție 433,05 MHz – 434,79 MHz: 0,5 mW [ERP] / -3 dBm [ERP] 6,52 GHz, 7,04 GHz, 7,56 GHz: Peak Power: 1.0 mW [EIRP] / 0 dBm [EIRP], Mean Power Spectral Density: -41.3 dBm /MHz [EIRP]

Frecvență	Banda de frecvențe	Putere maximă de emisie
BR	WCDMA Band 1: 1920 MHz – 1980 MHz WCDMA Band 3: 1710 MHz – 1785 MHz WCDMA Band 8: 880 MHz – 915 MHz LTE Band 1: 1920 MHz – 1980 MHz LTE Band 3: 1710 MHz – 1785 MHz LTE Band 7: 2500 MHz – 2570 MHz LTE Band 8: 880 MHz – 915 MHz LTE Band 20: 832 MHz – 862 MHz LTE Band 28A: 703 MHz – 718 MHz LTE Band 32: 1452 MHz – 1496 MHz GSM 900: 880 MHz – 915 MHz DCS 1800: 1710 MHz – 1785 MHz GNSS: 1559 MHz – 1610 MHz	WCDMA Band 1: 22,64 dBm WCDMA Band 3: 22,89 dBm WCDMA Band 8: 23,35 dBm LTE Band 1: 22,15 dBm LTE Band 3: 21,82 dBm LTE Band 7: 21,63 dBm LTE Band 8: 21,98 dBm LTE Band 20: 22,47 dBm LTE Band 28A: 22,03 dBm LTE Band 32: - GSM 900: 31,99 dBm DCS 1800: 29,98 dBm GNSS: -
BS	125 kHz	30,55 dBμA/m (@ 3 m)
BT	125,3 kHz	-10,46 dBμA/m (@10 m)
BU	124,9 kHz	-10,6 dBμA/m (@10 m)
BV	125 kHz	-12,25 dBμA/m (@ 10 m)
BW	125 kHz	-8,433 dBμA/m @ 10 m
BX	76,0 GHz – 77,0 GHz	2,0 W (33 dBm RMS EIRP)
BY	Bluetooth: 2402 – 2480 MHz WLAN 2,4: 2412 – 2472 MHz WLAN 5: 5150 – 5250 MHz, 5725 – 5850 MHz VHF II: 87,5 – 108 MHz VHF III: 174 – 240 MHz	Bluetooth: max. 1,20 dBm WLAN 2,4: max. 16,40 dBm WLAN 5,2: max. 13,46 dBm WLAN 5,2: max. 13,77 dBm
BZ	GNSS: 1570 MHz – 1614 MHz WLANp: 5,85 GHz – 5,925 GHz	GNSS: numai recepție WLANp: 20 dBm
CA	5,85 GHz – 5,925 GHz	20 dBm
CB	5,9 GHz (802.11p)	Roof Antenna: 20±3 dBm Front Antenna: -16±3 dBm
CC	125 kHz ± 10 kHz	5,4 dBμA/m
CD	WCDMA Band 1: 1920 MHz – 1980 MHz WCDMA Band 3: 1710 MHz – 1785 MHz WCDMA Band 8: 880 MHz – 915 MHz LTE Band 1: 1920 MHz – 1980 MHz LTE Band 3: 1710 MHz – 1785 MHz LTE Band 7: 2500 MHz – 2570 MHz LTE Band 8: 880 MHz – 915 MHz LTE Band 20: 832 MHz – 862 MHz LTE Band 28A: 703 MHz – 718 MHz GSM 900: 880 MHz – 915 MHz DCS 1800: 1710 MHz – 1785 MHz GNSS: 1559 MHz – 1610 MHz	WCDMA Band 1: 22,47 dBm WCDMA Band 3: 22,81 dBm WCDMA Band 8: 23,31 dBm LTE Band 1: 22,02 dBm LTE Band 3: 21,68 dBm LTE Band 7: 21,54 dBm LTE Band 8: 21,8 dBm LTE Band 20: 22,37 dBm LTE Band 28A: 21,94 dBm GSM 900: 31,91 dBm DCS 1800: 29,93 dBm GNSS: -

Referință producător

Producător	Numele producătorului	Adresa producătorului
01	Antennentechnik Bad Blankenburg GmbH	In der Buttergrube 37, 99428 Weimar- Legefeld Germania
02	Hirschmann Car Communication GmbH	Stuttgarter Str. 45-51, 72654 Neckar- tenzlingen Germania
03	FUBA Automotive Electronics GmbH	TecCenter, 31162 Bad Salzdetfurth Germany
04	Molex Hildesheim	Daimlerring 31, 31135 Hildesheim Germania
05	Hella GmbH & Co. KGaA	Rixbecker Str. 75, 59552 Lippstadt Germany
06	Panasonic Automotive Systems Europe GmbH	Robert Bosch Str. 27-29, 63225 Lan- gen Germania
07	Joynext	Joynext Dresden, Gewerbepark Mer- bitz 5, 01156 Dresden Germania
08	LG	Producător/Manufacturer: LG Electronics Inc LG Twin Towers 128 Yeoui-daero, Yeongdeungpo-gu Seul 150-721 Coreea Importator Coreea: LG Electronics European Shared Ser- vice Center B.V. Krijgsman1, 1186 DM Amstelveen Olanda
09	Flextronics International Kft. - Zrinyi Miklos utcai telephely	Zrinyi Miklos utca 38, 8900 Zala- egerszeg Ungaria
10	DESAY SV Automotive	Producător/Manufacturer: Huizhou Desay SV Automotive Co., Ltd. NO. 103 Hechang 5th Road West, Zhongkai National Hi-tech Industrial Develop- ment Zone, Huizhou, Guangdong 516006 R.P. China Importator/Importer: Desay SV Automotive Europe GmbH In der Buttergrube 3-7 99428 Weimar- Legefeld Germany
11	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH	Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lin- dau Germania

Producător	Numele producătorului	Adresa producătorului
12	Digades GmbH Zittau	Äußere Weberstr. 20, 02763 Zittau Germania
13	Continental Automotive GmbH	Siemensstrasse 12, 93055 Regens- burg Germania
14	Molex Dabendorf	Märkische Straße 72, 15806 Zossen Germania
15	Lesswire GmbH	Rudower Chaussee 30, 12489 Berlin Germania
16	Visteon Electronics Slovakia	Odstepny zavod Namestovo, 02901 Namestovo Slovakia
17	Continental Automotive GmbH	VDO Straße 1, 64832 Babenhausen Germany
18	Huf Baolong Electronics Bretten GmbH	Gewerbestrasse 40, 75015 Bretten Germania
19	Sensata/Schrader Electronics Antrim MAREA BRITANIE	Schrader Electronics Antrim UK, 11 Technology Park, Belfast Road, Antrim Irlanda de Nord, BT41 1QS, MAREA BRITANIE
20	Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG	Steegerstr.17, 42551 Velbert Germania
21	Robert Bosch GmbH XC-DA/ECR	Postfach 1661, 71226 Leonberg Germania
22	ASK Industries S.p.A	Via dell`Industria n.12/14/16, 60037 Monte San Vito Italy
23	Ficosa	P.I. Can Mitjans s/n, E08232 Viladeca- valls (Barcelona) Spania
24	AEV spol. s r.o.	Jozky Silneho 2783, 76701 Kromeriz Cehia
25	Norbit	Norbit ITS AS, Stiklestadv. 1, 7041 Trondheim Norvegia
26	LG ELECTRONICS INC	Producător/Manufacturer: LG ELECTRONICS INC. 10, Magokjungang 10-ro, Gangseo-gu, Seul, Republica Coreea Importator/Importer: LG Electronics European Shared Ser- vice Center B.V. Krijgsman1, 1186 DM Amstelveen, Olanda
27	Intellic	Fernitzer Straße 5, 8071 Hausmanns- tätten Austria

Producător	Numele producătorului	Adresa producătorului
28	Aptiv	Aptiv Services Deutschland GmbH, Am Technologiepark 1, 42111 Wuppertal Germania
29	Robert Bosch GmbH	Robert Bosch GmbH, Robert Bosch Platz 1, 70839 Gerlingen Germany
30	Audiotec-Fischer	Hünegräben 26, 57392 Schmallenberg Germany
31	Robert Bosch GmbH	Daimlerstrasse 6, 71229 Leonberg Germany
32	LG ELECTRONICS INC	Ul. LG Electronics 7, 06-500 Mława Polonia

Declarație de conformitate pentru sisteme radio în țări din afara Uniunii Europene (UE)




Fig. 224 Prezentare generală a unor marcaje de omologare de tip.


- ① Argentina.
- ② Zambia.
- ③ Brunei.
- ④ Filipine
- ⑤ Paraguay.
- ⑥ Africa de Sud.

CE Marcaje de omologare de tip pentru Europa și țările care omologhează și

autorizează sisteme radio conforme cu directivele europene.


UK CA Marcaje de omologare de tip pentru Anglia, Țara Galilor și Scoția.

 Marcaj de omologare de tip pentru Ucraina.

 Marcaj de omologare de tip pentru Brazilia.

R Marcaje de omologare de tip pentru Argentina.

 Marcaj de omologare de tip pentru Malaiezia.

 Marcaje de omologare pentru sisteme radio pentru Australia sau Australia și Noua Zeelandă.

R-NZ Marcaj de omologare de tip pentru Noua Zeelandă.

EAC Marcaj de omologare de tip pentru Rusia și țările care omologhează și autorizează sisteme radio conforme cu directivele EAC.

 Marcaj de omologare de tip pentru Vietnam.

TP^{By} Marcaj de omologare de tip pentru Bielorusia (Belarus).



Marcaj de omologare de tip pentru Serbia.



Marcaje de omologare de tip pentru sisteme radio în SUA și țările care omologhează și autorizează sisteme radio, conform Directivei americane a Comisiei Federale de Comunicații (FCC).



Marcaje de omologare de tip pentru sisteme radio în Mexic.



Marcaje de omologare de tip pentru Tailanda.



Marcaj de omologare de tip pentru Taiwan.



Marcaj de omologare de tip pentru Moldova.

Prin prezenta, respectivul producător declară că sistemele radio enumerate în continuare corespund la momentul fabricației autovehiculului cu cerințele de bază și alte prevederi și legi relevante:

Sistemele radio enumerate în continuare nu sunt disponibile pe fiecare piață și în fiecare autovehicul.

- Conexiunea la antena exterioară.
- Antena.
- Amplificatorul de antenă.
- Bluetooth.
- Car-Net Security & Service.
- Telecomanda radio (încălzirea în staționare).
- Cheia cu telecomandă (autovehicul).
- Sistemul Infotainment.
- Sistem de avertizare pentru centurile de siguranță fără fir.
- Funcție de încărcare wireless.
- Keyless Access.
- Panoul de bord, imobilizatorul electronic.
- Senzori radar pentru sistemele de asistență.
- Sistemul de control al presiunii din anvelope.
- Încălzirea în staționare (unitate de emisie/recepție).

— Unitățile de comandă cu cartelă integrată eSIM.

— Interfața pentru telefon.

— Unitate de comandă ușă.

— Hotspot WLAN.

— Unitate centrală de comandă.



Sistemele radio cu acest marcaj trebuie colectate și evacuate separat de deșeurile menajere, conform prevederilor legale. Le puteți preda la unitățile locale de eliminare a deșeurilor sau eventual la sistemele de returnare naționale → pagina 387, *Evacuarea la deșeurile a bateriilor uzate și dispozitivele electronice.*



Marcaj privind restricții de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, conform Directivei ROHS.

Numere de omologare

Egipt

TAC.07021815923.WIR,
TAC.08051918491.WIR,
TAC.24061918671.WIR,
TAC.24061918672.WIR,
TAC.29051918508.WIR.

Algeria

31.AF/528/DT/DG/ARPT/18.

Agréé par l' ARPT:

1910/1-36.DA/617/DT/DG/ARPT/18

Agréé par l' ARPCE:

13/1-88.DA/1419/DT/DG/ARPCE/18,
18/1-88.DA/1424/DT/DG/ARPCE/18,
22/1-88.DA/1428/DT/DG/ARPCE/18,
1146/1-17.MS/603/DT/DG/ARPCE/19,
1372/1.24.BT/762/DT/DG/ARPCE/19,
1372/1-24.MS/762/DT/DG/ARPCE/19,
1692/1.28.BT/922/DT/DG/ARPCE/19,
2113/1-36.DA/.../DT/DG/ARPCE/19,
2764/1-58.DA/911/DT/DG/ARPCE/18,
2766/1-58.DA/913/DT/DG/ARPCE/18,
2767/1-58.DA/914/DT/DG/ARPCE/18,
2768/1-58.DA/915/DT/DG/ARPCE/18,
2904/1-59.DA/968/DT/DG/ARPCE/18

Homologué par l'ANF:

089/H/ANF/2021, 209/H/ANF/2020,
216/H/ANF/2020, 405/H/ANF/2021,
406/H/ANF/2021

Argentina

 COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES	H-21049
 COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES	H-21050

A21-0114

Fig. 225 Exempletu de numere de omologare în Argentina.

CNC C-13277, CNC C-13393, CNC C-13823,
CNC C-14387, CNC C-14520,
CNC C-14733, CNC C-15807,
CNC C-16345, CNC C-17908,
CNC C-18053, CNC C-20288,
CNC C-20323, CNC C-21797,
CNC C-22036, CNC C-22292,
CNC C-22394, CNC C-23301,
CNC C-24233.
CNC H-12804, CNC H-15700,
CNC H-16681, CNC H-17562,
CNC H-17568, CNC H-20369,
CNC H-20370, CNC H-20497,
CNC H-20731, CNC H-20732,
CNC H-20733, CNC H-21049,
CNC H-21050, CNC H-21796,
CNC H-21901, CNC H-21902,
CNC H-21961, CNC H-21962,
CNC H-22190, CNC H-22191,
CNC H-22192, CNC H-22240,
CNC H-22301, CNC H-22362,
CNC H-22363, CNC H-22364,
CNC H-22377, CNC H-22378,
CNC H-22379, CNC H-22380,
CNC H-22381, CNC H-22382,
CNC H-22383, CNC H-22524,
CNC H-22793, CNC H-22794,
CNC H-22855, CNC H-22856,
CNC H-22961, CNC H-23129,
CNC H-23480, CNC H-23481,
CNC H-24442, CNC H-24559,
CNC H-24598, CNC H-24931,
CNC H-26251.

Australia

ABN 12 625 564 909, ABN 81 145 810
206, ACN 006256524, ACN/ARBN 004
528 778 / 58004528778, ACN/ARBN

84156023504, N11042,
RCMA020050903, 2150-01, 2152-01.

Bahrain

1329, 2699, 3002, 3003, DLM/1405,
DLM/932, RefNR 2663000, DLM/
1630, RefNR 3362, DLM/
1630 Ref.nr. 4199000

Benin

AGREE PAR L'ARCEP BENIN : Numéro
d'agrément, Date d'agrément

016ARCEPSEDJPCDAR-
GU2021_2021_02_04
018ARCEPSEDJPCDAR-
GU2019_2019_02_27
069ARCEPSEDRDAJRC-
GU2019_2019_04_16
115ARCEPSEDRDAJRC-
GU2019_2019_07_03
123ARCEPSEDRDAJRC-
GU2018_2018_06_27
124ARCEPSEDRDAJRC-
GU2018_2018_06_27
124ARCEPSEDRDAJRC-
GU2019_2019_07_12
133ARCEPSEDRDAJRC-
GU2018_2018_09_18
165ARCEPSEDRDAJRC-
GU2018_2018_09_05
173ARCEPSEDRDAJRC-
GU2018_2018_09_12
177ARCEPSEDRDAJRC-
GU2018_2018_09_12
213ARCEPSEDRDAJRC-
GU2018_2018_11_28
216ARCEPSEDRDAJRC-
GU2018_2018_11_28

Botswana

BOCRA/TA/REGISTERED No:
3372, 2018/2026, 2018/3012,
2018/3941, 2018/3991, 2018/3992,
2018/4129, 2018/4130, 2018/4131,
2018/4132, 2018/4133, 2018/4134,
2018/4135, 2018/4136, 2018/4193,
2018/4194, 2018/4195, 2018/4196,
2019/2174, 2019/4311, 2019/4666,
2019/4701, 2019/4997, 2019/4998,
2019/5045, 2019/5046,
2020/3991, 2020/3992, 2020/5158,
2020/5159, 2020/5191, 2020/5470,
2021/5886, 2021/5957

BOCRA/TA/2019/4309, BOCRA/TA/
2019/4982, BOCRA/TA/2019/5895, BO-
CRA/TA/2019/6030, BOCRA/TA/
2020/5188, BOCRA/TA/2020/5846,
BOCRA/TA/2021/4057, BOCRA/TA/
2021/5886, BOCRA/TA/2021/5894,
BOCRA/TA/2021/5895, BOCRA/TA/
2021/5957, BOCRA/TA/2021/6030

Brazilia

● 00128334, ● 00130263.
● 02530-16-09946,
● 03323-18-02930, ● 05531-16-02149,
● 05674-15-06830,
● 05674-16-06830,
● 07084-18-03745.
● 0263-16-9946, ● 0456-15-9946,
● 0716-15-3745, ● 0850-13-3745,
● 0918-14-5364, ● 0939-14-2856,
● 0940-14-2856, ● 1140-12-2856,
● 1140-14-2856, ● 1497-14-9946,
● 1498-14-9946, ● 1690-15-5364,
● 1711-12-5364, ● 2220-14-3745,
● 2230-14-3745, ● 2294-15-3616,
● 3002-09-3745, ● 3080-14-6828,
● 3557-15-5364, ● 4057-14-6068.

Este echipament opera em caráter se-
cundário, isto é, não tem direito à prote-
ção contra interferência prejudicial, mes-
mo de estações do mesmo tipo, e não po-
de causar interferência a sistemas ope-
rando em caráter primário.

● 00148-15-07978, ● 00231-20-09215,
● 00720-19-05364,
● 00939-19-06673, ● 01812-19-05364,
● 01813-19-05364, ● 01814-19-05364,
● 01834-18-02856, ● 02018-18-04557,
● 02115-15-06815, ● 02294-15-03616,
● 02393-19-05364, ● 02450-17-02010,
● 02452-17-02010, ● 02992-14-06673,
● 03184-18-05364,
● 03323-18-02930, ● 03563-17-05364,
● 03595-17-06828,
● 03604-16-05364,
● 03764-17-05386, ● 03833-18-06353,
● 03834-18-06353,
● 04057-14-06068,
● 04282-19-01925, ● 04383-18-06673,
● 04708-15-05364,
● 04998-19-02405,
● 04999-19-02405,
● 05031-16-06324, ● 05273-18-02496,
● 05292-18-06353,

● 05293-18-06353,
● 05296-18-06353,
● 05297-18-06353,
● 05505-18-06353,
● 05506-18-06353,
● 05507-18-06353,
● 05508-18-06353,
● 05509-18-06353, ● 05511-18-06353,
● 05512-18-06353, ● 05531-16-02149,
● 05674-16-06830, ● 05676-19-01925,
● 06215-16-03430, ● 06763-18-06353,
● 06950-18-10457,
● 06962-18-06353, ● 0716-15-3745,
● 07084-18-03745, ● 07183-18-06353,
● 07184-18-06353, ● 07185-18-06353,
● 07186-18-06353, ● 07188-18-06353,
● 07189-18-06353, ● 07189-18-06353,
● 07188-18-06353, ● 07191-18-06353,
● 07830-17-08001, ● 08057-19-05179,
● 09275-19-06353, ● 10313-20-06353,
● 12001-20-10944, ● 13806-20-09215,
● UL-BR 17.0958.
● 0939-14-2856, ● 0940-14-2856,
● 01140-12-02856, ● 05803-21-03745,
● 06029-18-05364
● 00092837_16/03/2021,
● 00124917_25/07/2018,
● 00129984_22/06/2021,
● 00130938_09/04/2021,
● 00128334, ● 00130263

Este echipament não tem direito à prote-
ção contra interferência prejudicial
e não pode causar interferência em siste-
mas devidamente autorizados.
Para maiores informações, consulte o site
da ANATEL - www.anatel.gov.br.

Brunei

AITI TA No:

AA-000081,
DTA-001794, DTA-001795, DTA-001977,
DTA-001978, DTA-001983, DTA-001985,
DTA-001986, DTA-002307,
DTA-002306, DTA-002302,
DTA-002433, DTA-004928,
DTA-004929, DTA-005273, DTA-005532

AITI TA No:

DRQ-D-MAJU-02-2011-111083:

DTA-001090, DTA-001120, DTA-001793, DTA-001794, DTA-001977, DTA-001981, DTA-001982, DTA-001986, DTA-002307, DTA-002433, DTA-003220, DTA-003488, DTA-003621, DTA-003639, DTA-003640, DTA-003852, DTA-005273, DTA-005400, DTA-005975, DTA-010519, LPD-37258, LPD-37259
DTL-D-TCY-09-2011-111328:
DTA-011811

LPD-37256

Chile

3458/DO N°45141/f26, 4665/DFRS01259/F-50, 12190/DO N° 48994/F26, 5092/DO 55076/F60 N° 13589/DO N° 83457/F39 1806, 58798, 58799

Republica Dominicană

DE-0000320-Cc-17445, DE-0001203-19, DE-0001204-19, DE-0001874-10, 183507

Anglia, Țara Galilor și Scoția

Alte indicații despre sistemele radio → pagina 390

Europa și țările care omologhează sisteme radio conform directivelor europene:

Consultați declarațiile de conformitate UE la adresa → pagina 390.

A. - Informations relatives à la sécurité des personnes utilisatrices ou non

Respect des restrictions d'usage spécifiques à certains lieux (hôpitaux, avions, stations-service, établissements scolaires...).

Pour les téléphones mobiles, rappel de l'interdiction de l'usage d'un téléphone tenu en main par le conducteur d'un véhicule en circulation.

Précautions à prendre par les porteurs d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs...) concernant notamment la distance entre l'équipement radioélectrique et l'implant (15 centimètres dans le cas des sources d'exposition les plus fortes comme les téléphones mobiles).

B. - Informations sur les comportements à adopter pour réduire l'exposition aux rayonnements émis par les équipements radioélectriques

Utiliser l'équipement radioélectrique dans de bonnes conditions de réception pour diminuer la quantité de rayonnements reçus.

Utiliser un kit mains-libres ou un haut-parleur, si adapté à l'équipement radioélectrique.

Faire un usage raisonné des équipements radioélectriques comme le téléphone mobile, par les enfants et les adolescents, par exemple en évitant les communications nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.

Eloigner les équipements radioélectriques du ventre des femmes enceintes.

Eloigner les équipements radioélectriques du bas-ventre des adolescents.

Ghana

NCA APPROVED: BR3-1M-GE2-...

X72, X69, 080087, 088, 089, 09E, OAF, OBA, OBB, OBC, OB0, OB3, OB4, OB7, OD2, OBA, OBC, OEC, OED, OEE, 10A, 10B, 130.

NCA APPROVED:

1R3-1M-7E1-OB7, 1R3-1M-7E1-160, 2R9-1H-7E0-XAC, 2R9-1H-7E0-X71, 2R9-1H-7E0-ODA, 3R8-8M-7DF-2AA, 6X6-4H-7E0-OF3, 7E5-7M-XOB-RDR, 7E5-7M-X43-RDR, 7E5-7M-X47-RDR, BRE-1M-GE2-15A, EX6-6M-GE2-17B, NCA/TA/10/2010, SRO-1M-7E4-2A9, SRO-1M-7E4-243, ZRO-M8-7E3-X43, ZRO-M8-7E3-X90, ZRO-M8-7E3-X92, ZRO-M8-7E3-X96, ZRO-M8-7E3-11B, ZRO-M8-7E3-19A, ZRO-M8-7E3-19C, ZRO-M8-7E3-20B, ZRO-M8-7E3-229, ZRO-M8-7E3-27B, ZRO-1H-7E3-14E.

Hongkong

US0031800001, HK0011902060, HK0011902061, HK0022000048, US0031900024

India

ETA Certificate No:

ETA-249/2010, ETA-920/2016/ERLO, ETA-1609/17-RLO(NE), ETA-0082/2018/RLO(NR), ETA-769/2017-RLO(SR), ETA-770/2017-RLO(SR), ETA-861/2017-RLO(SR), ETA-983/2017-RLO(SR), ETA-1284/2017-RLO(SR), ETA-1285/2017-RLO(SR), ETA-3057/16-RLO(WR), ETA-3415/17-RLO(WR), ETA-3416/17-RLO(WR), ETA/9778-RLO(NR), ETA-SD-20190500531, ETA-SD-20190500547, ETA-SD-20190702496, ETA-SD-20190702597, ETA-SD-20190702602, ETA-SD-20200503318, ETA-SD-20190500818, ETA-SD-20190601758, ETA-SD-20190601779, ETA-SD-20210503115, NR-ETA/1215, NR-ETA/2015, NR-ETA/7218-RLO(NR), NR-ETA/7219-RLO(NR), NR-ETA/7220-RLO(NR), NR-ETA/4717.

Indonezia

Adresa de Internet cu certificatele memorate poate fi găsită la → pagina 390, *Declarația de conformitate simplificată*.



Dilarang melakukan perubahan spesifikasi yang dapat menimbulkan gangguan fisik dan/atau elektromagnetik terhadap lingkungan sekitarnya.



57027/SDPPI/2018, PLG ID: 7696



57482/SDPPI/2018, PLG ID: 2208



60924/SDPPI/2019, PLG ID: 4334



61642/SDPPI/2019, PLG ID: 4334



61855/SDPPI/2019, PLG ID: 4334



61981/SDPPI/2019, PLG ID: 4334



62404/SDPPI/2019, PLG ID: 4334



64520/SDPPI/2019, PLG ID: 4334



67149/SDPPI/2020, PLG ID: 4334



72663/SDPPI/2021, PLG ID: 4334



73094/SDPPI/2021, PLG ID: 4334

32143/SDPPI/2013, PLG ID:3073, 32144/SDPPI/2013, PLG ID:3073, 32221/SDPPI/2013, PLG ID:3073, 33651/SDPPI/2017, PLG ID: 2181, 33652/SDPPI/2017, PLG ID: 2181, 34468/I/SDPPI/2017; PLG ID: 2879, 34539/I/SDPPI/2017, PLG ID: 4211, 34691/SDPPI/2014, PLG ID: 4604, 38132/I/SDPPI/2017, PLG ID: 2130, 38296/I/SDPPI/2017, PLG ID: 4976, 44153/SDPPI/2016, PLG ID: 4211, 47817/SDPPI/2016, PLG ID: 6094, 50459/SDPPI/2017, PLG ID: 6051, 53856/SDPPI/2017, PLG ID: 4211, 55438/SDPPI/2018, PLG ID: 6051, 55776/SDPPI/2018, PLG ID: 7205, 56625/SDPPI/2018, PLG ID: 7708, 57406/SDPPI/2018, PLG ID: 7708, 57647/SDPPI/2018, PLG ID: 7708, 57687/SDPPI/2018, PLG ID: 7708, 58206/SDPPI/2018, PLG ID: 5834, 62361/SDPPI/2019, PLG ID: 8837, 67688/SDPPI/2020, PLG ID: 3813, 74303/SDPPI/2021 57059/SDPPI/2018, PLG ID: 7696

PLG ID: 4334:

58849/SDPPI/2018, 60924/SDPPI/2019, 62637/SDPPI/2019, 62638/SDPPI/2019, 62825/SDPPI/2019, 62826/SDPPI/2019, 62827/SDPPI/2019, 62828/SDPPI/2019, 63076/SDPPI/2019, 63077/SDPPI/2019, 63078/SDPPI/2019, 63079/SDPPI/2019, 63080/SDPPI/2019, 63081/SDPPI/2019, 63082/SDPPI/2019, 63128/SDPPI/2019, 63129/SDPPI/2019, 63130/SDPPI/2019, 63131/SDPPI/2019, 63132/SDPPI/2019, 63133/SDPPI/2019, 63134/SDPPI/2019, 63135/SDPPI/2019, 63136/SDPPI/2019, 63137/SDPPI/2019, 63138/SDPPI/2019, 63139/SDPPI/2019, 63140/SDPPI/2019, 63147/SDPPI/2019, 63160/SDPPI/2019, 63161/SDPPI/2019, 63162/SDPPI/2019, 63577/SDPPI/2019, 63578/SDPPI/2019, 63579/SDPPI/2019, 63580/SDPPI/2019, 63581/SDPPI/2019, 63582/SDPPI/2019, 63583/SDPPI/2019, 64639/SDPPI/2019, 64640/SDPPI/2019, 66006/SDPPI/2020, 66074/SDPPI/2020, 67154/SDPPI/2020, 67359/SDPPI/2020, 67495/SDPPI/2020, 67512/SDPPI/2020, 71563/SDPPI/2020, 72556/SDPPI/2021, 72557/SDPPI/2021, 62443/SDPPI/2019

Israel

51-41889, 51-42830, 51-42841, 51-43949, 51-46980, 51-54730, 51-55347, 51-63653, 51-65839, 51-69416, 51-69417, 51-73720, 51-77882, 51-80024, 54-37173, 55-02626, 55-07477, 55-07480, 55-07924, 55-09135, 55-09893, 55-12036, 55-12037, 63-63304, 63-66687, 63-66961, No. 6525101, No. 7052352267, No. 9872340205

הוראות בטיחות

1. להתקנה על ידי אנשי שירות מוסמכים בלבד.

אין לבצע שינויים כלשהם במוצר זה. לשינויים אלו יכולה להיות השפעה שלילית על ביצועי המוצר, בטיחותו.

ועמידותו ובנוסף, יש בהם כדי לחרוג מתנאי האחריות.

מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינויי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות

Jamaica

This product contains a Type Approved Module by Jamaica:

SMA Equipment Identifier:

ARS5-B, CB2JCIBUSHL4, CONBOX-HIGH, FPK8 IMMO5D, FR5CUEC, FS14T and FS14TK, FS19, FS125C, LTE-MBC-NAR, LTE-MBC-NAR2, Medium 5C_21, MEDIUM 5C & COLOUR 5C, MIB GLOBAL STANDARD PLUS, MQB3 OI, MQBSO1, RS4, RS5.3, RSB19, TLAHW3IU-W, TLVHM3IU-W, TSSRE4A, TSSRE4Td, TSSRE4Uf, TSSSG4G4, TSSSG4G5b, TSSTSc, VK2, VW MIB2 Entry, WCH-183, WCH-185, WCH-186, WPC003-1, 013854, 17101022, 17101023, 17101031, 17101032, 17101041, 17101043, 18020534, 5WK50257/254/252/250/248/403980 36/40406557/4038279

Yemen

MTIT/TA21-388

Iordania

TRC/LPD/...

2010/91, 2014/9, 2014/241, 2014/248, 2014/258, 2014/274, 2015/387, 2016/252, 2016/538, 2016/584, 2016/591, 2017/63, 2017/254, 2018/1, 2018/162, 2018/381, 2019/152, 2019/153, 2019/155, 2019/233, 2019/234.

TRC/31/7615/2020,

TRC/31/7918/2020, TRC/SS/2014/127,

TRC/SS/2016/476, TRC/SS/2019/212

TRC No.: T/4/11/11/...

3338, 3680, 3681, 4387, 4555, 5621, 5649, 5653, 5896, 5898, 7716, 9851, 10752

Columbia

2018300044, 2019801253, 2019802791, 2019802792, 2019804560

Kuwait

Ref 2198, Ref 2410, Ref 2829, Ref 3399, Ref 3421, Ref 3437, Ref 4049, Ref 4129.

Liban

2665/E&M/2018, 11372, 04/12-1234

Malaiezia

CIDF15000490, CIDF15000578,
CIDF17000143, MRR14F, ARS4-B, MIB3
OI
RAAT/44A/0219/S(19-0487),
RAAU/05C/0415/S(14-3022),
RAAU/33C/1015/S(15-0535),
RAAU/35C/1115/S(15-0536),
RAAU/57A/0111/S(10-2112), RAA/84A/
0618/S(18-2241), RAA/85A/0618/
S(18-2242), RAA/86A/0618/
S(18-2378), RAA/87A/0718/
S(18-2596), RAA/89A/0718/
S(18-3107), RAA/92A/1218/
S(18-4731), RALM/69A/1018/
S(18-3829),
RDDC/72A/0518/S(18-1697),
RDDK/22A/1016/S(16-3306),
RDDK/72A/0518/S(18-1697),
RFCL/09A/0218/S(18-0609),
RFCL/13A/0618/S(18-2379),
RFCL/14A/0618/S(18-2543),
RFCL/15A/0718/S(18-2544),
RFCL/18A/0718/S(18-2529),
RFCL/19A/0718/S(18-2545),
RFCL/20A/0718/S(18-2718),
RFCL/21A/0718/S(18-2717), RCFL/22A/
0818/S(18-3109), RFCL/23A/0818/
S(18-3153), RCFL/24A/0818/
S(18-3152), RFCL/26A/0918/
S(18-3810),
RFCL/27A/0918/S(18-3812),
RFCL/28A/1018/S(18-3977),
RFCL/29A/1018/S(18-4127),
RFCL/30A/1018/S(18-4129),
RFCL/31A/1018/S(18-3976),
RFCL/33A/0619/S(19-2422),
RFCL/35A/0719/S(19-2874),
RFCL/34A/0619/S(19-2421),
RFCL/36A/0719/S(19-2875),
RFCL/41A/0220/S(20-0390),
RFCL/42A/0220/S(20-0391),
RFCL/44A/0320/S(20-1385)

Maroc

AGREE PAR L'ANRT MAROC : Numéro
d'agrément, Date d'agrément
MR 5835 ANRT 2010, MR 7906 ANRT
2013, 06/03/2013
MR 9102 ANRT 2014, MR 9107 ANRT
2014, 18/03/2014 MR 9778 ANRT 2014,

11/11/2014, MR 9918 ANRT 2014,
22/12/2014,
MR 11030 ANRT 2015,
MR 12089 ANRT 2016, 15/06/2016, MR
12123 ANRT 2016, 22/06/2016, MR
12623 ANRT 2016, 11/10/2016, MR 12901
ANRT 2016, 30/11/2016,
MR 13255 ANRT 2017, 09/02/2017, MR
13576 ANRT 2017, MR 13900 ANRT 2017,
04/05/2017, MR 14830 ANRT 2017,
2017/09/28,
MR 15669 ANRT 2018, 31/01/2018, MR
15674 ANRT 2018, 31/01/2018, MR 15675
ANRT 2018, 31/01/2018, MR 16263
ANRT 2018, 06/04/2018, MR 16606
ANRT 2018, 17.05.2018, MR 16657 ANRT
2018, 23.05.2018, MR 16726 ANRT 2018,
30.05.2018, MR 16794 ANRT 2018,
05.06.2018, MR 16860 ANRT 2018,
18.06.2018, MR 16861 ANRT 2018,
18.06.2018, MR 16905 ANRT 2018,
21.06.2018, MR 16906 ANRT 2018,
21.06.2018, MR 16907 ANRT 2018,
21.06.2018, MR 16908 ANRT 2018,
21.06.2018, MR 17015 ANRT 2018,
03.07.2018, MR 17016 ANRT 2018,
03.07.2018, MR 17079 ANRT 2018,
11.07.2018, MR 17080 ANRT 2018,
11.07.2018, MR 17201 ANRT 2018,
06.08.2018, MR 17202 ANRT 2018,
06.08.2018, MR 17203 ANRT 2018,
06.08.2018, MR 17204 ANRT 2018,
06.08.2018, MR 17505 ANRT 2018,
2018/09/14, MR 17528 ANRT 2018,
19/09/2018, MR 17576 ANRT 2018,
26/09/2018, MR 17678 ANRT 2018,
11.10.2018, MR 17679 ANRT 2018,
11.10.2018, MR 18103 ANRT 2018,
30.11.2018,
MR 18928 ANRT, 25.02.2019, MR 19106
ANRT 2019, 14.03.2019, MR 19108 ANRT
2019, 14.03.2019, MR 19315 ANRT 2019,
04.04.2019, MR 19338 ANRT 2019,
09.04.2019, MR 19339 ANRT 2019,
09.04.2019, MR 19767 ANRT 2019,
15.05.2019, MR 19768 ANRT 2019,
15.05.2019, MR 19769 ANRT 2019,
15.05.2019, MR 20859 ANRT 2019,
11.09.2019, MR 21473 ANRT 2019,
28.11.2019, MR 21807 ANRT 2019,
23.12.2019.
MR 23231 ANRT 2020, 26.05.2020, MR
00026081 ANRT 2020.

**MR 00030377 ANRT 2021, MR
00030494 ANRT 2021.**

Mauritius

**TA/2018/0084, TA/2019/0509, TA/
2019/0510**

Mexic

**IFT/223/UCS/DG-AUSE/0311/2018,
IFT/223/UCS/DG-AUSE/11233/2021,
IFT-008-2015
RCPAPR318-2005,
RCPBOFR18-1885, RCPBOLR09-0828,
RCPBOLR16-0518, RCPBOMR12-1538,
RCPBOMR14-0766, RCPBOMR14-0922,
RCPCOAR18-1800,
RCPHEBS14-0180, RCPHEBC18-2099,
RCPHEFS19-1702, RCPHEFS20-1469,
RCPHERS19-1678,
RCPLGLG16-0952, RCPLGMI19-1163,
RCPVIVW20-0478, RCPVOHT13-1485,
RCPVOMI15-0115, RCPVWL414-0775-A1,
RCPVWL617-0023, RCPVWMM17-1053,
RLVBHTS19-1995,
RLVCO1820-0821, RLVCOAR15-0008,
RLVCOBC16-1823,
RLVDER316-1666, RLVDER316-2005,
RLVHE0119-0720, RLVHEBC15-0293,
RLVHEFS18-1288, RLVHEFS18-1565,
RLVHEFS19-0647, RLVHEFS19-1298,
RLVHEFS20-0533, RLVHEFS20-1335,
RLVHEFS20-1336, RLVHEFS20-1420,
RLVHERS17-0286,
RLVMABN18-1512, RLVMABN18-1512-A1,
RLVVIFP20-1412, RLVVIKO18-0155,
RLVVIME19-1022, RLVVIME19-1023,
RLVVWFS17-2122, RLVVWFS17-2122-A1,
RLVVW1718-1092, RLVVW1718-1169,
RLVVW1718-1170, RLVVW1718-1171,
RLVVW1718-1314, RLVVW1718-1315,
RLVVW1718-1316, RLVVW1718-1317,
RLVVW1718-1507, RLVVW1718-1508,
RLVVW1718-1509, RLVVW1718-1517,
RLVVW1718-1518, RLVVW1718-1519,
RLVVW1718-1567, RLVVW1718-1568,
RLVVW1718-1789, RLVVW1718-1790,
RLVVW1718-1928, RLVVW1718-1929,
RLVVW1719-1795, RLVVW1818-1248,
RLVVW1818-1249, RLVVW1818-1258,
RLVVW1819-0009, RLVVW1819-0023,
RTIVWCO19-1185, RTILGTL19-0483.**

La operaci3n de este equipo est3 sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operaci3n no deseada.

Moldova

**24, 024, 1014, 1024, 8526, MD OC TIP
024 A674-19, MD OC TIP 024 A675-19,
MD OC TIP 024 A6246-18**

Mozambique

**450/DECH/DRI/INCM/2020, 12/R/TIV/
2019, 14/R/TIV/2019**

Noua Zeeland3

R-NZ
**2008-GO3755 Issue Number 152,
2151-01, 2153-01, 1628242, ABN 12 625
564 909, ABN 81 145 810 206, ACN
006256524, F690501/RF-RTL011520,
F690501/RF-RTL011521, F690501/RF-
RTL011522, MDE_FLEX1401_EMCa_rev01**

Nigeria

Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission.
NCC/TSNi/WN/TA/CERT/
0043/20113137/2019, 3138/2019

Oman

TRA/TA:
**R/1448/10, R/1630/13, R/1697/14, R/
1733/14_D080134, R/1743/14_D090016,
R/1995/14, R/2210/14_D080134, R/
2289/14_D080134, R/
2609/15_D100428, R/
2903/15_D080134, R/
3315/16_DA80134, R/3331/16_D080134,
R/3370/16, R/3621/16_D080134, R/
3701/16_D080134, R/
3848/17_D080134, R/
3957/17_D080134, R/4759/17, R/
5130/18_23/01/2018, R/
5442/18_D100428, R/
5443/18_D100428, R/
5617/18_D100428, R/6132/18_D172249,
R/6188/18_D172249, R/6696/18, R/
7145/19_D172338, R/7240/19_D100428,
R/7481/19_D172338, R/
7604/19_D100428, R/7704/19, R/
7752/19, R/9664/20**

R/8052/19_D090024, R/
8056/19_D090024, R/
8649/19_D090024, R/
8749/19_D172338, R/9347/20_D172338,
R/9675/20_D192564, R/
9676/20_D192564.

D100428:

R/5725/18, R/5772/18, R/5774/18, R/
5819/18, R/5820/18, R/5884/18, R/
5885/18, R/5886/18, R/5887/18, R/
6021/18, R/6022/18, R/6023/18, R/
6024/18, R/6166/18, R/6366/18, R/
6372/18, R/6535/18, R/6616/18, R/
6695/18, R/7244/19, R/7383/19, R/
7384/19, R/8171/19, R/10363/20,
TA-R/7240/19, TA-R/7604/19.

Pakistan

Pakistan Telecom Authority (TAC No):
Approved by PTA...
9.1048/2018, 9.245/2020, 9.3012/2018,
9.9112/2019, 9.652/2016,
9.929/20189.164/2021.

Paraguay

216-11-I-000311, 2015-02-I-000054,
2016-02-I-0000036, 2016-5-I-000138,
2016-7-I-000174, 2016-7-I-000186,
2016-10-I-000256, 2016-11-I-000293,
2017-07-I-0000220, 2018-05-I-000192,
2018-06-I-000212, 2018-07-I-000353,
2018-09-I-000419, 2018-10-I-000480,
2018-10-I-000481, 2018-10-I-000492,
2018-11-I-000612, 2019-01-I-000071,
2019-05-I-000243, 2019-05-I-000245,
2019-05-I-000253, 2019-06-I-0289,
2019-07-I-0353, 2019-07-I-0396,
2019-08-I-0442, 2019-11-I-0640,
2020-02-I-0111, 2020-03-I-00198,
2020-07-I-0455, 2020-11-I-0826,
2021-09-I-0537.
1129/2019, 1297/2019, 1298/2019.

Este vehiculo posee el siguiente compo-
nente de radiofrecuencias, homologado
por la CONATEL – Paraguay.

Filipine

NTC, Type Approved No.:

**ESD-1408668C, ESD-1409181C,
ESD-1510139C, ESD-1613057C,
ESD-1816419C, ESD-1816997C,
ESD-1817335C, ESD-1817369C,
ESD-1817501C, ESD-1818098C,**

**ESD-1919228C, ESD-1919230C,
ESD-1919232C, ESD-1919559C,
ESD-1919803C, ESD-1919804C**

Qatar

CRA/SA/2015/R-4714, CRA/SA/2016/
R-5808, CRA/SA/2017/R-6720CRA/SA/
2017/R-6722 CRA/SA/2018/R-6820,
CRA/SM/2018/R-7447, CRA/SM/2019/
R-8053, CRA/SM/2019/R-8054,
CRA/SM/2020/S-0005129,
ICTQATAR/RT/2010/R-1978

Rusia

ТН В Ы А ЕА Ы С: 9026 20,
ЕА Э С No RU Д-СЗ.РА01.В.05328/20,
ЕА Э С No RU Д-СЗ.РА01.В.05355/20,
ЕА Э С N RU Д-ДЕ.РА01.В.44204/20,
ЕА Э С N RU Д-ДЕ.РА01.В.95474/21,
ЕА Э С N RU Д-ДЕ.РА01.В.95501/21,
ЕА Э С N RU С-ДЕ.МТ25.В.02383/20, ТН
В Э Д ЕА Э С: 9026 20. ЕА Э С No BY/112
11.01. ТР020 020.02 00008, ЕА Э С No
BY/112 11.01. ТР020 020.02 00009, RU
Д-GB.Мл04.В.01092

Zambia

ZMB/ZICTA/TA/:
2016/11/1, 2017/9/27, 2018/5/23,
2018/6/20, 2018/8/38, 2018/8/39,
2018/8/40, 2018/8/41, 2018/9/10,
2018/10/10, 2018/10/15, 2018/10/16,
2018/10/17, 2018/10/18, 2018/10/19,
2018/10/20, 2018/10/21, 2018/10/24,
2018/10/25, 2018/10/26, 2018/10/27,
2018/12/16, 2019/3/23, 2019/3/37,
2019/04/08, 2019/5/13, 2019/6/13,
2019/7/7, 2019/11/47, 2019/11/48,
2020/2/35, 2020/10/51, 2021/8/104.

Arabia Sauditã

TA 2018-1718
29563, 2019-1205, 2019-1221, 2020-466,
2020-1043, 2021-935, TA
10102017-10102019-21312

Serbia

1-01-3454-3618/11, P1617197200, P1619030100, P1619047400, P1619073700, P1619073800, P1619095800, P1620011000, P1620132251, P1620132300, P1620069300, P1620151500, P1620169600, P1621196100, H 005 20, H 005 21, 34540-768/18-5, 34540-1313/16-3, I005 12, I005 13, I011 13-4, I005 14, I005 15, I005 16, I005 17, I005 18, I005 19, I005 20, I011 14, I011 15, I011 17, I011 18, I011 19, I0005 19.

Singapore

Complies with IMDA Standards:
103238, DA103787, DA104328, DA104682, DA104682 (N0688-15), DA105282, DA107248, DA107974, DB103858, DB106879, DB106879 (N3083-18), DB107220, G1594-19, N0722-19, N1599-19, N2152-20, N2404-19, N2405-19, N3688-18, N4975-17.

Surinam

T0053/07, T0090/08

Africa de Sud

TA-2005/614, TA-2009/464, TA-2010/1235, TA-2012/1747, TA-2012/1821, TA-2013/2085, TA-2013/2465, TA-2013/2503, TA-2014/176, TA-2014/212, TA-2014/1783, TA-2014/2108, TA-2014/2597, TA-2015/2011, TA-2015/2084, TA-2016/169, TA-2016/501, TA-2016/820, TA-2016/863, TA-2016/1449, TA-2016/2568, TA-2016/2601, TA-2016/2759, TA-2016/3407, TA-2016/3539, TA-2017/2824, TA-2018/175, TE-2018/180, TA-2018/732, TA-2018/844, TA-2018/998, TA-2018/1091, TA-2018/1205, TA-2018/1649, TA-2018/1650, TA-2018/2775, TA-2018/2868, TA-2018/3466, TA-2018/3561, TA-2018/3974, TA-2018/5159, TA-2019/115, TA-2019/348, TA-2019/582, TA-2019/583, TA-2019/1381, TA-2019/2348, TA-2019/5101,

TA-2019/5116, TA-2019/5167, TA-2020/4885, TA-2020/5217, TA-2020/6392, TA-2020/7066, TA-2020/7390, TA-2021/0295, TA-2021/2146.

Tanzania

TCRA/TAC/1726/2021

Tailanda



Fig. 226 Marcaje de omologare de tip pen-tru Tailanda.

Class A NBTC ID:

29-XX-2564, 5700619-XXXX, A57004-17-xxxx, A57019-16-xxxx, RT 1751, RT 1752, 255.A.2560, FPK8IM-MO5DMRRe14FCR.

Class B NBTC ID:

B38038-20-1814, B38166-20-1814.

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตาม-ข้อกำหนดของ กทช.

- 1) เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตามมาตรฐานหรือข้อกำหนดของ กทช.
- 2) เครื่องวิทยุคมนาคมนี้มีระดับการแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าสอดคล้องตามมาตรฐานความปลอดภัยต่อสุขภาพของมนุษย์จากการใช้เครื่องวิทยุคมนาคมที่คณะกรรมการกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติประกาศกำหนด

Tunisia

AHO-007-21
AHO-0177-18
AHO-0278-20 (RS4)
AHO-0933-21, AHO-0991-19,
AHO-0997-21
AHO-2517-21

Turcia

Consultați declarațiile de conformitate UE la adresa → pagina 390.

Țări din afara SUA, care acceptă și autorizează utilizarea instalațiilor de emisie conform normelor americane FCC:

FCC ID:

2AOUZ17101001, 2AOUZ17101002, 2AOUZ17101010, 2AOUZ17101022, 2AOUZ17101023, 2AOUZ17101031, 2AOUZ17101032, 2AOUZ17101033, 2AOUZ17101034, 2AOUZ17101041, 2AOUZ17101042, 2AOUZ17101043, 2AOUZ17101051, 2AOUZ17101052, 2AOUZ17101053, 2AOUZ17101054, 2AOUZ17101055, 2AOUZ17101056, 2AOUZ17101057, 2AOUZ17101071, 2AOUZ17101072, 2AOUZ18020531, 2AOUZ18020532, 2AOUZ18020533, 2AOUZ18020534, 2AOUZ18100931 2AVXWWSBRC001, 2AVXWWSBRS001 2AA98, 2AA98A, 2AA98-COLOUR5C, 2AA98-MEDIUM5C, 772C-LB1FD, BEJLCW05-VWE5, BEJMIB2, BEJ-MIB2PQ, BEJ-MEBICAS3, BEJ-MIBPO-MIN, BEJ-MIB3OI, CWTUGZZF1, CWTUGZZF2, IYZVK2, KR5-BCMEVOC, LTQR3TR, NBG013854, NBG01RS4, NBG-BCMEVO, NBGFS12PM, NBGFS12P01M, NBGFS125C, NBGFS125C1, NBGFS125C5, NBGFS173NP, NBGFS173NPM, NBGFS173NR, NBGFS1744M, NBG, NBGFS191, NBGFS93N, NBGMQBBB, NBGMQBBH, NBGRSB19, NBG011719A, NBG013854, NF3-FR5CPEC, NF3-MRR1PLUS, NF3MRREVO14F, NF3-LRR3SCU, NF3-LRR4, NT8-VWMIBRE-GIO, OAYARS4B, OAYARS5B, QIPALAS6A-US, RK7MBC-NAR, RX2BNFHL, RX2BNFLL, VPYLB1KD, NT8-FPK8IMMO5D, RK7185-00, QZ9-KA3

Interference statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION TO USERS: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Wireless notice

This device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. This transmitter must not be colocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. The antenna should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

FCC Class A digital device notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 (and to Part 18) of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

FCC Class B digital device notice

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to

try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Ucraina

Alte indicații despre sistemele radio → pagina 390.

BSD 3.0, LCA 2.0, RS4 (Radargeräte):

Hella GmbH & Co. KGaA, Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany
Frequenzband: 24,05 - 24,25GHz
Maximale Sendeleistung: 20 dBm

1APTIV R3TR, 1BOSC0001,

10094.007280-19, 0848,

UA.R.TR.052.081-20

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: → pagina 390.

ЛГ Електроникс Вьетнам Хай Фонг Ко., Лтд., Лот СН2, Транг Дью Индастриал Парк, Ле Лой Комуна, Ан, Дуонг Дистрикт, Хай Фонг Сити, Вьетнам;

Koppelantenne Gen.3

UA.TR.109.0009-18,

UA.TR.109.R.0021-19,

UA.TR.109.R.0336-19,

UA.TR.109.R.0337-19,

UA.TR.109.R.0425-18, UA.TR.028,

10094.007280-19,

629.60-CET, UA 1.001.021441-20-TE,

0754, 0781, 0816, 0826, 0848, 0849,

0869, 0870, 0871, 0872, 0874, 0880,

0911, 0912, 0942, 0978, 0992, 0993,

1004, 1033

справжнім (найменування виробника MANUFACTURER) заявляє, що тип радіообладнання (позначення типу радіообладнання DESIGNATION) відповідає Технічному регламенту радіообладнання.

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: → pagina 390

ЛГ Електроникс Вьетнам Хай Фонг Ко., Лтд., Лот СН2, Транг Дью Индастриал

Парк, Ле Лой Комуна, Ан, Дуонг Дистрикт, Хай Фонг Сити, Вьетнам;

Uruguay

VU20190312-003278,

VU20190412-004940,

VU20201111-014219,

VU20210913-012768,

VU20210913-012768

Emiratele Arabe Unite

TRA, REGISTERED No_DEALER No

ER0109760/13_DA0043253/10,

ER0126849/14_DA0127935/14,

ER34947/14_DA0043252/10,

ER35423/14_DA35176/14,

ER37807/15_DA38660/15, ER450/20,

ER45520_DA44932,

ER46672/16_DA38660/15,

ER48223_DA44932,

ER49378/16_DA38660/15,

ER49719/16_DA0062437/11,

ER49796/16_DA35176/14, ER50430/16,

ER51643/17, ER53878/17_DA44932/15,

ER54754/17_DA0043253/10,

ER55421/17_DA36758/14, ER58504/17,

ER61136/18_DA40068,

ER61137/18_DA0089862/12,

ER62570_DA44932, ER63911_DA44932,

ER66801/18_DA77281/18,

ER66978/18_DA36758/14,

ER68006/18_DA40068/15,

ER69987/19_DA44932/15

ER70009/19_DA44932,

ER70046/19_DA44932,

ER70554/19_DA0043253/10,

ER70659/19_DA44932,

ER70659/19_DA44932/15,

ER71148/19_DA0043253/10,

ER71355/19_DA38660/15,

ER71413/19_DA0089862/12,

ER71414/19, ER73393/19,

ER74095/19ER76324/19_DA56674/16,

ER77956/20_DA76153/18,

ER89638/20_DA36975/14,

ER90294/20_DA0043253/10.

VU20190312-003278,

VU20190412-004940

Vietnam

A0858170820AF04A3,

B1189140520AF04A2

C00082015, C0080180319AF04A2,
C010121051BAF04A2,
C0101230419AF04A2,
C0118220519AF04A2,
C0119220519AF04A2,
C0163150719AF04A2,
C0197111217AF04A2,
C0314061219AF04A2,
C0438061120AF04A3

Bielorusia

BY/112 11.01.TP024 020 00007
BY/112 11.01.TP024 020 00008
BY/112 11.01.TP024 020 00047
BY/112 11.01.TP024 020 00059
BY/112 11.01.TP024 020 00687
BY/112 11.01.TP024 020 00716
BY/112 11.01.TP024 030 00140
BY/112 11.01.TP024 020 00653
BY/112 11.01.TP024 020 00652
Ra.RU.21IP01
TP2018/024/BY



Date tehnice

Indicații privind datele tehnice

În măsura în care nu sunt specificate alte date, sunt valabile aceste date tehnice pentru modelul de bază. Dotările suplimentare, diferitele modele, autovehiculele speciale și dotările specifice unei anumite țări, fac ca aceste date să varieze. Datele din documentele oficiale ale autovehiculului au întotdeauna prioritate.

Datele privind motorul și puterea unui autovehicul se găsesc în documentele oficiale ale acestuia.

Masă

Valorile pentru masa proprie din tabelul următor sunt valabile în funcție de țară pentru autovehiculul în stare de disponibilitate de deplasare:

— Cu șofer (75 kg (165 lbs)), lichide de funcționare, inclusiv 90% din rezerva de combustibil.

Datorită dotărilor opționale și montării ulterioare a accesoriilor, masa proprie a autovehiculului crește, reducându-se corespunzător sarcina utilă.

Sarcina utilă este compusă din următoarele mase:

- Pasagerii.
- Întreaga încărcătură, în interiorul și în exteriorul autovehiculului.
- Componente anexă.
- Sarcina pe cupla de tractare la tractarea unei remorci.

Performanțe

Performanțele au fost determinate fără accesorii care reduc performanțele, de ex. echipamente atașate.

Din motive de aprobare tehnic sau de impozitare, caracteristicile și valorile de performanță pot fi diferite.

La unele motorizări cu sistem de rulare pentru drumuri grele, viteza maximă poate fi limitată și de aceea mai mică.

Date privitoare la sarcina tractată și sarcina pe cupla de remorcă

Datele privitoare la sarcina tractată și sarcina pe cupla de remorcă de pe plăcuța de identificare tip a dispozitivului de remorcă sunt doar valorile de testare a dispozitivului de remorcă. Valorile corespunzătoare autovehiculului, care de multe ori sunt mai mici decât aceste valori, sunt enunțate în documentele oficiale ale autovehiculului. Datele din documentele oficiale ale autovehiculului sau cele de pe plăcuța de identificare de tip a autovehiculului sau din certificatul de securitate au întotdeauna prioritate.

Masa totală a ansamblului autovehicul/remorcă

Masele totale ale ansamblului autovehicul/remorcă sunt valabile numai pentru altitudini de până la 1000 m (3000 ft) deasupra nivelului mării. Pentru fiecare 1000 m (3000 ft) diferență de altitudine se impune o reducere cu 10 % a masei totale maxime autorizate a ansamblului autovehicul/remorcă.

Explicații privind tabelele

Prescurtările cutiei de viteze: SG = cutie de viteze manuală, AG = transmisie automată. SG6 înseamnă: cutie de viteze manuală cu 6 trepte.

AVERTIZARE

Depășirea valorilor maxime admise privind masa, încărcătura, dimensiunile, viteza maximă și sarcina pe punți poate conduce la deteriorarea autovehiculului, la producerea de accidente și de răniri grave.

- Nu depășiți valorile admise referitoare la masă, masa ansamblului autovehicul-remorcă, încărcătură, dimensiuni și viteză maximă.
- Sarcinile reale pe punți nu trebuie să depășească niciodată sarcinile admise pe punți.
- Atât încărcătura, cât și repartizarea încărcăturii în autovehicul influențează comportamentul în trafic și efectul de frânare al autovehiculului. Adaptați viteza corespunzător.

INDICAȚIE

Dacă se depășește sarcina maximă tractată autorizată sau masa totală a ansamblului autovehicul/remorcă, se pot înregistra deteriorări majore ale autovehiculului.

- Nu depășiți niciodată sarcina tractată și masa ansamblului autovehicul/remorcă autorizate.

Numărul de identificare a autovehiculului

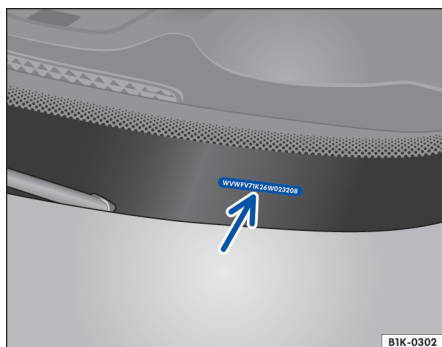


Fig. 227 În parbriz: Numărul de identificare a autovehiculului.

Numărul de identificare a autovehiculului (seria de șasiu) poate fi citit din exterior printr-un chenar de vizualizare din parbriz. Chenarul de vizualizare se află lateral, în partea de jos a parbrizului. În plus, numărul de identificare al autovehiculului este introdus mecanic în partea dreaptă a autovehiculului în compartimentul motorului.

La unele modele, în funcție de sistemul Infotainment, numărul de identificare a autovehiculului poate fi afișat în meniul Service sau în setările autovehiculului. Suplimentar, numărul de identificare a autovehiculului se poate afla pe plăcuța de tip.

Plăcuța de identificare tip

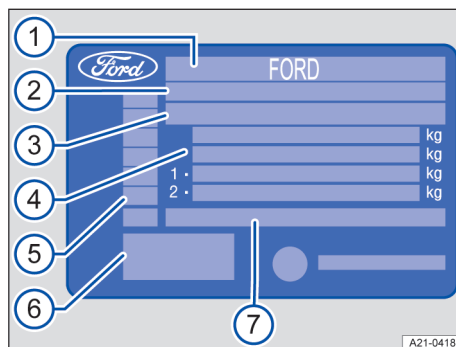


Fig. 228 În portiera față, la stâlpul B: plăcuța de identificare tip (imagine de referință).

Plăcuța de identificare tip conține următoarele date:

- 1 Producător.
- 2 Număr de omologare UE.
- 3 Seria de identificare a autovehiculului VIN.
- 4 Masa totală maximă autorizată.
Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul-remorcă.
Sarcina admisă pe puntea față.
Sarcina admisă pe puntea spate.
- 5 Codul motorului.
- 6 Adresa producătorului.
- 7 Denumirea oficială de tip.

În funcție de țară, poate fi indicat codul omologării de tip, de ex. codul omologării de tip CE.

Plăcuța de tip este vizibilă în funcție de țară și de model, după deschiderea portierei șoferului sau pasagerului față, în zona de jos a stâlpului ușii. Autovehiculele destinate anumitor țări de export nu au plăcuța de identificare tip.

Certificatul de securitate

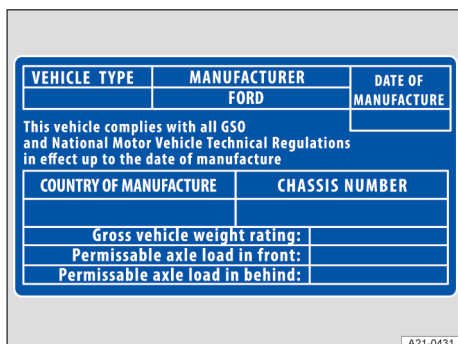


Fig. 229 Imagine de referință: certificat de siguranță.

În funcție de țară, un certificat de securitate poate fi aplicat pe stâlpul portierei șoferului.

Certificatul de securitate cuprinde următoarele informații:

- Tipul autovehiculului.
- Producător.
- Data fabricației.
- Țara producătoare.
- Seria de identificare a autovehiculului. <

Dimensiuni

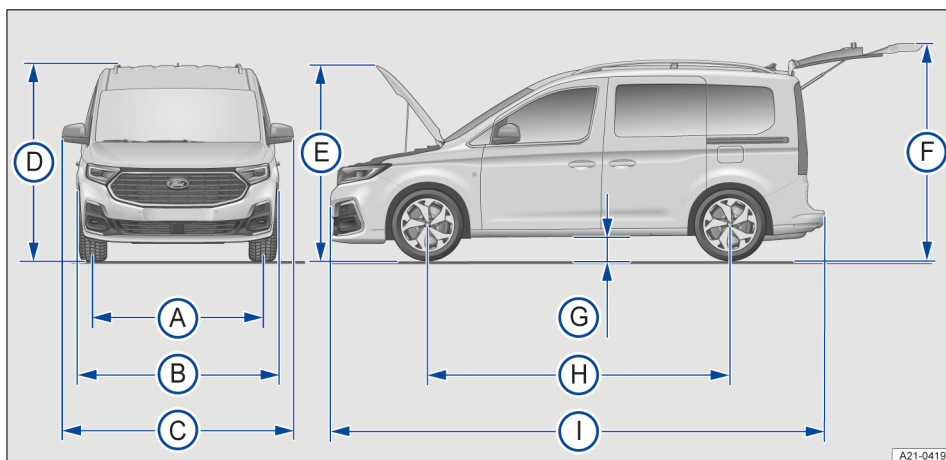


Fig. 230 Masa autovehiculului.

Datele trecute în tabel sunt valabile pentru modelul de referință cu dotare standard.

Valorile indicate pot varia printre altele prin combinații diferite jante/aneloape, prin echipamente suplimentare, variante constructive diferite sau prin montarea ulte-

rioară de accesorii; de asemenea pot varia la autovehiculele speciale sau la cele destinate altor țări.

Informații referitoare la compoziția informațiilor privind masele se găsesc în secțiunea → pagina 421.

Legenda pentru fig. 230:			Tourneo Connect L1	Tourneo Connect L2
Ⓐ	Ecartament față	mm	1565 – 1572	1565 – 1572
	Ecartament spate	mm	1603 – 1606	1602 – 1606

Legenda pentru fig. 230:			Tourneo Connect L1	Tourneo Connect L2
ⓑ	Lățimea fără oglinzile exterioare	mm	1855	1855
ⓒ	Lățimea de la o oglindă exterioară la alta	mm	2100	2100
ⓓ	Înălțimea autovehiculului neîncărcat	mm	1798 – 1817	1800 – 1820
	Înălțimea cu picior de antenă, autovehicul neîncărcat	mm	1833 – 1854	1835 – 1856
	Înălțimea cu bare de plafon, autovehicul neîncărcat	mm	1832 – 1851	1836 – 1856
ⓔ	Înălțimea autovehiculului gol cu capota față deschisă și autovehiculul neîncărcat	mm	1776 – 1792	1776 – 1792
ⓕ	Înălțimea autovehiculului gol cu hayonul deschis	mm	2155 – 2178	2155 – 2178
ⓖ	Garda la sol cu autovehiculul gata de pornire, între punți	mm	153 – 168	152 – 167
ⓗ	Ampatamentul	mm	2755	2970
	Diametrul minim de bracăj	m	11,4	12,1
Ⓢ	Lungimea (de la o bară de protecție la alta)	mm	4515	4868
Ⓣ	Lungimea cu dispozitiv de remorcare livrat din fabrică	mm	4613	4966

Cantitățile de umplere

Motoare pe benzină, motoare diesel

Capacitatea rezervorului de combustibil:

circa 50 litri

i Capacitatea rezervorului de combustibil cuprinde o cantitate de rezervă nedeterminată, care rămâne în rezervor după ce indicatorul de rezervă combustibil anunță golirea rezervorului. Cantitatea de rezervă este variabilă și nu poate fi considerată ca reper pentru mărirea autonomiei de deplasare.

Capacitatea rezervorului de AdBlue®:

circa 15 litri.

i La utilizarea sticlelor de reumplere pentru alimentare, cantitatea de umplere cu AdBlue s-ar putea să fie mai mare.

Motoare pe gaz natural (GNC)

Capacitatea rezervorului de combustibil:

circa 8 litri

i Capacitatea rezervorului de combustibil cuprinde o cantitate de rezervă nedeterminată, care rămâne în rezervor după ce indicatorul de rezervă combustibil anunță golirea rezervorului. Cantitatea de rezervă este variabilă și nu poate fi considerată ca reper pentru mărirea autonomiei de deplasare.

Capacitatea de umplere a rezervorului de GNC:

aproximativ 21 kg

i Cantitatea de umplere depinde de performanțele și tipul instalației de alimentare cu GNC. Cantitățile de umplere indicate presupun atingerea unei presiuni de umplere de 200 bar.

Capacitatea rezervorului de lichid de spălare:

3,2 litri până la 5 litri

Motoare pe benzină

1.5 l, 4 cilindri EcoBoost, 84 kW

Prezentare generală motor

Putere	kW	84 la 4500 – 6000 rot/min	
Cod motor (MKB)		DPBC	
cuplul motor maxim	Nm	220 la 1750 – 3000 rot/min	
Cutia de viteze		CM6	TA7
Viteză maximă			
Tourneo Connect L1	km/h	181	182
Tourneo Connect L2		181	182

Tourneo Connect L1: informații privind masele și sarcinile pe punți

Cutia de viteze		CM6	TA7
Masa proprie ^{a)}	kg	1542 – 1659	1572 – 1688
Masa totală maximă autorizată	kg	2150 – 2300	2150 – 2300
Sarcina maximă autorizată pe puntea față	kg	1070	1100
Sarcina maximă autorizată pe puntea spate	kg	1110 – 1260	1110 – 1260

a) Masa exactă se găsește pe plăcuța de tip → pagina 422 resp. în certificatul de siguranță → pagina 423 al autovehiculului.

Tourneo Connect L1: sarcini tractate

Cutia de viteze		CM6	TA7
Sarcina tractată frânat, rampe de până la 12%	kg	1300 – 1400	1400 – 1500
Sarcina tractată frânat, rampe de până la 8 %	kg	1500	1500
Sarcina tractată fără frână	kg	750	750
Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă	kg	3550 – 3600	3650 – 3700
Sarcina pe cupla de tractare maximă admisă	kg	75	75

Sarcina admisă pentru sistemele de transport spate → pagina 286, *Montarea unui sistem de transport spate sau a unui suport de biciclete la dispozitivul de remorcare*

Tourneo Connect L2: informații privind masele și sarcinile pe punți

Cutia de viteze		CM6	TA7
-----------------	--	-----	-----

Masa proprie ^{a)}	kg	1608 – 1720	1637 – 1749
Masa totală maximă autorizată	kg	2220 – 2350	2220 – 2350
Sarcina maximă autorizată pe puntea față	kg	1110	1150
Sarcina maximă autorizată pe puntea spate	kg	1160 – 1280	1150 – 1270

a) Masa exactă se găsește pe plăcuța de tip → pagina 422 resp. în certificatul de siguranță → pagina 423 al autovehiculului.

Tourneo Connect L2: sarcini tractate

Cutia de viteze		CM6	TA7
Sarcina tractată frânat, rampe de până la 12%	kg	1300 – 1400	1400 – 1500
Sarcina tractată frânat, rampe de până la 8 %	kg	1500	1500
Sarcina tractată fără frână	kg	750	750
Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă	kg	3620 – 3650	3720 – 3750
Sarcina pe cupla de tractare maximă admisă	kg	75	75

Sarcina admisă pentru sistemele de transport spate → pagina 286, *Montarea unui sistem de transport spate sau a unui suport de biciclete la dispozitivul de remorcare*

Consum de energie (Off-Vehicle Charging) Consum de combustibil (motor cu ardere internă și nu Off-Vehicle Charging) și emisii CO₂

Informațiile WLTP cu privire la consumul de combustibil/energie, emisiile CO₂ și autonomia în regim electric au fost determinate conform cerințelor tehnice și specificațiilor din regulamentele (CE) 715/2007 și (UE) 2017/1151 în ultima versiune valabilă. Procedurile de verificare standardizate utilizate permit o comparație între diferite tipuri de autovehicule și producători.

Directiva europeană 1999/94/CE

Consumul de combustibil/energie, emisiile de CO₂ și autonomia electrică a unui autovehicul nu depind numai de utilizarea eficientă a combustibilului de către autovehicul, ci și de stilul de conducere și de alți factori netehnici. CO₂ este gazul cu efect de seră responsabil în principal pentru încălzirea globală. Un ghid privind consumul de combustibil și emisiile de CO₂, care conține date pentru toate modelele noi de autoturisme, este disponibil gratuit în toate punctele de vânzare.

Valori de consum pentru combustibil

Redus	Mediu	Mare	Foarte mare	Combinat	Emisii CO ₂
l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	g/km
9 – 7,9 (31 – 36)	7,1 – 6,1 (40 – 46)	7,1 – 5,4 (40 – 52)	7,4 – 6,6 (38 – 43)	7,1 – 6,3 (40 – 45)	143 – 162

Motoare diesel

2,0 l, 4 cilindri, EcoBlue, 55 kW, motor diesel

Prezentare generală motor

Putere	kW	55 la 2250 – 4500 rot/min
Cod motor (MKB)		DTRF
cuplul motor maxim	Nm	250 la 1375 – 2000 rot/min
Cutia de viteze		CM6
Viteză maximă	km/h	157
Tourneo Connect L1		

Tourneo Connect L1: informații privind masele și sarcinile pe punți

Masa proprie ^{a)}	kg	1610 – 1728
Masa totală maximă autorizată	kg	2220 – 2350
Sarcina maximă autorizată pe puntea față	kg	1130
Sarcina maximă autorizată pe puntea spate	kg	1130 – 1270

a) Masa exactă se găsește pe plăcuța de tip → pagina 422 resp. în certificatul de siguranță → pagina 423 al autovehiculului.

Tourneo Connect L1: sarcini tractate

Sarcina tractată frânat, rampe de până la 12%	kg	1300 – 1400
Sarcina tractată frânat, rampe de până la 8 %	kg	1500
Sarcina tractată fără frână	kg	750
Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă	kg	3620 – 3650
Sarcina pe cupla de tractare maximă admisă	kg	75

Sarcina admisă pentru sistemele de transport spate → pagina 286, *Montarea unui sistem de transport spate sau a unui suport de biciclete la dispozitivul de remorcare*

Consum de energie (Off-Vehicle Charging) Consum de combustibil (motor cu ardere internă și nu Off-Vehicle Charging) și emisii CO₂

Informațiile WLTP cu privire la consumul de combustibil/energie, emisiile CO₂ și autonomia în regim electric au fost determinate conform cerințelor tehnice și specificațiilor din regulamentele (CE) 715/2007 și (UE) 2017/1151 în ultima versiune valabilă. Procedurile de verificare standardizate utilizate

permit o comparație între diferite tipuri de autovehicule și producători.

Directiva europeană 1999/94/CE

Consumul de combustibil/energie, emisiile de CO₂ și autonomia electrică a unui autovehicul nu depind numai de utilizarea eficientă a combustibilului de către autovehicul, ci și de stilul de conducere și de alți factori netehnici. CO₂ este gazul cu efect de seră responsabil în principal pentru încălzirea globală. Un ghid privind consumul de

combustibil și emisiile de CO₂, care conține date pentru toate modelele noi de autotur-

risme, este disponibil gratuit în toate punctele de vânzare.

Valori de consum pentru combustibil

Redus	Mediu	Mare	Foarte mare	Combinat	Emisii CO ₂
l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	g/km
7 – 5,9 (40 – 48)	5,7 – 4,5 (50 – 63)	5,7 – 4,1 (50 – 69)	6,2 – 5,1 (46 – 55)	5,7 – 4,8 (50 – 59)	126 – 150

2,0 l, 4 cilindri, EcoBlue, 75 kW, motor diesel

Prezentare generală motor

Putere	kW	75 la 2750 – 4250 rot/min
Cod motor (MKB)		DTRE
cuplul motor maxim	Nm	280 la 1500 – 2500 rot/min
Cutia de viteze		CM6
Viteză maximă		
Tourneo Connect L1	km/h	175
Tourneo Connect L2		175

Tourneo Connect L1: informații privind masele și sarcinile pe punți

Masa proprie ^{a)}	kg	1610 – 1727
Masa totală maximă autorizată	kg	2220 – 2350
Sarcina maximă autorizată pe puntea față	kg	1130
Sarcina maximă autorizată pe puntea spate	kg	1130 – 1270

^{a)} Masa exactă se găsește pe plăcuța de tip → pagina 422 resp. în certificatul de siguranță → pagina 423 al autovehiculului.

Tourneo Connect L1: sarcini tractate

Sarcina tractată frânat, rampe de până la 12%	kg	1400 – 1500
Sarcina tractată fără frână	kg	750
Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă	kg	3720 – 3750
Sarcina pe cupla de tractare maximă admisă	kg	75

Sarcina admisă pentru sistemele de transport spate → pagina 286, *Montarea unui sistem de transport spate sau a unui suport de biciclete la dispozitivul de remorcare*

Tourneo Connect L2: informații privind masele și sarcinile pe punți

Masa proprie ^{a)}	kg	1682 – 1785
----------------------------	----	-------------

Masa totală maximă autorizată	kg	2300 – 2450
Sarcina maximă autorizată pe puntea față	kg	1180
Sarcina maximă autorizată pe puntea spate	kg	1160 – 1280

a) Masa exactă se găsește pe plăcuța de tip → pagina 422 resp. în certificatul de siguranță → pagina 423 al autovehiculului.

Tourneo Connect L2: sarcini tractate

Sarcina tractată frânat, rampe de până la 12%	kg	1400 – 1500
Sarcina tractată fără frână	kg	750
Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă	kg	3800 – 3850
Sarcina pe cupla de tractare maximă admisă	kg	75

Sarcina admisă pentru sistemele de transport spate → pagina 286, *Montarea unui sistem de transport spate sau a unui suport de biciclete la dispozitivul de remorcare*

Consum de energie (Off-Vehicle Charging) Consum de combustibil (motor cu ardere internă și nu Off-Vehicle Charging) și emisii CO₂

Informațiile WLTP cu privire la consumul de combustibil/energie, emisiile CO₂ și autonomia în regim electric au fost determinate conform cerințelor tehnice și specificațiilor din regulamentele (CE) 715/2007 și (UE) 2017/1151 în ultima versiune valabilă. Procedurile de verificare standardizate utilizate permit o comparație între diferite tipuri de autovehicule și producători.

Directiva europeană 1999/94/CE

Consumul de combustibil/energie, emisiile de CO₂ și autonomia electrică a unui autovehicul nu depind numai de utilizarea eficientă a combustibilului de către autovehicul, ci și de stilul de conducere și de alți factori netehnici. CO₂ este gazul cu efect de seră responsabil în principal pentru încălzirea globală. Un ghid privind consumul de combustibil și emisiile de CO₂, care conține date pentru toate modelele noi de autoturisme, este disponibil gratuit în toate punctele de vânzare.

Valori de consum pentru combustibil

Redus	Mediu	Mare	Foarte mare	Combinat	Emisii CO ₂
l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	g/km
7 – 5,9 (40 – 48)	5,7 – 4,5 (50 – 63)	5,7 – 4,1 (50 – 69)	6,2 – 5,1 (46 – 55)	5,7 – 4,8 (50 – 59)	126 – 150

2,0 l, 4 cilindri, EcoBlue, 81 kW, motor diesel

Prezentare generală motor

Putere	kW	81
Cod motor (MKB)		CRVD
cuplul motor maxim	Nm	300
Cutie de viteze		CM6

2KF012714AB

Viteză maximă		
Tourneo Connect L1	km/h	180
Tourneo Connect L2		180

Tourneo Connect L1: informații privind masele și sarcinile pe punți

Masa proprie ^{a)}	kg	1606 – 1625
Masa totală maximă autorizată	kg	2220 – 2350
Sarcina maximă autorizată pe puntea față	kg	1130
Sarcina maximă autorizată pe puntea spate	kg	1130 – 1270

^{a)} Masa exactă se găsește pe plăcuța de tip → pagina 422 resp. în certificatul de siguranță → pagina 423 al autovehiculului.

Tourneo Connect L1: sarcini tractate

Sarcina tractată frânat, rampe de până la 12%	kg	1400 – 1500
Sarcina tractată fără frână	kg	750
Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă	kg	3720 – 3750
Sarcina pe cupla de tractare maximă admisă	kg	75

Sarcina admisă pentru sistemele de transport spate → pagina 286, *Montarea unui sistem de transport spate sau a unui suport de biciclete la dispozitivul de remorcare*

Tourneo Connect L2: informații privind masele și sarcinile pe punți

Masa proprie ^{a)}	kg	1678 – 1691
Masa totală maximă autorizată	kg	2250 – 2350
Sarcina maximă autorizată pe puntea față	kg	1180
Sarcina maximă autorizată pe puntea spate	kg	1160 – 1280

^{a)} Masa exactă se găsește pe plăcuța de tip → pagina 422 resp. în certificatul de siguranță → pagina 423 al autovehiculului.

Tourneo Connect L2: sarcini tractate

Sarcina tractată frânat, rampe de până la 12%	kg	1400 – 1500
Sarcina tractată fără frână	kg	750
Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă	kg	3750
Sarcina pe cupla de tractare maximă admisă	kg	75

Sarcina admisă pentru sistemele de transport spate → pagina 286, *Montarea unui sistem de transport spate sau a unui suport de biciclete la dispozitivul de remorcare*

Consum de energie (Off-Vehicle Charging) Consum de combustibil (motor cu ardere internă și nu Off-Vehicle Charging) și emisii CO2

Informațiile WLTP cu privire la consumul de combustibil/energie, emisiile CO2 și autonomia în regim electric au fost determinate conform cerințelor tehnice și specificațiilor din regulamentele (CE) 715/2007 și (UE) 2017/1151 în ultima versiune valabilă. Procedurile de verificare standardizate utilizate permit o comparație între diferite tipuri de autovehicule și producători.

Directiva europeană 1999/94/CE

Consumul de combustibil/energie, emisiile de CO2 și autonomia electrică a unui autovehicul nu depind numai de utilizarea eficientă a combustibilului de către autovehicul, ci și de stilul de conducere și de alți factori netehnici. CO2 este gazul cu efect de seră responsabil în principal pentru încălzirea globală. Un ghid privind consumul de combustibil și emisiile de CO2, care conține date pentru toate modelele noi de autoturisme, este disponibil gratuit în toate punctele de vânzare.

Valori de consum pentru combustibil

Redus	Mediu	Mare	Foarte mare	Combinat	Emisii CO2
l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	g/km
7 – 5,9 (40 – 48)	5,7 – 4,5 (50 – 63)	5,7 – 4,1 (50 – 69)	6,2 – 5,1 (46 – 55)	5,7 – 4,8 (50 – 59)	126 – 150

2,0 l, 4 cilindri, EcoBlue, 90 kW, motor diesel

Prezentare generală motor

Putere	kW	90 la 2750 – 4250 rot/min	
Cod motor (MKB)		DTRC	
cuplul motor maxim	Nm	320 la 1600 – 2500 rot/min	
Cutia de viteze		CM6	TA7
Viteză maximă			
Tourneo Connect L1	km/h	187	186 ^{a)}
Tourneo Connect L2		187	186 ^{a)}

a) Viteza maximă se va atinge în treapta 6.

Tourneo Connect L1: informații privind masele și sarcinile pe punți

Cutia de viteze		CM6	TA7
Masa proprie ^{a)}	kg	1610 – 1864	1643 – 1904
Masa totală maximă autorizată	kg	2220 – 2350	2250 – 2400
Sarcina maximă autorizată pe puntea față	kg	1130	1170
Sarcina maximă autorizată pe puntea spate	kg	1130 – 1270	1130 – 1270

a) Masa exactă se găsește pe plăcuța de tip → pagina 422 resp. în certificatul de siguranță → pagina 423 al autovehiculului.

Tourneo Connect L1: sarcini tractate

Cutia de viteze		CM6	TA7
Sarcina tractată frânat, rampe de până la 12%	kg	1500	1500
Sarcina tractată fără frână	kg	750	750
Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă	kg	3720 – 3950	3750 – 3900
Sarcina pe cupla de tractare maximă admisă	kg	75	75

Sarcina admisă pentru sistemele de transport spate → pagina 286, *Montarea unui sistem de transport spate sau a unui suport de biciclete la dispozitivul de remorcare*

Tourneo Connect L2: informații privind masele și sarcinile pe punți

Cutia de viteze		CM6	TA7
Masa proprie ^{a)}	kg	1682 – 1934	1709 – 1960
Masa totală maximă autorizată	kg	2300 – 2450	2300 – 2450
Sarcina maximă autorizată pe puntea față	kg	1180	1220
Sarcina maximă autorizată pe puntea spate	kg	1160 – 1280	1150 – 1280

a) Masa exactă se găsește pe plăcuța de tip → pagina 422 resp. în certificatul de siguranță → pagina 423 al autovehiculului.

Tourneo Connect L2: sarcini tractate

Cutia de viteze		CM6	TA7
Sarcina tractată frânat, rampe de până la 12%	kg	1500	1500
Sarcina tractată fără frână	kg	750	750
Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă	kg	3800 – 4000	3800 – 3950
Sarcina pe cupla de tractare maximă admisă	kg	75	75

Sarcina admisă pentru sistemele de transport spate → pagina 286, *Montarea unui sistem de transport spate sau a unui suport de biciclete la dispozitivul de remorcare*

Consum de energie (Off-Vehicle Charging) Consum de combustibil (motor cu ardere internă și nu Off-Vehicle Charging) și emisii CO₂

Informațiile WLTP cu privire la consumul de combustibil/energie, emisiile CO₂ și autonomia în regim electric au fost determinate conform cerințelor tehnice și specificațiilor din regulamentele (CE) 715/2007 și (UE) 2017/1151 în ultima versiune valabilă. Procedurile de verificare standardizate utilizate

permit o comparație între diferite tipuri de autovehicule și producători.

Directiva europeană 1999/94/CE

Consumul de combustibil/energie, emisiile de CO₂ și autonomia electrică a unui autovehicul nu depind numai de utilizarea eficientă a combustibilului de către autovehicul, ci și de stilul de conducere și de alți factori netehnici. CO₂ este gazul cu efect de seră responsabil în principal pentru încălzirea globală. Un ghid privind consumul de

combustibil și emisiile de CO₂, care conține date pentru toate modelele noi de autotu-

risme, este disponibil gratuit în toate punctele de vânzare.

Valori de consum pentru combustibil

Redus	Mediu	Mare	Foarte mare	Combinat	Emisii CO₂
l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	g/km
7 – 5,9 (40 – 48)	5,7 – 4,5 (50 – 63)	5,7 – 4,1 (50 – 69)	6,2 – 5,1 (46 – 55)	5,7 – 4,8 (50 – 59)	126 – 150



Index de abrevieri

Prescurtare Semnificație

A2DP	Advanced Audio Distribution Profile: Standard tehnologic privind transferul de semnale audio prin Bluetooth®.
AAC	Advanced Audio Coding: Format pentru comprimarea fișierelor audio.
ABS	Sistemul antiblocare.
ALAC	Apple Lossless Audio Codec: Format pentru comprimarea fișierelor audio.
AM	modulație în amplitudine: unde medii.
APE	Monkey's Audio: Format pentru comprimarea de fișiere audio.
AVRCP	Audio Video Remote Control Profile: standard tehnologic privind comanda de la distanță a unei surse audio prin Bluetooth®.
BAS	Sistemul de asistență la frânare
BTL	Biomass To Liquid: combustibil sintetic din biomasă lichidă.
DAB	Digital Audio Broadcasting: standard digital de transmisie pentru radio digital.
DAB+	Digital Audio Broadcasting Plus:Dezvoltarea continuă a DAB în comprimarea audio optimizată, digitală.
eBKV	Servofrâna electromecanică.
EBV	Sistemul electronic de distribuție a forței de frânare.
EDS	Blocarea electronică a diferențialului.
EON	Enhanced Other Network: suportarea altor rețele radio.
ESC	Electronic Stability Control: controlul electronic al stabilității.
eSIM	Embedded Subscriber Identity Module:Cartelă SIM fixă, ce nu se poate înlocui.
FLAC	Free Lossless Audio Codec: Format pentru comprimarea fișierelor audio.
FM	modulație în frecvență: unde ultra scurte, UUS.
GPS	Global Positioning System: sistem global de navigație prin satelit pentru determinarea poziției.
GTL	Gas To Liquid: combustibil sintetic din gaz natural.
HFP	Hands-free Profile: telefonie fără fir.
HVO	Hydrotreated Vegetable Oils: combustibil sintetic din ulei vegetal hidrogenat.
ISO	International Organization for Standardization: organizație internațională pentru standardizare.
LED	Light Emitting Diode: Diodă luminescentă.
MAP	Message Access Profile: protocol pentru transferul de mesaje SMS și e-mail.
MKB	cod motor.
MP2	Format pentru comprimarea fișierelor audio
MP3	Format pentru comprimarea fișierelor audio.
MP4	Format pentru comprimarea fișierelor audio.
MPEG	Moving Picture Experts Group.
NFC	Near Field Communication: Standard pentru transferul de date în zona de proximitate prin intermediul telecomunicației radio.
OPUS	Format pentru comprimarea fișierelor audio
PBAP	Phone Book Access Profile: standard tehnologic privind transferul datelor din agenda telefonică a telefonului mobil.

Prescurtare **Semnificație**

PIN	Număr personal de identificare.
POI	Point of Interest: loc interesant.
RDK	Sistemul de control al presiunii din anvelope.
RDS	Radio Data System: Sistem de date radio pentru servicii suplimentare.
SD	Secure Digital (Memory Card): card de memorie digital
SIM	Subscriber Identity Module: modul de identificare participant.
SMS	Short Message Service: serviciu de mesagerie scurtă.
SPP	Serial Port Profile: transfer serial de date prin Bluetooth®.
TCS	Traction Control System: controlul tracțiunii.
TP	Traffic Program: funcția informații despre trafic în regim radio.
UPnP	Universal Plug and Play: standard pentru comanda tuturor dispozitivelor
USB	Universal Serial Bus. Sistem de magistrale seriale pentru conectarea unor dispozitive externe.
WAV	Fișier audio format Waveform.
WLAN	Wireless Local Area Network: rețea locală wireless.
WMA	Format pentru comprimarea fișierelor audio.
WPA2	Wi-Fi Protected Access 2: metodă de criptare pentru o rețea wireless.



Index

A

ABS

consultați Sistemele de asistență la frânare 212

Accesorii

383

Activarea și dezactivarea semnalizatoarelor

110

Activități pregătitoare

Bateria autovehiculului (12 V) 339

Înlocuirea roții 368

Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului 335

Activități premergătoare

Completarea lichidului de răcire a motorului 335

completarea uleiului de motor 331

verificarea nivelului uleiului de motor 331

Activitățile pregătitoare

lucrul în compartimentul motor 325

Actualizare sistem

remediarea problemelor 224

Actualizarea sistemului

premise 222

Ațiuni pregătitoare

înainte de fiecare deplasare 42

Adaptarea volumului sonor la redare

238

Adâncimea profilului căii de rulare

354

AdBlue

alimentare 298

Cantitate de umplere 424

Adresă

Importator 390

Afișaj multifuncțional

selectarea indicatoarelor din sistemul

Infotainment 31

ștergerea memoriei date de deplasare 31

Afișaje pe ecran

limitatorul de viteză 164

resetarea afișajelor multifuncționale 30

Afișaje, ecrane

îngrijire și curățare 382

Afișajul multifuncțional

30

Afișarea pe ecran

Mesajele de avertizare și informațive 19

Afișarea stării centurii de siguranță

consultați Centurile de siguranță 48

Agenda telefonică

256

Airbagul frontal al pasagerului față

consultați Sistemul airbag 54

dezactivarea prin intermediul comutatorului cu cheie 59

Airbagurile cortină

consultați Sistemul airbag 62

Airbagurile frontale

consultați Sistemul airbag 58

Airbagurile laterale

consultați Sistemul airbag 61

Ajută-te singur

303

Al doilea rând de scaune

101, 103, 104

demontarea scaunului 104

demontarea tetierei 108

montarea scaunului 104

montarea tetierei 108

Al treilea rând de scaune

demontarea scaunelor 105

demontarea tetierei 108

montarea scaunelor 105

montarea tetierei 108

rabatarea spre înainte a spătarului 105

rabatarea spre înapoi a spătarului 105

Alimentare

indicator analogic rezervă combustibil 28

indicator digital rezervă combustibil 28

Alimentarea

291

Indicator rezervă de combustibil 29

Android Auto

267

Anomalie în funcționare

senzorul de ploaie și luminozitate 120

transmisie automată 158

Anomalii în funcționare

Protecția componentelor 387

sistemul de control al presiunii din anvelope 346, 347

Antenă

387

Antigelul

334

Anvelope asimetrice

360

Anvelopele cu sens precizat de rotație

360

Anvelopele de iarnă

363

Anvelopele de iarnă 363

Limitarea vitezei 363

Tracțiunea integrală 364

Anvelopele mai vechi

350

Anvelopele noi

350, 356

Anvelopele pentru toate anotimpurile	363	premise pentru parcare	205
Apă în combustibil		remedierea problemelor	200
lampă de avertizare	29	Asistența Eco	166
Apelarea	256, 385	Asistență de specialitate	6
Aplicații mobile	264	Aspirarea aerului proaspăt	131
Android Auto	267	Auto Start Stop	150
aplicații	265	în regim de tractare remorcă	280
Apple CarPlay	266	lampa de control	150
fără fir	265	Autocolante	386
setări	265	Autovehicul	
simboluri	265	protecție în caz de pană	75
Wireless	265	Autovehicul conectat	224
Aplicații mobile Wireless	265	remedierea problemelor	225
Apple CarPlay	266	Autovehiculul	
Aprinderea		preluarea	389
consultați Motorul și aprinderea	144	valorificarea	389
Aranjarea centurii de siguranță	50	Avertizare la părăsirea autovehiculului	
Asistent de frânare la virare	176	operare	194
Asistent de pornire în rampă	159	Avertizare pentru viteză	31
Asistent de schimbare bandă		Avertizare trafic transversal	
Plus	187	operare	210
Asistent frânare de urgență	173	Avertizare viteză pentru anvelope de iarnă	
activare și dezactivare	177	consultați Panoul de bord digital	24
asistent de evitare	173, 176	B	
asistent de frânare la virare	176	Baghete ornamentale	
avertizare acută	175	îngrijire și curățare	381
avertizare distanță	174	BAS	
cameră	174	consultați Sistemele de asistență la frânare	212
funcție de frânare în viraje	173	Bateria	
limitele sistemului	175	din cheia cu telecomandă	81
operare	177	Bateria autovehiculului (12 V)	
plaje de viteză	174	Conexiunea la masă pentru pornirea asistată	317
preavertizare	175	Deconectarea automată a consumatorilor	341
recunoaștere bicicliști	173	Explicația simbolurilor	338
recunoaștere pietoni	173	se descarcă	341
remedierea problemelor	177	Bateria autovehiculului (12 V)	
senzor radar	174	Activități pregătitoare	339
Asistent frânare urgentă		conectarea	340
consultați Asistent frânare de urgență	173	deconectarea	340
Asistent schimbare bandă	186	încărcarea	340
dezactivare și activare	187	înlocuire	340
limitele sistemului	186	Pornirea asistată	317
remedierea problemelor	188	Verificarea nivelului de electrolit	339
Asistentul la contravirare	160	bateria de 12 V a autovehiculului este descărcată	
Asistentul la manevre evazive	173, 176	descuiere	83
Asistența de parcare activă		Baterie tip pastilă	
căutarea unui spațiu de parcare	205	consultați Telecomandă	136
ieșire din parcare	207	Benzi de frecvență	239
întrerupere	200	Benzină	292
parcare paralel cu carosabilul	205		
parcare transversal față de carosabil	205		
parcarea	205		

Încărcător accesorii wireless	215	Consumul de combustibil	
Lampa torpedoului	118	conducerea economică	139
sertar	217	Consumul de ulei de motor	330
Compartimentele de depozitare	214	Contact de pornire	145
Masa pliantă	217	Contact de kilometraj	20
Compartimentul de încărcare		Contor turajie	
Capacul compartimentului de încărcare	269	consultați Turometru	28
compartimente de depozitare	274	Contorul de kilometraj	25
Compartimentul motor		Contorul de kilometri	25
activități pregătitoare	325	Controlul automat al fazei lungi	113
colectorul de apă	380	activare și dezactivare	113
Indicații de siguranță	323	Limitele sistemului	114
îngrijire și curățare	380	Controlul electronic al stabilității (ESC)	212
ulei de motor	329	Controlul tracțiunii (TCS)	212, 213
Completare		Conținutul rezervorului	
indicații de siguranță	323	consultați Cantitățile de umplere	424
Componente de conectivitate	221	Conversii	383, 386
Comutator cu cheie		Cotiera	109
Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față	59	Cotiera centrală	109
Condiții preliminare		Covorașele	137
Sisteme de parcare	196	Cricul	370
Conducere		Cupla de remorcă	
cu transmisia automată	157	amplasarea	276
Conducerea		montarea	276
cu remorcă	284	pretensionarea	276
ecologică	139	Cupla de tractare	
economică	139	detașarea	278
oprirea în rampă	157	Cupla sferică	
pornirea în rampă	157	consultați Dispozitivul de remorcare	276
Pregătiri de deplasare	42	Cuplarea treptelor	
Trecerea prin apă pe carosabil	143	Cutie de viteze manuală	152
Conducerea ecologică	139	Cuplarea unei trepte	154
Conducerea economică	139	Cutia de viteze automată	
Conducerea în străinătate		Supraîncălzirea	158
farurile	117	Cutia de viteze manuală	152
Conectare		Lămpile de avertizare și control	153
Bluetooth	261	Cutie de viteze manuală	
wireless	259, 261	consultați și Schimbarea treptelor de viteze	152
Conexiune		D	
prin cablu	259	Date deplasare	20
Conexiune de date		Date tehnice	421
consultați Conexiune la Internet	263	Cantitățile de umplere	424
Conexiune la Internet	263	certificat de securitate	423
client WLAN	263	codul motor	422
realizarea conexiunii de date	263	dimensiuni	423
Conexiune WLAN		Informații despre mase	421
Conectarea sursei audio externe	262	masa ansamblului	421
Conexiunea la masă	317	Numărul de identificare a autovehiculului	422
Conexiuni media	259	performanțe	421
Connected Vehicle			
consultați Autovehicul conectat	224		
Consum mediu	20		
Consumator electric	218		

plăcuța de tip	422	montarea suportului pentru biciclete	286
presiunea în anvelope	353	Distribuția cuplului	25
sarcina tractată	421	Documentația necesară	226
sarcină permisă pe bara de tractare	421	Drepturi de autor	231
Seria de șasiu	422	Driver Alert	35
specificații ale uleiului de motor	329	activare și dezactivare	36
Dealer autorizat	6	limitări funcționale	35
Declarația de conformitate	388	operare	36
Declarație de conformitate		Driver State Assist	185
sisteme radio	407	activarea și dezactivarea	185
Deconectarea automată a consumatorilor	341	indicatoare pe ecran	185
Deconectarea consumatorilor	341	principiu de funcționare	185
Deconectarea de urgență	150	remediarea problemelor	186
Defectarea unui bec		E	
consultați Înlocuirea mijloacelor de iluminare	306	E-mail	256
Degivrare		eBKV	
consultați Instalație de climatizare	130	consultați Servofrâna electromecanică	212
Deplasări în străinătate		EBV	
Lista de verificare	43	consultați distribuția electronică a forței de frânare	212
Depozitarea încărcăturii	268	Echipamente suplimentare și speciale	383
Deschiderea generală		Echipamentele de siguranță	57
geamuri	94	Echiparea compartimentului de depozitare	274
Deteriorările anvelopelor	355	Ecran	232, 233
Dezactivarea		curățare	230
Interfața pentru telefon	253	Ecran tactil	232, 233
Telefon	253	EDS	
Telefon mobil	253	consultați Sistemele de asistență la frânare	212
Dezghetare		Elemente de comandă	232, 233
consultați Funcția de degivrare	126	îngrijire și curățare	381
Dezghetarea butucului portierei	380	Eliminarea	
Digital Cockpit		Dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță	53
consultați Panoul de bord digital	20	Evacuare	
Dimensiuni	6, 423	aparate electronice	387
Directiva UE privind substanțele chimice	387	baterii uzate	387
Dispozitiv de remorcă		Explicații	6
consultați Regimul de tractare	280	Extinctorul	77
Dispozitive de spălat cu înaltă presiune	378	F	
Dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță	52	Far adaptiv	112
Eliminarea	53	Far adaptiv static	
Reparația și eliminarea	53	Consultați Far adaptiv	112
Dispozitivul de remorcă		Faruri	
echiparea ulterioară	279	îngrijire și curățare	380
montarea suportului pentru biciclete	286	Farurile	
Dispozitivul de retractare automată a centurii de siguranță	52	conducerea în străinătate	117
Dispozitivul de tractare		Filtrul de particule	
demonstrarea	278	Recomandarea treptei de viteze	138
Montarea	276		

Regenerarea	300
Filtrul de particule diesel	300
Folii de protecție	
îngrijire și curățare	380
Folii decorative	
îngrijire și curățare	380
Frâna	211
Frâna de parcare	190
funcția Auto-Hold	192
Înlocuirea lichidului de frână	337
Lichidul de frână	336
Nivelul lichidului de frână	337
Rodajul plăcuțelor de frână	140
Servofrâna	141
sisteme de asistență la frânare	211
Frâna de parcare	190
funcția Auto-Hold	192
Remediarea problemelor	192
Frâna pentru coliziuni multiple	212
Frânele	
Plăcuțele de frână	140
Funcția Auto-Hold	192
Funcția Coming-Home	115
Funcția de degivrare	126
Funcția de frânare în viraje	173
Funcția de spălătorie automată	148
Funcția kick-down	157
Funcția Leaving-Home	115
Funcțiile scaunelor	109
Funcționarea ștergătoarelor de parbriz	119
G	
Garnituri din cauciuc	
îngrijire și curățare	382
Geamuri	
Deschidere și închidere generală	94
îngrijire și curățare	381
Geamurile	94
degivrarea (instalația de climatizare)	126
Limitarea forței	95
H	
Hayon	
deschiderea și închiderea manuală	93
Hayonul	92
conducerea cu hayonul deschis	142
Hotspot WLAN	
Dispozitiv WLAN extern	263
Huse de scaune	
îngrijire și curățare	382

I	
Ieșire din parcare	
asistența de parcare activă	207
Ieșirea din parcare	
cu Avertizare trafic transversal	210
Iluminare interioară	117
Imagini	6
Imobilizare	
protejarea autovehiculului	75
Imobilizatorul	149
Imobilizator electronic	149
Importator	
Adresă	390
Indicatoare informative	
consultați Panoul de bord digital	23
Indicatoare pe afișaj	
Capotă față	327
Indicatoare pe ecran	
Driver State Assist	185
sistem adaptiv de reglare a vitezei cu	
menținerea benzii	182
sistem de menținere a benzii	180
sistem de reglare a vitezei	162
Indicatoare principale	
consultați Panoul de bord digital	23
Indicatoarele de uzură	354
Indicator analogic rezervă combustibil	28
Indicator de temperatură	
consultați Panoul de bord digital	23
lichid de răcire motor	30
Indicator de temperatură exterioară	
consultați Panoul de bord digital	23
Indicator digital rezervă combustibil	28
Indicator rezervă combustibil	
analog	28
digital	28
remediarea problemelor	29
Indicator schimbare trepte	
consultați Recomandarea pentru treapta de viteză	138
Indicatorul intervalelor de service	32
Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope	343
Înlocuirea anvelopelor	351, 356
Indicații cu caracter general	42
Indicații de conducere	
Roata de rezervă	362
Roata de rezervă compactă	362
Indicații de navigație	
consultați Panoul de bord digital	25
Indicații de siguranță	226
Indicații de utilizare	229
Indicații privind conducerea	137

Încălzirea scaunelor

consultați Instalația de climatizare 128

Încălzirea și ventilarea în staționare

activarea 133, 134
Durată de funcționare 134
programarea 134
Raza de acțiune a telecomenzii 136
Regimul de funcționare 132
remedierea problemelor 135
Telecomanda radio 135

Încălzirea volanului

consultați Instalația de climatizare 131

Încărcare

telefon mobil 215

Încărcarea

Compartimentul de încărcare 268
conducerea cu hayonul deschis 142
indicații cu caracter general 268
Inele de ancarare 275
Remorca 283
Suprafața de încărcare 268

Încărcător accesorii wireless

Încălzirea centralizată 85

Închiderea generală

Butonul pentru închiderea generală 86
geamuri 94
Încuiere SAFE 87

Îndepărtarea gheții

butucul portierei 380
consultați Funcția de degivrare 126
consultați Instalație de climatizare 130

Îndepărtarea reziduurilor de ceară

Îndepărtarea zăpezii 379

Îngrijirea autovehiculului

afișaje, ecrane 382
Antena 387
baghete ornamentale 380, 381
bloc optic spate 380
centuri de siguranță 382
compartiment motor 380
Conservarea vopselei 379
elemente de comandă 381
exterior 379
faruri 380
folii de protecție 380
folii decorative 380
garnituri din cauciuc 382
geamuri 381
huse de scaune 382
Indicații 377

Indicații privind soluțiile de îngrijire 377

interior 381

lamelele ștergătoarelor de par-

briz 304, 379

lentile camere 379

Lustruirea vopselei 379

microfibre 381

piele ecologică Sensico 381

piele naturală 381

piese din plastic 381

piese ornamentale 380, 381

Poziția de service a ștergătoarelor de

parbriz 304

regim de iarnă 377

roți 380

scaune cu componente airbag 382

scaune cu încălzire 382

scaune reglabile electric 382

senzori 379

suprafețe din sticlă 379

textile 381

vopsea 379

Înlocuire becuri

consultați Înlocuirea mijloacelor de iluminare 306

Înlocuirea becurilor

blocurile optice spate 309

consultați Înlocuirea mijloacelor de iluminare 306

în faruri 307

lista de verificare 307

lucrări pregătitoare 307

Semnalizator lateral 310

Înlocuirea roții

activități pregătitoare 368

Înlocuirea roții 372

Ridicarea autovehiculului 370

Înlocuirea roților

șuruburile de roți 369

Înlocuirea uleiului de motor

330

Întreținere

consultați Indicator intervale de service 32

Întreținere scadentă!

32

Întreținerea

377

J

Jantele

352

elementele decorative prinse în șurubu-

ri 352

inelele de jantă prinse în șurubu-

ri 352

Marcajul 352

Jantele și anvelopele

Adâncimea profilului căii de rulare	354	Specificația	337
Indicatoarele de uzură	354	Lichidul de răcire al motorului	
Joja pentru măsurarea nivelului de ulei	331	Bușonul de umplere	335
K		completare	335
Keyless Access		indicator de temperatură	30
Press & Drive	145	Verificarea nivelului lichidului de răcire	335
Keyless Entry	83	Lichidul de spălare a geamurilor	
blocarea coloanei de direcție	160	completare	328
contact de pornire	145	verificare	328
deconectarea de urgență	150	Limitare viteză maximă	
		consultați Panoul de bord digital	24
L		Limitarea forței	
Lamelele ștergătoarelor de parbriz	304	macarale geamuri cu acționare electrică	95
îngrijire și curățare	304, 379	Limitator de viteză	
înlocuirea	304	Soluționarea problemelor	165
Lampa de avertizare		Limitatorul de viteză	164
Blocarea coloanei de direcție	161	afișaje pe ecran	164
instalația de frână	213	operarea	165
sisteme de asistență la frânare	213	Limitatorul forței centurii	52
Lampa de control		Limitări funcționale	
ABS	213	Driver Alert	35
Auto Start Stop	150	recunoaștere indicatoare rutiere	37
Blocarea coloanei de direcție	161	Lista de verificare	
Centurile de siguranță	48	Călătorii în străinătate	43
ESC	213	În caz de pană	75
Închiderea centralizată	86	În caz de urgență	75
Portiera șoferului	86	înainte de prima utilizare	226
Schimbarea treptelor de viteză	158	înaintea lucrărilor în compartimentul motor	325
servofrâna electromecanică	213	înlocuirea becurilor	307
sisteme de asistență la frânare	213	Pregătirea călătoriilor	42
Sistemul airbag	55	Pregătiri pentru înlocuirea roții	368
sistemul de control al presiunii din anvelope	346, 347	Ridicarea autovehiculului pe cric	370
Lampa de lectură	117	setul de pană	374
Lampă de avertizare		Siguranța în trafic	42
prezentare generală	16	Verificări la alimentarea cu combustibil	43
Schimbarea treptelor de viteză	158	Listă de verificare	
Lampă de control		Pro Trailer Backup Assist	208
prezentare generală	16	Locurile din autovehicul	45
Lanțuri antiderapante		Lucrări pregătitoare	
roată de rezervă compactă	365	înlocuirea becurilor	307
Lanțurile antiderapante	364	Setul de pană	374
Launch-Control	157	Lumina	
Lămpile de avertizare și control		Aprinderea și stingerea	110
Cutia de viteze manuală	153	AUTO	112
Frâna	144	Farurile de ceață	111
Lentile cameră		Iluminarea instrumentelor și comutatoarelor	117
îngrijire și curățare	379	Lumina de zi	111
Licențe	231	Reglarea înălțimii de luminare a farurilor	116
Lichid de răcire a motorului		Semnalizator	110
specificație	334		
Lichidul de frână	336		

Sistemul de iluminare	110	Meniu	
Lumina de poziție	112	Android Auto	267
Lumina de zi	111	Apple CarPlay	266
Lumină		Meniu de ieșire	33
Far adaptiv	112	Meniu de service	
Lumină de parcare	115	afișare cod motor	32
Lumini	110	indicator intervale de service	32
Controlul automat al fazei lungi	113	ora	32
funcții	112	resetare service pentru schimbul de	
Lampa unilaterală de parcare	115	ulei	32
lămpi de lectură	117	Meniul setărilor autovehiculului	
Lămpi de parcare permanente pe am-		accesare	34
bele părți	115	setare	34
lămpile interioare	117	Mesaj de eroare	
lumina de poziție	112	recunoaștere indicatoare rutiere	37
Reglarea dinamică a înălțimii de lumi-		Microfibre	
nare a farurilor	116	îngrijire și curățare	381
Lumini de parcare permanente	115	Mobilul	
Luminile		vezi Telefonul mobil	385
activarea opririi automate a luminilor de		Mod media	
poziție sau a luminilor de parca-		simboluri	242
re	115	Mod Media	
Coming home	115	funcție	242
Farurile	116	Modificări la autovehicul	
Iluminare interioară	117	autocolante	386
Lampa de ceață spate	111	Modificări tehnice	
Leaving home	115	autocolante	386
		plăcuțe	386
		Modificările la autovehicul	383
		Modul călătorie	117
		Modul Media	241
		Modul Radio	238
		Momentul de strângere	
		șuruburile de roți	369
		Motoare diesel	
		datele tehnice	427
		Motoare pe benzină	
		datele tehnice	425
		Motor	
		deconectarea de urgență	150
		Motorina	293
		Motorină	
		Îmbătrânirea	295
		Motorul	
		rodajul	143
		zgomote	146
		Motorul nou	143
		Motorul și aprinderea	144
		Avertizare privind contactul cu-	
		plat	145
		cheia cu telecomandă neautoriza-	
		tă	149
		cuplarea contactului cu Keyless En-	
		try	145

decuplarea automată a contactului	146	utilizarea hărții de navigație pentru introducerea destinației	250
decuplarea contactului cu Keyless Entry	145	Număr de kilometri parcurși	20
Imobilizatorul	149	Numărul de identificare a autovehiculului	422
oprirea motorului	148	Numărul de locuri din autovehicul	45
oprirea motorului cu Keyless Entry	148	O	
pornirea motorului cu Keyless Entry	145	Oglinda	
Motorul și contactul		oglindea interioară	122
Butucul de contact	144, 148	Oglinzile exterioare	123
pornirea motorului	146	Oglinda interioară	122
preîncălzirea	146	Oglinda pentru machiaj	125
Multi Collision Brake		Oglinda retrovizoare	122
consultați Frâna pentru coliziuni multiple	212	Oglinzi	
		reglarea sincronă a oglinzilor	124
N		Oglinzi exterioare	
Navigația		reglarea sincronă a oglinzilor	124
Anunțurile de navigație	245	Oglinzile exterioare	
Navigație	244, 247, 249	conducerea cu remorcă	282
actualizarea datelor de navigație	250	rabatarea	123
date memorate	247	Operare	
destinație finală	249	senzori de parcare	201
Destinații favorite	249	Operare prin comandă vocală	
Destinații salvate	249	comenzi vocale	258
editare traseu	246	cuvânt de activare	259
fereastră suplimentară	246	Operarea	
funcție	247	camera de marșarier (Rear View)	202
ghidare în traseu	249	Operarea prin comandă vocală (Siri)	
Hartă de navigație	245, 250	Apple CarPlay	266
informații din trafic	251	Oprirea	
introducere destinație	249	instalația de climatizare	126
Introducerea unei adrese pentru o ghidare în traseu	249	Ora	33
învățare comportament utilizator	247	P	
Mărire hartă de navigație	245	Pachet de prim ajutor	
memorarea destinației finale	249	consultați Trusa de prim ajutor	76
Micșorare hartă de navigație	245	Padele	
navigație offroad	250	transmisie automată	156
navigație predictivă	249	Pană	
Operare hartă de navigație	245	protejarea autovehiculului	75
perturbări în trafic	251	Panou de bord	
plan traseu	246	consultați panou de bord analogic	25
pornirea ghidării în traseu	249	lămpi de avertizare și control	16
Salvare destinații	249	panou de bord digital	20
selectarea destinației finale	249	simboluri	16
simbol	247	Panou de bord analogic	
Ultimele destinații	249	afișaj	25
Utilizare date contacte	250	afișare informative	28
utilizarea hărții de navigație	250	instrumente	25
		panou de bord digital	
		hartă de navigație	23
		Panou de bord digital	
		acumulator telefon mobil	25

afișaj secundar	22	Particularități	
afișaje secundare	25	conducerea cu remorcă	284
Bluetooth®	25	Protecția componentelor	387
busola	25	remorcarea	320
codul motorului	24	sistemul Infotainment	387
distribuția cuplului	25	Pedalier	46, 137
eco	24	Peretele despărțitor de plasă	271
ecran principal	22	Performanțe	
indicatoare informative	23	detalierea informațiilor	421
indicatoare principale	23	Perturbări în trafic	251
indicator de temperatură exterioară	23	Piele ecologică Sensico	
indicații de navigație	25	îngrijire și curățare	381
informații privind destinația	25	Piele naturală	
limitare viteză maximă	24	îngrijire și curățare	381
postfuncționare ventilator radiator	24	Piese de schimb	383
poziție selector de viteze	24	Piese din plastic	
recomandare treaptă	24	îngrijire și curățare	381
telefon	25	Piese ornamentale	
temperatura lichidului de răcire a motorului	25	îngrijire și curățare	380, 381
temperaturi de funcționare	25	Plansa de bord	12
zona de afișare	22	Sistemul airbag	54
Panoul de bord		Plăcuța de identificare tip	422
consultați Panoul de bord digital	20	Plăcuțe	386
indicator intervale de service	32	Pornire prin tractare	316
Panoul de bord analogic		Pornirea asistată	316
operarea de la volanul multifuncțional	26	Cablurile pentru pornirea asistată	317
operarea prin maneta ștergătoarelor de parbriz	26	Conexiunea la masă	317
Panoul de bord digital		efectuarea	317
afișaj	20	Pornirea asistată (conexiunea la masă)	317
Avertizare viteză pentru anvelope de iarnă	24	Pornirea și oprirea fazei lungi	113
instrumente	20	Pornirea și oprirea luminii de parcare	115
operarea de la maneta ștergătoarelor de parbriz	21	Port	
operarea de la volanul multifuncțional	21	USB	260
Parasolare	125	Port USB	
Parbriz		tip C	260
consultați Parbrizul	130, 383	Portbagaj	
Indicații pentru înlocuire	383	consultați secțiunea Compartimentul de marfă	268
Indicații pentru lovituri de piatră	383	Portbagajul de acoperiș	
Indicații pentru reparare	383	Indicații de utilizare	290
Parbrizul		Portiera șoferului	
încălzirea parbrizului	130	Lampă de control	86
Parcare		Portiere	
Condiții preliminare	196	încuierea și descuierea automată	88
Parcarea	189	încuierea și descuierea manuală	88
asistența de parcare activă	205	Siguranța electrică pentru copii	87
cu camera video de marșarier (Rear View)	203	Portierele	85
		Postfuncționare ventilator radiator	
		consultați Panoul de bord digital	24
		Postul de conducere	12
		Poziția de service	
		Ștergătoarele de parbriz	304
		Poziția în scaun	

Poziția incorectă în scaun	45	modem	40
Poziție selector de viteze		servicii de date	39
consultați Panoul de bord digital	24	servicii de la terți	39
Pregătirea călătorilor	42	sisteme de confort și comoditate	40
Preîncălzirea	146	sistemul de apel de urgență	41
Preluarea autovehiculelor rulate	389	sistemul Infotainment	40
Preluarea autovehiculelor uzate	389	unități de comandă	39
Presiunea aerului		Protecție antifurt	
consultați Presiunea în anvelope	353	consultați Șuruburile de roți anti-	
Presiunea în anvelope	353	furt	369
verificarea	353	Purificarea gazelor arse	295
Press & Drive		AdBlue	296
contact de pornire	146	Filtrul de particule	300
Prezentare generală		R	
Autovehicul	8	Rabatarea spre înainte a spătarelor din	
consolă centrală	13	 primul rând de scaune	99
Instrumente	25	Radiație electromagnetică	385
lămpi de avertizare și control	16	Radio	238
Partea pasagerului față	15	Benzi de frecvență	239
Partea șoferului	12	Butoane de memorare posturi	239
plafonul	15	Nivel de echipare	238
Portiera șoferului	10	Setarea posturilor	239
Vedere din față	8	Simboluri	238
Vedere din spate	9	TP (informații trafic)	241
Prezentare generală a autovehiculului		Radio cu hardware integrat	
Partea șoferului	12	10"	232
Prezentare generală a lămpilor de aver-		8,25"	233
 tizare	16	Recepția radio	
Prezentare generală a lămpilor de con-		Antena	387
 trol	16	Reciclare	388
Prezentarea generală a autovehiculului		Reciclare deșeuri	388
Vedere din față	8	Recircularea aerului	
Vedere din spate	9	consultați Instalația de climatiza-	
Prezentări generale ale autovehiculului		re	128
consola centrală	13	Recomandare treaptă	
partea pasagerului față	15	consultați Panoul de bord digital	24
plafonul	15	Recomandarea pentru treapta de vite-	
Portiera șoferului	10	 ză	138
Primul rând de scaune		Recunoaștere indicatoare rutiere	
demonstrarea tetierei	108	limitele sistemului	38
montarea tetierei	108	mesaj de eroare	37
Prize		principiul de funcționare	36
12 V	218	remorcă	38
230 V	218	Recunoașterea bicicliștilor	173
Prizele	218	Recunoașterea indicatoarelor rutiere	
Pro Trailer Backup Assist	209	avertizarea pentru viteză	38
intervenție automată de frânare	209	limitări funcționale	37
listă de verificare	208	utilizare	38
manevre	209	Recunoașterea pietonilor	173
operare	209	Regim de iarnă	
Protecția componentelor	387	îngrijirea autovehiculului	377
Protecția datelor	39	Regim de recirculare	
date despre întreținere	39	ventilare automată	128
dispozitiv mobil	41	Regimul de funcționare	
informații de setare	40		

Încălzirea și ventilarea în staționa-		Defecțiune relevantă pentru gazele ar-	
re	132	se	302
Regimul de tractare remorcă	280	Driver State Assist	186
Regimul rulare liberă	157	filtrul de particule colmatat	301, 302
Reglare		Frâna: nivelul lichidului de frână este	
Ora și data	33	prea redus	337
scaune din doilea rând de scau-		funcția pornirii de urgență	150
ne	103	funcționarea neuniformă a motoru-	
spătar în al doilea rând de scau-		lui	295
ne	101	geamul nu poate fi închis	95
Reglare oră și dată	33	Hayonul merge greu	93
Reglarea		identificator centură de siguranță	49
demontarea scaunelor	105	imobilizatorul	149, 150
Fasciculul	116	indicator rezervă combustibil	29
montarea scaunelor	105	Indicații de conducere	144
poziția corectă în scaun	46	Instalația de frână	144
rabatarea spre înainte a spătaru-		Instalația de preîncălzire	150
lui	105	Instalația de răcire	132
rabatarea spre înapoi a spătaru-		Încălzirea	132
lui	105	Încălzirea și ventilarea în staționa-	
reglarea electrică a suportului lom-		re	135
bar	98	Închiderea și deschiderea automată nu	
scaun față reglabil electric	98	funcționează	95
scaunul față mecanic	98	Întrepreri de ardere	302
tetiera	107	Keyless Entry	150
Volanul	96	Lampa de control a bateriei autovehi-	
reglarea electrică a suportului lom-		culului (12 V)	342
bar	98	Lampa de control pedală de frâ-	
Reglarea pe înălțime a centurii de sigu-		nă	158
ranță	52	lămpi de semnalizare remorcă	112
Remedierea problemelor		Lămpile de semnalizare nu clipește la în-	
actualizare sistem	224	cuire	90
Ambreiajul	153, 154	Ledul roșu din portiera șoferului este	
apă în motorină	295	aprins continuu	90
Apă sub autovehicul	132	limitarea turației	149
asistent frânare de urgență	177	Lumina de semnalizare	112
asistent schimbare bandă	188	Lumini	112
autovehicul conectat	225	Mecanismul de direcție	161
autovehiculul nu se poate înclua sau		Modul Start-Stop	152
desclua	83	Nivelul de AdBlue scăzut	301
bateria autovehiculului (12 V) lampa de		Nivelul lichidului de spălare	120
avertizare	342	Performanță redusă	149
Blocarea manetei selectorului de vite-		programul de urgență	158
ze	158	Senzorul de ploaie-lumină	113, 120
Cheia cu telecomandă nu a fost recu-		sistem adaptiv de reglare a vite-	
noscută	150	zei	172
Coloana de direcție	161	sistem adaptiv de reglare a vitezei cu	
Contact de pornire	149, 150	menținerea benzii	184
Cutia de viteze automată	158	sistem de control presiune din anvelo-	
Cutia de viteze manuală	153, 154	pe	347
Deblocarea de urgență a blocării mane-		sistem de menținere a benzii	181
tei selectorului de viteze	158	sistem de reglare a vitezei	163
Deblocarea de urgență a selectorului de		Sistem radio scaune	49
viteze	158	sisteme de parcare	199
Declanșarea airbag	90	sistemele de asistență la frânare	213
deconectarea de urgență	150		

Sistemul de apel de urgență eCall	79	cablu de tractare	320
sistemul de control al presiunii din anvelope	346, 347	cutia de viteze	319
Sistemul de lumini	112	cutia de viteze manuală	320
sistemul SCR disfuncțional	301	inelul de remorcare față	322
Supraîncălzirea motorului	149	inelul de remorcare, spate	321
Ștergătoare	120	interdicție de tractare	320
transmisia automată	158	particularități	320
ulei motor: nivelul uleiului de motor		Reparații	
prea ridicat	332	autocolante	386
ulei motor: nivelul uleiului de motor		Parbriz	383
prea scăzut	332	plăcuțe	386
ulei motor: presiunea uleiului de motor		Reparații pentru lovituri de piatră	383
prea scăzută	332	Reparațiile	383
Ulei motor: senzor ulei de motor disfuncțional	332	Sistemul airbag	384
unitatea de comandă a motorului	149, 150	Ridicarea autovehiculului	
unitatea de temperatură	132	Cricul	370
Vapori de apă sub autovehicul	132	Lista de verificare	370
Vizibilitatea	120	Roata de rezervă	361
Remedierile problemelor		Indicații de conducere	362
Aburirea geamurilor	132	scoaterea	362
Bateria autovehiculului (12 V): nivel de încărcare slab	342	Roata de rezervă compactă	361
instalația de climatizare	132	Indicații de conducere	362
lampa de control din cheia cu telecomandă nu clipește	83	Roata de schimb	
Sistemul airbag	56	consultați Roata de rezervă	361
Remorca		consultați Roata de rezervă compactă	361
Blocuri optice spate	282	Roată de rezervă compactă	
Blocuri optice spate cu leduri	282	lanțuri antiderapante	365
Cablu de tractare	282	Rodajul	
conducerea	284	Anvelopele	351, 356
conducerea cu remorcă	284	Motorul	143
consultați Regimul de tractare	280	Plăcuțele de frână	140
Detașarea cuplei de remorcă	278	primii kilometri	143
Dispozitiv de remorcare detașabil	276	Rodajul plăcuțelor de frână	
Echiparea ulterioară cu dispozitiv de remorcare	279	consultați Frâna	140
Instalația de alarmă antifurt	283	Roți	
încărcarea	283	îngrijire și curățare	380
Montarea cuplei de remorcă	276	Roți și anvelope	
Oglinzile exterioare	282	Anvelope cu secțiune joasă	360
Premise tehnice	282	date tehnice	358
Reglarea farurilor	284	depozitarea roții înlocuite	362
Sarcina pe remorcă	283	marcaj	358
Sarcina permisă pe bara de tractare	283	marcaje de pe anvelope	358
Stabilizarea ansamblului autovehicul-remorcă	285	tipul anvelopelor	358
Remorcarea		Roțile și anvelope	
autovehiculul propriu	319	Anvelope All Terrain	350
bara de tractarea	320	Anvelope asimetrice	360
		anvelopele cu sens precizat de rotație	360
		Anvelopele de iarnă	363
		Anvelopele de mobilitate	360
		anvelopele mai vechi	350
		anvelopele noi	351, 356
		Anvelopele pentru toate anotimpurile	363

corpurile străine pătrunse	355	Scaune cu componente airbag	
Depozitarea anvelopelor	350	îngrijire și curățare	382
Deteriorările anvelopelor	355	Scaune cu încălzire	
Indicele de viteză	361	îngrijire și curățare	382
Înlocuirea anvelopelor	351, 356	Scaunele	97
Jantele	352	demontarea tetierei	108
Lanțurile antiderapante	364	echiparea ulterioară	45
Manipularea roților și a anvelope-		Încălzirea scaunelor	128
lor	350	montarea tetierei	108
Permutarea roților	350	Numărul de locuri din autovehicul	45
presiunea în anvelope	353	reglarea poziției volanului	96
Prevenirea deteriorărilor	350	reglarea tetierei	107
Roata de rezervă	361	scaun față reglabil electric	98
Roata de rezervă compactă	361	scaunul față mecanic	98
rodajul	351, 356	Scaunele din spate	100
Sarcina portantă a anvelopelor	360	Scaunele față	97
Uzura anvelopelor	355	Scaunele încălzite	
		consultați Instalația de climatiza-	
		re	128
S		Scaunul față	
Sarcina permisă pe bara de tracta-		reglarea mecanică	98
re	425–430, 432	Scaunul pentru copii	
Încărcarea remorcii	283	fixarea cu ajutorul curelei Top Te-	
Sarcina portantă a anvelopelor	360	ther	71
Sarcina remorcabilă		fixarea cu centura de siguranță	72
Încărcarea remorcii	283	fixarea cu centura de siguranță auto-	
Sarcina tractată	425–430, 432	blocabilă	72
Sarcină de sprijin		Schimb de ulei scadent!	32
detalierea informațiilor	421	Schimb de ulei și întreținere scaden-	
Sarcină remorcată		te!	32
detalierea informațiilor	421	Schimbarea treptelor	
Sarcini pe punți	425, 427, 428, 430–432	cu transmisia automată	156
Scaun		transmisie automată	154
demontare	104	Schimbarea treptelor de viteză	
montare	104	cuplarea unei trepte	154
rabatare înainte	103	Lămpile de avertizare și control	158
rabatare înapoi	103	recomandare treaptă	138
Scaun pentru copii	63	Schimbarea treptelor de viteze	152, 154
Categoriile de omologare	65	Cuplarea treptelor (cutia de viteze ma-	
Clase de greutate	64	nuală)	152
Etichetă Airbag	66	Cutie de viteze manuală	152
fixarea cu ISOFIX	68	Sculele	
Normă	64	consultați Trusa de scule	303
Sisteme de fixare	68	Securitate cibernetică	221
Scaune		Semnalizarea confort	110
al doilea rând de scaune	101, 103	Semnalizarea de avarie	75
demontare	105	Senzor de parcare	
Demontarea și montarea tetierelor fa-		operare	201
ță	108	Senzor radar	167, 169, 174
montare	105	Senzori	
rabatarea spre înainte a spătarului		Deteriorare	383
scaunului pasagerului față	99	Extensiile	383
rabatarea spre înainte a spătarului		îngrijire și curățare	379
scaunului șoferului	99	Reparațiile	383
reglarea electrică a suportului lom-		Senzorul de ploaie și lumină	120
bar	98		

Senzorul de ploaie și luminozitate			
anomalie în funcționare	120	împiedicare depășire	169
Seria de șasiu	422	limitele sistemului	169
Sertar	217	remedierea problemelor	172
Service autorizat	6	senzor radar	167, 169
Servicii		setare	171
consultați Servicii mobile online	221	situații de deplasare	168
Servicii mobile online	221	Sistem adaptiv de reglare a vitezei cu	
Servicii online		menținerea benzii	182
consultați Servicii mobile online	221	activare și dezactivare	183
Servofrâna	141, 211	indicatoare pe ecran	182
Servofrâna electromecanică (eBKV)	212	remedierea problemelor	184
Set de reparație anvelope		Sistem de menținere a benzii	178
consultați Setul de pană	372	activare și dezactivare	180
Setarea orei	32	indicatoare pe ecran	180
Setări	237	limite sistem	179
modificare	237	remedierea problemelor	181
sistem	237	Sistem de reglare a înălțimii de lumina-	
sunet	237	re a farurilor	116
WLAN	263	Sistem de reglare a vitezei	162
Setări sistem	237	indicatoare pe ecran	162
Setări sunet	237, 238	operare	163
Setul de depanare a anvelopelor		remedierea problemelor	163
Componentele	374	Sistem Infotainment	
Setul de pana		adaptare meniuri	236
Neutilizabil	373	comandă vocală	257
Setul de pană	372	Control Center	236
etanșarea anvelopelor	375	curățare	230
Lucrări pregătitoare	374	dale	236
umflarea anvelopelor	375	ecranul principal	235
Verificarea după zece minute de		executarea funcțiilor	235
mers	376	indicații de siguranță	226
Siguranța	42	indicații de utilizare	229
Siguranța în deplasare	42	Instrucțiuni de avertizare	226
Siguranța pentru copii	87	Înainte de prima utilizare	226
Siguranțe		Ora și data	33
în compartimentul motor	314	personalizare	236
Variante de execuție	315	pornirea și oprirea	235
Siguranțe fuzibile		setări	237
Codul de culoare	315	setări sistem	237
Siguranțele		setări sunet	238
din planșa de bord	312, 313	suprafețe de comandă funcții	236
identificarea siguranței arse	315	Sisteme	
Siguranțele fuzibile	310	ABS	212
înlocuirea	315	asistent de pornire în rampă	159
Simbolul cheii fixe	32	BAS	212
Simboluri		blocarea electronică a diferențialului	
Interfață pentru telefon	252	(EDS)	212
regimul media	242	controlul tracțiunii (TCS)	212
Simbolurile		distribuția electronică a forței de frâna-	
consultați Lămpile de avertizare și con-		re (EBV)	212
trol	16	EBV	212
Sistem adaptiv de reglare a vitezei	167	EDS	212
activare și dezactivare	170	servofrâna electromecanică	
asistent depășiri	168	(eBKV)	212
		Sistemul antiblocare (ABS)	212

Sistemul de asistență la frânare (BAS)	212	Dezactivarea cu comutatorul cu cheie	59
TCS	212	Diferențierea sistemelor de airbag frontal pentru pasagerul față	55
Sisteme de asistență		Funcționarea	57
asistent de frânare la virare	176	Lampa de control	55
asistent de pornire în rampă	159	Reparațiile	384
asistent frânare de urgență	173	Sistemul antiblocare (ABS)	212
asistent schimbare bandă	186	Sistemul de aer condiționat	
Asistența Eco	166	Încălzirea scaunelor	128
asistența la manevre evazive	176	Sistemul de alarmă	
blocarea electronică a diferențialului (EDS)	212	monitorizarea habitaculului	91
controlul electronic al stabilității (ESC)	212	protecția la tractare	91
controlul tracțiunii (TCS)	212, 213	Sistemul de asistență la frânare (BAS)	212
Driver Alert	35	Sistemul de control al presiunii din anvelope	345
Driver State Assist	185	activarea sau dezactivarea	345
frâna pentru coliziuni multiple	212	adaptarea presiunii din anvelope	345
limitator de viteză	164	afișajul presiunii din anvelope	345
recunoaștere indicatoare rutiere	36	anomalii în funcționare	346, 347
sistem adaptiv de reglare a vitezei	167	înlocuirea anvelopelor	351, 356
sistem adaptiv de reglare a vitezei cu menținerea benzii	182	roata de rezervă	346
sistem de menținere a benzii	178	selectarea presiunilor prescrise pentru încărcare maximă sau parțială	345
sistem de reglare a vitezei	162	selectarea tipurilor de anvelope	346
Sistemul antiblocare (ABS)	212	Sistemul de control al presiunii în anvelope	
Sistemul de asistență la frânare (BAS)	212	Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope	343
sistemul de control al presiunii din anvelope	345	Sistemul de control pentru anvelope	
Sisteme de asistență la frânare		sistemul de control al presiunii din anvelope	345
ABS	211	Sistemul de închidere și pornire Keyless Entry	
BAS	211	motorul și aprinderea	148
eBKV	211	Sistemul de monitorizare a presiunii din anvelope	
EBV	211	lampa de control	346, 347
EDS	211	Sistemul de navigație	
ESC	211	Limitări	245
TCS	211	Sistemul electronic de distribuție a forței de frânare (EBV)	212
Sisteme de parcare		Sistemul Infotainment	226, 232
Avertizare la părăsirea autovehiculului	194	Documentația necesară	226
remediarea problemelor	199	Informații cu caracter general	226
Sistemele de asistență		instrucțiuni digitale	235
indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope	343	Interfața pentru telefon	251
Sistemele de asistență la frânare		Introducere	226
Sistemul airbag	54	Meniul setărilor autovehiculului	34
Airbagurile cortină	62	mod radio	238
Airbagurile frontale	58	Navigație	244
Airbagurile laterale	61	operare	235
Defecțiunile	384	primii pași	232
Descrierea	57		
Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față	59		

regim media	241	Șuruburile de roată	369
Situație de urgență	75	Șuruburile de roată antifurt	369
SMS	256	Șuruburile de roți	
Solicitare de cuplare a centurii de siguranță		Capacele	367
Centurile de siguranță	48	momentul de strângere	369
Soluționarea problemelor		T	
indicator sistem de control presiune în anvelope	346	TCS	
Limitator de viteză	165	consultați Sistemele de asistență la frânare	212, 213
Spălarea autovehiculului		dezactivare și activare	213
instalații de spălare automate	378	Telecomanda	
sisteme de curățare de înaltă presiune	378	utilizare	135
spălarea manuală	378	Telecomanda radio	
Spălarea manuală	378	consultați Telecomanda	135
Spătar		Telecomandă	
înclinare	101	baterie tip pastilă	136
rabatare spre înapoi	101, 105	Telefon	
rabatarea spre înainte	101, 105	dezactivarea	253
Specificații ale uleiului de motor	329	Telefon mobil	
Stabilizarea ansamblului autovehicul-remorcă	285	asociere	254
Stare autovehicul	33	conectare	254
Stație de emisie recepție		dezactivarea	253
Utilizarea fără antenă exterioară	385	încărcare fără fir	215
Sunete de avertizare		Telefonul mobil	
lămpi de avertizare și control	16	Utilizarea fără antenă exterioară	385
Suportul pentru biciclete		Temperatura lichidului de răcire a motorului	
montarea pe dispozitivul de remorcare	286	consultați Panoul de bord digital	25
Suportul pentru sarcini pe acoperiș	287	Temperaturi de funcționare	
Suprafețe de comandă funcții	232, 233	consultați Panoul de bord digital	25
Suprafețe din sticlă		Tetiere față	
îngrijire și curățare	379	demontare și montare	108
Surse audio externe		Tetierele	106–108
adaptarea volumului sonor	238	Textile	
WLAN audio	262	îngrijire și curățare	381
Sursele audio externe		Tipuri de combustibil	291
Bluetooth-Audio	261	Tire Mobility Set	
Ș		consultați Setul de pană	372
Ședere		Tonurile de avertizare	
Poziția în scaun	44	centura de siguranță nu este fixată	48
Șederea		Top-Tether	
poziția corectă în scaun	46	consultați Scaune pentru copii	63
Ștergătoare de parbriz		Torpedou	
Duze de spălare încălzite	119	Lampă	118
Ștergătoarele de parbriz		TP (informații trafic)	
Maneta ștergătoarelor de parbriz	118	EON	241
Poziția de service	304	TP (Informații trafic)	
Rabatarea în afară a brațului ștergătorului	304	Funcție	241
Ridicarea brațului ștergătorului	304	Traucțiunea integrală	
senzorul de ploaie și lumină	120	Anvelopele de iarnă	364
		Transmisia automată	
		anomalie în funcționare	158
		conducere	157

funcția Kick-down	157	Utilizarea pe timp de iarnă	
funcție	154	Lanțurile antiderapante	364
Launch-Control	157	Uzura anvelopelor	355
oprirea în rampă	157	V	
pornirea în rampă	157	Vânzarea autovehiculului	
rulare liberă	157	în alte țări/continente	144
schimbarea treptelor	154	Ventilare automată	
supraîncălzire	158	consultați Instalația de climatiza-	
Transmisia manuală	152	re	128
Transmisie automată	154	Verificarea nivelului uleiului de mo-	
Transport		tor	331
consultați Regimul de tractare	280	Verificări la alimentarea cu combustibil	
Transportarea	268	Lista de verificare	43
Cârligele pentru genți	274	Vesta de avertizare	76
conducerea cu hayonul deschis	142	Viteze	6
conducerea cu remorcă	284	Vizibilitate	
Depozitarea încărcăturii	268	Jaluze	125
Fixarea portbagajului de acoperiș	288	Oglinzi	121
Indicații de conducere	142	Ștergătoare de parbriz	118
Inele de ancorare	275	Vizibilitatea	118
Încărcarea portbagajului de acoperiș	289	Volanul	96
Încărcarea remorcii	283	încălzirea volanului	131
Rabatarea spre înainte a spătarului scaunului pasagerului față	99	reglarea	96
Suportul de portbagaj de acoperiș	287	Volanul multifuncțional	
Traversarea vadului	143	buton VIEW	21, 26
Triunghiul reflectorizant	76	Volum sonor	
Trusa de prim ajutor	76	stabilirea surselor audio externe	238
Amplasare	76	Vopsea	
Trusa de scule	303	îngrijire și curățare	379
amplasarea	303	W	
Componentele	303	WLAN	263
Trusa medicală		configurare client	263
consultați Trusa de prim ajutor	76	Setări	263
Turație de ralanti		WLAN-Hotspot	262
crescută	341	Z	
Turație motor		Zgomote	
consultați Tuometru	28	motor	146
Tuometru	20	sistemele de asistență la frânare	213
Tuometrul	25, 28	Zone cu pericol de explozie	253
U		Zone cu prevederi speciale	253
Ulei			
consultați Uleiul de motor	329		
Uleiul de motor	329		
bușonul de umplere	331		
completarea	331		
joja de ulei	331		
verificarea nivelului de ulei	331		
Unitatea de afișare și comandă	232, 233		
Uși glisante			
Deschidere și închidere	89		